

HEINRICH LAUSBERG

MANUAL DE RETÓRICA LITERARIA

FUNDAMENTOS DE UNA CIENCIA DE LA LITERATURA

VERSIÓN ESPAÑOLA DE JOSÉ PÉREZ RIESCO



BIBLIOTECA ROMÁNICA HISPÁNICA
EDITORIAL GREDOS, S. A.
MADRID

© EDITORIAL GREDOS, S. A., Sánchez Pacheco, 83, Madrid, 1968,
para la versión española.

Título del original alemán: *Handbuch der literarischen Rhetorik. Eine
Grundlegung der Literaturwissenschaft*. MAX HUEBER VERLAG, Mün-
chen, 1960.

Depósito Legal; M. 14660 - 1966.

Gráficas Cóndor, S. A., Sánchez Pacheco, 83. Madrid, 1968. — 3089.

ÍNDICE DE TÉRMINOS

(§§ 1243-1245) *

1. ÍNDICE DE TÉRMINOS LATINOS

(§ 1243)

- abducere audientem a proposita quaestione 848
- abhorre a fide 823, 3; a nostra natura 327; a populi more 327
- abitus personarum 1198
- ablativus: figura per -um 521
- abrogare 219, 1
- abruptus: I) sensus est a toto corpore -us 930; — II) del estilo: -a oratio (como *sermocinatio* de un pirata) 820; -um sermonis genus 310 (del estilo de Salustio); -um 1081 (posible defecto de lo *sublime*; cf. 1079, 3 f β II' B' 1'); III) de la falta de introducción: -e cadere in narrationem 288; -e incohare 343
- abscidere vocem 905; -sa vox (888, 2 c; 905)
- abscisio de fine 490; -o de medio 489; -o de principio 488
- absconditus: in -o 233
- absens 816; -tes res 811
- absolutio 671, 1; -o sententiarum 945
- absolutus: I) del positivo de los adjetivos: utimur comparativis pro -is 525; — II) del conjunto de la oración: continuationes perfecte -ae 716; -issima exornatio (733; 933, 3); pars -e aliquid significans (del miembro) 937; — III) del *status qualitatis*: -a pars 137; -a qualitas (174; 175; 176; 177; 220; 236; 408, 3 a)

* Este índice de términos quiere convertir el presente Manual elemental en libro de consulta, precisamente en el marco de los fenómenos tratados. Los términos especialmente importantes van espaciados. Los números remiten a los párrafos correspondientes; los impresos en **negrita** indican los párrafos en que el término en cuestión se trata más al detalle.

absurdum esse 823, 3

abundare: I) de verbis: a) como *virtus*: coniunctionibus -are 686; -ans oratio 655; — b) como *vitium*: -antia (scil. verba) (1073; 1073, 2a); ex -anti 502; — II) de rebus: -ans copia rerum 443

abundantia probationis 374

abusio (562; 577); -o necessaria 577; -o nominis aut verbi 562

abusus 10, 1a

abuti verbo simili et propinquo pro certo et proprio 577

accedere ad agendum 275, α

accensus 939, 3a

accentus 480; 494

accidens I) del contenido de los loci: -i modo 389; res habet in se -ia 268; rem per -ia ei requirere (Herm. prog. 11, 51: τὰ πρόσοντα αὐτῷ) 1134, 2; rerum -ia 374; personae cum suis -ibus ponendae 301; claritas ex -ibus contingit 813; — II) de los mismos loci: comparatione et omnibus -ibus locis uteris (Herm. prog. 7, 40 τοῖς ἐμπιπτουσιν τῶν τόπων χρήσῃ) 246; — III) del lenguaje: schema (soloecismus) per -ia partibus orationis (511; 515-527)

accipere I) "sinónimo de *audire*" 1095, 2; nunc -ite 849; — II) "aprender" communia ex praeceptis -ere 399; — III) "tomar por" pro vanis -ere 828; — IV) "comprender" tacitum nihilominus -ere 888, 2c; — V) "recibir, cobrar" maiorem vim -ere 874; urbes populi que vocem -iunt 828; — VI) "emplear como argumento" id

quod adversarius accepturus est 855; ab adversario verbum -ere 637

acclamatio summa v. summa

accommodare "crear o establecer lo *aptum*": 730; ad res dissimiles verba similia -are 637; ad tempus -are 448; de tempore verba rebus -are 1084; gratiam et vires -are 605; abusio non habentibus nomen suum -at quod in proximo est (562; 577); rebus personisque verba quae decent -are 1058; -ati ad dignitatem sermones 823, 2; assimilatio ad animum auditoris -ata 761; figurae augendis affectibus -atae 808; ad brevitate -atum genus figurae 1243, s. v. *dissolvere*, II, Ab; imitatio sermonis ad mores et suppositas personas -ata (= allocutio) 820; locutio rei inanimatae vel defuncto -ata 828; -ata verba (460; 1059); -atum (= aptum) 258; -ate affingere verba (820; 826); -ate dicere ad persuadendum (33; 256)

accommodatio 455

accumulare res 671, 3

accuratus: accurata actio 277 β; -ata oratio 1072; -um 540, 7; -ate dicere 277 β

accusare 146; 239; 394; 430

accusatio 61; 146; -o mutua 153

accusativus: -us Graecus 575; figura per -um 521

accusator 91; 146; 409; 230; 248; -oris ius 197; -oris intentio 248

acer: I) -e iudicium 465; — II) como medio de producir extrañe-

- za (cf. 1219); A) en general: -r sensus 271 δα'; -is sententia 638, 1 b; -iter incipere (269), desinere (631); — B) de las metáforas: 559 c; — C) -ius genus figurarum 605; — D) -ius imperandi genus 768
- acervare 748
- acervatio iuncta 686
- acervus 406; -o adlevare 655
- acinaces 477
- acquiescere (del final de la oración) 633
- acrimonia 629; 761; 834; 939, 3 a; 1243, s. v. *dissolvere*, II, A b; -a aspera 761
- actio: I) "acción judicial de una de las partes litigantes (actio nostra 848; actio adversarii 271); conjunto del proceso de ambas partes" 61, 1 (= accusatio et defensio); 69 n.; 73; 79; 82; 87; 88; 90; 131; 132; 141; 197; 204 A-B (aplicación analógica); 215, 1; 854; -onis quaestio 197; -o adversarii 271; -o diversae partis 275 β; -o nostra 848; -o iure intenditur (90; 131); per totam -onem 854; — II) actuación, realización, pronunciamiento del discurso (*pronuntiatio*) 10, 1-4; 34; 69 n.; 255; 499; 1091; 1159, 3; -onis impetus (contrapuesto: *lectio*) 1141; -onis gratia 1151; -o perpetua (contrapuesto: *pars orationis*) 336; -o sollicita et accurata 277 β; — III) "discurso continuo, seguido" (contrapuesto: *interrogatio*) 354; — IV) "acción" (contrapuesto: *sermo*) 827
- activus usus 1118, 2; -a ars 34; -a philosophia 59; -a positio (thesis) 1134, 2; -a vita (59; 239)
- actor: a) "actor, recitador, orador" (10, 2; 10, 4); -ores comoediarum 1149; — b) "acusador" 84; 197; 215, 1
- actus: a) "situación concreta en la posición del cuerpo" (499; 600); — b) "acción" (contrapuesto: *vox*): 1118, 2; -us fingere 811; -um dare rebus sensu carentibus 599 c; — c) "acción del drama" 1188; — d) "acto del drama" 1191; 1193; -us pars (= scena) 1198; — e) "acción, presentación" 10, 2; 34
- actus, -a, -um v. agere
- acumen in docendo 1079, 1 c; -en naturale 354
- acutus 247, 4 c (como *virtus* del cazador); -a interrogatio 354; -a oratio 1072; -um (*virtus* del discurso) 540, 3, 5; -ius tractare 408; cf. 1245, *pointe*
- acyrologia 533
- adauctus numerus 573, 3
- addere: -enda littera aut syllaba (637; 638, 1 a); -ita in clausula probatio 879
- addubitare 776
- addubitatio (= dubitatio) 776
- adducere: quae extrinsecus -untur in causam 411; -ere certam fidem 869
- adeptio 379; bonorum -o 379
- adfictio (= adnominatio) 637
- adhibere consilium 1154; -ere iudicium (1093; 1154); -ere dispositionem 1093; -ere coniunctionem saepius 745; -ere nitorem (468;

- 540, 2); -itum auxilium 177; -endi status **138**, 1
- a** *dicere* (contrapuesto: *detrahere*) 480; 982, 1 b; -ere oratorium robur sententiis 1100, 3; -ere sententiae personam 1117
- a** *diectio* (contrapuesto: *detractio*) 445; **462**, 1; 480; 481; 501; 537; 600; 601; 604; 606; 607-687; 623; 752; 755; 859; 881; 886; 905; 911; 955; 982, 1 b; 1064; 1069, 2; 1102, 1; 1105; 1119, 5; figurae per -em (540, 4; 607-687; 859-879); -o supervacua unius verbi, plurimorum verborum (como defecto) 502; -o supra summum (402; 443); -o temporis in pronuntiando 1052; -is vitium (= *superesse*) (297; 298; 462 n.; 501)
- a** *diectivum* **676**; -i enallage (515; 685, 2); -i hypallage (527; 685, 2)
- ad** *mere*: lex -it 199
- ad** *pisci virtutem magnam* 1079, 1 c
- a** *diumentum*: a) parte de la *facultas* del autor 162; — b) utilización parcial de una figura 885
- a** *diunctio* 443; 699; 710; 737; 739; **743-749**; 752; 838, 2
- a** *diungere*: I) aplicar a una de las partes: sibi leges -ere 205; — II) laudatori defensoris partes -ere, vituperatori accusatoris intentionem -ere 248; — III) aliis adiunctis epitheton tropus fit 685, 1; — IV) **a** *diunctum*: A) en la metonimia: subiectum pro -o 581; — B) como *locus*: a) en el *prooemium*: -a personis et causis 279; 286; — b) como *elementum narrationis* 328; 339; — c) probatio ex -is 120; -um negotio (377, II; 395)
- a** *diutor* (como parte de la *facultas* del autor) 162
- adiuvare**: I) ser favorable al interés de la causa (de las partes de la *narratio*; contrapuesto: *obesse*) 308; II) reforzar (con figuras, etc) la *virtus elocutionis* 593 (contrapuesto: *obstare*): -are orationem 831; virtutes gratia varietatis adiutae 958; — III) artificiosa memoria naturā -andā 1085
- ad** *levare acervo quodam* (de la *congeries*) 406; 655
- a** *dminicula* (como *elementum narrationis*) 289; 328
- a** *mirabilis figura* **64**, 3; -e genus (64, 3; 264; 265; 273; 280, 1)
- admirari** fingimus (808; 809)
- a** *miratio*: I) -ones en la *sua-vis oratio* 336; — II) como función de la *interrogatio* 768; — III) -one auferri (del público) 538
- admiratorem aliorum agere** 902
- a** *mittere* de la buena disposición del público 287
- a** *dmonere*: I) como *modus narrationis* 289; — II) -etur iudex (en la digresión) 341; — III) recte admones (como *schema*) 886; cf. 758
- a** *dmonitio* 271 d
- ad** *move*: tralatio ad sensus ipsos -etur 559 c
- ad** *nectere* 702
- a** *d nexo* **702**
- ad** *nominatio* v. *annominatio*

- adolescens 820 (como asunto de la *sermocinatio*); 1230 (como personaje típico de la comedia)
- adoxos figura 64, 4; -on genus 270
- adsciscere aliquid similitudinis gratia 844
- adstrictior ornatus 592; cf. *astrius*
- adulatio (como objetivo en la *licentia*) 761
- adverbium 514 (*ne* y *non*); figura per eclogam -orum 512; nomen pro adverbio 513; verba -iis priora 952 a
- adversari communi opinioni cum ratione 783
- adversarius: I) locus ab -i (-orum) persona: 268; 274; 276; II) quod in -i causa est 855; exordium quo -us uti potest 282 b; exordium quod -us in suam utilitatem deflectere potest 282 c; cf. *utilitas*; — III) -i actio 271; -i expositio 856; — IV) para la dialéctica de las partes: -iis non accidere eadem miramur 828; ab -o verbum accipere 637; -o concedere aliquot res 856; cum -o communicatio consilii 779; -os consulere 779; quae dicturus est -us 851; -os interrogare 772; -os invadere 762; -is relinquere aestimanda aliqua 857; -orum cogitationes protrahere (820; 823, 3); -orum causam deprimere 278; -um laedere 281
- adversus: I) de la parte contraria: pro -a parte cogitare 63; -a con-
- fringere 340; — II) del público: -a iudicum voluntas 275 β; — III) de la oposición semántica: quod -um est 795; — IV) antinatural: naturae -um aliquid dicere 328; — V) desfavorable: -us consilii locus 382
- advocatus 1147; studium -i 275 α
- adytum (en el *argumentum a loco*) 383, 2 γ
- aedes (como *locus* de la *memoria*) 1087
- aemulatio circa eosdem sensus (de la paráfrasis) 1100, 3; 1101; 1104
- aenigma 564; 899
- aeolica dicta 1074, 1 b
- aequalia membra (719; 737)
- aequare (como resultado de la *imitatio*) 1144; prope -atum 722
- aequeclatum 730
- aequisonum nomen 637
- aequitas 115; 123; 169, 3-4; 173; 196; 202, 2; 203; 204; 209, 2; 210-212; 215; 217-220; 223, 2; 225; 233; *scientia iuris* et *aequitatis* 204
- aequus: I) definición (respecto a lo *aequum*) 123; 202, 2; — II) norma del legislador en la redacción de la ley, norma del intérprete en la interpretación de la ley: 33; 123; 171 -i et recti natura quaeritur; 176 ex -o et bono ius constat; 202, 2; 212; 221; 375, 1 (como *capitulum finale*); quod -issimum videatur 857; utrum sit aequius (202, 2; 223, 2); — III) norma del obrar: -a tueri 234; — IV) aeque magnum (co-

mo *locus a re* (377, I; 395); *aeque similis figura* 648

aeripes 492

Aesopi fabulae (377, 3; 413);
-i *fabellae* 1107

aestas: I) -te (como *locus a tempore*) 388; — II) -tis *descriptio* 810

aestimare: I) -andi *status* 138, 3; — II) *opportunitatem loci* -are (en el *argumentum a loco*) 382; III) *iudicibus et adversariis relinquere aliqua aestimanda* (en la *permissio*) 857

aestimatio 10, 3-4; 35; y en la bibliografía, Michaud

aetas: I) como *aptum* de la persona: 258; 275 γ; 376, 5; 423, 2; 820; 1057; 1058; — II) *aetatis gradus* (pueritia, ceterae aetates) en la descripción de la vida 245, II A, a; — III) época: -as *nostra* 290, 3 a β

aetiologia 859; 866; 867-871; 875

affabulatio 1109

affectare: I) como *locus*: A) *laudantur res ex personis qui eas res* -ant 247, 4 c; — B) *quid -et quisque* (*argumentum a persona*) 376, 12; — II) emplear exageradamente los recursos artísticos (κακόζηλον: v. § 1244, s. v.): *nimum* -are *schema* 507; *ars magis* -ata 623; — III) emplear intencionadamente defectos propios como recursos artísticos: -atē (8; 257, 2 a; 498)

affectatio "empleo exagerado de los recursos artísticos": 961; 981;

1064; mala -o (540, 1; 592; 1073)
affectio animi 157; 390, 2 b

affectus: I) en sentido lato:

A) en general: -uum *duae sunt species* (scil. *ethos et pathos*) 257, 2 a, 3; *omne -us genus* (en la digresión) 341; -ibus *uti* 319; —

B) del *ethos*: a) en general: -us *compositus* (257, 2 a), *lenis* (257, 2 a; 820), *mitis* (257, 2 a; 756), *naturalis* (821); — b) en la *ethopoeia*: *aliorum -us imitatio* 820; *pro exprimendis -ibus* 820; -um *dicentis effingere* 820; — II) en sentido estricto: A) en general:

pathos recte ac proprie -um dicimus 257, 3; *loci -uum* 257; *iudex per omnes -us tractatus* 1079, 3 c; -us *concitatus* (257, 2 a, 3; 756), *incidens* (821), *pessimus* (379), *tristis* (257, 2 a α); — B) empleo:

a) en el proemio o exordio 271 δ;

b) en la *narratio* (319; 332); —

c) como base de la digresión 314;

d) en la *argumentatio*: *probationes ductae ex -ibus* 355; *iudices*

-ibus *turbare* 427; -us *considerari solent* (como *locus*) 387; — e) en la *peroratio*: 431; 433; 436-439;

ratio posita in -ibus 436; -us *concitare, componere* 437; — f) en las figuras: 499; 600; 637 *auditoris -us*; 808-811; 813; 879 *cum*

-u *enuntiare*; 887; 888, 1; 905

afferre: I) de la adición de pensamientos: *contrarium, simile, exemplum, conclusionem -re* 842, 4-7;

II) del efecto de las figuras y defectos: *lucem -re* 561; *lumen -re*

558; *plus novitatis -re* 845, 2; in-

- iuriam pudori -re 1070; — III) inventa subito nec domo allata 886 (de los artificios)
 afficere: -i (del orador mismo) 811; gaudio affectus (como objeto de la *sermocinatio*) 820
 affigere penitus memoriae (como resultado de la *lectio*) 1141
 affingere: I) falso -ere (en la *evidentia*) 813; — II) en la *sermocinatio*: certis personis verba accommodare -ere (820; 826); probi orationem improbo, stultove sapientis orationem -ere 1057, 1
 affirmare: I) en la *narratio* 327; — II) efecto de la *geminatio* (superior al del simple *indicare*): 612; 617
 affirmatio: I) de la pretensión de credibilidad 413; — II) intensificación de la enunciación 503
 affluens ornatum 1079, 1c
 Afrorum familiare (speciale) vitium 485; 491
 agere: I) en general: a) quid nunc agam (fórmula de la *dubitatio*) 776; — b) quid agat, quid agendum putet (deliberación) 823, 3; — c) quae -untur (como objeto de la *descriptio*) 1133; — d) quid acturus sit, quid egerit (*loci* de lo *aptum* en la *sermocinatio*) 820; — e) en el género deliberativo: utilitatis quaestio in genere -endi 235; ut agat (contrapuesto: delectetur) auditor 1079, 2a; posse agi 1134, 2; — II) de la actividad “práctica” como característica de una clase de arte (contrapuestos: *efficere*, *inspicere*): a) ars in -endo posita 10, 2; 10, 4; 11; 2-4; 1091; — b) philosophia agit 59; — III) del asunto del discurso: -itur ut 1079, 2a; res de qua agitur (1056, 1; 1057); tua res agitur 271 γ; — IV) de la *actio* oratoria: 255; — V) del acusador 197; — VI) del juego teatral: -ere imperitum 902; — VII) del efecto del pathos: in furorem -ere 257, 3a; — VIII) *agens*: a) orador en favor de una parte 1147; — b) -tis pars “parte acusadora” 146; -tes contra “orador de la parte contrincante” 275 β; IX) *actus*, -a, -um: a) demonstratio rei actae 1127, 6b; — b) vita ante acta 156; 408; — c) ante acta dictaque 376, 13; — d) actum incorporeis oculis subicere (de la *evidentia*) 812; laudantur dii ex actis 244, II 3. — Para *agens* cf. *aiens*
 aggressio 357
 agilitas (como ejemplo métrico) 1026
 agnoscere (del público que conoce los artificios) 996
 aiens (Quint. 3, 10, 1; cf. Cic. top. 11, 49): cf. *agere*, VIII
 ala: fulminis ocior alis 910, 3
 Alexander: sub -o (como indicación de tiempo) 386
 alienare (del efecto del *genus turpe*): auditoris animum 280; -atus animus 64, 3
 alienus: I) -us locus (en el *argumentum a loco*) 382; — II) del empleo figurado de las palabras: verbum in -o loco positum 558; -o verbo ponere rem 562; -o vocabulo uti 562; — III) de la sim-

- patía: in -o malo suam infirmitatem considerare 439; 1223; — IV) del desinterés: -a causa fecisse aliquid (como *locus* del elogio) 245, II A, c γ; — V) de la relación del autor con la persona representada: imitatio morum -orum (820; 822, 7; 823, 1); sermonem ex -a persona inducere 820; — VI) de la falta de lo *aptum*: -um esse 945; — VII) de la relación de competencia entre los autores: -a transferre (de la paráfrasis) 1104; — VIII) de la lengua: ex aliena lingua 477; — IX) -a luce lucens 466
- aliquid: locus ad -d 377, 3
- alius: I) de la diferencia entre el autor y las personas tratadas: -orum sermones inter se 823, 2; II) del contenido del discurso: in aliam rem transire (304; 318); -ud expectasse 848; — III) de la semántica: -o tendens verbum (630; 632; 650; 656; 739); -a sententia (del sentido de la palabra) 661; -ud atque -ud dicere videri 830 (de la *expositio*); in aliam mentem accipere 663; dicta -iter intellegere 663; de la expresión figurada (-ud dicit ac sentit ironia 902; -ud verbis significare, -ud re sentire 904; -ud intellegere ex -o 907); — IV) en la *remotio*: in -um transferre crimen 183
- allegatur dignitas litigatoris 275 γ
- allegoria 421; 562 n.; 564; 582; 894; 895-901; 896; (con inclusión de la ironía); 897 tota allegoria, permixta apertis -a; 900, 2 (sentido principal alegórico); 902 (con ironía); 1073, 2 a; 1079, 3 f α II' B' 1'; 1115, A 5; 1163; -a obscurior 899; en la bibliografía, Pépin, Small, Stein
- alligata ars poetica 983
- alliteratio: cf. 1245, s. v.
- allocutio 820; 822, 5; -ones finitarum et infinitarum personarum 823 (con las clases: -o simplex, -o duplex); 824, 5 -o obliqua; 1131 (con las clases: -o moralis, -o passionalis, -o mixta)
- alloqui absentem 816
- alter: I) de la *annominatio*: positio -ius verbi 637; -o suo verbo uti, -um ab adversario accipere 637; II) de la *transductio*: idem verbum in altera re 658; transductio -ius intellectus ad -um; — III) en la *qualitas*: -ius peccato inductus 179; -r me impulit 183; — IV) de la conexión causa-efecto: causa non necessaria ex -a parte 380
- alterna repetitio 799
- altitudinis imago (lograda por el énfasis) 905
- altus I) de la lejanía: A) en el curso de los hechos y en el contexto: -ius repetita percontatio 354; — B) de las capas de las realidades espirituales: -ior intellectus (del énfasis) 578; -e petita ratio (del *consilium*) 1154; — II) de la intensificación: -ius atque -ius insurgentia verba (406; 655)
- amabile ethos 257, 2 a
- amatorium 118
- ambages 281

- ambigitur (de la cuestión del *status*) 115; 197; 219, 1
- ambiguitas 136; 137; 138, 2; 196 n.; 206, 1 c; 207; **210**; 212; **222-223**; 408, 5 a; 659; 953 c; 1068; 1069, 4
- ambiguus: I) -um scriptum 222; — II) -um 137; 222; — III) -arum vucum puerilis captatio 1073
- ambitio: I) en general: 582 n.; 902; — II) del declamador: -o perversa 1145
- ambitus: I) como afecto 379; II) "ámbito del período": 625; 629; **923**; -us verborum 923; longus -us 923; 926
- amicitia: I) como motivo de la pronunciación del discurso 275 α; — II) como *locus a persona*: -ae 279
- amictibus figuratis obtegi (de los tropos) 552
- amicus: I) -i (como *locus* del elogio) 193 c; 376, 8; 376, 14; — II) funeris -i passio (como tema de la *sermocinatio*) 1131, 3
- amissio 377, 3 f; **394**
- amnis lucidus (como caracterización del fluir del discurso) 1079, 2 a
- amoenus: I) de lugares: locus -us 247, 1 a; -um iter 313; — II) del discurso: modus egressio-nibus -us 1079, 2 c; -um iter (comparado con el sentido local) 313
- amor: I) en general 257, 2 a; — II) como *locus a modo*: 390, 2 b
- amovere misericordiam 1127, 6 (cf. 438)
- amphibolia **222**; 537; 953 c; 1065; 1068; 1069, 4; **1070**; -a obscena 1070
- amphibrachys (— — —) **1000**, B 1; 1043; 1051, 1-2
- amphidoxos figura **64**; -on genus 273
- amphimacrus (— — —) **1000**, B 2, 7
- amplecti omnia in partitione 671, 1
- amplificare: 61, 3 -are res (como tarea del *genus demonstrativum*); 402; 612 -andi gratiā verba geminantur; disiunctum -at orationem 739; 756; 1058 -andi studium
- amplificatio: I) ampliación: A) en general: **61**, 3; 91; 235; **257**, 3 c; **259**; 290; 341; 366; 374; **400-409**; 427; 430; 433; 438; 443; 539; 612; 651; 655; 667 n.; 909; 1058, 1 d; 1073; 1076; 1079, 3 c; 1095, 4; 1105; 1231; — B) genera -onis 259; 400-406; 408; — C) -o certae rei 407; **409**; 1126; — D) -o dubiae rei 407; **408**; 409; — II) la ampliación de la expresión (ampliación horizontal: v. Curtius pp. 281, 483; Faral p. 61) es el resultado automático de las formas expresivas de la ampliación encarecedora, que representan al mismo tiempo una ampliación de la expresión, cuando la intención encarecedora cede el paso ante la intención meramente exornadora (*ornatus*). Éste puede ser el caso en el *incrementum* (§ 403), en la *congeries* (§ 406), en la *disiunctio* (§ 739: *ornat et amplificat orationem*). Sobre esta base resulta consecuente el que en la Edad Media la am-

plificación horizontal se llamase simplemente *amplificatio* (v. Faral p. 61). La distinción entre amplificación horizontal y vertical la conoce ya Subl. 12, 1 (v. § 406), donde el término ἀξησις se fija para indicar la amplificación horizontal. Cf. 259; 406; 1245

amplitudo 408

amplus: I) -um genus elocutionis 1079, 3; — II) de la fuerza significativa de las palabras: -iora verba 402; -issima verba 1074, 2; -ius dicere (de la hipérbole) 597; III) -issimum praemium longi laboris 1145; — IV) iter spatii -ioris 313

an (en las cuestiones acerca del *status*): I) an actio iure intendatur 90; — II) an consistat 91; 97; 255; — III) an ducendum uxorem 1134, 2; — IV) an etiam hoc 115; 168; — V) an faciendum 231; an hoc faciendum 232; an faciendum respectu utilitatis 233; — VI) an factum sit 150; iure an iniuria factum sit 137; — VII) an fecerit: a) an fecerit 55, 3; 85; 92; 99; 100; 101; 150; 155; 163-165; 208; 231; 1214, 2; — b) an hoc fecerit 89 a; 92; 107; 116; — c) an iure fecerit 89 b; 92; 123; 125; — d) an iuste fecerit 180, 1; — e) an recte fecerit 55, 3; 89 b; 123; 125; — VIII) an honestum sit 252; — IX) an ignis sit sol 1134, 1; — X) an imperet lex 218; — XI) an liceat 238; — XII) an multi sint mundi 1134, 1; — XIII) an navigandum 1134, 2; — XIV) an

philosophandum 1134, 2; — XV) an pilae formam habeat mundus 1134, 1; — XVI) an potuerit (155; 160-162; 231; 391); an fieri possit (231); — XVII) an rhetoricae dandum studium 1134, 2; — XVIII) an scripserit 208; — XIX) an sit (102; 134; 150; 249); an hoc sit (116; 117; 118); — XX) an turpe sit 252; — XXI) an illa lege sit utendum 203; — XXII) an volendum (231; 238); an voluerit (115; 154; 155; 156-159; 210; 231; 391); an hoc voluerit 211; an ratione aequitatis voluerit 212

anacephalaeosis 434; 435; 671, 2-3

anacoluthon 527; 924

anadiplosis 619

anagoge 900, 4

analogia 466

ananeosis 287

anaphora 443; 628; 629; 633; 642; 648, 1; 656; 675; 943

anapaestos, -us (—) (978; 1000, B 3; 1021; 1029, 2 b; 1040; 1047, 3; 1050, 2); sibi iunctus -us (992, 2; 1029, 1 b)

anasceua 430

anastrophe 462, 3 a; 712; 713-716

anceps figura 64, 2; -s genus (64, 2; 264; 265; 273); -s syllaba 1001

Andromache 820; 821

angulus (como medio auxiliar de representación en la memoria) 1087
angustiae 562 (como condición lingüística de la catacrexis)

angustus: I) -o loco (como *argumentum a loco*) 383, 2; — II) cum -a sunt tempora (como condición para renunciar al *exordium*) 284; — III) de la abundancia elocutivo-conceptual: -ius fieri 799

anima: I) carentia -a (como objetos de elogio) 243; — II) -a hominis (como significación tropológica) 900, 3

animal: I) como objeto del elogio 243; 246; — II) como tercero común entre los miembros de la comparación 423, 2

animalis: I) -es res 559 a, d; — II) ab -i ad -e 559 a; ab -i ad inanimale 559 c

animantes res 843 n.

animus: I) del público: -us auditoris (64, 1; 263; 265; 266; 271; 280, 3; 841; 1194, 1); -us eorum qui audituri sunt 64, 3; -us iudicis (266; 271; 271 δ; 280, 3; 851; 855); avertere -um 257, 2 a β; aversus -us 1079, 3 b; commotis -is 440; -os excitare 637; levare -um 331; -os movere 434; -um eius habere occupatum 332; -os reficere 271 ε β'; -um renovare 257, 2 a γ; iudicia -orum 996; in conspectu -i ponere 559 c; — II) del orador: imagines repraesentantur -o 811; 902; 1084; — III) de las personas tratadas: A) propiedad duradera del carácter como *locus a persona*: a) en general: laudantur homines ex -o 245, II A; laudatur res ex contemplatione eorum qui eas res affectant, quales sunt animis 247, 4 c; argu-

menta a persona sumi possunt ex -i natura 376, 10; modus antonomasie ab -o 580; in laudando et laedendo in corpore aut -o (de antonomasia) 580; natura -i tractetur (376, 14; 1129); habitus quidam -i 376, 14; qualem habeat -um animal 246; — b) en la poesía (contrapuestos: *res* "sucesos externos"; *sermones* "manifestación por medio del lenguaje"): 290, 3 b; 1175; 1213; -orum dissimilitudo (290, 3 b; 1175); — B) disposición momentánea del alma (en el momento de la acción; contrapuesto: *res* "fenómenos visibles"): -i coniectura (154; 365; 823, 3; 902); coniectura de -o (151; 156; 210); quaestio de -o (152; 233); modi ex -o inspiciendi 390; 151; affectio -i (157; 390 b); quo -o factum sit 390; bono -o fecisse 187; -i motus (376, 14; 379); -i consilia 376, 14; -us facientis 390; interpositi motus -orum 336 (en la narración); — IV) de la personificación: -os dare 559 c

annominatio 540, 3; 637-639; 644 (políptoton); 648, 6 (repetición radical etimologizadora); 661 (*distinctio*); 800 a (modificación en la formación de las palabras); 803, 1 (*commutatio*); 1073, 2 a; 1095, 5; -ones non dissimiles 644. Cf. 1245, *pointe*.

annuntiata crebro sermone res 502

anni primi (elogio de la vida) 245, II A, a α

anquirere 159

antanaclasis **663**

antapodosis **736**; sine -i 846, 2 b α

ante: I) local: A) en general: ante 383, 2 (como *argumentum a loco*); — B) ante oculos 434; 810; — II) temporal: A) en el discurso mismo: ante utimur prae-munitione 854; — B) en el mismo contenido: ante acta vita (**156**; 408); ante acta dictaque 376, 13; tempus quod ante eos fuit **245**, I; ea quae ante rem facta sunt **385**; aliud ante factum est 385; loci ante rem (377; **377**, 1); ante diem tabularum decessit 386

anteacta vita 156; 408

antecedere: I) en la *probatio*: probationes ex -entibus 120; tempus -ens **164**; locus ex iis quae -sserunt 405, 2; — II) de la suesión de las sílabas 1047, 3; 1052, 2

anteire (como fórmula de la hipérbole) 910, 3

anteponi (de la anáfora) 631

anticategoria 153; 185 n.; **197**

anticipatio 851; **855**

antífrasis 466; 585 (cf. 904)

antimetabole **801**

antiphrasis 466; **585** (cf. 904)

antiquitas: I) como *locus* del elogio **244**, II 4; — II) de las palabras: 467; 544 n.; **546**; 1074, 2; 1076, 2 a

antiquus sermo 508

antithesis (como categoría modificativa) **462**, 4; **495**

antitheton 443; 742; 781; **787**-807; 797; 806; 905; 943; 1079, 3 f β II' B' 1'

antonomasia: I) apelativo o perifrasis en vez del nombre propio: 416; 417; 576; **580**; 624; 676; 681; — II) nombre propio en lugar del apelativo **581**

aperire: I) -ire causam 671, 1; — II) -ire quae verbo uno inclusa erant 813, 2; — III) -ire fontes eloquentiae 436

apertus: I) conceptual: A) -a narratio (294-296; 298; 299; 306, 1; 308-311; **315**-321; 324; 334; 810); -e 295; — B) apertis sermonibus (**900**, 3-4; contrapuesto: *allegoria*); pemixta -is allegoria 897; tropus ironiae -ior est schemate 902; — II) lingüísticamente: quae dixerimus, erunt -a audientibus 529; -e loquamur 528; -a verba 460; -a periodus **924**; III) de la visibilidad de los artificios: -ior ars 623

aphaeresis **462**, 2 a; 480 n.; 487; **488**

apocope **462**, 2 c; 480 n.; 487; **490**

apodictica fides fit docendo **257**

Apollo ex medicina laudatur 244, II 2; Latona ex -ine laudatur 244, II 6; -o venationem invenit 247, 4 a

apologatio **413**

apologi **377**, 3; **413**

apophasis **394**

aporia **776**

aposiopesis 504; 691; **887**; 1079, 3 f β II' B' 1'

- apostrophe** 319; 527; 759; **762-765**; 848
- apparata oratio** 283 (exageración en la realización de los recursos artísticos; cf. 1244, *κακόζηλον*)
- apparatus** (parte integrante de la tragedia) 1187
- apparere**: I) *de rebus*: A) quae solent -ere (sobre la verosimilitud) 322; 326; — B) del efecto de la *evidentia*: 813, 2; — II) *de verbis*: del ritmo del final de la oración: 985; 996; — III) del grado de transparencia del tropo: voluntatis fictio -ens 902
- appellare**: I) invocar: deos -are 1079 3 c; — II) llamar: A) de la relación *verbum proprium/tropus*; res non suo vocabulo -ata 565; suo nomine non posse -ari 580; simpliciter (= de forma no figurada) -ari 590; — B) de la *finitio*: si desertor -andus est 394; quonam te -em nomine? 778 (*dubitatio* onomasiológica)
- appellatio**: sua cuiusque rei -o 533; -one carere (577; 592); infinitum verbum pro appellatione 513; -o rei 1074, 2; multiplex -o (377, 2; 392; 1058, 1 b; 1095, 1)
- appetere voluntate** (de la comisión intencionada de faltas contra el arte; cf. 8) 970, a
- applicare quae conveniunt singulis rebus** 722; -itus rei cultus 331
- apponere**: I) -ere epitheta 677; 678; — II) *appositum*: A) “adjetivo, epíteto” **676** (en retórica); 952 (en gramática); — B) -um argutum **395**
- appositio** (como categoría modificativa) 482-484
- aptare quod cuique loco conveniat** (de la imitación concentradora) 1144
- aptus**: I) como adjet.: A) en general: -a oratio (460; 1059); -a verba 460; -e dicere (460; 1062); -e loqui 1059; -a pronuntiatio 1058; invenire quae -a sunt causae; — B) de lo *aptum* interno: compositione modus -us 1079, 2 c; -us ad rem reditus 340; pendente sensu -a conclusio 1000, A (de las cláusulas que sólo convienen al final del miembro); -a iunctura (949; 982); periodus -a prooemiis maiorum causarum 947; -ae sententiae 435; — C) de lo *aptum* externo: -us suppositis personis stilus 1131 (en la *sermocinatio*); II) como sust.: *aptum*: A) en general: 256; **258**; 259; 445; 454; 460; 499; 533; 535; 537; 540, 2; 542; 543; 553; 558, 1; 561; 564; 784; 878; **1055-1062**; 1074-1078; 1080; 1095, 1; 1152; 1159; 1163; 1180, 3; **1190**; **1224**; B) de lo *aptum* interno: 45; 934; 981; **1056**; 1074, 1; 1100, 2-3; 1153; 1154; 1157, I A 1, 3; — C) de lo *aptum* externo: 54-56; 417; 418; 427; 538; 556; 569; 588; 592; 676; **1057**; 1060-1062; 1074, 2; 1149 (en la *sermocinatio*). Cf. además: rebus apta verba 1058
- apud quem** (de lo *aptum* con relación al público): apud quem dicendum est 264; apud quem loquatur 820

aqua frigida febris noxia 423, 3

arbor: -em laudamus 242; laudantur -es 246; de māli -e 246; -es loquentes inducere 828

arcessita verba 897; 1073; 1073, 1

archipirata: I) como alegoría 897; — II) inapropiado como cláusula 1003

architectus 204, A

ardet magis (de la presentación de la enunciación como interrogación) 767

arescit nihil citius lacrimā 440

arguere 1114, 3; -itur te interficere voluisse 394; quod eodem verbo quasi falsum -itur 662

argumentari: (operación entre *proponere* y *concludere*) 371; -ando 907

argumentatio: I) parte del discurso (cuyo fundamento lo constituye la *narratio*: 289; 295) 217 n.; 257, 1; 260; 261-262 partes -onis (así también: 430); 262, cuadro sinóptico; 287; 289; 313; 324, 3; 332; 340; 344; 345; 348-430; 448; 451; 854; 903; 1056, 5; 1114, 3; *narratio* imperfecta -one reddenda 452; — II) método conclusivo (*ratio*) empleado en esta parte del discurso: 371; 879; vis -onis 374

argumentum: I) prueba en sentido amplísimo (con inclusión de las pruebas inartísticas como los *signa* y *exempla*) 349; 350; genera -orum (artificiale et inartificiale) 350; genus artificiale -orum 377; II) prueba en sentido estricto (con

mantenimiento de la consecuencia racional): A) en la *argumentatio*:

a) en sentido general: 61, 1; 93; 120; 139; 257, 3 c; 277 β; 287; 292; 357; 366-409; 372; 411; 427; 843; 1105; -orum loci (139 n; 259; 356, 1; 366; 373-399; 374; 400; 408; 438; 1224); -is probare 262; -orum locis probare (259; 400; 438); sedes argumentorum = locus 373; -um = locus (374; 1105); — b) intercalado en la *narratio*: -um interponitur (292); 324, 2; 342, 4; simplex et breve -um 324, 2; — c) genera (firmissimum, propensius, non repugnans) 370; infirmiora -a congreganda sunt 370; singula -a levia sunt et communia, universa vero nocent 370; -um proprium 373; — d) cada uno de los argumenta (innumerabilis -orum copia 377, II): 1) ad aliquid 377, 3 e; — 2) ab adiunctis negotio 377, II; — 3) ab aequo magno 377, II; 395; — 4) ab appellatione multiplici 377, 2; 392; 5) a causa 377, 1; 377, II; 378-381; — 6) a circumstantia 377, II; 399; — 7) ab inter se collidentibus 377, 3 f; 8) a comparatione 377, II; 395-397; — 9) a coniugatis 392; 397; — 10) a coniunctione 392; — 11) a coniunctis 377, 3 k; — 12) a consequentibus 377, 3 k; — 13) a consummatione 377, 2; 387; — 14) a contrario 377, 3 d; 377, II; 394; — 15) a definitione 377, 2; 392; — 16) a differentia 377, 2; — 17) ex difficiliore 396; — 18) a disparato 377,

II; — 19) a dissimili 377, 3 b; 20) ab effectis 231; 381; — 21) ex efficientibus 380; 381; — 22) ab etymologia 392; — 23) ab eventu 377, 4; 377, II; 381; — 24) a facultate 377, I-II; 391; — 25) a fictione 377, II; 398; 414; 26) a finitione 377, II; 392-393; 27) a gestione negotii 377, I; — 28) ab impossibili 1123; — 29) ab incerto 1123; — 30) ab incommodo 1123; — 31) ab incredibili 1123; — 32) ab inconsequente 1123; — 33) ab indecente 1123; 34) ab initio 377, 2; 387; — 35) a iudicato 353; 377, 4; — 36) a loco 377, 1; 377, I-II; 383-384; 37) a maiore 377, 3 g; 377, II; 395; — 38) a materia 377, 1; 391; — 39) a minore 377, 3 h; 377, II; 395; — 40) a modo 377, 1; 377, I-II; 390; — 41) a multiplici appellatione 377, 2; 392; 42) a nomine 377, 2; 392; — 43) a nota 392; — 44) ab occasione 377, I; — 45) a pari 377, 3 c; 395; — 46) a parte 377, 2; 377, II; 395; — 47) a perfectione 377, 2; 387; — 48) a persona 376; 377, 1, 4. — 49) a praecedenti 377, 3 i; 380; — 50) a profectu 377, 2; 387; — 51) a progressionem 377, 2; 387; — 52) a proprio 377, 2 (cf. -um proprium 373); — 53) a re 377-399; 377, 1, 4; — 54) a repugnantibus 394; — 55) a simili 257; 377, 3 a; 377, II; 394; 395; 466; — 56) ab eo quod simul est 377, 3 k; — 57) a specie 377, 2; 395; — 58) a tem-

pore 377, 1; 377, I-II; 385-389; 59) a toto 377, 2; 395; — B) como medio de invención para la *amplificatio*: locis -orum auge-mus 259; 400; 438; -a similium rerum 341; 584 (como -um irónico; cf. Her. 4, 34, 46); 1105; 1129; — C) como medio de invención para los *affectus*: 257, 3 c; 438; 439; — III) contenido del drama 290, 3 a y; **1188**; cf. *prologus*; — IV) género de la narración **290**, 3 a, 3 a y; 414

argutior protasis 1194, 1

aridus: -um compendium (figura-damente para la *narratio* breve por la carencia de adornos) 313; -um genus **1079**, 1 g

aritmética 13

arma Cerealia (como ejemplo de tropo-analogía) 555, 4

armiger Catilinae (como vituperio) 939, 3 b

arrogans: I) usus adversariorum -s (como pensamiento proemial) 276; II) -s dictum (como objeto de la *correctio*) 786, 1; ne cui forte -ans videar (como fórmula de aposiopesis) 888, 2 b α

arrogantia: sine -a dicere 275; fiducia solet opinione -ae laborare 275 β

ars: I) en general: (1-11; 3; **9**; **10**; 54; 111; 204): A) clases: -tes in effectu positae (**10**, 1; **10**, 4; 11, 1; 35); -s effectiva 34; -tes in agendo positae (**10**, 2; **10**, 4; 11, 1-4; 1091); -s activa 34; -s in inspectione posita (**10**, 3-4; 11, 4; 35); -s liberalis (11, 4;

12; 13; 14; 15; 17; 29; 35); -tes ludicrae 11, 2; -tes mechanicae 11 n.; -tes pueriles (11, 3; 14); -tes vulgares et sordidae 11, 1; — B) distinta de: natura (1; 3-6); casus (1; 3 fortuito; 373); imitatio (2; 6; 7); exercitatio (6; 7; 1092); — C) artes especiales (ciencias especiales) como objeto del discurso o de la poesía (cf. 49-51; 1164-1165): quaestio artis propria (48; 55); -tium propria verba (533, 5; 1058, 1a); 1165; — D) como *locus* del elogio: Minerva laudatur ex -tibus 244, II 2; laudantur homines ex -tibus 245, III F; — E) “de arte” como sección en la enseñanza 42; 255; 1157, I; — II) de la gramática: -s grammatica (13; 17; 31; 32; 35; 204, B); -s recte dicendi (456; cf. 18); III) de la retórica: A) en general: -s bene dicendi (32; 33; 456); 46; 48; 448; ars rhetorica (46; 47; 978; 1155); ars oratoria 46; — B) distinta de: casus (373; 977); exercitatio 1092; imitatio 1140; ingenium (260; 1152; 1153); natura (37-41; 260; 446; 578 natura -ti similis; 1085); — C) campo de enseñanza, asignatura: -tis materia (46-254); -tis partes (43; 255-1091); — D) para la realización: -s occulta 325; carēns -te oratio 1072; -tem dissimulare 970 a (cf. 275 β); -s apertior 623; -s magis affectata 623; -s omnis contra iudicem adhiberi videtur 275 β; ipsum istud evitare summae -tis est 275 β; -te aliqua novata forma dicendi (499; 600);

-te composita schemata (761; 809); IV) de la poética: -s poetica (290, 3; 978; 983); 829; 1156-1241

articulus “inciso”: I) compuesto de varias palabras: 686 (dos veces); 935; — II) compuesto de una sola palabra: 939, 3a (empleo terminológico de Her. 4, 19, 26)

artifex: I) en general: 8; 9; 10; 1055; 1162; 1163; de -ice como título de una sección de la teoría del arte: 35; 42; 50; 1151-1154; 1157, III; — II) del orador: 32; 443; 540, 7; 1151-1155; III) del poeta: 1157, I A 2; 1157, III; 1159, 2

artificialis: I) -is ordo 446; 452; 891; — II) probatio -is (350; 357); genus -e argumentorum 350; genus -e probationum (355-426); — III) -iter simulare (de la *dubitatio*) 776

artificiosus: I) -us ordo 317; 339; 446; 447; 452; — II) -a memoria 1085; 1086; — III) a eloquentia 255

artificium: I) en general: 1 n.; 843 n.; — II) de la retórica: 39; 801

aruspices (como miembro de una coordinación de incisos) 939, 3a

ascendere ad superius verbum (de la *gradatio*) 623; per gradus -ere (de la *gradatio*) 655

ascensus “gradatio” 623

Asiani 1009

aspectus: rerum sub -um subiectio (de la *evidentia*: 319; 813, 2)

asper: I) en fonética: estructura -a (968; 1072; 1079, 3 f α II' B' 2' c'; 1079, 3 f β II' B' 2' b'); -iores consonantes 968; -ae litterae (968; 976); -a oratio 716; -a verba (953, b; 1079, 3 f α II' A' 4'); — II) del efecto de un contenido desacostumbrado y chocante sobre el público: A) en la *licentia*: -a acrimonia 761; — B) como condición de la *correctio*: his velut fomentis, si quid erit -um, praemolliemus 287; dictum aliquid -e et iterum dicendum, in medio excusatione temperare 786, 3 a; — III) -i (como carácter típico que se ha de imitar en la *sermocinatio*) 1147

aspiratio 480; 481; 487; 494

assensio 33; 419

assentire 419

assiduitas cuiuslibet litterae in odium repetita 975

assiduus sermo 916; -e audire voces (de la realidad que inspira la *sermocinatio*) 823, 1

assignare: I) de la coordinación entre *res* y *verba*: -ata sibi privatim appellatione carere (de la catacrexis) 577; — II) de la preparación de las palabras sueltas para su utilización en la *compositio*: collocatio -ata sibi verba debet connectere (462, 4; 982, 1 d); — III) de la ordenación de las *virtutes elocutionis* a las partes del discurso: huic parti orationis (*scil. narrationi*) -ata 336; — IV) de la coordinación de los hechos con las *virtutes* en el elogio personal: sin-

gulis virtutibus res gestas -are 245, II A b α

assimilatio sententiae (del isocolon) 722

assimulati sermones hominum (de la *sermocinatio*) 820; 822, 8; 826

assimulatio: I) laudis et vituperationis -o (de la ironía) 582; II) *licentia* -one tractata 761

assumere: I) del empleo de los artificios: A) de las *virtutes narrationis*: -ptae virtutes (293; 335-336; contrapuesto; *necessariae virtutes*); -ere suavitatem (293; 336; contrapuesto: *necessarium esse*); -pta ad ornandum (293; 335; contrapuesto: *necessaria*); — B) de las figuras: rem simplicem -pta elocutione circumscribere (de la perifrasis) 590; illustrandae alterius rei gratiā -i (de la *similitudo*) 844; comparationes -endae (para el elogio) 246; epitheta -untur ad 676; — II) de la *qualitas assumptiva*: extrinsecus -ere aliquid 177; -ptis extrinsecus auxiliis tueri 177

assumptiva qualitas (174; 175; 177-195; 220; 236; 408, 3 b); -a pars 137

assumptio: I) -o Mariae 155 n.; II) “qualitas assumptiva” 179 n.

astriCTOR poeta “ligado a reglas más estrictas” 35 n.; cf. *adstrictus*

astronomia 13

astruere quaedam ex iis quae dicta non sunt (del efecto sobre el público de la *evidentia*) 813, 1

astutior ratio (del empleo solapado de la *licentia* simulada) 761

- asyndeton**: I) en general: 443; 668; 687; **709**; 1079, 3 f β II' B' 1'; — II) palabras sueltas: 653; 710-711; — III) grupos de palabras: 710-711
- asystata**: I) como plural 64, 5; **91**; — II) -a controversia 91
- at** (como fórmula de *subiectio* antitética) 771; 796
- atrocitas**: como motivo de una digresión 342; 345; — II) accusator auget facti -tem (como *locus communis*) 409
- atrox** I) del contenido: -cia invidióse dicere 332; expositio circa finem -x (de la digresión afectiva que cierra la *narratio*) 345; -x res (como despertador de la atención en el *exordium*) 270; — II) de la forma: -cior tacita suspicio (de la aposiopesis) 888, 2 c
- attendere**: I) verbo: A) para pedir atención: rogamus iudices, ut -ant 287; iudices, diligenter attendite 287; — B) como efecto del *ornatus*: magis -unt 538; — II) adj. *attentus*: 529; audito rem attentum conficere (266), facere (266; 270; 272), habere (266; 270; 272), parare (265; **269-271**; 272; 287; 295; 333; 538), perficere (265); -e audire 271 α; -e audire velle 272
- attentio** 272
- attenuantes** narramus (como *modus narrationis*) 289
- attenuatio litterae** 637 (en el ejemplo de Her. 4, 21, 29 *hic, qui se magnifice iactat atque ostentat, venit* ("fue vendido como esclavo") *ante quam Romam venit*) Attica dicta 1074, 1 b; nimium -e loqui 1066
- attingere breviter** 313 (de la *narratio*; contrapuesto: *exequi*)
- attollere res per similitudinem** 579; 910, 2
- attribuere personae sermonem** 820
- attributiones loci** (en el *argumentum a loco*) 382
- auctor**: I) del autor de una acción: **84**; 85; 95; 100; 102; 119; 126; **142**, 1; 146; 150; 153; 155; 197; **201**; 204 328; — II) del legislador: 200 (cf. 201); — III) del creador de una obra de arte en general: 204, A; 247, 3 d; IV) del autor de una obra literaria: 25; 26; 29; 1142; 1163, 1; -is voluntas 115; -es carminum 568, 3; 658, 1); -es summi (26; 468); -es magni, optimi (26); -um enarratio 23
- auctoritas**: I) "dignidad efectiva de por sí": A) en el orador: 237; 258; 327; 1057; 1058; — B) en los jueces: eorum -tis expectatio 277 α; -s eorum qui pronuntiaverunt 353; — C) en la *causa*: confirmatio -tem adiungit causae 348; — D) en el lenguaje v. también abajo n. II, C): verba vetusta -tem antiquitatis habent 467; vetustatis -s (también como pátina en los cuadros) 546; plenum -tis (de una cláusula) 1043; II) "norma modélica": A) de la norma de la misma retórica: relictis

magistrorum -tibus 1060; — B) “dicho sentencioso aplicable a casos concretos” (cf. 353 *praeiudicia confirmantur -te eorum qui pronuntiaverunt*; v. arriba n. I, B): 410; 426; 872; — C) “uso de la lengua en los buenos autores que es normativo” (v. también arriba n. I, D): 465; 468; 469; 472; 474; 495; 507; 508; 546; *vetus scriptorum -s* 479; *figurae -te veterum receptae* 331

a u d a c i a (como afecto reprehensible): I) como *causa* psicológica: 379; 617 (en la *narratio*, expresada mediante la *geminatio*); — II) como objeto de la *sermocinatio*: 820

a u d a x: I) en ética: -ces venantes 247, 4 c (como *locus* del elogio); -x oratio (como *sermocinatio* de un pirata) 820; — II) de la extrañeza y sorpresa lingüístico-conceptual: A) en el uso de las figuras: -ius genus 828 (de una *factio personae* intensificada; contrapuesto: *mollior figura*); — -ior ornatus (538; 579 de la hipérbole); -x translatio 559 c (de la metáfora personificadora); -cior paulo translatio 562 (de la metáfora exornadora; contrapuesto: *catachresis*); -ius translatum 277 β (inapropiado para el *exordium*); — B) de la desviación frente al modelo: -ius vertere paraphrasi (1100, 3; 1102). — Cf. 1245, *hardi* II.

a u d e r e: I) de la sorpresa lingüística: -endum (como exhortación a la formación de palabras:

549; 550); raro -eat quis (como advertencia ante la metonimia poética) 568, 2; — II) en fórmulas de aposiopesis: non -eo totum dicere 888, 2 b α; non -sim dicere 888, 2 b β

a u d i r e: I) en general: A) quae -imus pro certis habemus 376 α; B) -ire (se ha de emplear alternando con su sinónimo *accipere*) 1059, 2; — II) del público: A) qui audiunt “el público”: 64, 3; 258; 270; 327; 996; 1057; 1057, 2; 1058; — B) en la *evidentia*: cerni potius videtur quam -iri (810; 813, 2); — C) libenter -iunt 538; ut libentius -iatur narratio 295; — D) -ite nunc reliqua 287 (como despertador de la atención); E) -iebam non intentione qua debui 239 n.; — F) ad -iendum iucunda verba 540, 6 (del efecto acústico); — G) voces Milonis quas audio assidue 823, 1 (referencia de discurso real en la *sermocinatio*); — H) carmina prius non -ita 270; — III) **a u d i e n s** “oyente de un discurso” (-tes “público”); omnia ad -tes perferre (tarea de la *elocutio*) 455; negligenter -tibus aperta 529; velut in rem praesentem perducere -tes (334; 810; 813, 2); aversio abducit -tem 848; abruptum sermonis genus -tem transvolat 310; contra consuetudinem -ium loqui 327; aliquid insuave -tibus dicere 786, 1; recens -tium intentio 277 β

a u d i t o r “oyente de un discurso o de una poesía” (-res “público”):

I) propiedades del público que éste tiene o que crea en él el orador (cf. 64): A) -r attentus (265; 266; 538; cf. 269); -res attenti (266; 270; 272); -r intentus (270 del oyente de la epopeya); -r intentus in initia (*quoad clausulas*) 1053; B) -r benevolus (265; 266; 538; 270 α del oyente de la epopeya); -res benevoli (266; 274); -r nobis accommodatior 266; favet animus -ris causae 64, 1; — C) -r docilis (265; 266; 538; 272 del oyente de la epopeya); -res dociles (266; 272); — D) causa neglegitur ab -re 64, 4; tardi -res 64, 5; animus -ris defessus 280; — E) animus -ris persuasus ab adversario (271; 280); res animum -ris a nobis alienat 280; — F) protasis animum -ris semper suspensum habens 1194, 1 (del público teatral); II) tratamiento del público por el orador: A) ab -rum persona locus (274; 277; 277 α); non omnis -r eodem verborum genere tractandus (258; 1057); -ri congruit orationis genus 1058; — B) animus -ris constituitur ad audiendum 263; animum -ris idonee comparare ad 266; -rem comparare ad 849; animum -ris nobis idoneum reddere 266; obscure subire animum -ris 265; obtundere -rem 832; — C) commovere -rem (612; 849), -ris animum (841); ad -ris affectum 637 (Schem. dian.); communicatio consilii cum -ribus 779; — D) cum assensione -rum dicere 33

auditus: proprietates non -u, sed intellectu perpendenda est 543

auferre: I) del efecto sobre el público: auditores admiratione -untur 538; — II) del influjo sobre el público: -endae dissimulationis gratiā interrogamus 768

augere: I) en general (contrapuesto: *minuere*): locis argumentorum -emus (259; 400; 438); — II) *res -ere* (contrapuesto: *minuere, attenuare*): A) en general, del tratamiento parcial del *color* (cf. 329): pleraque -enda sunt, ut expediet 276; ea quae nos adiuvant -ere 283; narramus -entes aliquid 289 (*modus narrationis*; contrapuesto: *attenuantes*); -ere parva (como *modus tractandi*: 1104; 1105); — B) de las figuras: a) de la hipérbole: 579; 909; — b) de la técnica de la respuesta: 775; III) *affectus -ere*: A) en general: -endis affectibus accommodatae figurae 808; — B) -ere facti atrocitatem 409; — C) invidiam -ere 767; — IV) del lenguaje: ad -endam orationem epitheta assumuntur 676; -eri debent sententiae 951 a (de los miembros de crecimiento semántico)

augurium (como *locus* del elogio) 245, I B (Quint. 3, 7, 11)

auras cursibus anteire videntur equi (como hipérbole) 910, 3

aurea manus (como recurso auxiliar de la *memoria*) 1087

auris: I) en general: ab -ibus mutuari 559 c, n. (clase de la metáfora); — II) del público: A) en

- fonética: annominatio -es in se convertit 637; -ium satietate repudiari 996 (de las cláusulas); — B) per -es oculis praesentiam rei facere 1133 (de la *evidentia* en la *descriptio*)
- auxesis** 259
- auxilium** 177 (de la *qualitas assumptiva*)
- avaritia**: I) 376, 10 (como *locus a persona*); — II) -a parsimoniae nomine lenietur 392, 2; — III) de -a 341 (como digresión; cf. 409); IV) -a est mater crudelitatis 829
- avarus**: I) 1147 (como tema de la *sermocinatio*); — II) pro -o parcum vocemus 253
- aversatio tacita** 813 (como objeto de la *evidentia*)
- aversio**: I) en general: 808; 848-851; 860; — II) del apóstrofe 762
- avertere**: I) verbo: A) de la atención: animum -ere ab intentione rerum 257, 2 a β; — B) de la simpatía: ab adversario iudicem -ere 437; — II) **aversus**: A) -os animos ad conversionem provocare 1079, 3 b; — B) del apóstrofe: -us a iudice sermo 762; sermo a persona iudicis -us 271 γ α'
- bacchius** (~ -): 988, a; 1000, B 4; 1006; 1016, 1; 1020, 1; 1029, 2 b; 1036; 1049, 1-2: como final de cláusula equivalente al *amphibrachys* (1043; 1050, 1)
- balneatori** 1003 (como ejemplo de mala cláusula)
- barbarismus**: I) lexical: 477; II) fonético: 470; 471; 473; 474; 479-495; 497; en la bibliografía, Mihăescu, Niedermann
- barbarolexis** 476-478; 477; 1066
- barbaros lexis** 477
- barbarus**: I) como *locus a persona* 376, 2; — II) a -is gentibus 257, 3 c (como *locus* de los afectos)
- bellum**: I) para la etimología 466; II) como *locus*: A) 388 (como *locus a tempore*); — B) Mars ex -o laudatur 244, II 1; — C) tempus -i (como *aptum* del discurso); III) como objeto de exposición: A) -i descriptio 810; — B) unde -um 291 (como *expositio causarum*); — C) mos de -o cogitantis 1131, 3 (como objeto de la etopeya); — D) -um civile (como objeto de la alegoría): 895; 897
- bene**: I) -e dicere (como *officium oratoris*: 33; 42 n.; 293; 529; 911; 1101); -e dicere multa de paucis (1104; 1105); ars -e dicendi (32; 33; 456); -e dicendi scientia (32; 42 n.); membra atque incisa -e incipere atque cludi decet (1054 c α-β); — II) -e facta 245, II C 2 (como *locus* del elogio); — III) si -e meritis 193 (como *locus deprecationis*); — IV) para *melius*, *optime* v. éstos
- benevolentia** 64, 2; 257, 2 a (cf. 277 β); 265; 268; 274; 277 α; 281; 286
- benevolus** 267, 1-6; 271 ε; 273-279; -us auditor (265; 266; 275 α; 538); -i auditores (266; 268; 274);

- us iudex (264; 273); -enter credere 281
- bestia:** a bestiis 275, 3 c (como *locus* de los afectos)
- bina binis opponuntur** (como *antitheton*: 787; 793)
- bis:** I) de la repetición de las ideas en la *narratio*: ne -s idem dicamus 306, 1; — II) de la repetición de las palabras en las figuras: una pars orationis bis repetitur 618; verbum bis continuo positum 661; — III) de la *actio*: 215, 1
- blanditiae deformes vultus et oculorum** 813, 1 (como objeto de la *evidentia*)
- blandum ethos** 257, 2 a
- bonitate commendatur ethos** 257, 2 a
- bonus:** I) adj. y sust. masc.: A) en ética: a) en general: consensus bonorum 469 (como norma); -is similem esse 1143 (del *artifex*; también en sentido técnico); — b) del orador: vir -us (253; 275 α; 1062; como prueba moral efectiva del asunto 355); vir -us dicendi peritus (32; 1151); -a conscientia 760; — c) del público: -i et sapientes 234; -i iudices 284 (también en sentido técnico); — d) del autor: -o animo fecisse 187; -a mente 390; voluntas -a 233; -um exemplum 245, III C (como *locus* del elogio); B) en sentido técnico: a) en general: -is similem esse 1143 (del *artifex*; también en sentido moral); — b) del público: -i iudices 284 (también en sentido ético); c) de la obra: -a oratio (32; 34 n.; 42 n., 1155); -a clausula (1014; 1016, 1); — II) bonum (sust. neut.): A) en general: expositio -orum quae alicui accidunt personae 243; -orum adeptio, incrementum, conservatio, usus 379; -a extra posita 245, II C (como *locus* del elogio); — B) en sentido ético: ex aequo et -o ius constat 176; quaeritur de aequo et -o 33; descriptionis modus a -o 1133; — C) en sentido técnico: specie -i falli 1073; plurium -a ante oculos ponere imitanda 1144; — III) cf. *melior, optimus*
- brachylogia** 578 (v. 1244 s. v. βραχυλογία)
- breviare** (*modus* de la paráfrasis): 1100, 3; 1102, 1
- brevis:** I) de la cantidad silábica: -is unius temporis est 978; syllaba -is (961; 977; 1014; 1015); -is (1039; 1052); -is monosyllaba (1047, 3; 1050, 2); -em -is (scil. monosyllaba) sectatur 1029, 2 a; tres -es (1000, B 16, 22 β); tres aut quattuor -es 961; quattuor -es (995; 1028); -ium contextus (961; 1054, b); pro longa -em accipi 1101; — II) de la extensión de la palabra: verba ac nomina -ia 957; -ia 957; verba -iora 451; — III) de la extensión de grupos de palabras: membrum -ius 934; -iora superiora 997, 2; sententiae -es 719; eadem pars orationis -ius per caesa repetitur 629; — IV) de la obra y de las partes de la obra:

A) del conjunto del estilo: -is eloquentia 1079, 1 e; — B) del *exordium*: -e principium 271 β; -ius prooemium 285; summam causae -iter exponere 272; -iter summam rei indicare 272; — C) de la *narratio*: narratio -is (294-314; 297; narratio -is esse debet 313; 316; 318); expositio -is (314; 319); in narratione -iter attingere res gestas 313; quo -ior, dilucidior narratio fiet (295; 318); narrare -ius 297; -i multas res dicere 305; -iter videtur dicere 305 (de la brevedad de los *verba* con una extensión defectuosa de las *res*); rem -iter narrare 300; -iter loqui 295 (Isid. orig. 2, 7, 2); fabulas -iter disserere 1107 (como *modus narrationis*); -is nuntius 813, 2 (contrapuesto: *evidentia*); — D) de la *percursorio*: -iter perstringere 299; E) de la *peroratio*: -es epilogi 440; quam -issime dicenda sunt 299; commiseratio -is 440; — F) de la digresión: excursio -is (314; 319); -ior digressio 341; — G) de la *transitio*: -is interfatio 311, 2 b; -iter ostendere 849; -i proponere 849; — H) de los medios probatorios y de las figuras: a) argumentum -e 324, 2; — b) -e contrarii exemplum 420, 3; -ior fabella 416; — c) -is similitudo 271 δ δ'; 846, 1 c); -ior similitudo 558 (de la metáfora); — d) de la sentencia: -is expositio 875; -is interiectio 333; sententia -iter ostendit (872; 875); -is laus eius qui dixit 875 (en la elaboración

de la *sententia*); — e) de la *aetiologia*: ratio -is 869; — f) del *antitheton*: contrapositum -issimum 796; — g) duo -ius proposita 798 (de la base de la *regressio*); h) de la *finitio*: rei -iter comprehensa verbis enuntiatio (110; 111); i) de los tropos: α) de la *proprietas*: quidquid significari -ius potest 591 (en contraposición a la perífrasis); — β) de la ironía: -ior est tropus schemate 902; — γ) de la metáfora: -ior similitudo 558 (cf. 846, 1 d)

breuitas: I) -s litterae (como posibilidad de la *annominatio*: 637; 638, 1 b); — II) en *res* y *verba*: A) en general: 443, 1 (bimembridad como compendio de la trimembridad); 305 (para la relación entre *res* y *verba*); 1170 (en la poesía); — B) en las *res* (*inventio*): a) en la *narratio* (cf. 297-314): 271 β; 297; 298; 305; 308; 309; 312; 313; 314; 318; 324; 329, 1; 340; 343; — b) en la *percursorio*: concisa -s (299; 813); -s integra 881; -s (designación terminológica de la *percursorio*: 881; 918); — c) en la *partitio*: 671, 1; — d) en la *peroratio*: 440; — e) en el *exemplum*: 415; — f) en la *finitio*: 114; — C) en los *verba* (*elocutio*): a) en general: 1069, 1 (como defecto; cf. 309); 1079, 3 f α II' B' 1'; 1079, 3 f β II' B' 1'; Sallustiana -s 310; -s partium 305 (brevedad de los *verba* que puede engañar por la extensión defectuosa de las *res*: multos imi-

- tatio -tis decipit 305); 502; 504; 540, 4; — b) en las figuras de dicción: **688** (en la *adiunctio*: 697; 739; 745); — c) en las figuras de pensamiento: **880** (en la sentencia: 877); — d) *modus* de la paráfrasis: **1102**, 1; — e) de la metáfora: *similitudinis ad unum verbum contracta* -s **558** (cf. 846, 1 d)
- cacemphaton* **964** (cf. 1244 s. v. κακῆμφάτων)
- cadere in eosdem casus* (729; 730; 965); *similiter* -ere (730; 965); *melius* -ere in conclusione 953, b
- caedere* v. *caesus*
- caedes videtur gravis per se* 257, 3 c
- caelebs* 376, 9 (como *locus a persona*)
- caelestes res frequenter ponere ante oculos* 843 n. (como medio para encontrar *similitudines*)
- caelestis*: I) -es res ponere ante oculos 843 n. (para encontrar *similitudines*); — II) *civitas* -is Hierusalem 900, 4
- caelum*: I) ea quae in -is est vita futura 900, 4; — II) *i-ingentes fornices* 564 (como *translatio dissimilis*)
- Caesares naturam divinam virtute consecuti sunt* 244, II 5 (como *locus* del elogio)
- caesus*: I) -a oratio **939**, 3 a; — II) *caesum* "comma" 629; **935**; 937
- callidus*: *accurate*, non -e dicere 277, β; -issima simplicitatis imitatio 325
- calor* 388 β (como *tempus speciale commune*)
- campus*: I) in -o 383, 1 (en el *argumentum a loco*); — II) -i descriptio 810
- candor*: -re *nives anteire* 910, 3 (como *hipérbole*); *niveus* -r 579 (como *hipérbole*)
- canes a catulis differunt aetate* 423 (como base de la *similitudo*)
- capax pleni intellectus significatio* 572 (de la *sinécdoque*)
- capere*: I) del orador: A) -ere *consilium ab ipsis iudicibus* 776 (de la *dubitatio*); — B) *imagines rerum -iendae sunt* 811 (de las *visiones*); — II) del público: -iuntur *delectatione* 538; — III) -tarum *urbium miseratio* 813, 2 (de la *evidentia*)
- capitulatim omnia, quae reperta sunt, quaestionibus ordinare* 139
- capitulum finale* **375**; 950 n.; 1127, 6a; 1136; 1139
- captare*: I) *benevolentia* -atur ab auditorum persona 277 α; — II) *captatus*: -us *risus* (257, 2a; 579; 909); *vox non -a, sed oblata* 637
- captatio puerilis vocum similium aut ambiguarum* (1073; 1073, 2a)
- caput*: I) *causae* -itis 1058 (como oportunidad de lo *aptum*); — II) *comienzo*: *adiectio ad -ut* 462, 1a (al comienzo de palabra); *quoddam -ut tantum* 285 (de un *exordium* breve); — III) *asunto principal*: A) de gran envergadura: *ne in -ut excrevisse videatur* 271 β (de un *exordium* demasiado lar-

- go); — B) de la importancia: a) -ut "status" **80**; — b) de los puntos capitales de un proceso: *decurrendum per -ita* 299 (de la *percurso*)
- carere**: I) cosas inanimadas: *rebus sensu -entibus animos damus* 559 c (de la personificación); *-entium animā laus* 243; — II) onomasio-lógicamente: *cuius nomine -et sermo Romanus* 257, 2 a; *res plurimae -ent appellationibus* (551; 562; 592); *appellatione sibi privatim assignata -ere* 577; — III) sintácticamente: figura *-ens conjunctionibus* **711**, 2 b; — IV) de los recursos artísticos: A) en son de crítica: *-ens arte oratio* **1072**; *-ens figuris oratio* **600**; *quotiens ingenium iudicio -et* **1073**; — B) en son de elogio: *vitio -ere prima virtus est* **1063**; *vitiis -ere* **1079**, 1 c; *-ens supervacuis eloquentia* **1079**, 1 e
- caritas** "ethos" **257**, 2 a
- carmen**: I) de *-ine* 1155 (como sección o capítulo de la poética); — II) *-inum auctores* (568, 3; 685, 1); *scriptores -inum* 471; — III) dulce *-en* 545
- carissima pignora** 760 (motivo de la *obsecratio*)
- castrata res publica** 564 (como *translatio deformis*)
- casus**: I) caso, azar, casualidad: A) como camino hacia la obra de arte (contrapuesto: *ars, scientia*): a) en general: **1**; 843 n.; — b) en la retórica: *-u magis quam scientia* 41; *quod -u fieri solet* 354 (como resultado de la técnica interrogatoria); *-u invenire* **373** (de los *argumenta*); 977 (de la sucesión de las sílabas); — B) como conflicto entre leyes: *-u colliduntur leges* **219**, 2; — C) como disculpa de la acción: 187; **189**; 390, 2 a; 393; — II) en gramática: A) en los *schemata* gramaticales (y solecismos): 515; **520-521**; 982, 2 b; — B) en las figuras retóricas de dicción: a) *anonyminatio* (638, 3 a β); — b) *polyptoton* (641; 643; 644; 646); — c) *homoeoptoton* (729-731); — d) *commutatio* (801); — C) en la *compositio*: *ne in eundem -um incidamus* 331; *inter nomina in eosdem -us cadentia nomen diversi -us interveniat* 965
- catachresis**: I) por la *paupertas sermonis* (551): A) como metáfora: 562; — B) como metonimia-sinédoque: **577**; — II) por la regulación parcial del lenguaje: **402**
- cataphasis** 394
- catasceua** 430
- catastasis** **1197**; 1208; 1245, *catastase*
- catastrophe** **1194**, 3; 1197; 1208; 1228
- cateia** 477 (como *barbarolexis*)
- catena** 306, 2; **623**
- catuli a canibus differunt aetate** 423, 2 (como base de la *similitudo*)
- causa**: I) "*quaestio finita*, objeto del pleito": A) sin acentuar el punto de vista parcial (desde la perspectiva del juez): a) en gene-

ral: omnes -as nosse 51; -a omnis in qua pars altera agentis est, altera recusantis 146; de -is iudicare 60 n.; 67; 71; 73-75; 81; 91; 92; 96; universa -a 139; 197; -a pendet ex 197; iudici nota iam -a 287; civilis -a 290, 3; 368; 419; 411; 423; 447; summam -ae exponere 272; — b) de la importancia: parva -a 1079, 1 a, c; temperata -a 1079, 2 a-c; -a maior 1079, 3 a, c; -a capitis 1058; c) *genera causarum*: α) *genera aristotélicos*: genera -arum (61; 77; 94; 97; 98; 134; 139; 255; 385); — β) *genera* por su complejidad: genus -ae (91 n.; 799); -a simplex (67 a; 306, 1); -a multiplex 287; -a ex pluribus quaestionibus iuncta 67 b; -a ex comparatione iuncta 67 c; — γ) indeterminado: -ae genus 197; — d) para el *status* -ae: ea res in qua -a consistit 80; status -ae (357; 374; 374 n.); geminus status -arum 136; summa quaestio in qua -a vertitur (79; 81 n.); — e) *loci a* -a: α) en el *exordium*: benevolentiae locus a -a (268; 274; 278); loci qui in -a sunt 279; loci qui ad -am pertinent 279; adiuncta -is (279; 286); — β) en la *argumentatio*: argumenta in ipsa -a 356, 3; probationes in ipso -arum complexu reperire (373; 399); quae cuiusque -ae propria sunt 399; — f) *in causa, extra causam*: interrogatio aut in -a aut extra -am 354; extra -am dicere (271 β; 301; 304);

quae remota sunt a -a 885; incidere in -am 671, 1; exemplum extrinsecus adducitur in -am 411; adiuncta -is (279; 286); ad -am extra pertinere 354; — g) como parte integrante de lo *aptum*: 1056, 1; 1058; 1078; — B) haciendo hincapié en el punto de vista parcial: a) de la intención: α) en general: in exponendis -is 291; -ae multum confert ornatus 538; 612; locus a quo tota -a continetur 830; insinuatio totius -ae 289; 874; — β) *nostra causa*: de -a sua dicere 51; -ae suae confidere 276; nostra -a (277 α; 348; 782); nostram -am laudando extollere, adversariorum -am per contemptionem deprimere 278; aliena potius -a quam sua fecisse 245, II A c γ (como *locus* del elogio); γ) *utilitas causae*; utilitas -ae (63; 277 α; 1060; 1062); nostrae -ae ad utilitatem 782; si utile est -ae 324, 3; si ita -a poscit 452; -ae necessitas 592; invenire quae apta sunt -ae 260; ea quae conveniunt -ae 427; prout ratio -ae postulat 427; -am probabilem reddere 260; contra rationem -ae trahi 317; nocere -ae 354; — δ) *genera causarum*: genera -arum (64; 253; 265); 264; modi -arum 64; species -arum (64; 64, 5); -ae genus honestum, dubium vel anceps, admirabile vel turpe, humile, obscurum 64, 1-5; -a honesta 64, 3; -a turpis 64, 1; -a anceps 64, 2; -a dubia 64, 2; -a admirabilis 64, 3; -a turpis (64, 3; 280, 3);

-a humilis 64, 4; -a difficilioribus negotiis implicata 64, 5; -a obscura 64, 5; -a inferior 64, 5; -a superior 64, 5; -a laborare 281; -ā subveniat 281; — b) del discurso pronunciado: in tota -a 257, 2; per totam -am (340; 342); per omnem -am 451; tota -ae conformatio 902; adversarii -a 855; citra complexum -ae (872; 873); -a lucidior 317; pars necessaria -ae 348; partes -ae (287; 1080); II) razón, causa: A) causa real (física, etc.): a) -a pro effectu 581 (como especie de la metonimia); b) probatio (argumentum, locus) a causa, ex causis: α) en la *divisio*: 139; — β) en la *argumentatio*: I') de la causa (precedente) de la acción: 120; 374; 377, I; 371, II; 378; 380; -as ab ultimo repetere 380; II') de la acción como causa de hechos futuros: 381; — γ) en la *narratio*: narrationis elementum a -a (289; 301; 317; 328); subiungere -as quae antecesserunt 317; expositio -arum (unde bellum) 291; δ) en la *tractatio*: 875 (sententia); 1104 (paráfrasis); 1120, 3 (*chria*); ε) en la *aetiologia*: -am subicere (869; 870 n.); -am reddere 867; redditio -ae 870; — ζ) como *locus* de los afectos: 257, 3 c; — B) de la causa humana (psíquica, intencional): 156; 157; 175; 176; 178, 1; 178, 2 b; 179; 181; 197; 210; 328; 378; 379; honesta -a fecisse 379

cavere: I) cavendum ne...: A) decrescat oratio (446; 710); — B) sit

deformis translatio 564; — C) (en las prescripciones rítmicas: 995; 996; 1017, 3; 1028; 1047, 2); — II) in -endo vitio errare 592; cautus 549

cavo ore efferuntur vocales quae sunt o et u 970 b

cedit res contraria dempta 785, 1 (en la figura "*non placeat, sed displiceat*"; cf. también 587 οὐχ ὁ κἀκίωτος...)

celebravit iucunditas catachresin 562 (Cic. de or.)

celebritas loci 382 (en el *argumentum a loco*)

celer: I) en fonética: -res syllabae 1053; — II) de la *brevitas* de la expresión: -rius dici 305; -riter comprehensa summa rerum 272; -ris demonstratio 1117 (de la *chria*)

celeritas 701; 709; 1079, 3 e
censor 26

cera 1104 (en sentido figurado, del modelo que se va a tratar)

Cerealia arma 555 (como ejemplo de la metáfora analógica)

Ceres 244, II 2 (como objeto del elogio)

cernere: I) propiamente: quae -ere et videre non possumus 559 c; II) de la *evidentia*: A) -i potius videtur forma rerum quam audiri (810; 813, 2); imagines rerum absentium -ere videmur 811; — B) en las fórmulas de la *evidentia*: -as 814, 2 b; ego mihi -ere videor 813, 1; animis -ere potestis 814, 2 a

certus: I) del conocimiento y convencimiento: -a ratione percipere 5 (de la *scientia*); ad -am fidem adducere 869 (del efecto de la *aetiologia*); -am opinionem animi sui imitari 902 (de la *simulatio*); — II) de la teoría: -um praescriptum 317; -a via 3; — III) de la base de la *quaestio*, común a ambas partes: A) en general: 367; — B) en la *finitio*: nomen in alia re -um 115; est -um de nomine (105; 108); — C) en el *genus deliberativum*: -um est rem posse fieri 231; — D) en la analogía lingüística: incerta -is probare 466; — IV) del objeto del *genus demonstrativum*: A) en general: 59; 60 n.; 61, 3; 239; 249; — B) del *locus communis*: a) como ejercicio o como parte del discurso (*peroratio*): 407; 409; 1126; 1137, 2; — b) por analogía, del objeto de la *correctio* amplificadora: rem -am pono 785, 1; — V) del *verbum proprium*: -um verbum (577; 739); — VI) del período: -a circumscriptio verborum (916; 924); — VII) de la individualidad de la persona (cf. 1218): ad nullam personam -am pertinens thesis 1134, 2; -a agentium nomina 1147; -is personis verba affingere 826 (de la *sermocinatio*)

certamen: I) de la paráfrasis: circa eosdem sensus -en (1100, 3; 1104); — II) -ina rhetorica 1114, 2

ceteri: -ae aetates 245, II A a γ (excepto la *infantia* y *pueritia*); -ae virtutes 245, II A b α (excepto *fortitudo*, *iustitia*, *continentia*); -a verba 690 (del contexto para la *elipsis*)

ceu (como fórmula de la *similitudo*): 843; 846, 1 c; 846, 2 a

Chaos 244, II 4 (como *antiquitas* para los dioses)

characteres elocutionis 1082

characterismus 818

Charybdis bonorum 564 (como *simile longe ductum*)

choreus (—): 988 a-c; 997, 3; 1000, B 5, 6, 9, 16 a; 1006; 1011; 1014-1018; 1025; 1029, 2 a; 1047, 2-3; 1049, 2; 1052, 1, 3, 4; 1029, 2 a; 1034; 1036; 1038; 1039; 1044; 1046; 1047; 1047, 1-3; 1049, 2; 1052, 1, 3, 4

choriambus (—): 1000, B 6; 1016, 2; 1029, 2 a

chria 70; 1106; 1117-1120; 1123

christianus sanctus: 245, II A c δ, III M

Christus 900, 2

ciborum laus 247

circuitio 281; 590

circuitus: I) de la perífrasis: 591; 592; 596; 907; — II) del período: 737; 923; 926; 930

circuli multi inter se coniuncti 623 (Rutil. 1, 13) (de la figura de la *gradatio*)

circumacta pleno circuitu conversio 923 (del período)

circumdare defunctos oratione (826; 828); **utramque orationi speciem -are** 633 (de la *complexio*)

circumducere: I) sensus unus longiore ambitu -itur (933, 1; 941);

II) *circumductum* 923

circumflectere syllabam 494

circumire: I) como *necessitas*: -ire res (551; 562; 592); — II) como *vitium*: -ire omnia copiosa loquacitate 908

circumitio: v. *circuitio*

circumlocutio 590; 591

circumloquium 591

circumscribere: I) rem *circumscribens periphrasis* 590; — II) *circumscriptum genus eloquendi* 921 (del período; cf. 923)

circumscriptio 916; 923; 924

circumspicere quid deceat 1079, 1

circumstantia: I) en la *divisio* de la materia: 91; 139; 1134, 2; — II) en la *argumentatio*: locus a -a (377, II; 399)

citus: I) como elogio personal *de corpore* 376; 1129; — II) *cito dictum* 295 (de la *brevitas*)

citra: *melius ultra quam citra stat oratio* 579 (de la *hipérbole*)

civilis: I) pro bellis -ibus *fluctus et tempestates dicere* (895; 897); II) de la esfera jurídica, política y ética de conocimientos e intereses públicos del ciudadano: A) *quid iuris ex -i more et aequitate sit* (171; 196); *res quae ad usum -em constitutae sunt* 33; — B) -is *scientiae pars* 33 (de la *retórica*); C) -is *causa* 290, 3; -is *quaestio* (33; 48; 55; 1165); — D) -is *positio* 1134, 2; *non -is positio* 1134, 1; — E) -is *narratio* (*narrationis species -is*): 291; 1113 (=

διήγημα πολιτικόν ἢ ιδιωτικόν 291; cf. 290, 1)

civis: I) -is an *peregrinus* 376, 9 (en el *locus a persona*); — II) ut *hostis*, sic *malus -is* (como *similitudo* ceñida a la analogía del derecho) 425; — III) *laudatur urbs ex -ibus* 247, 2 e

civitas: I) en el *locus a persona*: 279; 376, 3; — II) en el elogio personal: 376; — III) en el *argumentum a loco*: 382; 383, 2; — IV) ad -tem pertinentes opiniones 1134, 2 (de la *thesis* política); — V) Hierusalem -s *Iudaeorum* (900, 1), -s *Dei* (900, 4)

clam: I) del modo de obrar del autor (en el *argumentum a modo*): 390, 1; 390, 2 b; — II) del orador: -m *subire animum auditoris* 265

clamor (como prueba): 164; 359

claritas 813 (de la *evidentia*)

clarus: I) célebre: -us an *obscurus* 376, 9 (en el *locus a persona*); II) claro: A) de la *evidentia*: 813, 1; — B) del miembro comparativo de la *similitudo*: 844; 845

classicus scriptor 26

claudere: I) del final de la oración o miembro: A) de la *cláusula*: 993; 993, 1; 1009; 1050, 1; — B) del *homoeoteleuton*: 725; II) *clausum in pectore aliud habere* 582 n. (de la *simulatio*); — III) v. también *cludere*

claudus: -ae *clausulae* 986

clausula: I) del epifonema como conclusión de una sección: 872; 879; — II) del conjunto del

miembro con que se cierra el período: extrema sententiae -a 926; III) de la palabra que cierra la oración o miembro (en la epífora y *disiuntio*): 630; 631; 650; 656; 739; — IV) de la sucesión silábica ordenada rítmicamente, del final del período (986), del final del miembro (986), del final del inciso (957; 957 n.; 986; 989): A) en general: 985-1054; — B) en particular: bona -a (1014; 1016, 1); clauda -a (986); elegans -a (1016, 3; 1042); notabilis -a (1037); pendens -a (986); pessima -a (995; 1035); pulchra -a 1016, 2; 953 b (relación con la colocación de las palabras); 972 (evitación de la sinalefa); 981 (principio antimétrico); 984 (lugar más indicado para el ritmo); -a cum praecedentibus cohaeret 1004; dissyllaba in fine -ae 1009, 2; trissyllabis -am terminantibus 1015; molossus -ae convenit 1015; — C) catálogo de los tipos de cláusulas según la cantidad de la penúltima sílaba (catálogo regresivo de las cláusulas) 1022-1051; — D) catálogo alfabético de los tipos de cláusulas según el pie con que se abre la cláusula: a) amphibrachys (1043; 1050, 2); — b) amphibrachys, dichoreus 993, 1; c) anapaestus α) brevis (1047, 3; 1050, 2); — β) creticus 1021; γ) monosyllaba 1050, 2; — δ) spondeus 1040; — d) bacchius 1043; 1050, 1); — e) bacchius α) anapaestus 1029, 2 b; — β)

bacchius (988 a; 1006; 1049, 1); γ) iambus 1020, 1; — δ) palimbacchius (988 a; 1036); — f) brevis, molossus (1014; 1039); — g) choreus α) choreus: v. dichoreus; — β) choriambus (1016, 2; 1029, 2 a); — γ) creticus 1017, 2; — δ) dactylus (988 a; 1017, 1); — ε) ionicus a maiore (1018, 2; 1018, 6; 1052, 3); — ζ) ionicus a minore (988 c; 993, 2; 1016, 1; 1044; 1047, 1; 1052, 4); — η) molossus (988 b; 1006; 1015; 1016; 1052, 1); — θ) monosyllaba 1018, 6; — ι) paeon posterior 1025; — κ) spondeus: v. dichoreus; — λ) spondeus, bacchius 1049, 2; — h) creticus α) choreus (993, 2; 997, 3; 1011; 1012-1016; 1039); — β) creticus (988 a; 988 c; 997, 3; 1018; 1019; 1020; 1020, 4; 1028; 1031; 1052, 3); — γ) dactylus 1019; — δ) dichoreus (988 b; 1009, 1; 1049, 2; 1052, 2); — ε) duae syllabae 1011-1017; — ζ) iambus (988 a; 988 c; 1011; 1017; 1032, 1); — η) spondeus (988 a, b; 1006; 1011; 1012-1016; 1039; 1052, 1); — θ) tres syllabae 1018-1021; — ι) una syllaba 1008-1010; — i) dactylus 1019; k) dactylus α) bacchius 1016, 1; — β) choreus (1046; 1047, 2, 3); — γ) dactylus, una syllaba (992, 2; 1029, 1 a); — δ) spondeus (987; 992, 1; — l) dichoreus (988 a; 993, 1-2; 996; 1006; 1009; 1009, 2; 1048-1050; m) dochmius 1020, 1; — n)

iambus α) brevis (1047, 3; 1050, 2); — β) choreus (1014; 1039); γ) creticus 1020, 1; — δ) dactylus 1020, 3; — ε) iambus 1017, 3; ζ) monosyllaba 1050, 2; — η) pyrrhicchius 1017, 3; — θ) spondeus (1006; 1014; 1039); — ο) ionicus a minore, creticus (987; 1032, 2c; — p) molossus, palimbacchius 1034; — q) paeon posterior (1026; 1028); — r) paeon posterior α) creticus 1021; — β) una syllaba 1010; — s) paeon primus 1029, 2a; t) paeon primus, spondeus 1016, 1; — u) pyrrhichius α) choreus (1016, 1; 1047; 1047, 1-2); — β) molossus 1040; — γ) paeon posterior 1024; — δ) pyrrhichius (995; 1028); — ε) spondeus (1047; 1047, 1-2); — v) sotadeus 1043; — w) spondeus (1000, A; 1051); — x) spondeus α) anapaestus 1029, 2b; — β) choreus (1034; 1036; 1038); — γ) dactylus (1032, 2; 1032, 2c); — δ) dichoreus (1009, 1; 1052, 4); — ε) iambus (1020, 2; 1020, 5; 1032, 2a); — ζ) ionicus a maiore 1032, 2b; — η) molossus 995; 1035); — θ) paeon posterior (988 c; 1027); — ι) pyrrhichius (1020, 4; 1032, 2a); — κ) spondeus 1037; — y) tribrachys α) ionicus a minore (1016, 3; 1042); — β) spondeus (1010; 1044); — z) trochaeus: v. choreus (arriba, letra g); — E) catálogo de los tipos de cláusulas según las series cuantitativas: a)

cláusulas bislabas: — (1000 A; 1051); — b) cláusulas trislabas: α) — — — (1043; 1050, 1-2); — β) — — — (1018, 6; 1019); — c) cláusulas cuadrilabas: α) — — — — (995; 1028); — — — — (1026); — β) — — — — (1016, 1; 1047; 1050, 2); — γ) — — — — 1017, 3); — δ) — — — — (1006; 1014; 1039); — ε) — — — — (1029, 2a); — ζ) — — — — (988 a; 993, 1-2; 996; 1006; 1008-1010; 1048); — η) — — — — (1020, 4; 1032, 2a); — — — — (1020, 2, 5; 1232, 2a); — θ) — — — — (1034; 1036; 1038); — — — — (1037); — d) cláusulas pentaslabas: α) — — — — — (1110); — β) — — — — — (1040); — γ) — — — — — (1020, 1, 3); — δ) — — — — — (987; 988 a; 992, 1; 1046; 1047; 1047, 2-3); — ε) — — — — — (988, a, c; 992, 3; 1017; 1032, 1); — ζ) — — — — — (988, a, b; 993, 2; 1006; 1012-1016; 1039; 1052; 1052, 1); — η) — — — — — (1029, 2b); — θ) — — — — — (992, 3; 1032, 2); — ι) — — — — — (995; 997; 1035); — e) cláusulas hexaslabas: α) — — — — — — (1024); — β) — — — — — — (992, 2; 1029, 1b); — γ) — — — — — — (1021); — δ) — — — — — — (1029, 2b); — ε) — — — — — — (988 a; 1006; 1049, 1); — ζ) — — — — — — (988 a; 1036); — η) — — — — — — (1025); — θ) — — — — — — (988 c; 993, 2; 1016, 1; 1047; 1052, 4); — ι) — — — — — — (1016, 2; 1029, 2a); — κ) — — — — — — (988 a, c; 1018; 1019; 1020, 1, 4, 5; 1031; 1052, 3); — λ) — — — — — — (998 c; 1027); — μ) — — — — — — (1009, 1; 1052, 4);

- v) ----- (1032, 2 b); — ε) ----- (1034); — f) cláusulas heptasílabas: α) ----- (1016, 3; 1042); — β) ----- (1021); γ) ----- (987; 1032, 2 c); δ) ----- (993, 1); — ε) ----- (1043); — ζ) ----- (992, 2; 1029, 1 a); — η) ----- (1028); — θ) ----- (988 b; 1049, 2; 1009, 1; 1052, 2). — Cf. 1245, *clause*
- clementia* 194; 220
- climax* 623
- cludere*: I) de la palabra que cierra la oración: 697 (en el zeugma); 952, c (en la oración); — II) de la cláusula rítmica: bene -i membra atque incisa (989; 1054, c α-β); 1019; 1050, 1; peius -it 992, 1
- coacervare* 434 (de la *recapitulatio*)
- coacervatio* 299; 813
- coalescunt compositae voces e duobus quasi corporibus* 549
- coepisse*: I) 626; 887 (del comienzo de la oración); — II) de la enumeración 951 a; — III) -turi ab Homero 1142 (de la historia de la literatura)
- cogere*: I) iam facere -or 234 (como disculpa deliberativa); — II) de los preceptos del arte: nisi ratio coegerit 319; poetae plurima vertere -untur metri necessitate 983
- cogitare* (como objeto de representación de la *sermocinatio*): quae -asse adversarios non sit absurdum 823, 3; *sermocinatio* de bello -antis 1131, 3
- cogitatio*: I) deformis -o similitudinis 564; — II) como objeto de representación de la *sermocinatio*: adversariorum -ones velut secum loquentium (820; 823, 3)
- cognatio*: I) quod -onis causa observatur 176 (como derecho natural); oratorem ad agendum venisse ductus officio -onis 275 α; II) -o adversarii 276 (como tropo para apartar del adversario la simpatía del público)
- cognatus*: a -is laudare personam 376
- cognitio*: I) como parte de la *inspectio*: 10, 3-4; 35; -o naturalis (4, n. 1); — II) como finalidad de la *narratio*: 295; 298; 299-307
- cognomen quoddam extraneum* 580 (de la antonomasia)
- cognoscere*: I) de la eficacia semántica del tropo: cum res tota parva de parte -itur aut de toto pars 572 (de la sinécdoque); — II) del objetivo de la *narratio*: cognitu facilius narratio (295; 318); III) del conocimiento de los recursos artísticos por parte del público: cognita facultas 996 (de las cláusulas demasiado frecuentes); IV) del fallo judicial: de his -etis 346 (como fórmula de *propositio*)
- cohaerere* (de lo *aptum* de la continuidad interna de la obra de arte; cf. 443; 1056, 5): I) de las partes del discurso: si cohaeret digressio cum narratione 345; — II) del ritmo de la oración: clausula cum praecedentibus -et 1004;

- mediis cura sit, ut inter se -eant 1054 a; initia aliis (scil. praece-
dentibus non -ent 1053)
- coire: coeuntes litterae 972 (de la
sinalefa)
- coitus syllabarum 983 (de la sínce-
sis)
- collatio **422**; -o invicem respon-
dens 846, 2 b β
- collectio 136; 137; **221**
- collectivus status **221**
- collidere: I) leges casu et even-
tu -i 219, 2; — II) locus ab inter
se -entibus (377, 3; 394); — III)
collisa structura 970, a (del hiato)
- colligere: I) de la acumula-
ción: recapitulatio omnia -it 434;
oratio -ens quod demonstrat 810
(de la *evidentia*); duas res diver-
sas -ere 783 (de la *conciliatio*);
II) benevolentiam per ambages non
petere, sed -ere 281; — III) del
método de la *ratiocinatio*: aliud
per aliud -itur 366; ex alio aliud
-itur 405; ratione -itur 221; syl-
logismi vera -unt veris 371; sen-
sibus iudicis id, quod ratiocinatus
est, -endum relinquere 371
- collisio 493 (en fonética)
- collocare: I) en general: in
quinto loco manum auream -are
1087; navem salvam in portu -are
897 (en sentido alegórico); — II)
defunctos quasi in conspectu iudi-
cis -are (826; 828); — III) de la
dispositio: A) imbecilliora in me-
dio -anda 451; ordine -ata enu-
meratio 671, 1 (de la *partitio*); —
B) de la colocación de las pala-
bras: ex diverso -ata nomina 801
(de la *commutatio*): novissime -ata
maiores vim habent 953, a; -ata
sint verba 460; male -atum 1072
(como *vitium*)
- collocatio: I) en general: 255;
443, 454; — II) en la *elocutio*,
del orden de las palabras: 462,
4; 982, 1 d; 605 (de las figuras
retóricas)
- colloqui: in scena duae pluresve per-
sonae -untur 1198
- colloquia personarum (co-
mo parte integrante de la *narratio*;
cf. **290**, 3 b): 336; 823, 2; 1245,
sermocination
- colon: I) en general: **928-934**;
II) como parte del período: 925-
927; — III) como parte de la
oratio perpetua: 921; — IV) en
el isocolon: 719-754; 686; — V)
contraposición conceptual 943-944;
VI) diferencia respecto al inciso
936; 937; 939; 940; — VII) en
el proemio: 947; — VIII) mono-
sílabo al final del miembro (co-
lon): 951; — IX) *iunctura* entre
los miembros: 954; — X) miem-
bros largos: 1079, 3 f α II' B' 2'
b'; — XI) miembros breves: 1079,
3 f β II' 2' a'; 1114, 4; — XII)
cláusulas de los miembros: 986;
1051; 1052, 1; 1054 c α (también
los *initia*)
- color: I) desplazamiento parcial
de la verdad: A) en general 64,
5; 234; 323; **329**; 1058, 1; **1061**;
rei -em praeparare 854 (de la *prae-
paratio*); — B) de la regulación
parcial del lenguaje mediante la
elección de sinónimos apropiados

- (cf. 1095): 645, 253; 329, 2; 402; II) "bella presentación literaria, *ornatus*" 1061; — III) color material: pictor -ibus figuras describit 818; — IV) diferencia de estilo: 1245, *couleur*, III (cf. 1081)
- columba Veneri consecrata 246
- comissatio: I) -o tempestatis 558 (como simile impar, minus quam res postulet); — II) tempestas -onis 558 (como simile impar, maius quam res postulet)
- comma: I) en general: 925-927; 935-940; — II) en el políptoton 686; — III) en el isocolon: 719; 732; 734; — en la *adiunctio*: 743; 744; 930; — IV) monosílabo al final del inciso: 951 a; — V) para la *iunctura*: 954; — VI) para la técnica de las cláusulas: 986; 1051; 1054, c α (también los *initia*); — VII) inciso de una sola palabra: 734; 939, 3 a; — VIII) estilo cortado: 1073, 2 b; 1079, 3 f β II' B' 2' a'; 1114, 4
- commemoratio: I) virtutum Cn. Pompei -o 342 (como digresión en la *narratio*); — II) como definición: A) del *exemplum*: rei gestae aut ut gestae -o 410; 415-418; — B) de la *chria*: -o orationis alicuius vel facti 1117; — III) *chria* elaborada y convertida en anécdota (cf. 1119, 5): 1120
- commendatio: I) en el *argumentum a loco* 382; — II) en el *locus benevolentiae* 275 β
- commiscere: commixtum 897 (de la mezcla de palabras de sentido claro con la alegoría)
- commiseratio: I) como parte de la *peroratio*: 433; 439; 440; II) como efecto de la *conduplicatio* 612; — III) de la *sermocinatio* patética: 1131, 2
- commisura verborum 967
- committere: I) de la *dispositio*: res inter se -ere 443; — II) del contacto de palabras: commissis inter se verbis duobus 964; eadem litteras inter se -ere 970 a
- commodum: eorum, quibuscum est, commodi rationem habere 1074, 2 (como *aptum* externo)
- commodus "aptus": I) en general: -a elocutio 460 n.; — II) -issima exornatio (del tricolon): 733; 933, 3; — III) de los campos de aplicación: continuatione utemur -issime tripertito eqs. 945; — IV) de la *transitio*: -issime iungi 288; V) de la sinalefa cómoda: -e fieri 493 n.
- commonere 849 (como tarea de la *transitio*)
- commorari: cum tempus non sinet -ari 881 (como condición de la *percursorio*)
- commoratio (830; 835); -o una in re (299; 306, 1; 319; 502; 503; 835)
- commotio 397 (como *locus a causa* psicológico)
- commovere: I) en general: affectus vehementer commoti 257, 2 a, 3; affectus -entur ex locis argumentorum 257, 3 c; — II) de la provocación de los afectos en el público: animus auditoris -etur 751; auditoris animum -emus 841;

commotis animis 440; in -endo vigere debet epilogus 257, 3; affectibus -ere sciunt oratores 262; iudicem -ere volunt oratores 629; iudex rei publicae vice -etur 270; iudex sua vice -etur (270; 271 γ); vehementer auditorem -et conductio 612; commotus iudex statim dimittendus est 440; iudex commotus statim debet ferre sententiam 440; — III) del mismo orador: nos commoti dicere videmur 841; oratores commoti videri volunt 629; cum commoti sumus 709; celeritate commotior enuntiat 701

communicatio 779; 857; -o consilii 779

communio: I) "complexio": 633; II) -o nominis "sinonimia": 650; 655

communis: I) "propio de la comunidad que nos rodea": -is opinio (367 β; 782; 783; 1134, 2); -is utilitas (176; 253); -es intellectus 234; -e tempus (388; 389); — II) "común a ambas partes litigantes, por tanto, débil dialécticamente": parti utrique -e est laudare iudicem 277 α; exordium -e 282 b; — III) "que ocurre como en la divisio (374 n. 1) de todos los status": locus -is (260; 360 [Cic. top. 26, 97; contrapuesto: loci proprii]; 374 [contrapuesto: unicuique statui familiares loci]); Vict. 6, 1 p. 395, 22 cuenta todos los argumentorum loci (conforme a los §§ 373-399) entre los loci -es: Vict. 6, 1 hi loci ideo com-

munes appellantur, quia in omni genere causarum ex his argumenta duci possunt; — IV) "abstraido del caso concreto, infinito (cf. § 69)": A) locus -is "amplificación infinita": a) en general: 91; 407-409; — b) como dubiae rei amplificatio: 354; 408; — c) como certae rei amplificatio: α) en general: 409; 1074, 2; — β) en la peroratio: 439; — γ) como ejercicio: 1106; 1126-1128; 1137, 2; 1146; B) expositio bonorum, quae alicui accidunt personae, vel -iter (Herm. prog. 7 κοινῶς) vel privatim 243; V) en gramática: A) de la significación: nomen -e 581 (del apelativo); — B) de la pertenencia sintáctica: unum verbum -iter multis sententiis iungitur 702

commutabile: exordium -e 282, c

commutare (de la categoría modificativa de la immutatio, v. § 462, 4): I) -andis litteris 638, 3 a α; II) de la immutatio de las palabras: A) en la correctio: orator id, quod prius dixit, posteriori sententia -at 785, 2; — B) en la expolitio: a) en general: -ate dicere 832; — b) genera commutationis (-abimus tripliciter 833): α) pronuntiando -are (833; 834); -ando pronuntiationem 834; — β) verbis -are (833; 835); interpretatio verbum, quod positum est, -at alio verbo 751 (cf. 837, 1); -ando verba (835-838); — γ) -are tractando (833; 839); -ando tractationem (839-841)

commutatio: I) de la *translatio actionis*: 197; — II) -o fortunae (290, 3 b; **1175**; cf. Caes. Gall. 1, 14, 5: -o rerum; cf. 1192); III) de la categoría de la *immutatio* (cf. 462, 4): A) -o vocum aut litterarum 637; — B) casum -o (638, 3 a β; 644); — C) en la *expositio*: genera -onis 833; -onis genus 839; verborum -o 836; — D) para evitar el *cacemphaton*: -o verborum 964; — IV) figura: 713 n.; 797; **800-803**

comoedia: *ethos* -ae simile 257, 2 a; *argumentum* -arum 290, 3 a γ (como objeto de la *narratio*); *narratio* fictilis ad -as ficta 291 (cf. 1243 s. v. *fictilis*); *ductus* rei credibilis qualis in -is 328 (relación con la *narratio probabilis*); *exemplum* verisimile quod de -a sumitur (377, 3; 414); 571 (empleo de la *metalepsis*); -arum actores (como modelo de la *sermocinatio* declamatoria: 234; 1149); -a vetus 1074, 2

compar 719

comparabile 422

comparare: I) “preparar, establecer, crear”: omnes res artificio, casu, natura -atae 843 n.; *transitio* auditorem ad reliquum -at 849; genus ostentationi -atum 983 (de la poesía); theses ad aliquid -antur 1135, 2 (λαμβάνονται); *gratiam* vel *invidiam* -antes narramus 289 (como *modus narrationis*); — II) “comparar”: *leges* inter se -amus 205 (del *status legum contrariarum*); *inutilibus* -antur *utilia*,

inter se quoque ipsa *utilia* 227, 3 (en la *quaestio comparativa*); *restitutio* rem utramque -at 846, 2 b β; *consilium* est *ratio* plura -ans 1154; *similitudo* -atur rei quam volumus *exprimere* 558

comparatio: I) como parte del *status qualitatis*: 175; 178, 1; 179; 181-82; 197; 220; 236; — II) en el *status legum contrariarum*: duo scripta -one in diversa nituntur 219, 1; — III) de la *quaestio comparativa*: *causa* (controversia) ex -one iuncta 67 c; omnis *suasoria* nihil aliud est quam -o 227, 3; — IV) en la *argumentatio*: *locus* a -one (377, II; 395-97); — V) como *amplificatio*: A) en general: -one *uti*, -ones *assumendae* (246; **259**; 376; 401; **404**); — B) en la *hipérbole*: *hyperbole* sumitur cum -one 597; *res attollere* per -onem (579); **910**, 3; en esta función *exornadora* (*ornatus*) la esfera de donde ha de traerse la *comparatio* no está limitada las *res gestae* correspondientes al *exemplum* (v. §§ 410 y 404), sino que abraza también, igual que la *similitudo* (v. §§ 422 y 843), el dominio de la vida natural: *Galathea*, *thymo mihi dulcior Hyblae* [§ 708], *fulminis ocior alis* [§ 910, 3]. — C) como ejercicio: 1106; **1130**; 1146; — D) como *locus* en el desarrollo de la sentencia (875), de la *chria* (1120, 5), del *locus communis* (1127, 3; cf. 1244, σύγκρισις, I, B b); — E) figura de la profundización diferenciadora: 797; **799**;

- 866; rerum atque personarum inter se contrariarum -o 799; — VI) como *similitudo*: 558; 847; VII) en gramática: soloecismus per -onem 525
- comparativus**: I) argumenta -a 395; — II) de la figura de la *comparatio*: -um 799; — III) narratio per -um (1114; 1114, 5); — IV) de la *comparatio* como parte del *status qualitatis*: genus -um 181; — V) quaestio -a 67 c; 117; 153; 196, 1 n. 1; 203; 227, 3; — VI) en gramática: -us pro absoluto 525
- compellatio** 809
- compendium**: I) durum aridumque -um 313 (como imagen de la *brevitas* sin adornos); — II) de la observancia de los preceptos de la *divisio*, que facilita el hallazgo de los *argumenta*: 374; 374, 1
- compensatio** 178; 181
- compensativa qualitas** 181; -us status 181
- complecti**: I) de la *brevitas*: brevitate -i 271 β; ut materiam -amur 283 (en el *exordium*); -itur omnia brevis nuntius 813, 2 (contrapuesto: *evidentia*); -i plura paucis 881; — II) complexio anaphoram et epiphoram -itur 633
- complere**: frequens usus metaphorae taedio -et orationem 564
- complexio**: I) en fonética: 480; 492; -o litterae 637; — II) figura de dicción (combinación de anáfora y epífora): 628; 633-634; 642; 648, 3; 1079, 3 f β II' B' 1'; III) figura de pensamiento a) 393; IV) 1243, *ratiocinatio*, I B
- complexus causae** (de los datos concretos de un proceso o de un discurso forense): *sententiae etiam citra -um causae laudabilis* (872; 873); *probationes in ipso causarum -u reperiuntur* (373; 399)
- complures res divisae** 772; -es *sententiae ex prima sententia oriuntur* 623 (Rutil. 1, 13)
- componere**: I) -ere *affectus* 437 (función de la *peroratio*); *affectus compositi* 257, 2 a; — II) en gramática: *compositae voces* 549; *compositum verbum* 718; — III) del orden en la obra de arte: A) de la *dispositio*: *inventa -ere* 255; — B) del drama: *fabulae ad actum scenarum compositae* 188; C) de la *compositio* sintáctica (cf. 911): *is optime -et qui hoc non solum -endi gratia facit* 911; *omnis oratio -itur verbis, comma et colo et periodo* 926; *oratio composita membris* 916; (de las cláusulas: 1004; 1037); — D) figuras: *arte composita schemata* (761; 809); *compositum ex contrariis* 796. — Cf. además 1245, *composuer*
- compositio**: I) en general: 460, 1-2; 493; 599; 713; 716; 911-1054; 948; 952 c; 982; 982, 2 a-b; 1072; 1072 n.; 1076, 2 b; 1079, 3 f α II' B' 2'; 1079, 3 f β II' B' 2'; 1157, I C 2; — II) en especial: A) *figurae verborum in elocutionis -onibus fiunt* 605; *ratio -onis poscit hyperbaton* 716; —

B) propiedades: -one aptus modus 1079, 2 c; -o multis clausulis concisa 957; -o dissimulata 331; -o fracta 1073; -o iucundissima 331; modestia -onis 275 β; -o similis 331; -o varia (961; 981). — Cf. además, en la bibliografía, Ruf. de comp.

compositus v. componere

comprehendere: I) uno verbo duos pedes comprehensi; — II) res non necessarias comprehendens longiloquium 502; — III) natura circumscriptione verborum -it sententiam 923 (del período); — IV) de la brevitatis: paucis comprehensa brevitatis 881; breviter comprehensa verbis enuntiatio (110; 111); summa celeriter comprehensa 272

comprehensio: oratio -onis unius 527; -o 923; -o obscura 1073

compressa in pugnum manus 920 (figuradamente, de la oratio concisa dialéctica)

concedere: I) en la figura de la concessio: aliquot res adversario -imus 856; -is quidvis optet adversarius 856; -o tibi 856 (fórmula de la concessio); — II) en la permissio: figurate -imus 857; III) de la licencia artística (v. § 8): saepius narrare, concessum est 306, 1

conceptio: I) de la sinécdoque: 572; — II) del zeugma complejo: 702; 707, 1

concessio: I) parte del status qualitatis 175; 178, 2 b; 179;

185, 2 b; 186-194; 189; 192; — II) figura: 779; 852; 856; 857

concidere: I) quando narratio fuerit -enda 272; — II) del estilo cortado: A) en general: concisa in singulas partes brevis oratio 939, 2; compositio multis clausulis concisa 957; — B) de la percursorio: concisa brevitatis (299; 813); — III) del diálogo: concisa oratio (902; 939, 2)

conciliare: I) del puente de la simpatía entre el orador y el público: A) en general: 257; 257, 2; — B) como tarea del genus medium: genus medium -andi praestat officium 1079, 2 b; in -ando lenitas 1079, 2 c; — C) como tarea del exordium (benevolentia): 271 δ α'; 277 α; 278; 287; ut iudex fiat -atior 267; — D) como tarea de la peroratio: 437; — E) como tarea de la similitudo: ad -andam fidem utilis similitudo 845, 1; — II) de la conciliatio parcial de conceptos: diversa -are 783 (como efecto de la figura de la conciliatio)

conciliatio: I) del puente de la simpatía entre el orador y el público, 257, 2; 264; 341; — II) de la adaptación parcial de los argumentos contrarios y de la explicación parcial de las diferentes acepciones de los sinónimos: 781; 783; 785, 3; 805; 852; 853

concinnitudo 911

concinnus: -a oratio (460, 3; 911); traductio -iorem orationem

reddit 647; reditus ad rem -us 340; sermo -us 911

conicipere: I) del estadio oculto de la obra de arte en el artista: id quod velis -iendo 810 (contrapuesto: *exprimendo*); quae mente conceperis 455 (contrapuesto: *promere*); in concipiendis visionibus 811; imagines rerum bene -ere 811; — II) de la reproducción imaginativa en el lector: -ere imagines rerum 813, 1; — III) figuradamente: concupiscentia, cum conceperit, eqs. 829

concitare: -ati affectus (257, 2a; 257, 3; 756 como efecto expresivo de las figuras); -are affectus 437 (como efecto de la *peroratio*); ad iudicem -andum 287 (como efecto del *exordium*)
concitator tabernariorum 939, 3b (como inciso en son de crítica)

concludere: I) de la conclusión lógica: postremo -ere 371 (del último acto del silogismo); II) de la conclusión de una serie de palabras considerada como independiente: A) del miembro parentético de la *disiunctio* y *adiunctio*: certo verbo -i (739, dos veces); multa pendentia uno verbo aut una sententia -untur 697; B) del conjunto redondeado del período: periodus sensum -it 924; natura circumscriptione verborum -it sententiam 923; tria uno sensu conclusa 827, 3 (de la serie de oraciones independientes); — C) del miembro e inciso: colon est sensus numeris conclusus 930; com-

ma est sensus non expleto numero conclusus 938; — D) de la cláusula: -ere creticus potest (1008; 1011; 1018)

conclusio: I) “fin”: A) “*peroratio*” del discurso: -o (262, con el cuadro sinóptico; 431; 433; 448); -ones “*peroratio*” (431; 433; -ones tripartitae 433; para el plural cf. 1243, s. v. *epilogus*); B) “terminación de la oración”: a) en general: verbis in -one utamur (952 c; 953 a-b); non in longum dilata -o 537; — b) de la cláusula rítmica: 996; 1000, A; — c) “*períodos*” (como denominación del período entero): -o 923; — II) “conclusión lógica”: A) en la *rationatio*: -onem superaddere vel praetermittere 371; syllogismus -onem habet 731; certa quaedam argumenti -o 731; — B) del contenido conclusivo del período: 945; — C) como parte de la elaboración progimnasmática de la sententia: 842, 7; 875

concordia: -a discors 807 (como *oxymoron*); portum pro -a dicit (como disolución de la alegoría: 895; 897);

concupiscentia 829 (como personificación)

concurso vocalium 969; 970 a
concursum vocalium 969

condicio: I) de la persona: 275 γ; 376, 9; — II) como condición terminológica de las categorías modificativas: nomina pro locorum -onibus distributa (462, 1, 2)

condimentum 507 (como comparación para los *schemata*); cf. 1245, *assaisonner*

conditio v. condicio

conditor: laudatur urbs ex -re 247, 2a

conductio 671, 3

conduplicatio 612

conectere: I) de la unión de las palabras para formar una oración en general: collocatio verba -ere debet (462, 4; 982, 1d); oratio ita -itur, ut 921; in conexa oratione 650; — II) de la conexión particular de las palabras en la oración: A) respecto de la estructura oracional: conexa series 923 (del estilo periódico); complures sententiae inter se conexas 623 (de la *gradatio*); similitudo cum re, cuius est imago, -itur 846, 2bβ; conexum 633 (figura de la *complexio*); — B) de la unión mediante conjunciones: coniunctionibus et praepositionibus verba et nomina -untur 709; oratio nulla coniunctione conexa 709; — III) del nudo dramático: cf. *epitasis*

conexio: I) de la estructura sintáctica de la oración: -o verborum 939, 3a; — II) “gradatio”: 623; III) “complexio”: 633

conexum: v. conectere

conferre: I) “amontonar, acumular”: coacervatio plures res in eundem locum -t 299; in rei significationem plura verba -untur 650 (de los sinónimos); — II) “comparar”: contrariae res inter se -untur 799 (de la *comparatio*)

confessor 251 (de San Alejo)

confessio: I) “confesión de la parte culpada” (cf. 87): A) como medio de captar la simpatía: -o criminis 273; 281; 775; -o nihil nocitura 856; 1061; — II) de la forma: 312 (de la *narratio* demasiado breve, en tono de crítica); III) en sentido cristiano: 251

confessum: v. confiteri

conficere: I) auditorem benevolum, attentum, docilem -ere 266; — II) cum ex contrariis rebus oratio -itur (del *antitheton*: 787; 796; 801)

confictio: I) moralis -o (820; 822, 3; 826); — II) personae -o 828

confidere: cum alicui rei vehementer -imus 857 (condición de la *permissio*)

confine 725

confirmare: I) resultado de los argumentos: 215, 1; 324, 2; 366; 371; 396; 397; 438; — II) resultado de la *correctio* (verborum vis -atur 785, 3), de la *prae-paratio* (854), de la *subiectio rationis* (875)

confirmatio: I) parte de la *argumentatio* que demuestra la justeza de nuestro propio punto de vista: 262, cuadro sinóptico; 346; 348; 356, 2; 430: -onis ac reprehensionis discrimen 449 (como punto de vista del *ordo naturalis*); II) como ejercicio: A) respecto de un hecho histórico o mitológico: 1106; 1122-1125; 1134, 1; — B) -o sententiarum 1121

- confiteri**: I) de la confesión del acusado: A) reus id quod arguitur confessus 179 (cf. 87); — B) confessum “contenido equivalente de las declaraciones de ambas partes” 82; 87; 180; argumenta a confessis 398; — II) en sentido más general, de la respuesta afirmativa a la cuestión: 354; 770; — III) totius voluntatis fictio apparens magis quam confessa 902 (de la ironía); confessis Graecis utimur verbis 477; IV) en sentido cristiano: 251
- conflictio prima** 81
- conflictus consonantium** 968
- conformatio “schema”**: I) terminológicamente: -o verborum 602, 1; -o sententiae (sententiarum) 602, 2; — II) tota causae -o 902; — III) “fictio personae”: 1132
- confringere adversa** 430 (cometido de la *refutatio*)
- confugere ad eloquendi deverticula** 983 (de la licencia poética)
- confundere**: I) de la confusión lingüística: Atticis Dorica, Ionica, Aeolica dicta -ere 1074, 1 b; — II) de la ojeada preparatoria sobre el conjunto de la materia: prius universam causam confuse considerare debemus 139
- confutatio** 262, cuadro sinóptico (cf. 430)
- congeminiatio**: I) -o verbi 617 (de la *geminatio*); — II) -o dictionis 619 (de la *reduplicatio*)
- congerere**: argumenta in narratione -ere 314; -untur diversa 671, 3 (de la *enumeratio*)
- congeries**: I) -es verborum ac sententiarum idem significantium: 259; 401; 406; 655; 667; — II) plurium rerum -es: 655; 667; 671, 3
- congestus** 443
- conglutinatio syllabarum** 492
- congregare**: infirmiora argumenta -anda sunt 370; -antur verba idem significantia 655
- congregatio**: -o rerum (434; 671, 2); -o 671, 3
- congressus**: deos ipsos in -um prope suum deducere 1079, 3 c
- congruere** (de lo *aptum*; cf. 1055): I) en general: orationis unum genus non -it omni causae, eqs. 1058; — II) inter se -ant elementa narrationis 289; narrationi -ens confirmatio 348
- cohaerere**: I) aliqua naturaliter -ent 328; — II) duo sibi -ere non posse 394 (en el *argumentum a repugnantibus*)
- coniectura**: I) en el *genus iudiciale*: A) en el *genus rationale*: a) en general: 85; 91; 92; 96; 99-103; 100; 136; 137; 138, I; 149; 150-165; 174; 208; — b) como *incidens quaestio*: α) en el *status qualitatis*: 93; 179; — β) en el *status quantitatis*: 175; 195; — c) como ocasión de aplicar los *signa* (361) y los argumentos (376; 379; 382; 387; 391; 394-397); d) -a de re 151-153; — e) -a de animo (151; 156; 210); -a animi (154; 365; 823, 3; 902); -a de voluntate 210; — B) en el *genus*

- legale*: 208; 209, 1; **212**; -a de voluntate **210**; -a voluntatis (115; 211); -a mentis 169, 3; — II) en el *genus deliberativum*: **231**; 235; III) en el *genus demonstrativum*: 249; — IV) generalizado: 134; 135 (aplicado a sustancias: **119**; **127**); (en el ejercicio de la *refutatio*: 1122); *emphasis ex verbo*, *ratiocinatio ex re* -am facit (405; 905)
- coniecturalis constitutio* (85; 99 n.; 137; 408, 1 [utilización de la *dubiae rei amplificatio*]); -is status (85; 137); -iter praeteritam vitam criminari a praesentibus 1127, 5
- coniectus* 99 n.
- coniugatum* **392**; 397
- coniunctim*: I) de la sucesión inmediata de dos palabras: 618; — II) de la combinación de dos figuras: 633
- coniunctio*: I) conjunción (parte de la oración): 505; 514; 686; 709; 711, 2 b; — II) de la sucesión de las palabras: A) "iunctura": **954**; 964; — B) grupo de palabras: -o plurium verborum (671, 3; 675); — -o verborum (926; 975, 1); — C) del zeugma (**697**) y de una clase determinada de la *adiunctio* (743; 746; 749), que aparece también como forma lingüística de la *conciliatio* (783); III) de la formación de palabras por derivación (**549**), que puede utilizarse asimismo como argumento (**392**); — IV) de la combinación de dos figuras: 633
- coniunctivus modus* 524
- coniunctus*: I) de la unión personal: -ae personae **257**, 2 a (como esfera del *ethos*); — II) -a quaestio (67, b; 196, 1 n.; 227, 2); — III) tempus -um (**164**; 356, 2); argumentum ex -is rei 386; IV) multi inter se -i circuli 623 (figuradamente, de la *catena*); — V) rerum -a diversitas 645 (del *polypotton* pronominal); — VI) verba -a: A) en general: 454; **457**; 458; 460; — B) respecto de la *Latinitas*: 470; 496-527; — C) respecto de la *perspicuitas*: 531; **537**; 1067; 1069; — D) respecto del *ornatus*: **540**; 599-1054; 911 (*compositio*); 1073, 2; 1079, 3 f α II' B'; 1079, 3 f β II' B'; 1157, I C 2; — E) respecto de lo *aptum*: 1058; 1074, 2; — F) como campo de ejercicio: 1093; 1097-1139; — G) cf. 1245, *tour*
- conungere*: I) de la combinación de dos figuras: 763; — II) diversas res -ere docet *conciliatio* 783; — III) membra plura in uno -imus (de la *adiunctio*: 697; 746); — IV) de la formación de palabras por derivación: 549; — V) v. *coniunctus*
- coniux* (como *locus* para captar la simpatía): 275 γ; 760
- conlisio*: v. *collisio*
- conquestio* 147; **258**; 433; 437; **439**; 440
- conscientia bona* 760
- consecratus* Neptuno equus **246**; -a Veneri columba 246
- consensio* **856**

consensus bonorum 469; -us eruditorum (468; 469)

consentire: I) en general: in quae communi opinione consensus est 367 β; — II) por parte del orador: si id quod agimus cum auditorum opinione -iat 327; — III) por parte del público: auditores iis, quibus delectantur, -iunt 413
consequi: I) "seguir": A) de la parte siguiente del discurso: proponere brevi quod -atur 849; — B) de la palabra siguiente: -ens verbum 623; — II) consequens "consecuente": A) verbum sumptum ex re -ti (de la metonimia: 565; 566); — B) probatio (confirmatio, syllogismus, enthymema) ex -tibus (120; 356, 2; 371)

conservatio bonorum 379 (como esfuerzo psíquico, en el *locus a causa*)

considerare: I) del orador, que debe elegir lo *aptum*: in omni parte orationis (ut vitae), quid deceat, est -andum 1057; declamatoribus -andum est, quid cuique personae conveniat 1149 (de la *sermocinatio*); — II) del público: in alieno malo suam infirmitatem -abit (439; 1223); nunc considerate 849 (fórmula de la *transitio*)

consilium: I) objeto del *genus deliberativum*: A) en general: genus auditorum quod -um accipiat 60 n.; -orum genera 226; 225; in -is 385; privata -a 238; — B) de la deliberación conceptual, referen-

te al mismo discurso, del orador ante el discurso: 1058; 1151; 1152; 1154; — C) de la deliberación, en busca de ayuda, del orador con el público durante el discurso (que a su vez puede ser propia de cualquier *genus*): ab ipsis iudiciis -um capere 776; communicatio -i 779; — D) praetorum curiosa -a, cum de iure, accusatoris ambigitur 197; — E) sententiae similes sunt -is 872; — F) -um formae speculum 595, 3; — II) en el *genus iudiciale* "supuesto pensamiento deliberativo en el autor en relación con la acción": A) en el *argumentum a causa*: 156; 158-159; 210; 376, 14; 379; — B) en el *argumentum a loco*: opportunus -is locus an adversus 382

consistere (de la capacidad del *status* para formar una *causa*): ea res, in qua causa -it 80; an -at (91; 97; 255)

consitus an incultus locus 382 (en el *argumentum a loco*)

consolatio 1058; cf. 1245, *consolation*

consonare: I) de la semejanza fonética: A) en general: in verbis tantum distantibus iucunde -at vox 637 (de la *annominatio*); — B) de la rima: par ("de palabras igual de largas") et extremis syllabis -ans simile (638, 1 b, 3 b; cf. 725); 963 (contacto); — II) de la semejanza semántica con igual posición sintáctica: initia (clausulae) verbis synonymis inter se -ant (630;

- 632; 650; 656; 739); — III) consonans “consonante”: 493; 968
- conspetus**: I) del resultado o efecto de la metáfora: ponere in -u animi 559 c; — II) del efecto de la *factio personae*: defunctos in -u iudicis collocare (826; 828); III) locum, qui non est in -u nostro, demonstramus 815 (de la *evidentia*)
- conspersa** quasi verborum floribus oratio 540, 8
- constare**: I) “constar de”: A) orandi ratio quinque partibus -at 255; genus rationale (legale) rerum (scripti) contemplatione -at 141; — B) oratio -at rebus et verbis 255; 454; — C) periodus -at membris et incisis (933, 1; 941); periodus -at ex duobus (tribus) membris 933, 2-3; — D) -at utrumque (*scil. numerus et metrum*) pedibus 978; poetica structura -at metris 979; -ant metra ordine 979; — II) “constar, ser seguro”: de nomine non -at (del *status finitionis*: 106; 108); — III) “permanecer inalterable”: sibi -et persona 1227, 4
- constituere**: I) “determinar judicialmente”: ut iudices, quemadmodum videatur illis, -ant 857 (de la *permissio*); iudicatum est, de quo iam ante sententia alicuius -utum est 353; — II) personas -ere in rebus, quae sine persona sunt 827 (de la *personae factio*); III) narratio est sedes et fundamentum -endae fidei 289; — IV) **constitutus** “correspondiente a una costumbre arraigada”: -us ordo 499 (contrapuesto: *variatio, schema*); -a discrimina temporis 388
- constitutio**: I) “status causae”: 80; 81 n.; 137; -o coniecturalis (85; 99 nota; 137; 408, 1); -o definitiva (89 a; 104; 110); -o generalis (123; 124; 129; 171); -o iudicialis 137; -o legitima 137; -o translativa 197; — II) “derecho positivo” 176
- constitutor legis** (200; 210)
- constructio verborum** 730; cf. 1245, *construction*
- consuetudo**: I) “ocupación práctica continua en el arte”: 6; — II) “modo de vida”: -o videndi 469 (análogamente a -o *sermonis*); ne contra -inem audientium loquaris 327; — III) “derecho consuetudinario”: 123; 176; — IV) “uso lingüístico”: 112; 115, 1; 169, 1; 202, 1: 465; 466; 468; 469; 472; 507; 508; 521; 533; 546; 549; 550; 561; 872; 982; 982, 982, 2 a; -inem imitans 1079, 1 c; -o praeiudicata 479; -o sermonis 469; usitata verborum -o 283
- consulere adversarios** 779; consulta neglegere 820
- consultans** 226; 228
- consultatio** 61, 2
- consumere**: non ut -antur affectus 332; non -enda miseratio 275
- consummare**: peccatum -atum 829
- consummatio**: locus a -one 377, 2

contemplatio: secreta studia -one sui fruuntur 34; laudatur res ex -one eorum qui eas res affectant 247, 4c; genus rationale (legale) rerum (scripti) -one constat 141

contemplativa philosophia, vita 59

contemnitur numerus cognita facultate 996; **contempta res** 64, 4 (como asunto del *genus humile*)

contemptio: adversarios in -onem adducere 276

contemptor rerum adstaban 239

contendere: de iis, quae aliorum sententiae commissa sunt, lite -itur 60; -unt medicus et orator 196, 2

contentio: I) -o forensis 351; II) "diálogo" 902; — III) figuras: A) "*antitheton*"; 787; 796; 801 (de la *commutatio*): — B) "*distinctio*": 661; 662

contentus: prima propositio praesumptione iudicis vel auditoris -a esse poterit 371 (del *enthymema* como forma abreviada del *sylogismus*); nec quisquam vero -us est 579 (como fundamentación de la hipótesis)

contextere: v. **contextus** I

contextio verborum 623 (contrapuesto: *singula verba*)

contextus: I) participio: A) de la oración: a) del estilo periódico: -a oratio 923; — b) de la sucesión de palabras sin pausa respiratoria (período unimembre): quae -a sunt 1054, cβ; — c) de la sucesión de las palabras: verba -a

710; 950 (contrapuesto: *verba singula*); — B) del tropo de pensamiento compuesto de tropo de dicción: tropus -us schema facit 902, 4; — II) sustantivo: A) de la sucesión ininterrumpida de la *narratio*: narrationes quae perpetuo -u sine ulla interruptione dicuntur 292; — B) de la sucesión silábica: brevium -us (961; 1054, b); — C) de las partes del curso de la vida: laudando operum, id est factorum dictorumque, -um 245, II A γ

continere: I) de la relación continente-contenido: A) en la metonimia: ab eo (per id) quod -et id quod -etur ostenditur 568, 2; ab eo (ex eo, per id) quod -etur id quod -et ostenditur 568, 2; — B) en el *locus a comparatione*: ex eo quod -et ad id quod -etur argumenta ducuntur 395; — II) *locus a quo tota causa -etur* 830 (de la *commoratio una in re*); — III) memoria -eri possit 924 (del volumen o extensión del período); IV) **continens**: A) -s frequentatio verborum 945 (del período); — B) cum -ter ab uno verbo principia sumuntur 629 (de la anáfora); — V) **contentus**: v. esta palabra

continentia 176 (como virtud correspondiente al derecho natural); 245, II A βα (en el elogio personal)

contingere (de la consecución de las virtudes artísticas): -et claritas ex accidentibus 813; sermo cui rectus ordo... contigit 982

continuare: I) del contacto entre palabras y partes de palabras: *eiusdem verbi -atim repetitio* 617 (de la *geminatio*); *fugiendum breves syllabas -are* 961; *ne brevia (longa) multa -entur* 957; *monosyllaba male -abuntur* 957; *littera -ata cum insequente littera* 964; — II) de la ampliación de un tropo de dicción en tropo de pensamiento: *allegoria fit -atis translationibus* (895; 896)

continuatio: I) sucesión de palabras: *verborum -o* 618; *-o sermonis* 860; *brevium (longorum) verborum ac nominum vitanda -o* 957; II) “periodo”: 716; 923; 945; *-onis vis* 945; — III) continuación de la oración después de una pausa respiratoria: 986

continuus: I) *-us usus metaphorae in allegorias et aenigmata exit* 564; *-a metaphora facit allegoriam* 895; — II) *narratio (expositio) -a* 292; 324, 4; *narratio est probationis -a propositio* 348; III) *aures -am vocem secuti* 985 (contrapuesto: *clausula*); — IV) *vitandum, ne tres longas brevesque -e ponamus* 961; *idem verbum aut nomen bis -o positum* 661

contio 61, 2; *-onum fluctus* 897

contionale genus 61, 2

contorte dicere 320

contra: I) local: *-a* 383, 2 (como *qualitas loci*); — II) de la parcialidad: *ii qui -a dixerunt* 271; *quid -a nos dici possit* 772; *-a quem dicendum sit* 264 (como *lo-*

cus de lo *aptum*); *-a reflectimus dicta* 663; *utrinque -a scriptum dicitur* 219, 1; — III) de la relación con el público: *ars -a iudicem adhiberi videtur* 275 β; *ne contra consuetudinem audientium loquaris* 327; *definimus rem non contra communem opinionem* 782; IV) de la relación con la teoría del arte: *superstitione praeceptorum contra rationem causae trahi* 317; *exordium -a praecepta* 282, g; — V) en fonética: *corruptio contra naturam* 491

contradicere: *cuicumque adversarius non -it* 376 η

contradictio (de la acción del contrincante): 230 n.; 902

contrahere: I) en fonética: *-enda littera aut syllaba* 637; — II) de la materia que se va a tratar: *quae natura contracta sunt* (1104; 1105)

contraponere: I) del *antitheton*: *quod adversum est, -itur* 795; II) *contrapositum* “*antitheton*”: 787; 792; 793; 796; 799; 801

contrapositio litterae pro alia littera 495

contrapositum: v. *contraponere*, II

contrarius: I) en general: *-um* (420; 423, 3); — II) en los *status*: *leges -ae* (136; 137; 138, 3; 205; 206, 2; 207; 212; 218-220); *lex legi -a* 219, 1; *duo scripta -a* 219, 1; — III) en la *inventio*: A) como relación contradictoria en el silogismo: *-um, ex -is sententiis* 371; — B) *locus a -o*:

a) en la *argumentatio*: 377, 3 d; 377, II; 394; 395; *factum ex -o facto defenditur* 179; *argumentum ex iure -o* 425; — b) para la provocación de los afectos: 257, 3 c; — c) como *modus* de la elaboración de la sentencia (842, 4; 875), de la *chria* (1120), del *locus communis* (1127, 1); — C) en el *exemplum*: *exemplum -um* 420, 3; -um 420, 3; — IV) en la *elocutio*: A) de la semántica: a) en general: *eiusdem verbi -a significatio* 663; *verbum in -am mentem accipitur* 663; *idem verbum repetitur in -o sensu* (661; 662); *reflexio eodem verbo exprimit sensum* 663; *commutatio -um efficit sensum* 801; *paronomasiā -um* 662; *in -o sensu* 662; -is *vocibus* 637; b) de la ironía: α) en general: -um 558, 3; *ironia ex -o ducitur* 582; *ironia ex -o sumitur* 584; *figura in -um tendens* 904; *antiphrasis non voce pronuntiantis significat -um, sed suis tantum verbis, quorum est origo -a* 585; *genus allegoriae quo -a ostenduntur* (582; 896; 902); *in risu quodam -a dicuntur* 582; *sententia enuntiationis in -um verbis accipitur* 582; -um *ei quod dicitur intellegendum est* 902; — β) de la etimología: *etymologia a -is* 466; *sermo e -o intellegendus* 466; — B) del *antitheton*: a) en general: -um (787; 791; 945 [como contenido del período]); *compositum ex -is* 796; *ex -is rebus oratio conficitur* (787; 796; 801); *comparatio rerum at-*

que personarum inter se -arum 799; *-ae res inter se conferuntur* 799; *-a res negatur, res certa ponitur* 785, 1 (de la *correctio* amplificadora); — b) de la contraposición sintáctica: *redditio -a* (736; 846, 2 b β); *verbum verbo per -um redditur* 791; *similes res discernuntur -is redditus* 746; *priori verbo -um verbum inferre* 796; *posterior sententia -a priori* 801; *sententia membrum -is constans* 722; V) del contrincante (*adversarius*): *-us causae* 612; *opposita -o interrogatio* 767; *refutatio -a confirmationi est* 430; — VI) “desfavorable a la propia causa”: *quod -um nobis esse arbitramur* 855; *-a verba* 855; — VII) de la oposición entre *virtutes* y *vitia*: a) en el elogio de personas: *his -a* 376, 7; b) en la *elocutio*: -um (1079, 1 g, 2 g, 3 g); — VIII) de otros fenómenos: *quorum -a in diversum valent* 391

controversia: I) en general: 55; 61, 1; 66; 67; 147; 215, 1; II) como ejercicio: *scholastica -a* 1147; *-as dicere* 1147; *prosopopoeia in -as ducitur* 1147; 1148 (mezcla con la *suasoria*); — III) grado de defendibilidad (cf. 64): *-arum figurae* 64; *-ae genus* 54, 3, 4; *-a ἐνδοξος* 64, 1; *-a ἀμφιδόξος* 64, 2; — IV) grados de complejidad (cf. 67): *tripertita -a* 67; *-a ex comparatione iuncta* 67 c; *-a ex pluribus quaestionibus iuncta* 67 b; *-a simplex* 67 a; — V) grados de concretez (cf. 68-

78): *privata* -a 70; *singularis* -a 70; a propriis personis atque temporibus avocemus -am 70; — VI) *status* (cf. 79-138; 139-254): A) *asystata* -a 91; in ea re nihil esse poterit -ae 197; — B) *constituitur* -a 671, 1; *quid in* -a sit 289; -a *facti* (85; 99 nota); -a *de facto* 137; -a *in scripto* aut *e scripto* 137; -a *nominis* (104; 110); — VII) -a *figurata* 1147

controversum 82; 115

contumeliosus: *vitandum*, ne -i videamur 275 β

convenire: I) de lo que es común a ambas partes: si *quid* *utramque partem* -it 367 ε; — II) de lo *aptum*: A) en general: -iens 1059; — B) del género literario: *nescio an oratori synecdoche* -iat 907; *quaestiones philosopho* -ientes 69; *oratio perpetua historiae et descriptioni* -it 921; — C) de la *utilitas causae*: ea quae -iunt causae (373; 427); -iens causae nostrae *finitio* 112; — D) de la *sermocinatio*: *sexui ire debet oratio* 820; *quid cuique personae* -iat, *considerandum est* 1149; — E) de las partes de la obra: *sibi -ientia finge* 1157, I C 3 b β II'; *ut inter se -iant elementa narrationis* 289; *quod cuique loco* -iat, *aptemus* 1144 (del material de la *imitatio*); *verbum minime utrisque sententiis* -iens (del *zeugma*: 702; 707, 1); *articulorum -iens copia* 686 (del *polisíndeton*); *molossus clausulae* -it 1015

conversio: I) de la relación orador-público: *genus grande ad -onem aversos animos provocat* 1079, 3 b; *districta in aliquem* -o 762 (del apóstrofe); — II) de la paráfrasis: *ex Latinis* -o 1099; — III) de la catástrofe dramática: -o *negotii exagitati in tranquillitatem* 1194, 3; — IV) categoría modificativa de la *transmutatio*: 462, 3; -o *verborum* 911; -o *verborum* 801 (de la *commutatio*); — V) de la *epiphora*: -o 631; — VI) del período: *pleno circuitu circumacta* -o 923

convertere: I) de la relación orador-público: A) del apóstrofe: -imus (scil. *orationem*) *ad aliquam personam aut rem* 848; *ad invocationem aliquam aut ad invidiosam implorationem* -imur 762; -imus *orationem in reum* 762; — B) *annominatio* -it in se aures 637; — II) de la categoría modificativa de la *transmutatio*: -ere *verba* 983; *contrapositum conversum ita est*, ut 801 (de la *commutatio*); — III) de la *epiphora*: *conversum* 631; — IV) de la inversión intencionada a la parte contraria (ironía): *geminatio per ironiam ad elevandum* -itur 617; V) de la "conversión": *auctor facti conversus est in odium eorum in quibus erraverat* 1061; — VI) del período: *conversum genus eloquendi* 921 (cf. 923)

convicium 341 (como digresión)

convictivus modus 1114; 1114, 3; 1115, B 4

convivium: I) en el *locus a tempore*: in -o 388; — II) como tema de la *evidentia* 810, 4

copia: I) “posibilidad”: 391 (de la *facultas* del autor); — II) “cantidad, abundancia”: A) *copia rerum*: a) de la *copia* de que dispone la memoria del orador para la realización de la obra: -a rerum (51; 1092); innumerabilis argumentorum -a (377, II; 207); — b) de la *copia* realizada en la obra: abundans rerum -a 443 (del peligro del caos); si ex -a (scil. argumentorum) satietatem attulerit 427 (en son de crítica); — B) *copia verborum*: a) de la *copia* (especialmente de sinónimos, cf. 1095) de que dispone la memoria del orador para la ejecución de la obra: -a (542; 682); verborum -a (462, 4; 532; 534; 541; 552; 1092); verborum figurarumque facilis -a 1151; -a verborum iactatur (739; 754); — b) de la *copia* realizada en la obra: -a verborum (111; 169, 5; 1058; 1079, 3 e); -a verborum iactatur (739; 745; contrapuesto: *brevitas*); sua -ae gratia 1102, 1 (como *modus paraphraseos*; contrapuesto: *brevitas*; cf. 540, 4); multorum articularum -a 686 (del políptoton)

copiosus: I) como *virtus*: -um 540, 4; -a oratio 1072; -e dicere 49; — II) como *vitium*: -a loquacitas 908

copulatio: I) como figura: 661; II) significavit per -onem verbo-

rum unam rem 591 (de la perífrasis)

cor lapideum (Ezech. 11, 19; 36, 26) 559 d; 579; 684

corpus: I) -oris moderatio 1091 (como parte de la *pronuntiatio*); — II) en el *locus argumentorum a persona*; habitus -oris 376, 7; — III) en el elogio personal: A) en el elogio de personas reales: laudantur homines ex -ore 245, II B; natura animi -orisque (376; 1129); dices de -ore quod pulcher eqs. (376; 1129); quales sunt tam animis quam -oribus 247, 4 c; integri -oribus 247, 4 c; — B) en el elogio de animales (quale habeat -us 246), árboles (quomodo de -ore 246), ciudades (v. W. Babilas, Archiv 196, 1960, p. 44 s.); — IV) antonomasia de -ore 580 (equiparable al elogio personal; v. arriba n. III, A); — V) in prosopopoeia et -ora et verba fingimus (826; 828; cf. 829); — VI) del cuerpo de la palabra: voces compositae e duobus quasi -oribus coalescunt 549; — VII) del discurso: per totum -us orationis 830 (figuradamente); recti -oris vel minima gratia est 499 (figuradamente, del estilo no figurado)

correctio: I) como figura: 402 (función amplificadora); 403 (que insiste en un punto); 621, 1 (como *reduplicatio*); 637 (como *an-nominatio*); 655 (como sinonimia); 781; 784-786; 791 (antitética y amplificadora); 829; 859 (como figura de la *adiectio*); praecedens

-o **786**, 1; superioris rei -o **786**, 2; — II) -o morum 900, 3

corruptio (en fonética): 491; 638, 1 b

corruptus: v. corripere

corrige (como función de la figura de la *correctio*): 785, 1, 2

corripere: I) del texto: nimium -ientes narrationem 310; entymema est correptior probatio 371; II) de la palabra: quaedam verba -ere 983 (como licencia poética); III) en fonética: correpta syllaba (485; 494)

corrumpere: I) de la asimilación fonética: littera in naturam sequentis litterae -itur 964; — II) de la utilización desmedida de los recursos artísticos: totidem generibus -itur oratio quot ornatur 1073; corrupta oratio **1073**; corruptum dicendi genus 1080

cotidianus: -i sermonis usus (469; 553; 573, 3); -us sermo 846, 1 c; -us usus **469**; verba -a 325

creare fastidium 996

creber: I) de la *commoratio una in re*: res -o sermone annuntiata 502, conclusión; repetitio -a sententiae (443, 2 a; **835**; **837**, 3); — II) de la repetición de palabras: idem verbum -ius ponitur 647; — III) en fonética: vocalium -a concursio 970 a; ubi S littera -ius geminatur 975, 4; — IV) de los artificios: -ius fieri non potest 996 (de las cláusulas); medius elocutionis modus est -ior translationibus 1079, 2 c

credere: I) en sentido positivo: 298; quae facta -i volumus 328; facilius -ere (295; 313; 331; 558); II) en sentido negativo: A) quia apud hostes dicebat, -ere ei nemo poterat 281; — B) ne quodcumque volet poscat sibi fabula -i 290, 3 a α; — C) de la hipérbole: quod nobis non -itur (579; 909); ultra quam -endum est 579; — III) fórmulas: -as (814, 2 b; 910, 2); -ite vos intueri 814, 2 a

credibilis: I) de la *narratio*: narratio -is (308; 319; **322**; 328; 336; 538); -is expositio 312; ductus rei -is 328; fatebimur vix esse -e 323 (del contenido paradójico); -e 323; — II) de la *probatio*: probatio -is 356, 4; -e, -ia (368; 370; **371**); an -e sit 368; -ium genera tria (firmissimum, propensius, non repugnans) **370**; occisos a pluribus pauciores -ius est 391; — III) de la *evidentia*: -is rerum imago (334; **810**; 813; 813, 2); nihil his -ius fingi potest (334; 813, 2; 814, 2); — IV) de la *sermocinatio*: sermones -iter introducimus (820; 823, 2)

crepita culorum puerilium sonus (de la sucesión inmediata de sílabas breves: 961; 1054, b)

crescere: ut aliud -at, aliud augetur 405 (de la *ratiocinatio* amplificadora); haec figura -ere solet verbis omnibus altius atque altius insurgentibus (de la *congeries* intensificadora: 406; 655)

creticus (— ∪ —): 987; 988 a-c; 995 (evitación de la acumulación); 997,

- 3; 1000, B 2; **1000**, B 7; 1000, B 10; 1003; 1006; 1007-1021; 1028; 1031; 1032, 1, 2 c; 1039; 1049, 2; 1052, 1-3; 1054, c β, 1, 3. Cf. todavía 1243 s. v. *clausula*, IV, D
- crimen**: 197; idem (aliud atque aliud) -en invicem intentare 197, 1-2; augendi -inis gratiā 775; confessio -inis 273; obiciendis -inibus 379; transferre -en in alium 183; -inis relatio **179**; -inis remotio (179; **183**); probatio -inis 379
- criminari praeteritam vitam** 1127, 5
- criminationis causa interposita digressio** 290, 2
- criminoſe an licite factum ſit** 172
- crudelitas**: 376, 10 (en el *locus a persona*); -tis mater avaritia est 829
- crudelis**: si quod adversariorum -iter factum proferetur 276
- cruenta vestis** **359** (como *signum*); -a Caesaris praetexta 257, 3 a (como *signum* patético)
- cruentata vestis** 387 (como *signum*)
- cui bono** (**158**; 159)
- culmina fumant** 907, 1 (como *signum* del anochecer)
- culpa interdum in hominem relegatur, interdum derivatur in rem** 185; an imminui -a possit 195; -a fortunae 397
- culpare** 60 (en el sentido de *vituperare*)
- cultus**: -us est tertius gradus ornatus **810**; -us atque ornatus **538**; pressus et velut applicitus rei -us 331
- cum inversum** 905
- cumulus**: I) de la acumulación desordenada 443; — II) “peroratio” **431**
- cuneare**: si degressio per vim -atur 345
- cupere** (de la *voluntas* enunciativa): ironia diversum, quam dicit, intelligi -it 582
- cupiditas**: I) como causa facti: **157**; **379**; — II) como origen de la hipérbole en el lenguaje popular: omnibus augendi res vel minuendi -s est insita 579; — III) como objeto narrativo de la *narratio* literaria psicológica (cf. 290, 3 b): -tes 336
- cur**: I) como *locus a causa*: **328** (como *elementum narrationis*); **374** (como *locus argumentorum*); — II) cum, cur ita, dico 870 (de la *aetiologia*)
- cura**: I) del cuidado del autor en la elaboración de la obra: minime ostentari debet in principiis -a 275 β; cum -a intuendum genus 393 (de la *divisio*); -a brevitatis 312; -a elocutionis 455; 1054 a-b (del ritmo); — II) si multa (parva) -a egent arbores 246 (del elogio de los árboles)
- curare vulnus** 64 (figuradamente, del grado de defendibilidad)
- curatio** 64, 5 (figuradamente, del grado de defendibilidad)
- curiae stercus** 564 (como *translatio deformis*)
- curiosa consilia praetorum** 197

cursus: I) como cláusula: 1006; 1052; — II) -ibus auras anteire 910, 3 (como hipérbole)

custodire: est -iendum 844 (del cuidado del autor en la evitación de los *vitia*)

dactylus (- ∪ ∪): 978; 987; 988 a; **1000**, B 8; 1000, B 11; 1032, 2; 1032, 2 c; 1046; 1047; 1047, 2-3; 1016, 1; 1017, 1; 1019; 1020, 3

dare: I) de la función de las *virtutes*: antiquitas dignitatem dat propriis verbis (544 nota; 546); ex fumo dare lucem 598; varietatem similibus, voluptatem expositis dare (de la paráfrasis: 1104; 1105); II) de la creación de personajes y de su *sermocinatio* característica: data locutio certae personae 820; personas idoneas damus (820; 823, 2); rebus sensu carentibus actum et animos damus 559 c; — III) do tibi hoc 856 (como fórmula de *concessio*)

decem elementa 139

decere: I) como *locus*: -et 905 nota; -uit 155; -ens (**375**, 1; 1139); II) como *virtus*: -ere declarat aptum esse consentaneumque temporis et personae **1057**; quid deceat (**258**; 1057; 1057, 1-2; 1059; 1062; 1079, 1 c); -ens (**258**; 460, 2; 1058; **1059**); -et (499; 958; 1054, c α-β); -ens veri superiectio (579; 909); quousque -eat extollere (579; 909); antitheta -entissima existunt 793; duo epitheta ne versum quidem -ent 678; si dicere palam non -et 906; -enter

ostendere 592 (expresión de obscuridades); verba -enter pudoris gratiā subtrahuntur 691; quia -entius est 561; magis -et (568, 1 b; 569)

decidere: cetera propriis decisa sunt verbis 898

decimus: v. *decumus*

decipere: I) autoilusión del autor en su empeño por la *virtus*: multos imitatio brevitatis -it 305; — II) ilusión del interlocutor: genus -iendi opinionem 663 (de la *reflexio*)

declamatio 1106; **1146**; 1147; 1148

declamator 1145; 1147; 1149

declamatoria res magis quam forensis 313 (de la *repetita narratio*)

declarare: I) de la función semántica del lenguaje: quod -ari verbo proprio potest 562; — II) de la función semántica de las figuras: poetae ortu occasuque signorum in -andis temporibus utuntur 907, 4

declaratio: sine -one exitus 1194, 1 (en la prótasis del drama)

declinare: I) de la formación de palabras: quae ex vocibus in usum receptis -antur (547; 549); II) de la modificación flexiva de las palabras: 644; 646; eodem modo -ata verba 965; -ata verba repetuntur 801 (de la *commutatio*); — III) de la modificación mediante el empleo de figuras: figura -ata **1102**, 3 (*modus* de la paráfrasis); — IV) -ari "distinguirse": 778

declinatio: I) initium -onibus casuum immutatur 643; — II) como figura: **646**; — III) como *modus* de la *chria*: **1119**, 2; *declivis locus* 382 (en el *argumentum a loco*)

decor "*aptum*" 417; 593; 716; -ris gratia 716

decorus: I) de lo *aptum* del discurso: A) -um (sust.): **258**; 460, 2; **1057-1059**; — B) -e eloqui 1059; — II) de lo *aptum* de la acción (cf. 258 *huius ignoratione in vita peccatur*): neque idem ubique -um est 382

decrescere: ne -at oratio (446; 710; 775; **951**, a)

decretum: *sententiae similes sunt* -is 872; *iudicatum est id de quo* -um interpositum est 353; *laudantur homines ex -is pro eis factis* 245, III, H

decumus: si in -o loco aliquem notum, cui praenomen sit Decumo, collocemus 1087 (como medio mnemotécnico)

Decumus: v. decumus

decurrere: I) del fluir del discurso: versus una ratione -it (979; 981); prono -entis orationis flumine 985; II) de la *percursorio* recapituladora: -endum per capita 299 (cd. Aen. 1, 341 *summa sequar fastigia rerum*)

decursus 921 (de la *oratio perpetua*)

dedere: opera dedita facere 996 (de la realización intencionada de los recursos artísticos, que deben ser conocidos como tales por el público);

deditus meretrici 1074, 1 a (como objeto de designación) *deerrare* 304 (de la divagación)

deesse: I) de la omisión de partes integrantes de la *narratio* (contrapuesto: *superesse*); 297; **310**; II) de la omisión de palabras en la oración: *nihil deest* 537 (contrapuesto: *superfluat*); *sermoni deest aliquid quominus plenus sit* 504; *necessaria verba desunt* (504; 690); — III) de la carencia de palabras en la lengua: *ubi Latina verba desunt* **477** (como justificación del grecismo); *verbum proprium deest* (como base de la catátesis: 561; **562**)

defectus dictionis (504; 690)

defendere (*officium* del *genus iudiciale*; cf. 61, 1 b): -itur turpis res 64, 3; **146**; 239; 430; *defenditur factum, reus* 175

efensio (*officium* del *genus iudiciale*): **61**, 1, 1 b; **146**; ut confessionem praecedat -o 775; vis singularum -onum (91; **174**); -o ex causis facti ducta (181; 184); -o facti (**178**, 1; 183); -o Horatii, Milonis, Orestis 179; -o potentissima 176

defensor (función y *officium* en el *genus iudiciale*): **146**; communis locus -ris 409; 230 (con aplicación analógica al *genus deliberativum*); 248 (aplicación analógica al *genus demonstrativum*)

deferuntur ad oratorem signa 359

defessus auditoris animus (271; 280, 3)

- deficere:** auctoritate -it poeta quidam 473; res propria appellatione -itur 562
- definire:** I) de la figura de la *definitio*: rem -io pro me 782; II) del carácter cíclico del período: *periodus sententiam certa quadam circumscriptione* -it 924
- definitio:** I) como *status*: 89 a; 91; 104; 110; 111; 121; 132; 136; 137; 137 b; 211; -o *legalis* (136; 137 b; 211); — II) como figura: 782; — III) como *modus tractandi*: 1115, B, 1; — IV) *locus a definitione* 377, 2
- definitivus:** I) -us *modus tractandi* 1115; 115, B, 1; — II) -a *constitutio* 89 a; 104; 110
- defluxit e sophistarum fontibus in forum genus elocutionis medium** 1079, 2 b, n.
- deformare:** hominum actionem sermonemque -amus 827 (de la *factio personae*); orator *schemate evidentiae vitia aut virtutes personarum* -at 818
- deformis:** I) como *vitium* contrario a lo *aptum* del discurso: -is: A) de la obscenidad y fenómenos análogos: -is *cogitatio similitudinis* 564; -is *translatio* (564; 558, 1 b; 1074, 2); *dictu -ia operit periphrasis* 592; -e *aliquod nomen efficere* 964; *iunctura -iter sonat* 964; — B) *versum in oratione fieri*, -e est (981; 992); — II) como realidad de la vida: -es *blanditiae* 813, 1 (como objeto de la *evidentia*); -e *exemplum* 245, III, C (como *locus* del *vituperio personal*)
- deformitas** 1070
- defunctos excitare** (como *personae fictio*): 826; 828; 1079, 3 c
- degere:** *militarem vitam -ens* 376; *vitam -ere more ferae* 905
- degustanda est miseratio prooemio, non consumenda** 275
- dehortari** 1135, 3; -ans *oratio est sententia* 873
- delectare:** I) en general (como grado de la *persuasio*): 256; 257; 257, 1; 257, 2; — II) del *ornatus* en el *exordium*: *iudices -ari volunt* 277 β; — III) del *ornatus* como auxiliar de la *narratio*: A) en la *narratio brevis*: *quae -ant, minus longa videntur* 313; — B) en la *narratio probabilis*: 325; 330-334; 331; — IV) de las *probationes* (cf. 427): A) de las pruebas éticas: 355; — B) de las *fabellae*: 413; — V) como función (*officium*): A) del *genus medium*: *sermonis suavitate -abar* 239; 1078; 1079, 2 a-b; — B) de la poesía: 290, 3 a α, γ; 293; 413 (en el empleo como medio persuasivo); 1163; 1163, 1; — C) de las figuras: *emphasis novitate ac veritate -at* 906; *verbum in alieno loco positum, si agnoscitur, -at* 558 (de la función de la metáfora, que es un recurso de sorpresa [v. § 1238, 2 a] con resultado mimético [v. § 1159, 4])
- delectatio:** I) en general (como grado de la *persuasio*): 257, 2; — II) del *ornatus*: A) en ge-

neral: 538; 539; — B) en el *exordium*: 275 β; 277; 277 β; — C) en la *narratio*: 330; 335; — D) en la *argumentatio*: iudices -one allicimus 427; — E) de la *digressio*: digressio -onis causa interponitur 290, 2; 340; — F) de las figuras: a) de la metáfora: 562; — b) de las figuras de pensamiento: 756; — c) de la brevedad de la sentencia: 875; 877; d) de los *verba vetera*: 467; — e) de la *compositio*: 911; — III) del *genus medium*: 1079, 2 e; — IV) del *genus demonstrativum*: genus auditorum quod ad -onem conveniat 60; — V) de la poesía: 204, A; genus narrationis quod -onis causa dicitur 290, 3; 1219 delectus 542 (de la *electio verborum*)
deliberare: I) del *genus deliberativum*: -atur de dubiis quae nobis ad electionem sunt libera 60; — II) pars negotialis de futuro -at 196; — III) cum iudicibus -are 779 (de la *communicatio*)
deliberatio: -o de dubiis est 60, 2; 61, 2; privata -o 337; quasi -o 779 (de la *communicatio*); aliud dicendi genus -ones desiderant 1058; -o rei generalis 1134, 2 (del contenido infinito)
deliberativus: I) genus -um: (10, 2; 56; 61, 2; 63; 94; 103; 122; 129; 130; 144; 154; 173; 182; 196; 224-238; 227; 229; 230; 231; 232; 234; 236; 238; 239; 243; 258; 285; 337; 375; 379; 381; 431; 437; 1062; 1134, 2; 1139; 1146; 1148; 1163, 1);

II) -a oratio 229; — III) -a pars (61; 65; 228; 255)
deligare vulnus 64 (figuradamente, del grado de defendibilidad)
delitescet facile infirmitas 1104 (los asuntos ricos fácilmente pueden inducir en error respecto a la debilidad estilística del que los trata)
demere: I) de la *annominatio*: -enda littera aut syllaba 637; -endis litteris 638, 1 b; — II) del asíndeton: demptis coniunctionibus et praepositionibus 709; — III) de la negación: contraria vox dempta cedit 785, I
demonstrare: I) de la misión del conjunto del discurso: id quod -are instituimus 848; — II) de la misión de las figuras: A) de la *evidentia*: praesentans oculis quod -at 810; minima quaeque -are 813 (de la leptología); locum tamquam videntes -amus 815; — B) de la *sermocinatio*: ad improbitatem vel ad dignitatem personarum -andam 820; — C) de la ironía: aliud verbis, aliud sententia -amus 582; D) de la sentencia: oratio -ans quale sit aliquid 873; — E) de la *sinonimia*: dignitatem aut magnitudinem rei -are 650
demonstratio: I) del *genus demonstrativum*: 1163 (cf. Cic. inv. 1, 9, 12 deliberatio et -o genera sunt causarum); Quintiliano prefiere traducir ἐπιδεικτικὸς por *ostentatio* "exhibición oratoria" (v. § 239) mejor que por el término *demonstratio*: Quint. 3, 4, 13 *mihi ἐπιδεικτικὸν non tam demon-*

- strationis vim habere quam ostentationis videtur.* En la *ostentatio* no se trata del contenido, sino sólo de un propósito exhibicionista. El *genus demonstrativum* debería llamarse, según Quint. 3, 4, 12, *genus laudativum* en razón de su contenido (v. § 239), que de esa manera quedaría claramente designado sin lugar a equívocos. Los tres *genera* (*iudiciale*, *deliberativum*, *laudativum*) pueden aparecer en discursos serios (Quint. 3, 4, 14 *in negotiis*; cf. § 6) y en discursos de exhibición (Quint. 3, 4, 14 *in ostentatione*). Por tanto, la *ostentatio* debe equipararse con la declamación como ejercicio (v. § 1146). — II) de la *evidentia*: **810**; -o *urbium locorumque* 819; per -onem *ipius rei actae* 1127, 6 b (como *modus* del *locus communis*); — III) *chria celerem habet -onem* 1117
- demonstrativus*: I) -um *genus* 10, 3 a-b; 56; **61**, 3; 63; 91; 94; 103; 122; 129; 130; 196; 224; **239-254**; 239; 242; 243; 244, II, 3; 248; 249; 250; 258; 286; 337; 379; 381; 385; 1079, 2 b n.; 1146; — II) -a *pars* 65. — Para la terminología cf. *demonstratio*, I
- deminutus numerus* 573, 3 (del singular por el plural)
- denominare*: multa sunt et Graece et Latine non -ata 577
- denominatio* **637**
- densa frequentatio verborum* 945 (del período)
- denumeratio* 721 (del número de sílabas)
- depellere*: I) como *officium* en *genus iudiciale*: 61, 1 b; 65; — II) *ars poetica* depulsa recta via ad eloquendi deverticula confugit 983
- depictio* **818**
- depingere verbis* **818**
- depopulator curiae* 939, 3 b (como inciso de crítica)
- deprecari* (en la *insinuatio*): quid -emur 264; nec -or 281 (como *insinuatio* disimulada)
- deprecatio* 175; 178, 2 b; 186; 191; **192-194**; 195
- deprecativa venia* **192**
- deprehendere*: compositio in affectatione -itur (961; 981); si *pars posterior* versus in *clausula* -atur 981
- deprimere adversariorum causam per contemptum* 278
- depulsio* **61**, 1; 81; **146**
- derectus ad personam alterius sensus* 271 δ α' (del apóstrofe)
- derisores* 1147 (como personajes típicos de la *sermocinatio* declamatoria)
- derisus*: figura non sine -u in contrarium tendens 904 (de la ironía)
- derivare*: I) culpa -atur in rem 185; II) de la formación de palabras: -ando 549 (de la formación de palabras mediante sufijos); cum ex supradicto verbo aliud -atur 648 (del políptoton y la figura etimológica)
- derivatio*: I) como figura: **648**; II) de la regulación parcial del

lenguaje: proxima -o verborum
253

descendere: I) del paso entre los miembros de una enumeración: -ere ad consequens verbum 623; II) pasar a un objeto de expresión subordinado conceptualmente 951 a

descensus (de la *transitio*): -um facere 343; -us subtiliter fiat (283; 288); -us 288

describere membra hominis 245, II, B 1; loca, fluvios, personas, res 810; -itur locus 819

descriptio: I) en general: **810**; **813**, 2; — II) funciones: A) como digresión: 342; — B) como elaboración de la *similitudo*: 422; C) como *modus narrationis*: 1115, A 3; — D) como ejercicio: 1106; **1133**; 1146 (como declamación epidíctica); — E) como forma epidíctica de la definición: 250; — III) objetos (cf. 810 final): A) en general: -o personarum (virginis), rerum (pedestris proelii, navalis pugnae), temporum (veris, aestatis), status (pacis, belli), locorum (litoris, campi, montium, urbium) 810; — B) cada objeto en particular: a) personas: **818**; o- figurae alicuius expressa 818; — b) lugares: locorum dilucida et significans -o **819**; loci -o 819; -o regionum (342; 819); — c) situación: -o convivii luxuriosi 813, 2; — IV) de la leptología: -o, -ones tenuissimae 813; — V) para el estilo: 921 (es propia de la *oratio perpetua*); — VI) como mimesis: 1163; 1164,

1; — VII) -onis modi 1133; -onis virtus 1133

descriptivus modus tractandi
1115, A 3

desertus locus 382 (en el *argumentum a loco*)

desiderare: I) quid -emus, intuendum (del contenido del discurso como norma proemial); — II) de lo *aptum*: aliud genus dicendi... disputatio, aliud historia -at 1058; in clausulis numerus -atur 985; III) -ari "faltar": unum verbum -atur 691 (de la elipsis)

desiderium 1175 (como elemento de la narración); cf. *suspicio*, III

desidiosum studium 276 (como crítica dirigida contra el contrincante)

designare: ut -entur velut primis lineis affectus in narratione 332

designatio **675**

desinere: I) del final de palabra: ut eodem modo -ant 730; — II) del final de grupos de palabras (final de miembro): A) en la *reditio*: 626; — B) en el epifonema: verbo -o uno 631; in eandem partem -itur 631; in unam atque eandem partem -it 633; plura acriter et instanter in iisdem verbis -unt 631; C) en el *homoeoteleuton*: similiter -ens **725**; ut similiter -at 801; similiter -entia 965; — III) del final del discurso: ubi -endum 776 (fórmula de la *dubitatio*)

desitio **631**

destructio sententiarum 1121 (*refutatio* del contenido de la sentencia como ejercicio)

determinare: I) del período: oratio certa circumscriptione verborum -ata 916; periodus sententiam certa circumscriptione -at 924; II) del *homoeoteleuton*: simili modo -atum **725**

determinatio: simile -one **725** (del *homoeoteleuton*)

detractio: I) como categoría modificativa general: 462; **462, 2**; II) como categoría de la *dispositio*: **445**; 1170 (en la poesía); 1200, 3 (en la poesía como piedra de toque de la *dispositio*); — III) como *modus* de la paráfrasis: 1102, 1; — IV) como categoría de las figuras: A) en general: 600; 601; — B) en las *figurae elocutionis*: 604; 606; 677; *figurae per -onem* (**688-711**; a) suspensión: 690-691; — b) paréntesis: 692-708; 745; 746; — C) en las *figurae sententiae*: 755; *non -onis gratia facta coniunctio* 783; -*figurae per -onem* **880-889**; 902, 1; 905 (del énfasis); 924 (de la *anantapodosis*); — V) como categoría de las modificaciones del cuerpo de la palabra: A) en el barbarismo y metaplasmo 480; 487-498; — B) en la *annominatio*: 638, 1; 638, 3 b; — VI) como categoría de las demás *virtutes y vitia*: A) en general: cf. 8; — B) conceptualmente (en la *narratio*): 297; 309; — C) lingüísticamente: a) en general: **1064**; — b) soloecismus per -onem (501; **504**); — c) como defecto contra la *perspicuitas*: 537; 1069; 1069,

1; — d) como defecto contra el *ornatus*: cf. 1072; — VII) como categoría de la *compositio*: 911; 955; 982, 1 c

detrahere: I) “dañar en el prestigio”; *laudis assimulatione -ere* (de la ironía: 582; 583); — II) categoría modificativa (cf. 462, 2): A) en la palabra: barbarismus -it litteras 480; — B) en el grupo de palabras o en la oración: *epitheton detracto eo cui apponitur valet pro nomine* (580; 677); *locutioni pars necessaria -itur* 504 (del solecismo); *quaedam permiserim -ere* 982, 1 c (por razón de la *compositio*); *verbum aliquod -imus a sua significatione* 701; — C) en la cohesión conceptual: 298; — D) si -atur *chriae persona, fit sententia* 1117; — E) *aliquid quod de invidia -i possit* 856 (de la *concessio*); — F) *detractis ceteris virtutibus* 1079, 1 c

deus: I) en sentido pagano: A) como objeto de elogio: *materia laudis in -os cadit* 243; -i *laudantur* **244**; — B) como objeto de la *fictio personae*; 828; 1079, 3 c; C) -os *oramus* 760; *invocatio* (275 α; 760); -os *appellabit* 1079, 3; — D) como *locus* del elogio: a -is *nutriti et eruditi* **247, 2**; *laudantur animalia a -is in quorum sunt tutela* **246**; *mortalis quidam -us* 807 (como *oxymoron*); — E) como poseedor del derecho más fuerte: *ad deos pertineat lex an ad homines* 218; — II) en sentido

cristiano: civitas -i 900, 4; homo Dei 251; iudicium -i 245, II, A, d deverticula eloquendi (982; 983)

devincire inter se commissas res 443 (función de la *dispositio*)

diaeresis (en fonética): 481; 486 dialectica, -e: 13; 920 (como estilo de lenguaje)

dialyton 711, 2 b

Diana 244, II, 6; 247, 4 a

dianoia (dianoia): -as figura 602, 2; -as schema (602, 2; 855)

diatyposis 813

dicaeologica species 172

dicere: I) "pronunciar un discurso, exteriorizar, manifestar, decir, expresarse": A) en general: inter -endum ex re ipsa nata schemata 886; -endi partes 336 (partes del discurso); vir -endi peritus (32; 1151); -ta 887 ("lo que se acaba de decir"); ea quae -turi videmur 887; id quod -turi videbamur 887; aptum in -tis valet 1057; — B) como ejercicio: narratio non inutili cum exercitatione -itur 290, 3; exercitatio -endo (1092; 1145-1150); de eadem re -ere (831; 838; 842); eandem rem -ere (831; 832-841; 842); ex tempore -ere (1145; 1146); — C) en sentido parcial: quid ab illis aut quid contra nos -i posit 772; ea quae -turus est adversarius (851; 855); — D) con objetos: iucunda et idonea vitae -ere 1163; necessarium -tu aliquid, sed insuave audientibus aut odiosum nobis -turi sumus 786, 1; parva -ere 1079, 1 a; plus ne -atur

quam oporteat (297; 298); quid -endum quove loco 443 (misión de la *dispositio*); de quibus -turus sit orator 272; ea quae -turi videmur 887; id quod -turi videbamur 887; quid -tum sit, ostendit transitio 849; quid dixerit orator 849; quod coeptum est -i 887; res multas, paucas -ere 305; summissa 1079, 1 c; — E) con adverbios: accomodate ad persuadendum -ere (33; 256); apte -ere 460; bene -ere (v. *bene*, I); brevi res multas -ere 305; commutate eandem rem -ere 832; copiose -ere 49; in -endo diligentia appareat 277 β; directo -ere 885; dilucide 1079, 1 c; dulciter 336; emendate 1079, 1 c; cum felle -ere 807; granditer -ere 1079, 3 b; nihil grande -ere 1079, 1 c; graviter -ere (336; 1079, 3 a, c); incise -ta 939, 2; instantius -ere 709; invidiose 336; -endo lacrimas movere 257, 3 a; Latine, leniter, lucide 1079, 1 c; magnifice -ere 336; melius -ere 906; membratim -ere 932, 2; miserabiliter -ere 336; moderate -ere 1079, 2 a; eodem modo -ere 832; ornate -ere (36; 49); palam -ere 906; perspicue, plane -ere 1079, 1, c; potenter -ere ad efficiendum quod intenditur 1080; recte -ere (331; 456; 911); nihil sublime -ere 1079, 1 c; subtiliter -ere 1079, 1 a; -endi tarditas 957; temperate -ere 1079, 2 a; urbane -ere 336; utiliter -ere (1079, 1 c; 1080); — F) genus dicendi: a) de los *genera* aristotélicos (cf. 61); iudiciale genus

-endi 921; — b) de las clases de estilo (cf. 1078): α) en general: genera -endi (257, 2 b; 258; 1058; 1078; 1079); omne -endi genus 1073; — β) características especiales: I') aliud -endi genus deliberationes, aliud laudationes... desiderant 1058; — II') genus -endi amplum (1079, 3), aridum (1079, 1 g), contrarium alii generi (1079, 1 g, 2 g, 3 g), corruptum (1081), dissolutum (1079, 2 g), enerve (1079, 2 g), floridum (1079, 2), floridius (1079, 1 f), gracile (1079, 1), grande (1079, 3; 1080), grandiloquum (1079, 3), humile (1079, 1), inflatum (1079, 3 g), laetum (1079, 2 f), leve (1079, 2), mediocre (1079, 2), medium (1079, 2), moderatum (1079, 2), modicum (1078; 1079, 2), plenius (1079, 1 f), recte -endi (1081), robustum (1079, 3), severum (1079, 2 f), severius (1079, 1 f), siccum (1079, 1 g), sublime (1079, 3), subtile (1078; 1079, 2), subtilius (1079, 1 f), summisum (1079, 1), tenue (1079, 1), tepidum (1079, 2 g), trimodum (1078), tumidum (1079, 3 g), unifornie (1079, 1 f, 2 f, 3 f), validum (1079, 3), vehemens (1078; 1079, 3), vitiosum (1081), vulgare (507); G) distinción entre lo que se dice y lo que se quiere decir: a) emphasis plus significat quam -it (578; 905); emphasis id quod non -it significat (578; 905); — b) contrarium ei quod -itur intellegendum est (902, 4); ironia aliud -it ac sentit 902, 4; illa alia -entis ac significantis dis-

simulatio 902, 1; — c) cum in eodem loco manemus et aliud atque aliud -ere videmur 830; — d) plus facto -imus 579; conceditur amplius -ere, quia -i quantum est non potest 579; — e) circumeunt omnia copiosa loquacitate, eo quod -ere nolunt ipsa 908; discipulos obscurare quae -erent iussit praeceptor 908; — f) minus -it quam significat 587; — g) quasi praetermittentes quaedam nihilominus -imus 885; — h) vult -ere 592; i) id quod ab altero -tum est, non in eam mentem quae intellegitur, sed in aliam accipitur 663; contra reflectimus -ta 663; -ta aliter intellegere 663; — k) id quod prius dixit, posteriori sententia commutat 785, 2; — l) evidentia non tam -ere videtur quam ostendere 810; — H) -tu deformia operit periphrasis 592; -tu necessarium 786, 1; -tu gravia 887; — I) -endi copia 111; -endi forma 371; -endi forma novata (de las figuras: 499; 600); -endi ordo servatur per gradus 623; extra -endi rationem probationes 350; — K) is qui dicit: a) del legislador: is qui dixit (201; 223, 3); — b) de la persona de la *chria*: ille qui dixit 1120, 8; — c) del orador: ii qui -unt (1057; 1057, 1); mores -entis ex oratione perluceant 257, 2 a; ii qui ante contra dixerunt 271; L) dictum: a) como *locus o materia*: dicta (245, II A a γ; 247; 376, 13; 387; 1104; 1119, 2); (cf. res quomodo secundum litte-

ram -ta sit 900, 1); — b) como objeto de la *sermocinatio*: versatur in -tis (820; 823, 1); posita in -tis 824, 3; aliorum -torum imitatio 820; nostrorum -torum imitatio 777; -ta fingi solent 824, 6; (cf.: affectum -entis effingit 820); c) como objeto de lo *aptum*: in -tis valet 1057; — d) -tum impersonale 872 (de la sentencia); — M) en fórmulas: a) aposiopesis: non audeo totum -ere 888, 2 b α; nolo -ere ne... 888, 2 b α; non ausim -ere, ne, cum te digna -erem, me indignum quippiam dixisse videar 888, 2 b β (cf. tu ausus es -ere 778); — b) *sermocinatio*: -at aliquis 824, 1; -et aliquis 772; — c) *dubitatio* (varias fórmulas en 776, 778); — d) fórmulas de precaución y cautela (*remedium*): si licet -ere, ut ita -am (de metáforas, hipérboles y neologismos atrevidos: 549; 558; 579); II) “designar, llamar”: catachresin recte -imus abusionem 562; recte -ere 562; quid proprium his -eret 562; laetas segetes etiam rustici -unt 562; tralato verbo -tum 562; proprie -ere (562; 1074, 2); Socrates -tus εἶρων 902, 1

dichoreus (- - -): 988 a-b; 993, 1; 996; 1000 B; 1000 B 9: 1001; 1003; 1006; 1009; 1009, 1; 1048; 1049; 1049, 2; 1050; 1052, 2, 4; 1054, c β, 2, 4

dictio: I) palabra aislada: 462, 1 b; 489; propria -o, translata -o, non propria -o 552; 568, 3; 619; 629; paene similis -o 637; — II)

grupo de palabras, oración: defectus -onis (504; 690); multis nexa coniunctionibus -o 686; — III) como designación de figuras: A) de las *figurae elocutionis*: figura -onis 602; — B) de las *figurae sententiae*: figurae -onum 602, 2; genus -onis 820; — IV) parte integrante de la tragedia: 1187; cf. *pronuntiatio*

dies: I) en el *locus a tempore*: die, nocte 389; dies festus 388; II) dies ac nox 951 b (como *naturalis ordo*)

diezeugmenon 736; 739

differentia: I) en general: -a 395 (diferencia entre los *loci*); -a generum figurarum 605; — II) en la definición: A) como elemento de la definición: 111; — B) locus a -a 377, 2 (cf. 392); — III) de la diferencia de significación de los sinónimos: verborum -a 1095; cf. 1245, *nuance*

differre: I) “diferir, aplazar”: 311, 2 a (de las partes de la narración); -enda verba quaedam 716 (del hipérbaton); in longum dilata conclusio 537 (produce la *obscuritas* de la frase); — II) “distinguirse, diferenciarse”: genus subtile re plus quam opinione ab indisertis -ens 1079, 1 c

difficilis: I) en general: ubi respondendi -is est ratio 768 (de la técnica interrogatoria); nihil est -ius quam quid deceat videre 1057 (de la realización de la *virtus*); II) como *locus*: 235; 391; 395; 396

difficultas: I) en la vida: si quae instent -ates proferemus 275 (como *locus benevolentiae* en el *exordium*); — II) en el ejercicio del arte: 499; utilissima est exercitationi -as 1101

digerere: res in ordinem digestae 443

dignitas: I) “posición social”: A) del hombre: a) como *locus*: α) de la posición o rango del propio cliente: 193 c (como *locus deprecationis*; 275 γ (como *locus benevolentiae*); — β) de la posición del público: 277 α (como *locus benevolentiae*); eorum quibuscum est rationem -is non habet 1074, 2; — γ) como *locus* del elogio: 245, II C 1; — b) como *aptum* de la *sermocinatio*: exponitur cum ratione -tis 820; sermones ad -tem accommodati 823, 2; B) de la materia tratada: rei magnitudo vel -s minuitur 1074, 1 a; non satis videmur -tem aut magnitudinem rei demonstrare 650; quid aut quemadmodum pro rei -te dicamus 776; rerum -s (1074, 2; 1091; 1133); — C) como *virtus narrationis*: 336; — D) de la *elocutio*: verborum -s 1091; — II) “ornatus de concepto y lenguaje”: 460, 1; 539; ornatus et -s corporis 562 (figuradamente); — III) como *virtus pronuntiationis*: 255; — IV) “carácter solemne”: propriis verbis -tem dat antiquitas (544; 546); personae fictio plurimum in se continet -tis 828; non ex-

pertem -tis gradum habet spondeus 1051

dignus: I) haec veniā -a esse 471 (de la licencia poética); — II) de lo *aptum*: A) como *capitulum finale*: 375, 1; — B) cum te -a dicerem 888, 2 b β

digredi 288 (de la *digressio*)

digressio: I) en general: 262, cuadro sinóptico; 340-342; — II) en especial: A) como contenido: a) como *narratio*: 290, 2; — b) como *exemplum* elaborado a manera de narración: 415; — c) como *locus communis*: 408; — B) como función: a) en la *narratio*: 292; — b) como *peroratio*: 431; c) en la poesía: 1115, 4; — C) para la forma: a) brevior a re -o 341; — b) 441 (puede tener una *peroratio* propia)

digressivus modus tractandi 1115; 1115, A 4

digressus 340

dilatio: sine aliqua -one geminatio 617

dilatus: v. differre

dilemma (Serv. Verg. Aen. 2, 675; 10, 449) 235; 393

diligens ratio 6; -s stilus 1093; -ter attendite 287 (como despertador de la atención)

diligentia (como *virtus elocutionis*): I) en general: 540, 7; — II) en particular: A) en el *exordium*: -a in dicendo 277 β; — B) en la *narratio*: in verbis summa -a 331; — C) en el ritmo de la prosa: 1053

dilucidus: A) en sentido más bien conceptual: -a narratio (294; 295; 315); -ior narratio (295; 318); -e narrare (293; 317; 336); -a descriptio locorum 819; — B) en sentido más bien lingüístico: -us sermo (427 [en la *argumentatio*]; 531); rei -a enuntiatio (de la definición): 110; 114; -a oratio 460; quae dixerimus erunt -a 529; -e dicere 1079, 1c; si -e summam rei indicaverimus 272 (en el *exordium*)

diluere quaestiones 257, 1; -ere supiciones 275 (cf. *disolvere*)

directo dicere 885 (contrapuesto: *praetermittendo nihilominus dicere*)

discedere pusillum a vero 573, 1 (de la *synecdoche*)

disceptionem legis et iuris continent legales status 137

discernere (de la diferenciación de significados de los sinónimos en la *distinctio*): similia -untur (749; 805); id quod dicimus interpretatione -imus 805

dimensio quaedam 979 (del *metrum*)

dimicatio cum praesentibus testibus 354

dimidium pedis 927 (la mitad de un pie métrico)

disciplina: I) "recibir enseñanza": A) en general: 4; 5; 7; 42; B) como *locus*: a) en el *locus a persona*: 376, 6; — b) en el elogio personal: 245, II, Aaβ; — II) "materia de enseñanza de una *ars*": A) -ae liberalium artium 13; B) 1134, 1 (ciencia especializada

como materia de la *thesis*). — Cf., en la bibliografía, Marrou 3.

discipuli obscurare, quae dicant, iubentur 908

discissio syllabae 486

discors concordia, -s symphonia 807 (como *oxymoron*)

discrepantes inter se sententiae 801 (de la *commutatio*)

discrimen: I) de las épocas implicadas de forma característica: tempus habet constituta -ina et fortuita -ina 388; — II) de la serie inconfundible de dos partes del discurso: -en confirmationis ac reprehensionis 449 (como *naturalis ordo*); — III) de la diferencia entre *vitium* (*soloecismus*) y *virtus* (*schema*): tenue -en 473

discriminatio 746

disertus: I) del orador: pectus est, quod -os facit, et vis mentis 811 (de la fantasía); — II) del discurso: -a explanatio 888, 2c (contrapuesto: *tacita suspicio*); — III) del autor (en el *locus a persona*): -us videri affectat 376, 12

disiunctio 443, 1a, 2a; 630; 632; 650; 656; 710; 711, 2b; 736; 739-742; 745; 753; 1095, 3

disiungere: I) *disiunctio* cola diversis verborum redditionibus -it 793; — II) (como término) *disiunctum* "disiunctio": 739

disparatum "oposición contradictoria": I) como subcategoría de lo *contrarium*: 423, 3; — II) como *locus* especial de lo *adiunctum*: 377, II; 395

dispensare inventa ordine 255 (de la *dispositio*)

disponere: I) de la *dispositio*: 255 (como *pars oratoris officii*); 443; -endi usus 1151 (como *pars* de la *facultas* del orador); — II) en la figura de la *distributio*: singulas res separatim -endo 675; — III) male dispositum 1072 (como *vitium*)

dispositio: I) en general: 34; 35; 255; 256; 443-452; 453; — II) concomitancias con otras fases de la elaboración: A) con la *inventio* (*res*) y *elocutio* (*verba*) juntas: a) en general: 255; 454; 1056, 3; 1157, I B (en la poesía); 1072 (defectos contra la -o); — b) para la sucesión de las fases del trabajo tanto en las *res* como en los *verba*: 1093 (primero, *inventio*; después, *iudicium*; a continuación, *dispositio*); cf. 97; 139; 260; 1152-1154 (primero, *intellectio*; después, *consilium* deliberativo, dirigido a la *utilitas*; a continuación, *ingenium*, que juntamente con la *ars* lleva a la *inventio*; después, *iudicium*, que mediante la *iudicatio* juzga de lo que se ha encontrado; después, *dispositio*, que a su vez se halla bajo el *consilium*); — B) con la *inventio*: a) en general: 45; 97; 139; 261; b) en la *narratio*: 317; 329, 4; 338; 528 (*narratio aperta*); — C) con la *elocutio*: a) en las figuras: 600; 787 (*antitheton* como *dispositio* bímembre); 890 (*figurae per transmutationem*); — b) ley de los

miembros crecientes (cf. 451): 651 (intensificación expresiva de los sinónimos); 707 (posición final de los miembros sorprendentes); 722 (miembros crecientes); 745 (posición final del miembro más interesante); 950 (posición inicial en la oración); 1079, 3 f α II' B' 2' a'; — D) con la *memoria*: 1089

disputat secum orator 823, 3

disputatio rationalis 69; -o aliud genus dicendi desiderat 1058

dissentiant plerumque a Graecis Romana 1098

disserere breviter, latius 1107

dissimilis: A) como *locus*: -e (377, 3; 420; 423, 2); ex iure -i 425; exemplum -e 420, 2; — B) de la metáfora: -e 558, 2; translatio is- 564 (como *vitium*); — C) de la *dissimilitudo* de las *res* (objetos de denominación) con *similitudo* o proximidad de los *verba*: finitima verba rerum -ium 577 (de la catacresis); ad res -es similia verba accommodantur 637 (de la *annominatio*); — D) de la *similitudo* de los *verba*: annominatio non -is 644; — E) de la extensión de los miembros: parison est ex membris non -ibus 719; membris non -ibus constat 722; — F) del alumno frente al modelo: -es bonis sumus, bibliografía.

dissimilitudo: I) en la metáfora: 558; 558, 2; 564; — II) comparatio ostendit -inem hominum, rerum, factorum 799; — III) -o animorum (como elemento de

- la narración literaria: 290, 3 b; 1175)
- dissimulare**: I) dum -as, in hoc ipso petis 281 (como *modus insinuationis*; cf. 192); — II) del arte disimulado con apariencia de ingenua naturalidad (especialmente en la *compositio*): *compositio* -ata 331; *artem* -are 970 a
- dissimulatio**: I) como realidad de la vida social (902, 1, 3) y como elemento integrante del curso de la acción en la narración y el drama (1175; 1213); — II) como ironía retórica: A) en general: 902, 3 a-b; 904; — B) es particular: a) como *insinuatio*: 265; 281; b) en la *deprecatio*: 192; — c) en la técnica de la conversación: *aufferendae* -onis *gratiā interrogamus* 768; 775. Cf. 1245, *discret*
- dissolutio** 709 (cf. *dissolutum*: s. v. *dissolvere*, II A b)
- dissolvere**: I) id quod arbitramur fore contrarium nobis, cum ratione -ere 855 (de la *praeparatio*); — II) *dissolutus*: A) del estilo asindético, cortado: a) oratio -a 716 (como *vitium* de la *compositio*, que se ha de evitar mediante el hipérbaton); *modus* -us *narrandi* (1114; 1114, 4); — b) *dissolutum* (como término en vez de “*asyndeton*”): Her. 4, 30, 41 -um est, quod, coniunctionibus verborum e medio sublatis, separatis partibus effertur, hoc modo: “gere morem parenti, pare cognatis, obsequere amicis, obtempera legibus”; ... hoc genus acrimoniam habet in se et vehementissimum est et ad breviter accommodatum (cf. 711, 2 b; 939, 2-3; 1079, 3 f β II' B'); Cic. de or. 3, 54, 207 (Quint. 9, 1, 34); -um; — B) del estilo juguetero sin nervio y sin orden (cf. 961; 1054 b; 1073, 2 b) -um 1081 (como *vitium* nacido de exagerar lo *iucundum*); -um *genus elocutionis* 1079, 2 g (como *genus medium* vicioso)
- dissonare**: *lambdacismus* est, ubi L plurimum -at 965, 2
- dissuadere**: 61, 2 b; 65; 239; officium -endi (224; 229; 230)
- dissuasio** 61, 2; 229; 233; 1136
- dissuasor** 230; 237
- dissyllabum** (Mart. Cap. 36, 521): 1005; 1009, 2; 1020, 4, 5
- distantia condicionis** 376, 9 (en el *locus a persona*)
- distare** (de la diferencia de ser y de significación): *percurso* plurima -antia inter se percurrunt 299; quantum -ent res, docet distinctio 805; verba tantum -antia 637 (de la diferencia de significado)
- distinctio**: I) -o semántica (aprovechamiento enfático de la significación de la palabra en su segunda aparición): 540, 3; 647; 657; 659; 660-662; 663; 797; 800; 801; — II) -o onomasiológica (distinción parcial de sinónimos): 749; 783; 797; 805
- distinguere**: I) “distinguir, diferenciar”: A) del contenido significativo: unaquaque res novissimorum verborum sententiis clare

-itur 741 (de la distinción significativa de los predicados en la *disiunctio*); rem -imus a re (de la *distinctio*: 749; 805); homonymon nisi distinctum non intellegitur 1068 (cf. 531); — B) de la clara separación de las partes de un todo: a) en la *narratio*: narratio distincta rebus, personis, temporibus, locis, causis 317; — b) de la sucesión de las palabras: α) conceptualmente: distinctus sermo (427; 531); distincta oratio (460, 3; 531); argumenta distincta 427; β) en fonética: distincte concisa brevis 813 (de la *percursorio*; pensada también conceptualmente); cum singula verba intervallis -entur 939, 3 a; — II) “adornar”: orationem varietate -ens ornatus 539

distribuela 675; 746

distribuere: rerum -ta expositio 671, 1 (de la enumeración en la *partitio*); -tis subiecta ratio 863 (de la *subnexio*)

distributio: I) en general: rerum in locos -o 443 (de la *dispositio*); — II) figuras: A) enumeración en la *partitio*: 671; 671, 1; B) acumulación a distancia: -o (443, 1 a, 2 a; 675; 813, 2); rerum -o 675

distrahere verba 755 (de la categoría modificativa de la *detractio*; cf. 462, 2)

districta in aliquem conversio 762 (del apóstrofe)

diu: non diu utendum in narratione affectibus 332; in loco firmissimo

manetur diutius 830 (de la *commoratio*)

diversitas rerum coniuncta 645; multiplex -s 1104 (de la materia abigarrada)

diversus: I) del orden: nomina ex -o collocata 801; — II) de la diversidad de los fenómenos en sí: A) de la parte contraria: actio (oratio) -ae partis (275 β; 902); — B) de las clases de fenómenos: controversiae -i generis (Quint. 3, 10, 1) 67 b; species -ae ironiae 902, 4; — C) de los fenómenos del lenguaje: a) del cuerpo de las palabras: -um verbum 618; -is conjunctionibus repetitis 686; — b) del contenido significativo: α) de los argumentos: -a conciliare 783; -as res coniungere 783; duas res -as colligere 783; — β) de la intención semántica de enunciación: -a voluntas 582; -um quam dicit intellegi cupit 582; — γ) de las oraciones: in rebus similibus et -is 629; duae -aeque sententiae et res 707, 1; — δ) de las palabras: I') con diversidad simultánea del cuerpo de la palabra: verba sunt verbis -a 902 (de la ironía de palabras); singulis membris -a reddimus 745 (de la *disiunctio*); -a congeruntur 671, 3 (de la enumeración); -um significantia 674; littera immutata -a significat 634; II') con igualdad del cuerpo de la palabra: non -a vult intellegi geminatio 617; idem verbum -a significat 661; voces eadem -a in significatione (638, 1 b; 658); dictio

in significatione -a 637; verbum -e iterare 661

dives: I) neque enim idem credibile est in -ite ac paupere 376, 8 (en el *locus a persona*; cf. también 376, 12); — II) -ites 1147 (como concreción social de tipos para la *sermocinatio* declamatoria)

dividere: I) en fonética: A) separación natural: 985 (de la pausa entre dos oraciones); — B) separación artificial: una *syllaba* in duas -itur 486; -ere verba 983 (de la *tmesis*); — II) de la repartición del conjunto que se trata en sus respectivos *loci*: -ere materiam 139 (de la *divisio*); -endo laudem in species virtutum (245, II, A b; 247, 2 c β); praexercitamentum -itur pluribus modis 1139; III) -ere narrationem 324, 4 (de la *narratio partita*); — IV) de la resunción distributiva de los miembros de una suma: res complures divisas exquirere 772 (de la *subiectio*); regressio -it simul propositas res 798

divinus: I) como tópico en el elogio: laudantur homines ex -is honoribus concessis 245, III, L; -am naturam Caesares consecuti sunt 244, II, 5; — II) -us sermo 900 (de la Biblia)

divisio: I) diéresis silábica: 480; 486; — II) límite de palabras: A) del límite natural de palabras entre dos términos inmediatamente consecutivos: est -one verborum latens tempus 1002 (Quint. 9, 4, 98; el límite de palabras desem-

peña un papel en la métrica); — B) de la descomposición artificial de una palabra en dos elementos (categoría modificativa); a) en general: 462, 3 b β; — b) sin intercalación de un elemento extraño y con el resultado de una *ambiguitas* (222, 2) o de un *cacemphaton* (1070); — c) con intercalación de un elemento extraño (*tmesis*): verborum -o 718; — III) pormenorización de los fenómenos conceptuales: A) fase de la elaboración de la *materia* que va del *status* a los *loci argumentorum*: 139; 373; singuli status singulas suas -onum formas habent 374; compendium -onis 374; 444; — B) particularización de la extensión conceptual en la *finitio*: 393; 1115, B, 2; — C) pormenorización del elogio personal según las cualidades espirituales y corporales: 376; 1115, B, 2; 1129; — D) "*partitio*": 262, cuadro sinóptico, columna 6

divisivus modus tractandi 1115; 1115, B 2

divitiae: I) como *locus* del vituperio: -ae adversariorum 276; — II) como *locus* del elogio: laudare personam a -is 376

docere 256; 257; 257, 1; 262; 262, cuadro sinóptico; 277 β; 289; 290, 3 a β; 293; 319; 325; 326-329; 332; 348; 355; 451; 920; 1079, 1 b, 1 c, 3 c; 1163; 1163, 1; 1219

dochmius (∪--∪-) 1000, B; 1000, B 10; 1001; 1020, 1

docilis: -is est qui attente vult audire 272; is est maxime -is qui attentissime est paratus audire 267; in obscuro genere -em iudicem parare debemus 264; -em iudicem praestat attentio 272; iudicem -em parare (266; 267; 272; 295; 538); auditorem -em facere (266; 272); -es auditores habere (266; 272); perficere auditorem -em 265; auditorem -em conficere 266; iudex fit -ior 267

docilitas: iudicem ad -tem praeparare 272

doctrina: I) "enseñanza activa" (Quint. 2, 8, 3): 4-6; 38 (cf. 20); II) "objeto de enseñanza, *ars*": 41; 260; verba de liquido fonte -ae hausta 468 (de las palabras "literarias"). — Cf., en bibliografía, Marrou 3

dolere: cum quid -eas 625 (como condición para la *redditio*); nos -ere fingimus (como tarea de las figuras afectivas: 808; 809); verba -entis 1131 (como *sermocinatio*)

dolor: I) como elemento integrante de la *narratio* literaria (cf. 1175): -ores 336; — II) como función de las figuras: ad vim -oris significandam 709 (del asín-deton); significatio -oris 809 (de la *exclamatio*); infixus pectori haeret -or 809 (como fórmula exclamativa de manifestación afectiva)

dolus: animus facientis instructus -is 390, 2 b (en el *locus a modo*)

dominum instrumento appellare 568, 1 d (especie de metonimia)

domus: -o 383, 2 β (en el *argumentum a loco*); non -o allata ea quae dicit orator esse videantur 886

Dorica verba Atticis confundere 1074, 1 b

dormitare: I) de los buenos autores: Demosthenes et Homerus interim -are videntur 26; — II) del público: iudices -antes excitantur 287

dubitare: I) de la duda fingida en la figura de la *dubitatio*: -asse nos fingimus 776; quasi -ans 776; nos volumus videri -are 776; -are 785, 3; — II) del lector que no ve claro el sentido de un pasaje: 1141

dubitatio: I) de la duda de los jueces sobre el *factum*: signa non necessaria sola ad tollendam -onem non sufficiunt 363; — II) de la figura de la *dubitatio* con que el orador expresa una duda fingida: A) respecto a los hechos (*res*): 776-779; 785, 3; — B) respecto a las palabras (*verba*): 778; 785, 3; 829; 857

dubius: I) del objeto debatido: -um (59; 60; 61, 3; 66; 239); res -a (60; 1137, 2); -ae rei amplificatio (407; 408; 409); — II) del objeto de la *ratiocinatio*: quod -um est (221; 366; 368; 466); quod -um non est 366-368 (como base de la *ratiocinatio*); id quod -um est visum 869 (del objeto de la *aetiologia*); — III) del *genus causarum* relativo a un asunto debatido en serio: genus -um (64, 2; 253); — IV) de la elección de los recursos artísticos como objeto en

litigio antes y durante la composición del discurso: *consilium -iis rebus adhibetur* 1154

ducere: I) del traer las pruebas (o adornos) de los *loci*: A) *simile -i potest ex omnibus* 558; *simile longe -tum* (558; 564); a *longinqua similitudine -ta metaphora* 558; — B) *exemplum ex maiore (minore) ad minus (maius) -tum* 420, 1 b α - β ; — C) *argumentum a contrario -ere* 394; *ex scripto -ere quod scriptum non est* 221; *probationes -tae ex affectibus* 355; — II) del efecto arrebatador: A) del discurso: a) en fonética: *aures -tae velut prono decurrentis orationis flumine* 985; — b) por el contenido: *iudex voluptate ad fidem -itur* (313; 331); *ad superiora -ens locutio* 900, 4 (de la *anagoge*); — B) de los motivos: *multi utilitatis specie -ti probant turpia* 234; — III) *latius oratio -ta* 111 (de la perífrasis); — IV) *velut eadem cera aliae aliaeque formae -i solent* 1104 (figuradamente, de la paráfrasis); — V) *an -endum uxorem* 1134, 2; *an uxor -enda* (69; 70; 73); — VI) *veniā aut laude dignā -ere vitia* 471 (de la licencia poética)

ductus rei credibilis 328 (de la *narratio*)

dulcis (como *virtus elocutionis*): *indoctum, sed -e bibenti* 8; *-iter dicere* 336; *-e carmen* 545; *medius modus sententiis -is* 1079, 2 c; *-ior melle sermo* 1079, 2 e

duo: -o corpora 549 (del cuerpo de las palabras); -o genera locorum communium 407; -o membra (733; 933, 2); -o modi (185; 848); -ae partes (186; 265); -o brevius proposita 798; -ae res (707, 1; 783); -o scripta contraria 219, 1; -o sensus 1070; -ae sententiae 707, 1; -ae syllabae 1011; -o tempora 978; -o trochaei (1009, 2); -o verba (678; 713; 716; 937)

duplex: -ex allocutio 823; -ex intellectus verborum 210; -ex paeon 1000 B, 16; -ex positio 1135, 3; -ex quaestio (67 c; 152); -ex ratio (175; 432); -iter pronuntiare (842, 3; 975)

ducere: sol -at umbras 907, 1

duplicatio 617

durati muria pisces 592 (como perífrasis rebuscada)

durus: I) en general: -a non -is disparata 423, 3 (como oposición contradictoria); — II) del discurso: A) de la *narratio* desafeitada y breve: -um compendium 313 (figuradamente); — B) en fonética: *vox -a* (Quint. 11, 3, 15; 11, 3, 32; contrapuesto: *flexibilis*); -iores consonantes (Quint. 11, 3, 35: sinónimo de *asperiores consonantes*: cf. 968); -ae syllabae (Quint. 12, 10, 30); -a oratio 716 (como justificación del hipérbaton); -a atque aspera compositio (Quint. 9, 4, 142; respecto al *numerus*); — C) del efecto chocante (cf. 549) de neologismos inusitados (Quint. 1, 5, 72; 8, 3, 32-33) y metáforas atrevidas: *verba -a*

549; -ae, id est a longinqua similitudine ductae metaphorae 558
 dysparacoluthetos figura 64, 5
 dysprophoron 974; 976

ebrietas 379 (en el *locus a causa*)
 ecbasis "digressio": cf. 1245, *ecbase*
 Ecclesia 900, 2 (designada alegóricamente)

eclipsis 504; 690

ecloga: figura per -am adverbiorum, nominum, verborum 512 (cf. 1244, ἐκλογή, y 1243, *electio*)

ectasis 481; 485

ecthlipsis 493; 972

ediscere ad verbum 1084

educatio 376, 6 (en el *locus a persona*); 376 (como *locus* del elogio)

effectiva ars 34 (cf. 10, 1)

effectus (sust.): I) ars in -u posita (10, 1; 10, 4; 11, 1; 35); II) inventa ad victoriae -um digere in ordinem 443; — III) causa pro -u 581 (de la metonimia)

efferre: I) verba quae iisdem casibus -untur 730 (del *homoeoptoton*); — II) litterae quae cavo aut patulo maxime ore -untur 970 b; III) minime elato sermone 427

efficere: I) como especie de la metonimia: A) per -ientem id quod -itur (fit) (568, 1, 3; 685, 1); frigus pigros -it 568, 3; — B) per id quod -itur (fit), -iens designatur (568, 1, 3; 685, 1); id quod -it ex eo quod -itur ostendimus (568, 3; 685, 1); — II) como *locus*: argumentatio qua colligi solent ex

iis quae faciunt, ea quae -iuntur aut contra (380; 381); probatio ex -is 120; argumentum ex -ientibus 381; argumentum ab effectis 231; 381); — III) de la función del artista y de los recursos artísticos: A) de la obra: opus -itur ab artifice 42; — B) del sentido semánticamente independiente: membrum per se nihil -iens 930; — C) obscenitatem -ere 964; — D) de las *virtutes* y *vitia*: a) de la *brevitas*: ut minus longa sit narratio, -iemus 885; partium brevis quae longam tamen -it summam 305; b) de la *probabilitas*: ut sequentia benevolenter crederentur, effecit 281; — c) de los afectos: geminatio id quod significat -ere vehementius vult 617; conduplicatio vulnus maius -it 612; quaedam -ienda sunt gravia 257, 3 c

effingere: ethopoeia affectum dicentis -it 820; ubi aliquid simile et proximum sermoni volumus -ere 918

effugere: figurae quae varietate tedium -iant 331; -iendae sunt morae 332

effusa substringere 1100, 3 (*brevitas* como *modus* de la paráfrasis)

egere: cum res non -ent longae orationis, utendum est percursione 881

egredi 341 (de la *digressio*)

egregia laudatio 908 (sobre el estilo)

egressio 340; 341; 1079, 2 c

egressus 262, cuadro sinóptico; 340

elaborata reliqua sunt 275 β (del discurso preparado)

electio: I) dubia ad -onem libera 60 (del objeto del *genus deliberativum*); — II) -o verborum 64, final; 462, 4; 477; 478; 512; 532; 542; 982, 1 a α; 1058; 1095, 1; 1157, I C 1 (cf. 682); — III) La *electio* es una situación deliberativa (cf. 224; 1243, *electio* I), ya se refiera a hechos del acontecer externo (cf. 226), de la legislación (cf. 225), de la vida privada (cf. 226), o de la modelación de la obra de arte (v. arriba n. 11; 1151-1154). La *electio* se orienta y rige por lo *aptum* (cf. 1055-1062) y es una función de la *dispositio* (cf. 443-452). Requiere en el que elige *iudicium* y *consilium* (cf. 1153-1154). Cf. también la *electio* en los ejercicios de San Ignacio (Ignazio di Loyola, *Esercizi spirituali*, cur. Pio Bondioli, Milano 1928, p. 156 ss.)

elegans: verbo -ter abuti 682 (de la *immutatio verborum*, especialmente de la metáfora); annominationem Esaias -tissime confecit 637; illud -tissimum est 549 (de la formulación de un precepto); -s clausula (1016, 3; 1042)

elegantia: I) como combinación de *Latinitas* y *perspicuitas*: 460, 1; 528; — II) como *virtus* intermedia entre el primero y segundo *genus elocutionis*: 538; 1079, 1 f, 2 c; — III) cf. *epitasis*

elegia quae amat 29

elegiaci versus finis vitandus 992, 2

elementum: I) categoría filosófica: decem -a 139; — II) grammatice -a 21; — III) *locus* de la *inventio*: A) -a narrationis (289; 328; 339); 373; — B) -a "*loci argumentorum*" 373

elephanto et formicae genus simile inest 423, 2

elevare: I) *geminatio* per ironiam ad -andum convertitur 617; — II) verbis -are quaedam (de la regulación parcial del lenguaje: 329, 2; 402)

eliciens ex ipsa re probabile aliquid oratio 371 (de la *ratiocinatio*)

eligere: I) como tema deliberativo: ex duobus utilibus -ere 227, 3; — II) de la elección pedagógica de la materia de lectura: non auctores modo, sed etiam partes operis -ere 29; — III) ex omnibus rebus similitudines -ere 1088 (como precepto mnemotécnico); — IV) de la elección de palabras: -ere verba (462, 4); -ere quaedam 982, 1 a α; verba electa (462, 4; 982, 1 d); electa de libris verba 468.

ellipsis 504; 576; 690-691

elocutio: I) fase elaborativa de la *materia*, relativa a los *verba*: A) en la retórica: a) en general: 22; 34; 453-1082; — b) como parte, relativa a los *verba*, y relacionada con otras fases de la elaboración o contrapuesta a ellas: α) relación con la *inventio* (*res*) 45; 255; 256; 454; signum ab -onis ratione distat 907; 982, 2 a (contrapuesto: *sententia* "conteni-

do significativo"); 1056, 2-4; 1133; β) relación con la *dispositio*: 445; 452; 600; 1056, 3; — c) funciones para la *amplificatio* (61, 3; 259), *color* (329, 2), *ornatus* (427; cf. 539); — d) funciones en el *exordium* (277 β; 283), en la *narratio* (299; 302; 305; 306; 313; 320-321), en la *argumentatio* (427), en la *peroratio* (440); — e) -onis virtutes et vitia: α) en general: 306; 458-1077; cura -onis 455; in -one observanda 460; — β) en especial (cf. también la lista s. v. *stilus*: -o apta (1058; 1078; 1079, 3 f α I', 3 f β II'), brevis (32; 305), commoda (460), emendata (911; 982), inanis (51), Latina (463), perfecta (460), perspicua (320; 528; 538), vehementior (618); — f) figurae -onis (602; 602, 1; 603; 604-754; 606; 671; 755; 757; 778; 781; 785, 3; 829; 838, 2-3); -onis compositiones 605; — g) -onis genera (1078-1082); characteres -onis 1082 (v. además abajo n. VI); — B) en la poética: 35; 1157, 1 C; 1184; 1232-1241; — II) *eloquentia*: -onis facultas 831; — III) discurso: partes -onis 261; — IV) grupo de palabras, oración: pares -onum tractus 331; finis -onis 451; assumpta -o 590; — o proxima, superior 921; — V) bibliografía para la -o (en el sentido de I A-B): § 1234, Ardizzoni, Arnould, Bertolotti, Böhlig, Bonner 2, Buffon, Caccia, Cressot, Croce, De Monte, Denniston, Dobree, Dem. herm., Gandon, Gietmann, Hatz-

feld 1, Heineccius, Hendrickson, Hocke 2, Laurand, Leemann, Marouzeau 1, Morier, Norden 2, Omphalius, Pontanus, Reinhard, Rudberg, Sauro, Schiaffini, Seidler, Streckenbach, Stroux 1, Uhlfelder, Ullmann, Wackernagel, Wall, Wiethaler, Wolf B. H. — Para los *genera elocutionis* (§§ 1078-1082) cf. bibliografía, Augustyniak, Hendrickson, Lücke, Raubitschek, Wehrli F. 1; — VI) Para los *genera elocutionis* (v. arriba n. I A g): La ordenación (*aptum*) de cada uno de los tres *genera elocutionis* (cf. 1079, 1-3) a la esfera de los asuntos (cf. 1079, 1 a, 2 a, 3 a) tiene como resultado un sistema de coordinación de las clases de estilo y de los asuntos tratados, que se dividen en tres grados de importancia (cf. 64). Los tres grados de importancia se hallan representados en las tres obras capitales de Virgilio (en orden ascendente: Églogas, Geórgicas, Eneida); cf. Iohannes de Garlandia, en Faral p. 87 *item sunt tres styli secundum tres status hominum: pastoralis vitae convenit stylus humilis, agricolis mediocris, gravis bravibus personis quae praesunt pastoribus et agricolis*. La *rota Vergili medieval* (Faral p. 87; Curtius p. 602, s. v.) coordina los tres estilos con los asuntos particulares tratados. A continuación reproducimos la *rota Vergili* en forma abreviada: A) *stylus humilis*: 1) condición social: *pa-*

stor, otiosus; — 2) nombre propio: *Tityrus, Meliboeus*; — 3) animal representativo: *ovis*; — 4) instrumento: *baculus*; — 5) lugar: *pascua*; — 6) árboles: *fagus*; — B) *stylus mediocris*: 1) condición social: *agricola*; 2) nombre propio: *Triptolemus, Coelius*; — 3) animal representativo: *bos*; — 4) instrumento: *aratrum*; — 5) lugar: *ager*; — 6) árboles: *pomus*; C) *stylus gravis*: 1) condición social: *miles, dominans*; — 2) nombre propio: *Hector, Ajax*; 3) animal representativo: *equus*; 4) instrumento: *gladius*; — 5) lugar: *urbs, castra*; — 6) árboles: *laurus, cedrus*. — La particularización social de los asuntos tratados (mundo pastoril, mundo campesino, vida militar y vida política) constituye en la interpretación alegórica de los *opera* poéticos (cf. 900) un medio de forma expresiva alegórico-poética. Nada se opone a utilizar también el moderno mundo industrial como recurso de expresión poético-alegórico, tal como hace la poetisa Suzanne Malard en el terreno religioso, cuando, por ejemplo, ve a Gabriel en la onda sonora y a María en la antena. Por lo demás la alegoría es la única forma expresiva para enunciar realidades espirituales (en especial, la metáfora).

eloquentia: naturane plus ad -am conferat an doctrina 38; esse -am non ex artificio, sed artificium ex

-a natum (39; 801); artificiosa -a 255; -ae fundamentum sapientia est (258; cf. 36); circa occultandam -am simulatio 275 β; -ae via (352; 828); -ae fontes 436; solida atque robusta -a 540, 1; -ae oculi 540, 9; brevis cum iucunditate et propria et carens supervacuis -a 1079, 1 e; ieiuna ac pauper -a 1101

eloqui 455; verba quae plus significant quam -untur 578 (del énfasis); circuitus -endi (de la perfrasis: 591; 907); res mutae et -entes 843; tractum et fustum genus -endi 921 (de la *oratio obliqua*); conversum et circumscriptum genus -endi 921 (del período); -i res aliquas per periodos: 945; -endi- deverticula (de la licencia poética: 982; 983)

eludere: ethopoeia posita est in -endo 820

emendare: I) del cometido de la correctio: -at 785; — II) de la eliminación de un defecto de la cláusula mediante la prosecución de la oración: vitium continuatione -atur 986; — III) de la Latinitas: -ata elocutio, oratio, verba (460; 463; 496; 911; 982); -ate dicere 1079, 1 c; -ate loqui (459; 463; 496; 528)

emendatio 1093 (lima del *opus* fijado por escrito)

emissa vox aliqua 387 (en el *locus ab initio ad finem*)

emphasis: I) como tropo de dicción: 41; 578; 661; 1079, 3 f β II B 1; — II) como tropo de

- pensamiento: A) en general: 881; 888, 2 c; 894; 902; **905-906**; 1079, 3 f β II' B' 1'; — B) observaciones: como énfasis pueden emplearse, por ejemplo: 1) sentencias (cf. 1243, *sententia*, II), cuyo carácter infinitivo (cf. 872) aplicado a un caso finito produce un efecto de secreta amenaza; — 2) la *percur-sio* (cf. 1243, *intellegere*, I A 3 a); 3) en general, todas las figuras de pensamiento *per detractio-nem* (cf. 880-889) y las demás formas en que aparece la *brevitas*. — III) como fenómeno sintáctico: **905**; 1079, 3 f α II' B' 1'
- enallage adiectivi (515; 685, 2)
- enarrare: cf. 1245, *énarration*
- enarratio: I) -o auctorum, poetarum: 17; **23-30** (bibliografía v. 1243, *interpretatio*, II); 1156; — II) singularum rerum -o 798
- endoxos figura (64, 1); -on genus 273
- energía **810**
- enerve genus dicendi 1079, 2 g
- enim 869 (como fórmula de la *aetio-logia*)
- enthymema: 371; 875; 879
- enucleata lex 204
- enumerare: -ando res gestas 245, II A, c (en el elogio personal); -ando singula membra corporis 245, II B, 1 (en el elogio personal); res -ando 671, 1 (en la *partitio*)
- enumeratio: I) como *partitio*: **347**; **671**, 1; — II) como *recapitulatio*: 433; 434; **671**, 2; — III) como figura: 299 (en la *percur-sio*); 443, 1 a, 2 a; 540, 3; **669-674**; **671**, 3; 734; 937. — Cf., en la bibliografía, Spitzer
- enuntiare 637; 879
- enuntiatio: I) en fonética (de la pronunciación; contrapuesto: *scriptum*): **480**; 481; 487; 725; II) de la manifestación lingüística (contrapuesto: *res*, *sententia*): rei propria et dilucida et breviter comprehensa verbis -o (110; 111; 114); *sententia* -onis 582
- epanaphora **629**
- epenthesis **462**, 1 b; 480; 481; **483**
- epichirema 357; **371**; cf., en la bibliografía, Kroll 2, Minuc.; 1243, *ratio-cinatio*, I B
- epidiegesis **313**
- epilogus: I) -us: 257, 3 (para el empleo de los afectos); 262, cuadro sinóptico; 332 (para el empleo de los afectos); **431**; 433; 448; — II) -i: epidiegesis ante -os **313**; **431**; 433; 440; 671, 2
- epimythion **1109**
- epimone **838**, 1
- epiphonema 875; **879**; 1079, 3 f α, II' B' 1'
- epiphora 443, 1 a, 2 a; 628; **631-633**; 642; 648, 2; 656; 658; 675; 943
- epistola **916**
- episynaloephe (episynaliphe) **942**
- epitasis: I) en sentido amplio "toda la parte media del drama dedicada a la acción" (*gesta*; cf. *gerere*, VI): **1194**, 2; Don. de com. 7, 4 ἐπιτασις <est> *involutio argumenti, cuius elegantia conectitur*;

cf. 1243, s. v. *prologus*, 2; — II) en sentido estricto “la parte de la parte media del drama consagrada al *crescendo* de la acción (mientras que el resultado de la *epitasis* se designa con el término *catastasis*)”: 1197; 1212; cf. 1245, *épitase*
epitheton 443, 1a, 2a; 570; 574; 580; 594; 676-685; 1076, 2a
epizeuxis 617
equus Neptuno consecratus 246; -um *laudamus* 243; 111 (definición); 1243, *elocutio*, VI, C 3
ergo fecit 155
erigi in superlacionem 1079, 3c
errare: I) del autor de una mala acción: 1061; — II) de los defectos artísticos: A) de la *mala affectatio*: 592; — B) del discurso de ritmo inartístico: 981; — III) -atum 761
error: I) en el autor: 187; 188; 379; 1175; 1213; 1229 (cf., en la bibliografía, Glanville); — II) de los defectos artísticos: 1037; 1074, 1a
erudire: I) en el elogio personal: *quomodo -itus est* 376; a *deis -iti sunt* 247, 2; — II) de la capa social normalizadora del lenguaje: -itus *sermo* 553; *consensus -itorum* (468; 469)
eruditio: de -one 247, 2 (como *locus del elogio*)
eruitur aliquid latens 905 (del énfasis)
erumpere: -ente *indignatione* 345; *huc -it eius affectus ut* 905

esse: I) en las cuestiones del *status*: A) en el *status coniecturae*: *an sit* (102; 134; 150; 249); *quis sit* (153; 251); — B) en el *status finitionis*: *an hoc sit* (116-118); *quid sit* (109; 116; 119; 125; 134; 251); *quis sit* (251); *quid sit aut quid esse oporteat in vita* (como contenido de las sentencias: 872; 873); — C) en el *status qualitatís*: *quale sit* (125; 134); *qualis sit* (126; 382); *quantum sit* 128; *an honestum (turpe) sit* 252; *locus qualis est?* (383); — II) del modo de ser de los productos de la fantasía: *res ante oculos esse videtur* 810; — III) de la validez: *res non per se sunt* 327; — IV) en fórmulas: A) en la descripción de lugares: *est locus* 819; — B) en la *concessio*: *esto* 856
et: I) como unión de los miembros en el período: 944; — II) en el *status syllogismi*: *an, quia hoc, et hoc* 221; — III) en la *subiectio* intensificadora: *et innocens* 775; *et indubitanter, (eqs.)* 775
ethica fides 257 (cf. 355 “pruebas morales”); 257, 2a
ethopoeia 319; 820; 822; 826; 1150; 1242
ethos 257, 2a; 820; 821; 1079, 2c; 1219
etiam: I) en la cuestión del *status*: *an etiam hoc* 115; — II) de la combinación de los *officia*: *cur iudicem nolim, dum eum doceo, etiam movere?* 332
etsi 870 (en la formación de *perforados*; cf. 944)

- etymologia**: I) como *locus* de la definición: **111**; **392**; — II) como *locus* para la corrección del lenguaje: **466**
- evehimur amplificandi studio** 1058
- evenire**: I) *quid ex quoque* -iat 381 (en el *locus ab eventu*); — II) *quae in ipsis rebus* -iunt 1133 (como objeto de la *descriptio*); — III) *si quid mirabile in ipsa morte* -it 376 (en el elogio personal)
- eventus**: I) como condición del conflicto de normas: -u colliduntur *leges* 219, 2; — II) *locus ab* -u (377, 4; 377, II; **381**; 387; 395); III) cf. 1245, *catastrophe*
- evidens**: I) de la imagen de la fantasía: *narratio* -s **336** (cf. 334); II) de la conclusión lógica: -s *probatio* **357**
- evidentia** 257, 3 c; 319; 334; 336; 763; 808; **810-820**; 859; 881; 884; 885; 909; 1163; 1173; 1174
- evitare**: I) de la ocultación de la intención artística: *ipsum istud* -are *summae artis est* 275 β; — II) de la función de *aptum* de la perífrasis: *periphrasis foeditatem circuitu* -at **592**; *circuitu* -at *obscenitatem* 592
- evitatio malorum** **379**
- exacerbando aliquid interrogamus** 767
- exadversio** **587**
- exaequare dignitati rerum stilum elocutionis** 1133; **exaequatum membris** (**722**; 736)
- exaggerare** 345
- exaggeratio** 409; 433; **438**
- exagitatum negotium** 1194, 3
- exaugere orationem** 629
- excedere**: I) en sentido horizontal: *longius excessi* 848 (como fórmula de vuelta después de la digresión); II) en sentido vertical: *excelsitas fidem* -ens 579 (de la hipérbole); *modum* -entia *nomina dare parvis* 1074, 1 a
- excellentibus verbis et sententiis tractantur loci communes** 408
- excelsitas fidem excedens** 579 (de la hipérbole)
- excessus** **345**
- excidisse nobis aliquid simulans** 317; *paene excidit mihi* 886
- excitare**: I) de la presentación y habla de los muertos en la *fictio personae*: *defunctos* -amus *ab inferis* (826; 828); *inferos* -are (826; 828); *orator defunctos* -abit 1079, 3 c; — II) del despertar la atención: *annominatio animos* -at 637; *dormitantes iudices* -antur 827; III) del interés que se da a la expresión: *fictiones personarum variant et* -ant *orationem* 820; *recapitulatio aptis* -anda *sententiis et figuris varianda* 435; — IV) del nudo dramático: *in epitasi turbae* -antur 1197
- exclamare**: I) de la sonoridad fonética: *verba quae maxime* -ant 542; II) de la manera de hablar en tono elevado (exclamativo) el orador (cf. *exclamatio*): *patria ipsa* -abit 1097, 3 c
- exclamatio** 808; **809**
- excludenda verba duos sensus significantia** 1070

excogitare: utilitas -avit praecepta 1060

excogitatio rerum verarum aut verisimilium 260

exculpta elegantia 1079, 1f, 2c

excurre: extra ordinem -ens tractatio 340; in laetum locum -ere 345

excursio (314; 319); cf. 340

excursus 340

excusare: I) disculpar los defectos artísticos: 8; 473; 479; 498; — II) disculpar al artista respecto a un defecto artístico: *poetas metri necessitas* -at 983

excusatio: I) en el *status qualitatis*: 186; 195; 1061; — II) como digresión: 341; — III) aliquid aspere dictum -one temperamus 786, 3a

executio v. *executio*

exemplum: I) obra de arte maestra, obra modelo: 2; 6; 19; 24; 26; 29; -a vitandi potius quam imitandi gratia pono 638, 1b; praeclara apud Vergilium -a reperio 846, 2bβ; breve contrarii "exempli" -um 420, 3; — II) "modelo para la dirección moral de la vida": 19; 24; 29; bonum vel deforme -um 245, III C (en el elogio personal); — III) como prueba (v. además abajo n. V): A) en general: 61, 2; 217; 228; 271 δ γ'; 279; 290, 2; 353; 357; 367; 377, 3a; 394; 395; 404; 408; 410-426; 808; 845, 3; 1108; — B) clases: -um contrarium (420, 3), dissimile (420, 2-3), impar (420,

1b), impar ex maiore ad minus ductum (420, 1bα), impar ex minore ad maius ductum (420, 1bβ), simile (420, 1), totum simile (420, 1a), verisimile (377, 3a; 411; 414); — C) como *modus tractandi*: ab -o (875; 1120); *modus -orum positivus* (1115; 1115, B 5); *afferre* -um 842, 6; — D) en la lingüística: analogia -o nititur 466; IV) de un asunto importante que crea precedente: *res pertinet ad -um* 270; *orator ad agendum ductus officio alicuius certe non mediocris* -i 275α; — V) complemento a III "-um como prueba" (v. arriba): A) La función probatoria del -um puede relajarse hasta el simple *ornatus* lo mismo que la de la *similitudo* (v. §§ 425; 843-847). En poesía (v. § 410) prevalece la función exornadora (*ornatus*), de suerte que aquí el *exemplum* oficia de figura de pensamiento (v. § 808). — B) La antonomasia Vossiana (cf. § 581: *mea Venus, alter Achilles*) es al *exemplum* lo mismo que la metáfora a la *similitudo* (v. § 846, 1d): quedar por debajo de la extensión mínima al implicar el objeto comparativo con el comparado. El *exemplum* queda reducido en la antonomasia a la "figura de ejemplo" (v. Curtius, p. 69), que se equipara con el objeto comparado. "Figura de ejemplo" y tipo (v. § 901) son idénticos, sólo que la figura de ejemplo profana se establece generalmente como mo-

- delo superior, mientras que el tipo teológico queda las más veces superado por su antitipo (Adán por Cristo); v. también § 204. — La tipología mixta (profano-teológica) en Dante es una consecuencia de la identidad de figura de ejemplo y tipo. — El "signo actualizador" (v. § 581) de la antonomasia Vosiana es un "signo semántico de corrección" (v. § 1243, s. v. *tropus*, III). — C) Biobibliografía para *exemplum* (como prueba y como ornato): Alewell, Dornseiff, Kornhardt 1, Lipps, Nordh, Von Blumenthal.
- exercere*: I) per expolitionem -emur ad elocutionis facultatem 831; — II) tropi sensus legentis -ent 552
- exercitare*: -atus discipulus 6; studio -ata velocitas 373
- exercitatio* 6; 7; 290, 3; 721; 1092-1150; 1097; utilissima est -oni difficultas 1101; 1140
- exercitus*: quibus verbis uti potuisset Scipio post victoriam ad -um 823
- exhibere*: plus magnificentiae et fulgoris est -endum (1079, 3a, 3c)
- exhortatio* 1120 (como *modus tractandi*)
- eximium nomen* (534; 1058, 1a)
- exire longius* 341
- exitium nascitur inde* 829
- exitus*: I) del término de un proceso: A) en el *locus ab eventu*: -us alicuius negotii 381; — B) del desenlace en la narración y en el drama: -us rerum 305; -us rei 305; -us inopinatus 336; iucundus -us rerum (290, 3b; 1175, 3b); sine declaratione -us 1194; 1243, s. v. *expectatio*, V (de la catástrofe); — II) del final de palabra: similes -us 725
- exordiri*: -enda causa observandum est, ut 283; -iri perspicue, -iri per circuitionem 265
- exordium*: I) en general: 225; 257, 2; 257, 3; 261; 262, con cuadro sinóptico; 263-288; 280; 282, a; 285; 286; 287; 289; 293; 297; 311, 1; 324; 345; 347; 348; 432; 448; 538; 762, 1; 823, 1; 1056, 5; — II) -orum genera (265-281); -i partes 288; -i usus (284-287); -i virtutes et vitia (282-283); III) para el segundo *exordium* (velut sequens -um 287): 287; 311, 2b; 345; 786, 1, 4
- exornare*: narrationem gratia et venere -anda 313; carmen Graecis nominibus -are 545; -atur res translationibus 684; expolitio -at orationem 831; -are quaedam permittitur (de la paráfrasis: 1100, 3; 1102, 1)
- exornatio*: I) verborum -o 539; 629; 633; 658; 730; 733; 849; 933, 2; — II) sententiarum -o 539; 849; — III) como parte de la *argumentatio*: 1243, *rationcinatio*, I B
- expatiari*, *expectare*, *expectatio* v. *exsp*
- expedire*: I) "despachar rápidamente": res ipsis verbis necessariis -ita 881; — II) "ser útil, convenir": A) cualidad en el *genus deliberati-*

vum: -it, sed non nunc 235; — B) de la *utilitas* del discurso: ut -iet 276; eo ordine narrare quo -it 317

expeditio multarum rerum 881 (de la *percursorio*)

experimentum 228 (del *exemplum*)

expers: non -s dignitatis gradus 1051 (del *spondeus* como cláusula)

explanatio: I) "perspicuitas elocutionis": 460; 528; 1079, 1f; — II) "explicación expresa": diserta -o 888, 2c (contrapuesto: *tacita suspicio*)

explere: cola circuitum -ent 930; sensus non -eto numero conclusus 938 (del inciso)

explicare: I) -atae manui similis oratio perpetua 920; — II) cf. 1243, *protasis*

explicatio: I) de la exposición en la *narratio*: -o rerum (289; 293); — II) de la catástrofe dramática: -o fabulae, per quam eventus eius approbatur (cf. 1245, s. v. *catastrophe*)

explorare facundiam oratoris 239

expolire rem 830

expositio 808; 830-842; 859

exponere: I) de la *narratio*: coepisse -ere (300; 304); rem -ere (300; 313; 330); ut quidquid primum gestum erit, ita primum -emus 317; ut quidque primum gestum erit, ita primum -etur 317; res exposita (317; 879); more Homérico e mediis vel ultimis -endum 317; ad res gestas -endas 291; crimen -itur 902; voluptatem expositis dare 1104; —

II) de la *sermocinatio*: sermo -itur cum ratione dignitatis 820; — III) de la *partitio* (en el *exordium*): summam causae breviter -ere 272; numero -ere res 272

expositio: I) de la *narratio*: A) en general: 262; 311, 2b; 324, 3; 327; 331; 345; 451; negotii -o 290, 1; negotiorum -o 290, 3a; rei factae -o (289; 1111); rerum gestarum -o (289; 342); — B) clases: -o brevis (314; 319), continua (292), credibilis (312), distributa rerum (671, 1), iucunda (313) magnifica (290, 1, 3a), partita (292), perspicua (314), utilis ad persuadendum (289); -o praetertorum et praesentium et futurorum temporum (291; 814, 3); -o adversarii 856; — II) de la *propositio*: -o 346; — III) de la *partitio* (en el *exordium*): propositio ni similior est quam -oni 272; — IV) de la *laus* y de la *descriptio*: -o bonorum 243; -o personae, loci, temporis (estación), causarum 291; V) de la sentencia: brevis -o 875; simplex -o ipsius sententiae 875

expressio 820; 822, 4

exprimere: I) de la *evidentia*: verbis res -itur 810; illa quam conamur -ere facies 813, 2; forma rerum expressa verbis (810; 813, 2); descriptio figurae alicuius expressa 818; similitudines ad -endam rerum imaginem compositae 843; — II) de la función de otras figuras: reflexio eodem verbo contrarium -it sensum 663; vel ex laude vitium vel ex vitio laudem

- ere 783 (de la *conciliatio*); pro
-endis affectibus 820 (de la *sermo-
cinatio*)
exprobrare vehementius 813, 2
expurgare: cf. 1245, *épurer*
exquirere plures res divisas 772
exquisitio 633; 772
executio enthymematis 371; -o sin-
gularum rerum 813
exspatiandi genus 345
expectare: I) como objeto del
juego de la *reflexio*: 663; — II)
como fórmula de la *permissio*:
quid -as? 857; — III) del orador:
non -are responsum, sed statim
subicere 772; aliud -asse nos si-
mulamus 848; — IV) tranquillitas
non -ata 1194, 3 (de la catástrofe)
expectatio: I) -o iudicii et au-
toritatis iudicium 277 α; — II) -o
vulgi 279; — III) res gestae quas
fecisse quis dicitur supra -onem
245, II A, c β; — IV) como ele-
mento integrante de un proceso
literario: 336; animus auditoris
suspensus ad -onem 1194, 1; po-
puli -o 1243, s. v. *protasis*; — V)
“*protasis* del drama” (sobre la base
de IV): Don. Ter. Ad. 288 *tra-
goedia in tria dividitur: expecta-
tionem, gesta, exitum*; cf. *protasis*
exsultans 1073 (como *cacozelon*)
exsuscitatio 838, 1; 839; 841
extemporalis oratio 275 β (cf. 1145)
extendere verba 983
extenuatio 299; 813
extollere: si nostram causam laudan-
do -emus 278; quousque deceat
-ere (579; 909)
extra causam dicere (271 β; 301;
304); interrogatio extra causam
354; extra positum bonum 245,
II C; extra scriptum (196; 196, 2)
extraneus: -a res 580; -um cogno-
men 580
extremus: I) del final de palabra:
-is syllabis consonans (638, 1 b,
3 b); — II) del final de oración:
respondentibus -is 730; -i pedes
997, 2; -a sententiae clausula 926;
III) del final de sección: -um
principium 288; -a pars prooemii
311, 1; -a quasi insultatio 879 (del
epifonema); — IV) del último gra-
do en la serie: -a species 97
extrinsecus: I) laudare -s 376; an-
tonomasia -s 580; — II) auctori-
tas adhibetur -s in causam 426;
probationes quae -s adducuntur in
causam 411; — III) assumptis -s
auxiliis 177
exultans v. exs.
fabella 413; 414; 416; 1107;
velut -a brevior 416 (“alusión a
una -a”)
faber 51
fabrica ars 11; 51
fabula: I) fábula inferior (de
animales): 291; Aesopi -ae (377,
3 a; 413); 1106; 1107-1110; 1172;
II) fábula superior (trágica): 290,
3 a; 290, 3 a α; 377, 3 a; 395;
411; 413; 414; 829; poetica -a
413; — III) de la serie de los
hechos de una acción épica o dra-
mática 1176-1181; 1187; 1188-
1225; vigor ac status -ae 1197;
1243, *protasis*

fabularis narratio est ad fabulas ("fábulas inferiores"; cf. *fabula*, I) pertinens (291; 1113); cf. Hermog. prog. 2, 17 μυθικὸν <διήγημα>

fabulosarum rerum gestarum expositio 342

facere: I) *status* y afines: A) en general: fecisti (84; 109; 197; 220; 775); figurate concedimus quod velit quis -iat 857; — B) *status coniecturae*: fecisti, non feci, an fecerit (85; 208; 231); non feci (84; 85; 197; 208; 775); an fecerit (55, 3; 92; 99; 100; 101; 150; 155; 163-165; 1214, 2); an factum sit 150; -tum esse 91; quis fecerit (55, 3; 153); ergo fecit 155; -iendum, non -iendum, an -iendum 231; -iendum, non potest fieri, an fieri possit 231; — C) otros *status*: a) en general: feci (86; 87 [como *confessum*]); feci, sed 88; — b) *finitio*: fecisti, feci sed non hoc, an hoc (quid) fecerit (89; 232; 775; 197; 232; 775); an hoc fecerit (89 a; 92; 107; 116); hoc fecisti 109; quid fecerit (55, 3; 89 a; 104, 105; 107; 116); quid factum sit, quae facta sint 305; hoc esse -tum 91; -iendum, -iendum sed non hoc, an hoc (quid) -iendum 232; quid mihi -iendum 779; — c) *qualitas*: fecisti, feci sed iure (recte), an iure (recte) fecerit (89 b; 233); an iure fecerit (89 b; 92; 123; 125); an iuste fecerit 180, 1; an recte fecerit (55, 3; 89 b; 123; 125); recte factum esse 91; feci sed iure (89 b; 126;

176; 220; 775); feci, sed recte (89 b; 126; 174); iure fecisse 180; iniuste factum 177; male fecisse 187; feci, sed meruit 179; feci, sed alter me impulit ut facerem 183; feci, sed profui 181; quare facturi simus, quare fecerimus 854; quemadmodum -tum sit 305; ratio -iendi 379; animus -ientis 390; voluntate fecisse 192; adversariorum aliquod spurce, superbe, crudeliter, malitiose factum 276; -iendum, -iendum sed respectu utilitatis, an -iendum respectu utilitatis 233; d) *translatio*: feci, sed actio non iure intenditur 90; — II) de la función del lenguaje y del discurso: A) de la función del lenguaje: a) de la función de la forma del lenguaje: sententiae -iunt gradum 623; antitheta sententiae pulchritudinem -iunt 793; colon -it unum 930 (del grupo de palabras); b) de la función semántica: -it haec figura ad 709; sensus idem -ientes 748; emphasis intellegi plus quiddam quam dixerit -it 905; descriptio per aures oculis praesentiam rei -it 1133; — B) de la función del exordio: attentum (benevolum, docilem) facere auditorem (iudicem) (266; 270; 272; 273; 274; 275 α); — C) de la función de la *argumentatio*: -ere vulnera 430 (en sentido metafórico); — D) fidem -ere (323; 434; 443); — III) otros empleos: quod -it ab eo quod fit significat 568, 3; -iendo quaedam lacrimas movemus 257, 3 a; res -ta (289; 900,

1; 1111); absoluta qualitas statum -it? eqs. 178; — IV) *factum*: A) en general: 84; 85; 88; 89; 95; 96; 100; 105; 106; 108; 109; 110; 112; 116; 118; 119; 123; 125; 126; 127; 137; 138; 1, 3; 141; 142, 1-2; 146; 153; 155; 167; 172; 187; 192; 197; 198; 202, 1-2; 204; 209; 214; 245, I A 1a-b, II C 2; 251; 275; 328; 387; 1057; 1118, 2 (como *chria*); — V) uniones: A) *causa* -i (175; 176; 178, 1, 2 b; 179; 181; 184; 197; 379); *ex causis* -i ducta defensio (175; 181; 184); *commemoratio* -i 1117; -orum contextus 245, II A a γ; controversia -i (85; 99), de -o 137; -i defensio (178, 1; 183); -orum imitatio 777; dissimilitudo -orum 799; -orum diversitas 1104; *modus* -i 390; -orum ratio (386; 1119, 2); — B) *contrarium* -um 179; -um *honestum* (176-247); -um *improbabile* 177; C) ante -um, ante rem -um 386; plus -o *dicere* (579; 910, 1); — D) parejas de contrarios: -um/dictum (247; 386; 777; 820; 824, 3; 1057); -um/verbum 902, 3

facetus “*facundus*” (477; 478)

facies, quam conamur exprimere 813, 2

facilis: I) para los autores: A) en sentido deliberativo: -e (196, 1; 235); — B) en sentido judicial (como *locus a facultate*): quibus -ius fit aliquid 391; quo -ius compleatur 391; ex difficilioribus ad -iora 395; ex -iore 397; qui -e mentitur 397; — II) para el ar-

tista: A) de la ejecución fácil: *inventio similium* -is 843; -ior ratio *initiorum* est 1053; quomodo perfici -lime possint 264; — B) de la fuerza de que dispone el artista: *verborum figurarumque* -is copia 1151; — III) para el público: *cognitu* -ior narratio (295; 318); quo -ius iudex intellegat, meminerit, credat 295; *credit* -ius iudex (313; 331); -ius credunt (538); -e delitescet infirmitas 1104 (para el crítico)

facilitas: I) del artista: *firma* -as (7; 1092; 1151); — II) como ejemplo de cláusula: 1010; 1024; 1025; 1026

factio simulacri 826; 1132

facultas: I) “posibilidad del autor respecto a la ejecución de la obra”: 160; 162; 257; 328, cuadro sinóptico; 377, I; 391; 394; II) “poder de que dispone el artista”: 5; 6; 7; 43; 1104; oratoria -s (33; 46); orandi -s 1151; oratoris -s (255; 945); -s ex tempore dicendi 145; exercemur ad elocutionis -tem 831; usus et exercitatio -tis 721; — III) de la realización mecánica de los recursos artísticos: *cognita* -te 996

facundia: -am oratoris explorare 239; summa -a 1079, 3 e

facundus 477; 478

fagus: 1243, *elocutio*, VI A 6

fallere: I) *iudicium nostrum* -itur 549 (de la formación de palabras); hyperbole mendacio -ere non vult 909; specie boni -i 1073; — II) *falsus*: A) en general: verum

- o repugnans 423, 3; -ae opiniones 379; -a testimonia 354; — B) de las creaciones poéticas de la fantasía: -a magis movent 828; -o affingere 813; fingendo -a 983; C) del contenido y extensión del concepto: -a finitio (113; 168); quod eodem verbo quasi -um arguitur 662; — D) ambitio multos mortales -os fieri subegit 582
- fama: -am sequere 290, 3 a β; qua vulgi -a dicendum sit 264; Fama 829
- fames 389 (en el *locus a tempore*)
- familia 376 (como *locus* en el elogio personal)
- familiaris: loci unicuique statui familiariores 374 (contrapuesto: *loci communes*); vitium Afrorum -e 485; verba regionibus -ia (533, 4; 1058, 5; 1068)
- fastidium 257, 2 b; 269; 427; 443; 507; 722; 736; 996; 1072
- fastigia rerum summa (299; 881)
- fateri: cuncta -ebor 281 (fórmula de insinuación); fatemur 856 (en la *concessio*)
- fatigare: ne -et prooemium 271 β; amoenum iter minus -at 313; si dicendum apud -atos est (269; 271); -atus intentione stomachus iudicis 333
- fatigatio 257, 2 a γ
- favere: oratio, cui mox animus auditoris -et 265; -ete linguis 271 α; iudices, ut -eant, rogamus 287
- favor: -ris aliquid merebor 329, 3; naturalis favor pro laborantibus 275 β
- favorabilis: quae maxime -ia videbuntur 278; exordium minus -e 282 a
- fax: gemina face homo armatur 798
- febris: aqua frigida -i noxia 423, 3
- fel: cum -le dictum est 807
- felicissimus sermo (949; 982)
- femina: multum agit sexus in -is coniuges allegantibus 275 γ; cum -ae sermo simulatur 408; viros ac -as 951 b
- ferre: quotiens -imus inter coniunctas personas 257, 2 a; legem -re 196, 1; sententiam -re (92; 353; 440)
- ferrum 215, 2 (como ejemplo de interpretación textual "*scriptum et voluntas*")
- fertilis locus 247, 1 b
- ferus: -ae more vitam degere 905 (con nota); res -ae 843
- festinationis tempus an otii 1058
- festivitas (del "ethos"; cf. 257, 2 a; I) haciendo resaltar la elegancia juguetona: A) en contraposición con *gravitas* "pathos": 573, 3; — B) en contraposición con *brevitas* ("brevedad demasiado desafeitada"): 739; 745; -s confecta ex rerum varietate 1175; sermonis -s 1175 (cf. *tristis*, III); II) haciendo resaltar la finura llena de humor: 257, 2 a; cf. *festivus*
- festivus: -a oratio (del estilo interesante y que suscita la *delectatio*: 257, 2 a; 460, 3); -a dictio = χαριεντισμός (1243, *ironia*, IV)
- festus: -us dies 388 α; festo 389
- fictilis narratio ad tragoe-dias sive comoedias ficta (291;

1113); cf. Hermog. prog. 2, 17 πλασματικὸν (διήγημα) ὃ καὶ δραματικὸν καλοῦσιν, οἷα τὰ τῶν τραγικῶν —; cf. 1243, *narratio*

fictio: I) de la formación de palabras: 547-551; 579; 1058, 2; 1073; 1076, 2a; 1079, 3 f α II' A' 2'-3', 3 f β II' A'; 1157, I C 1; — II) de la creación poética de la fantasía: A) en general: 1115, A 2; — B) argumentum (locus) a -one (377; 398; 414; — C) -o personae: a) en sentido estricto: 808; 817; 826-829; 1163; — b) en sentido amplio (con inclusión de la *sermocinatio*): 820; 822; 826; — D) totius voluntatis -o 902 (de la ironía)

fictivus modus tractandi 1115; 1115, A 2

fideles teneant animi dicta 295

fides: I) "convencimiento del oyente como resultado de la *persuasio*" 257; -es apodictica, ethica, pathetica 257; auditor voluptate ad -em ducitur (313; 331; 538); fundamentum constituendae -ei 289; — II) "credibilidad del discurso y de las pruebas": A) de los testigos: 275 α; 854; — B) de la *narratio*: 327; — C) de los Argumentos: 376, 10; — D) de la *sermocinatio*: 823, 3; — E) de la ironía: 902, 4; — F) de la hipérbole: excelsitas -em excedens 579; hyperbole ultra -em (402; 579; 909); — G) otros empleos: 348; 776; 845, 1; 869; -em facere (323; 434; 443); — III) como virtud de

derecho natural: 176; — IV) en sentido teológico: 4; 900

fiducia: -a solet opinione arrogantiae laborare 275 β; parrhesia est oratio -ae plena 761; aliquid iniquum causae -a pati 856; qua -a 854

fieri: I) como categoría de la metonimia: per hoc quod fit efficientem designare 568, 1; per efficientem id quod fit 568, 3; quod facit ab eo quod fit 568, 3; — II) de la acción en los *status*: fieri posse 231; quid fieri oportuerit 172; — III) de la formación de palabras: verba quae ab eo qui dicit fiunt 549; — IV) de la función: A) del exordio: iudex fit conciliator, docilior, intentior 267; B) de las figuras: sensu acrior atque vehementior fit 271 δ α'; singula quasi plura fiunt 709; — V) de la clase de realización: figura fit ita ut 709; figurae in singulis verbis, pluribus modis fiunt 605; quae per detractionem fiunt figurae 688; an hoc vicissim fiat 739; VI) del encargarse del papel de declamador: declamatores senes fiunt 1147

figura: I) "forma": humana -a produxerunt personas quae non sunt personae 829; — II) "variación en la postura, cambio de postura": A) del grado de defendibilidad del asunto patrocinado: 64; -ae materiatarum 64; -ae controversiarum 64; -a endoxos, honesta 64, 1; -a amphidoxos, anceps 64, 2; -a paradoxos, admirabilis 64, 3; -a adoxos, humilis 64, 4; -a dy-

sparacoluthetos, obscura 64, 5; — B) "variación en la expresión": 1) del conjunto del estilo (*elocutionis genus*): Empor. p. 561, 7 *cum sint tres figurae, vasta, humilis, temperata, quas Graeci characteres vocant, Asianum, Atticum, Rhodium, eqs.* — Los tres géneros estilísticos se llaman, pues (cf. 1079, 1-3): *figura humilis* = *character Atticus* = *genus subtile* (cf. 1079, 1); *figura temperata* = *character Rhodius* = *genus medium* (cf. 1079, 2); *figura vasta* = *character Asianus* = *genus grande* (cf. 1079, 3). Como ejemplo del estilo "ático" se cita a Lisias (Quint. 12, 10, 21; cf. también Teón prog. 2, II p. 72, 23); como ejemplo del estilo "rodio" (cf. también Cic. Brut. 13 51) se cita a Esquines (Quint. 12, 10, 19; cf. también Teón prog. 2, II p. 72, 22); como ejemplo del estilo "asiático" (cf. Quint. 8, pr., 17; 12, 10, 1; 12, 10, 16-17; Cic. Brut. 13, 51; Cic. Or. 8, 27) se cita a Hegesias de Magnesia (Teón prog. 2, II p. 71, 10-11; además v. Cic. Brut. 96, 325); — 2) de la variación de la expresión dentro de un contexto ("figuras"): a) en general (de todas las figuras): 499; 600; tria genera -arum 605; — b) de las figuras gramaticales (cf. 496-527): α) en general: 471; 473; 489; 498; 510; 517; 605; 982, 2 b (con nota); verborum -ae 508; paene iam quidquid loquimur, -a est 508; -ae λέξεως 605; -ae poeticae 331; — β) en especial: -a

per ablativum (521), accusativum (521), casum genetivum (521), casus (521), eclogam adverbiorum (nominum, verborum) (512), genera (521), genetivum casum (521), personas (526), pleonasmon (503; 648), qualitatem verborum (516; 521); -a Graeca 521; -a circa genus (516; 521); -a in verbo 489; c) de las figuras retóricas: α) en general: 540, 3; 600-910; 1072; 1076, 2 a; 1079, 3 f α II' B' 1', 3 f β II' B' 1'; oratio carens -is 600; -arum elegantia 1079, 1 f; modus -is iucundior 1079, 2 c; licentia -arum 983; -is varianda 435; -arum 983; -is varianda 435; -arum copia 1151; -a declinata 1102, 3 (como *modus* de la paráfrasis; también 1102); — β) de las figuras de dicción (también de los tropos de dicción: 587; 597; 601): -ae elocutionis (602; 602, 1; 603; 604-754; 606); -ae elocutionum 602, 1; -ae orationis (473; cf. 501; 602, 1; 809); -ae verborum (597; 602, 602, 1); -ae λόγου (605) (otras demostraciones v. 602); -a (648; 690); haec -a (617; 633; 637; 709; 739; 854; 879; 885); -a carens coniunctionibus 711; -ae per adiectionem (540, 4; 607-687), per detractioem (688-711; 697), per ordinem (712-754), per transmutationem (452; 712); — γ) de las figuras de pensamiento: I') en general: -ae sententiae (602, 2; 603; 755-910; 904); (otras denominaciones en 602, 2); — II') categorías modificativas: -ae per adiectionem

540, 4; 859-879), per detractio-nem (880-889), per transmutatio-nem (452; 890-892), per immutatio-nem (893-910); — III') figuras en particular: haec -a (796; 824, 6; 902); in respondendo -a 775; comparatio -a est 799; evidentia est -a 810; augendis affectibus accommodatae -ae 808; reticentia est -a 905; aversio fit e multis et variis -is 848; frequentissima -a 904; -a in verbis 829 (de la personificación de conceptos); verborum -ae 778 (de las figuras onomasiológicas); mollior -a 828; — IV') fictio non est mendacium, sed aliqua -a veritatis 1115, A 2; III) "cuño, tipo": 204; 581; 901; IV) Bibliografía para II B 2 (figuras gramaticales y retóricas): Bibliografía, Alex., Anon. 3-5; Aq., Arbusow, Barczat, Beda, Dzialas, Herod., Phoebamm., Ps. Ruf., Ruffin., Rutil., Sard., Schem. dian., Schrader, Svennung, Tiber., Zon.; P. Gross, Die Tropen und Figuren, 1888

figurare: plurima mutatione -amus (587; 596; 767; 1096); -ata oratio 600; -atis sermonibus 900, 3; tropi -atis amictibus obteguntur 552; -ata verba 460; -atum (761; 766; 767; 900); -ate concedimus 857 (de la *permissio*); male -atum 1072; -ata controversia (906; 1147)

figuratio 820; 822, 4

filius: I) en el *locus a persona* y en el elogio personal: si quis sit -us Iovis 244, II 4; pater an -ius 376, 9; si laudabiles -os habuit 376;

II) como papel en la declamación: declamatores -i fiunt 1147

finalia capitula 375; 905; 1127, 6a; 1136; 1139

ingere: I) de la simulación táctica: 902; — II) del disimulo por parte del orador: quando te benevolentiam -is non petere 281; nos dubitasse -imus 776; irasci nos et gaudere et timere et admirari et dolore et indignari et optare -imus (808; 809); — III) de la imaginación creadora: A) de la *evidentia*: nihil his credibilis -i potuit (334; 813, 2); locus -itur 819; qui sibi res, voces, actus, secundum verum optime -et 811; — B) de la *sermocinatio*: hominis personam -imus 820; incertae personae ficta oratio 824, 1; dicta et scripta -i solent 824, 6; — C) de la *fictio personae*: et corpora et verba -imus (826; 828); formas -imus 829 (de la personificación de los conceptos); rerum, personarum, vocum imagines -imus 828; inanimalium et persona et sermo -itur 828; personas -imus 826; — D) de la creación (poética) de objetos irrealles en general: -endo falsa et incredibilia 983; sibi convenientia -e 1157, I C 3 b β II'; ficta res 290, 3 a γ ; fictum (290, 3 a γ ; 323); narratio fictilis ad tragoedias et comoedias ficta 291; — E) en el *locus a fictione*: -ere 398; species fictae 398; — IV) de la formación de palabras: nova non sine quodam periculo -imus 549; si quid periculosius finxisse videbi-

- mur 549; Celsus verba -i vetat 549; fictum verbum (533, 3; 544)
- finire**: I) "terminar": verbis brevioribus -iemus 451 (del final de oración); media et postrema versus sive sententiae simili syllaba -iuntur (725; 728); — II) "limitar": spatia metris -ita sunt 978 (de la poesía); — III) "definir": -imus aut vi aut etymologia 111; — IV) -ita persona 823, 1; — V) -ita quaestio: 55, 2; 68-78; 69, 1-2; 70; 71; 72; **73**; 75; 76; 77; 95; 100; 102; 105; 119; 127; 134; 143; 151; 152; 153; 226; 356, 3; 373; 407; 408; 872; 1117; 1122; 1134, 1 (cf. 1135, 2; 1137, 1)
- finis**: I) "fin, objetivo, finalidad": -is artis 43; -is thesium 1134, 1; II) "definición": 89 a; 104; **110**; 136; 137 b; 392; 394; — III) "parte última de un todo": A) en general: 443, 2 a; — B) del final del discurso: -is orationis 441; 451; — C) del final de la *narratio*: 299; 307; — D) del final del contenido de un proceso: locus ab initio ad -em 383; — E) del final de una sección: in -e expositae rei 879 (del epifonema); praecisa ante legitimum -em oratio 889 (de la aposiopesis); — F) del final (cláusula) de la oración o de un grupo de palabras: in -e elocutionis 451; sensus habet suum -em 985; simili -i claudimus quaedam 725; similis sententiarum -is 725; -em habet similem 731; in -e ponere **1017**, 3; ne plurium syllabarum verbis utamur in -e 1003; 633; 986; — G) del final del verso: -is elegiaci (992, 2), hexametri (992, 1), pentametri (1029, 1 b), trimetri (1027, 2); — H) del final de la cláusula: in -e clausulae 1009, 2; — I) del final de palabra: 462, 1 c; 484; 490
- finitimus**: -ae res 565 ("que guardan entre sí relación conceptual"); -a verba 577 ("que guardan entre sí relación semántica")
- finitio**: I) "definición conceptual": 89 a; 91; 92; 96; **104-122**; 109; **110**; 115; 119; 121; 122; 132; 134; 135; **138**, 2; 149; **166-170**; **167**; 174; 197; 204; 211; 221; **232**; 250-251; 376; 379; 382; **392-393**; 408, 2; 749; 781; **782**; causae nostrae conveniens -o 112; -o falsa (**113**; 168); -o plena (**113**; 114); -o parum plena (**113**; 168); -o infirma (170; 221); locus (argumentum) a (ex) -one (377; **392-393**); — II) "fin": comma est iuncturae -o (926; 937)
- finitivus status** **137 b**
- firmamentum**: I) de la contraprueba de la acusación frente a la *ratio* del acusado: **92**; — II) de la *argumentatio*: 348
- firmare**: ut primum nostra -emus 430 (de la *probatio*)
- firmitas memoriae** 1151
- firmus**: I) del dominio del arte: -a facilitas (7; 1092; 1151); -a perceptio 1084 (de la *memoria*); II) de la credibilidad: credibilium genus -issimum 370; -issimis argumentorum singulis instandum 370;

- in loco -issimo, a quo tota causa continetur, manetur diutius 830; III) en sentido más general, de la importancia: primo -um aliquid esse ponendum, summo -issimum 451; primo -um aliquid esse ponendum, novissimum locum -issimorum 451
- flectere** (del *officium* del *genus grande*): 1078; 1079, 3 b
- flere** 1079, 3 c
- flexus** (de la postura "doblada" del cuerpo): 499; 600
- floridus**: -a oratio 843; -um *genus* 1079, 2
- flos** 540, 8
- fluctus**: -ibus contionum 897; in -ibus navem rei publicae gubernare 897; -us pro bellis civilibus (895; 897)
- flumen**: -ina loquentia inducimus 828; prono decurrentis orationis -ine 985
- fluvijs**: laudamus -os 243; describimus -os 810
- foeditas**: -atem circuitu evitat (devitat) 592 (sección 1.^a, sección 3.^a)
- foedus**: inconsequentia rerum -issima (897; 1073, 2 a); versum in oratione fieri -issimum est 981
- fomentum** 287
- fons**: I) de las corrientes: totos eloquentia aperire fontes 436; — II) del origen o procedencia: verba de liquido fonte doctrinae hausta 468; idem -s est permissio-nis 857; e fontibus sophistarum 1079, 2 b; — III) "agua" 568, 2
- forensis**: res -is 313; -is contentio 351; -is 376, 11 (como persona)
- forma**: I) "figura corporal": A) en la *evidentia* y en la *factio personae*: -a rerum expressa verbis (810; 813, 2); -am rerum oratione substituimus 810; -as fingimus saepe, ut Famam Vergilius 829; B) "belleza": consilium -ae speculum 595, 3; — II) "concretización en el lenguaje": A) en general: -a dicendi (371); -a verborum 394; eandem -am habere 996; — B) de las figuras: novata -a dicendi (499; 600); in ea -a 809; — C) del *genus elocutionis*: -a 1079, 1 e; orationis -a 1079, 2 c; — D) de los *modi tractandi*: aliae aliaque -ae 1104 (figuradamente)
- formare**: multa ex Graeco -ata nova verba 549 (de la formación de palabras)
- formicae et elephanto genus simile** 432, 2
- formula cuiusque generis elocutionis** 1079
- fornix**: I) como *locus mnemotécnico*: 1087; — II) caeli ingentes -ces 564 (como *translatio dissimilis*)
- fortis**: I) de personas: A) en la regulación parcial del lenguaje: pro temerario -em vocemus 253; pro confidente -em appellare (749; 805); -em, qui sit vaecors, vocare (749; 805); pro inconsiderato -em appellare 805; — B) en el elogio personal: -is (376; 1129); venantes -es 247, 4 c; res -iter gestae 277 α; — C) como categoría personal: pro viro -i 64, 1; viri -es

219; -iter fecit quidam (ibid.; 64, 2-3); communis locus omni viro -i 1126; — II) como virtud estilística: -is ornatus 540, 1; -is sermo 540, 1; -ia 1081; — III) de la fuerza de la defensa: -issima tuendi se ratio (84; 91); quae sit -ior assumptio 179; — IV) de la importancia semántica: ne -iori subiungatur aliquid infirmius (710; 951, a)

fortitudo 245, II A b α; 1218 (cf. Caes. Gall. 4, 21, 7 *et virtutem et consilium*; Is. 11, 2 *spiritus consilii et fortitudinis*)

fortuitus: I) -a 379 (como motivo de la acción); — II) -a discrimina temporis 388; — III) -o 3 ("sin método ni arte")

fortuna: I) "situación social de una persona, determinada por las circunstancias": A) en el elogio personal y en el *locus a persona*: 245, II C; a -a laudare 376; 376, 8; — B) como proporción que se ha de observar en lo *aptum*: non omnis -a eodem verborum genere tractanda (258; 1057); 820 (para la *sermocinatio*); — II) "el poder que determina los acontecimientos": A) como motivo de la acción: 187; 189; -ae vis (189; 439 [como *locus communis*]); culpa -ae 379; — B) en la acción dramática: -ae commutatio (290, 3 b; 1175); -ae tempestas 1197

forum: fori severitas 568, 1 b

fracta compositio 1073; 1073, 2

freni 976

frequens: I) "concurrido": locus -s 382 (en el *argumentum a loco*); — II) "numeroso": -tes qui audiunt 1058 (que hay que tener presente en lo *aptum*); — III) "frecuente": A) del empleo frecuente de los artificios: 1) en general (rebasando todo contexto particular): iam nimis -s clausula 1016, 1; -s illud apud veteres 637; -s illud et poetis et oratoribus epitheton 685, 1; -s est huius figurae usus 885; -tius apud poetas figurae genus 619; ornatus apud poetas -tissimus 907; -tissima apud oratores figura (582; 904); -tissimum commixtum genus allegoriae 897; eo epitheto poetae -tius utuntur 680; -ter ratio compositionis et decor poscit 716; habet usum talis allegoriae -ter oratio 897; in orationibus -tissime invenitur 828; — 2) "realizado frecuentemente en cada contexto": -s usus metaphorae 564; — B) del frecuente acontecer casual: fit -tissime aspera oratio 716; non quin -ter sit hoc melius 952, b; — IV) de la coherencia cíclica del período: conclusionem -tibus verbis efferre 945

frequentare: I) en general (rebasando cada contexto particular): verbi translatio -ata est delectationis causa 562; — II) dentro de cada contexto: nec creticus pes saepius -etur 995

frequentatio verborum 945 (del período); frequentatio 945 (del período)

frigidus: I) aqua -a febris noxia est 423, 3; — II) un defecto de estilo: -um (376, 14; 638, 1 b; **1076**; cf. **1245**, *froid*)

frigus 388 β (en el *locus a tempore*)
frivulus "pueril, que no se ha de tomar en serio": 1145 (de los declamadores); cf. Hre. 4, 11, 16
frivulus hic... est sermo (de un estilo artificioso y desprovisto de valor)

fructus: a -ibus eorum cognoscetis eos 381; **maximus studiorum** (ex studiis) -us (34; 1145)

fruges: laudatur Ceres ex -ibus 244, II 2

frugi victus 376, 10

fugere: I) de la evitación de los defectos artísticos: est -ienda dissimilitudo 564; **obscuritas -ienda** est 899; **vitium -ere** 1063; — II) "escapar a la atención": -erat me 886 (como fórmula); — III) del discurrir arrítmico del discurso: non ut -iat oratio 981

fulgor: in causis maioribus plus -ris est exhibendum (1079, 3 a, 3 c)

fulmen: I) como hipérbole: -inis ocior alis 910, 3; — II) como caracterización metafórica del *genus grande*: 1079, 3 d, 3 e

fumant culmina 907, 1 (como *signum* del anochecer)

fumus: ex -o dare lucem (277 β; 598)

fundamentum eloquentiae est sapientia 258; **narratio** est -um constituendae fidei 289

fundere: I) "extender": **fusus** rem exponere 313; -ere quae naturā contracta sunt (1104; **1105**); II) de la estructura sintáctica de la *oratio perpetua*: **fusum genus eloquendi** 921

funus: I) en el *locus a tempore*: 388 γ; — II) en la *sermocinatio*: **passio -eris amici** 1131, 3; — III) -us Caesaris 257, 3 a

fur 951 a (semánticamente más débil que *sacrilegus*; cf. 168)

furia, **Furia** 376

furor: I) **populum** in -em egit praetexta cruenta 257, 3 a; — II) non amor, verum -r est 785, 1-a; -r pater crudelitatis est 829

furtum 168 (para la definición)

fustis 391

futurus: I) en la teoría de los *status* y en la *argumentatio*: -um tempus 151 (como objeto de la *coniectura*); **pars negotialis** semper de -o 173; **spes** in -um innocenter victuri et in aliquo usu -i 193 a; **genus deliberativum** de tempore -o consultat 228; **videntur respondere -a praeteritis** 228; **tempus -um** (en el *locus a tempore*) 386; 389; **ducuntur argumenta** ex causis -orum 379; **consilia -i temporis** 379; — II) en las figuras: A) en la *evidentia*: quae -a sint, imaginamur 814, 3; quae -a fuerint, imaginamur 814, 3; **expositio -orum temporum** 814, 3; — B) en la *aversio*: in -um anticipatio 851; **mittit animos iudicum** in res -as (851; 855); **status rei publicae** qui -us est 851;

- III) en la tipología: de praemiis -is et ea quae in caelis est vita -a 900, 4
- gallus: I) como *ambiguitas*: 108; 222, 1; — II) Galli “facundos” pro facetis (477; 478)
- gaudere: I) -ere nos fingimus (808; 809); — II) verba -entis 1131 (como *sermocinatio*)
- gaudio affectus aliter loquitur 820
- geminare: S littera crebrius -atur 975, 4; creticum -are 1018; verba -antur amplificandi gratia vel miserandi (612; 617)
- geminatio: 615; 616-618; 619; 623 (de la *gradatio*); 642; 648, 4; 655; 661; 1079, 3 f β II' B' 1'; cf. además 443, 1a (para la “repetición”)
- geminus: I) Reasunción de una enumeración bímembre: armatur -a face homo 798; — II) -us status causarum 136 (bipartición en el sistema); hic tropus -us est 592 (de la doble función de la perífrasis)
- gemitus 164 (como *signum* simultáneo a la acción: cf. 1244, s. v. σημειόν)
- generalis: I) “perteneciente a la *qualitas* (*genus*): constitutio -is (123; 124; 129; 171); — II) “relativo a todos los *genera*” (y ya no sólo a un caso concreto y particular): A) del *locus communis* (cf. 408): -is locus 854; -iter pro testibus dicere 354; — B) de los cuatro *status*: quattuor status -es (97; 98); status -is (155; 255); ab ultima specie usque ad primam -em quaestionem 97; — C) de la *thesis*: quaestio -is (69; 449); deliberatio alicuius rei -is 1134, 2; sententia est oratio -em pronuntiationem habens 873; — D) tempus -e (385; 386; 387); — E) dictorum honestorum factorumque et rerum omnimodi laus -is 247
- generare: peccatum -at mortem 829
- generatim tradere probationes 377
- genetivus: figura per -um casum 521; -us posesivus 685, 2; ne plures genetivi plurales iungantur 965
- gens: I) en el *locus a persona* y en el elogio personal: 376, 2; — II) affectus trahitur a barbaris -tibus 257, 3 c
- gentilia verba (477; 478)
- genus: I) del linaje de una persona: laudantur vel vituperantur homines e -ere, eos laudando ex claritate -eris, ex -ere humili, eos vituperando ex turpitudine -eris, ex claritate -eris 245, I A, 1-2; 247, 2; 376, 1; — II) en gramática: A) en el nombre: 515; 517; 643; — B) en el verbo: 515; 516; figura circa -us (per -era) (516; 521); — III) del género ontológico de los objetos: A) en general: 1) como elemento integrante de la definición: 111; 250; — 2) como objeto de la *partitio*: omnia quae incidunt in causam -era 671, 1; -era ipsa rerum 671, 1; expositio -ere 671, 1; -us omnium libidinum est cupiditas, eius autem -eris pars est avaritia 671, 1; — 3) como *locus* de prueba:

377, 2; 377, II; 395; 396; 420, 2; 423, 2 (cf. cum de -ere quæstio est 397); — 4) en la sinécdoque: 572; 573, 2; 581; — 5) de la *quaestio infinita*: de -ere dicere 70; universi -eris vis explicanda 70; — 6) de un *status generalis*: a -ere ad extremam speciem 97; 7) de una clase de ejemplos: quod -us, si 305; — 8) "*qualitas*": 124; de negotii -ere 124; in -ere agendi 235; — B) de los géneros de los asuntos del discurso y de los géneros literarios: 1) de los géneros aristotélicos de los asuntos del discurso: a) en general: 35; 56; 58; 59-65; 61; 77; 91; 94; 97; 98; 129; 134; 139-254; 255; 258; 385; 1146; -era causarum, -era materiae, -era rerum, -era rhetorices 61 (para el orden de los tres *genera* v. § 62); — b) -us iudiciale (v. *iudicialis*); — c) -us deliberativum (v. *deliberativus*); hortativum -us 381; -us contionalis 61, 2; — d) -us demonstrativum (v. *demonstrativus*); -us laudativum (61, 3; cf. 1243, *demonstratio, laudativus*); -us ostentationi comparatum 983 (de la poesía); — 2) de los grados de defendibilidad: a) en general: -era causarum (64; 197); — b) -us honestum: 64, 1; 253; 264; 265; 273; 284; — c) -us anceps (64, 2; 264; 265; 273); -us dubium (64; 253); — d) -us admirabile (64, 3; 264; 265; 273; 280); -us turpe (64, 3; 253; 264; 265; 280, 1-2); — e) -us humile (64; 253; 264; 265; 269; 270);

-us sordidum 64, 4; — f) -us obscurum: 64, 5; 264; 265; 272; 3) de los grados de complejidad: 67; — 4) de los *status*: -us quaestionis 81; — 5) de la esfera del contenido: quaestiones eiusdem (diversi) -eris 67 b; -us causae (91; 799); omne -us orationis 787; -era quaestionum 97; — 6) de los géneros literarios: 25; 35; 43; 96; 108; 1142; — C) de los géneros de otros fenómenos retóricos: 1) en los *status*: a) en general: -era quaestionum 141; -era statuum 141; — b) -us rationale: 78; 79; 83; 84; 94; 136; 137; 141; 142; 142, 1; 144; 146-197; 149; 167; 198; 201; 202, 1-2; 205; 208; — c) genus legale 78; 136; 137; 141; 142; 142, 2; 144; 146-148; 151; 154; 167; 169, 3-4; 198-223; 207; 337; 408, 5; — d) -era anticategoriae 197; — e) comparativum -us 181; — 2) en la *inventio*: a) -era credibilium (firmissimum, propensius, non repugnans) 370; — b) probationum (argumentorum) -era (350-426; 799): α) -us inartificiale (350; 351-354); β) -us artificiale (350; 355-426; 377); — c) -us locorum 380; -era locorum communium 407; — d) -era amplificationis: 259; 400-406; 408; — e) omne affectus -us 341; f) hoc exspatiandi -us 345; — g) -era exordiorum 265-281; — h) -era narrationum 290-292; 336; 1175; i) -era sententiarum (874; 875); nova -era sententiarum (872; 877); k) -era chriarum (1118; 1118, 1

a β); — 1) -era commutationis (833; 839); — 3) en la *elocutio*: a) de las clases de estilo en general: α) en general: -era (-us) dicendi (257, 2 b; 258; 1058; 1058, 3; 1073; **1078**); -era elocutionis (1078-1082); -era principalia orationis **1082**; -era ποσότητος, ποιότητος, πηλικότητος, 1082; recte dicendi -era 1081; orationis -us 1058; -us verborum et sententiarum (258; 1057); — β) clases de buen estilo: I') -us subtile (1078; 1079, 1); -us gracile, humile, summissum, tenue 1079, 1; non uniforme est, sed aut severius aut floridius 1079, 1 f; — II') -us modicum (1078; 1079, 2); -us floridum, lene, mediocre, medium, moderatum 1079, 2; -us temperatum 1079, 2 c; non uniforme est, sed aut severum aut laetum 1079, 2 f; — III') -us vehemens (1078; 1079, 3); -us amplum, grande, grandiloquum, robustum, sublime, validum 1079, 3; non uniforme est 1079, 3 f; — γ) clases de mal estilo: I') por defecto de artificio: vulgare dicendi -us (507; 1072; 1079, 1 g); aridum et siccum -us 1079, 1 g; II') por exceso de artificio (cf. 1073): totidem -eribus corrumpitur oratio quot ornatur 1073; mala affectatio per omne dicendi -us peccat 1073; vitiosum et corruptum dicendi -us 1081; tepidum ac dissolutum et velut enerve -us 1079, 2 g; tumidum et inflatum -us 1079, 3 g; — b) de la *compositio*: α) duo -era orationis, alte-

ra perpetua quae rhetorice dicitur, altera concisa quae dialectice 920; β) -era eloquendi, tractum et fustum genus (= *oratio perpetua*), conversum et circumscriptum -us (= *periodus*) 921; — γ) -era periodorum (941-944), alterum simplex, alterum quod constat e membris et incisis 933, 1; — δ) abruptum sermonis -us 310; — c) de los tropos y figuras: -era troporum 557; -era allegoriae (897; 899; 902); -era ironiae 885; -us figurae 904 (de la ironía); -era figurarum 605; schemata lexeos duorum sunt -erum, alterum grammaticum, alterum rhetoricum dicitur (602; 605); rhetoricum -us schematum acrius est 605; -us dictionis 820 (de la *sermocinatio*); -us contrapositi (787; 796); repetendi -us 798 (de la *regressio*); — 4) en la *pronuntiatio*: in alio atque alio -ere vocis atque gestus 834; — 5) -era auditorum 601

gerere: I) como objeto de la *narratio*: narratio est rerum gestarum aut ut gestarum expositio 289; expositio quarundam rerum gestarum 342 (como digresión); expone rem gestam 290, 1; historia est gesta res 290, 3 a β; ut gestae res erunt aut ut potuisse -i videbuntur 317; ad res gestas exponendas 291; II) como *locus* del elogio: gestae res (247, II A, II A c; 247, 2 c); de gestis dicere... quid gessit 376; quid gesserit 247, 2; — III) como objeto de la *evidentia*: -i negotium ante oculos videtur 810; res ut sit

gesta ostenditur 810; res non gesta indicatur, sed ut sit gesta ostenditur 813, 2; rerum gestarum aut quasi gestarum sub oculos inductio 810; — IV) como objeto del *exemplum*: rei gestae aut ut gestae commemoratio (410; 411-414; 418; 422); — V) para el orden dentro de las *res gestae*: ut quidquid (quidque) primum gestum erit, ita primum exponemus (exponetur) 317; rerum gestarum ordo (245, II A a; 247, 2 c α; 451); interim plus valent ante gesta 952, b; — VI) gesta "*epitasis*" (cf. 1194, 2): 1243, s. v. *expectatio*, V

gestio negotii 377, 1

gestus 834; 1057

gignere: arbores laudantur a loco in quo -untur 246; orator probationes quodammodo ex causa -it 355; verba ab ipso qui dicit -untur 549 gladius 391 (como *instrumentum* del autor); 1243, *elocutio*, VI C 4

gloria: si bona extra posita defuerint, maiorem bene factis -am parient 245, II C2; sanctus laudatur ex Paradisi -a 245, III M

gloriosi viri 251

Gnatho 394

gracile genus dicendi 1079, 1

gradatim pergens dictio 568, 3

gradatio 620, 621, 1; 623-624; 1079, 3 ff II' B' 1'

gradatus 623

gradus: I) spondeus habet stabilem quandam et non expertem dignitatis -um 1051; velut occulti -us 1054 β (figuradamente, de la

matización rítmica de la oración); II) "escalón o peldaño en una serie o sucesión": cum ex re in rem -um sententiae faciunt 623; per -us dicendi ordo servatur 623; verba non per -us ascendunt (406; 655); gradus aetatis 245, II A a; -us virtutum orationis 810 (perspicuum, probabile, ornatum; cf. 315; 528; 322; 539)

Graecus: I) nec idem in barbaro, Romano, -o probabile est 376, 2; gens, ut Latinus, -us 376 (en el elogio personal); — II) sermo -us Latino iucundior est 545; verba -a (477; 1058, 4); confessis -is utimur verbis 477; accusativus -us 575; figura -a 521; — III) -a in Latinum vertere 1078

grammaticus: I) -us, -i (204, B; 566); — II) -a, -e (13; 16; 17-31; 21; 35; 204, B; 456; 459); — III) -um genus figurarum 605

grandiloquum genus dicendi 1079, 2 a, 3

grandis: -e genus dicendi (1079, 3, 3 c; 1080); -iter dicere 1079, 3 b; in parvis causis nihil -e dicendum est 1079, 1 c; -ia non erunt tumida 1081

gratia: I) como *virtus* de la postura artística: A) como *virtus* del discurso: 1) como *virtus elocutionis* conseguible mediante la *varietas* y el *ornatus* y característica del *genus medium* (cf. 1079, 2, 2 c; 1244, χάρις): narrationem omni qua potest -a et venere exornandam puto 313; verba vetera -am

novitati similem parant 507; quini-
mum affectaverit schemata, ip-
sam illam -am varietatis amittet
507 (cf. 1072); virtutes ipsae -a va-
rietatis adiuvandae 958 (cf. 1072);
540; 605; 801; clausula -am per-
det, si ad eam rupta via venerimus
1004; — 2) como *virtus pronun-
tiationis*: actionis -a 1151; — B)
recti corporis vel minima -a est
499 (figuradamente, del sentido ca-
rente de figuras); — II) de la be-
nevolencia del público hacia el ob-
jeto de la narración: -am vel invi-
diam comparantes narramus 289
(como *modus narrationis*); — III)
en sentido teológico: 4

gratus (de la *gratia* en cuanto *virtus
elocutionis*): -issima vetustatis au-
ctoritas 546; pleraque -iora sunt,
si inventa subito videantur 886

gravis: I) "realizable solamente
mediante grandes sacrificios y ven-
ciendo difíciles obstáculos": sup-
primimus ea quae nobis -ia dictu
sunt 887; — II) "severo y paté-
tico": A) de las *res* (pensamien-
tos): quaedam videntur -ia per se,
quaedam -ia efficienda sunt 257,
3 c; -iora 395 (como *rerum com-
paratio*; contrapuesto: *iucundio-
ra*); loci communes -ius tractan-
tur 408; — B) de los *verba* (esti-
lo): -iter dicere (336; 1079, 3 a,
3 a); genus orationis quo fuerit
-ius hoc plus habebit ponderis
327; oratione habita -iter 439 (de
la *peroratio*); erunt -ia non tarda
1081; inceptis -ibus 277 β; minus

-is erit spondeus 1016; 1; 1243,
elocutio, VI C

gravitas: I) πάθος como emo-
ción psíquica de un personaje del
relato: 1075, 2 a; — II) como
propiedad de la *elocutio* (cf. 257,
3 c); 573, 3 (contrapuesto: *festi-
vitas*); 629 (contrapuesto: *venu-
stas*); 751

gubernaculis senatum deicere 897 (en
sentido alegórico)

gubernare rei publicae navem 897..
gurdus 477

gustus: I) possumus a -u mutuari
559 c (como dominio de la metá-
fora); — II) cf. 1245, *goût*

habere: I) auditorem (iudicem) at-
tentum, benevolum, docilem -ere
(266; 270; 272); — II) fidem
testi -ere 854; — III) imagines re-
rum praesentes -ere 811; omnia
-enda in oculis 811; — IV) quan-
tum virtutis -eant auctores 1101;
quas res oratorem -ere oporteat
255; quas res debeat -ere (in se
-ere) *elocutio* 460; — V) sensus
omnis -et suum finem 985; mem-
bra et incisa plures sensus -ent
941; sententia est oratio genera-
lem pronuntiationem -ens 873; —
VI) in poemate locum -et versifi-
catio 911; consilium est ratio -ens
in se et inventionem et iudicatio-
nem 1154

habitus (ἔξις): locus ab inter se
collidentibus per -onem et amis-
sionem (377, 3 f; 394) (de dos
cualidades que se excluyen mutua-
mente y de las que, por tanto, un

- portador no puede tener sino una [*habitus*], quedando evidentemente privado de la otra [*amissio* = στέρησις])
- habitus**: I) del orador (en la *pronuntiatio* y en la declamación): 329, 3; 1149; — II) como *locus*: -us corporis 376, 7; -us quidam animi 376; — III) como objeto de *evidentia*: 813, 1
- haedi matribus dissimiles** 423, 2
- haerere**: aliud ex alio auctore -eat 1144 (de la *imitatio* concentradora, que imita distintas cualidades en los distintos autores)
- hebes oratio** 1072
- Hectore mortuo quibus verbis uti** Andromache 820; 1243, *elocutio*, VI C 2
- hendecasyllabus** 981
- herbae Ibericae** 592 (como perífrasis rebuscada para el *spartum*)
- heroes venationibus utebantur** 247, 4 b
- herous** 1000, B 8, B 11
- hexameter** 992, 1
- hians oratio** 716; -s structura 970 a
- hiatus** 969; 970 b
- hibernae nives** 1079, 3 e (figuradamente, del *genus grande*)
- hic**: I) pronombre: A) de la significación de la palabra: modo in hac, modo in altera re idem verbum ponitur 658; — B) en los *status*: 1) en el *status finitionis*: a) del tenor de la ley: sed non hoc (105; 107); feci sed non hoc, an hoc fecerit, hoc fecisti, hoc esse factum, faciendum sed non hoc, an hoc faciendum (1243, facere, I C b); an hoc sit (116; 117; 118); b) de la designación del hecho: non est hoc furtum (105; 107); an et hoc et hoc eodem modo sit appellandum 118; voluit sed non hoc, an hoc voluerit 211; — 2) en el *sylogismus*: an quia hoc, et hoc 221; — 3) en el dilema: hoc/non hoc 393; — II) adverbio: A) como introducción de una *sermocinatio*: hic aliquis 824, 1; — B) como *sermocinatio*: hic Dolopum manus... 824, 1
- hieme** 388 (en el *locus a tempore*)
- Hierusalem** 900; 900, 1-4
- hilaris oratio** 1072; -e 540, 5 (cf. *tristis*, III)
- hilaritas** 215, 2
- historia**: I) género de la *narratio* (según el contenido): 290, 3 a, 3 a β; 921 1058; 1114, 1; — II) como fuente de los *exempla* (411) y de la *sermocinatio* declamatoria (1147); — III) sentido bíblico literal: 900, 1
- historicus**: I) “historiador”: 714, 2; 824, 5; — II) narratio -a ad res gestas exponendas pertinet (291; 1113) = Hermg. prog. 2, 17 ἱστορικὸν «διήγημα» (cf. 291)
- hiulca structura**: 969-973; 970 a; 1072; 1079, 3 f α II' B' 3' c'
- Homerico more e mediis vel ultimis exponere** (317; 452)
- homo**: I) como objeto del elogio: materia laudis in deos et -ines cadit 243; laus -inis (comuniter) 243; laudantur vel vituperantur -ines (245; 245, I A 1-2);

tractes de laude urbis quomodo de -ine 247, 2; laus -inum 342 (como digresión); Alexius -o Dei 251; — II) como objeto de la *sermocinatio* y de la *fictio personae*: sermones -inum assimulati 820; -inis personam fingimus 820; eorum -inum qui fuerunt tamquam vivorum actionem sermonemque deformamus 827; — III) en los *loci*: A) en general: factum defenditur ex aliqua utilitate -inum multorum 181; ad deos pertineat an ad -ines lex 218; ex opinione -inum 169; iudicia -inum 245, II A d; — B) El *argumentum ad hominem* está sacado de la *opinio* (cf. 327). Es un *argumentum a persona* (cf. 376), en el que la persona es justamente el interlocutor. Cf. Tilmannus Pesch, *Institutiones logicales*, pars I, Friburgi Brisg. 1888, p. 195 *Argumentum ex datis sive ad hominem efficitur, quum pro confirmanda nostra sententia principia ponimus, quae in se quidem falsa sunt vel dubia, ab adversario tamen pro veris habentur. Quod argumentandi genus potius adhibetur, ut adversarius, implicatus difficultatibus, adigatur ad nostram accipiendam sententiam, quam utile est ad nostrae sententiae veritatem ostendendam. Sic contra Mahumetanum pugnare possumus auctoritate Mahumeti.* — El *argumentum ad hominem* desempeña sobre todo un importante papel en el terreno deliberativo (cf. 61, 2) así como en el diálogo dramático. — Cf. 1245,

hominem. — IV) Otros empleos: simia -ini minus similis 423, 2; vitandum ne maledici in quemquam -inem videamur 275β; comparatio dissimilitudinem ostendit -inum 799; per -inis cuiuspiam compellationem 809; Hierusalem est secundum tropologiam anima -inis 900, 3

homoeoprophoron 974; 975; 976; cf. 1245, *alliteration*

homoeoptoton 724; 727; 729-731; 732; 736; 965

homoeoteleuton 631; 724; 725-728; 730-733; 965

homonymia (v. Thesaurus linguae Latinae, VI p. 2891, s. v.; cf. Quint. 7, 9, 2 δμωνυμ(α) dicitur): 222, 1; cf. 1245, *homonyme*, *homonymie*

homonymus: verba quae -a vocantur 1068; cf. 1245, *homonyme*

honestas: I) como grado de defendibilidad de la *causa*: 64, 2 (contrapuesto: *turpitude*); -s personae 64, 2; — II) como *qualitas*: 233; 1062; — III) ad morum -tem referri potest 900

honestus: I) del grado de defendibilidad: -um genus causarum (64, 1; 253; 264; 265; 273; 284); -a figura 64, 1; id quod -um est 273; persona -a 64, 1-2; res -a 64, 1-3; -issima ratio tuendi se 91 (cf. 176); — II) como *qualitas*: A) en el *genus iudiciale*: -um 169, 4 (en la *finitio*); -um 196, 1 (en la *pars negotialis*); ipsum factum dicimus -um esse 176 (en la *qualitas*); — B) en el *genus*

- deliberativum*: -um (233; 234; 235); — C) en el *genus demonstrativum*: -um (61, 3; 129; 240; 252); dictorum -orum factorum-que laus 247; -us usus bonorum extra positorum 245, II C; — III) en los argumentos: A) como *capitulum finale*: -um (375, 5; 1127, 6 a); — B) si -um est aliquid, turpe non est 394 (*locus a contrariis*); quam -a existimatio de auditoribus sit 277 α (como *locus benevolentiae*); recta -as causas habent 379 (en el *argumentum a causa*); ad -e vivendum a genere (parentibus) causae fiunt 376, 1; -iora 395 (en el *locus a comparatione*); — IV) de las palabras: -iora verba (542; 1058, 1 b); — V) otros empleos: -um 902 (en la *simulatio*); -um 1062 (como *aptum*); Cicero duplex esse -um docet 1062: in unam quamque rem inducens -am homines vir sapiens 1062; pro -is 277 α (de la consideración social de que goza el cliente); minus -ae suspensiones 275
- honor** (honos): I) consideración social de que goza una persona como elemento que hay que tener presente en lo *aptum*: non omnis -s eodem verborum genere tractandus (258; 1057); ipsi oratores qui sint -re 1058; — II) laudantur homines ex divinis -ribus 245, III L; III) laudatur opus ex -re ut in templis 247, 3 a; — IV) como recompensa propuesta por la ley: de -re an de poena 218
- Horatius** (qui sororem occidit): 179; 180, 2
- hortari**: sententia est oratio -ans ad aliquam rem 873; oportet ab altero dehortari in alterum -antem 1135, 3 (de la *thesis*)
- hortativum genus** 381 (= *genus deliberativum*)
- hostis**: apud -es dicebat 281; ut -is, sic malus cives 425
- humanus**: I) poetae -a figura produxerunt personas, quae personae non sunt 829; — II) *ethos* -um 257, 2 a
- humilis**: I) de la condición social de las personas: A) de la persona defendida: pro -ibus 277 α; — B) en el elogio personal: laudatur homo ex genere -i, si -e genus factis illustraverit 245, I A 1 b; — II) obsecratione -i ac supplici utemur 275; — III) como grado de defendibilidad: -e genus (64, 4; 253; 264; 265; 269; 270); -is figura 64, 4; — IV) de la *elocutio*: A) del estilo en general: -e genus (1079, 1; 1079, 2 a); -is orator 1079, 1 c; 1243 *elocutio*, VI A; — B) sublimia -ibus miscere 1074, 1 b (como defecto contra lo *aptum*); — C) como defecto: -is translatio (558, 1 b; 564; 1074, 2); -ia verba (592; 1058, 3; 1074, 2)
- humilitas** 1074, 1 a (como defecto)
- hypallage** adiectivi (685, 2; cf. *Thesaurus linguae Latinae*, s. v. *hypallage*)

- hyperbaton**: 462, 3 b; 712; 715; **716-718**; 791; 860 (hipérbaton de pensamiento); 924; 953, b; 1054, cβ; 1069, 2 b
- hyperbole** 579; 894; **909-910**; 1073
- hypocrisis** 902, 3
- hypothesis** 73; 1135, 2
- hypozeuxis** 739
- hysterologia** 890; **891**; **892**
- hysteron proteron** **891**; **892**
- iacēre**: expositio, nisi commendetur hac venustate, -eat necesse est 331
- iacēre**: -tus sine persona sermo 824, 1
- iactare**: in disiunctione copia verborum iactatur 745
- iactatio**: haec nostrorum temporum iactatio 275, β
- iam** 272
- iambus** 978; 988 a, c; **1000**, B 6, B 10, B 12; 1006; 1011; 1014; 1017; 1017, 3; 1020, 1-3, 5; 1032, 1, 2 a; 1039; 1047, 3; 1050, 2; 1074, 2
- Ibericae herbae** 592 (como perfrasis amanerada para *spartum*)
- idcirco quia** 869 (como fórmula de la *aetiologia*)
- idoneus**: (de lo *aptum*; cf. 258; 1055-1062): -a faciendi opportunitas 388 (en el *locus a tempore*); -as personas damus (de la *sermocinatio*: 820; 823, 2); oratio auditorem -e comparans ad reliquam dictionem (263; 266); -orum verborum ad inventionem accommodatio 455; -a vitae dicere (1163; 1163, 1; 1170)
- ieiunus**: -a oratio (540, 4; **1072**); -a eloquentia 1101
- Ierusalem v. Hierusalem**
- ignavia adversariorum** 276
- ignis**: an -is sol 1134, 1 (como *thesis*)
- ignorantia** **188**; **379**
- ignorare**: plus videri posse -antibus 848; si rationem siderum -et 907, 4
- ignoratione decori saepissime peccatur** (258; 1057)
- ignoscere**: quotiens -imus 257, 2 a (del *ethos*); poetis -itur 471 (de la licencia); -ite mihi, iudices 888, 2 b γ (como fórmula de *reticentia*)
- ignotus**: ne id, quod similitudinis gratia ascitur, sit -um 844
- illaboratus**: oratio -ae similis 277 β
- illatus v. inferre**
- illuminare**: debet ipsum esse clarius eo quod -at (844; 845)
- illusio** **582**; 896; **902**
- illustrare**: I) humile genus factis -are 245, I A 1 b; — II) similitudo -andae alterius rei gratia assumitur (844; 845); — III) del *ornatus* (cf. 540, 9): A) opportunus usus metaphorae -at orationem 564; -ant orationem quasi stellae quaedam translata verba 566; — B) excursu vel maxime -atur ornaturque oratio 345
- illustratio** **810**
- illustrem et magnam utilitatem efficit distributio** 675
- imaginari**: declamatores audacius -antur 814, 2 c; -amur, quae fiant, quae facta sint, quae futura sint, quae futura fuerint 814, 1, 2, 3

imaginatio 812; 815; 816. — La *imaginatio* ("fantasía"; cf. 811) es un medio de la mimesis (cf. 1159, 4); cf. bibliografía, Brink, Fraser, Schweitzer

imago: I) "imagen mnemotécnica de la fantasía": 1086; 1088; 1089; — II) "imagen poética de la fantasía": A) en la *evidentia*: *credibilis rerum* -o (334; 810; 813; 813, 2); *forma et* -o rerum 810; *-ines rerum absentium* 811; *rerum -ines* 811; *tota rerum* -o 813, 1; *concupiendae -ines rerum* 813, 1; — B) en la *fictio personae*: *rerum, personarum, vocum -ines fingimus* 828; — C) del énfasis: *altitudinis -em suggerit* 905; D) de la *similitudo*: 1) en general: *similitudines ad exprimendam rerum -inem compositae* 843; *similitudo est* -o rei 846, 2 b β; — 2) de una clase especial de *similitudo*: -o 377, 3; *similitudo ducitur ab -ine* 395; *per -inem simile fit* 422; — E) de la imagen parcial que se da del asunto a tratar: *ut, qualis futura sit -o rei, statim appareat* 332

imbecilliora medio (in medio) ponenda (collocanda) 451

imitari: I) "copiar la realidad en la obra de arte": *pathopoeia -amur affectum incidentem* 821; *orationem diversae partis -atus* 902, 4; *certam opinionem animi sui -ari* 902, 2; *consuetudinem -ans orator* 1079, 1; — II) "imitar una obra de arte como modelo": *nutricum verba effingere -ando cona-*

bitur puer 19; *assimulatio -atur licentiam* 761; *auctores maximos -ari* ("igualarlos en su maestría") *non possumus* 1101; *male -ari* 881

imitatio: I) "copia de la realidad en la obra de arte": A) en general: 6; — B) por medio del lenguaje: 1) de la *sermocinatio*: -o *morum alienorum* (820; 822, 7; 823, 1); *aliorum affectuum dictorumque* -o 820; -o *sermonis ad mores et suppositas personas accommodata* 820; -o *alterius scriptura* 824, 6; *versificationis ac sermonum* -o 824, 6 (de la parodia); *nostrorum dictorum factorumque similis* -o (777; 824; 4); — 2) *callidissima simplicitatis* -o 325; — II) "imitación de una obra de arte propuesta como modelo": A) en general: 2; 6; 7; 19; — B) imitación del lenguaje: 1) por el niño: 19; — 2) por la imitación de modelos literarios: 24; 26; 1097; 1100, 3; 1140; 1141; 1143-1144; 1152; 1157, I D; 1240; 1245, *calque* II; *multos -o brevitatatis decipit* 305 (de la imitación de los artificios literarios); — III) Bibliografía (para las acepciones de I-II): Bibliografía, Botte, Brink, Clark 1, De Ghellinck 1, Else 2, Herzog, Koller 1, Kontoleon, La Drière, Mac Keon, Pico, Refort, Schweitzer, Streckenbach; H. Gmelin, *Das Prinzip der Imitatio...*, Erlangen 1932 (y Roman. Forschungen, tomo 46, 1932, pp. 83-360; sobre esto, F. Schalk, Lite-

- raturblatt f. germ. und roman. Philologie, tomo 54, 1933, pp. 394-398)
- imminutio malorum 379
- immo (como fórmula de *correctio*): 785; 785, 2
- immodicus: -a longitudo exordii 271 β; periodus non -a 924
- immorari diutius in eodem sensu 838, 1
- immortalis: de iis, quae ad deorum -ium religionem pertineant, verba facere 270
- immortalitas 244, II 5 (en el elogio de los Césares)
- immutabile signum 361
- immutare (cf. 462, 4): I) de las partes de la palabra: barbarismus -at litteras, syllabas, tempora, aspirationes, accentus 480; syllaba vel littera -ata diversa significat 637 (de la *annominatio*); eadem pars orationis declinationibus casuum aut generibus aut numeris -atur 643 (del políptoton); — II) de las palabras: si -averis verba 755; verba -ata 566 (de la metonimia); — III) de la *pronuntiatio*: si pronuntiationem vehementius -arimus 834; — IV) del orden de las palabras (*ordo*), donde la *ordinis immutatio* equivale a una *verborum transmutatio* (cf. 462, 3; 1243, *mutare*, II F): ordinem -abimus naturalem 452; -ato verborum ordine 755
- immutatio: I) en general: 462; 462, 4; — II) de las partes de la palabra (cf. 893): A) barbarismus (metaplasmus) per -onem (480; 495); — B) soloecismus (schema) per -onem (499; 501; 506-527; 510); — C) annominatio per -onem 638, 3; levis -o 637; — III) de las palabras (cf. 893): A) para la *perspicuitas*: 536; — B) para el *ornatus*: 541-598; 712 -o verborum (544; 552; 561; 597; 600; 601); — C) como medio de la *compositio*: -o verborum 911; 982, 1a; — D) como recurso de la paráfrasis: 1100, 2; — IV) del pensamiento: figurae per -onem (893-910)
- impar: I) como grado de lo *simile*: 423, 1b; 558, 1b; exemplum -r 420, 1b; — II) si nos -res agentium contra ingeniis dixerimus 275 β (como *locus benevolentiae*)
- imparatus: si nos -os dixerimus 275 β (como *locus benevolentiae*)
- impedire: ne se -iat sententia 298
- impellere: I) del inductor de la acción: alter me impulit, ut facerem 183; — II) del orador que incita al juez a un fallo favorable a la causa de su cliente: iudex summo (novissimo) -endus 451 (nótese que al paso que *movere* designa solamente la moción psíquica, *impellere* es un acicate para la acción)
- impensus: geminatio indignitatem rei -ius significat 617
- imperare: quaeritur, utrum lex permittat an vetet an -et 218; affectus concitati -ant 257, 2a; acius -antis genus 768 (como función de la *interrogatio*); cum similes -antibus sumus (de la *permissio*) 903

- imperator:** I) como autoridad irresistible en la *remotio*: 185, 1; — II) como objeto de la *sermocinatio*: -oris oratio 820
- imperfectus:** I) -us sermo 889 (de la aposiopesis no limada lingüísticamente; cf. 887); — II) -us syllogismus 371 (del *enthymema*); III) -a argumentatio 452 (de los trozos de la *argumentatio* intercalados entre las partes de la *narratio partita*; cf. 292); — IV) partes -ae versus 927
- imperitus:** I) del público: apud -os discernenda sunt utile et honestum 234; — II) del orador: Socrates agens -um 902, 1
- impersonale dictum** 872
- impetus:** I) del fluir normal del discurso 985; — II) de la vehemencia del *genus grande*: 1079, 3 e; III) actionis -us 1141
- implicata difficilioribus negotiis causa** 64, 5
- imploratio invidiosa** 762
- impolitus lapis** 716 (figuradamente, de palabras que dificultan la *compositio*)
- imponere:** I) personam imponentes rei quae non habet naturam loquendi 828; — II) tropis figurarum nomen -ere 601
- impossibilis:** -e erat 1122 (como *modus refutationis*); argumentum ab -i 1123
- improbabile per se factum** 177
- improbandae non sunt sententiae simplices** 875
- improbativus modus tractandi** 1114, 3; 1115; **1115, B 4**
- improbitas quarundam personarum demonstranda** 820 (como función de la *sermocinatio*)
- improbis:** -o orationem probi affigere 1057, 1
- improprietas** 506; **533**; 536; 543; 552; 555; 982, 1a
- improprius:** I) verbum -um 533; **561**; 1068; 1073; 1073, 1; II) -um **533**; -i vitio laborare 577
- imprudencia:** I) como disculpa del autor **188**; **390**, 2; 1229; cf. Caes. Gall. 4, 27, 4-5; — II) como fuente de defectos en el ejercicio del arte: si a nobis per -am fiat (**8**; 257, 2a; 479; 498; 1064); (cf. *inobservantia*)
- impudenter abuti verbo** 682
- impulsio** 157
- imus:** cf. tres, I A 1
- inanimus:** I) en el catálogo de esferas o zonas: res -ae 843; — II) como esfera de metáforas: -a pro aliis generis eiusdem sumuntur 559 b; pro rebus animalibus -a 559 d; — III) ab -is simile ducitur 423
- inanimale:** I) como dominio de la metáfora: ab -i ad -e 559 b; ab animali ad -e 559 c; ab -i ad animale 559 d; — II) affectus trahitur ab -ibus 257; — III) -ium et persona et sermo fingitur 828
- inanimatae rei accommodata locutio** 828
- inanis:** -is elocutio **51**; turba -ium verborum **908**
- inarescere nihil facilius quam lacrimas** 440

inartificialis: -es probationes (350; 359); -e probationum (argumentorum) genus (350; 351-354)

incertus: I) analogía -a certis probat 466; -um est rem posse fieri 231; argumentum ab -o 1123 (en la *refutatio*); — II) -ae personae ficta oratio 824, 1

incessus: in -u valet decorum 1057
inchoare v. **incohare**

incidere: I) “incurrir en un defecto (o en una figura)”: A) defecto: in idem vitium -ere 514; vitium quale -it Cicero 1032, 2 b; in praefanda videmur -ere 964; — B) figura: in hac figura plerumque, cum commoti sumus, hoc modo -ere solemus 970; — II) “formar parte de un género, presentarse como parte de un todo”: qui loci communes in statum coniecturalem -ere solent 408, 1; omnia quae -unt in causam genera 671, 1; — III) -ens affectus 821 (del pathos); -ens quae estio (93; 153; 449)

incidere: I) incise dicta “*commata*” 939, 2; — II) incisum “*comma*”: 928; 933, 1; 935; 937; 938; 939, 2; 954; -a bene incipere atque cludi decet (989; 1054, c α-β)

incipere: I) de las ideas: A) en general: quaerere unde -iendum 776 (de la *dubitatio*: Quint. 9, 2, 19; Rufin. 9); declamatores verbum petunt quo -iant 1145; — B) del *exordium*: nec sic -ies 277 β; inceptis gravibus (*ibid.*); — C) de

la *narratio*: ubi ab initiis -iendum 317 (del *ordo naturalis narrationis*); inde -iemus narrare unde necesse erit 300; — II) de grupos de palabras: A) de la anáfora: ab eodem verbo plures inchoatae sententiae -iunt 629; cum verbo saepe -io uno (*ibid.*); ab iisdem verbis plura acriter et instanter -iunt (*ibid.*); ab eadem parte orationis saepius -itur 631; -it saepius ab una parte orationis 633 (Aquila 36; Mart. Cap. 41); ab uno verbo omnes sententiae -iunt 633; — B) de la *gradatio*: ab eo verbo inferior sensus -it 623; — C) de la cláusula: membra atque incisa bene -ere decet (989; 1045 c α-β); — III) de las palabras aisladas: ab iisdem litteris -ientia 975, 3; — IV) cf. también: coepisse

incisio “*comma*” 1051

incisus (-um) v. **incidere**

incitata graviter dicenda sunt (1079, 3 a, 3 c)

inclinatus indicativus modus 1114; 1114, 2

includere: haec quae verbo uno inclusa erant 813, 2

inclusio 625

incohare: I) como verbo: ne quaestiones abrupte -emus 343 (de la parte del discurso [*argumentatio*]); — II) **incohatus** “interrumpido apenas comenzado”: plures -atae sententiae 629 (“comienzos de oración que se interrumpen”); quod coeptum est dici, relinquitur -atum 887 (de la aposiopesis)

- incolae urbis terra dicuntur orti 247, 2 b
- incommodus: I) synaloephe -ius fit, ubi alia littera tollitur 493; — II) *incommodum* (sust.): A) como argumento: si aliis -is satis poenarum dedisse videatur 193, b (en la *deprecatio*); si quae -a acciderint 275 (como *locus benevolentiae*); argumentum ab -o 1123 (en la *refutatio*); — B) *insperatum* -um (como elemento constitutivo de la novela de aventuras: 290, 3 b; 1175)
- incompta oratio (676; cf. 1072); -um 716
- inconcinnus 1074, 2
- inconexio 709
- inconsequens: argumentum ab -te 1123
- inconsequentia foedissima rerum (897; 1073, 2 a)
- inconveniens sequentium ac priorum inter se positio 527
- inconvenientia 527
- incorporeis oculis imaginatio actum subicit 812
- incredibilis: I) de los argumentos: A) argumentum ab -i 1123; — B) -e videretur 394; — II) en la poesía y en las figuras próximas a la poesía: poetica etiam quaedam -ia sectatur 983; -ia magis movent aut pro vanis accipiuntur 828; -is rei ordo 902 (como señal de ironía; cf. 1243, s. v. *ironia*)
- incrementum: I) como *genus amplificationis*: 259; 401; 402-403; 1095, 4; -um ex minoribus 404; — II) modus per -a (como ley de la disposición): 449; 451 (cf. 443, 2 c; 710 [final]; 951, a; 1194, 3; 1245, *gradation* I); — III) "estadio medio en el desarrollo de una acción": 387 (en el *locus a tempore*); — IV) ratio faciendi versatur circa bonorum -um 379 (como *causa psicológica*)
- incredatur anima hominis tropologice 900, 3
- increscere 402 (del *incrementum* amplificador)
- inculcantur singula (del asíndeton) 709
- incultus locus 382 (en el *argumentum a loco*); -o loco 222, 2 (como *ambiguitas*)
- incuriosus rerum 239 (de la postura del oyente epidíctico)
- indecens: argumentum ab -te 1123
- indecorus: I) non -e (637; 952, a); — II) -um (1074; 1074, 2)
- indicare: I) de la forma más breve de dar a conocer el asunto del proceso: A) en el *exordium*: si summam rei -averimus 272; — B) como *propositio*: -etur res 289; quantum ad -andum sufficit 313; II) en sentido más general: A) de un estado de cosas o asunto: spartum eum velle dicere -avit 592; B) de la función de la primera aparición de la palabra en la *geminatio*: alterum est quod -at, alterum quod affirmat (612; 617)
- indicativus: I) clase de la *chria*: usus -i 1118, 1 a; sententia -e profertur 1118, 1 a; — II) co-

- mo *modus narrationis*: modus -us rectus 1114, 1; modus -us inclinatus 1114, 2; — III) en gramática: -us modus positus pro con-iunctivo 524
- indiciu(m): I) como medio probatorio: 358; — II) virtutis -um 1104
- indigenae incolae urbis 247
- indiget nullius rationis sententia simplex 875
- indignari: cum quid quasi -eris 625 (para la *restitutio*); -ari nos fingimus (para las figuras afectivas de pensamiento: 808; 809)
- indignatio: I) en el discurso: A) como afecto principal parcial del *genus iudiciale*: 147; 258; 409 (como *locus communis*); 433; 437; 438; 439; 1224 (La *indignatio* va dirigida contra la *miseratio* [cf. 439] discurso del adversario: la *indignatio* debe, pues, desalojar del ánimo del juez la *miserordia* suscitada allí quizá por el contrincante: cf. 1243, *misereri*, *miserordia* II B); — B) como digresión: 341; 345; — C) como *interrogatio*: 768; — D) como *exclamatio* apostrofica: 809; — II) como motivo de acción: 234
- indignitatem rei significat geminatio 617
- indignus: ne me -m quippiam dixisse videar 888, 2 b β (como fórmula de aposiopesis)
- indisertus: ab -is re plus quam opinione differens 1079, 1 c
- individuum: species pro -o 581
- indoctus -um (8; 1072); -a brevis 313
- indoles 245, II A a α
- indubitatum signum 361
- inducere: sermonem ex aliena persona -imus 820; rem publicam loquentem -imus 828
- inductio: I) como método: 357; 371; 394; 419-421; — II) para la *evidentia*: sub oculos -o 810
- inductu alicuius fecisse 393
- industria: nisi cum ex -a risus inde captatur 1074, 1 a (cf. 8 *affectate*; 257, 2 a *affectate*); ex -a sumimus sententias quasdam eqs. 1104
- ineptus 1074; 1074, 2; cf. 1245, *ton*
- inertia adversariorum 276
- ineruditus: inter -os in usu est hyperbole 579
- inexpugnabiles probationes 386 (cf. 356, 5 *probationes necessariae*)
- inexpectata similitudo 845, 2 (para el efecto de sorpresa cf. 1239)
- infamanda aliena persona 301
- infamia iudiciorum 297 (como *adiunctum*)
- infamis modus locorum positivorum 383, 2 c
- infantia 245, II A a α
- infelix: pro -cibus misericordiam iudicis allegemus 277 α
- inferre: I) ad -endam rebus lucem 843 (función de la *similitudo*); — II) "añadir algo a lo que precede": A) pensamientos: deinde aliquid -imus 856 (del pensamiento serio después de la *concessio*); aliquid huiusmodi -re 761 (de la

- mitigatio*); — B) palabras: verbo illato (de la palabra parentética pospuesta del zeugma: 697; 743; 746)
- inferus*: "mundo inferior; inferior, subterráneo": defunctos ab -is excitamus (826; 828); -os excitare (826; 828)
- inferior*: A) de la jerarquía: causa -r 64 (de un grado exiguo de defendibilidad: genus turpe 64, 3); — B) de la sucesión temporal: sensus -r 623; -res partes orationis 746
- infinitus*: I) persona -a: 823, 1; — II) quaestio -a: 55, 2; 68-78; 69; 70; 71; 72; 73; 76; 77; 95; 102; 127; 133; 134; 143; 151; 152; 226; 356, 3; 373; 407; 408; 1117; 1134; — III) -um verbum pro appellatione 513, 2
- infirmatio rationis* 92
- infirmitas*: I) como *locus benevolentiae*: -s litigatoris 275 γ; hominum -s 439; in alieno malo suam -tem considerabit auditor (439; 1223)
- infirmus*: I) si nos -os dixerimus 275 β (como *locus benevolentiae*); -a facultas oratoris videtur, nisi 945; — II) "perjudicial a la causa propia": quae -a futura sunt 885; — III) si finitio -a est 221; syllogismus velut -ior est finitio 170; — IV) en la ley de los miembros crecientes (cf. 451): ne fortiori subiungatur aliquid -ius (710; 951 a)
- inflatus*: -is verbis 1058; -um genus dicendi 1079, 3 g
- inflexa moderate dicenda sunt* 1079, 2 c
- informatio* 818
- ingenita quaedam natura animi* 373 (cualidad del buen orador)
- ingenium* 6; 245, III A; 257, 3 c; 260; 275 β; 1073; 1151; 1152; 1153; 1154; cf. 1243, *ingenita natura animi*, *natura* IV H. — Para una historia más amplia del concepto v. L. Pareyson, *Studi sull'estetica del Settecento*, I (La dottrina vichiana dell'ingegno), en: *Atti dell'Acc. delle Scienze di Torino, Classe di Scienze Morali...*, voll. 81-83, 1947-1949, pp. 82-115
- ingentes fornices caeli* 564 (como *translatio dissimilis*)
- ingratus*: -a oratio 1072 (contrapuesto: *iucunda oratio*); interrogandi se ipsum et respondendi sibi non -ae vices 772
- ingressus*: I) de la aparición en escena: -us unius personae, omnium personarum 1198; — II) del comienzo: A) del *exordium*: 451; — B) *primus* -us rerum 332 (de la *narratio*); — C) del comienzo de la oración (cf. 1053): 981
- inhonestus*: -a persona (64, 2; 64, 3); utraque -a sunt, tam res quam persona 64, 3; quod petitur, -um est 64, 2
- iniquus*: -orum ratio noscenda est 234; -i iudices adversus nos sumus 551 (de los puristas del len-

guaje); cum aliquid -um videmur causae fiducia pati 856

initium "primera parte de un todo": I) en general: 443, 2 a; — II) del primer grado de desarrollo en la evolución de un proceso: ab -is incipiendum 317; locus ab -o 377, 2; locus ab -o ad finem 378; habent omnia -ium, incrementum, summam 387; ex -is summa colligitur 387; ex summa -a colliguntur 387; an ad -um summa referenda sit 387; -o ad bellum suscipiendum nos impulit Philippus 631; — III) de la significación fundamental de una palabra como primer estadio en el desarrollo de la historia de la palabra: unde -um est 562; — IV) del curso del discurso: A) del *exordium* como principio de todo el discurso: -is necessaria 266; -um orationis 275 β; -o movendus est iudex 451; — B) del principio de las partes singulares del discurso total: 1) del principio del *exordium*: 285; 288; — 2) del principio de la *narratio*: 300-301; -um a persona, a re 301; -um sequentium 288; 339; — 3) del principio de la *probatio*: -um quaestionis 343; omnis confirmationis -um 346; — C) del comienzo de la oración o de un grupo de palabras: -a sententiarum (630; 632; 650; 656; 739); -a inter se et fines iidem sunt 633; haec -a sententiarum sunt 643; saepius -um ab eadem parte orationis fit 643; 984; 985; 1000, B 16; 1029, 2 a;

1053; 1054; — D) del principio del verso: -um senarii 993, 1; — V) -um scenae 1198

iniucundum 235 (como cualidad de liberativa)

iniunctum 697; 745; 746

iniuria: I) en el *status qualitatis*: iure an -a factum sit 137; -a sororem occidisti 180, 2; — II) *amphibolia obscena* -am pudori affert 1070; — III) -is 939, 3 a (como *comma*)

iniuriosum 786, 1 (como objeto de la *correctio*)

iniustus: I) -um (como cualidad judicial): 61, 1; 129; 140; 141; II) en el *status qualitatis*: -e factum 177

innocens: vita praecedens, si -s, si bene meritus, si spes in futurum -ter victuri 193 a (en la *deprecatio*)

innumerabilis: -is argumentorum copia 377; prope -es species dicendi reperiuntur 1080; -es sunt modi paraphraseos 1102

inobservantia 823 (cf. *imprudencia*)

inopia (de la pobreza léxica de la lengua): 543; 547; 561; necessitas -a coacta genuit modum transferendi verbi 562; verbi translatio instituta est -ae causa 562; translationes audaciores quae non -am vindicant 562; translata verba per similitudinem ab alia re -ae causa transferuntur 566; 577; cf. *paupertas*

inopinatus exitus habet narratio suavis 336 (cf. 1175, 3)

- inornatus**: -a brevis 313; -um **1072**
- inquam** (como intercalamiento reforzador en la *geminatio*): 616; 617
- inquisitio contrarii** 1127, 1 (como *modus del locus communis*)
- inrisus**: v. *irrisus*
- inscientia** 390, 2a (como disculpa del autor)
- insedere**: si quid vitiose multis -erit 469 (de la *consuetudo* defectuosa)
- insequi**: I) en el *locus* del elogio: laudatur homo ex tempore quod est insecutum 245, III; — II) en el *locus* probatorio: -ens tempus **164**; argumenta ex -i tempore petere 356, 2; verba et facta quae insecuta sunt (Quint. 7, 2, 46); argumenta ex -entibus ducuntur 386; locus ex -entibus 405
- inserere**: in toto corpore orationis numerus -tus est 977
- insidia**: ex -iis 390 (en el *argumentum a modo*)
- insidiosus animus facientis** 390
- insinuare**: dictio ab eo quod praecedit id quod sequitur -ans 568, 3
- insinuatio**: I) clase del *exordium*: 265; 273; **280-281**; modi -onis 281; — II) narratio est -o totius causae quemadmodum facta est 289
- insolens verbum** 277 β (inapropiado para el *exordium*)
- insolubile signum** **361**
- inspectio** **10**, 1a, 2, 3, 4; 34; 35; 69; 73; **1134**, 1
- inspectiva quaestio** **1134**, 1
- insperatum incommodum** (290, 3b; 1175, 3a α)
- inspicere**: qualitatem loci atque opportunitatem nos -ere atque aestimare debere 382 (del *argumentum a loco*): modus in duobus -iendum 390 (del *argumentum a modo*), omnes modi ex modo facti et ex animo -iendi sunt 390; dispositione -imus quid dicendum quove loco 443
- inspirare iram, misericordiam** 1079, 3c
- instabile membrum** 934 (del miembro demasiado corto)
- instare**: I) de la insistencia: -andi gratia (de la función de la *interrogatio*: 767; 768); cum quid -antius dicimus 709 (de la función del asíndeton); ab iisdem verbis plura -anter incipiunt 629; in iisdem verbis plura -anter desinunt 631; — II) del momento presente: -ans tempus 386
- instituere**: I) de la enseñanza: a quibus et quo quisque modo sit -tus 376, 6; — II) de los planes: A) de la intención del orador: id quod demonstrare -imus 848; — B) de la teleología de la evolución lingüística: verbi translatio -ta est inopiae causa 562; — III) institutum “institución, costumbre, uso”: 245, III G; 376, 3
- institutio morum** 900, 3
- instruere**: I) animus facientis -ctus dolis 390; — II) -itur omnis oratio verbis, comma, et colo et periodo 926
- instrumentum**: I) instrumento del autor al cometer el hecho: 328; 374; 390; **391**; — II) “me-

dio probatorio (= instrumento del orador que quiere presentar la prueba): -a 359 (abrazo las pruebas inartísticas [cf. 351-354] y los *signa*); — III) en la metonimia: -o dominum significare 568, 1 d
 insuave audientibus aliquid 786, 1 (como ocasión de la *correctio*)
 insultatio extrema 879 (del epifonema)
 insurgere: -ere debent sententiae 951a (de la ley de los miembros crecientes); verbis altius atque altius -entibus (de la *congeries*: 406; 655)
 integer: I) -is corporibus venantes 247, 4 c; — II) -i pedes 927 (de los pies métricos); — III) -a brevitatis 881
 integritas anteactae vitae 156
 intellectio: I) “el conocimiento, anterior a la *inventio*, del objeto que se va a tratar”: 45; 97; 139; 255; 260; 444; 445; 1056, 1; 1157, I A; — II) “*synecdoche*”: -o est, cum res tota parva de parte cognoscitur 572
 intellectiva quaestio 1134, 1
 intellectus: I) de la capacidad intelectual del público: secundum communes magis -us loquendum 234; — II) de la comprensión teórica: artes ipso rei -u contentae 10, 3; quaestionum ad philosophos pertinentium finis est -us 1134, 1; — III) de la comprensión de las manifestaciones lingüísticas (a la que corresponde, en la misma exteriorización lingüística,

la *perspicuitas*): A) de la comprensión creada por los medios léxicos (*verba singula*): 1) -us venit ex propriis verbis 897; proprietates -u perpendenda est 543; verborum -us est duplex 210 (de la *ambiguitas*: nótese que entre -us y *voluntas* hay una diferencia y es que -us significa el sentido textual posible para el lector, al paso que *voluntas* indica el sentido textual pretendido por el autor); — 2) *synecdoche* est significatio pleni -us capax, cum plus minusve pronuntiat 572; — 3) *transductio* est alterius -us ad alterum 658; — 4) *emphasis* altiore praebens -um quae verba per se ipsa declarant 578; verba, quae emphasis plus significant quam eloquuntur, -um adiuvant 578; — B) de la comprensión facilitada por los medios sintácticos (*verba coniuncta*): colon -um sensui praestat (del carácter semántico de totalidad propio del colon o miembro: 926; 930)
 intelligere: I) del público: A) de la comprensión del contenido: 1) como función de la *perspicuitas*: a) de la *narratio aperta*: 295; 298; saepe res est parum intellecta longitudine narrationis 299; — b) de la *perspicuitas elocutionis*: homonymum nisi distinctum non -itur (531; 1068); ne omnino possit non -ere auditor 529; sit aperta periodus, ut -i possit 924; — 2) como función de la *argumentatio*: enthymema tantum

-i est contentum 371; — 3) como función de los tropos y figuras: a) del énfasis: *emphasis non ut -atur efficit, sed ut plus -atus* 578; *emphasis plus quiddam quam dixerit, -i facit* 905; *ad plus -endum quam dixeris* (de la *percurso*, pues tras el miembro de la *percurso* se esconde una cantidad de detalles: 299; 813); — b) de la sinécdoque: *cum a parte totum vel a toto pars -itur* 572; *de parte totum -itur* 573, 1; *sanctimonia nuptiarum uno signo tibi arum -itur* 573, 1; *ab uno plura -entur* 573, 3; *a pluribus unum -etur* 573, 3; *-i volumus aliquid aut ex parte totum aut ex toto partem* 573, 1; *ut -amus specie genus* 573, 2; — c) de la ironía: *ironia aut pronuntiatione -itur aut persona aut rei natura* 582; *contraria dicuntur iis quae -i volunt* 582; *diversum quam dicit -i cupit* 582; *contrarium ei quod dicitur -endum est* 902, 4; *sermo e contrario -endus* 466 (de la etimología antifrástica); d) de la alegoría: *non pastor Menalcas, sed Vergilius est -endus* 898; — e) de la metonimia: *qua possit -i res quae non suo vocabulo sit appellata* 565; — f) de la *geminatio*: *geminatio non diversa vult -i* 617; — g) de la elipsis: *subtractum verbum ex ceteris satis -itur* 690; — 4) como función del público mismo: *nec poetas lector -at, si rationem siderum ignoret* 907, 4; — B) de la comprensión de la forma: *postrema*

apparent et -untur 996 (del ritmo); II) del orador (en cuanto a la comprensión de sus propias manifestaciones): A) en sentido pasivo: *se solo -ente* 592; — B) de la *voluntas* semántica: *vult per "Cererem" -ere "panem"* eqs. 568, 1 b (de la metonimia); *non in eam mentem quae -itur, sed in aliam accipitur* 663 (de la *reflexio*); *-o quid loquar* (como fórmula significativa del énfasis: 905); — III) de la comprensión de las manifestaciones del interlocutor: *dicta aliter -ere* 663 (de la *reflexio*); *aliena se parum -ere fingentis dissimulatio* 902, 1; — IV) en sentido léxico: 1095 (como sinónimo intercambiable de *scire*)

intendere: I) de la acusación ante el tribunal: 61, 1a; 65; *an actio iure -atur* 90; *iure actio -i videtur* (91; 131); *iure se -ere* 91; — II) de la intención de la obra (*voluntas* persuasiva o semántica): 410; 421; 425; 1080; III) del planeamiento de las intrigas: *in epitasi turbae -untur* 1197; IV) *intentus* "atento": *iudex -ior fit* 267, 6; *Homerus auditorum -um facit* 270; *nec in ulla parte -ior est iudex* 331; *in haec -us auditor est* 1053

intentare invicem idem (aliud atque aliud) crimen 197

intentio: I) "acusación ante el tribunal": 61, 1a; 81; 146; 180, 2; *accusatoris -o* 248; — II) del oyente: A) de la intención preconcebida con que el oyente es-

- cucha el discurso: non -one qua debui 239; — B) de la atención: *animum* ab -one rerum avertere 257, 2 a β; ad -onem praeparandus est iudex 311, 1; *fatigatus* -one stomachus iudicis 333; recens audientium -o 277 β; nec sit tam longus sermo, ut eum prosequi non possit -o 1069, 2 a
- intentus** v. *intendere*, IV
- intercipere** silentio 887 (de la aposiopesis)
- intercolumnium** 1087 (como *locus mnemotécnico*)
- interdiu** 388 (en el *locus a tempore*)
- interesse**: non aliter quam si rebus ipsis -simus 810 (de la *evidentia*); -sum cotidie vocibus Milonis 823, 1
- interfatio** brevis 311, 2 b
- intericere**: una dictione vel pluribus interiectis 718 (de la *tnesis*)
- interiectio**: I) como clase de palabra: 514; — II) del intercalamiento de elementos extraños en el contexto: A) de palabras aisladas: 618; — B) de pensamientos: 333; 1069, 2 c
- intermissa verba** 467
- interpellatio** 341
- interponere**: I) en el tratamiento del asunto del proceso: iudicatum est id de quo decretum interpositum est 353; — II) en el marco del conjunto del discurso: oratio soluta -itur iudicialibus orationibus 918; — III) en el marco de la *narratio*: narrationi vel argumentum vel digressio aliqua -itur 292; interpositi narrationi motus animorum 336 (de la narración literaria); exclamationem narrationi -ere possumus 809; — IV) en el marco de grupos de palabras: A) en la *geminatio*: interposito uno aut altero verbo 618; — B) en la *adiunctio*: verbum quo res comprehenditur non -imus 746
- interpositio**: I) de la palabra: vitandum cacemphaton -one verborum 964; -o verbi (de la palabra parentética en el zeugma: 746); — II) "paréntesis": 859; 860
- interpretari**: I) de la traducción de palabras sueltas: allegoriam "inversionem" -antur 896; II) de la paráfrasis de un texto: mutatis verbis -ari 1100, 2; chrian latius -ari (1119, 1; 1120); — III) de la interpretación del sentido: leges in diversum -amur 205; status -andi 138, 2; -ata lex 204
- interpretatio**: I) de la paráfrasis: A) en general: 387, 1, 3; 1100; 1100, 2; 1119, 1; — B) del isocolon con miembros sinónimos: -o (751; 1095, 6); -o verborum 751; — C) de la sustitución parcial de palabras: id quod dicimus -one discernimus 805; — II) de la interpretación del sentido: 204; uterque suam -onem confirmat 215, 1. — Bibliografía para II: en la bibliografía, Betti 1-2, Birt, Heselhaus, Spicq, Spoerri 2-3, Stein, van Berchem
- interpunctum** 1043
- interrogare**: I) de las figuras interrogativas: A) verbal: exacer-

- bando aliquid -amus, aliquid -ando exacerbamur 767; -amus quod negari non possit, eqs. 768; cum -amus adversarios 772; quasi alio -ante 772; -are se ipsum 772; cum aliud -anti ad aliud occurritur 775; — B) interrogatum: 767; 770; — II) del interrogatorio de los *testes*: felicitas -antis 354; artes -antis (ibid.)
- interrogatio: I) de las figuras interrogativas: A) de la -o afectiva: 767-770; 809; 841; 1079, 3 f β II' B' 1'; opposita contrario -o 767; — B) de la *subiectio*: cum -one exquirere 772; — II) del interrogatorio de los *testes*: -o 354; acuta -o 354; longius -one repetita 354; testium -o 920
- interrogativus usus 1118, 1 b α (especie de la *chria*)
- interrumpere: aliquando -enda narratio 452
- interruptio: I) de la interrupción de la *narratio*: 292 (cf. 452); II) de la aposiopesi: 887
- intersistere (de la pausa en la pronunciación de palabras y miembros): 964; 996
- intervallum: I) en sentido espacial (en el *argumentum a loco*): opportunitas quaeritur ex -o 382; 383, 2 ζ; — II) en sentido temporal: A) en el *locus a tempore*: tempus per -um 385; — B) "pausa al hablar": singula verba -is distinguuntur 939, 3 a (en el estilo por incisos); naturale -um 985 (de la pausa entre oraciones)
- intervenire: inter nomina in eisdem casus cadentia nomen diversi casus -iat 965
- interventus: I) -us alicuius 341 (como ocasión de una digresión); — II) -us personae novae 1196
- introducere: sermones nostros cum aliis et aliorum inter se credibiliter -imus 820
- introspicere 1101
- intolerabilis adversariorum usus 276
- intueri: I) de la *evidentia*: ut ipsos -eri videatur 813, 1; credite vos -eri 814, 2 a (como fórmula); II) del crítico: A) del público: clausula -endi tempus dat 985; — B) del crítico de arte: prudentius -enti 902, 4
- inusitatus: I) de rebus -is verba facere 270 (como despertador de la atención); res usitatae atque -ae 843 (en el catálogo de dominios); — II) -um verbum 544
- inutilis: I) como cualidad deliberativa: 61, 2; 224; — II) de la relación con la *utilitas* del discurso (cf. 63): non -ia 271, β; — III) de la utilidad para la formación del orador: non -is exercitatio 290, 3
- invadere adversarios 762
- invenire: I) de la *inventio* del orador: -ire 255; -ta dispensare 255; -ire quae apta sunt causae 260; signa non -iuntur ab oratore 359; inductio non -iendi modus est 371; -ire casu 373; propria argumenta -ienda sunt ab oratore 399; ea quae -ta sunt 443; adhibeat iudicium -tis 1093; gratio-

- ra, si -ta subito 886 (de las figuras); — II) del descubrimiento (divino) de las artes y los bienes culturales: A) en el *genus demonstrativum*: dii ex -tis laudantur 244, II 2; venationem Diana -it 247, 4 a; — B) en la metonimia: per inventorem id quod -tum est, per -tum inventorem 568, 1 b; Liber vinum -it 568, 1 b; -to 568, 1; -tas res ab inventore 568, 1
- inventio** 34; 35; 45; 61, 1-3; 97; 139; 165; 255; 256; 259; 260-442; 302; 315; 338; 349; 373; 443; 444; 445; 453; 454; 455; 528; 539; 603; 671; 755; 757; 1056, 1-4; 1076, 1; 1078; 1089; 1151; 1152; 1154; 1157, I A; 1183; 1231
- inventor**: per -rem id quod inventum est, per inventum -rem 568, 1 b; per Liberum, -rem vitis, vinum demonstrat 568, 1 b; inventas res per -rem 568, 1
- inventrix**: Ceres, frumenti -x 568, 1 b
- inversio**: I) semánticamente: "alegoría": 896; — II) sintácticamente: "anástrofe": 462, 3 a; 505
- invertere**: cum inversum 905
- invicem**: I) de personas: -m crimen intentant litigatores 197 (de la *anticategoría*); — II) de los pensamientos: collatione -m respondente 846, 2 b β
- invidere**: claritas generis invisos magis fecit 245, I A 2 b
- invidia**: I) como afecto dirigido en el discurso contra el contrincante: 272; 276; 289; 313; 341; 382; 767; 768; 856; — II) como *causa* psicológica de la acción: 379; 939, 3 a
- invidiosus**: I) por el contenido: -a sunt (885; 887; 888, 2 b α); II) más bien de la estructura sintáctica y de la *pronuntiatio*: -e dicere (332; 336); -e proferre 767; -a imploratio 762
- invitus**: nihil facile persuadetur -is 287; verba non -a sequuntur 455; is qui verum -us dicturus est 354
- invocatio** deorum 760; -o dearum 275 α
- involutio**: de la δέσις (anudamiento, nudo) dramática (cf. 1197): 1243, *epitasis*
- iocus** 638, 1 b
- ion** apellasonos (1000, B 14; 1016, 1); -n maior (1000, B 13; 1018)
- ionicus**: I) -us a maiore (1000, B 13; 1018, 2; 1032, 2 b; 1052, 3); — II) -us a minore (1000, B 14; 987); -us minor (1000, B 14; 988 c; 1016, 1, 3; 1032, 2 c; 1042; 1044; 1047, 1; 1052, 4); III) Ionica dicta 1074, 1 b
- iota cismus** 975, 3
- ira**: I) como afecto del discurso, dirigido contra el contrincante: 257, 2 a; 257, 3; 332; 887; 888, 1; 1079, 3 c; — II) como *causa* psicológica de la acción: 157; 379
- iracundia**: I) como condición previa del hecho en el autor: 376, 10; 390, 2 b; — II) como elemento integrante del relato literario (cf. 1175, 2 a)

irasci: I) iudex adversario -itur 440 (cf. 438); — II) -i nos fingimus (808; 809)

ironia: I) en general: 204; 271 δε'; 540, 3; 558, 3; **582-585**; unius verbi -a 585; 617; 884; 894; 896; 897; **902-904**; — II) clases de la ironía: A) según su extensión conceptual: ironia, quae est schema (902-904), ab illa, quae est tropus (582-585), genere ipso nihil admodum distat, species vero prudentius intuenti diversas esse facile est deprehendere 902; — B) según su grado de intensidad y complejidad: -ae species sex 583. — Seis clases (εἶδη, sin indicación de número) enumera también Her. schem. III p. 92, 7 (σαρκασμός, διασυρμός, ἐπικερτόμησις, καταγέλως, εἰκασμός, χαριεντισμός). Cuatro clases (εἶδη τέτταρα) reconocen Georg. Choer. III p. 254, 25 y Anon. trop. III p. 213, 17 así como Alex. schem. III p. 23, 8, a saber: χλευασμός, μυκτηρισμός, σαρκασμός, ἄστεϊσμός (en este mismo orden en Georg. Choer. y Anon., al paso que Alex. las ordena por orden alfabético). Prefieren una división más amplia atendiendo a la persona afectada (y sólo dos clases: "ironía de personas extrañas" y "autoironía") los siguientes tratadistas: Tryph. trop. (cf. § 583); Cocondr. trop. III p. 235, 21; Greg. Cor. trop. III, p. 222, 5-18. Tomando como base esta división amplia, cabe distinguir: 1) la "iro-

nía de personas extrañas", que consiste en el σκῶμμα parcial (Cocondr. p. 236, 15 "burla", "escarnio") y que es susceptible de subdividirse atendiendo a dos criterios: a) al grado de agresividad: α) el grado más fuerte de agresividad es el χλευασμός (Cocondr. p. 235, 32-p. 236, 2), el que a su vez se subdivide mediante la *pronuntiatio* (cf. 1091) (que funciona como signo [cf. *tropus*, III]) en dos clases: I') el σαρκασμός (Cocondr. p. 263, 2; Herod. schem. III p. 92, 9; Tryph. trop. III p. 205, 23) se caracteriza por el regañar de dientes (σσεσπρέναι) que expresa una agresividad furiosa, pero contenida; II') el μυκτηρισμός (Cocondr. p. 235, 32; Tryph. trop. III p. 205, 22; Anon. trop. III p. 213, 24) desplaza la expresión de la agresividad furiosa, pero contenida, a las aletas nasales (μυκτηῖρες). El resoplido de las aletas nasales es a su vez de por sí una ironía traducida en gestos, ya que sustituye a la risa abierta simbolizadora del escarnio (cf. *tropus*, III): Quint. 8, 6, 59 μυκτηρισμός, *dissimulatus quidam sed non latens derisus*. — β) La ἐπικερτόμησις (Cocondr. p. 236, 5; Tryph. trop. III p. 206, 5; del verbo ἐπικερτομεῖν [Ilíada 16, 744]) es una especie de χλευασμός caracterizada no por una *pronuntiatio* especial, sino por la alegría en la propia victoria. Esta alegría se expresa por una admiración alegórica del

enemigo vencido (Ilíada 16, 745-750). — γ) El χαριεντισμός (Cocondr. p. 236, 3; Herod. schem. p. 92, 31) aparenta una mentida benevolencia hacia el enemigo (Cocondr. p. 236, 4 μετὰ προσποιήτου φιλοφροσύνης ειρωνεία ἐπὶ κακῶ καὶ βλάβῃ γινομένη). Aquí interesa de un lado la simultaneidad con el daño del enemigo (ἐπὶ βλάβῃ γινομένη) y, de otro, la χάρις (cf. 1244, s. v.) de la expresión, tal como, por ejemplo, tenemos en la alegoría también, de suerte que el mismo pasaje de la Ilíada 16, 745-750 se cita asimismo como ejemplo del carientismo (Herod. schem. p. 93, 1). — b) Atendiendo al objeto de la burla. Pueden ser objeto de burla: α) una persona, una cosa, o un proceso o suceso (por ejemplo, el que el enemigo, herido, caiga de su carro, como en la Ilíada 16, 745-750); — β) la manera de hablar (Cocondr. loc. cit., 10 ειρωνεία διασύρουσα τὸ ἔπος), citándose como ejemplo Ilíada 2, 246 (Cocondr. l. cit., quien define así el διασυρμός). — 2) la “autoironía”, que lleva el nombre de ἀστεϊσμός (cf. 583). La autoironía constituye un grado elevado de paradoja, pues parece dañar sensiblemente el interés de la causa propia. Se utiliza únicamente cuando se esté totalmente seguro del triunfo de la causa propia, y ello: a) por un conocimiento más profundo del verdadero estado de los

hechos, aunque este estado esté todavía velado para el interlocutor (Od. 17, 397; aducido por Cocondr. p. 235, 28); — b) como consecuencia evidentemente paradójica del empleo parcial que hace del lenguaje nuestro contrincante, tal cuando un guerrero evidentemente valiente dice a un corbarde que se defiende mediante argumentos opuestos: “yo no he luchado, sino que he huido, al paso que éste se ha comportado en sentido exactamente inverso”. Esta utilización parcial de la expresión de nuestro contrincante se llama ἀντιμετάθεσις (Cocondr. p. 235, 29; v. también § 661). — 3) Las definiciones de las diversas clases de ironía son muy distintas en los diferentes tratadistas. Cf. además 1245, *charientisme*, *sarcasme*. — III) Para la ironía-señal v. *tropus*, III. — IV) Bibliografía: en la bibliografía, Allemann, Büchner, Sedgewick; H. Clavier, *L'Ironie dans le quatrième Évangile*, en: *Studia Evangelica, Texte und Untersuchungen*, tomo 73, Berlin 1959, pp. 261-276; V. Jankélévitch, *L'Ironie*, Paris 1936; A. M. Finoli, χαριεντισμός *festiva dictio*, ἀστεϊσμός *urbana dictio*, en: *Istituto Lombardo, Rendiconti, Classe di Lettere...* (vol. 92, Milano 1958, pp. 569-580). — V) Cf. todavía § 1245, *ironie*

irreticentia 761

irridere vanitatem 592

irrisio 904

irrisus: irrisu quodam 582

is qui 944

isocolon 443, 1a; 443, 2a; 540, 4; 675; **719-754**; 726; 734; 735; 737; 741; 747; 792; 793; 813, 1-2; 1079, 3 f β II' B' 1'

ita: ut..., ita 845, 1 (cf. 944)

Italia 828 (como *fictio personae*)

iter amoenum ac molle 313 (figura-damente)

iterare: I) de las palabras sueltas: 617; 661; — II) de los pensamientos: 751; 798

iteratio: I) en general: unius aut plurium verborum -o 612; — II) de la *geminatio* de la palabra aislada: **616**; 617; 618; — III) de la anáfora 629

iubere: lex -et 199; praeceptor discipulos obscurare, quae dicerent, iubebat 908

iucunditas: -s celebravit modum transferendi verbi 562; eloquentia brevis cum -te 1079, 1e; cf. 1245, *assaisonner*

iucundus: I) como cualidad de las realidades de la vida: -um 235; -iora 395; -us exitus rerum (290, 3 b; 1175, 3 b); — II) como propiedad de textos: A) del *ornatus* conceptual y estilístico (cf. 538-539): 1) en general: ethos audientibus -um 257, 2a; credit facilius iudex quae audienti -a sunt (313; 331); oratio -a 1072; -um **540**, 6; erunt -a non dissoluta 1081; -a dicere 1163; — 2) como cualidad de la *narratio*: -a expositio (313; 336); narratio -a 336; 3) como efecto de las figuras: -a

oratio 341 (mediante digresiones); -a oratio 843 (mediante comparaciones); varietas numerorum et casuum solet esse -a 982, 2 b (de las figuras gramaticales); medius modus figuris -ior 1079, 2c; — B) de la eufonía acústica: compositio quam -issima 331; -um 540, 6; verba ad audiendum -a 540, 6; verba -iora (542; 1058, 1c); verba sono -issima 542; semo Graecus Latino -ior 545; in verbis tantum distantibus -e consonat vox 637 (de la *annominatio*)

Iudaeorum civitas Hierusalem 900, 1

iudex: I) de aquel a quien va dirigido (*auditor*) el discurso: A) en general: 204; — B) de la competencia del juez en el asunto: 197; — C) del grado de simpatía del juez hacia la causa y el orador: **64**; 253; si adversarius -icum animos occupavit 271; -ex occupatus 284; rectus -ex 275 γ; religiosus -ex 275 β; id quod in -icis opinione est contrarium nobis 885; D) del influjo del orador sobre el -ex: 1) en general: 257; — 2) en el *exordium*: pars qua movemus -ices 262; initio movendus est -ex 451; -icem attentum, docilem, benevolum parare (264; 266-279); in animum -icis admitti 266; ad docilitatem -icem praeparare 272; 273; adversa -icum voluntate 275 β; odit -ex litigantis securitatem 275 β; ars dicentis contra -icem adhiberi videtur 275 β; inreperere in animum -icis 280, 3; apud bonos -ices 284; praeparatus -ex (284;

289); rectum quoque -icem inclinat miseratio 275 γ; -icis voluptas 271 ε; 287; — 3) en la *narratio*: 311, 1; nec ulla in parte intentior est -ex 331; pars qua docemus -ices 262; — 4) in la *peroratio*: peroratio memoriam -icis reficit 434; pars qua movemus -ices 262; novissimo (summo) impellendus est -ex 451; — 5) en las figuras: -icem commovere 629; aversus a -ice (persona -icis) sermo (271 δ α'; 762); ab ipsis -icibus consilium capere 776; quo me vertam, -ices, nescio 776; cum -icibus deliberamus 779; -ices, iam vos consulo 779; communicatio consilii cum -icibus 779; defunctos in conspectu -icis collocare (826; 828); eadem -icibus non accidere miramur 828; cum aliqua -icibus relinquimus aestimanda 857; -icem nobis praeparamus 854; animos -icum in res praeteritas mittere 851; ubi -ici memoria retinenda est (442; 671, 3); 6) en lo *aptum*: 1058; 1062; 1074, 2; — 7) en los *genera elocutionis*: docere -icem 1079, 1 c; -ex per omnes affectus tractatus huc atque illuc sequetur nec doceri desiderabit 1079, 3 c; — II) del crítico de arte: 26; poetarum -ices 27; 204; iniqui -ices 551 (de los puristas); — III) si -ice natura hanc causam ageremus 829 (como *fictio personae*)

iudicare: I) del juicio que pone fin a un proceso judicial: A) del juez: ille qui -at (194; 281); ii

qui audiunt -aturi 327; — B) iudicatum: 92; 141; 176; 353; 872; locus a iudicato (377, 4; 381); — II) del crítico de arte: aures -ant 985

iudicatio: I) en la esfera judicial: A) "el fallo que pone fin al pleito": 64, 2; 73; — B) "cuestión concreta relativa al *status*": 92; — II) en la esfera de la creación artística: "actividad del *iudicium*": 1153; 1154

iudicialis: genus -e (10, 2; 56; 61, 1; 61, 3; 63; 78; 83; 84; 94; 103; 122; 129; 130; 136; 138; 140-223; 141; 145; 146; 147; 148; 151; 154; 166; 172; 173; 224; 225; 230; 231; 232; 239; 243; 258; 261; 286; 379; 381; 437; 921; 1134, 1; 1146; 1147); -is oratio 918; -is pars (61; 65; 255)

iudicium: I) en la esfera de la justicia: A) del curso del litigio: 1) iudicial genus positum in -o 146; aliud genus dicendi -a desiderant 1058; in -is 385 ("discursos ante el tribunal"); — 2) actionis quaestio non semper -um antecedit 197; infamia -orum 279 ("la infamia de tener que aparecer como acusado ante el tribunal"); — B) de la sentencia judicial: causae de quibus -um futurum est 290, 1; quanti eorum -i exspectatio sit 277 α; — II) en la esfera de la crítica artística: A) (-um teórico) del crítico de arte distinto del artista: 8; 26; 473; 996; 1142; velles eum suo inge-

nio dixisse, alieno -o 1153 (como posibilidad de una producción conjunta de la obra de arte mediante el artista y el crítico asesor); — B) (-um deliberativo) del mismo artista, que durante el proceso creador somete a examen los recursos artísticos: inventa -o dispensare 255; adhibeatur -um inventis 1093; 260; 306, 1; 313; 373; 424; 445; 448; 465; 467; 540, 2; 549; 1058; quotiens ingenium -o caret 1073; 1093; 1151; 1152; 1153; 1154; — C) el iudicium es un correctivo deliberativo (cf. consilium) de la creación poética del ingenium. La colaboración de ingenium y iudicium puede ocurrir como proceso cerrado y único de producción. Pero es frecuente la labor de lima (cf. limare), labor que puede obedecer a la autocrítica (v. arriba II A; cf. Boil. Art 1, 184 *soyez-vous à vous-même un sévère critique*; Hor. epist. 2, 2, 109 *at qui legitimum cupiet fecisse poema, | cum tabulis animum censoris sumet honesti*) o bien a la crítica de los otros (v. arriba II B; cf. Boil. Art 1, 186 *Faites-vous des amis prompts à vous censurer*; 1, 186-232; Hor. ars 438-452). El medio donde se realiza esta labor de lima y, por ello, la formación del iudicium es el salon “la maison où l'on reçoit habituellement compagnie, et, particulièrement bonne compagnie, et où l'on cause; la bonne compagnie, les gens du

monde” (Litttré, s. v.). Cf. Molière, Les Femmes sav. 3, 2-3. Cf. también 1243, *electio*; 1245, *jugement, raison*. — III) como locus probatorio: A) para el elogio: laudatur homo ex -o posteritatis 245, II A d; — B) de las citas de los poetas como prueba de la justeza de la sabiduría de una sentencia: 426; 875; 1120

iunctura: I) como exigencia del ornatus: 540, 6; 948; 954-976; apta -a 982; 1079, 3 f β II' B' 2' b'; II) de la anfibología creada por unión de palabras: 222, 2; 964; 1070, 2; — III) comma est -ae finitio (926; 937)

iungere: I) de la sucesión repetidora: A) de formas: si cadentia similiter, et similiter desinentia et eodum modo declinata multa -untur 965; ne plures genetivi plurales -antur 965; ne homoeoptota, ne homoeoteleuta -antur 965; ne monosyllaba plura unā -antur 957; B) de ritmos: duo spondei non fere se -i patiuntur 1037; idem pes (choreus) sibi ipse -etur 1009; sibi iunctus anapaestus (992, 2; 1029, 1 b); — II) de la agregación integradora: A) de partes de un texto que hacen de éste un todo coherente: 1) conceptualmente: si quae naturā iuncta erant, distrahit 345 (de la coherencia lógica de una narratio que queda rota por la digresión); pluribus propositionibus iunctis 902, 4 (de la ironía de pensamiento); cum vel verba -untur vel oratio eqs. 671, 1; —

2) sintácticamente: singulis verbis sententiisque singula verba -untur 741; unum verbum communiter multis sententiis -itur 702; repetitio eorum quae iuncta diximus 798; — B) de fenómenos que se realizan conjuntamente: -untur interim schemata 513, 5; causa (controversia) ex pluribus quaestionibus iuncta 67 b; causa (controversia) ex comparatione iuncta 67 c; III) del uso de las conjunciones: polysyndeton est, quod articulis pluribus -o 686; acervatio iuncta 686

Iuppiter 244, II, 1; 244, II, 4

iureconsultus 196

iurgium 387 (el primer grado de desarrollo de la *caedes*)

iuridicialis: -is constitutio (status) 137; pars -is (129; 171; 172; 174-195; 236); qualitas -is (129; 171; 172); -is species 172

i u s : I) en general: 123; 176 (Her. 2, 13, 19-20); -s nostrum (987; 761; 857); scientia -ris 204; — II) como objeto del *status qualitatis*: -re fecisse (92; 93; 123; 125; 132; 137; 197; 180, 2-3; 394); haec pertinent ad -s (376, 9; 382); 132 (como designación del *status*); 252; — III) como objeto de la *pars negotialis*: 173; 225; quid -ris sit (171; 196); — IV) como objeto del *status translationis*: -re se intendere 91; actio non -re intenditur (90; 131); non habes -s actionis 131; — V) como *locus*: argumenta ex -re simili, contrario, dissimili ducuntur 425;

si -re factum est aliquid, non potest per iniuriam vindicari 394; — VI) en el *genus legale*: -s manifestum, obscurum 215, 1-2; — VII) de las reglas métricas: brevis syllaba -re metrico 1015

iusiurandum 351; 387

iustitia: laudamus -am 243; laudantur homines laudando -am 245, II A b α; pro humilibus -am iudicis allegemus 277 α

i u s t u s : I) en general: secundum naturam -us (123; 202, 2); -um omne continetur natura vel constitutione 176; — II) como cualidad de la *causa* o como prueba de la justicia de la *causa* propia: A) en el *genus iudiciale*: -um (61, 1; 129; 140; 141); persuadere -a et bona 33; quae -a et vera sunt 427; — B) en el *status qualitatis*: -e fecisse 180, 1; C) en la *pars negotialis*: -um (196, 1; 232); — D) como *capitulum finale*: 375, 1, 5; 1127, 6 a; 1139; III) de personas: A) como elogio: dices de animo quod -us (376; 1129); — B) como *locus a persona*: an -us videri affectet 376, 12; — IV) en la esfera de las leyes artísticas: colon longius (brevis) -o 934

iuvenis: alia sunt verba -is 1131 (de lo *aptum* en la *sermocinatio*)

koenosis 779

L littera 927, 2

laborare: I) de personas: est naturalis favor pro -antibus 275 β;

- II) de la *causa*: si *causā* -abimus 281; si *personā* -abimus 281; — III) del lenguaje: *paupertate* sermonis -amus 551
- lacrima*: -a nihil citius arescit 440; per has -as te obtestor 760
- laedere*: I) "perjudicar al contrario": in -endo dicere 580 (de la antonomasia); *quaeramus* quid adversarium -at 281; — II) "perjudicar a la causa propia": A) *laesus* "perjudicado injustamente por el contrario": pro *laesis* severitatem iudicis allegemus 277 α; B) "considerar como perjudicial al derecho de la causa propia": ab his quae -unt ad ea quae prosunt refugiamus 281
- laetitia*: I) como objeto de la *sermocinatio*: 820; — II) como elemento integrante del relato literario: 336; *subita* -a (290, 3 b; 1175, 3 a β)
- laetus*: en sentido lexical: 562 (nota 1); — II) como propiedad del discurso: A) *excurrere* in aliquem -um locum 345; — B) como propiedad de estilo: -um genus dicendi 1079, 2 f; *erunt* -a luxuriosa 1081
- lambdacismus* 975, 2
- lapideum eor* 579; 1243, s. v. *cor*.
- lapidator fori* 939, 3 b (como *comma*)
- lapis impolitus* 716 (figuradamente)
- laqueus* 391 (como *instrumentum*)
- largiri*: de nostro iure iudicibus -imur 857 (de la *permissio*)
- latere*: I) del autor: -ens 390; II) ex aliquo dicto -ens aliquid eruitur 905 (del énfasis); *consilium* -entibus rebus adhibetur 1154; *verba quae circumiectae orationis copia* -ent 331; *sub facie licentiae* -et adulatio 761
- Latinitas* 459; 460; 460, 1-2; 463-527; 470; 474; 528; 533; 537; 538; 540, 1; 561; 911; 1066; 1079, 1 f; 1157, I C 1
- Latinus*: I) de la *Latinitas* como *virtus elocutionis*: -e loqui (459; 463; 496; 528); *verba* sint -a (460; 496); *sermo* sit -us 1079, 1 c; -e dicendo 1079, 1 c; *elocutio* -a 463; — II) *vertere Graeca* in -um 1098
- latio legis* v. *lex*
- latitatio* 164 (manera de obrar del autor)
- Latona* 244, II 6
- latro* 951 a (semánticamente más fuerte que *petulans*)
- latrocinium* *facilius* in viro 376, 4
- latus* (de la ampliación horizontal; cf. § 259): -ius oratione ducta 111 (de la perífrasis definidora amplia); *cum ornatu* -ius ostenditur 591 (de la perífrasis); *fabulas* -ius disserere 1107 (como *modus* de la fábula); *chrian* -ius interpretari (1119, 1; 1120)
- laudabilis*: I) como cualidad de los objetos del elogio: 248; si -es filios habuit 376; — II) como elogio aplicado por el crítico a la utilización de los recursos artísticos: *suo quoque loco sunt* -ia 336; *sententia etiam citra complexum causae potest esse* -is (872;

873); — III) como *modus tractandi* de la *descriptio*: a -i 1133

laudare: I) en general: 61, 3 a; 65; — II) objetos de elogio: -antur anima hominis (900, 3), animalia (243; 246), Apollo (244, II 2), arbores (243; 246), audientes (243), Bacchus (244, II 2), Caesares (244, II 5), causa nostra (278), Ceres (244, II 2), cibi (247), columba (246), continentia (245, II A b), dicta (245, II A a γ; 247), dii (244), disciplina (245, II A a β), equus (234; 246), facta (245, II A a γ; 247), fluvii (243), fortitudo (245, II A b α), homines (245), indoles (245, II A a α), is quem vituperare volumus (582; 583), iudex (277 α; 341), Iuppiter (244, II 1), iustitia (243; 245, II A b β), Latona (244, II 6), laurus (246), Liber (244, II 2), locus (247, 1), mali arbor (246), Mars (244, II 1), Mercurius (244, II 2), Minerva (244, II 2), montes (243), mors (247), Neptunus (244, II 1), oliva (246), poeta (245, II A a γ; opus 247, 3), res (243; 247; 247, 4), reus (243), semina (243), somnus (247), testis (243), urbs (247, 2), venatio (247, 2), virtutes (245, II A b δ); — III) *loci* del elogio (cf. §§ 243-253; 376; 1129; 1133): -abis a professionibus, extrinsecus (a cognatis, amicis, divitiis, familia, fortuna), a tempore, a qualitate mortis, ab eo qui illum interfecit 376; — IV) medios de elogio: A) tropos y figuras: 1) epíteto y antonomasia: in -ando 580;

his duobus tropis -amus 681; — 2) ironía: -amus eum quem vituperare volumus aut vituperamus quem -are volumus (582; 583); B) genus medium dicendi: 1079, 2 a; — V) en boca del que habla en la *sermocinatio*: 820; 823, 2; VI) del juicio artístico: scriptores in illis saepe -antur 1074, 2

laudatio: I) del discurso elogioso o panegírico: laudationes aliud genus dicendi requirunt 1058; — II) del juicio artístico: illa egregia -o 908

laudativus: -um genus (61, 3; 252; 1243, *demonstratio*); -a pars (61; 255)

laudator: ipsis reis dare -res licet 243; 248

laurus 246; 1243, *elocutio*, VI C 6

laus: I) en general: 10, 3 b; 61, 3 a; 240; 248; — II) objetos de elogio: -s generalis 247; laus ciborum (247), hominis (243; 342), iudicis (277 α), locorum (342; 819), mortis (247), Socratis (243), somni (247), urbis (247, 2); — III) *loca* del elogio: loca laudis (376; 1129); modi -dis 1129; dividere -em (245, II A b; 247, 2 c β); probare -dem 245, II A d; — IV) elogio como argumento: -s misericordis iudicem consecutura est 194; — V) en tropos y figuras: A) en la ironía: -dis assimulatione detrahare (582; 583); figura -dis 904; — B) en la *licentia*: acrimonia mitigabitur -de 761; C) en la *conciliatio*: ex -de vitium vel ex vitio -dem exprimere 783; VI) como ejercicio: A) como ejer-

- cicio independiente: **243**; 1106; **1129**; 1130; 1146; 1163; 1164, 1; B) como parte de la elaboración de la sentencia: brevis -s eius qui dixit 875; — VII) del juicio artístico: haec apud scriptores -de ducuntur 471; -dem virtutis necessitati damus 471; narrationis -des 294 (de las *virtutes*); orationis -des 1079, 1c (de las *virtutes*)
- lectio** 23; 1139; **1141-1142**
- lector: otiosus -r 310; -rem delectando pariterque monendo (1079, 1b 2b)
- legalis**: I) genus -e (78; **136**; 137; **141**; 142; 142, 2; 144; 146; 148; 151; 154; 167; 169, 3, 4; **198-223**; 201; 202, 1, 2; 203; 204; 205; 208; 210; 212; 337; 408, 5); status -is (136; 137; 137 a-b; 196, 2; 198; 207; 209; 211; 213; 238); — II) -is definitio: 136; 137b; 211 (cf. 109); — III) -es tractatus 238
- legere: -endo (1092; 1140-1144); qui sint -endi 1142; tropi sensus -entis exercent 552
- legislatio, legislator v. lex
- legitimus** I) -a constitutio **137** (para el *status legalis*); — II) -um (como *capitulum finale*): 196, 1; 375, 5; 1127, 6a; 1139; — III) tempus -um 389; — IV) "exigido por la gramática": praecisa velut ante -um finem oratio 889 (de la aposiopesis)
- lenire**: I) de la regulación parcial del lenguaje (cf. 1095): luxuria liberalitatis nomine -ietur (329, 2; **402**); — II) de la *licentia*: licentia multis mitigationibus -ietur 761 (cf. 786, 2)
- lenis** (del *ethos*; cf. 257, 2a): I) -is affectus 257, 2a; -iores affectus 820; — II) como tipo característico de la *sermocinatio* declamatoria: declamatores controversias dicunt ut -es 1147; — III) del estilo: A) del *genus subtile* (Isid. 2, 17, 1-2): dicenda sunt summissa -iter 1079, 1c; -i more loquendum (ibid.); — B) del *genus medium* (Quint. 12, 10, 60; 12, 10, 67): genus -e 1079, 2; -ior ut amnis lucidus 1079, 2d; — C) in exordio -is sit sermo 283
- lenitas** (del *ethos*; cf. 257, 2a): I) como propiedad del *genus medium*: 1079, 2c; — II) como elemento afectivo del relato literario 1175, 2a
- lenocinium 331 (de los recursos estilísticos del *ornatus* afectivo)
- lepus 466 (para la etimología)
- levare (como efecto de la *variatio*): figurae mutationibus animum -ent 331; schema cotidiani sermonis fastidium -et 507; -are taedium 269
- levipes 466 (como etimología de *lepus*)
- levis**: I) firmiora -ioribus superponenda sunt 952b (cf. 451); — II) singula argumenta -ia sunt 370; III) memoria naturalis (artificiosa) sine artificiosa (naturali) -is est 1085
- lex**: I) como norma jurídica de la convivencia social: A) en general: res quae ad usum civilem -ibus

constitutae sunt 33; -ibus firmata 123; **199**; 201; quae -ibus cauta sunt 367; moribus et -ibus distant civitates 382; civitatum -es habent differentiam 376, 3; -ibus et praemia proposita virtutibus et supplicia vitii 1063; — B) como norma para el enjuiciamiento del *factum*: 1) en general: 84; 87; 96; 100; 105; 106; 108; 109; 110; 120; **141**; 142, 1; 167; 172; 197; 204; — 2) como *remotio*: 185, 2 a; — 3) en el conflicto con la *fortuna* (*natura*) en la *purgatio*: 187; 220; — C) como objeto de la *quaestio* (cf. 96; 138): -is disceptatio 137; **142**, 2; 196, 2; **198-223**; 200; 202, 1-2; 203; 204; 209; 211; 214; 217; verba -is 200; -es contrariae (136; 137; **138**, 3; 205; 206, 2; 207; 212; **218-220**); -x -i obstat 219, 1; ultra -x potentior (218; 220; 233); — D) como objeto de la legislación: 1) del legislador: -um (-is) lator (108; 109; 110; 112; 115; 142, 2; 204; 209; 209, 1-2; 210; 221); -is constitutor (200; 210); — 2) de la legislación: a) en general: -em ferre 196, 1; -is (-um) latio (203; 204); — b) como ejercicio: 1106; **1139**; — c) como elogio: laudatur homo ex -ibus ab eo latis 245, II E; — II) como regla artística: 204; analogia non est -x loquendi 466; — III) de la Biblia: 251

libenter audiunt auditores 538

liber: I) liber: “libre”: A) socialmente: -r an servus 376, 9

(en el *locus a persona*); — B) de la posibilidad de realización: “libre de la imposición o coacción de los negocios y realizable a voluntad”: lectio -ra est 1141; — C) de la vinculación sintáctica con el contexto: interim -ra et separata est similitudo 846, 2 b α; — D) de la obligatoriedad de las leyes artísticas: 1) de la mayor libertad de la poesía: poeta verborum licentia -rior est quam orator 35; synecdoche -rior poetis quam oratoribus (572; 573, 1-2); epitheto poetae -ius utuntur 680; — 2) de la mayor libertad de la retórica: -rior est oratio quam poesis 981 (del ritmo); — E) del grado de reserva del orador frente al público: oratio -ra **761**; interiectione paulo -riore 333; quod -rius hic fieri potest 287; — II) liberi “hijos”: A) laudatur homo ex -ris 245, III B; — B) como *locus* para excitar la misericordia: 275 γ; si reo sint -ri 760; — C) en el *locus a persona*: parens -rorum 376, 9; III) Liber ex vino laudatur 244, II 2; — IV) liber “libro”: de libris electa verba 468

liberalis: I) ars -is (11, 4; **12**; **13**; 14; 15; 17; 29; 35); studium -e (14; 29); studium -e (14; 29); — II) pro prodigo -em vocemus 253 (como regulación parcial del lenguaje; cf. 1095)

liberalitas: luxuria -tis nomine lenietur 329, 2 (como regulación parcial del lenguaje; cf. 1095)

liberatio malorum 379 (como *ratio faciendi*)

libère: -et ex proximo mutuari 1095

libido: species in argumentum -inis ducitur 376, 7

libertas: I) de la contención del orador frente al público: quid minus figuratum est quam vera -s? 761; oratio -tis plena 761; II) de la sujeción a las leyes artísticas: -s verborum 983 (en los poetas); numerorum -s 573, 3 (de la *synecdoche*)

licentia: I) como figura (cuando el orador abandona ante el público su ordinaria medida y contención): 761; 786, 4; — II) “abandono de la ley artística”: A) “abandono arbitrario y desenfrenado”: 4 (Cic. Brut. 91, 316 *ut... nos... suprafluentes iuvenili quadam dicendi... -a reprimere*); B) “de la licencia particular que libera de la regla artística general”: 1) en general: 4; 8; — 2) de las artes del lenguaje (retórica y poética): a) en el discurso y en la poesía: α) en el vocabulario: 469; 477; 533; quae -a translata erunt 549; — β) en el uso de lo ridículo: 257, 2a; — b) en la poesía: α) en general: poetarum -a 983; — β) del vocabulario: poetica -a 277 β; verborum -a 35; γ) de las figuras: I') en general: -a figurarum 983; — II') del *metaplasma* y *schema* gramatical: 470-471; 498; -a poetarum 479; 3) análogamente en la ética: 902

licere: I) en sentido jurídico: an -ite factum sit 172; -uisse sibi debet ostendere 176; an -eat ambigitur 238; neque enim idem ubique -et 382; — II) del arte (discurso y poesía): A) de la elección de la materia: ei -et eadem facultate et copia vagari 35; — B) de la aplicación de los recursos artísticos: 1) si -et dicere (como fórmula de precaución: 549; 558; 579); — 2) tristia miserabiliter dicere -ebit 332 (del empleo de los afectos); aliquid huiusmodi -ebit inferre 761; — 3) **licentius:** a) de la elección de sinónimos: -entius verbo abuti 682; — b) de los tropos: -entius quam fori severitas ferat 568, 1b; quae -entius translata erunt 558

ligatio 702

limare: La obra de arte literaria, antes de estar lista para la publicación (cosa que se da en el discurso con la *memoria*: cf. 255; 1083; 1243, *memoria*) y antes de la publicación (que se da en el discurso con la *pronuntiatio* [cf. 255; 1091], y en el drama con la ὀψις [cf. 1187]), es sometida todavía a un proceso de corrección (cf. 1243, *iudicium*), que se llama *limae labor* (Hor. ars 291; cf. también Ov. trist. 1, 7, 30 *defuit et scriptis ultima lima meis*). El *limae labor* se refiere sobre todo a la *elocutio* y, dentro de la *elocutio*, a la *puritas sermonis*, de suerte que el *genus subtile* (cf. 1079, 1) se llama también *pressum*

limatumque genus dicendi (Quint. 2, 8, 4), *parvum limatumque genus* (Quint. 11, 1, 3). La tarea de la lima se cifra especialmente en podar lo superfluo (cf. 298; 502), en la *litura* (Hor. ars 293), en *effacer* (cf. 1245, s. v.; también *retrancher*). Naturalmente, también entran en juego las otras categorías modificativas (cf. 462, 1-4), tales el *ajouter* (cf. 1245, s. v.), la *transmutatio* (Boil. Art 1, 202). Cf. asimismo 1245, *polir*. Esta labor de lima de la obra de arte necesita tiempo y paciencia (Hor. ars 291 *mora*; 293 *multa dies*). La poesía (análogamente a los nueve meses de gestación) ha de esperar nueve años antes de publicarse: Hor. ars 388 *nonumque prematur in annum* (cf. Catull. carm. 95, 1-3). La misma idea, expresada con distinta metáfora, en Boil. Art 1, 172 *Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage*. — Este precepto de la paciencia y la lima ha cobrado recientemente significación biográfica especialmente en el caso de P. Valéry. — El *limae labor* lleva a la duplicidad de redacciones (cf. K. Wais, *Doppelfassungen* franz. Lyrik, Halle 1936). Cf. también A. Franz, *Aus Victor Hugos Werkstatt*, dos tomos, Giessen 1929, 1934. — También el *limae labor* (igual que todas las *virtutes*: cf. 8) puede incurrir en la exageración; cf. *polire*.

línea: *velut primis -is designatur affectus in narratione* 332

lingua: I) como sistema lingüístico de signos (*langue*): *ex aliena -a* 477; *mixta ex varia ratione -arum oratio* 1074, 1 b; — II) como manifestación lingüística (*parole*): A) de la oposición entre la manifestación oral y el pensamiento interno (*simulatio*): 582; — B) de la capacidad de expresión (cf. 976) y del gusto por la expresión: *favete -is* 271 α; cf. 976

liquido de fonte doctrinae hausta verba 468

lis: *quid in -e sit* 51; *de dubiis -e contenditur* 60; *lex -em habet aut propter se ipsam aut propter alteram* 203; *ubi est signum insolubile, ibi ne -s quidem est* 361

litigare: *inter personas -atur* 301

litigator: *-res idem (aliud atque aliud) crimen invicem intentant* 197; *ipsi -res* 275 α (como orador); *-ris persona tractanda varie est* 275 γ

litotes 586-588; 902, 1

littera: I) "letra, sonido": A) en general: 16; — B) esfera del barbarismo y del metaplasmo visibles en la escritura (contrapuesto: *enuntiatio*): 480; 489; 494; *-a pro -a ponitur* 495; *contrapositio -ae pro alia -a* 495; — C) en la *annominatio*: *addenda aut demenda aut mutanda aut porrigenda aut contrahenda -a* 637; *-a immutata* 637; *mutata -a* 637; *commutatione -arum* 637; *attenuatione (complexione, productione, brevitate) eiusdem -ae* 637; *addendis*

(demendis, transferendis, commutandis) -is 637; — D) en la fonética de la oración (*compositio*): ultima prioris syllabae -a 964; -ae asperae 968; asperrimae -ae in unum concurrentes 976; coeuntes -ae 972; longae syllabae quae eadem inter se -as committunt 970 a; cuiuslibet -ae assiduitas in odium repetita 975; — II) del sentido literal estricto (contrapuesto: *spiritus* "sentido translaticio de validez más general;" *allegoria* "id."): 203; 900, 1 (cf. bibliografía, Ne-metz); — III) -ae "literatura": 244, II 2

litteratura 16

litura: cf. *limare*

litus: -oris descriptio 810

livor (como *signum*): 359; 387

locatio vitiosa verborum 903 c

locuples videri an disertus affectet 376, 12

locus: I) "parte de la superficie terrestre": A) como objeto de la descripción y del elogio: 247, 1; 279 (como *topos proemial*); *expositio* -i 291; *descriptiones* -orum 810; -i *descriptio* 819; -orum *demonstrationes* 819; *laus* -orum (342; 819); *describitur* -us 819; -i *positio* 819; *fingitur* -us 819; *est* -us 819 (como fórmula); (cf. 1129; 1133); 813, 1 (como resultado de la *evidentia*); — B) como argumento: 1) como *modus* de la *evidentia*: *imaginatio fit* -o (812; 815); — 2) para el elogio: *laudantur animalia a* -o in quo nascuntur, *arbores a* -o in quo gi-

gnuntur 246; — 3) del lugar de la acción: a) como *elementum narrationis*: 289; 317; 301; -a, -us 328; 1104; — b) en la *argumentatio*: 374; 377, 1; 382-384; c) como *circumstantia*: 139; — d) como problematización de la *utilitas*: *est utilitatis in* -o *quaestio* 235; — 4) del lugar en que se pronuncia el discurso (como *locus* de lo *aptum*): 258; *quo* -o *dicendum sit* 264; 1057; 1057, 4; — 5) como *causa* de la *dissimilitudo*: 420, 2; — C) como término de la *apostrophe*: -i *compellatio* 809; II) "del lugar o sitio en un conjunto de fenómenos": A) de la división o clasificación de los lugares en el conjunto del fenómeno: 1) en general: *tria* -a 462, 1; *novissimum* -um *esse firmissimum* 451; — 2) en el discurso: *quid quo* -o *dicendum sit* 443; *utilis rerum ac partium in* -os *distributio* 443; *plures res in eundem* -um *confert percursio* 299; 3) en la *narratio*: 299; 338; *novissimum* -o 343; — 4) en el léxico: *tria* -a (462, 1; 480); *pro* -orum *conditionibus* 462, 1, 2; — 5) en el drama: *tria* -a 1194; — 6) "pensamiento en una cadena de pensamientos": *cum in eodem* -o *manemus* 830; *cum in* -o *firmissimum manetur* 830; — B) de la función de las partes en el conjunto del fenómeno: 1) del conjunto del fenómeno del discurso: *omnibus fere verbis in oratione* -us *est* 1074; *quem in poemate* -um *habet ver-*

sificatio, eum in oratione compositio 911; — 2) del conjunto del fenómeno del caudal de palabras: verbum in alieno -o positum 558 (de la metáfora); antonomasia nominis proprii -um accipit 580; — 3) del conjunto del fenómeno de las posibilidades de los defectos: vitia eiusdem -i 965 ("de la misma categoría"); — III) "lugar fantástico como recurso mnemotécnico": 1086; 1087; 1088; in quinto -o, in decimo -o 1087; — B) "fórmula general de investigación para encontrar (*inventio*) pensamientos apropiados"; "pensamiento hallado por medio de esta fórmula": 1) en general: 260: -is communibus 336 (de las fórmulas de investigación comunes a todas las partes del discurso tendentes a la creación de las *virtutes*; contrapuesto: -is propriis 336); — 2) para partes determinadas del discurso y para determinados géneros: a) para el *exordium*: 264; 274; 276; 279; Cic. top. 26, 97 (propriis -is); — b) para la *narratio*: 373 (cf. 289; 328); Cic. top. 26, 97 (itemque narrationes); c) para la *argumentatio*: α) en general: 373-399; argumentorum -i (139; 259; 356, 1; 373; 374; 400; 408; 438; 1224); — β) de las fórmulas de investigación y búsqueda de argumentos, comunes a todos los *status*: quidam -i argumentorum omnibus statibus communes 374; communes argumentorum -i 374; -i argumentorum qui communes sunt

et appellantur 374; universi -i in commune traditi 374; — γ) de las fórmulas de búsqueda de argumentos, aplicables solamente a un *status* determinado: unicuique statui familiares -i 374; — d) para los *progymnasmata*: 1105; — e) para el elogio: 247; -a laudis vel vituperationis (376; 1129); 580 (para la antonomasia); — 3) para la amplificación y moción de afectos: a) de la *inventio* de los pensamientos: -is argumentorum non tantum probamus, verum etiam augemus (259; 400; 438); 257; 274; 1105 (para los *progymnasmata*); 1224; — b) de los pensamientos desarrollados: α) en general: -us communis (91; 407); nec -is similis esse in prooemio debet oratio 277 β; in -is 331; — β) como *dubiae rei amplificatio*: -us communis (354; 408); generalis -us 854; -us communis ex causis 379 (Sulp. Vict. 55 p. 349, 6 *locus communis ex causis est, an non per se res ipsa debeat aestimari, sed qua ex causa facta sit, eqs.*; este *locus communis* de la *deprecatio* [cf. § 192] utiliza pensamientos de la *remotio* [cf. § 183]); — γ) como *certae rei amplificatio*: -us communis (409; 1074, 2; 1106; 1126-1128; 1146); -us laetus ac plausibilis 345; — 4) lista alfabética de los loci: a) -i ab (a, ex) adversariorum personae (274; 276), iis quae antecesserunt (405, 2; cf. 408), *appellatione* multiplices (377, 2; 392; 1058,

1 b; cf. 1095, 1), auditorum persona (277), barbaris gentibus (257), bestiis (257), causa (en el sentido de "asunto": 257; 377, 1; 378-381), causa (en el sentido de "asunto": 274; 278), circumstantia (377; 399), collidentibus inter se (377, 3 f; 394), comparatione (377; 395-397), coniugatis (392), coniunctis (377, 3 k), coniunctione (392), consequentibus (377, 3 k), consummatione (377, 2), contrario (257; 377 d; 394), definitione (377, 2), differentia (377, 2), difficiliore (396), dissimili (377, 3 b; 420), effectis (381), efficientibus (380; 381), etymologia (392), eventu (377, 4; 381), faciliore (397), facultate (257; 377; 391), fictione (377; 398), finitione (377; 392-393), genere (377, 2; 396), inanimalibus (257), initio (377, 2), insequentibus (405, 1), instrumento (391), iudicato (377, 4; 381), iudicum persona (274; 277), loco (257; 377, 1; 382-384), longe positus (395), maiore (257; 377, 3 f; 395), materia (377, 1; 391), minore (257; 377, 3 h; 395), modo (377, 1; 390), multiplici appellatione (377, 2; 392; 1058, 1 b; cf. 1095, 1), nomine (377, 2), nostra persona (274; 275), nota (392), pari (377, 3 c; 395), parte (257; 377, 2; 397), perfectione (377, 2), persona (257; 374; 376; 377, 1), persona adversariorum (274; 276), persona iudicum (274; 277), persona nostra (274; 275), praecedenti (377, 3 i; 380), profectu

(377, 2), progressionem (377, 2), proprio (377, 2), ratione (390), re (275; 374; 377-399), repugnantibus (394), signis (257), simili (257; 377; 377, 3 a; 394; 395), ab eo quod simul est (377, 3 k), specie (377, 2; 397), tempore (257; 377, 1; 385-389), toto (257; 377, 2), vita ante acta (408); — b) -us ad aliquid 377, 3 e; — c) -is principalibus quattuor: ante rem, in re, circa rem, post rem 377. — IV) Bibliografía para III B: v., en bibliografía, Arbusow, Curtius 1, Mertner, Pflugmacher, Schwietering

locutio: I) "discurso directo": rei inanimatae vel defuncto accommodata -o 828; data -o certae personae 820; — II) "elocutio", estilo: virtus -onis (del metaplasmo: 8; 479); figura -onis (498 de la figura gramatical; 602, 1 de la figura retórica de dicción); modi -onum 552 (de los tropos); ornamentum -onis 793; — III) del sentido alegórico dado: moralis -o, ad superiora ducens -o 900, 3-4

longiloquium 502

longinquitas 382

longinquus: a -a similitudine ductae metaphorae 558 (cf. *longus*, II)

longitudo: immodica -o exordii 271 β; -o narrationis 299

longus: I) de la extensión de la manifestación lingüística: A) de la extensión en general: 1) sin que implique crítica: a) de la narratio: -a narratio (272; 311; 311, 1, 2 a); cum res non egerit

-ae orationis 881; — b) del período: -a periodus 643; -us ambitus orationis 923; -ior ambitus (933, 1; 941); — c) de la palabra: -iora verba 451; -a verba 956; — d) de la sílaba: -a syllaba (977; 978; 1000, B 16; 1001; 1015; 1016, 3; 1018, 6; 1029, 2 a); 2) implicando censura (cf. *prolixus*): a) exordium -um 282 f; — b) de la *narratio*: oratores -issimi sunt 305; fit rerum multitudine -us orator 305; partium brevitatis quae -am efficit summam 305; ut minus -a sit narratio 885; minus longa quae delectant videntur 313; — c) de la *peroratio*: -a miseratio 440; — d) de la oración y del grupo de palabras: periodus -ior esse non debet quam 924; membrum -ius iusto 934; -ior quam oportet sermo 502 (del pleonasmo); -us sermo 1069, 2 a (oraciones demasiado largas); — e) de la palabra: -orum verborum ac nominum continuatio 957; — f) de la sílaba: tres aut quattuor -as continue ponere 961; media ne -a sint (961; 1054 b); syllaba temporis -ioris 485; litterae -ae 970 a; -am -a non sine vituperatione sectatur 1037; — B) del rebasamiento de la norma: 1) de la *narratio*: si non -ius, quam quo opus est, in narrando procedetur 307; ne -e persequamur 318; — 2) de la oración: -ius eodem modo progredi (722; 736); — II) del alejamiento (cf. *longinquus*): A) en sentido espacial: -e 383 (en el ar-

gumentum a loco; contrapuesto: *prope*); — B) en el texto: verbum traicitur -ius 716; — C) del parentesco de los fenómenos: 1) argumentum ex -e positum 395 (contrapuesto: *propiora*); — 2) -ius interrogatione repetita 354; 3) en las fórmulas de vuelta después de una digresión: -ius eventus sum 340; -ius excessi 848; 4) -e ductum simile (558; 564); similitudo -ius petita 845, 2; cf. 1243, *tropus*, V

loquacitas 908

loqui: I) en general ("expresarse por medios lingüísticos"): A) emendate (459; 463; 528); Latine -i (459; 463; 528); leni, pedestri more -i 1079, 1 c; lex -endi 466; communis -endi mos 908; ratio -endi (18; 331; 459; 463; 605); regula -endi 465; nimium Attice -i 1066; recte -endi scientia (17; 32); — B) perspicue atque aperte -i 528; — C) apte et decore -i 1059; — D) metaphorice -i 559 a; II) del orador: ne contra consuetudinem audientium -aris 327; persona eorum qui -untur 258; intellego quid -ar 905; qui plura -itur 1074, 2; — III) de la pronunciación: barbarismos -endo fieri 480 (contrapuesto: *scribendo*); IV) del escritor que trata de un asunto: de grammaticae -i 459; — V) del discurso directo puesto en boca de otra persona en la *sermocinatio* y en la *factio personae*: adversariorum velut secum -entium cogitationes (820; 823, 3); adversa-

- ríos locutos fingimus 823, 3; aliquis ad alios -itur 823; aliquis ipse per se -ens 823; aliter -itur gaudio affectus eqs. 820; rem publicam ipsam -entem inducimus 828; patria -itur 828; si patria mecum -eretur 828; montes, flumina, arbores -entes 828; res quae non habet naturam -endi 828; prosopopeia -entis pro reo 823, 1
- lucere: -ens luce aliena 466 (como etimología de *luna*); parum -et (como etimología de *lucus*) 466
- lucidus: I) conceptualmente: -ior causa futura est 317; -a narratio (294; 295; 315); — II) lingüísticamente: -e dicere 1079, 1c; -us amnis 1079, 2d
- lucus 466 (para la etimología)
- ludicrae artes 11, 2
- lues: I) como causa irresistible: 185, 2bβ; — II) en el *argumentum a tempore*: -e 389
- lumen: 540, 9; metaphora -en afferet orationi 558; -ina in clausulis posita 872 (de las sentencias); haec -ina 1079, 3c
- luna 466 (para la etimología)
- lupanar 383, 2
- lux: I) en sentido físico: nox -i opposita 423, 3; -e lucens aliena 466 (como etimología de *luna*); II) en el discurso: A) conceptualmente: ex fumo dare -em 598; B) del *ornatus* (cf. 540, 9): plurimum -is affert metaphora 561; ad inferendam rebus -em repertae sunt similitudines 843
- luxuria: I) -a liberalitatis nomine lenietur 329, 2 (de la regulación parcial del lenguaje); — II) como *locus communis*: de -a 341; in -am 409
- luxoriosus: I) en sentido moral: victus -us 376, 10; -um otium adversariorum 276; convivii -i descriptio 813, 2; — II) del discurso: erunt laeta non -a 1081
- M littera 975, 1
- macrologia 502; 503
- maeroris affectus exprimendus 820
- magalia 477
- magister: relictis magistrorum auctoritatibus 1060
- magistratus 376, 9
- magnificare: ironia est figura -andi 904
- magnificentia 336; 1079, 3a, 3c; cf. 1244, μεγαλοπρεπής χαρακτήρ; 1245, *magnificence*
- magnificus: -e dicere 336; -a expositio 336
- magnitudo: I) del lugar: oportunitas loci quaeritur ex -ine 382; — II) de la acción: an potuerit -o negotii in eo tempore transigi 386; — III) del asunto tratado: proposita rerum -ine auditorem intentum facere 270; cum uno verbo non satis videmur -inem rei demonstrare 650; humilitatis vitio rei -o minuitur 1074, 1a; IV) -o vocis 1079, 3e
- magnum: I) de las cosas (*res*): A) en la *argumentatio* y en los fenómenos emparentados: 1) como *locus argumentorum*: aequum (377, II; 395); maius (377, II; 395); locus a maiore ad mi-

nus (257; 377, 3 g; 395; 396); locus a minore ad maius (257; 377, 3 h; 395; 397; 404); maiora ex minoribus colliguntur 404; minus ex maiore probare 495; maiora 395; loci minora ex maioribus, maiora ex minoribus probant 395; res maior 356, 2; — 2) en la *similitudo* y en el *exemplum*: simile ex maiore (minore) ad minus (maius) ductum 423, 1 b; simile maius quam res postulet 558, 1 b; exemplum ex maiore (minore) ad minus (maius) ductum 420, 1 b; — 3) como cualidad deliberativa: -um 235 (contrapuesto: *parvum*); -a atque honesta ratione ad agendum accessisse 275 a (cf. 1154); — 4) del objeto de las leyes: de -is rebus an de parvis 218; — 5) maiores umbrae 907, 1 (como *signum* del anochecer); — B) del objeto conceptual del discurso y de su exteriorización lingüística: maior res (330; 332; 1079, 3 a); si maior erit materia 427; causae maiores 1079, 3 a, 3 c; aliquid inferimus quod maius sit 856; aliud maius alii supervenit 951 a; de rebus -is verba facere 270; ne res -as verbis parvulis proferamus 1058; minimis si maxima monstras 587 (-a fama; maxima res); — C) pathos maius est quam ethos 257, 2 a; D) cum maior potestas cogit 284 ("un poder superior"); — E) maximus studiorum fructus 1145; — II) de la manifestación lingüística o expresión por medio del lenguaje (*verba*): A) del peso e im-

portancia de la expresión en sí: -is verbis res parvulas exequi 1058 nimis maior translatio 564; erunt -a non nimia 1081; — B) de la función de los recursos artísticos: sententia habet -am delectationem 875; distributio -am utilitatem efficit 675; -a vis 783; maior vis (874; 953 a); translatio est -um ornamentum orationis 899; maiorem factis gloriam parient argumenta 245, II C 2; — C) en métrica: ion maior (1000, B 13; 1018); — III) de personas: A) corporalmente: de corpore dices quod -us (376; 1129); — B) espiritualmente: -i auctores 26; maximi auctores 26; — C) de la edad: maiores (245, I A; 376, 1) maiestas: verba vetera afferunt orationi -tem aliquam 467 maior v. magnus maledictum: -orum refutatio 341 maledicus: ne -i videamur 275 β malignus: ne -i videamur 275 β malitia: non -a, sed indignatione 234 malitiose factum 276 mālum: arbor -i 246 malus: I) en sentido moral (del autor): tam -us videri non vult 234; -e fecisse 187; -a mente factum 390; pessimi affectus 379; ut hostis, sic -us civis 425; — II) en crítica de arte (de los defectos artísticos): A) en general: -e collocatum, -e dispositum, -e figuratum 1072; — B) en el dominio del ritmo y de la fonética: 1) monosyllaba -e continuabuntur 957;

2) de la sinalefa: *pessime longae sonabunt* 970, a; *pessime fit* 493; 3) de las cláusulas: *peius cludit finis hexametri* 992; *pessima clausula* (995; 1035); — C) del empleo exagerado (imitación) de los artificios: -a *affectatio* (540, 1; 592; 1073); *brevitatem -e imitantes* 881; — III) *malum* "mal físico o psíquico-moral": -orum *evitatio*, *liberatio*, *imminutio*, *tolerantia* 379; *auditor in alieno -o suam infirmitatem considerabit* (439; 1223)

manere: I) del orador: *in eodem loco, in loco firmissimo -ere* 830; — II) *res certa -et* 785, 1 (de la *correctio*)

manes 466 (para la etimología)

manifestus: I) de los asuntos (*res*): *ex eo quod -um est colligitur quod dubium est* 221; *res est -a* (105; 106; 108); *cum sit -um intellectum esse duplicem* 210; *ius -um* 215, 2; *exaggeratio -ae rei* 409; -um 1139 (como *capitulum finale*); — II) de la exteriorización elocutiva (*verba*): A) *verbum -um desideratur* 691 (de la *elipsis pudorosa*); — B) *voluntas -a est* 201; — C) de la función de la formulación conceptual-elocutiva: -a *narratio* (295; 315); -us *sermo* (528; 540, 1); *nihil his -ius ostendi potuit* (334; 813, 2; 814, 2); *consequemur ut -a sint* 813; *incrementum fit -ius* 402

mansuetus: I) *res -ae et ferae* 843; II) *res -e gestae* 277 α

manus: I) -us *aurea* 1087 (como señal mnemotécnica de cinco); — II) -us *compressa in pugnum, explicata* 920 (figuradamente, del estilo periódico o ceñido)

mappa 477

mare: *laudatur Neptunus ex -i* 244, II, 1; *in -i* 383, 1 (en el *argumentum a loco*); *terra -ique* 951 b

Maria: I) 59 (Luc. 10, 42); — II) para la tipología *Eva-María* 901

maritimus: *locus -us* (247, 1 a; 382); *res -ae* 843

maritus 376, 9

marmora 423, 2

Mars 244, II 1

Martha 59

mastruca 477

mater: I) -ibus *haedos* (Ecl. 1, 23) 423, 2 (como ejemplo de lo *dissimile* en lo *simile*); — II) *crudelitatis -r avaritia est* 829

materia: I) "materia bruta, materia prima": A) "materia, asunto que se modela en obra de arte": 1) colectivamente: a) para los asuntos que pueden ser objeto general en las obras de un arte (retórica, poesía): α) en la retórica: -a *artis rhetoricae* (33; 43; 46-254; 47; 48; 49; 51; 53-138; 58; 75; 139-254); partes -ae 61; β) en la poesía: 35; 51; — b) para los asuntos que pueden ser objeto de un género especial dentro de la retórica: α) según los *genera aristotélicos*: I') *iudicialis -a* 384; — II') de la materia del *genus deliberativum*: 228; — III') de la materia del *genus demonstrati-*

vum: 243; — β) según los grados de complejidad de la *quaestio*: -a simplex 227, 1; — γ) según las clases de estilo: -a subtilis generis, medii generis, grandis generis (1079, 1 a, 2 a, 3 a, 3 f α I'); δ) según los géneros de ejercicio: -a 820 (de la *sermocinatio*; cf. 1131; Empor. p. 561, 5); — 2) de la materia del conjunto de la obra singular concreta: α) de la materia del conjunto de la obra particular: I') de la materia de un discurso: 46; -arum figurae 64 (de los grados de defendibilidad); totam -am per septem circumstantias considerare 139; 255; -am complectamur in exordio 283; 342; 345; si maior erit -a 427; 1058; 1078; — II') de la materia de un ejercicio: ex simplicissima quaque -a 1104 (de la *tractatio*); 1147 (de la declamación); — III') de la materia de una poesía o poema: 51; 1157, I A 2; 1231; — β) de la materia de una parte del discurso: I') en general: 441; — II') de la materia del *exordium*: exordium quod ab actione diversae partis -am trahit 275 β; — B) "esfera de fenómenos": -a causarum 379 (de la esfera de los motivos del obrar en el autor); — II) posibilidad, *instrumentum*": A) como *locus* de la *inventio*: 1) como *circumstantia*: 139; — 2) como *elementum narrationis*: 289; 3) como *locus argumentorum*: 377, 1; 391; — B) otros usos: causa nobis -am conciliandi iudicis da-

bit 278; -a virtutis ostendendae 245, II C 1
 mausoleum 383, 2 δ (como *locus religiosus*)
 maximus v. magnus
 mechanicus: -us 11; -a ars (ibid.)
 medicamentum 64 (cf. *medicina, remedium*)
 medicina: I) laudatur Apollo ex -a 244, II, 2; — II) de los remedios (cf. 64) contra un grado débil de defendibilidad: 273
 medicus: I) contendunt -us et orator 196, 2; scriptae a -is laudes ciborum 247; 376, 11 (en el *argumentum a persona*); — II) -i 939, 3 a (como *comma*)
 mediocris: I) genus -e 1079, 2 (cf. 1243, *elocutio*, VI B); — II) orator ductus officio alicuius non -is exempli 275 α; — III) non -iter errare quidam solent 592 (de la *mala affectatio*)
 meditatio 6
 mediterraneus locus 382
 medius (del elemento medio de un fenómeno constituido por tres elementos; cf. 443, 2 s.; 462; 1194, 2): I) como adjet.: A) dentro de un proceso lineal: 1) en el grupo de palabras: cum inter duo eadem verba diversum ponitur aliquid -um 618; -um potest esse verbum quod et prioribus et sequentibus sufficiat (697; 743; 746); — 2) en la palabra: -a dictio 462, 1 b; -a pars (462, 2 b; 489); — 3) en el pie métrico: -am longam molossi solvere 1016, 2; — B) dentro de una clasificac-

ción tripartita: 1) -um genus 1079, 2; -us modus 1079, 2c; — 2) -a via tenenda 297; — II) *medium* (como sust. para designar el elemento medio de un proceso lineal): A) en general: 443, 2a; imbecilliora -o (in -o) ponenda (collocanda) 451; cf. *tres*, I A 1; B) en el decurso de un proceso: ubi e -is exponendum 317; — C) narrationis -um (302-306; 338); — D) en la oración: 1) de la pausa respiratoria al final del colon (miembro), que no termina la oración (725 con nota 2; 728); respondentibus inter se mediis 730; ut -a primis et summa -is accommodentur 730; — 2) del conjunto del medio de la oración: -a (984; 995; 1054; 1054a); — E) del lugar de la cesura en el verso: -um versus (725 con nota 2; 728); — E) en la palabra: appositio in -um 483; abscisio de -o 489

mel 1079, 2e (figuradamente, del estilo o manera de hablar)

Meliboeus 1243, *elocutio*, VI A 2

melior: I) del conjunto del estilo: -us dicendi occasio 906 (de la expresión retozona y demasiado artificiosa); — II) de cada una de las palabras: A) verbum translatum proprio -ius est 561; — B) en fonética: verbum quod -us sonet 542; nisi -us cadant nomina 853b (de la cláusula)

melodia 1187

membratim 932, 2; 933, 1

membrum: I) "miembro corporal": describendo et enumerando

singula -a 245, II B 1; — II) "miembro de un fenómeno total": A) de un pensamiento como parte del razonamiento: non sicuti -um, sed tanquam sanguis 830; — B) "*colon*": 1) en general: 619; 625; 629; 719; 722; 729; 733; 736; 745; 916; 926; 927; 928-934; 928; 930; 931, 1; 931, 1-4; 939, 3a; 954; 1051; — 2) pars -i 937 (del *comma*); -a orationis 719; plura -a (722; 733; 736; 926); -a bene incipere atque cludi decet (989; 1054 c αβ); exaequatum -is (722; 736); -a aequalia (719; 737); -um brevius 934; -a contraria 722; -a non dissimilia (722; 719); -a paria 722; — C) del elemento de una cláusula: ex tribus quasi -is 1037

meminisse: quo facilius -erit auditor 295 (cf. *memoria* II B)

memoria: I) del aprender de memoria las obras literarias (cf. también 1245, *publication*): A) del aprender de memoria el discurso: 34 (donde hay que notar que la *memoria* hace propiamente del discurso una obra poética, pues lleva aparejada una fijación del *opus*: por otra parte, la *memoria* retórica se halla orientada a la *actio* única, lo que se transparente sobre todo en la división del trabajo, al paso que el aprendizaje de obras literarias entraña una fijación social de la obra y su disponibilidad para una *pronuntiatio* reiterable a voluntad; v. abajo I B 1); 255; inventa -ā saepire 255; 256; 1083-

1090; **1084**; naturalis memoria 1085; artificiosa -a (1085; **1086**); -ae firmitas 1151; cf. además F. A. Yates, *The Ciceronian Art of Memory*, en: *Medioevo e Rinascimento*, Studi in onore di Bruno Nardi, Firenze 1955, pp. 871-903; B) del aprender de memoria obras literarias: 1) de la fijación social de la poesía (cf. 35; 1159; v. arriba I A); — 2) del aprender de memoria el orador textos modelo que hacen posible la *imitatio* y especialmente la *imitatio* concentradora (cf. 1144): -ae penitus affigere textum 1141; — II) de la capacidad retentiva del público, capacidad que condiciona la unidad de la obra de arte: A) para el contenido del conjunto de la obra: (cf. 1192); — B) para la *narratio*: (cf. 294; 297); — C) para una multiplicidad de particularidades: enumeratio -am iudicis reficit 434; ubicumque iudicis -a retinenda est, enumeratione uti possumus (442; 671, 3); — D) para el período: periodus sit non immodica, ut -a contineri possit 924; — III) como factor de la continuidad social de la historia: A) de la simultaneidad generacional: historia est res gesta, ab aetatis nostrae -a remota 290, 3 a β; B) como festividad cultural: 1089 mendacium: hyperbole -o fallere non vult 909; fictio non est -m 1115, 2 mens: I) de la *inventio*: A) vis -tis disertos facit 811; — B) figurae -tis, figurae quae ad -tem per-

inent 602, 2; — II) del público: res sine motu -tis accipit iudex 332; — III) del autor: A) del autor del hecho perseguido en justicia: bona -te factum 390; (para la formación adverbial en -mente en las lenguas románicas: 390, nota); — B) del autor del texto: coniectura -tis 169, 3 (de la intención del autor) mentiri: monere satis est -iri hyperbolen 909 Mercurius 244, II 2 merere, -eri: I) del orador: -eris benevolentiam, quia non petis 281; II) del autor: bene meritus 193, a; — III) de la víctima de la acción: feci, sed -uit 179; — IV) meritum (sust.): relatio -orum 275 y meretrix: deditus -ci 1074, 1 a (onomasiológicamente) messis (en el *locus a tempore*): 388 β; 389 metabasis (cf. 527; 848) metalepsis 568, 3 metalepsis: I) “empleo de un sinónimo inapropiado semánticamente”: 376, 14; **571**; 1095, 1. La metalepsis forma parte del *audacior ornatus* y muestra una duplicidad de planos que corresponde a la de los tropos (cf. *tropus*, V). Nótese que el trueque (*immunitatio*) de sinónimos como tal (cf. 1095, 1) representa el primer plano (normal). El segundo consiste en el rebasamiento (sorprendente) de la frontera del contexto o de la frontera del apelativo-nombre pro-

- pio (cf. 571). — II) "Metonimia con relación orientada de causa a efecto": 568, 3
- metaphora** 420, 4; 556; 558-564; 562; 577; 579; 585; 661; 683; 846, 1 d; 902, 2; 1073, 1; 1076, 2 a δ; 1079, 3 f α II' A' 1', 3 f β II' A'; 1115, A 5; 1157, I C 1; 1163; continua -a 895. V. bibliografía, Degen, Hempel, Newiger, Werner; Christine Brooke-Rose, *A Grammar of Metaphor*, London 1958
- metaplasms** 471; 473; 479-495; 483; 493; 718; 982, 2 a
- metathesis**: I) de la transposición de sonidos en la palabra: 462, 3; 494; — II) de la *aversio* temporal: 851; 855
- methodice** 18; 23
- metonymia** 565-571; 577; 581; 683
- metrico iure** 1015
- metrum**: I) en general: 978; 979; 980; 991; — II) -i necessitate cogente 471; propter -i necessitatem 479; poetas -i necessitas excusat 983; -i necessitate coguntur vertere plurima 983; poetae servire -o coguntur 471
- metuere**: quos -ere debemus 761 (del orador que teme al público)
- metus**: I) como parte del pathos: ira, odium, -us, invidia, miseratio 257, 3; — II) como afecto guía en la deliberación: spes, -s (229; 258; 437); — III) como afecto correspondiente a la acción que está en curso de desarrollo en la narración y en el drama: spes, -us (258; 1175, 2 b; 1224); dolores, iracundiae, -us, laetitiae, cupiditates 336; cf. 1245, *craindre*; — IV) como afecto proemial: spes, -us, admonitio, preces, vanitas 271 δ; — V) como afecto que se ha de suscitar en la fantasía: spes, -us 811; — VI) en el autor: A) como motivo de la acción: ira, odium, -us, cupiditas, spes 157; ira, odium, invidia, cupiditas, spes, ambitus, audacia, us 379; — B) después de la acción: latitatio, -us 164; — VII) cf. bibliografía, Finke
- meus**: pro mea parte cogitabam 63
- miles**: I) en el *argumentum a persona*: 376, 11; — II) en la *sermocinatio*: -itis oratio 820; — III) cf. 1243, *elocutio*, VI C 1
- militaris**: officium -e 376; -em vitam degens (ibid.)
- Milo** 179; 180, 3
- mimus** 328
- Minerva** 244, II 2; 246
- minimus**: I) del medio de expresión: -is si maxima monstras 587; — II) del objeto expresado: etiam -a quaeque demonstrare 813; — III) como precepto artístico limitativo: habet periodus membra -um duo 933, 2; — IV) -e "no": -e conveniens verbum (702; 707, 1); -e obviae probationes 399
- minor**: I) como grado de lo *simile*: A) como *similitudo*, *exemplum*, metáfora: simile ex maiore (-ore) ad -us (maius) ductum 423, 1 b; *exemplum ex maiore* (-ore) ad -us (maius) ductum 420, 1 b;

- simile -us quam res postulet 558, 1 b; translatio -or 564; — B) como *locus*: -ore (maiora) ex maioribus (-oribus) probant 395; locus a -ore ad maius (257; 377, 3; 395; 397; 404); locus a maiore ad -us 257; id quod -us est negotio (377, II; 395); maiora ex -oribus colliguntur 404; coniectura ex -ore 397; incrementum ex -oribus petit comparatio 404; -or res 356, 2; coniectura ex -ore 397; si -ora fuerint bona extrinsecus posita 245, II C 2; — C) de la lítote: -us dicit quam significat 587; — D) synecdoche -us pronuntiat 572; — II) como subdivisión: -ores portiones actuum 1191; — III) en métrica: ionicus -or (v. *ionicus*, II); — IV) del grado de fuerza: *ethos* -us est quam *pathos* 257, 2 a; — V) para la determinación del grado de adjetivos: A) aliquid -us simile 423, 2; — B) -us gravis erit *spondeus* 1016, 1; *pes* (clausula) -us *stabilis* (996; 1000 A; 1029, 2 a); — C) ut -us longa sit narratio 885; -us longa quae delectant videntur 313
- minuere: I) en sentido parcial (contrapuesto: *amplificare*, *augere*): 259; 276; 402; 579; 756; 909; — II) como defecto contra lo *aptum*: rei magnitudo -itur 1074, 1 a
- minutio 259; 341 (como digresión)
- mirabilis: I) como *virtus elocutionis* (cf. *mirus*, II): similitudo orationem facit -em 843; — II) si quid -e in ipsa morte evenit 376
- miraculum 245, II A c 8; 245, III M
- mirari: I) como despertador de la atención en el proemio: "ne quis -etur" 270; — II) como *remedium* (cf. *verisimilis*, I D): A) en el *genus admirabile* (cf. 64, 3): -ari nos quomodo factum sit 323; B) en la *fictio personae* poética: eadem adversariis aut iudicibus non accidere -amur 828
- mirus: I) de los acontecimientos admirables: si quid in nascendo evenit -um 376; — II) como *virtus elocutionis* (cf. *mirabilis*, I): -a sermonis elegantia 1079, 1 f; ex metaphoris oritur -a sublimitas 559 c; -e tractat hoc Cicero 814 (de la *evidentia*); apostrophe -e movet 762
- miscere: I) de la yuxtaposición de diversos recursos artísticos: A) como *virtus*: 1) de metáforas y *verba propria* (cf. 1244, κεραννύωαι): -uit quadrupedi alas avis 559 a; allegoriam -uit 897; — 2) de *congeries* y *synonymia*: mixta et idem et diversum significantia 674; — B) como defecto contra lo *aptum*: 1) mixta ex varia ratione linguarum oratio 1074, 1 b; 2) si quis sublimia humilibus... -eat 1074, 1 b; — II) del compromiso entre varios fenómenos: A) entre partes de la obra: Euripides cum protasi prologum -et 1197; 2) entre géneros: a) naturalis memoria et artificiosa memoria -ae

- sunt 1085; — b) como clase de la *chria*: usus mixti 1118, 3; — c) como clase de la *sermocinatio*: allocutiones mixtae 1131, 3; — d) como mezcla de los *status*: simulacra statuum mixta 205; — III) del punto culminante de la intriga dramática: res -etur in ea fortunae tempestate equis. 1197
- miserabiliter dicere** (332; 336)
- miserari**: I) verba geminantur -andi gratia 617; — II) como contenido de la *sermocinatio*: 820; 823, 2
- miseratio** (como afecto parcial que se provoca en el juez en favor de la causa propia): en general: invidia, -o 257, 3; — II) en el *exordium*: iudicem inclinat -o 275 γ; — III) en la *narratio*: animus iudicis occupatus vel ira vel -one 332; vel invidiae vel -onis gratia fit repetita narratio 313; — IV) como digresión: 341; — V) en la *peroratio*: 433; 439; nunquam debet esse longa -o 440; — VI) en la *interrogatio*: interrogamus aut invidiae gratia aut -onis 768; VII) en la *evidentia*: urbium captarum crescit -o 813, 2; — VIII) por medio de la *pronuntiatio*: voce aliquid -onis merebor 329, 3; — IX) bibliografía sobre la *miseratio* retórica (v. arriba I-VI, VIII) y poética (v. arriba VII así como §§ 1181; 1219; 1221; 1223; 1225): bibliografía Autlitzky, Pohlenz, Schadewaldt, Stevens 2
- misereri**: malorum -eri oportere negat accusator 409 (cf. 438; 1127, 6)
- miserecordia**: I) en el autor: 376, 10 (en el *locus a persona*); II) en el juez: A) de la moción de la -a: 277 α; 409; 439; 440; 1079, 3 c; 1175, 2 e (como parte de la narración literaria); — B) de la remoción de la -a (cf. 438; 1243, *indignatio*, *misereri*): -am amoveas 1127, 6
- misericors**: laus -dis iudicem consecutura est 194
- mitigare**: I) de la *amplificatio* inversa: 259; — II) como *correctio* condicionada por el público (cf. 786, 4): licentia -abitu laude 761; — III) -are iudicem 287
- mitigatio** 761 (cf. 786, 4; Her. 4, 37, 49)
- mitis**: affectus -es 257, 2 a; affectus -iores 756; ethos -e est 257, 2 a
- mittere**: metathesis -it animos iudicum in res praeteritas aut futuras (851; 855)
- mixtura verborum** (716; 982, 1 d; 1069, 3)
- moderare**: I) del ritmo: prosa sine vinculis sibi ipsa -atur 981; II) moderatus: A) de los hombres: de animo dices quod -us (376; 1129); — B) del estilo: narratio -a 336; genus -um 1079, 2; -e dicere (1079, 2 a, 2 c)
- moderatio**: I) de la *pronuntiatio*: vocis et corporis -o 1091; II) de la contención de estilo en

el proemio: est difficilis huius rei
-o 277 β

modestia sententiarum et composi-
tionis et vocis et vultus 275 β (de
la contención en el proemio)

modicus: I) de la frecuencia del
empleo: -us usus metaphorae 564;
II) "*brevis*": tres -ae narrationes
potius quam una longa 311, 1; —
III) del *genus medium elocutionis*:
-um genus (1078; 1079, 2, 2 b)

modo... nunc 849 (como fórmula
de transición)

modus: I) de la limitación: A)
de la limitación de la extensión:
1) de la comunicación de un con-
tenido: a) de la visión de conjun-
to en el *exordium*: is eius rei -us
est 272; — b) de la *brevitas nar-
rationis*: 297; — 2) del período:
-us periodi 924; — B) de la limi-
tación gradual: 1) respecto a lo
aptum: suus cuique rei -us est
1058; — 2) est utilitatis quaestio
in -o ("non in tantum") 235; —
3) laudando iudicem, quod et fieri
cum -o debet 277 α; — 4) en el
uso de los *verba vetera*: utendum
-o (467; 546); — 5) hyperbole
non debet esse ultra -um (579;
909); cum res ipsa -um natura-
lem excessit 579 (como condición
de la hipérbole); — II) de la va-
riación: A) en gramática: 1) del
modus de los verbos 515; indi-
cativus -us positus pro coniuncti-
vo 524; — 2) de la formación de
palabras: verba quae quocumque
-o declinantur 549; — B) de la
realización de la acción: 1) como

circumstantia: 139; — 2) como
elementum narrationis: 328; — 3)
como *locus argumentorum*: 374;
377, 1; 377, I; 390; -us facti
390; — C) como *locus* de la *dis-
similitudo*: 420, 2; — D) como
división analítica de fenómenos:
1) del análisis teórico: a) -i cau-
sarum 64 (de los grados de de-
fendibilidad); — b) -i octo sunt
naturalis ordinis 449-451; — c)
locum positivum octo -is conside-
ramus 383, 2; — d) materia (ins-
trumentum) quibus -is considera-
tur? 391; — e) tempus quot -is con-
sideratur? 389; ex his quodcumque
fuerit, quibus -is invenimus? 389;
f) simili -o determinatum 725; —
2) de la elaboración más concre-
ta: a) como *locus* inventorio:
prooemia duobus principalibus -is
ducuntur 268; prooemia a perso-
na tribus -is ducuntur 268; con-
questio quibus -is sumitur? 439;
b) como variante concreta de la
elaboración: I') en general: quo
-o dicendum 443; — II') en la
inventio: fides tribus -is fit 257;
remotio fit -is duobus 185; bene-
volos auditores facere quattuor -is
possumus 274; insinuatō autem
fit duobus -is (Grill. p. 601, 31)
281; dissimulatio fit duobus -is
281; narramus -is sex 289; —
III') en la *elocutio*: A') de los
genera elocutionis (cf. *trimodus*):
simplex dicendi -us 600 (cf. 1079,
1); medius -us 1079, 2 c; — B')
de los tropos: 1') de los tropos
en general: tropi Latine -i locu-

tionum interpretantur 552; — 2') de las clases de los tropos en particular: a') de las clases de la metáfora: *fiunt metaphorae -is quattuor* 559; *-us transferendi verbi late patet* 562; — b') antonomasia utroque *-o frequentissima* 580; *antonomasia fit -is tribus* 580; — c') *hyperbole fit pluribus -is* 579; — C') de las figuras: 1') de las figuras en general: *figurae elocutionis pluribus -is fiunt* 605; 2') de las clases de cada una de las figuras: a') *antitheton non uno fit -o* 787; *antitheton pluribus -is fieri solet* 787; — b') *aversio duobus -is fieri solet* 848; — c') *evidentia fit -is tribus* 812; — d') *polyptoton constat aliis etiam -is* (643; 645); — e') *subnexus duobus -is fieri et tractari potest* 864; D') de la *compositio*: *quattuor -is struimus* 911; — IV') en los ejercicios: A') de las clases de la paráfrasis de un modelo: 1099; 1100, 3; 1101; *innumerabiles sunt -i* 1102; 1103; — B') de las clases de la elaboración de un asunto propuesto como tema para desarrollar: 1') en general: *pluribus -is tractare* (1104-1139); *-i tractandi* (1105; 1106; 1115: respecto a los *modi tractandi* en Dante nótese que se trata no sólo de *modi* narracionales sino también argumentativos; cf. también § 1105, final); — 2') para la fábula: 1107; — 3') para la *narratio*: 289; 1111-1114; 1116; — 4') para la *chria*: 1117; 1119; — 5') pa-

ra la sentencia: 1121; — 6') para la *refutatio* y la *confirmatio*: 1123; — 7') para el *locus communis*: 1127; — 8') para la *laus*: 1129; — 9') para la *comparatio*: 1130; — 10') para la *sermocinatio*: 1131; — 11') para la *thesis*: 1136; 12') para la *legislatio*: 1139

molestia 390, 2 b (en el *locus a modo*)

mollire: *praemissa praefatione -ire* 786, 1

mollis: *-e iter* 313 (figuradamente); *hoc modo -ior fit figura* 828; *servi de peccatis suis -ius loquuntur* 856

molossus: 988 b; 995; 1000, B 15; 1006; 1014; 1016; 1016, 1-3; 1034; 1035; 1039; 1040; 1052; 1052, 1

momentum: *-o quodam atque iudicio dispensare atque componere* 255

monere: 257, 1; 257, 2 a; 1079, 1 b, 2 b

monoprosopos est prologus: 1243, *prologus*, 2

monosyllabum, -a; 915 a; 957; 1105; 1018, 6; 1029, 2 a; 1037; 1038; 1047, 3; 1050, 2

mons: I) en el *argumentum a loco*: *in -te* 383, 1; — II) como objeto del elogio: *laudamus -tes* 243; *descriptiones -tium* 810; — III) *maiores cadunt de -tibus umbrae* 907, 1 (como *signum* del anochecer); — IV) *-tes loquentes inducimur* 828

monstrare: *minimis si maxima -as* 587 (de la función de la lítote)

monstrum 1074, 1 b (de la obra de arte carente de lo *aptum*)

montanus locus 382

monumentum ingenii 245, III A

morae sunt effugiendae 332

moralis: I) de la etopeya: A) en general: -is confictio (820; 822, 3; 826); — B) de una clase más especial: -is allocutio 1131, 1; — II) de la tropología: -is locutio 900, 3

morari: I) en el *exordium*: si nos non diu -atuos existiment 271 β; — II) en la *argumentatio*: in quo maxime -andum 246 (de los argumentos laudatorios); — III) en la *peroratio*: diutius in conquestione -ari non oportebit 440

morata narratio 336 (como *virtus narrationis*; se alude a lo *aptum* que corresponde al carácter de los personajes, igual que en la *sermocinatio* [v. § 820]; cf. también 1056, 5). — El texto de Cic. top. 26, 97 muestra una tradición doble, pues una parte de los manuscritos lee *moratae* y otra parte *moderatae* [así también en la edición de A. S. Wilkins, Ciceronis Rhetorica, tom. II, Oxonii 1955]. Quint. 4, 2, 64 (que alude al pasaje de Cicerón) escribe *moratam*.

mors: I) -tis scriptae laudes sunt 247; — II) Mortem et Vitam contententes in satura tradit Ennius 829; peccatum generat -tem 829; III) en el elogio personal: laudabis hominem a qualitate -tis 376; si quid mirabile in ipsa -te evenit

(ibid.); quae secuta sunt post -tem (ibid.); — IV) en el juego de palabras: -s vitalis (802; 807)

mortalis deus 807; -is vita (802; 807)

mos: I) "norma vigente en una comunidad": A) como norma de conducta: 1) como fuente de derecho: quae res ad usum civilem -ribus et legibus constitutae sunt 33; quid iuris ex civili -re et aequitate sit (171; 196); 176; quae in -res recepta sunt 367 δ; pleraque in iure non legibus, sed -ribus constant 367 δ; — 2) como norma de lo *verisimile* en el discurso: verisimilis narratio erit, si ut -s postulat dicemus 326; si id quod dicimus a populi -re non abhorreat 327; vulgi -s 328; pro certis habemus quae in -res recepta sunt 367 δ; — 3) como *locus argumentorum*: gentibus proprii -res sunt 376, 2; -ribus et legibus distant civitates 382; — B) como norma del lenguaje: communis loquendi -s 908; leni ac pedestri -re loquendum 1079, 1 c; C) como norma literaria: -re Homérico (317; 452); — II) de la manera individual de comportarse: A) en orientación normativa: 1) del autor: probi -res 156; — 2) del sentido de la Biblia: -rum honestas 900; 900, 3; — B) del carácter del que habla manifestado por medio del lenguaje (cf. 257, 2 a: ἥθος cuius nomine, ut ego quidem sentio, caret sermo Romanus): 1) del orador: -res oratoris

- 32; ut -res dicentis ex oratione per-
luceant et quodammodo agnoscan-
tur 257, 2a; cf. 355; — 2) de los
personajes que aparecen hablan-
do: a) en la etopeya: imitatio
-rum alienorum (820; 822, 7; 823,
1); -res 1131, 1; -s de bello cogi-
tantis 1131, 3; — b) del carác-
ter de los personajes dramáticos:
1187; 1226
- motus**: I) del movimiento corpo-
ral tal como aparece representado
en una estatua; ille, ut sic dixe-
rim, -us dat affectum (499; 600);
II) de los movimientos del alma:
A) en el autor: temporarius ani-
mi -us (376; 379); — B) en el
orador: neque enim sunt -us in
nostra potestate 811; — C) en el
público: iudex res sine -u mentis
accipit 332; — D) como elemento
integrante de la narración litera-
ria (cf. 1175, 2 a-e): interpositi -us
animorum 336
- move**: I) como grado supremo
de la persuasión: A) en general:
256; 257; 257, 3; tota causa per
singula minus -erat 434; ad -endum
affectus pertinent 451 (especialmen-
te en el *exordium* y en la *perora-
tio*); — B) en el *exordium*: pars
qua -emus iudices 262 (cf. 451);
initio -endus est iudex 451; — C)
en la *narratio*: 293; 319; 325;
330-334; 332; — D) en la *argu-
mentatio*: 355; — E) en la *pero-
ratio*: pars qua -emus iudices 262;
enumeratio animos -et 434; dum
pro nobis -etur iudex 440; — F)
mediante el *ornatus*: 1) en gene-
ral: 538; 1079, 3 b-c; — 2) apo-
strophe mire -et 762; — 3) evi-
dencia permultum -et 813; — 4)
incredibilia magis -ent 828 (de la
fictio personae); — II) non solum
diciendo, sed etiam haciendo lacri-
mas -emus 257, 3 a; — III) tra-
goedias -ere 257, 3 a
- mulier**: I) como persona de la *re-
motio*: 185, 1 b; — II) como tipo
de personaje de tragedia: 1230
- multiclinatum** 634
- multiformis**: res -is est 268 (del *exor-
dium a re*); materia (*scil. locus
ab instrumento*) -is est 391
- multiugum** 686
- multiplex**: I) del asunto trata-
do: -ex causa 287; illa -ex di-
versitas personarum, causarum eqs.
1104; — II) de la posibilidad de
designación: locus a -i appella-
tione (377, 2; 392; 1058, 1 b;
cf. 1095, 1); — III) uni rei -ex
ratio subiungitur 862 (de la *sub-
nexio*)
- multitudo**: I) -o rerum (302; 305;
386); — II) -o verborum 302
- multus**: I) de la multitud de hom-
bres: A) utilitas hominum -orum
181 (como excusa de la acción);
B) de la muchedumbre de los ne-
cios (cf. e. gr. Matth. 20, 16): -os
imitatio brevitatis decipit 305; —
II) del plural en la sinécdoque:
ubi pro -is unus vel pro uno -i
ponuntur 573, 3; — III) del ob-
jeto: A) del objeto tratado: quan-
do in -as quaestiones causa pro-
cessit 442; — B) del objeto ex-
presado: res -as brevi dicere 305;

-a paucis dicere 881; -arum rerum expeditio 881; — IV) de la expresión: A) de las figuras: 1) del polisíndeton: -orum articulorum copia 686; oratio -is nexa coniunctionibus 686; — 2) del zeugma: -a pendentia uno verbo concluduntur 679; unum verbum -is sententiis iungitur 702; — 3) de las posibilidades de realización: aversio fit -is figuris 848; — B) como *modus tractandi*: bene dicere -a de paucis (1104; 1105); — C) de los defectos: -ae clausulae 957 (con la nota); ne brevia -a continentur, ne longa -a 957; — V) otros usos: A) como defecto contra lo *aptum*: qui in aliquo genere -us est 1074, 2; — B) an -i sint mundi 1134, 1; — C) arbores, si -a cura egent 246 (como *locus* del elogio)

mundus: an pilae formam habeat mundus, an multi sint mundi 1134, 1

munitio: laudatur urbs ex -one 247, 2 d

muria durati pisces 592 (como perfrasis de *salsamenta*)

murus: laudatur opus ex utilitate, ut in -is 247, 3 b

musicus: I) -us 51; — II) -a, -e 13; 51

mutare: I) de la diferencia entre las figuras de pensamiento y de dicción: id solum -atur quod 799; II) de los cambios de expresión (figuras): A) en general: expedit saepe -are ex illo constituto traditoque ordine aliqua 499; a sim-

plici dicendi modo poetice vel oratorie -atum 600; — B) de los sonidos y sílabas: annominatio -anda littera aut syllaba fit 637; -ata littera vel syllaba 637; -ata littera 637; voces eadem productione vel correptione: -atae 638, 1 b; — C) de los cambios flexivos: figuris -are casus atque numeros 928, 2 b; illa numerum -antia (519; 573, 3); si verbum varie -es 645; — D) de la sustitución de palabras: simile re nomina -are 630; -are quaedam verba poeta cogitur 983; -atis verbis interpretari 1100, 2; — E) del *modus tractandi*: -atur res tractando 841; — F) de la *transmutatio* (cf. *immutare*, IV): aliquando ordinem -abit utilitas 1060; verbis ordo -atur 891; ordine -ato verborum 801

mutatio: I) “modificación de la expresión lingüística” (figura, tropo): A) en general: figurae quae -onibus animum levent 331; aliqua a simplici specie -o 600; — B) de las figuras gramaticales: -o 509; — C) -o casus 801 (en la *commutatio*); — D) del tropo: 1) respecto a la modificación de significación de la expresión empleada: verbi vel sermonis a propria significatione in aliam -o (552; 894); — 2) respecto a la modificación de la expresión en sí: plurima -one figuramus (587; 767; 1096); — II) “profundización diferenciadora mediante aclaración complementaria” 799; Quint. 9, 3,

92 *mutatio, si ea est quam Rutilius ἀλλοιωσιν vocat, dissimilitudinem ostendit hominum, rerum, factorum; quae si latius fiat, figura non est, si angustius, in ἀντιθετον cadet*; Rutil. 2, 2 ἀλλοιωσις: in hoc schemate divisio et separatio est personarum aut rerum, et demonstratio quantum intersit. — Existe, pues, una forma amplia y detallada de la ἀλλοιωσις que no es ya una figura, sino un discurso (cf. 1130: *comparatio*). La forma más ceñida (esto es, en oraciones adicionales paralelas) es la figura de la *comparatio*

mutuari (del sustituto léxico):

I) de la metáfora: possumus ab omnibus sensibus -ari 559 c; —

II) de la elección de sinónimos: ex proximo -ari libet (552; 1095)

mutuatio 562 (de la catacrexis)

mutus: res -ae 843; laudamus -a animalia 243

mutuus: -a accusatio 153 (cf. 197)

mysticus: verbis sive rebus -is 900, 2; sive -is seu apertis sermonibus 900, 4

mysticismus 975, 1

nam (en la *aetiologia*); 869; 870

narrare: I) en general: A) en las *virtutes*: -andi virtutes 294; rem dilucide -abimus 317; dilucide probabiliterque -are (293; 336); breviter -are (297; 300); ea sunt magis propria -andi 336; —

B) del estilo: membratim -abimus 932, 2; subtili genere praecipue ratio -andi consistet 1079, 1 a; —

C) otros empleos: saepius -are 306, 1; -antis auctoritas 327; —

II) del *exemplum*: quaedam tota -abimus 415; — III) de la *sermocinatio*: vertitur sermocinatio in speciem -andi 824, 5 (esto es, la *sermocinatio* usual en el estilo directo se convierte, mediante el empleo del estilo indirecto, en objeto de la *narratio*, pues en el estilo indirecto el narrador, no el personaje de la *sermocinatio*, es el que narra; cf. 1107; 1173); —

IV) en el drama: A) prologus argumentum -at 1243, *prologus*, 2; B) in protasi -atur summa rei 1194, 1

narratio: I) géneros: A) según la función (-onum genera 290-292; species -onum 291): 1) descripción parcial de los hechos ante el tribunal en el *genus iudiciale* (289-347): a) en general: negotii expositio 290, 1; -o civilis = διήγημα πολιτικόν ἢ ἰδιωτικόν 291; 261; 287; 448; 1056, 5; — b) sobre la relación con el *exordium*: 272; 277 β; — c) sobre la relación con la *argumentatio*: 324, 1; 348; 854 (nótese que la *narratio* es un previo *locus ab initio ad finem* = τὰ ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους; cf. 387); — 2) como digresión en el discurso forense: 290, 2 (especialmente: *exemplum* 415; *similitudo* 422); — 3) géneros literarios: a) materia de la

tragedia: fabula quae neque veras neque verisimiles continet res 290, 3 a α; -o fictilis ad tragoedias ficta = πλασματικὸν διήγημα, δ καὶ δραματικὸν καλοῦσιν, οἷα τὰ τῶν τραγικῶν 291; poetica fabula 413; 1243, *fabula* II; — b) materia de la comedia: argumentum est ficta res quae tamen fieri potuit velut argumentum comoediarum 290, 3 a γ; -o fictilis ad comoedias ficta 291 (no así en Herm.); 414; — c) materia de las fábulas inferiores (de animales): -o fabularis, ad fabulas pertinens = διήγημα μυθικόν 291; fabella 413; cf. 1243 s. vv. *fabella*, *fabula* I; — d) materia histórica: historia 290, 3 a β; -o historica ad res gestas exponendas pertinens = διήγημα ιστορικόν 291; 412; — e) novela psicológica de aventuras: genus -onis quod in personis positum est (290, 3 b; 336; 1175); — f) en el análisis de la poesía narrativa cf. 1172-1184; 1060 (parcialidad de los personajes del relato); — 4) como ejercicio: 1106; 1111-1116; modi -onis (1114; 1119, 2); — B) géneros ampliados como descripción: 291; — C) según grados temporales: 291; 814, 3; — D) de la materia atendiendo al grado de directez de la mimesis (cf. 1171-1174): 291; — E) según el curso del relato: 1) -o continua (292; 324, 4); — 2) -o partita (292; 324, 4; 239, 4); -o partilis 292; dividere -onem 324, 4; subdividenda et interruptenda -o 452; — F) como

medio probatorio epidíctico: laus a narratione 1133; 244, II 3; 245, II A; 250; 251; — II) partes -onis (338-347): initium (279; 283; 288; 299; 300-301; 339), medium (299; 302-306; 338), finis (299; 307), transitus (343-347); — III) elementa -onis (289; 328; 339); IV) usus -onis 337; repetita -o 313; — V) -onis virtutes et vitia (293-337): A) en general: -onis laudes 294; praecepta -onis 810; virtutes necessariae (293-334); virtutes assumptae (293; 335-336); B) *virtutes* y *vitia* en particular: 1) -o brevis (297-314; 318; 1243, *brevis* IV C); 881; -o modica 311, 1; -o simplex 312; -o undique praecisa 312; -o longa (v. *longus* I A 1), minus longa (885); longitududo -onis 299; — 2) -o aperta (310-311; 315-321; 1243, *apertus*); -o dilucida (v. *dilucidus*); -o lucida (v. *lucidus*, I); -o perspicua (294; 315); -o plana (315; 336); -o cognitu facillior (295; 318); -onis perspicuitas 315; obscuritas -onis 299; -o evidens 336; evidentia (810; 814, 2); — 3) -o probabilis (289; 290, 3 a α, 3 a γ; 294-296; 298; 309; 312; 313; 316; 319; 322-334; 810; 813); -o credibilis (v. *credibilis*); -o verisimilis (290, 3 a β; 294; 295; 322; 326); evidentia (810; 814, 2); docere 257, 1; delectare et movere 330-334; 4) -o iucunda 336; — 5) -o moderata 336; — 6) -o morata (336; 1243, *morata narratio*); — 7) -o

ornata (300; 312-314; 316; 319; 336; 341); repetita -o 313; — 8) praestructiva -o 324, I; — 9) -o suavis (336; 823, 2). — C) para la utilización de los recursos artísticos: apostrophe (762, 2; 763); digressio (441; 819); exclamatio 809; ironia 903; membratim dicere 932, 2; praeparatio 854; sententia 876; sermocinatio (823, 2; 1060); transitio 849; ordo naturalis 450; ordo artificialis 452; — VI) Bibliografía para la -o y para la literatura descriptiva: v. bibliografía, Barwick 2, Hepperle, Lämmert, Leib, Mackay, Pfister, Pingaud, Stanzel, Tasso, Thibaudet, Von Doderer

narratiuncula 289

nasci: I) en el elogio: si quid in -endo evenit mirum 376; laudantur animalia a loco in quo nascuntur 246; — II) inde exitium -itur 829; — III) de la *inventio* del orador: si inter dicendum ex re ipsa nata videantur 886; ubi quaeque -i fera soleat..., ubi quodque -atur 373 (figuradamente)

natio 376, 2

natura: I) como productora de procesos ordenados: 1; res -a comparatae 843; — II) como productora de procesos humanamente imprevisibles (*fortuna*): 187; 220; — III) como norma: A) como norma de derecho: 123; iustum continetur -ā 176; -ā ius 176; 202, 2; iudice -ā 829; aequi et recti -ā ratio aut poenae aut praemii petitur 171; — B) como

norma en la composición de la obra de arte (*ordo naturalis*): quod ipsa nobis -a praescribit 134; si per vim quae -a iuncta erant distrahit 345; 446; fundere quae -a contracta sunt (1104; 1105); — C) como norma del lenguaje: 1) en general: secundum -am sermo (202, 1; 223, 1; 446); — 2) del ritmo inartístico: 977; — 3) de la cantidad de las vocales: productio (correptio) contra -am (485; 491); cf. *positio*, II E; — IV) de la índole (cualidad, carácter) de un portador: A) como objeto de elogio: animi corporisque -a (376; 1129); -a divina 244, II 5; — B) como argumento: -a ipsius loci et vicinitatis et totius regionis 382; C) como *aptum*: ut fluere omnia ex -a rerum hominumque videantur 257, 2 a; vis et natura omnium rerum (369; 373); si, ut -a postulat, dicemus 326; si id quod dicimus a nostra -a non abhorreat, id est ab eorum -a pro quibus agimus 327; ne quid -ae dicamus adversum 328; res quae non habet -am loquendi 828 (de la *factio personae*); in his quae -a non permittit 828 (de la *factio personae*); — D) del asunto tratado: quae sit -a eius rei quam exponemus 330; in rebus omnibus de quarum vi ac -a quaeritur 374; ironia intellegitur rei -ā 582; res non ex -a, sed opinione valent 327; — E) pathos atque ethos esse ex eadem -a 257, 2 a; — F) del efecto sobre los oyentes: falsa et

incredibilia -ā aut magis movent aut pro vanis accipiuntur 828; — G) de la cualidad de un fonema: littera continuata cum insequente in -am eius corrumpitur 964 (de la asimilación); — H) de la disposición natural de un portador como presupuesto para la perfección: 1) para la práctica del arte (cf. *ingenium*): a) en general: 2; 4; 5; — b) para la producción de obras de arte por medio del lenguaje: α) respecto de la oratoria: I') (en sentido colectivo) para el origen de la retórica: A') en general para el origen de la retórica: 37; 39; — B') para el origen de los tropos y figuras: adeo similis est arti plerumque -a (41; 578); 499; -ā est omnibus augendi vel minuendi cupiditas insita 579; — II') (en el sentido individual) de las dotes naturales de cada orador para el ejercicio de su arte: A') en general: 3; 6; 37; 38; — B') respecto de la *inventio*: 260; 373; — C') respecto de la *memoria*: 1085; — β) respecto a la poesía: 51; — 2) para la vida en la gracia (en sentido teológico): 4; — V) como encarnado en el arte: 6; 35; — VI) como objeto de conocimiento: 10, 3 a; 10, 4; 35

naturalis: I) de la naturaleza exterior: locus -is 383, 1; tempus -e 389; — II) del uso considerado como norma: A) de contenidos: cum res ipsa -em modum excessit 579 (como condición de la hipér-

bole); aliqua enim -iter sequuntur et cohaerent 328; — B) ordo -is: 1) en general: 446; 447-451; 452; 1115; — 2) en la *narratio*: 317; 339; — 3) en la construcción de la oración: 951; 951 b; 952 b; — C) del lenguaje usual: -is significatio 552 (de la significación usual básica); -e intervallum 985 (de la pausa entre oraciones); D) de la disposición psíquica duradera y del carácter: affectus -is 821 (del *ethos*; cf. 257, 2 a; contrapuesto: *incidens affectus*); — III) de la disposición en el hombre: A) de las dotes naturales del orador: -e acumen 354; -is memoria 1085; — B) de los afectos: affectus -is 821 (del *ethos*; cf. 257, 2 a; cf. arriba II, D); est -is favor pro laborantibus 275 β; — C) de la inteligencia natural: -is ratio subservit fidei 4; fides praesupponit cognitionem -em (ibid.)

navalis pugnae descriptio 810

navigare: I) an -andum 1134, 2; — II) en la alegoría: 897

navigator 376, 11

navis (en sentido alegórico): 895; 897

necessarius: I) "lógicamente necesario": probationes -ae 356, 4 (cf. *inexpugnabiles probationes* 386); signum -um (360; 361-362); signum non -um (360; 363-365); haec -o (non -o) fiunt 380; non -a 380; — II) como cualidad deliberativa ("que se ha de realizar forzosamente"): A) en general (en el *genus deliberativum*): 235; ma-

gis -a 395; — B) del empleo (*usus*) de los recursos artísticos (cf. 1153-1154): 1) de las partes de la obra: a) de las partes conceptuales (*res*): α) de las partes del conjunto de la obra: I') de las partes del discurso: *pars orationis potest aliquando -a non esse* 348; Aristoteles *prooemium -um esse negat* 284; — II') de las partes del drama: *haec pars (catastasis) -a est* 1197; — β) de las partes menores: I') en la narración: *res non -ae* 302; — II') *ubi aliquid -um dictu dicturi sumus* 786, 1; — b) de las palabras (*verba*): α) como característica de la *brevitas*: *verbum -um* (671, 1; 881); — β) de la omisión, contraria al uso de la lengua, de un *verbum -um*: I') en la elipsis: *in ellipsi -a verba desunt* (504; 690); II') del *soloecismus per detractio-nem*: *cum locutioni pars -a detrahitur* 504; — III') *detrudere non -a* 982, 1 c; — 2) de las formas artísticas: a) en la *narratio*: α) de las *virtutes narrationis*: *virtutes -ae* 294-334; -a (293; 335); *ut dilucide probabiliterque narremus, -um est* 293; — β) *saepe narrare est aliquando -um* 306, 1; — b) en la *elocutio*: α) *oratio perpetua habet saepe usum -um* 921; *frequentatio (= periodus) -a est* 945; — β) de la necesidad general en el lenguaje: *catathesis (abusio) -a est* 577

necesse: I) de un fenómeno inevitable: -e est *compositio subsul-*

tet 957; — II) como cualidad deliberativa ("que se realiza necesariamente"): A) en general (en el *genus deliberativum*): -e est 235; B) de la utilización de los recursos artísticos (cf. *necessarius*, II B): 1) de las partes de la obra (por la *brevitas narrationis*): *unde -e est (erit) 300; non plures res dicere quam -e sit* 305; — 2) de las formas artísticas: a) del período: -e non est *eloqui res per periodos* 945; — b) de la *catathesis* y la *perífrasis*: *transfertur nomen quia -e est* 561; *plurimas appellationes -e est transferre aut circumire* (562; 592)

necessitas: I) como disculpa de la acción: 187; 189; 190; 197; 379; 390, 2 a; — II) como motivo externo de pronunciar el discurso: *ad agendum -te accessisse* 275 α; — III) como situación del que habla: A) como grado supremo del *officium oratorio*: *probare -tis est* 1079, 1 b; -s *causae* 592 (como pauta para el uso de las palabras); -s *utilitatis* 452 (como pauta para el *ordo artificialis*); — B) como fuente de inspiración para la *inventio*: *quaedam ex -te ducimus* 341; — C) en la *elocutio*: 1) lexicalmente (*verba singula*): a) en la *parole* (como limitación del mínimo expresivo): *synonymia est abundans super -tem oratio* 655; — b) en la *langue* (como limitación de la posibilidad expresiva y como condición para la utilización de tropos

en la *parole*): 553; 561; 562 (fácilmente personificado; cf. 829); 592; — 2) en los *verba coniuncta* (como limitación regular de la libertad de expresión): a) de la regla de colocación de palabras valederas en la *langue*: -s ordinis 716; — b) de las reglas rítmicas valederas en determinados géneros: α) en el discurso: -s numerorum 916; — β) en la poesía: metri -te cogente (471; 983); laudem virtutis -ti damus 471; propter metri -tem 479; poetas metri -s excusat 983; ars poetica est alligata ad certam pedum -tem 983

necessitudo 190

nectere: I) de la *gradatio* (*cate-na*): aliud in alio quasi -itur nomine 623; si posterius -o priori 623; — II) del *zeugma*: si varias res uno -imus verbo 697; nexum 697; — III) del polisíndeton: oratio (dictio) multis nexa coniunctionibus 686

nefarius 1074, 1a (como término demasiado fuerte para un *deditus meretrici*); res -a 234

nefastum tempus 389

negare: I) como *officium* en el proceso sobre *praemium*: 146; — II) como respuesta ficticia a la *interrogatio*: interrogamus quod -ari non possit 768; ad interrogatum una voce responderi potest a -ante 770; — III) figura (*praeteritio*) quae dicitur “a -ando” 885

negatio: locus a contrario per positionem et -onem (377, 3d;

394); duo per -onem praedicantur simul esse non posse 394

neglegentia: I) -a adversariorum 276; — II) -a simplicitatis nomine lenietur 329, 2 (como regulación parcial del lenguaje)

neglegere: I) quid pati possit, si haec consulta neglexerit 820 (de la *sermocinatio* deliberativa; cf. 1148); — II) -enter quoque audientibus aperta 529

negotialis: -is pars (129; 171; 172; 173; 196; 225; 236); -is qualitas (129; 171; 196); -is species 173

negotiator 376, 11

negotium: I) “caso serio, asunto político” (cf. Cic. off. 3, 1, 2): 6; 1243 s. v. *demonstratio*; — II) del *factum* como objeto real tratado (res; contrapuesto: *persona*): A) como asunto del litigio: 1) como asunto del *status qualitatis*: de vi et genere -i controversia est 124; ex re, id est ex -o 124; de -i genere vel qualitate quaeritur 124; — 2) como esfera de los *loci*: a) en los *loci argumentorum*: 356, 1; 374; ex eo quod -is est attributum 374; gestio -i 377, I; adiunctum -o (377, II; 395); exitus -i 381; magnitudo -i 386; oportet commetiri -um cum tempore 386; — b) en los *loci amplificationis*: ex iis rebus quae -is sunt attributae 438; — 3) como objeto que se ha de representar en la *memoria* con ayuda de la fantasía: -orum imagines 1089; B) como objeto de la *evidentia*

(cf. 1089): ut geri -um ante oculos videatur 810; — C) del acontecer dramático: 1194, 3

Neptunus: -us laudatur ex mari 244, II 1; equus -o est consecratus 246 nequam 1074, 1a (como calificación demasiado débil de un *parricida*)

nervosus: 1245, *nerveux*

nescire: dubitatio simulantis -ire se quae scit 776; -ivit 856; nescio vos, 1245 *nescio*

nexus v. nectere

nihil: I) de la inexistencia: A) en general: et illa accidunt, ut scriptum -l sit 201; — B) de los recursos artísticos notables: exordium quod -l praeparati habet 275 β; — II) de la función: A) de la función semántica; colon est sensus per se -l efficiens 930; B) de la función para la *utilitas causae*: confessio -l nocitura 856; III) nihilominus: A) de la enunciación: quasi praetermittentes quaedam -s dicimus 885; — B) de la función semántica: tacuit illud quod -s accipimus 905 (como especie del énfasis)

nimis urgeo 889 (como fórmula de aposiopesis)

nimius (como defecto en contra de lo *aptum* [modus 1058] propio de la *mala affectatio*): I) del contenido expresado: A) del grado: erunt magna non -a 1081; nec verbo vultuque -a promittens oratio 277 β (del exordio); — B) del número de partes: ne aut -um pauca sint aut -um plura 283 (del exordio); — II) de la utilización

de los artificios: A) en general: magis offendit -um quam parum 1058; — B) de la *argumentatio*: -um sollicito luctari 428; — C) de la *elocutio*: 1) de la pureza del lenguaje: -um Attice loqui 1066; 2) del empleo de las figuras: schemata -um affectare 507; — 3) del grado de las metáforas: ne translatio -o maior aut minor sit 564; D) -a superstitio 952 b

nitidus: I) del contenido: quaedam verba -iore in parte sordida videntur 1074, 2; — II) de la expresión: A) en general: -um 540, 2 (Quint. 8, 3, 49); -a oratio 1072; ornatus ea, quae concepta et expressa sunt, -iora facit 810; — B) verba -iora (542; 1058, 1 c); — C) orator quidam circumloquium quoddam -ius esse credidit quam verbum proprium 592

nitor 460; 468; 540, 2; 1079, 2 c; quidam ducti specie -ris circumeunt omnia 908

niveum candorem corpore assequatur 579 (como hipérbole)

nix: candore -ves anetire 910, 3 (como hipérbole); -ves hibernae 1079, 3 e (como caracterización figurada del *genus grande*)

nobilis figura 762 (del apóstrofe)

nobilitas: I) 193, c (como *locus deprecationis*); — II) del estilo: cf. 1245, *noble*, II

nocere: I) respecto de la *utilitas causae*: respondebit quae -ere causae non arbitrabitur 354; confessio nihil -itura 856; — II) respecto de la función semántica y de

la forma artística del lenguaje;
quidquid sentiunt aut elocutioni
non -ebit 982, 2 a

nolle: I) del orador: -o dicere
888, 2 b α (como fórmula de apo-
siopesis); oratores quidam verba
propria dicere -unt 908; — II) en
el interrogatorio: extorquere quod
is -uerit 354; — III) como res-
puesta en el *status*: -uit (156;
210; 856)

nomen: I) de apelativos: A) de
la función designativa y del con-
tenido significativo: 1) en el *sta-*
tus finitionis: -inis controversia
(104; 110); certum est de -ine
(105; 108); de -ine non constat
(106; 108); -ina 105; voluntas
-inis (110; 111); — 2) en la *du-*
bitatio onomasiológica: quonam
te appellem -ine? 778; — 3) locus
a -ine (377, 2; cf. 392); — 4) co-
mo medio de amplificación: am-
plificandi species in ipso rei -ine
402; si ampliora verba cum ipsis
-ibus conferantur 402; luxuria li-
beralitatis -ine lenietur 329, 2; —
5) como objeto desplazado en el
tropo: a) en la metáfora: trans-
fertur -en 560; — b) en la meto-
nimia: -ina transferuntur 566; -inis
pro -ine positio 567; — c) en la
catachresis: catachresis non habentibus
-en suum accommodat 562;
abusio est ubi -en defuit (ibid.);
abusio -inis (ibid.); -ina rebus im-
ponere (ibid.); — 6) posibilidades
de la significación de las palabras:
a) igualdad de significación: com-
munio -inis (como traducción de

$\sigma\upsilon\nu\nu\omicron\mu$ (α : 650; 655); -ina idem
significantia (650; 656; 739); —
b) *virtutes* y *vitia* semánticos: α)
como *virtus*: -en eximium (534;
1058, 1 a); — β) como *vitia*: -en
deforme 964; -en sordidum 1074,
2; -ina modum excedentia 1074,
1 a; — γ) “término técnico de
gramática y retórica”: *specialia*
-ina 462, 1 y 2; nec desunt qui
tropis figurarum -en imponant 601;
palinlogiae -en 617; *homoeptoton*
ex eo -en accepit quod 729; -en
urbanitatis (*stultitiae*) 909; — B)
del cuerpo de las palabras: 1) de
la formación de las palabras:
fictio -inis 547; — 2) de la utili-
zación del cuerpo de las palabras:
a) en las figuras gramaticales:
figura per eclogam -inum 512
(Ps. Ruf. lex. 44 *figura per eclo-*
gam nominum, ut cum dicimus
“bonum est virtus”). — Se trata,
pues, del empleo de un adjetivo
neutro sustantivado en lugar de
una forma adjetiva *bona*); -en
pro adverbio 513, 1 (Victor. fr.
p. 34, 14 “*torvumque repente cla-*
ma” pro “*torve*”: *nomen positum*
pro adverbio). — Se trata, pues,
del empleo de un adj. neut. sus-
tantivado en vez de un adverbio);
b) en la repetición del cuerpo de
la palabra: α) en la *geminatio*:
repetito eodem -ine 617; — β) en la
distinctio: 661; — γ) en figuras
que modifican el cuerpo de la
palabra: I') en la *annominatio* y
en el políptoton: in -ine *littera*
immutata diversa significat 637;

alia aequisono -ine dicere (ibid.); ad idem -en acceditur commutatione litterarum (ibid.); 637, 3 β'; 644 (varias veces); — II') en la *commutatio*: -ina ex diverso collocata 801; — c) en la acumulación: α) coniunctionibus -a conecuntur 709; — β) en las reglas de la colocación de las palabras: I') en general: -ina appositis et pronomibus sint priora 952 a; in conclusione -ibus uti 952 c; nisi melius cadant -ina in conclusione 953 b; — II') respecto a ciertas cualidades de los términos: brevium (longorum) -inum vitanda continuatio 957; inter -ina in eosdem casus cadentia -en diversi casus ne interveniat 965; — II) "nombre propio": A) para el ornato por medio de un epíteto: epitheton praepositur proprio -ini 676; -en 676 (varias veces); — B) para la sustitución del nombre propio mediante la antonomasia: 580 (varias veces); pro vice -inis 676; epitheton valet pro -ine 677; C) para el cambio de personas en la alegoría no metafórica: praeter -en 898; — D) como argumento: 376, 14; cf. además 571; — E) en la declamación historizante: certa agentium -ina 1147 (cf. 1218); — F) en sentido escatológico: -en novum 250

non: I) en los *status*: non feci (84; 85; 197; 208; 775); non faciendum (231; 233); non potest fieri 231; non scripsit 208; non hoc (89 a; 232); non iure (90;

123; 125); non intentione qua debui 239; non agere videtur is quem oportet eqs. 197; non nunc, non hic, non nobis, non contra nos, non sic, non in tantum 235; II) como sorpresa: carmina non prius audita 270; non exspectata tranquillitas 1194, 3; — III) en figuras: A) como fórmula de aposiopes: non audeo (ausim) dicere 888, 2 b α-β; — B) como fórmula de dilema: hoc/non hoc 393; — C) como fórmula de interrogación: numquid non 775; — D) como fórmula antitética: non x, sed y (402; 585; 785; 785, 1; 791); y, non x (791); — E) como partícula periódica: non minus... quam 924

nonne videtur tibi 828 (como fórmula de asombro en la *fictio personae*)

noster: I) colectivo: A) de la lengua materna: -r usus 477; — B) aetas -a 290, 3 a β; — II) individual: A) del autor: locus -r an alienus 382; — B) del orador: 1) de la causa: -a actio 848; -a causa (277 α; 278; 782); -a utilitas (181; 290, 1); -um ius (761; 857); probationes -ae 287; ut primum -a firmemus 430; adversarii -i 274; — 2) como *locus*: a) en el *exordium*: a -a persona (268; 274; 275); — b) como *locus* de lo *aptum* (cf. 1057); -a natura 327; -r animus 328; — 3) iudicium -um 549 (cf. 1153); — 4) -a oratio 848; — 5) como objeto tratado: a) en la *sermocina*

- tio**: -i cum aliis sermones 823, 2; 2; -a dicta factaque 824, 4; — b) en la *tractatio*: -a pluribus modis tractare 1104
- nota**: I) "distintivo característico": 250; cuiusque generis -a 1079; — II) argumentum a -a vel etymologia 392
- notabilis** "censurable": -is clausula 1037; ad reprehensionem -ia 964
- notare**: I) como ayuda de la memoria: quintum quemque locum placet -ari 1087; — II) de la aptitud para formar la cláusula: tres sunt extremi -andi pedes 997, 2
- notus**: I) claritas generis -iores circa vitia homines facit 245, I A 2 b; — II) iudici -a iam causa est 287; — III) in decimo loco aliquem -um collocare 1087 (como ayuda mnemotécnica)
- novare** (como fenómeno de sorpresa; cf. 1238, 2): I) de la formación de palabras: verbum -atum 544; -antur verba eqs. 549; — II) de las figuras: -ata forma dicendi (499; 600)
- novitas** (como fenómeno de sorpresa; cf. 1238, 2): I) de los arcaísmos lexicales: gratia -ti similis 467; — II) de las figuras: A) en general: 499 (figuradamente); B) de las figuras de la brevedad: 688; — C) de la *similitudo*: 845, 2; — D) del énfasis de pensamiento: 906
- novus**: I) "añadido recientemente a un estado concluso": A) de acontecimientos: 1) si quid agentibus -i accidit 341; — 2) -a persona 1196; — B) de informaciones: res -ae 270; quibus commotus -is non est iudex 332; — C) de las creaciones artísticas: 1) de las palabras: verba -a (467; 549; 550; 1074, 1 b); nomen -um 250; 2) de las formas artísticas: -e dicere 320; -a genera sententiarum (872; 877); -um vitium 908; — II) novissimus "que ocupa el último lugar en un fenómeno lineal" (cf. 462, 1): A) en general: (de manifestaciones lingüístico-conceptuales) -issimum esse locum firmissimum 451; — B) en el conjunto del discurso -issimo impellendus est iudex 451; — C) en la *narratio*: -issimo loco 343; — D) en el grupo de palabras y en la oración: -issima verba (631; 633; 741); -e collocata 953 a; — E) en la cláusula: -issimus molossus 1016, 1; — F) en el pie de la cláusula: -issima syllaba 1015
- nox**: I) en general: -x luci opposita 423, 3; dies ac -x 951 b (como *ordo naturalis*); — II) como argumento: -cte (389; 390); -ctu 388
- noxium** 423, 3 (como especie de lo *contrarium*)
- nubecula** 897 (en sentido alegórico)
- nudus**: -a propositio 346; -um 552 (del *verbum proprium*; contrapuesto: *figuratis amictibus obtegi*); sine epithetis -a est oratio 676
- numerosus**: I) del número de las posibilidades de la *tractatio*:

- sententias quam -issime versare 1104; — II) del ritmo: -us sermo (716; 980)
- n**umerus: I) "número": A) en general: -us troporum 557; par -us syllabarum (719; 721); — B) de la enumeración: -o exponemus res 272; — C) de la lista de buenos autores (canon): 27; D) en gramática: 1) soloecismus (schema) per -os (518-519); — 2) en el políptoton: -is immutari 643; 3) en la sinécdoque: deminutus (adauctus) -us 573, 3; -orum libertas 573, 3; — II) "ritmo": 540, 6; -us poeticus 716; 916; 930; 938; 948; 953 b; 961; **977-1074**; 980; 982, 2 b; 1000, B; 1000, B 16; 1001; 1052; 1076, 2 b; 1079, 3 f α II' B' 2' d', 3 f β II' B' 2' b'; -us oratorius 980; -us opportune cadens (949; 982). — III) Bibliografía (para II [numerus "ritmo"] y para *clausula*): v. bibliografía, Blass 2, Bornecque, Cavallin, Corti, De Groot, Laurand, Nicolau 1-2, Novotny, Ruf. de comp., Schiaffini, Schmid; 1245, *clausule*
- numquid** 775 (como fórmula de *interrogatio*)
- nunc**: I) en el *locus a tempore*: 386; — II) en fórmulas de *transitio*: -c considerate (accipite) 849
- nuntius**: I) "noticia": brevis -us 813, 2 (contrapuesto: *evidentia*); — II) "mensajero" 1230 (como personaje típico en el drama)
- nuptiae** 388 γ (en el *locus a tempore*)
- obesse** "perjudicar al interés de la causa" (cf. 63): 308; 447; 854
- obicere**: -iendis criminibus 257, 1; id quod adversarius obiecturus est 855
- obiurgare**: I) en la *licentia*: 761; — II) como contenido de la *sermocinatio*: -ando (820; 823, 2)
- obiurgatio** 1058 (respecto de lo *aptum* en la *elocutio*); cf. 1245, *obiurgation*
- obliquus**: allocutio -a 824, 5; oratio -a 829
- oblivio** 187; **191**
- obscenitas**: I) en el contenido: 592; — II) mediante la *iunctura*: 964
- obscenus**: -um verbum (592; 1058; 1058, 3; 1074, 2); -a amphibolia 1070
- obscurare**: ornatus qui non -et 427; frequens usus metaphorae -at orationem 564; -are ea quae dicerent 908 (del amaneramiento)
- obscuritas**: I) en el texto de la ley: 214; 215, 1; — II) en la *narratio*: 299; 310; — III) en la *elocutio*: A) en general: 530; 533; 1067-1070; — B) por el hipérbaton: 716; — C) por la *brevitatis*: 881; — D) por la alegoría: 899; — E) por el énfasis de pensamiento y la perifrasis: 908; 1079, 3 β II' B' 1'
- obscurus**: I) de la posición social: 376, 9 (en el *locus a persona*); — II) "difícil de comprender": A) como grado de representabilidad: figura -a 64, 5; genus -um (**64**, 5; 264; 265; 272);

- (en el *genus obscurum* se utiliza como *remedium* [cf. 64] la repetición; cf. 306, 1); — B) de la ley: -um scriptum 202, 1; ius -um 215, 1; — C) del contenido y de la forma de comunicación: -us fio 310; comprehensio -a (1073; 1073, 1); traectio quae rem non reddit -am 716; -um 844 (del contenido de la comparación); -ior allegoria 899; — III) obscure “secretamente, sin ser advertido”: non -e transcendere 288 (de la *translatio*); oratio -e subiens auditoris animum 265 (de la *insinuatio*)
- obsecratio 275; 759; 760
- observare 283
- observatio: I) “observación científica” (cf. 10, 3): 466; — II) “regla lingüística”: A) de la colocación de las palabras: 950; 952 a; B) del ritmo: poetica -o 1001; -o ultimae syllabae 1019 (“cuando se respeta la cantidad correspondiente a la última sílaba”)
- obsoleta vetustas 277 β; cf. 1245, *obsoletè*
- obstare: I) en las *leges contrariae*: lex legi -at 219, 1; — II) del *vitium elocutionis*: -at quidquid non adiuvat 593
- obtegere figuratis amictibus 552
- obtestari 760
- obtinentia 887
- obtescere 691
- obtinere: subiectas res ab -entibus significare 568, 1 (de la metonimia)
- obtundere auditorem 832
- occasio: I) como *locus argumentorum*: 328; 374; 377, I; 385; 388; — II) del orador: quaedam ex -one ducimus 341; melius dicendi -o 906 (como motivo del amaneramiento)
- occasus: I) ortus et -us 951 b (como *ordo naturalis*); — II) -us signorum 907, 4
- occultare: -anda eloquentia 275 β
- occultus: I) del autor: res -egeritur 390; — II) del orador: -ius inrepere in animum iudicis 280, 3; — III) del arte: -a ars 325; velut -i gradus 1054, c β (de la estructura rítmica refinada)
- occupare: I) por parte de la causa propia: -are contraria verba 855; animum iudicis -atum habere 332; — II) por parte del adversario: -atus iudex 284
- occurrere: I) de la respuesta a la pregunta: 770; 775; — II) del *remedium* (cf. 64) contra lo que se opone a la causa: 283; 854
- ocior alis fulminis 910, 3 (como hipérbole)
- octonarius 993, 2
- oculus: I) como *locus metaphorae*: metaphora ab -is 559; — II) quae non vidistis -is, animis cernere potestis 814, 2 a; — III) cernere videor -os Verris 813, 1 (como objeto de la *evidentia*); — IV) lumina orationis -os eloquentiae esse 540, 9; — V) de la fantasía: A) como ejercicio del orador: res frequenter ponere ante -os 843; plurium bona ponamus ante -os 1144; — B) como función del arte de la palabra: 1) redditio rem utramque subicit -is

846, 2 b β; — 2) recapitulatio totam causam ponit ante -os 434; 3) de la *evidentia*: sub -os subiectio (680; 813, 2); sub -os inductio 810; oratio praesentans -is quod demonstrat 810; lectoris -is imaginem rerum subicere 810; res cernere -is 811; actum incorporeis -is subicit imaginatio 812; per aures -is praesentiam facere rei 1133

odisse: ne ius nostrum -erint iudices 287; ii quos -erit iudex (194; 281)

odiosus: I) de lo desfavorable a la causa: aliquid -um nobis 786, 1; — II) en el terreno estético: nihil -ius est repetitione 435

odium: I) como *pathos*: A) en general: 257, 2 a; 257, 3; 829; B) en el autor: 1) como causa psicológica de la acción: 157; 379; — 2) como *paenitentia* (que es una condición previa de la *deprecatio*; cf. 193): reus in -um criminis conversus 1061; — C) en el público contra el adversario: 1) en el *exordium*: adversarios in -um ducere 276; — 2) como función de la *peroratio*: 438; — II) en el terreno estético: litterae asiduitas in -um repetita 975

offendere (en el terreno estético): compositio, si varia non est, -et similitudine (961; 981); magis -it nimium quam parum 1058; cf. 1245, *blessen, choquer*

offensa "avivamiento del sentimiento jurídico": 64, 2; cf. 64, 3

offensio "avivamiento del sentimiento jurídico de los jueces fren-

te a la causa del adversario" (como función de la *peroratio*): 438 (cf. 64, 3)

offerre (como facilitación de la *inventio*): vox velut oblata 637; tot rebus se -entibus 1104

officium: I) en general: A) como *locus* del elogio: quod -um professus est 376; si de nostris -is dicemus 275 (en el *exordium*); B) como *locus communis* (digresión): de -is 341; — II) respecto al discurso: A) como motivo de pronunciar el discurso: ductus -o cognitionis vel amicitiae vel rei publicae 275 α; — B) como deber del orador: 1) de las fases de elaboración de la *materia*: quinque partes oratoris -i ([Fortun. 1, 1] 43; 255); 97 (de la *intellectio*); -a oratoris tria 445; — 2) de los objetivos perseguidos por el discurso: a) en general: oratoris -um est bene dicere in civilibus quaestionibus 33; — b) respecto del asunto tratado (según los *genera* aristotélicos): α) en general: rhetoris -um 61; — β) en el *genus iudiciale*: 61, 1 a-b; 146; 239; — γ) en el *genus deliberativum*: 61, 2 a-b; 229; 239; -a suadendi et dissuadendi (224; 229; 230); — δ) en el *genus demonstrativum*: 61, 3 a-b; 240; 248; — c) respecto del público (de los grados de persuasión; cf. 257): α) en general: oratoris -um est dicere ad persuadendum accommodate 33; 35; — β) -a oratoris tria (scil. probandi, delectandi, flectendi) 1078;

1079, 1 b, 2 b, 3 b; — C) análogamente respecto del poeta 35
 olim 386 (en el *argumentum a tempore*)
 oliva in Minervae est tutela 246
 omen 387 (como etapa en el desarrollo del *factum*)
 omittere: I) como categoría modificativa en la disposición (cf. 443; 462, 2): A) en general: quid -endum 443; — B) en el *ordo artificialis*: aliquando principia -enda 452; — C) como fundamento de un *modus tractandi*: omissa supplere 1100, 3
 omnis: I) como esfera del *locus communis*: communis locus convenit contra -em sacrilegum vel etiam pro -i viro forti (409; 1126); II) como función de la *evidentia*: minus est totum dicere quam -ia 813, 2
 onerare: verba -antia lassas aures 298; oratio multis epithetis -atur 676
 onomatopoeia 547; 548; 1079, 3 f α II' A' 3'
 opera: I) -ae pretium facere (como *locus* del exordio: 275 α; 947, 3); II) -a dedita facere 996 (= "affectate"; cf. 1073)
 operatio sententiae 875 (de la *tractatio*; Herm. prog. 4, 26 ἐργασ(α)
 operire deformia dictu 592
 opes 1092 (figuradamente, de la facultad del orador)
 opinio: I) "opinión general del pueblo": A) en general: civitatum -ones habent differentiam 376, 3;

theses quae communibus et ad civitatem pertinentibus subiacent -onibus 1134, 2; — B) en lingüística, como norma de la significación de las palabras: 1) en general: 327 (cf. 1244, θέσις, a); — 2) como norma de la definición: ex -one hominum 169, 1; non contra communem -onem (112; 782); — 3) como polo opuesto de la *conciliatio*: communi -i cum ratione adversari 783; — C) como norma de lo *verisimile*: 1) en la *narratio*: 326; 327; 328; — 2) en la *argumentatio*: in quae communi -one consensum est 367 β; 3) como *locus* del exordio: 279;
 II) "opinión del juez": A) en asuntos judiciales: 1) como norma de lo *verisimile*: 327-328; — 2) fiducia solet -one arrogantiae laborare 275 β; — 3) quod in iudicis -one est contrarium nobis 855;
 B) en la crítica literaria: ab indisertis re plus quam -one differens 1079, 1 c (cf. "occultanda eloquentia" 275 β); varietas -onum 1142; — C) de la esperanza semántica del interlocutor, fundada en el contexto: genus decipiendi -onem 663 (de la *reflexio*): — III) "opinión del autor": prava ex falsis -onibus veniunt 379; — IV) "opinión del que habla": certam -onem animi sui imitari 902, 2 (de la *simulatio*)
 oportere: I) en la vida: quid fieri -uerit 172 (como objeto de la *pars iuridicialis*); quid in vita esse -eat (como contenido de las

- sentencias: 872; 873); — II) del artista: *quas res oratorem habere* -eat 255; — III) en la obra de arte (discurso): A) como norma de la *brevitas*: *ne plus dicatur quam* -eat 297; *longior quam* -et sermo 502; — B) como norma de la *utilitas* (en cuanto objeto de un *locus communis*): 1) *vitam ante actam spectare* -ere (non -ere) 408; 2) *suspicionibus credi* -ere (non -ere) 408
- o p p o n e r e**: I) de la dialéctica de las partes: *opposita contrario* ("adversario") *interrogatio* 767; — II) como figura en la presentación de los pensamientos: A) en general: *oppositum* 423, 3 (como especie de lo *contrarium*); — B) del *antitheton*: *oppositum est, cum contra* -imus *quaedam* 799; -untur *bina binis* (787; 793), *contraria contrariis* (792), *sententiae sententiis* (787; 796), *singula singulis* (787; 792; 799), *universa universis* (799), *verba pugnancia inter se paria paribus* (796)
- o p p o r t u n i t a s** (para la realización de la acción): I) en el *locus a loco*: 382; — II) en el *locus a tempore*: 385; 388; 389
- o p p o r t u n u s**: I) respecto a la acción: -us *consiliis locus* 382; — II) de lo *aptum* en la obra de arte (cf. 1055): A) de la utilidad de los recursos embellecedores: -a *urbanitas* 271 εβ'; *digressio* -e *subiungi potest* 345; -us *usus metaphorae* 564; — B) de la acomodación rítmica: -a *ordinis per-*
- mutatio* 716; -e *cadens numerus* (949; 982)
- o p p o s i t i o** 791 (del *antitheton*)
- oppugnatur honesta res* 64, 3
- optare fingimus* (808; 809)
- o p t i m u s**: I) del proceso de creación en el artista: *sibi res secundum verum* -e *fingere* 811; — II) de la obra: A) de las palabras en particular: *verba* -a (467; 550; 1074, 2); — B) de la *compositio*: -a *structura* (1015; 1018; 1052); -e *componere* 911; -e *claudere* 993; -e *sibi iunctus anapaestus* 1029, 1 b
- o p u s**: I) "obra": A) en general: -erum *contextus* 245, II A α γ (del curso de la vida como asunto de elogio); *quid* -us *habeat animal* 246; — B) de la obra de arte: 1) en general: 2; 8; 9; 10, 1, 2, 3 b, 4; 247, 3 (como objeto del elogio); — 2) del discurso: a) del discurso en su conjunto: 32; 34; 42 (con nota); 44; 45; 329; 443; 540, 7; 1055; 1152; 1153; 1154; 1155; — b) de las fases de elaboración: -era *oratoris* 255; — 3) de la poesía: 29; 35; 45; 204 A; 1060; 1157, I A 1; 1157, II; 1163; 1170; 1219; 1240, 2; 1242; 4) de la ciencia: 204 B; — II) *opus est* "es necesario" (como norma de la *brevitas*): *quantum* -us *est* (297; 309-314); *usque eo quo* -us *est* 307
- oraculum* (como *locus* del elogio): *ex* -is 245, I B; *si* -um *datum est* 376

orare: -andi facultas 6; 1151; -andi ratio 255

oratio: I) del conjunto del discurso como obra (cf. 1155) del orador: A) en general: bona -o (32; 34; 1155); 45; 51; 255; 258 (cf. 1057); 454; 1057; 1155; corpus -onis 830; -onem diversae partis imitatus 902, 4; — B) algunas particularidades: 1) de las partes que componen el discurso (*exordium*, *narratio*, etc.): partes -onis (258; 261; 262; 336; 442; 443; 444; 448; 451; 671, 2; 1057; 1058 [contrapuesto: -o *perpetua*]); principium -onis 263; in fine -onis 441; -onem dividere 671, 1 (de la organización del contenido); — 2) de los géneros del discurso: tres partes -onis (61; 65); -o iudicialis (918), suasoria (229), deliberativa (229); -o extemporalis 275 β; 3) de las *virtutes* del discurso: -onis omnes virtutes (8, 32); bona -o (32; 34; 42; 1155); -ones ornatissimae 70; — II) del discurso directo y de la sentencia: A) de la *sermocinatio* y de la *factio personae*: -o adolescentis, senis, militis, eqs. 820; -o probi, improbi, stulti, sapientis 1057, 1; defunctos -one circumdamus (826; 828); — B) de la alocución: convertimus -onem in reum 762; -o libera 761; C) de la *chria* y de la *sententia*: commemoratio -onis alicuius 1117; 1118, 1; -o sumpta de vita 872; -o generalem pronuntiationem habens 873; — D) -o obliqua 829; III) de la formulación elocutiva

de los pensamientos (*elocutio*): A) como ropaje lingüístico de las ideas: 1) en general: inventa -one vestire atque ornare (255; 455); ne decrescat -o (446; 710; 775; 951); — 2) de las formulaciones concretas: a) de las secciones mayores: α) *exordium* est -o eqs. 263; — β) de la *partitio*: -o quae dicat de his esse dicendum 671, 1; — γ) de la *narratio*: -o docens auditorem eqs. 289; — b) de la oración y del orden de las palabras: α) en general: -o comprehensionis unius 527; colon est pars -onis 937; — β) de los tropos: -o aliud verbis demonstrans 582; -o superans veritatem 579; metonymia a rebus propinquis trahit -onem 565; — γ) pars -onis "palabra": 512-514; 617; 618; 625; 629; 633; 746; — B) como objeto de la variación de estilo: 1) -onis genera (327; 920; 1058; 1082); — 2) -o corrumpitur 1073; ornare -onem (552; 629; 637; 676; 701; 739; 843; 1073); ornatus -onis 578; orationi speciem circumdare 633; variare -onem (646; 820); -oni lumen afferre 558; -onis lumina 540, 9; ornamentum -onis 899; — 3) vis -onis 1079, 3 a; — 4) figura -onis (473; 602; 602, 1; 799; 809; 904); — 5) -onis compositio (961; 981); -onis numerus 996; componitur omnis -o verbis, comma, colo, periodo 926; ex contrariis rebus -o conficitur 787; in omni genere -onis 787; pendet -o (924; 926); ex contra-

riis rebus -o conficitur 787; -o multis nexa coniunctionibus 686; pleno circuitu -onis 923; redditio -onis 625; — 6) de la prosa (en contraposición con la poesía): 258 (= 1057); 897; 911; 981; — 7) caracterización de algunas variantes de estilo (v. también la lista s. v. *stilus*): -o abundans super necessitatem (655), accurata (1072), acuta (1072), apparata (283), apta (460), aspera (716), caesa (939, 3 a), concinna (460, 3; 647; 911), concisa (con doble acepción: α] diálogo: 902, 1; 920 con nota; — β] estilo cortado: 939, 2), contexta (923), copiosa (1072), corrupta (1073), decurrens (985), dilucida (460), dissoluta (716), distincta (460, 3; 531), ducta latius (111), dura (716), emendata (460; 463), festiva (257, 2a; 460, 3), florida (483), hebes (1072), hians (716), hilaris (1072), ieiuna (540, 4; 1072), incompta (676; 1072), ingrata (1072), iucunda (341; 843; 1072), latius ducta (111), longa (881), mirabilis (843), mixta (1074, 1 b), nexa multis coniunctionibus (686), nitida (1074, 1 b), nuda (676), ornata (341; 460, 3; 539), perpetua (con dos acepciones: α] “discurso seguido de uno solo (ningún diálogo)”: 354; 902, 1 b; 920 con nota; 922; 1058; — β] “estilo ensartado”: 913; 914 a; 921-922; 924; 946), perspicua (265), praecisa ante legitimum finem (889), Romana (463), soluta (con doble acepción: α] “estilo deshilvanado, propio de la

conversación”: 916-920; — β] prosa: 981), sordida (1072), sublimis (843), tristis (1072), vilis (1072), vincta (923; 981)

orationalis usus 1118, 1

orator: I) en general: 32; 35; 42; 43; 50; 51; 119; 196, 2; 253; 255; 272; 479; 498; 568, 3; 572; 573, 1, 2; 580; 592; 619; 680; 685, 1; 714, 2; 728; 904; 907; 983; 1037; 1134, 1; **1151-1154**; 1155; cf. 1243, artifex, poeta; — II) particularidades: -oris facultas (255; 945; 1145), iudicium (448), mores (32), officium (33; 43; 255; 445; 1078), opera (255), vis (49, 255); -or vehemens (629), εὐφραντασ(ω)τος 811

oratorius: I) -a (32; 46); — II) -a facultas (33; 46); — III) -us numerus 980; — IV) -us syllogismus 371; — V) -um robur 1100, 3; — VI) -e mutatum schema 600

orbus 376, 9

ordinare capitulatim omnia quae repta sunt 139

ordo: I) “posición social”: 275 β; 1074, 2; — II) “método de trabajo del artista”: 3; — III) “lista de los buenos autores”: 27; — IV) “dispositio, disposición de las partes de un todo” (cf. 443-452; 462, 3): A) en general: 255; 443; 445; 1115; 1157, I B; -o rerum 443; -o naturalis (446; 447-451; 452); -o artificialis (446; 452); -o artificiosus (446; 452); constitutus traditusque -o (499: del es-

tilo carente de figuras; contrapuesto: *figurae*); — B) de la sucesión de las partes del discurso: -o est ut secundum textum naturalem singula persequamur 261; extra -inem excurrens tractatio 340 (de la digresión); aliquando hunc -inem mutabit utilitas 1060; -o naturalis (448; 449); -o artificiosus (448; 452); — C) de la ordenación de los acontecimientos en la *narratio*: 1) en general: 316; 317; — 2) -o per tempora 449; naturalis temporum -o 450; rerum ac temporum -o 317; rerum -o 345; rerum gestarum -o (245, II A a; 247, 2 c α); -o naturalis (317; 339); -o artificiosus (317; 339); incredibilis rerum -o 902, 4; — D) de la posición de las palabras en el grupo y en la oración: 1) en general: 948; 950-953; 955; — 2) de la serie de los contenidos: a) de la coordinación de miembros equivalentes: 710; 951; naturalis -o 951 b; quasi per gradus, dicendi -o servatur 623; propositionum -ine collocata enumerationis 671, 1; — b) otros empleos: eodem -ine (de la *subnexio*: 863, 1 a; 864); cum verbis -o mutatur 891 (del *hysteron proteron*); -o artificialis 891 (del *hysteron proteron*); 3) de la ordenación sintáctica en la oración: a) rectus -o (949; 952; 953; 982); naturalis -o 952 b; 222, 2, 3; — b) del cambio o modificación del -o: *figurae per -inem* (606; 712-754); -o praepositionum et coniunctionum trans-

mutatur 505; verborum -o praeposterus 713; opportuna -inis permutationis 716; verborum perturbare -inem 716; immutato verborum -ine 755; ad necessitatem -inis sui verba redigere 716; -ine mutato 801; — E) constat metra -ine 979 Orestes 179; 180, 1

origo "significación básica, significación originaria" (en contraste con la significación irónica) 585

oriri: incolae urbis terra -ti 247, 2 b; quaestio -iebatur 82

ornamentum: antitheta in -o locutionis decentissima 793; evidentiam inter -a ponamus 810; allegoria est magnum -um orationis 899; generi medio omnia dicendi -a conveniunt 1079, 2 c

ornare: I) del *color* parcial: persona -anda 301 (contrapuesto: *infamanda*); proprium laudis est res -are 61, 3; — II) de la belleza de la formulación (al servicio del interés de la causa): A) en general: poeta oratori multis -andi generibus socius ac paene par 35; totidem generibus -atur oratio quibus corrumpitur 1073; inventa oratione vestire atque ornare (255; 455); -atum (810; 859; 1079, 1 c); -atus sermo 427; oratio -ata (460; 460, 3); dignitas reddit -atam orationem 539; -e dicere (36; 49); B) de determinadas esferas del *ornatus*: 1) digressionibus vel maxime -atur oratio 345; digressiones -atam faciunt orationem 341; -issimae orationes eqs. 70; — 2) narratio ornata (309; 312; 313-

314; 316; 319; 336); -atius res exponere 313 (de la *repetita narratio*); assumpta ad -andum (de las *virtutes narrationis*: 293; 335); 3) de los tropos: -andae orationis gratia 552; -andi ratio 590 (como motivo de la perífrasis); — 4) de las figuras: ad -andam orationem 629; annominatio -at orationem 637; ad -andam orationem 676; -atur oratio 701; disiunctio -at orationem 739; similitudo -at orationem 843; — 5) verba -ata 460; 6) loci communes -atius tractantur 408

ornatus: I) de las esferas de aplicación: A) en el *genus demonstrativum*: 61, 3; — B) en la *narratio*: 313; 319; 330; 331; 335; C) en la *argumentatio*: 427; — D) en el *locus communis* 408; — E) en la *peroratio*: 440; — F) en los ejercicios: 1098; 1105; — II) de los recursos: A) en general: 460; 460, 1; 535; 538-1054; 257, 2 b; audacior -us (538; 1061; 1073; 1079, 1 f); -atus virilis et fortis et sanctus 540, 1; — B) recursos conceptuales del -us: 1) en general: 257, 2 b; 539; — 2) mediante el *exemplum* 413; — 3) mediante las digresiones: 70 (cf. 340); — 4) mediante las figuras de pensamiento: a) en general: 755-910; — b) mediante la *evidentia*: 810; — c) mediante la *similitudo*: 423, 1 a; 425; 843; d) mediante las figuras de la *adlectio* (859); — e) mediante la *sententia*: 872; — f) mediante la

alegoría: 897; — g) mediante la perífrasis de pensamiento: 907; h) mediante la *commoratio una in re* (cf. 835-838): 306, 1; — C) medios elocutivos del *ornatus*: 1) en general: 257, 2 b; — 2) por medio de *verba singula*: a) mediante la selección de las palabras: α) en general: -us in verbis singulis positus 541-598; 533; 543-544; 1058, 1 c; — β) mediante el arcaísmo: 469; 544; 546; γ) mediante los neologismos: 544; 547-551; — δ) mediante los *verba Graeca*: 545; — ε) mediante los tropos: 506; 561; 562 (figuradamente); 578; 591; 592; — b) mediante la modificación de las palabras: I') en general: 471; cf. 1239; — II') del *metaplasmus*: 479; — III') de los *schemata*: 501; 503; — 3) mediante los *verba coniuncta*: a) en general: 537; -us in pluribus verbis positus 599-1054; — b) en las figuras: 600-754; 676; — c) en la *compositio*: 911-1054; — D) defectos contra el -us: 1071-1073; 1075; III) términos griegos designadores del *ornatus* son κόσμος (538) y κατασκευή (J. Stroux, De Theophrasti virtutibus dicendi, 1912, p. 28)

ortus: -us et occasus 951, b; -us signorum 907, 4

ostendere (de la función semántica): I) mediante *facta*: materia -endae virtutis 245, II C 1; — II) mediante recursos lingüísticos: A) incluso involuntariamente: reticen-

- tia -it aliquid affectus vel irae vel sollicitudinis et quasi religionis (887; 888, 1, 2 a, 2 b α); — B) de la función semántica pretendida por la *voluntas*: 1) de las partes del discurso: de quibus dicturus sit orator -at 272; transitio -it breviter quid dictum sit 849; 2) de la *evidentia*: non dicendum, sed quodammodo etiam -endum est 319; evidentia non tam dicere videtur quam -ere 810; res ut sit gesta -itur (810; 813, 2); evidentia se -it 810; his nihil manifestius -i potest 813, 2; — 3) de la alegoría: aliud verbis, aliud sensu -it 896; — 4) ironia contrarium -it 896; contraria -untur 902, 4; 5) periphrasis decenter -it concubitum 592; — 6) regressio -it dissimilitudinem hominum, rerum, factorum 799; redditio rem utramque pariter -it 846, 2 b β; — 7) epitheton et antonomasia aliquem -imus 681; — 8) hoc nomine (dissimulationis) parum totius figurae (ironiae) vires -i videntur 902, 4
- ostentare: qui se -at, ineptus dicitur esse 1074, 2; clausulae eandem formam habentes studium -abunt 996 (de la *mala affectatio*)
- ostentationi comparatum genus (983; 1243, *demonstratio*)
- otiosus: -us lector 310; -um verbum 982, 1 b; 1243, *elocutio*, VI A 1
- otium: I) como caso de juego (cf. *negotium*); — II) tempus -i 1058 (en lo *aptum* del tiempo de pronunciar el discurso); — III) luxuriosum -um adversariorum 276
- ovis 1243, *elocutio*, VI A 3
- ovum ovo simile 423, 2
- oxymoron 797; 807
- pactum 142, 2; 176; 199
- paean, paeon: 988 c; 1000, B; 1000, B 16; 1001; 1007; 1021; 1029, 2 a; -on primus (1000, B 16 a; 1016, 1; 1029, 2 a; 1053); -on posterior (1000, B 16 b; 1010; 1021; 1024-1048)
- paene: -e excidit mihi (859; 886); ex rebus -e paribus 423; -e similis dictio 637
- paenitentia (como condición previa de la *deprecatio*; cf. 192): 193, b; 1061
- paenultimus: -us trochaeus (1015; 1016, 2, 3); -um verbum 968
- paeon v. paean
- palam: I) del *factum*: quae -m fecerit 390, 1; bona mente factum, ideo -m 390; — II) del discurso: si dicere -m parum tutum est 906
- palimbacchius 988 a; 1000, B 17; 1034; 1036
- palinlogia 617
- palustris locus 382
- par: I) “de igual condición o rango”: A) de las esferas reales: 1) en el *simile*: ex -i, ex rebus paene -ibus 423; ex -i 423, 1 a β; — 2) como *locus argumentorum*: -ia ex -ibus probant 395; a -i (377, 3 c; 395); res -r 356, 2; — B) del rango semántico: -i significatione 702; -ibus verbis (722;

- 736); -i potestate 791; verba -ia -ibus opponuntur 796; membris -ibus constans 722; redditio rem utramque -iter ostendit 846, 2 b β; membris -ibus constans 722; — II) "igual de largo, igual de grande": -es elocutionum tractus 331; -ibus vocibus 637; verbum -r (638, 1 b, 3 b); membrorum verba -ia sunt numero 722; sentiis inter se -ibus 719; ex -i fere numero syllabarum (719; 721); non semper -ibus syllabis constant 730; — III) "de igual sonido": membrorum verba -iter excurrunt 722
- parabola, parable 395; 846, 2 a; 847
- paradiastole 805
- Paradisi gloria 245, III M
- paradoxos: -os figura 64, 3; -on genus 273
- paragoge 462, 1c; 480; 481; 484
- paralempsis 462, 1c
- paraphrasis 1099-1103; 1100, 2-3
- parare: I) -are iudicem attentum, benevolum, docilem: 264-267; 269-279; 287; 293; 295; 297; 333; 538; — II) ad omnia -atus 51 (del orador)
- parasitus: I) en el *argumentum a repugnantibus*: 394; — II) en la *sermocinatio*: 820
- Parcae 466 (para la etimología)
- parcere 466 (como etimología de *Parcae*)
- parcus: I) pro avaro -um voce-mus 253 (como regulación parcial del lenguaje); — II) -e uti 507 (como precepto relativo a lo *aptum* respecto al empleo de los *schemata* gramaticales; contrapuesto: *mala affectatio*)
- parecbasis 340
- parens: I) en el *locus a persona*: homines similes -tibus creduntur 376, 1; -s liberorum 376, 9; II) como *locus* del elogio: laudantur dii ex -tibus 244, II; laudantur homines ex -tibus 245, I A; III) como *locus* de la misericordia: 275 γ; 760; — IV) como personajes de la *sermocinatio* en la declamación: 1147
- parenthesis (no atestiguado en lat.; cf. 1244, *παρένθεσις*, a; en cuanto a la idea): 527; 717; 860; 921; 924; 1069, 2 c; E. Schwyzer, *Die Parenthese...*, Berlín 1939
- parēre oportet illi qui dixit aut fecit 1120 (como *locus* de la *chria*)
- parēre: I) en los catálogos de vicios: crudelitas odium -it 829; concupiscentia peccatum -it 829; II) en el terreno de la estética: ne satietatem -iat disiunctio 739
- parhomoeon 975; cf. 1245, *al-litération*
- pariambus 1000, B 18
- parimembre 737
- paromoeon v. parhomoeon
- paromoeosis (término no atestiguado en lat.; cf. 1244, *παρομοιωσις*): 724; 732
- paronomasia 637; 724; 726; 1079, 3 f β II' B' 1'
- parrhesia 761
- parricida 1074, 1 a
- parricidium 257, 3 c

par s : I) "parte(s)": prima -s, secunda -s 63; mea -s, adversa -s 63; -s agentis, -s recusantis 146; diversa -s (275 β; 902, 4); defensoris -tes 248; utilitas -tis 427; — II) "parte": A) en general: 1) como *locus* y como fin de un *locus*: a) como *locus argumentorum*: 377, 2; 377, II; 395; 397; — b) de la *hypothesis* en su relación con la *thesis*: in -te probatum 70; -s causae est propositum 70; — c) para los efectos: a toto ad -tēs, a -tibus ad totum 257; — d) para la sinécdoque: totum pro -te, -s pro toto 581; de (a, ex) -te totum (res tota) (568, 5; 572; 573, 1); de (a, ex) toto -s (-tem) (572; 573, 1); -te totum vel contra 572; 2) otros empleos: in omni -te vitae (258; 1057); occasio est -s temporis 388; -s corporis 612; — B) del discurso y de la obra de arte literaria: 1) de las fases de elaboración: -tes artis (43; 111; 139; 255-1091); rhetorices -tes 255; -tes oratoris officii (43; 255); tragoediae -tes 1187; — 2) de las partes de la obra (concebida como un todo lineal): a) de partes del conjunto de la obra: -tes orationis (261; 287; 336; 443; 1243, *oratio*, I B 1); -tes 341; -s qua docemus, qua movemus 262, cuadro sinóptico; -tes elocutionis 261; -tes dicendi 336; -tes causae 287; nitidiore in -te 1074, 2; -tes operis 29; cf. 1243, s. v. *prologus*, 2; — b) de las partes de conjuntos menores: α) exordii -tes 288; extrema -s prooe-

mii 311, 1; — β) de las partes de la *narratio*: I') de las partes de la narración ininterrumpida: -tes narrationis 338-347; — II') de las partes de la narración interrumpida: -tes 292; 324, 4; — III') de las etapas en el decurso del proceso narrado (particularidades): -tes rei non dicentur 305; -tium brevitatis 305; — γ) de las partes de la *ratiocinatio* (*argumentatio*): 1243, *ratiocinatio*, I B; — δ) de las particularidades de la *evidentia*: res ostenditur per -tes (810; 813, 2); — ε) periodi -tes 925-940; membrum (colon) est -s orationis 937; — ζ) -s (prima, posterior, última) versus (619; 927; 981; 992; 993); — η) -s orationis "palabra": 1243, *oratio*, III A 2 b γ; — θ) de las partes de una palabra: media -s dictionis 489; prima -s 462, 2 a; — 3) de la parte constitutiva del conjunto de una obra sin principio lineal de desarrollo: per scriptorum -tes atque verba 449 (como elementos del discurso: parte escrita y parte oral; cf. *scribere*; II B 1); sex tragoediae -tes 1187; — III) "género, especie, clase": A) de los *genera* aristotélicos: -tes artis 61; -tes materiae 61; -tes orationis (61; 65); -s iudicialis (61; 65; 255); -s deliberativa (61; 65; 228; 255); -s demonstrativa 65; -s laudativa (61; 255); — B) de los géneros de la narración de un proceso: tres -tes 290, 3 a; — C) -tes figurarum 602; — D) duae -tes

- exordii 265; — E) -tes sex legittimae constitutionis 137; — F) -tes duae status generalis, -s iuridicialis (172; 174-195; 236) et -s negotialis (129; 171; 172; 173; 196; 225; 236): 129; 171; — G) -tes duae iuridicialis constitutionis, -s absoluta, -s assumptiva (137; 174); H) duae -tes concessionis 186
- parsimonia: avaritia -ae nomine lenietur 329, 2 (como regulación parcial del lenguaje)
- participium 513, 3-4
- particula "comma": 926; 935; 939, 2
- particulatim narrare 305
- partilis narratio 292
- partita expositio 292; -a narratio (324, 4; 329, 4)
- partitio: I) como parte del discurso detrás de la *narratio*: 262; 346; 347; 442; 448; 671; 671, 1-2; — II) como parte del discurso de la *narratio*: 272; 311, 1; 347; — III) "clasificación lógica de los fenómenos": 350
- parum: magis offendit nimium quam -um 1058 (de la utilización de los artificios); vitia -um vitantur 1073; -um plena finitio (113; 168); si dicere palam -um tutum est 906
- parumper declinare verbum 646
- parvulus: -ae res 1058; -a verba 1058
- parvus: I) del asunto tratado: A) del asunto del discurso: -a res (330; 331); causae rerum -arum 1058; in -is causis (1079, 1a, 1c); -a dicere subtiliter 1079, 1a; -a augere (1104; 1105); — B) del asunto de la ley: de -is rebus 218; — II) como cualidad deliberativa: -um 235; — III) como *locus*: A) si -a cura egent arbores 246; — B) en la sinécdoque: cum res tota -a de parte cognoscitur 572; — IV) v. minor, minimus
- pasci: quomodo -untur arbores 246
- pascua: 1243, *elocutio*, VI A 5
- passio "afecto fuerte, *pathos*" (cf. 257, 3; Blaise, s. v., 5): 328; 1131, 2, 3
- passionalis allocutio 1131, 2
- passivum est dissolutum schema (Prisc. 2, 7) 1114, 4
- pastor: 1243, *elocutio*, VI A 1
- pastus arborum 246
- pater: I) en el *locus a persona*: 376, 9 (con nota); — II) -r crudelitatis furor est 829
- patere: perspicuum -et 810
- pathetica fides 257; 257, 3 (cf. 355 "pruebas patéticas")
- pathopoeia 821; cf. además 1245, *pathopée*
- pathos (Macr. Sat. 4, 6, 6; 4, 6, 10; 4, 6, 13); 1979, 3c; 1147; 1219; 1231 (cf. 257, 3)
- pati: I) de personas: A) del orador (respecto a la *utilitas* de la causa): 856; — B) como *aptum* de la *sermocinatio*: quid -i possit 820; — II) de leyes estéticas: si compositio -iatur 952-c; duo spondei non fere se iungi -iuntur 1037
- patria: I) como *locus*: A) en el *elogio*: 245, I A; — B) en el *argu-*

- mentum a persona*: 376, 3; — II) como *fictio personae*: 828; 1079, 3 c
- patrocinium* 983 (de las razones que justifican la licencia poética)
- patulum os* 970 b (del grado de abertura de la vocal *a*)
- paucitas* 671, 1 (como *virtus* de la *partitio*)
- paucus*: I) de los hombres: A) fecisse cum -is 245, II A c α (como elogio); — B) del público: -i audientes 1058 (para tener en cuenta en lo *aptum*); — II) del objeto de la expresión: -as res dicere 305; bene dicere multa de -is (1104; 1105); — III) de los medios de expresión: A) de las partes de la obra: ne nimium -a sint principia 283 (como *virtus exordii*); actus -iores quinis esse non convenit 1196; — B) de la brevitatis en el número de términos: -is multa dicere 881; -is plura complecti 881; quod -ioribus verbis dici potest 907; — C) intra -as syllabas 993
- paulo liberior interiectio* 333
- pauper*: I) en el *locus a persona*: 376, 8; — II) -r eloquentia 1101
- paupertas sermonis* 551: cf. 1245, *pauvre* II
- pavor* 379 (como *causa* psicológica de la acción)
- pax*: I) en el *locus a tempore*: 388; II) como *aptum* de la *pronuntiatio* del discurso: tempus -is 1058; III) -is descriptio 810; — IV) como expresión alegórica: portum pro -e dicit (895; 897)
- peccare*: I) en sentido moral: ignorance decori in vita -atur (258; 1057); — II) en sentido estético: 258 (= 1057); 468; 1058; 1073
- peccatum* (en sentido moral): alterius inductus -o 179; 856
- pectus*: aliquid clausum in pectore 582; -us est quod disertos facit 811
- pedestris*: I) -is proelii descriptio 810; — II) -i more loquendum 1079, 1 c
- pedunculus iste* 275 γ
- peior v. malus*
- pendere* (de los finales del colon o miembro que no cierran el período): adhuc -et oratio (924; 926); -ente sensu (996; 1000, A); clausulae -entes 986; multa -entia 697
- penetrare*: in affectus minus -at brevis nuntius (813; 813, 2)
- penitus affigere memoriae* 1141
- pentametri finis* 1029, b
- per*: I) per quae facta sunt 377; — II) como fórmula de *obsecratio*: 760
- perceptio* 1084
- percontatio* 354; 772; repetita -o 354
- percontativus usus* 1118, 1 b β
- percurrere* 299 (de la *percur-sio*)
- percursor* 299; 319; 813; 880; 881; 882; 883; 884; 918; 1114, 4
- percussor* 939, 3 b
- perdere*: clausula gratiam -et 1004

perducere in rem praesentem audientes (334; 810; 813, 2)

peregrinitas "acento extranjero" (en la *pronuntiatio*): cf. 1243, *urbanus* I

peregrinus: I) en el *locus a persona*: 376, 9 (con nota); — II) -a verba (477; 1058, 6)

perfectibile 4

perfectio: I) en sentido filosófico: 4; — II) *locus a perfectione* 377, 2

perfectus v. perficere

perferre ad audientes 355 (como *officium* de la *elocutio*)

perficere: I) *auditorum benevolum*, *docilem*, *attentum* -ere 265; II) *perfectus*: -us *scriptor* (26; 27); *omnia esse* -a 26; *elocutio* -a 460; *ut -e possint esse absolutae periodi* 716

perfidia 939, 3 a

perfusus per totum corpus orationis sanguis 830

pergens gradatim dictio 568

periculosus: I) para la *utilitas* de la causa: -um 107 (de la terminología legal); -um *genus* 393 (de la *divisio* conceptual); — II) como cualidad deliberativa: -um 235; — III) del *audacior ornatus*: -ius finxisse 549 (de la formación de palabras)

periculum: I) de la situación del acusado: 193 b; — II) como cualidad deliberativa: sine -o 235; III) del *audacior ornatus*: non sine quodam -o 549; proxime -um 559 c

periodos, -us: 443, 1a (bimembre); 443, 2a (trimembre); 716 (sustitución por el hipérbaton); 723 (sustitución por el quiasmo); 787 (carácter antitético-bimembre); 860 (sustitución por paréntesis); 913; 923-947; 924; 926; 933, 2; *apta prooemiis* 947; -i partes 925-940; -i genera (933, 1; 941-944); -i usus (945-947); 954 (para la *iunctura*); 1052, 2 (para la cláusula); 1073, 2 b (desmenuzamiento en incisos, estilo cortado); 1079, 3 f α II' B' 2' a', 3 f β II' B' 2' a'. — Bibliografía: v. bibliografía, Du Mesnil, Kennedy 2, Lücke, Schmid, Zehetmeier. Cf. también *numerus*.

periphrasis: I) como perífrasis de dicción: A) en general: 589-598; — B) para la función: 1) como definición: 110-113; cf. 594; — 2) como *ornatus*: 540, 4 (como ampliación horizontal; cf. 259; Curtius pp. 281, 483); 582; 3) como *necessitas* (capaz de desembocar en la fijación de determinadas perífrasis a manera de catacresis): a) por la *inopia* léxica: 551; — b) por lo *aptum* social: 569; 592; 1074, 2; — 4) como *vitium*: a) como pleonismo: 502; 503; 593; — b) como estilo amanerado (*vanitas*): α en general: 592; — β) para la dificultad y oscuridad: 556; 1069, 2 d; — C) para las clases: 1) perífrasis encarecedora: 502; 590; 2) perífrasis propia 591; — 3) perífrasis de dos grados: 111; 592;

- D) para el empleo: 1) en el *exordium*: 265; 281; 598; — 2) en la paráfrasis 837, 2; — II) para la perfrasis de pensamiento: 907; III) Bibliografía sobre la perfrasis: v. bibliografía, Krause, Marquardt, Meissner, Mohr; E. R. Curtius, *Europ. Literatur...*, 2. Aufl., 1954, p. 601, s. v.
- perissologia 502; 503
- peristasis 219, 2
- peritus dicendi vir (32; 1151)
- periucunda dissimulatio 902, 1
- perluceant mores dicentis 257, 2 a
- permiscere: permixta apertis allegoria 897
- permissio 779; 852; 857; 903
- permittere: I) de la ley: *lex* -it 199; *an lex* -at 218; — II) en sentido deliberativo: A) en las figuras de la *concessio* y *permissio*: *ut vis, pone, tibi* -o 856; *vobis ut constituatis* -o 857; *cum similes* -entibus sumus 903; — B) de los preceptos del arte: *cum res* -it 345 (de lo *aptum* respecto a la utilización de una digresión); *adecere* (eligere) *quaedam permiserim* (982, 1 a α; 982, 1 b); *breviare quaedam et exornare* -itur (1100, 3; 1102, 1); -ite mihi sic uti 548 (como fórmula de *remedium*); *poetis* -amus eiusmodi exempla 845, 3; *in his quae natura non* -it 828 (de la *fictio personae*, ya que las cosas irracionales carecen por naturaleza de la facultad de hablar)
- permovere 257 (cf. 257, 3)
- permultum movet commoratio una in re 835
- permutare: etiam -atis primis, mediis, summis 729
- permutatio: I) del hipérbaton: *opportuna ordinis* -o 716; — II) de la *commutatio*: 801
- peroratio 257, 3; 261; 262 cuadro sinóptico; 299; 313; 324; 332; 340; 409; 431-442; 448; 671; 672, 2; 1056, 5; 1114, 4; 1221; 1221, 1-3; 1223; 1224
- perpendere: *proprietas intellectu* -enda est 543; *ratio plura* -ens 1154
- perpetuus: I) *ethos* -um est 257, 2 a; — II) *passio* -a 1131, 2 (del *pathos* que llena toda la *sermocinatio*); — III) -o contextu 292 (de la *narratio continua*); — IV) -ae acciones 336 (de la totalidad del discurso: contrapuesto: *partes*); — V) *oratio* -a: A) “discurso seguido de cada uno” (contrapuesto: diálogo): 354; 902, 1 b; 920 con nota; 1058; — B) “estilo ensartado”: 913; 914 a; 921-922; 924; 942; 946
- perpolitissime absolutae periodi 716
- persequi (de la reanudación del hilo de la narración): *non ad extremum* -emur 307; *ne longe* -amur 318
- persona: I) de la persona que participa en el *factum* (como autor, etc.) o en el litigio (como *liti-gator*, etc.): A) como *circumstantia* en la *inventio* (contrapuesto: *res...*): 139; — B) como elemento integrante del grado de defendibilidad y como *locus* en el *exordium*: -a honesta 64, 1; -a inhonesta 64, 2; honestas -ae 64, 2;

litigatoris -a 275 γ; si causa laborabimus, -a subveniat 281; — C) como *elementum narrationis* (contrapuesto: *res, factum, negotium*): 1) en general: 289; 317; 328; — 2) en sentido literario: genus narrationis quod in -is positum est (290, 3; 290, 3 b; 336; 1175); narratio quae versatur in -is (290, 3; 1175); -arum sermones et animi 290, 3 b; -arum diversitas 1104 (como *personae* y *res* son los elementos principales de la *narratio*, el “discurso vivido” [cf. M. Lips, *Le style indirect libre*, 1926; Th. Heinemann, *Die Arten der reproduzierten Rede*, 1931] sirve para la unión interna de *res* y *personae*, pues las *res* se reflejan en el espejo de las *personae*. El discurso vivido trata, pues, de conseguir la unidad de la obra de arte mediante la psicologización de todos los elementos); — D) como *locus* (contrapuesto: *res, negotium*): 1) como *locus argumentorum*: 156; 161; 356, 1; 374; locus a -a (374; 376; 377, 1; 379); — 2) como *locus* de los afectos: 257; 438; — 3) como *locus* para el *exordium* (cf. arriba n. I B): adiuncta -is (279; 286); — 4) como *locus* para el avivamiento de la fantasía 811; 5) como limitación de la cualidad deliberativa: utilitatis quaestio in -a 235; — E) como objeto de la descripción y del elogio: descriptiones -arum 810 (cf. 1129; 1113); expositio -ae 291; laus bonorum quae alicui accidunt -ae 243; —

F) como objeto de la *sermocinatio* y de la *factio personae* (820-829): 1) para la *sermocinatio*: alicui -ae sermo attribuitur 820; fictio -ae (820; 822); his -as idoneas damus (820; 823, 2); certa -a (820; 826); incerta -a (824, 1); finitae et infinitae -ae 823, 1; hominis -am fingimus 820; piratae (feminae, adolescentis eqs.) -a 820; ex aliena -a 820; suppositae -ae 820; proprietates -arum (821; 1131); sine -a 824, 1; colloquia -arum (823, 2; 336); qualitas -arum 1058; non omni -ae congruere orationis unum genus 1058; quid cuique -ae conveniat 1149; supposita -a 1131; — 2) para la *factio* -ae (826-829): fictio -ae (808; 817; 1163); -as fingimus 826; res quae sine -a sunt 827; -ae conflictio 828; inanimalium -a fingitur 828; -am imponentes rei 828; -arum imagines fingimus 828; — G) como esfera de aplicación de la sentencia: sententia ad -am relata 873; — H) como concretización: thesis ad nullam -am certam pertinens 1134, 2; 69; 73; J) como personaje dramático: 1196; 1198; — II) del orador: A) como *locus* del exordio: a -is (-a) 268; a nostra -a (268; 274; 275); B) para lo *aptum*: 1) en general: in -is eorum qui loquuntur (dicunt) (258; 1057; 1057, 1); ut -is accommodentur verba 1058; non omni -ae congruere orationis unum genus 1058; — 2) como señal de ironía: 582; — C) del que habla

en la *chria*: *sententia sine -a profertur*, *chria sine -a nunquam dicitur* 1117; si *sententiae -a adiciatur*, *fit chria*, si *detrahatur*, *fit sententia* 1117; — III) del público: A) como *locus* del exordio: *ab auditorum (iudicis, iudicum) -a* (268; 274; 277); a *-a (-is)* 268; B) respecto del apóstrofe: *sermo a -a iudicis aversus* 271 δ α'; *sensus ad -am directus alterius* 271 δ α'; *convertimus ad aliquam -am* 848 (cf. 762); — C) como *aptum*: *in -is eorum qui audiunt* (258; 1057; 1057, 2); *qualitas -arum* 1058; — IV) del adversario: *ab adversariorum -a* (268; 274; 276); V) en gramática: A) como *schema*: 515; 526; — B) como *modus* de la *evidentia*: 812; 816; — VI) como esfera del *ethos*: *inter coniunctas -as* 257, 2 a

perspicere: *ut personarum sermones et animi -i possint* 290, 3 b (como función de la *narratio* literaria)

perspicuitas: I) conceptualmente 265; 315; 319; 427; 810; 859; II) lingüísticamente: 202, 1; 110; 306, 1; 427; 460, 2; 504; 506; 528-537; 538; 540, 1, 9; 578; 716; 1058, 1 a; 1067-1070; 1079, 1 f; 1157, I C 1; 1238; 1

perspicuus: I) conceptualmente: A) de la presentación del contenido: *-um* 427 (de la *argumentatio*); *-a expositio (narratio)* (294; 314; 315; 319); — B) de la técnica del *exordium*: *oratio -e perficiens auditorem benevolum eqs.* 265; *-e exordiri (ibid.)*; *-a oratio*

(*ibid.*); — C) de la prescripción del arte: *-um est* 1058; — II) en sentido más bien lingüístico: *ornatum -o plus est* (810; 859); *-a elocutio* 320; *-a verba* 460; *-e loqui* 528; *-e dicendo* 1079, 1 c

perstringere 299 (como función de la *percursorio*)

persuadere: I) como función del discurso: A) en general: 33; 256; 257; *nihil -etur invitis* 287; *animus auditoris persuasus ab adversario* 271; — B) como función de la *narratio*: 289; 293; 322; 325; — C) como función de los medios probatorios (cf. 348): 410; 418; 425; — D) como función del *ethos*: 257, 2 a; — II) de la aclimatación de singularidades de lenguaje en la comunidad lingüística: *quid persuaserint auctores* 468

persuasio 257, 1; 295; 308; 312; 367; 390, 1; 1163

persuasor 230

persuasus alicuius 393

pertinere: I) sintácticamente: *verbum ad omnes sententias -ens* 702; — II) *ad causam -ere* 279; *ad rem -ere* 318; — III) *ad eos qui audiunt -ere* 271 γ; *ad iudicem -ere* 300; — IV) *ea quae ad rem publicam (eqs.) -ent* 270; *ad civitatem -entes opiniones* 1134, 2; V) *thesis ad nullam certam personam -ens* 1134, 2; — VI) *figurae quae ad mentem -ent* 602, 2; — VII) *res -ens ad exemplum* 270 (cf. 1243, *exemplum*, IV)

- perturbare**: ne quid -ate dicamus 320; transgressio -at verborum ordinem 716
- perturbatio**: affectus concitati ad -onem praevalent (257, 2a; 257, 3)
- pervenit hyperbole ad risum** 909
- perversio** "anástrofe": 713; 716
- perversus**: -a ambitio 1145 (como propiedad del orador)
- pes** (en métrica): 927; 977; 978; 979; 983; 995; 996; 997, 2; 998; 999-1001; 1002; 1003; 1006; 1009; 1011; 1014; 1022; 1051
- pestilentia**: I) unde -a 291 (como *narratio* histórica); — II) in -a 388 (en el *locus a tempore*)
- pessimus** v. *malus*
- petere**: I) "presentar al tribunal una solicitud de premio": 146; 196, 2; 219, 2; — II) "pedir al público": benevolentiam -ere 281; declamatores verbum -unt quo incipiant 1145; — III) de la búsqueda de pruebas en los *loci*: confirmationem ex praeterito (eqs.) tempore -ere 356, 2; — IV) del objetivo de las virtudes artísticas: periphrasis ornatum -it 907; vitium malae affectationis -itur 1073
- petitio** "solicitud": 61, 1; 146
- petitor** "solicitante" 146
- petulans** 951a (como calificativo demasiado débil de *latro*)
- petulantia**: robur in -ae argumentum ducitur 376, 7
- philologus** 204 A
- philosophari**: an -andum 1134, 2
- philosophia** (cf. 34-36): 59
- philosophus**: I) quaestiones -o convenientes 69; hae quaestiones ad -os pertinent 1134, 1; — II) -um officium 376 (como *locus* del *elogio*); — III) -i oratio 820 (como *sermocinatio*)
- pictor** 204 A; Theon Saminus -or 811; quemadmodum -or 818
- pictura est poesis** 801 (cf. 1244, ζωγραφία; 1245, *peindre*; v. bibliografía, Haight)
- pietas** 176
- piger** (del ritmo): media ne -a sint (961; 1054 b)
- pignora** "prendas queridas": I) como *locus* del exordio 279; — II) como *locus* para excitar la misericordia 760
- pilae formam an habeat mundus** 1134, 1
- pingere**: verbis ut imagine -o 818
- piratae persona** 820 (en la *sermocinatio*)
- pisces muria durati** 592 (como *perífrasis amanerada*)
- placatur iudex** 341
- placidum est ethos** 257, 2a
- planities** 1133 (por "*perspicuitas*")
- planus**: I) en sentido geográfico: *locus* -us (247, 1a; 382); — II) de la *perspicuitas* conceptual: -a narratio (315; 336); -o sermone 900, 1; -e diciendo 1079, 1c; -ius schema 1114, 1; — III) del ritmo: -us cursus (1052; 1052, 1)
- plausibilis locus** 345
- plenus**: I) semánticamente: A) -a finitio (113; 114); parum -a

finitio (113; 168); — B) significatio -i intellectus capax 572 (de la sinécdoque); — C) sensus (voluntas) -ior (115; 209, 2; 221; 1163, 1; 1245, *décalage*); — II) por el contenido: -ius exponere 313 (de la *repetita narratio*); — III) sintácticamente: -us circuitus orationis 923 (del período); sermo minus -us 504; — IV) del *genus elocutionis*: subtili -ius aliquid 1079, 1 f; — V) otros usos: -um auctoritatis v. bibliografía (de una cláusula); -issimis velis navigare 897 (como alegoría)

pleonasmus, -os: I) como defecto: 502; 503; 982, 1 b; — II) figura per -um (-on) (503; 648; 648, 6)

pluralis: plures genetivi -es 965; de uno -iter dicere 573

plurimus: I) -a verba: 591 (de la perífrasis); 502 (del pleonismo); II) -ae res carent appellationibus (551; 562; 592)

plus: I) en la *materia*: causa (controversia) ex -ribus quaestionibus iuncta 67 b; — II) en la *inventio*: A) en los *loci*: 1) ex -ribus ad unum et ex uno ad -a 395; — 2) -s simile 423, 2; — B) de la elección de los artificios: -ribus modis tractare 1104-1139; -ra perpendens et comparans ratio 1155; -rium bona ponere ante oculos 1144 (de la concentración de fuentes); — III) en la *elocutio*: A) del objeto expresado: 1) de la intensidad de la significación: a) del énfasis: verba quae -s signi-

ficant quam eloquuntur 578; emphasis efficit, ut -s intellegatur 578; emphasis -s significat quam dicit 905; emphasis -s quiddam intellegi facit 905; — b) de la *distinctio*: verbo idem verbum -s significans subiungitur 661; — c) -s videri posse ignorantibus simulamus 848; — 2) de la cantidad: a) de la multiplicidad de acepciones de una palabra: nullum est verbum quod non -ra significet 222; — b) de la diferencia significativa de varios miembros e incisos yuxtapuestos: cola et comata quae -res sensus habent 941; c) de la *brevitas*: -ra paucis complectimur 881; — d) de la sinécdoque: de -ribus singulariter dicere 573, 3; ex (ab) uno -res (-ra) intelleguntur 573, 3; — e) de la acumulación: α) -rium rerum congeries (655; 667; 671, 3); — β) del zeugma: -res sententiae ad unum verbum referuntur (697; 746); -ra membra in uno coniungere (697; 746); -ra cluduntur verbo illato (697; 746); — γ) -ribus propositis 798; -ra proposita 864; — δ) ne sint nimium -ra 283; qui -a loquitur 1074, 2; quid -ra? 889; — ε) singula quasi -ra fiunt 709; — B) de la expresión: 1) de la intensidad: ornatum perspicuo ac probabili -s est 810; -s facto dicimus (de la hipóbole: 579; 910, 1); -s dicere quam oportet (297; 298); non -res res dicere quam oportet 305; synecdoche -s minusve pronuntiat 572; ex

- (a) -ribus unum intellegitur 573, 3; — 2) del número de medios expresivos empleados: a) ex -ribus membris fit periodus 926; — b) verba -ra: α) construcción en general: 457; 599; — β) de la perífrasis: 591; 596; 907; — γ) del miembro y del inciso: 937; δ) de la sinonimia: 650; — ε) de la *distributio*: 671, 3; 675; — ζ) del asíndeton: 711, 2 b; — η) de la *geminatio* de varias palabras: 618; — c) -ribus dictionibus interiectis 718; — d) -ribus articulis iungere 686; — e) ex -ribus casibus 643; — f) -res genetivi plurales 965; — g) monosyllaba -ra 957; — h) -res syllabae 1003; — 3) de la cantidad de medios expresivos (*modi*) posibles: -ribus modis fiunt figurae 605; hyperbole fit -ribus modis 579; -ribus modis fit antitheton 787; — IV) v. plurimus
- poema** (contrapuesto: *oratio*): 258; 911; 1057
- poena**: I) del castigo previsto en la ley contra un *crimen*: 142, 1; 146; 155; 171; 172; 197; 218; 379; II) por analogía: satis -arum aliis incommotis dedisse 193 b
- poesis** "poética" (Quint. 12, 11, 26): 981; 1079, 3 f α II' (cf. *poetica ars*); v. bibliografía, Haight
- poeta**: I) para el empleo de los artificios: A) licentia -arum (479; 983); -a oratori finitimus 35; — B) para los metaplasmos y las figuras gramaticales: -is ignoscitur 471; 498; — C) para los grecismos: 545; — D) para la metonimia: 568, 3; — E) para la sinécdoque: 572; 573, 1-2; — F) para la perífrasis: 592; 907; — G) para la antonomasia: 580; — H) para la *reduplicatio*: 619; — I) para el epíteto: 680; 685, 1; K) para la tmesis: 718; — L) para el *homoeoteleuton*: 728; — M) para la *factio personae*: 829; N) del *exemplum*: 845, 3; — II) como objeto tratado: de -a 1151 (cf. 1157, III); aut prodesse volunt aut delectare -ae (1079, 1 b, 2 b; 1163); — III) como materia de lectura: -arum enarratio (17; 23-30; 1156; cf. 35); nec -as intellegat lector 907, 4; — IV) como modelo de la paráfrasis: 1100, 3
- poeticus**: I) ars -a (290, 3; 978; 983). Cf. 35; 978; 979; 983; 1156-1241; — Bibliografía: v. bibliografía (varios títulos), además: A. Plebe, La poetica di Aristotele in quattro commenti del Settecento, en: Atti della Acc. delle Scienze di Torino, Classe di Scienze Morali..., vol. 87, 1952-1953, pp. 26-62; H. Seidler, Die Dichtung (Wesen, Form, Dasein), Stuttgart 1959. — Cf. también 1245, *critique littéraire*. — II) -a fabula 413; — III) -a figura 331; IV) -a licentia 277 β; — V) -us modus (1115; 1115, 1); — VI) -us numerus 716; — VII) -a observatio 1001; — VIII) -a structura 979; — IX) -a verba 1074, 1 b; X) -e mutatum 600 (de la figura)

polire (del trabajo de lima, corrección y mejoramiento a que se somete la obra literaria; cf. *limare*): cf. Cic. de or. 1, 14, 63 *ignarus... faciendae ac poliendae orationis*; Quint. 10, 4, 4 *sit ergo aliquando quod placeat aut certe quod sufficiat, ut opus poliat lima, non exerat* (la labor de lima [*opus limae*] tiene, pues, sus límites; cf. *limare*); Cic. Brut. 95, 326 *erat oratio... accurata et polita*; Cic. de or. 1, 8, 31 *sapientibus sententiis gravibusque verbis ornata oratio et polita*; cf. 1245, *polir*

polliceri 271 y (en el *exordium*)

polyptoton 638, 3 a β'; 640-648; 646; 662

polysigma 975, 4

polysyndeton 443, 2 a; 668; 686; 687; 709; 1079, 3 f α II' B' 1'

Pompeius 342 (como objeto de elogio)

pomus: 1243, *elocutio*, VI B 6

pondus (de la *auctoritas*): 327; 435

ponere: I) de la fantasía: -ite ante oculos 814, 2 a; metaphorae -unt in conspectu animi quae videre non possumus 559 c; omnes res ante oculos -ere 843; plurium bona -amus ante oculos 1144; — II) de la inserción en un sistema: duplex ratio perorationis posita aut in rebus aut in affectibus (432; 434; 437); ornatus in pluribus verbis positus 599; quid deceat positum est in personis eqs. 1057, 1-2; genus emphaseos positum in suprema aut abscisa

voce 905; genus chriarum positum in voce simplici 1118, 1 a; bona extra posita 245, II C; — III) de la utilización de las partes de la obra en la obra de arte: A) en general: rem certam -o 785, 1; omnia quae posuimus infirmare 856; personae cum suis accidentibus -endae 301; idem verbum -itur modo in hac, modo in altera re 658; voces eadem in diversa significatione -untur 658; antonomasia pro vice nominis -itur 676; -ere ipsam rem et comparisonem 1127, 2-3; — B) resaltando el lugar (*dispositio*): primo firmum aliquid -endum eqs. 451; certa ratione -antur elementa 289; idem verbum bis continuo positum 661; ne in eodem loco continue tres longas brevesque syllabas -amus 961; antitheta ex adverso -untur 793; aliquando narratio ex parte -enda 452; cum inter duo eadem verba diversum medium -itur 618; verba quae in superiore membro postrema -untur 619; ne duo iambi in fine -antur 1017, 3; si pro molosso novissimo ionicus minor -atur 1016, 1

populus "pueblo": I) como público: 234; 1058; 1243, *protasis*; II) como *fictio personae*: 828; — III) como norma de la *probabilitas*: -i mos 327; — IV) -us Romanus 897 (en la alegoría)

porrigenda littera aut syllaba 637

portiones minores actuum 1191

portus (en sentido alegórico): 895; 897

poscere: I) del público: *fabula quae* 'i vult 1196; — II) de lo *aptum* de la obra de arte: *ubi aliud ratio, aliud consuetudo* -et 982, 2 a; *ratio compositionis et decor* -it hyperbaton 716; *sensus* -it *naturale intervallum* 985; -it *res* 1074, 2 (de la elección de vocabulario); *ipso* -ente *sensu* 637

positio: I) en sentido geográfico: *laudatur urbs ex* -one 247, 2 d; II) "posición": A) en sentido lógico ("*cataphasis*"): 377, 3 d; 394; B) "*thesis*" (ejercicio): 1134; 1134, 1-2; 1135, 1-3 (con las clases); C) -o *loci* 819; — D) de los medios lingüísticos: -o *alterius verbi* 637; *sequentium ac priorum inter se inconueniens* -o 527; *nominis pro nomine* -o 567; — E) de la cantidad, en prosa y verso, de una sílaba que consta de una vocal breve seguida inmediatamente de dos consonantes (contrapuesto: *natura*; cf. *natura*, III C 3): Quint. 1, 5, 28 (*syllaba media vocis q. e. "volucres"*) *naturā brevis, tamen positione longa est*; 9, 4, 86 (*duae priores syllabae vocis q. e. "agrestem"*) *naturā breves, positione sunt temporum quattuor*. — Como muestra Mart. Cap. 35, 520 un sentido afinado del ritmo (cf. 1001) percibe un monosílabo con vocal breve *naturā*, aunque larga *positio* -ne, como final de cláusula y lo computa como breve. Así, por ejemplo, la palabra *est* se cuenta como breve en final de cláusula (cf. 1047, 3)

positivus: *locus* -us 383, 2; -us *exemplorum modus* ("que utiliza, usa ejemplos") (1115; 1115, 5)

posse: I) *an potuerit*: 155; 160-162; 391; — II) *potuit* 155; — III) *posse fieri* 231; *sine quo aliquid fieri non potest* 391

possessivus *genetivus* 685, 2

possessor: a -re *quod possidetur significare* (568, 1; 568, 1 c)

possibile 196, 1; 231; 235; 375, 1; 1139

possidere: v. *possessor*

post: I) en la esfera del *factum*: A) como *qualitas temporis*: 383, 2 η; — B) -t *mortem* 376 (como *locus* en el elogio); — C) -t *rem* (como grupo de *loci*: 377; 377, 4); — II) en la esfera de la continuidad de la frase: -t *aliquam interiectionem repetitio* 618

posterior: I) *paeon* -or (1000, B 16 b; 1010; 1021; 1024-1028); II) -or *pars versus* 992; — III) -ori *sententia commutare* 785, 2 (de la *correctio*); — IV) in -ore *membro* (colo) 619; — V) de la *subnexio*: A) si *reddas prius* -ori 865; — B) *sua cuique ratio* -us *reddetur* (863, 1; 864; 865; 870); -us *ratio subinfertur* 864

posteritatis *iudicium* 245, III A

postremus (del último miembro de un grupo de palabras): -um *verbum* 631; *quae* -a *ponuntur* 619; -a *versus sive sententiae* (725; 728); -a *varianda sunt* 996 (de la cláusula)

postulare (de lo *aptum*): cum res -at 345; maius (minus) quam res -at 558 (de la metáfora); verba quae necessitas causae -at 592; initia -ant diligentiam 1053; tempus quid -et 1074, 2; prout utilitas causae -abit 1060

potens: I) del poder externo: -s videri affectat 376, 12; — II) de la facultad de disponer de los recursos artísticos para el logro del éxito: orator -tissimus in affectibus 811; ut dicat orator -ter ad efficiendum quod intenditur 1080; III) -tior lex (218; 220; 233); — IV) -tentissima defensio 176; -tissimae probationes 399

potentia: I) adversariorum -a 276; II) duae -ae 391 (como grados de la *facultas*)

potestas: I) en el autor: 160; **161**; — II) de la facultad del artista de disponer de los recursos artísticos: motus animi non sunt in nostra -te 811; — III) "influencias extrañas": maior -s 284 (en el momento de pronunciar el discurso); — IV) del rango semántico de la palabra: pari -te 791

potior: I) lex -or 196, 1; — II) aliena -us quam sua causa fecisse 245, II A γ ; vel -us 785, 1

praecedere: I) de los sucesos exteriores: A) -ens vita 193 a (como *locus* de la *deprecatio*); — B) de la condición previa semejante a la causa: 1) locus a -enti 377, 3i; — 2) como clase de la metonimia (sinécdoque): dictio ab eo quod -it id quod sequitur insi-

nuans 568, 3; ex -entibus sequentia 572; — II) de la sucesión en el contexto: A) de pensamientos: ut confessionem -at defensio 775; -it res (similitudo), similitudo (res) sequitur 846, 2a; -ens correctio 786, 1; — B) -ens versus 619; — C) de los elementos rítmicos: -ente priore paeane 1016, 1; -ente trochaeo 1015; -ente longa syllaba 1029, 2a; clausula cum -entibus cohaeret 1004

praeceptor aliquis 908

praecidere: I) praecisa narratio 312 (de la brevedad exagerada); — II) praecisa ante legitimum finem oratio 889 (de la aposiopesis); — III) si praecisa erunt superiora 997, 2 (de la brevedad incisiva del ritmo elocutivo)

praecipere: I) "anticiparse": 855; — II) "prescribir como precepto artístico": A) ea quae de brevitate praecepta sunt 318; — B) **praeceptum** "precepto artístico": 4, 6; 8; 35; 39; 41; 271 $\delta \alpha'$; 277 β ; 299; 373; 540, 7; 638, 1b; 810; contra -a 282 g

praecipuus: I) antonomasia ex his quae in quoque sunt -a 580; — II) quae in auctore quoque -a virtus (26; 1142)

praecisio **887**

praeclarus: -ae repertae sunt similitudines ad eqs. 843; -a exempla redditionis apud Vergilium 846, 2b β

praedictus: exempla non -a ratione 421; -um nomen 644 (del primer miembro de la *annominatio*)

- praedulcis** 1073
praexercitamen 1106
praexercitamentum 430; 1106-1139; 1116; 1137; 1139; 1146; 1242
praexercitatio 1106
praefanda 964 ("defecto")
praefatio: I) del *exordium* de las partes: 287; — II) de la *correctio*: 786, 1
praeiudicata consuetudo 479
praeiudicium 92; 351; 352; 353; 387; 411; 426
praelocare (de los pies de la cláusula): 995; 1035
praemissa praefatio 786, 1 (de la *correctio*)
praemium (contrapuesto: *poena*, *supplicium*): 142, 1; 146; 155; 171; 172; 196, 2; 219, 2; 409; 900, 4; 1063
praemollire 287 (cf. 786, 1)
praemunire (como *remedium*): 549; 786, 1; 854
praemunitio 854 (cf. 408)
Praenestini 477 (de los provincialismos)
praenuntiatio 376
praeoccupare 855
praeoccursio 863, 1 b; 865; 870
praeparare: I) de la preparación casera del orador: *quaedam-ata* afferimus 341; *nihil-ati* 289 β; II) de la influencia sobre el público: *iudicem-are* (311, 1; 272; 348; 854); *-atus iudex* (284; 289); *prooemiis-are* 262; *rei colorem-are* 854
praeparatio 284; 324; 324, 1; 852; 854-856
praepondere: I) de pensamientos y oraciones: causas et rationes factis -ere 328 (del *ordo naturalis* en la *narratio*); — II) de palabras: A) en la anáfora: *unum verbum -itur* (629; 630); — B) en el zeugma: *praeposito verbo* (697; 743; 746)
praepositio (como parte de la oración): 505; 514; 549; 709
praeposterus ordo 713
praescribere: I) *natura -it* 134 (de la regla o precepto artístico); II) *praescriptum* "precepto artístico": 317
praescriptio "*translatio*": 137 a; 237
praesens: I) local: A) en la realidad: *-tes testes* 354; *in rem-tem animos ducere* 257, 3 a; — B) en la fantasía: *res absentes-tes habere* 811; *absentem personam alloquimur quasi -tem* 816; *tamquam -tium sermo* 827 (en la *factio personae*); *velut in rem-tem audientes perducere* (334; 810; 813, 2); — II) temporal: A) como época de los sucesos en el enjuiciamiento del *factum*: *-s* 151; *ex praeteritis aestimantur -tia* 376, 13; *tempus -s* (164; 389); *consilia praesentis temporis* 379; *praeteritam vitam criminis a -tibus* 1127, 5; — B) como objeto de exposición: 1) en la realidad: *praesentium temporum expositio* 291; — 2) en la fantasía: *cum praeterito utimur quasi -ti* 814, 2;

- C) como *locus* de la *deprecatio*: -ti periculo 193 b; — D) en gramática: -s pro praeterito 523
- praesentare: oratio -ans oculis quod demonstrat 810 (de la *evidentia*)
- praesentia: I) de la *evidentia*: 1133; II) -a Christi 900, 2
- praestantia: hyperbole a -a sumitur 579
- praestare (del efecto de los recuros artísticos): I) del efecto de la metáfora: ubi nihil horum -abit 561; — II) del efecto del *argumentum*: ratio probationem -ans 366; — III) del efecto del *colon* o miembro: intellectum sensui -at 926
- praestructio 854
- praestructiva narratio 324, 1
- praesumere: I) conceptualmente: 855 (de la *praeparatio*); — II) de palabras: quaedam verba -enda 716 (del hipérbaton)
- praesumptio 785, 3 (de la *correctio* antepuesta; cf. 786, 1)
- praetendere colorem 854
- praeterire: I) de la omisión: A) en la *narratio*: 1) de la omisión de partes de los hechos en favor de la brevedad: 308; 318; 2) como *modus narrationis* (con ayuda de la figura de la *praeteritio*; cf. 884); praetereuntes nar-ramus 289; — B) en la *ratiocinatio*: 371; — II) *praeteritus* "pasado": A) in res -as animos iudicum mittere (de la *aversio*: 851; 855); — B) -itam vitam criminari 1127, 5; — C) praeteri-
tum, tempus praeteritum: 1) como *locus*: -um tempus 151; 356, 2; ex -itis 376, 13; -um (386; 389); consilia -iti temporis 379; futura respondent -itis 228; pars deliberativa quaerit de -ito 228; 2) como objeto de que se trata: 172; -itorum temporum expositio 291; -ito utimur quasi praesenti 814, 2; — 3) en gramática: praesens pro -ito 523
- praeteritio 299; 308; 311, 2 a; 329, 1; 813; 880; 881; **882-886**; 902, 1
- praetermittere: 311, 2 a; 371; **885** (varias veces)
- praetexta cruenta 257, 3 a
- praetores 197
- pragmatica species 173
- prava ex falsis opinionibus veniunt 379
- premere: pressus cultus 331 (cf. 1079, 1)
- pretium operae 947, 3
- prex (en el *exordium*): 271 b; 275
- primus: I) en un sistema: A) -a pars 63 (de la acusación); — B) -a virtus 1063; — II) en un todo lineal: A) en la historia: 1) en una comunidad: res gestas quas fecisse dicitur -us 245, II A c α; 2) en el curso de la vida: in -is annis 245, II a α; — B) en una obra literaria: 1) en general: -o firmum aliquid ponendum 451; cf. tres, I 1 a; — 2) en el razonamiento: in -o ingressu rerum 332 (de la *narratio*); -a quaestio 81; -a conflictio 81; -a generalis quaestio 97; ut affectus -is lineis

designentur 332; — 3) en la oración: -a sententia 619; — 4) en el orden de las palabras: respondentibus -is inter se 730; in -is partibus disiunguntur cola 739; -a repetuntur 619; -a pars versus (619; 993); -um verbum (619; 625); — 5) dentro de la palabra: -a pars 462, 2 a; — 6) en la serie de las sílabas: -a syllaba (963; 1016, 3; 1052; 1053); -us paeon (1000, B 16 a; 1016, 1; 1029, 2 a; 1053)

principalis: I) modi -es 268; II) quaestiones -es 449; — III) -ia genera orationis 1082; — IV) -is significatio 552

principium: I) del *exordium*: A) en general: -um (262, cuadro sinóptico; 263; 288; 993, 2); -a (257, 2; 262, cuadro sinóptico); 263; 268; 283; 452; — B) del *prooemium* en sentido estricto: 265; 266-279; 268; 271 β; 272; 275 β; 277 β; 278; 279; 283; — C) de la *insinuatio*: subdolum -um 280, 3; — II) dentro de un grupo de palabras: -a sumuntur ab uno verbo 629; -a versuum 629; — III) en la palabra: 482; 488

prior: I) de la prioridad: qui hoc agit, ut -or sit 1144 (de la supe-
ración de los modelos literarios); II) del orden o serie: A) en general (en sentido temporal): non -us audita carmina 270; tempore -ora 952, b; — B) de la sucesión de las partes de la manifestación elocutiva: sequentium ac -orum inconueniens positio 527; -or sen-

tentia 619; in -ore membro 619; -ora 697; id quod -us dixit 785, 2; si reddas -us posteriori 865; ordine -ora 925 b; vocabula verbis (eqs.) -ora 952 a; -us verbum 963

privare v. **privatus**

privatim: I) de los sucesos personales: 388 γ; — II) del *verbum proprium*: appellatio -im assignata 577

privatus: I) de personas: lex pertineat ad rem publicam an ad -os 218; magistratus an -us 376, 9; — II) de cosas: A) “no público”: 1) de la propiedad: locus -us (382; 383, 2); res -a 168; pecunia -a 168; — 2) de la competencia: res -ae (331; 1058); -a deliberatio 337; -a consilia 328 (para los *privata consilia* con contenido ético cf. además 226; v. bibliografía, Gaiser; 1245, *consolation*); — B) “que no entraña interés general”: 1) de la *quaestio finita*: -a controversia 70; — 2) de la cuestión de ciencias especializadas: positiones -ae 1134, 1

pro: I) de la parcialidad (cf. 63): non minus pro adversa parte quam pro mea cogitabam 63; pro omni viro forti (409; 1126); aliquid pro iure nostro dicimus 761; rem definio pro me 782; pro quo dicendum sit 264; — II) de lo *aptum* (cf. 1056, 1): quid pro rei dignitate dicamus 776; — III) de la *immutatio* (cf. 462, 4): A) en las figuras gramaticales (506-527): 513, 1-4; 514; 521; 523; 524; 525; — B) en los tropos (552-

598); 566; 567; 568, 1 b, 4, 5; 573, 1-3; 580; 581; 677; — C) en la regulación parcial del lenguaje: 253; 402; 430; 749; 783; 805; — D) falsa pro vanis accipiuntur 828

probabilis: I) relativo a la cosa: A) en general: ornatum est quod -i plus est (810; 859); B) como objetivo de la *inventio*: res quae causam -em reddant 260; — C) en la *argumentatio*: 371; 394; — D) en la *narratio*: narratio -is (289; 290, 3 a α, γ; 294; 295; 296; 298; 309; 312; 316; 319; 322-334; 324; 325; 326; 327; 331; 334; 810; 813); -iter narrare (293; 336); -e 323; E) en la *similitudo*: 422; — II) como norma para el uso del lenguaje: -e 507

probare: I) en la esfera conceptual: A) en general: -are vix credibilia 323 (como función del orador); — B) como función de la *argumentatio*: argumentis -are 262; locis argumentorum -amus (259; 400; 438); laudem (vituperationem) -ando ex eqs. 245, II Ad; si quid -atum est 367 ζ; — C) como *officium* del *genus subtile*: 1078; 1079, 1 a-b; — D) del efecto convincente: narratio verisimilis esse debet, ut -etur 295; — II) en la esfera del lenguaje: A) analogía incerta certis -at 466; — B) de la participación del *iudicium* y *consilium* en la elección de los recursos artísticos (cf. 1153-

1154): verba -ata (462, 4; 982, 1 d); -ata 1093

probatio: I) "parte positivamente probatoria de la *argumentatio*": 262 (con cuadro sinóptico); 311, 2 a; 324, 1; 332; **348**; 349; 374; 430; 1231; — II) "cada una de las pruebas": A) en general: 120; 139; 287; 292; 324, 1, 4; **349**; 350; 351; 355; 366; 367; 379; 400; 444; — B) -onum genera (350-426; 799): 1) genus artificialis -onum 355; — 2) genus inartificialis -onum 351; — 3) calificativos: -o artificialis (350; 357), correptior (371), credibilis (356, 4), evidens (357), ex affectibus ducta (355), inartificialis (350; 359), inexpugnabilis (386), necessaria (356, 4), non repugnans (356, 4); — C) -onum quadruplex ratio 356, 5; — D) sedes -onum 377; E) semina -onum 324, 1; — F) como función de las figuras: 1) *exemplum* y *similitudo* 411; 422; 425; 843; — 2) del epifonema: 879

probativus modus (1115; **1115**, 3)

probus: -i mores 156; -i oratio 1057, 1 (de lo *aptum* en la *sermocinatio*)

procatalepsis 854 (cf. **855**; 1244 s. v.)

procatasceue, -a **854**

procedere (de la extensión de la materia): I) quando in multas quaestiones causa processit 442; II) longius, quam quo opus est, in narrando -ere 307

procella 897 (alegóricamente)

prodesse: I) de la intención del autor: feci, sed profui 181; — II) de la intención del poeta: prodesse volunt poetae (257, 1; 1079, 1 b, 2 b; 1163). — El *prodesse* de la comedia consiste en *instruire* y *reprendre* al público (Boil. Art 3, 351; cf. 1245, *reprendre* I B), el *prodesse* de la tragedia consiste en la *κάθαρσις* (cf. 1222; como vivencia de la confirmación de las disposiciones divinas). Boil. insiste en la persistencia de su efecto Art 3, 158; cf. 1245, *souvenir*. — III) de la intención automática del fallo que se espera: tuam mortem profuturam illis quos iudex oderit (194; 281); — IV) de las partes favorables de la *materia*: ea quae prosunt 281; cum quaedam prosunt, quae nobis per totam actionem prodesse possint 854

prodigus: pro -o liberalem vocemus 253 (como regulación parcial del lenguaje)

producere: I) “presentar, hacer comparecer”: A) si testem -turi sumus 854; — B) periphrasis veritatem splendide -it 592; — II) “alargar, extender” (como categoría modificativa; cf. 462, 1): A) de la materia o asunto: 1) como *modus tractandi*: 1107; — 2) del drama: ne sit -tior quinto actu 1196; — B) de la cantidad silábica: -ere syllabam (485; 494; 1052)

productio (del alargamiento de las vocales): 485; 637; 638, 1 b

proelium pedestre 810

profanus locus 382

profectus: locus a -u 377, 2

proferre (del *débit*): I) de la utilización del contenido de los artificios: *chria utilitatis causa* -tur 1117; *sententia sine persona* -tur 1117; si *res gestae* -entur 277 d; II) del empleo de artificios formales: *sine interrogatione prolata minus invidiose* -entur 767; *res magnas verbis parvulis* -re 1058; — III) de los *modi*: *narrationem variis modis* -re 1114; — IV) *quid -am...?* 885 (como fórmula de *praeteritio*); — V) *periodus uno spiritu* -tur 924

professio 247, 2; 376

proficisci: quae ab uno verbo saepius -untur 629

profiteri: I) de la profesión: 376; — II) de la manifestación del poeta en el *exordium*: 227 β.

profluere 1079, 2 e (del discurso)

progenies 244, II 6

prognostica 365

progredi eodem modo longius (722; 736)

progressio: locus a -one 377, 2

prolixus (Macr. Sat. 3, 7, 8 *ne sim prolixus*): se trata de un defecto cuantitativo contra lo *aptum* entre *res* y *verba* (cf. 1074, 1 a); cf. *longus*, I A 2

prologus 929; 1197; v. bibliografía, Imhof; 1244, *πρόλογος*. Hay que distinguir: 1) el prólogo idéntico a la prótasis, completamente incrustado en el comienzo de la acción y, las más veces, dia-

lógico (cf. 1194, 1) (ejemplo: el diálogo introductorio entre Antígona e Ismene en la *Antígona* de Sófocles); — 2) el prólogo separado de la acción, generalmente monológico (cf. Escalígero 1, 9 p. 15 a *Pars haec monoproscopos est*; un *prologue* dialogizado en forma irónico-mitológica lo tenemos en el *Amphitryon* de Molière) el cual cuenta el *argumentum* (Escalígero 1, 9 p. 15 a *argumentum narrat*) o trata de establecer contacto deliberativo con el público (tal en el *Prologo* de la ópera *I Pagliacci* de R. Leoncavallo). Cf. además Don. de com. 7, 2; Escalígero 1, 9 p. 15 a-b. — Cf. Walter Nestle, *Die Struktur des Eingangs in der attischen Tragödie*, Stuttgart 1930; Untersteiner p. 601 s. v. — Un drama que tiene un prólogo desvinculado de la continuidad de la acción, necesita dentro de ésta una prótasis propia: cf. Don. de com. 7, 1 *comoedia autem dividitur in quatuor partes: prologum, πρότασιν, ἐπίτασιν, καταστροφήν*.

promere (de la función de la *elocutio*): 455; aliud in lingua -ptum habere 582

promittere: oratio non nimia -ens 277 β

promptus: in promptu 552 (de la *proprietas* exagerada).

pronomen 514; 965

pronominatio 580

pronuntiare: 1) de la pronunciación o recitación fonética

de un texto (cf. *pronuntiatio* I): A) en la *sermocinatio* declamatoria: 1149; — B) como *modus* de variación: 833, 834; simpliciter (dupliciter) -are (842, 1, 3; 875); C) de la pronunciación defectuosa: 1052; — II) de la función semántica (cf. *pronuntiatio* II): synecdoche plus minusve -at 572

pronuntiatio: I) de la pronunciación de un texto (y de los gestos que la acompañan): A) en general (como última fase elaborativa del discurso y del drama): 255; 256; 315; 321; 329, 3; 445; 451; 1056, 4; 1058; 1091; apta -o 1058; v. bibliografía, Krumbacher; 1243, *actio* II, *dictio* IV, *enuntiatio*, *pronuntiare*, *vultus*; 1245, *action*, *emphase* II, *geste*, *récitation*, *ton*; — B) como artificio de variación: a) como medio intensificador: 613; 775; 809; 834; — b) como señal: 1) en el énfasis: 578; — 2) en la ironía: 582; 585; — 3) en la *sermocinatio*: 825; — C) como sustitutivo del lenguaje: 924; — II) de la función semántica: *oratio* generallem -onem habens 873 (de la sentencia; cf. Herm. prog. 4, 24 ἐν ἀποφάνσει καθολικῇ)

pronus: prono decurrentis orationis flumine 985

prooemium: I) como primera parte del discurso: A) en general: 262 (con cuadro sinóptico); 263; 284; 285; 288; 289; — B) como -um en sentido estricto (en contraposición con *insinuatio*): 265;

266-279; 271 β; 275; 279; — C) para la función de *praeparatio*: 262; 311, 1; 348; 854; — D) para el empleo de determinados artificios en el *-um*: 1) digresiones: 340; 2) perífrasis: 598; — 3) paréntesis: 860; — 4) sentencias: 876; 5) aposiopesi: 888, 2 b α; — 6) ironía: 904; — 7) períodos: 947; 8) *aversio*: 848; — 9) afectos: 257, 3; — II) como parte introductoria de partes del discurso: **287**; — III) en los *praeexercitamenta*: 1120

proparasceue, -a **854**

prope: I) local 383, 2 ζ; — II) -e aequatum 722; — III) conceptual: ex longe positus ad -iora 395

propensius genus credibilium **370**

properare ad aliud, ad alias res (887; 888, 2 b γ)

propinquitās: I) local: 382; II) del parentesco: 279

propinquus: I) local: locus -us 382; — II) conceptual: metonimia a rebus -is trahit orationem 565; verbo -o pro proprio uti 577; — III) del parecido fonético: -a in verbis similitudo 644; — IV) -i "parientes": A) como *locus deprecationis*: 193 c; B) en el *locus a persona*: 376, 8

proponere: I) del asunto de que se trata en el conjunto del discurso: A) como función de la *propositio*: -ere quae sis probaturus 289; probatio est confirmatio propositae rei 430; — B) con ocasión de desviarse del asunto:

1) *aversio a proposita quaestione abducit audientem* 848; cum ab ea sententia quam proposuimus convertimus ad... 848; — 2) *redeo ad propositum* 340; — C) en el drama: in protasi -itur summa rei 1194, 1; — D) *propositum "quaestio infinita"*: **69**; 70; — II) como asunto de partes menores: A) transitio -it quid consequatur 849; — B) *evidentia est proposita quaedam forma rerum* eqs. 813, 2; — C) de la proposición de la tesis en el silogismo: 371; D) del objeto-base en las figuras reasuntivas: 1) *regressio simul proposita iterat et dividit* 798; duobus pluribusve propositis 798; — 2) *sententiis duabus vel pluribus propositis* 864; in pluribus propositis 864; — 3) *ad propositum subiecta ratio* 867; -imus aliquid 867

proportio 466

propositio: I) parte del discurso (núcleo conceptual de la *narratio*): 262, cuadro sinóptico; -oni similis summa rei 272 (en el *exordium*); **289**; 344; 346; 347; 448; nostrae aut adversarii -ones 671, 1; *narratio est probationis continua* -o 348; nuda -o 346; — II) de la proposición de la tesis en el silogismo: 371; 1243, *ratio-cinatio*, I B; — III) "oración": plures -ones iunctae 902, 4

proprietās: I) lexicológicamente: **533**-536; 541; 543; 544; 546; 562; 588; -s ad vim significandi relata (543-598); verborum -s confirma-

tur eqs. 785, 3; 1074, 2; 1102, 2 (como *modus paraphraseos*): 1238, 2; — II) “*aptum*”: -s personarum et temporum (en la *sermocinatio*: 821; 1131); — III) v. bibliografía, Uhlfelder

proprius: I) en general (“propio de una cosa”): A) de la característica propiamente específica en la definición: 1) en el *status finitionis*: -um 111; — 2) locus a -o 377, 2; — B) “propio del asunto tratado”: -a (scil. argumenta) inveniendi sunt (373; 399); tempus -um 389; quae cuiusque causae -a sunt 399; translatione a communi ad -um vim accipiunt sententiae 874; — C) “propio de una parte del discurso (no de todo el discurso)”: locis -is 336; -um narrationis 336; — D) “propio de cada uno de los miembros particulares (en las figuras de reasunción)”: suam cuique -am sententiam subiungendo 805; — E) “propio de una determinada ars”: quaestio nullius artis -a (48; [cf. 55; 1165]); verba artium -a (533, 5; 1058, 1a; 1068); — II) de la relación establecida por el uso entre el cuerpo material de la palabra y su significación: A) onomasiológicamente (del término usual por *consuetudo* para designar un objeto): 1) de apelativos: verbum -um (427; 502; 533; 544; 552; 553; 561; 562; 565; 566; 577; 579; 589; 590; 591; 897; 898; 983; 1058, 1a; 1068; 1102); -a dictio 552; -um voca-

bulum 562; nomen -um 562; appellatio -a 562; quod -e dixeris eqs. 810 (de un término técnico); sordida, ubi res poscit, -e dicuntur 1074, 2; — 2) del nombre propio: nomen -um (580; 581; 676); B) semasiológicamente (de la significación de la palabra en el lenguaje usual): -a rei enuntiatio 110; -a finitio (112; 114); -a significatio (552; 894); -a eloquentia 1079, 1e; -e dicere (543; 562; 900; 900, 1); ad fidei veritatem -e referri 900

propterea: I) como fórmula de *correctio*: 786, 2; — II) como fórmula de *aetiologia* 865; 869

prosa 573, 1-2. — El término *prosa* (*oratio*) significa propiamente “discurso vuelto hacia adelante” (*provorsa*). Se contrapone a *versus*, que significa el retorno del mismo decurso métrico regular. Cf. también Apul. flor. 18 p. 91 *et prorsa et vorsa facundia* “en prosa y verso”. En la prosa se trata, pues, de la fluencia del discurso vuelto siempre hacia adelante y al que le es extraño el retorno o reiteración. La forma más pura de la prosa es, pues, la *oratio perpetua* no ceñida al *numerus* (921-922), al paso que el carácter cíclico del período (924) y su sujeción al *numerus* (980) representan un acercamiento artístico y ponderado (981) al verso. Pero este “mirar hacia adelante” de la prosa ha de guardarse de la

- inartística "desbandada hacia adelante" (*errare, fugere*) (981).
- prosequi: 1069, 2a (de la visión de conjunto del período)
- Proserpinae raptus 342 (como digresión)
- prosopopoeia: I) en sentido estricto (con inclusión de la *sermocinatio*): 826; 828; 890; 1079, 3fβ II' B' 1'; — II) de la *sermocinatio*: 234; 237; 271δβ'; 822; 823, 1; 1147
- prosthesis 462, 1a
- protasis 1194, 1; 1197; cf. 1244, πρότασις; 1245, *protase*. — Cf. Don. de com. 7, 4 πρότασις *est primus actus fabulae, quo pars argumenti explicatur, pars reticetur ad populi expectationem tenendam*. — La información del público se extiende, pues, sólo a la prehistoria del estado de tensión entonces existente, al paso que la evolución posterior se confía a la epítasis. — Cf. *expectatio*, V; *prologus*
- prothesis 462, 1a; 480; 481; 482
- provenire: operatio sententiae -it a eqs. 875 (de la *tractatio*)
- proverbium: I) cf. *sententia*, II; *auctoritas*, II B; — II) Quint. 6, 3, 98 proverbialia opportune aptata (como recurso de la *urbanitas*: cf. 874; 877)
- provisa res 455
- provocare aversos animos ad conversionem 1079, 3b
- prudens: I) del *consilium* y *iudicium* del orador (cf. 1153-1154): A) en la *inventio*: -ter inventa 443; — B) en la *dispositio*: -ter inspicere 443; — II) del teórico de la retórica: -tius intuenti 902, 4
- publicus: I) locus -us (382; 383, 2α); — II) -i modi temporis 389; -um genus opportunitatis 388α; — III) res -a: A) como fuerza de la ley: 218; — B) como locus del exordio: 270; 275α; C) como *factio personae*: 828; 829; D) como objeto de alegoría: 895; 897; — E) res -a castrata 564 (como *metaphora deformis*)
- pudicitia 219, 2
- pudor: I) como motivo de la elipsis: 691; — II) para la lesión del -r mediante la *amphibolia*: 1070
- puerilis: I) de un género artístico: artes -es 11, 3; — II) de la retórica: A) de la retórica en general vista desde el ángulo de la filosofía: artes -es 14; studia -ia 14; — B) de la *mala affectatio* (cf. 1073) desde el ángulo del *iudicium* (cf. 1153): 1) de la falta de contenido: -is elocutio 51; — 2) vocum similium aut ambiguarum -is captatio (1073; 1073, 2a; cf. 637-639; cf. 658); — 3) en sentido rítmico: -ia crepitacula (961; 1054b)
- pueritia 245, II A a β
- pugna: I) navalis -a 810 (como objeto de la *evidentia*); — II) de la lucha jurídica de las partes (cf. 63): 80; 81; 85
- pugnare: I) como locus: *enthymema ex -antibus* 371 (cf. 394);

II) del *antitheton*: -antia inter se verba (722; 736; 796)
 pugnus: compressa in -um manus 920 (figuradamente)
 pulcher: I) de personas: dices de corpore quod -er (376; 1129); II) de la *elocutio*: hoc -um est 638, 1b (de la *annominatio* con πάριον); brevisitas est -errima 881; -ra clausula 1016, 2
 pulchritudo: I) de personas: 245, II B 1; — II) de obras de arte: 247, 3c; — III) de árboles: 246; — IV) de la *elocutio*: 792; 793
 pullulatio 246
 punire: lex -it 199
 pupillus 275 y
 purgatio 186; 187-191; 192; 220; 390, 2a
 purgativa venia 187
 puritas sermonis 463
 purus: I) -us sermo (427; 463; 531; 540, 1; 1079, 1c); -issimus sermo 331; — II) honestum -um 1062
 pusillus: I) de la retórica desde el ángulo de la filosofía: -um studium 14; — II) como *vitium elocutionis*: -a 1073
 pyrrhichius 995; 1000, B 13, B 14, B 16a, B 19; 1016, 1; 1017, 3; 1020, 4; 1024; 1028; 1032, 2a; 1040; 1047, 1-2
 quadripartita ratio (462; 500)
 quadrivium 13
 quadruplex ratio probationum 356, 5; -x vis translationis 559

quaerere: I) de la cuestión de que se trata: -itur 124; -untur eqs. 218; — II) de las figuras interrogativas: -imus 772; simulamus -ere nos (776; 777); quaesitum 770; — III) "buscar"; 1151
 quaestio: I) como objeto de que se trata: A) en general: 55; 58; 66-138; 78; 79; 368; 811; quae non sunt in -one 341; incidens -o (v. *incidere*, III); — B) para los grados de complejidad (55, 1; 67; 147; 153): 1) en general: genera -onum 67; — 2) -o simplex (67a, b; 117; 118; 196, 1; 203; 227, 1); — 3) -o coniuncta (67b; 196, 1; 227, 2); causa (controversia) ex pluribus -onibus iuncta 67b; multae -ones (442; 671, 2); omnia capitulatim -onibus ordinare 139; — 4) -o comparativa (67c; 117; 153; 196, 1; 203; 227, 3); -o duplex (67c; 152; 153); -o triplex 152; — C) para los grados de concretez (55, 2; 68-78; 356, 3): 1) -o infinita (v. *infinitus*, II); -o generalis (69; 449); — 2) -o finita (v. *finire*, V); -o specialis (73; 449); — D) para los *status* (55, 3; 79-138): -o (80; 82; 85; 128; 138; 150; 180, 1-3; 196; 216); summa -o (79; 81; 147); prima -o (81); prima generalis -o 97; principalis -o 449; genus -onis 81; — E) para los dominios de contenido: 1) genera -onum 97; — 2) según el punto de vista sociológico: a) -ones civiles (33; 48; 55; 1165 [cf. 1134, 2; 1135]); —

b) -ones artium propriae (55 [cf. 48; 1165]); -o nullius artis propria 48; — c) -ones ad philosophos pertinentes 1134, 1; -ones philosopho convenientes 69 (cf. 70); -ones inspectivae sive intellectivae 1134, 1 (para la Escolástica v. 70); — 3) según la extensión conceptual: -o de specie 396; 4) según el *status*: -o qualitatis 180, 3; -o actionis 197; — 5) genera -onum, genus rationale et genus legale (141); generis legalis -ones 207; — 6) -o de re (152; 233; cf. 151); -o de animo (152; 154; 233; cf. 151); -o de voluntate (218; 219, 1); -o in voluntate, in scripto (200); scripti et voluntatis -o 214

qualis: I) como cuestión del *status*: -is sit 126; -is res sit (124; 153); -e sit (125; 134); — II) locus -is sit 382; — III) oratio demonstrans -e sit aliquid 873; — IV) como fórmula de *similitudo*: -is 845, 3; — V) -es audientes 1058

qualitas: I) como *status*: 89 b; 91; 92; 93; 96; 123-130; 124; 126; 128; 129; 132; 134; 135; 136; 137; 138, 3; 149; 152; 153; 171-196; 174; 175; 180, 1, 3; 197; 204; 210; 211; 212; 220; 231; 233-236; 250; 252-253; 376; 379; 382; 394; 396; 397; 408, 3; ad -tem pertinet locus 382; -tis duplex ratio (175), -s absoluta (v. *absolutus*); -s assumptiva (v. *assumptivus*); -s compensativa 181; -s venialis 186;

-s iuridicialis (v. *iuridicialis*); -s negotialis (v. *negotialis*); — II) otros usos: A) -s cuiuslibet rei 124; — B) -s loci 383, 2 η; — C) -s rerum, orationis, personarum, temporum 1058 (en lo *aptum*); — D) virtus exordii -te et quantitate constat, in -te observabimus eqs. 283; — E) duplex -s facultatis 391; — F) -s verborum 516 (del *genus verbi*); -tes 480 (en el metaplasmo)

quam: non plures quam necesse sit res dicere 305; non minus... quam 924

quamquam: I) en el período: 944; II) como fórmula de *correctio*: 786, 1

quando: I) como *locus*: A) como *elementum narrationis*: 328; — B) como *locus argumentorum*: 374; 377; — II) -o dicendum 443 (en la *dispositio*)

quantitas: I) como *status*: 128; 175; 178, 2 a; 186; 195; — II) otros usos: A) -s loci 383, 2 θ; B) par -te aestimatur 395 (de la *comparatio*); — C) virtus exordii constat qualitate et -te, ... in -te observandum ne eqs. 283

quantus: I) como *status*: -um sit 128; — II) como limitación de la *brevitas*: -um opus est (297; 309-314); -um satis est (297; 298-308); — III) en fórmulas: A) en la formación de períodos: -um... tantum (924; 944); — B) -o magis 420, 1 b β (como fórmula del *exemplum*)

quare: I) como *locus*: A) en general: 377; — B) como *locus* de la *praeparatio*: -e facturi simus, -e fecerimus 854; — II) como fórmula de admiración: -e factum sit, nescio 323

quasi: res -i facta 1111 (como objeto de la *narratio*; cf. 289); res -i gestae 810 (como objeto de la *evidentia*)

quatenus 1058 (como determinación de lo *aptum*; cf. análogamente 235)

quaternae sententiae 733 (cf. 933)

quattuor (cf. 433, 2 b α , 2 b β I'): I)

en un sistema: -r modi metaphorae 559; -r generales status 97; -r species 462 (de las categorías modificativas); — II) en un conjunto lineal: A) en el *exordium*: -r sensus 271 β ("cuatro oraciones"); — B) en el período: -r membra 933, 4 (cf. 733); — C) -r breves syllabae (995; 1028)

queens 549

quema d m o d u m : I) como *locus*: A) como *elementum narrationis*: 328; — B) como *locus argumentorum*: 374; 390; — II) como contenido narrativo: ne narres -m factum sit 305 (de la *percursorio*); — III) -m dicamus quae-
rimus 776

queri: -endo (como contenido de la *sermocinatio*): 820; 823, 2

qui v. quis

quia hoc, et hoc 221

quini actus 1196 (cf. 443, 2 b β II')

quinque (cf. 443, 2 b β II'): -e partes rhetorices 255; -e partes orationis

(262; 341); -e partes argumentationis: 1243, *rationcinatio*, I B. — Para el número cinco cf. Josef Fink, Bilderfolgen zu fünf Szenen in der Kunst der Spätantike, Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Römische Abteilung, tomo 65, 1958, pp. 142-154
quintus (cf. 443, 2 b β II'): I) -us locus 1087; — II) -us actus 1196

quis (qui): I) sustantivado: A) de personas (quis): 1) del autor: a) como cuestión del *status*: -s fecerit (55, 3; 153); -s sit (153; 251); — b) como *locus*: α) como *elementum narrationis*: 328; — β) como *locus argumentorum*: 374; cui bono (158; 159); — 2) del orador: -s loquatur apud quem 820; — 3) del público: apud quem (264; 820); — 4) del contrario: contra quem 264; — 5) de la parte defendida: pro quo 264; — 6) de los autores: qui sint legendi 1142; — B) de cosas (quid): 1) del *factum*: a) en las cuestiones del *status*: -d fecerit (55, 3; 89 a; 104; 105; 107; 116); -d sit (109; 116; 119; 125; 134; 251); -d fieri oportuerit 172; — b) como *locus*: α) como *elementum narrationis*: 328; — β) como *locus argumentorum*: 374; — c) como fórmula de *communicatio*: -d mihi faciendum eqs. 779; — 2) del discurso: -d dicendum sit (264; 443; 776); -d omittendum sit 443; — II) en sentido adverbial (quid): A) como fórmula de *permissio*: -d exspectas? 857;

B) como fórmula de aposiopesis: -d plura? 889; — C) como fórmula de *praeteritio*: -d ... proferam (repetam)? 885; — III) adjetivado (qui): A) respecto del *factum*: 1) v. *quemadmodum, quomodo*; — 2) quo animo factum sit 390; — B) respecto del discurso: 1) v. *quemadmodum, quomodo*; — 2) quo loco dicendum sit 264; 443; — 3) quo tempore 820; 4) quo te appellem nomine? 778
quodam modo 549 (como fórmula de *remedium*)

quomodo: I) del *factum*: A) como *locus*: 377; — B) como fórmula de admiración: -o factum sit, nescio 323; — II) del discurso: A) como regla de la *dispositio*: -o dicendum 443; — B) como fórmula de *dubitatio*: -o dicatur nescio 776

quo me vertam nescio 776

quousque deceat extollere 909

rapere 1079, 3 d (del río, figuradamente)

rapportati versus 716

raptim (de la *brevitas*): 299; 881

raptus Proserpinae 342

rarus (del empleo de los artificios):
 -us oratoribus usus antonomasiae 580; -um apud oratores figurae genus 619; gradatio -ior esse debet 623; -ius utemur disiunctione 739

ratio: I) del conocimiento científico: 4; 5 (la *ratio* = *scientia* es la correspondencia teórica de todas las artes incluso poéticas y

prácticas; cf. *scientia* I, *usus* II A); — II) "método": A) en la *inventio*: -one scrutari 373 (contrapuesto: *invenire casu*); inventionis -o 1151; — B) en la técnica interrogatoria: -one 354 (contrapuesto: *casu*); — C) en la *imitatio*: cum diligenti -one 6; — III) "principio de orden inmanente en las cosas, regla": A) en la naturaleza: -o siderum 907, 4; — B) en las realidades artísticas: 1) del lenguaje: -o loquendi (18; 331; 605); -o Latine loquendi (459; 463); ex varia -one linguarum oratio mixta 1074, 1; — 2) en la retórica: a) como conjunto: -o dicendi (3; 350); omnis orandi -o 255; b) de la división ordenadora del conjunto de un sistema: quadripartita -o (462; 500); probationum quadruplex -o (356, 5); fortissima (proxima, honestissima, ultima) tuendi se -o (84; 91); perorationis duplex -o est posita aut in rebus aut in affectibus (431; 434; 437); -o narrandi probandi que 1079, 1a; versus una -one decurrit 979; — IV) "base causal de un suceso": A) como relación aprehendida por el intelecto: 1) en general (en la argumentación): argumentum est -o probationem praestans 366; -one confirmare 371; -o, -onis confirmatio 1243, *ratiocinatio* I B; — 2) de la función ejemplar del pasado: experimentum testimonium -onis habet 228; — 3) en el *status syllogismi*: syllogismus -one colligitur 221;

4) en las figuras fundadoras:
 a) en la *conciliatio*: communi opinionum cum -one adversamur 783;
 b) en la *praeparatio*: cum -one dissolvere 855; — c) en la *aetiology* (cf. 867-871): α) en general: uni rei multiplex -o subiungitur 862; distributis subiecta -o 863; sua cuique -o vel posterius reddetur vel statim sub unaquaque sententia subiungitur (863, 1, 2; 864); singulis continua -o redditur 864; posterius -o subinfertur 864; singulis sententiis statim -o subiungitur (subicitur) 864; -onem reddere 867; ad propositum subiecta -o 867; -o brevis et sententiosa 869; -onem alicuius rei subicere (869; 870); nobis ipsis -onem reddimus 772; — β) exempla praedicta -one ponuntur 421; — γ) finitio -one supposita fit 782; — δ) como *tractatio*: -onem subicere 842, 2; rem pronuntiare vel sine -onibus vel cum -onibus 842, 2, 3; sententia aut -onis nullius indiget aut subiectione -onis confirmatur 875; — 5) como norma reguladora del lenguaje: 112; 115, 1; 202, 1; 204, B; 211; 465; 466; 469; 473; 507; 982, 2, 2 a; B) como motivo de una acción:
 1) en general: a) del autor: α) en la *relatio*: 92; 179; 180, 1-2; infirmatio -onis 92; — β) como *locus argumentorum*: 162; -o faciendi 379; non pari -one 864; iniquorum -o 234; — γ) como *elementum narrationis*: 289; -ones factis praepone 328; — b) del

orador: magna atque honesta -one ad agendum accessisse 275 α; —
 2) como motivo de una acción de estructura normativa: a) del enjuiciamiento jurídico; aut praemii aut poenae -o quaeritur (171; 172); b) de la estructura artística: α) en general: consilium est -o eqs. 1154; — β) con respecto a la *utilitas causae* (cf. 63): -o causae cuiusque 427; quotiens praeceptum vicerit -o 271 δ α'; praeceptorum superstitione contra -onem causae trahi 317; pleraque nunquam mutanda, nisi -o coegerit 319; — γ) en el aspecto estético: I') de la intención estética: cum -one mutatio 600 (cf. 499); — II') de lo *aptum* estético (*dispositio*): -o compositionis poscit hyperbaton 716; ornandi -o 590; elementa narrationis certa -one ponantur 289

ratiocinatio: I) como método conclusivo (*sylogismus*, *enthymema*) en la *argumentatio*: A) en general: 357; 366; 367-372; 371; 419; — B) la *ratiocinatio* llamada por Her. *argumentatio* (cf. Her. 2, 2, 2 *argumentationes quas Graeci epicheremata appellant*; cf. 1243, *argumentatio*, II) abraza en su forma completa cinco partes: Her. 2, 18, 28 *argumentatio... in quinque partes est distributa: propositionem, rationem, rationis confirmationem, exornationem, complexionem: propositio est, per quam ostendimus summam, quid sit quod probari volumus* (cf.

371: "solum bonum est virtus"); *ratio est quae causam demonstrat, verum esse id quod intendimus, brevi subiectione* (cf. 861-870; 875); *rationis confirmatio est ea, quae pluribus argumentis corroborat breviter expositam rationem; exornatio est, qua utimur rei honestandae et conlocupletandae causa, confirmata argumentatione* (con tal función se han de utilizar, por ejemplo los *exempla* [cf. 410] y los *loci communes* [408]); *complexio est, quae concludit breviter, colligens partes argumentationis* (a esta *complexio-conclusio* se refiere el precepto de la construcción periódica; cf. 945). De estas cinco partes la *exornatio* y la *complexio* pueden faltar, al paso que las tres primeras se consideran imprescindiblemente necesarias (Her. 2, 19, 30). Más breve es aún la serie bipartita *propositio/ratio* (cf. 371; 861-870; 875). — II) como objetivo del autor (en el *argumentum a causa* psicológico; cf. 379); 158; — III) como *genus amplificationis*: A) en general: 259; 401; 405 (con nota); — B) la *ratiocinatio* amplificadora se distingue en Quint. 8, 4, 26 (v. § 405) del énfasis por cuanto a éste se le asigna la amplificación basada en el *verbum*, en cambio a la *ratiocinatio* se le adscribe la amplificación fundamentada en la *res*. Esta caracterización del énfasis se aplica solamente, en sentido estricto, al énfasis de palabras sueltas (v. §

578). Por el contrario la *ratiocinatio* amplificadora no puede diferenciarse en su fundamento del énfasis de pensamiento (cf. § 905) y de la perifrasis de pensamiento (v. § 907). La diferencia radica únicamente en la función, que para la *ratiocinatio* consiste en la *amplificatio*, mientras que la función del énfasis y perifrasis de pensamiento no queda limitada a la amplificación (parcial), sino que abarca también el *ornatus*. Cf. la duplicidad de funciones del *exemplum* (v. § 410) y de la *similitudo* (v. §§ 425, 843). — IV) como *status* legal (*sylogismus*): 136; 137; 221

ratiocinativus status 212;
221

rationalis: I) -is *disputatio* 69 (de la *thesis*); — II) como clase de los *status*: *genus* -e (78; 79; 83; 84; 94; 136; 137; 141; 142; 142, 1; 144; 146; 147; 148; 149-197; 167; 198; 201; 202, 1-2; 205; 208); -is *status* (136; 137; 137, a-b)

recapitulatio 443; 434-435; 442; 671; 671, 2

recedere: ne ab eadem *sententia* -amus 840

recens intentio audientium 277 β

recidere 298 (como medida de la *brevitas*)

recipere: omnia in *affectus* -ienda 811; voces in *usum receptae* 549

recitare: ne illa quidem *testimonia* -o eqs. 885 (como fórmula de *praeteritio*)

rectus: I) en sentido moral: A) en general: -i et aequi natura 171; -a honestas causas habent 379; — B) en el autor: -e feci (89 b; 174; 175); — C) en el juez: -us iudex 275 γ; — II) en el arte: A) en la gramática: 1) en general: ars -e dicendi (465; 529; 911); scientia -e loquendi (17; 18-22; 32); — 2) en sintaxis: -us ordo (537; 949; 952; 953; 982); — 3) de las palabras aisladas: a) de la terminología: catachresin -e dicimus abusionem 562; cola nos non -e membra dicimus 928; — b) alio quam -us est litteram ponere 462, 2; B) en la retórica: 1) en general (“propio de los preceptos artísticos”): -e dictum 331; -e dicendi genera 1081; — 2) del *modus tractandi*: -a oratio 1102, 3; schema -um indicativum (1114; 1114, 1); — c) -a via 983 (contrapuesto: licencia poética); — d) relatio -a 906 (contrapuesto: énfasis); — e) omnia circa fere -a sunt 903, 4 (contrapuesto: alegoría); — f) como forma de la *sententia*: -um est 874 (cf. Quint. 8, 5, 6: rectae sententiae); — g) -a repetitio 435 (contrapuesto: *figuris varianda repetitio*); — 3) como elogio del público: -e admones 886 (cf. 758)

recurrere 798 (de la *regressio*)

recusantis pars 146

recusatio 146

reddere: I) de la función: A) contraria sententiae pulchritudinem -unt 792; — B) media ne sonum crepitaculorum -ant (961; 1054 b); II) de la correspondencia: A) en la *narratio partita*: narratio imperfecta argumentatione -enda 452; singulis partibus probationes singulae -untur 292; — B) en las figuras correspondientes: idem nomen -itur 625; contrariis -itis 746: sua cuique ratio posterius reddetur (863, 1; 864); eodem ordine singulis continua ratio -itur 864; alicuius rei rationem -imus 867; -ere prius posteriori 865; rationem reddimus 772

redditio: I) de la combinación de la anáfora y de la epífora: 625-627; 648, 5; 658; — II) de la correspondencia: A) conceptual: -o causae 870; — B) de la relación de correspondencia entre grupos paralelos de palabras: -o (736; 846, 2 b β); -o contraria (736; 846, 2 b β); diversis -onibus verborum 739

redigere se rursus ad rem 848 (de la vuelta a la materia)

redintegrare idem verbum 751 (de la *conduplicatio*; cf. 612)

redintegratio eiusdem verbi 612

redire: I) en fórmulas de regreso o vuelta al asunto: -eo (340; 848); — II) de la *commoratio una in re*: eodem saepius -itur 830

reditus ad rem 340

redundare: epitheton -at 680;
verba -antia (1073; 1073, 1, 2a)

reduplicatio: 616 ("anadiplosis"); 619-622; 642; 648, 4; 661; 713

referre: I) de la *relatio criminis*: reus culpam -t in eqs. 179; II) "informar": cum res plano sermone -tur 900, 1; — III) "poner en relación": A) poetae omnia ad voluptatem -unt 983; — B) quidquid ad fidei veritatem -ri non potest 900; — C) en las figuras correspondientes: 1) en la *comparatio*: -tur ad singula 799; 2) en el zeugma: unum ad verbum plures sententiae -untur (697; 746); postremum ad tria -tur 697; D) sententia aut ad rem aut ad personam relata 873; — IV) relatum "anáfora": 629

reficere: urbanitas -it animos 271
εβ'; digressionibus iudex -itur 341

reflexio 540, 3; 657; 663-664

reformidare (como caracterización del amaneramiento): omnia quae sunt in usu -are 592; communem loquendi morem -are 908

refugere: ad ea quae prosunt -iamus 281

refutatio: I) como parte del discurso: 262 (con cuadro sinóptico); 430; 902, 4; 903; 1114, 3; 1231; — II) como ejercicio: 1106; 1122-1125; 1134, 1; — III) como digresión: maledictorum -o 341

regimen omnium 244, II 1

regio: I) como *locus*: A) en el *exordium*: 279; — B) como *locus a loco*: natura totius -onis 382; II) como objeto de digresión: descriptio -onum (342; 819); — III) como recurso mnemotécnico: 1087; — IV) verba -onibus familiaria (533, 4; 1058, 5; 1068)

regressio: I) "anadiplosis": 619; II) "figura reasuntiva discriminadora": 797; 798-799; 859; 866

regula: I) en general: 4, 5; — II) de la gramática: loquendi -a (463; 465); -a sermonis 469; sententiae -a 709

relatio: I) "informe": -o meritorum 275 γ; per -onem 824, 4; -o recta 906; — II) "anáfora": 629; — III) como *status*: -o (175; 178; 179-180; 197; 220); -o criminis (179; 179, 2)

relativus: I) pars -a 177 (como designación de la *qualitas assumptiva*); — II) -us status 179 (de la *relatio*)

relatus v. referre

relegatur culpa aut in hominem aut in rem 185

religio: I) como *locus communis*: de -one 341; — II) como motivo de la aposiopesis: 887; 888, 2; — III) ea quae ad deorum immortalium -onem pertinent 270 (como despertador de la atención)

religiosus locus 383, 2 δ; -us iudex 274 β

relinquere: I) en sentido parcial: aliqua iudicibus vel adversariis relinquimus aestimanda 857; II) "omitir": aliquid -ere 885 (de

- la *praeteritio*); — III) “interrumpir”: -itur incohatum 887 (de la aposiopesis); clausulae pendentes, si -antur 986
- reliquum**: I) como punto nuclear de la *divisio*: 393; — II) en la aposiopesis: 887; — III) “la parte siguiente del discurso”: transitio ad -um comparat auditorem 849
- remeatio** 848
- remedium** 64; 264; 273; 281; 549; 579
- remittere**: tibi -o 856 (como fórmula de *concessio*)
- remotio**: -o (175; 178; 178, 2 b; 183-185; 187; 190; 197; 220); -o criminis (179; 183)
- remotivus status** 183; 185
- removere**: I) en el *status remotio-nis*: -emus aut in personam aut in rem 185; 185, 1-2; — II) “eliminar”: remotis prioribus 393; III) *remotus*: A) local: locus -us 382; — B) temporal: 1) res gesta ab aetatis nostrae memoria -a 290, 3 a β; — 2) verba ab usu -a (533, 2; 1068; cf. 546); — 3) conceptual: quae -a sunt a causa 885
- renovare**: I) de la insistencia semántica: gravitas prioris dicti -atur interpretatione verborum 751; — II) urbanitas animum a satietate vel a fatigatione -at 257, 2 a γ
- renovatio** 433; 434
- reperire**: I) de la *inventio* de ideas: orator debet -ire quid dicat 255; — II) verba rerum gratia -ta sunt 455 (en general)
- repetere**: I) “repetir”: A) una actividad: lectionem -ere saepius licet 1141; — B) una función expresiva: 1) pensamientos: a) como función de la *peroratio*: 299; -ere quae dicta sunt 434; summa quaeque -ere (ibid.); — b) -ita narratio 313; quid -am 885 (como fórmula de *praeteritio*); — c) de la *regressio*: -endi genus 798; — 2) palabras: a) en la *geminatio*: -ito eodem verbo aut nomine 617; -itum nomen indignitatem rei impensius significat (ibid.); in iteratione una pars orationis bis -itur 618; plurium verborum continuatio -ita (ibid.); — b) gradatio -it quae dicta sunt 623; — c) en la *reduplicatio*: ea verba in posteriore membro prima -untur 619; d) en la *distinctio*: cum idem verbum -itur in contrario sensu 661; e) en el polisíndeton: iisdem vel diversis coniunctionibus -itis 686; f) en la anáfora: eadem pars orationis -itur 629; — 3) fonemas: litterae assiduitas in odium -ita 975; — II) “volver a buscar hacia atrás, reincorporar en el conjunto partes ya tratadas”: A) de las relaciones causales de los hechos: 1) en la *narratio*: brevis narratio non ab ultimo -etur 300; ab ultimo initio -ere 300; ne ab ultimo -amus 318; — 2) en el *locus a causa*: causas non ab ultimo esse -endas 380; — 3) en la *interrogatio*: longius -ita interrogatione 354; altius -ita percon-tatione 354; — B) de la continui-

dad fonética de la oración; tres pedes -endi erunt 1001 (del dominio de la cláusula); — C) de la historia de la lengua: verba a vetustate -ita 467; verba non ultimis tenebris -enda (467; 546)

repetitio: I) de pensamientos: A) de la *peroratio*: rerum -o (434; 671, 2); -o 435; — B) de la *regressio*: -o eorum quae iuncta diximus 798; — C) -o crebra sententiae (443, 2 a; 835; 837, 3); II) de palabras: A) como *geminatio*: 1) de grupos de palabras: 616; 618; — 2) de palabras aisladas: a) eiusdem verbi continuativum -o 617; -o eiusdem sermonis 617; — b) post aliquam interiectionem -o 618; — B) como anáfora: 629; — C) en la *regressio*: primorum verborum alterna -o 799 reponere 1196

repraesentare: imagines rerum absentium -antur animo 811

repraesentatio: "*evidentia*": 810

reprehendere: I) en la *licentia*: auditores -ere videmur 761; II) ipse se qui loquitur -it 785, 2; cf. 1245, *aphorisme*

reprehensio: I) respecto a los *vitia* éticos: aliorum dictorum imitatio non sine -one 820 (de la *sermocinatio* con intención irónica: cf. 902, 4); — II) respecto al punto de vista jurídico de las partes: "*refutatio*": 262, cuadro sinóptico; 430; 449; — III) respecto de los *vitia* artísticos (cf. *vituperatio*, II): A) quae imperi-

tis quoque ad -onem notabilia videntur 964 (del *cacemphaton*); — B) de la *correctio* onomasiológica pospuesta: 785; cf. 1245, *aphorisme*

repudiare (del juicio estético): metaphora dissimilis -atur 558; clausulae quaedam -antur 996

repugnans: I) en general (como clase de lo *simile*): -tia 423, 3; — II) como *locus*: probationes ex -tibus 120; confirmatio ex -tibus 356, 2; argumenta a -tibus 394; — III) de la fuerza persuasiva: probationes non -tes 356, 4

requirere: I) de la elaboración conceptual de una *thesis*: ipsam rem -entes 1134, 2; — II) de lo *aptum*: capitis causae alium sonum verborum -unt 1058

res: I) "objeto conceptual de que se trata (*materia*) en un discurso y en general en toda obra literaria": A) en general: 45; 46; 59, 2; 255; 257; 260; 270; -s de qua agitur (258; 1056, 1); -s de quarum vi et natura quaeritur 374; -s de qua pronuntiaturus est orator 289; — B) calificativos especiales: natura eius rei quam exponemus 330; rei dignitas (776; 1074, 2; 1091; 1133); -s certa (307; 409; 1126; 1137, 2; cf. 61, 3), contempta (64, 4), dubia (60; 61, 3; 66; 407; 408 409; 1137, 2), honesta (64, 1, 2, 3), improba (64, 3), inhonesta (64, 3), inusitata (270), magna (51; 270; 1058), maior (330; 332), nova (270), parva (330-331; 1058), parvula (1058), privata (331; 1058),

turpis (64, 3); — C) para el cambio de asunto: in rem aliam transire (304; 318); a re digressio 341; ad aliquam rem aversio 848; rursus me redigo ad rem 848; in res praeteritas aut futuras 851; — II) “pensamiento nacido de la *materia* mediante la *inventio*”: 45; 52, 1; 55; 255; 776; 880; 1056, 1-4; 1058; 1076, 1; 1078; 1079, 1 a, 2 a, 3 a; 1084; 1088; 1089; 1157, I C 3; 1159, 1; rerum copia (51; 443; 1092); excogitatio rerum verarum aut verisimilium 260; res accumulare 671, 3; — III) “realidad externa” (en contraposición a la realidad interna, personal, designada mediante *animus*, *persona*): A) en el curso de los hechos (*factum*, *res gesta*): 1) en general: rei factae aut ut factae expositio 289; res gesta 290, 1, 3 a β (cf. *gerere*); 316-319 (contrapuesto: *verba*); summa fastigia rerum (299; 881); rerum commutatio (Caes. Gall. en los pasajes citados en el § 1197); exitus rerum 305; rei summa 305; rerum explicatio (289; 293); in fine expositae rei 879; rem narrare 300; rem exponere 300; res gestas exponere 291; — 2) subrayando la oposición con la componente psicológico-personal: a) en el *status coniecturae*: 151; 152; 153; 201; b) en la narración literaria: 290, 3 b; 1175; rerum varietas 1175, 3; — c) como *elementum narrationis*: 289; 317; — 3) subrayando la cuestión inherente a la rea-

lidad de los hechos (en contraposición a la cuestión de interpretación expresada por el *scriptum*): 124; 137; 141; — B) como *locus* (contrapuesto: *persona*, *et al.*): 1) como *circumstantia*: 139; — 2) como *locus argumentorum*: 356, 1; 377; 377-399; 374; ante rem (377; 377, 1; 386); circa rem (377; 377, 3); in re 377, 2; post rem 377, 4; — 3) como *locus* de los afectos: 257; — 4) como *elementum narrationis*; cf. II A 2 c; 5) en la metonimia: ex re aliqua consequenti (565; 566); — C) como objeto tratado en la poesía y en la ciencia: 35; 10, 3; 10, 4; D) como objeto que habla 828; IV) “realidad en general”: res animales 559 a, d; res sensu carentes 559, c; 843 (como depósito de la *inventio* para la *similitudo*); — V) “como objeto de designación” (contrapuesto: *verbum* “palabra material designadora”, *verba* “función designadora del modo de expresión”): 55; 107; 108; 392; 394; 402; 405; 443, 2 a; 451; 532; 533; 561; 582; 591; 658; 666; 778; 780; 781; 785, 3; 830-842; 893; 904; 945; 1058; 1074, 1 a, 2; 1076; 1094; 1095, 2; 1104; — VI) de los recursos artísticos 460, 1; rerum varietas 848; ad duas res proficit haec figura 848; re plus quam opinione differens 1079 1 c; iudicium -bus se ostendentibus adhibetur, consilium -bus latentibus 1154; res declamatoria 313; — VII) el precedente artículo abraza sólo frag-

mentos del amplio empleo de la palabra *res* en el terreno estético resistere 623 (de la *gradatio*)

respectu utilitatis 233

respiratio: 1054, cβ (de la pausa respiratoria entre los miembros)

respondere: I) "responder": A) de la respuesta real de otro: 1) en un tipo de *chria*: 1118, 1b; 2) *responsum*: a) en general: non exspectare -um 772; — b) como *locus probatorius*: 387; — B) de la respuesta pensada de otro: -endi *difficilis ratio* 768; -eri potest una voce 770; — C) de la autorrespuesta: 772 (varias veces); 773; 775; — II) "corresponder": A) de realidades: videntur -ere futura praeteritis 228; — B) de palabras: -ent primis et ultima 625; -entibus vel primis, eqs. 730; solet -ere eqs. 799

responsio 772

resultare 961; 1054 b

reticentia 880; 887-889

reticere: de la imperfección de la información del público en la *protasis*: 1243, *protasis*; cf. 1213.

retinere (de la memoria): I) en el orador: 1084; — II) en el público: iudicis memoria -enda (442; 671, 3)

retractatio 643

retrosum: I) de la disposición de las palabras (*ordo*): 951 b; — II) de la extensión de la cláusula en sentido regresivo: 1001

reus 84; 126; 175; 197; 823, 1

reversio: I) "*anastrophe*": 713; 716; — II) "*regressio*": 798; — III) "*epiphora*": 1245, *épistrophe*
reverti: ad postremum verbum continenter -imur 631

revocare (de la *aversio*): 848; 851
rhetor: I) del orador: -ris officium 61 (cf. 1151); — II) del maestro de retórica: 566

rhetoricus: I) officium -um 376; II) ars -a (46; 47; 48; 978; 1155); -a (13; 32; 1134, 2); -e (32-33; 42; 61; 255). — Bibliografía: v. bibliografía (numerosos títulos); además: J. Leclercq, *Prédication et rhétorique au temps de saint Augustin*, *Revue Bénédictine* 57, 1947, pp. 117-131. — Para la función literaria v. además 52, 1; 906 1183-1184; 1231-1241; 1245, *dialectique, raisonnement*. — III) -um genus schematum 605; — IV) -e oratio 920

rhythmus 980; paeonicus -us 1000, B 16

ridiculus: I) como propiedad característica de cierto tipo de personaje: 394; — II) como efecto de ciertas manifestaciones lingüísticas: A) en general: -um 257, 2a; cf. 1245, *dicacitè*; — B) como efecto de la *mala affectatio*: 1058; — III) V. bibliografía, Arndt, Grant 1; 888, 1; 909; 920; 951 a

risus: I) en el orador: 582 (como señal de ironía); — II) en el público: A) queriéndolo el orador (*urbanitas, ethos*): -us (257, 2a; 775); -us captatus (257, 2a; 579; 909; 1074, 1a); — B) sin quererlo

el orador: -us stultitiae nomen assequitur (257, 2 a; 579; 909); 215, 2; 393

ritu 846, 1 c (como fórmula de comparación)

robur: I) corporal: 245, II B 2; 376, 7; — II) como *virtus elocutionis*: 460, 2; 540, 1; 1100, 3

robustus: I) -us sermo 540, 1; -a eloquentia 540, 1; — II) -um genus dicendi 1079, 3

rogare: I) en el diálogo de las partes: 766; — II) en las figuras interrogativas: iudex -atur 341 (como digresión, *aversio*); cum alium -averis 772; nosmet ipsi -amus 768

Romanus: I) en el *locus a persona*: 376, 2; — II) populus -us 897 (en la alegoría de la travesía por mar); — III) oratio -a 463

rota Vergili: 1243, *elocutio*, VI

rumores 351; 359; 387

rupta via 1004

rursus me redigo ad rem 848

rusticitas 275 β (cf. 1243, s. vv. *urbanitas* I, *urbanus* I)

rusticus: I) en el *locus a persona*: 376, 11; — II) para el lenguaje: apud -os 579; -ioratio 820.

S littera 975, 4

Sabini 477

sacer locus 382; 383, 2 γ (cf. 168)

sacramenta Ecclesiae 900, 2

sacrificium 388 γ (en el *locus a tempore*)

sacrilegium 168

sacrilegus 951 a (para la diferenciación de *fur* cf. 168)

saepes: I) en general: quod semel, et -ius 395; — II) lectionem -ius repetere licet 1141; — III) de la predilección por los artificios en el ejercicio del arte: hoc schemate utuntur poetae -ius 619; coniunctio -ius adhibenda est 745; — IV) de la repetición en el mismo contexto: A) de conceptos: -ius idem dicere 306, 1; -ius narrare 306, 1; eodem -ius reditur 830; — B) de palabras: iisdem coniunctionibus -ius repetitis 686; — C) de ritmos: ne creticus pes -ius frequentetur 995

saepire memoria 255

Sallustiana brevis 310 (cf. 881)

Sallustius 881 (cf. 310)

salsamentum 592 (como palabra evitada por los amanerados)

salubris locus 247, 1 b

salus: -tem hominibus dando 194

salutaris 375, 1 (como *capitulum finale*)

salvo poetae sensu 100, 3

sanare vulnera 430

sanctus: I) -us Christianus 245, II A C 6; 245, III M; — II) ornatus -us 540, 1; genus orationis -um 327; cf. 1245, *sévère* III

sanguis perfusus per totum corpus orationis 830

sapiens: I) en general: -ter sentiendi scientia 36 ("filosofía"); — II) del público: consilium -tium 234; -ter gestae res 277 α; tamquam -tium 902, 1; — III) como elogio personal: dices de animo quod -s (376; 1129); — IV) como orador de la *sermocinatio*: 1057, 1

sapientia 14; 225; 258; 1218.

La *sapientia* se manifiesta en el *consilium* (cf. 1243, s. v., I); cf. Caes. Gall. 4, 21, 7 *et virtutem et consilium*; Is. 11, 2 *spiritus consilii et fortitudinis*

satiare: -ari fastidio similitudinis 996

satieta (en el público, por el empleo monótono de los artificios): 257, 2 a y; 427; 739; 996

satis: I) como *locus* de la *deprecatio*: -s poenarum dedisse 193 b; II) en el arte: A) como precepto de la *brevitas*: quantum -s est (297-308); — B) como *aptum*: quid sit -s 1058; — III) *satisfacere*: A) como expresión del *ethos*: quotiens -imus 257, 2 a; B) dum structurae vult -ere 1052

saxea verruca v. *verruca*

saxosus locus 382

scena: I) del *pathos* provocado por la contemplación de los objetos: 257, 3 a; — II) de la representación escénica: 1188; — III) como parte de un acto: 1191; 1198

scenicum est 1145

schema: I) “grado de defendibilidad”: 64; — II) “figura gramatical”: 498-527; 509; 511; 573, 3; 605; 924; 975; 982, 2 b; — III) “figura retórica”: A) en general: 600; — B) “figura de dicción”: 1) en general: -ata lexeos 602, 1; — 2) de las figuras en particular: 501; 503; 504; 505; 510; 597; 619; 623; 629; 630; 633; 643; 661; 663; 686; 709; 712;

C) “figuras de pensamiento”: 1) en general: -ata dianoeas 602, 2; 2) para la definición: simulata ac arte composita, -ata sunt existimanda (761; 809); — 3) de los tropos de pensamiento: 902, 4; 906; — 4) de las demás figuras de pensamiento: 772; 776; 782; 783; 785, 2; 818; 860; 864; 867; 869; 886; -a dianoeas 855

schola 6

scholastica controversia 1147

scientia: I) en general: 5 (cada arte [*ars*] —incluso las *artes mechanicae*— tienen una *scientia* (*ratio*) y un *usus*. La *scientia* es la abstracción teórica de la correspondiente *ars*. Cada *ars* —por tanto, también las *artes in effectu et in agendo positae* [cf. 10, 1-2]— posee una superestructura teórica. El *usus* consiste en la habilidad en la creación de los *opera*, habilidad lograda mediante el ejercicio práctico. El *usus* es, pues, el lado práctico (*ars in agendo posita*) incluso de las artes poéticas [cf. 10, 1]. Hay, pues, una recíproca interdependencia e intercomunicación entre los tres grados de concretez [cf. 10, 1-3], y cada *ars* poética [10, 1] tiene un *usus* práctico [al servicio de la habilidad] y una superestructura teórica [10, 3] que, al faltar la habilidad, convierte a la *ars* en totalmente teórica. Las artes prácticas [10, 2] conocen también al lado de la habilidad del *usus* propio [10, 2] una superestructura teórica [10, 3]. Las ar-

tes teóricas [10, 3] tienen su actividad práctica y su soltura [por tanto, también un *usus*] en la investigación. Ejemplos para *scientia atque usus, ratio atque usus, usage et raison*: cf. *usus*, II A); — II) de cada una de las ciencias en particular: A) de las *artes liberales*: -a civilis 33; — B) de la filosofía: -a sapienter sentiendi 36; C) de la gramática: recte loquendi -a (17; 18; 32); — D) de la retórica: -a bene dicendi (32; 41; 42); -a ornate dicendi 36; 373 (en la *inventio*); — E) de la ciencia del derecho: 204

Scipio 823 (como locutor de una *sermocinatio*)

scire: I) de la *scientia* (cf. 5): 373;

II) como palabra-base de la sustitución sinonímica: 1095

sciscitandi gratiā 767

scribae 939, 3a (como inciso)

scribere: I) de la redacción de una ley o de otro cualquier texto jurídicamente normativo: A) del autor o redactor: is qui scripsit (201; 223, 2); scripsit, non scripsit, an scripserit 208; — B) del texto: 1) verbal: in testamentis quibusdam scriptum nihil est 201; ex scripto ducere quod scriptum non est 221; — 2) scriptum "texto de la ley o de otra norma cualquiera" (testamento, etc.): a) en general: 115; 115, 1-2; 137; 141; 142, 1; 196; 196, 1; 199; 200; 201; 202, 1; 203; 204; 206; 206, 1-2; 218; 219, 1; 221; 222; scriptum aut apertum est aut

obscurum aut ambiguum (202, 1; 222); ex scripto ducere quod scriptum non est 221; scripta fingi solent 824, 6; — b) scriptum et sententia (137; 214); scriptum et voluntas (136; 137; 138, 2; 201; 204; 205; 206; 206, 1a; 207; 209; 209, 2; 210; 212; 214-217; 218; 221; 223, 3; 408, 5b); —

c) del texto del fallo o sentencia: scriptum 204; — II) de la redacción de cualquier otro texto:

A) en general: barbarismi -endo fiunt 480; barbarismi scripto fiunt (480; 481; 487); scriptum 204 (de la materialización por escrito del acto de hablar); — B) de la fijación por escrito de la obra literaria: 1) de la obra literaria en general: scriptum 115; 204; — 2) del discurso: reliqua scripta atque elaborata sunt 275β; scriptorum partes atque verba 449; 3) de las formas literarias menores que sirven de ejercicio: genus narrationis quod non inutili cum exercitatione -itur 290, 3; -endo (1092; 1093-1139)

scriptor: I) "formulador de un texto jurídico normativo": 200; 201; 202, 3; 204; — II) del autor de obras literarias: 26; 27; 471; 479; 1074, 2; — III) del autor de obras científicas: artium -ores 218

scripturae alterius imitatio 824, 6

sculptor 204

sectari (de la sucesión inmediata de las sílabas en la cláusula): 1029, 2a; 1037

sectio unius compositi aut simplicis verbi 718

secundum: I) -m litteram 900, 1;

II) -m naturam sermo (223, 1; 466); — III) -m verum fingere

res, voces, actus 811

secundus: -a pars 63

securitas litigantis 275 β ("presentarse con exceso de confianza")

securus: res quas -us narro 332 ("sin pasión")

sed: I) en las respuestas constitutivas de *status*: 88; 89 a-b; 90; 105; 106; 107; 108; 109; 126; 179; 181; 183; 187; 190; 775; II) como fórmula de aposiopesis: 888, 1, 2 b γ (con nota)

sedes: I) narratio est -es et fundamentum constituendae fidei 289; II) loci sunt -es argumentorum 373; loci sunt -es probationum 377; — III) affectus in prooemio atque in epilogo -em habent 257, 3

seditio: I) en el *locus a tempore*: 388; — II) unde -o 291 (como tema del historiador)

segetes laetae 562 (con nota 2)

semel: I) en general: quod -l, et saepius 395; — II) si -l unumquidque dicetur 306, 1

semen: I) en sentido propio: laudamus -ina 243; — II) en sentido traslaticio: quaestionum (= argumentationis) -ina 324, 1; -ina probationum spargere (324, 1; 854; 1210)

semper: si -r est idem, vitiosum est 906

senarius (como verso): 993, 1

senatus: I) como público: 1058; —

II) en la alegoría de la travesía por mar: 897

senex: I) como *locus benevolentiae*: 275 γ; — II) como personaje típico: A) en la *sermocinatio*: 820; 1131; 1147; — B) en el drama: 1230

sensus: I) de la posibilidad de contacto de los seres vivos con el mundo exterior: A) en sentido material (de los cinco sentidos): 1) como apoyo de la verosimilitud: quae -ibus percipiuntur 367 α; — 2) como *locus metaphorae*: metaphorā ad -us admovetur 559 c; ducta a -ibus (ibid.); possumus ab omnibus -ibus mutuari (ibid.); B) en sentido espiritual: 1) res -u carentes 559 c; — 2) tropi -us legentis exercent 552; — 3) colon intellectum -ui praestat 926; — II) "*voluntas* semántica": A) partiendo del locutor: salvo poetae -u 1100, 3; — B) inmanente a la expresión (mediante la intención del que habla): 1) de un conjunto de pensamientos: a) con ocasión de la diversidad de sentido de un conjunto de ideas: α) -us plenior 209, 2 (cf. *plenus*, I C); — β) con ocasión de las figuras de pensamiento y de los tropos de pensamiento: figura est mutatio in -u 600; figurae quae in -ibus sunt 602, 2; allegoria aliud verbis, aliud -u ostendit 896; in ironiae figura -us sermoni et voci diversus est 902, 4; — b) con ocasión de la extensión o alcance expresivo de

un conjunto de pensamientos (oración, grupo de palabras): α) subrayando la semántica ("significación de una oración, de un grupo de palabras"): I') ipso poscente -u 637; — II') conversio verborum contrarium efficit -um 801; III') tria uno -u conclusa 837, 3; IV') del contenido semántico del período o de sus partes: A') del período: periodus -um concludit 924; -us unus longiore ambitu circumducitur (933, 1; 941); pendiente -u (996; 1000, A); — B') colon est -us numeris conclusus 930; plura cola vel commata, quae plures -us habent 941; — V') subrayando la plenitud significativa ("sentencia"; cf. *sententia*, II): valet -us ipse 637; prooemio interim -us aliquis necessarius est (271 δ α'; 876; cf. *sententia*, II F 2 β); — β) subrayando la materialización elocutiva ("oración"): -us inferior, superior 623; -us toti 626 -us idem facientes acervantur 748; -us omnis habet suum finem (984; 985); -um verbo cludere 952 c; unus -us (617; 1054 c β); intra quattuor -us terminetur prooemium 271 β; — 2) de la significación de las palabras en particular: syllepsis in -u 573, 3; verbum repetitur in contrario -u (661; 662); eodem verbo contrarium -um exprimere 663; verba duos -us significantia 1070; vehemens aliquis -us in verbo 953 a; verba -u tincta 331 (cf. *tingere*)

sententia: I) "fallo que pone fin al litigio": A) en sentido estricto: 87; 92; 204; 353; -am ferre (92; 353; 440); — B) generalizado: dubia aliorum -ae commissa 60; 204, A (del juicio crítico sobre una obra); 204, B (del juicio normativo sobre la corrección del lenguaje); — II) "sentencia": A) en general: 70; 92; 279 (en el *exordium*); 333 (en la *narratio*); 859; 872-879; 945 (forma periódica, sobre todo de la sentencia ampliada; cf. 875); 1079, 3 f α II' B' 1; 1127, 4; cf. además 1245, *aphorisme*; — B) como elemento integrante de la *chria*: 1117; 1118, 1 a, 1 a β; 1119, 3, 6; 1120; — C) como tema de un *praeexercitamentum*: 875; 1106; 1121 (cf. 1104); — D) de oraciones (cf. 877) ilustrativas de la situación, semánticamente enfáticas (cf. 905): -is excellentibus 408; enumerationem aptis excitare -is 435; -ae acres 638, 1 b (cf. *sensus acrior* 271); *medius modus* -is dulcis 1079, 2 c; — E) respecto al contenido de la sentencia nótese que el dominio del contenido no se extiende a toda la esfera del καθόλου (cf. 872; Ar. rhet. 2, 21, 2 οὐ περὶ πάντων καθόλου), sino que se limita (cf. Ar. loc. cit.) a las *civiles quaestiones* (cf. §§ 48; 1134, 2; 1164, 2), por tanto, a la esfera ético-social importante para la vida individual y colectiva, quedando excluidas las zonas teóricas (que no guardan relación

con la esfera de la vida ético-social), por ejemplo, la esfera de la filosofía (cf. § 10, 3; por ejemplo: “lo recto se opone a lo oblicuo” Ar. loc. cit.). Por lo demás, los *nova genera -arum* (§ 877) se desligan de esta vinculación. — F) *genera sententiae* (cf. 874): 1) por el contenido: a) por el modo del contenido (cf. 872): α) sentencias enunciativas (debiéndose observar que no se trata de constataciones de finalidad teórica, sino de un consejo que trata de influir sobre la conducta dentro de la esfera ético-social; cf. Ar. rhet. 2, 21, 2); Her. 4, 17, 24: *quid sit in vita, ostendit* (cf. § 872): “*egens aequae est is qui non satis habet, et is cui satis nihil potest esse*”; Quint. 8, 5, 6: “*nocere facile est, prodesse difficile*”; Prisc. 4, 11: *oratio demonstrans quale sit aliquid*: Herm. prog. 4, 24: λόγος ὁποῖον ἕκαστόν ἐστι δηλῶν —; Nic. Soph. p. 465, 7: αἱ γνῶμαι δηλοῦσιν ὁποῖά ἐστι τὰ πράγματα —; ibid. p. 465, 14: γνῶμαι κατ’ ἐπικρίσιν —; (las posibilidades de modificación se enumeran en II F 2 β I’); — β) sentencias exhortativas o parenéticas: Her. 4, 17, 24: *quid esse oporteat in vita ostendit* (cf. 872): “*optima vivendi ratio est eligenda; eam iucundam consuetudo reddet*”; Prisc. 4, 11: *oratio hortans ad aliquam rem vel dehortans*; Herm. prog. 4, 24: λόγος ἀποτρέπων τι ἢ προτρέπων ἐπὶ τι —; Nic. Soph.

p. 465, 7: αἱ γνῶμαι δηλοῦσιν ὁποῖα δεῖ εἶναι τὰ πράγματα, ὥς τὸ «μηδὲν ἄγαν» —; (las posibilidades de modificación se enumeran en II F 2 β II’); — b) según el punto de relación de la sententia: α) Quint. 8, 5, 3: *sententia ad rem tantum relata*: “*nihil est tam populare quam bonitas*”; (estas sentencias reales apuntan también a la conducta ético-social y tienen, por tanto, una intención de referencia *ad personam*); — β) Quint. ibid.: *sententia ad personam relata*: “*princeps qui vult omnia scire, necesse habet multa ignoscere*”; — γ) para la finalización de sentencias incluso reales v. II F 2 β III’; — c) según el grado de defendibilidad (cf. 64): α) grados intelectuales de defendibilidad (propios, principalmente, de las sentencias enunciativas; v. II F 1 α α); I’) grados elevados de defendibilidad (cf. 64, 1; los grados elevados de defendibilidad son propios de la sentencia en razón de su función probatoria; cf. § 872): A’) Prisc. 4, 11: *sententiae verae, ut “non potest inveniri vita hominis carens molestia”*; Herm. prog. 4, 25 y Nic. Soph. p. 464, 23: γνῶμαι ἀληθεῖς; — B’) Prisc. 4, 12: *sententiae verisimiles, ut “(homo) talis est, quales illi cum quibus conversatur”*; “*una salus victis nullam sperare salutem*” (Aen. 2, 354); Herm. prog. 4, 25 y Nic. Soph. p. 464, 24; γνῶμαι πιθαναί —; Ar. rhet. 2,

21, 5 γινῶμαι δῆλαι; — II') grados inferiores de defendibilidad (cf. 64, 2-5; éstos contradicen a la función probatoria de la sentencia [cf. 872], por tanto deben su existencia a la función exornadora [*ornatus*], en especial a los efectos de sorpresa): A') Ar. rhet. 2, 21, 7: τὰ ἀμφισβητούμενα —; cf. 64, 2; — B') Ar. rhet. 2, 21, 7: τὰ ἄδηλα (cf. 64, 5); ibid. 2, 21, 8: τὰ Λακωνικὰ ἀποφθέγματα καὶ τὰ αἰνιγματώδη (cf. § 881; § 889); — C') Ar. rhet. 2, 21, 7: τὰ παράδοξα (cf. 64, 3; cf. 333); — β) grados morales de defendibilidad (proprios, sobre todo, de las sentencias parenéticas: cf. 64): I') Nic. Soph. p. 465, 18: γινῶμαι ἔνδοξοι (cf. 64, 1); — II') Nic. Soph. p. 465, 16: γινῶμαι ἄδοξοι (cf. 64, 3); — III') Isid. 2, 21, 26: *sententiae amphidoxae, quarum pars honesta est, pars inhonesta* (Ovid. met. 2, 53); d) según el grado de conocimiento: α) grado grande de conocimiento: Ar. rhet. 2, 21, 5: τὸ προεγνώσθαι —; ibid. 2, 21, 11: αἱ τεθρυλημέναι καὶ κοιναὶ γινῶμαι —; ibid. 2, 21, 13: τὰ δεδημοσιευμένα —; — β) grado exiguo de conocimiento: *nova -arum genera* (872; 877); — γ) la breve παροιμία (cf. 416), tomada no sólo de la esfera de la fábula de animales, puede desempeñar la función de una sentencia (cf. Ar. rhet. 2, 21, 12); — e) según la división del contenido: α) en el

mismo núcleo de la sentencia: I') Her. 4, 17, 24 y Quint. 8, 5, 4 y Prisc. 412: *-a simplex*; "*nihil est tam populare quam bonitas*" (Quint. 8, 5, 3 = Cic. Lig. 12, 37); Herm. prog. 4, 25 y Nic. Soph. p. 464, 27: γινῶμαι ἀπλᾶί —; II') Quint. 8, 5, 4: *-a duplex*: "*obsequium amicos, veritas odium parit*" (Ter. Andr. 1, 1, 41); Her. 4, 17, 24: *-ae quae dupliciter effeferuntur*; Quint. 8, 5, 5: *-a ex diversis*: "*mors misera non est, aditus ad mortem miser*"; Prisc. 4, 12: *-ae coniunctae*; Herm. prog. 4, 25: γινῶμαι συνεζυγμέναι —; Nic. Soph. p. 464, 30: γινῶμαι διπλᾶί; — β) respecto de la *subiectio rationis*: I') sin *subiectio rationis*: A') en general: Her. 4, 17, 24: *si rationis nullius indiget*: ibid.: *sine ratione*: Ar. ἄνευ ἐπιλόγου (§ 875); Nic. Soph. p. 465, 1: ἄνευ αἰτίας; — B') las sentencias suficientemente conocidas (II F 1 d α) o de una evidencia intelectual grande (II F 1 c α I') se emplean sin razonarlas (Ar. rhet. 2, 21, 4-5); — C') tanto las *sententiae simplices* como también las *sententiae duplices* se utilizan sin la *subiectio rationis* (Her. 4, 17, 24); — II') con *subiectio rationis*: A') en general: Ar. μετ' ἐπιλόγου (§ 875); Ar. rhet. 2, 21, 4: ἀποδείξεως δεόμεναι γινῶμαι —; Nic. Soph. p. 465, 4: μετ' αἰτίας —; — B') la *subiectio rationis* aparece como *remedium* (cf. 64) en las sentencias que entrañan algo

sorprendente, por tanto, en las sentencias de un grado exiguo de evidencia y defendibilidad (II F 1 c α II', β II'-III') (Ar. rhet. 2, 21, 4: παράδοξον, ἀμφισβητούμενον), si bien hay que reconocer que el empleo de sentencias paradójicas sin el acompañamiento del *remedium* constituye un recurso artístico predilecto para lograr efectos de sorpresa. — C') las sentencias con *subiectio rationis* se pueden clasificar según la división del mismo núcleo sentencioso (1') y según la clase de engranaje entre sentencia y *ratio* (2'): 1') la *subiectio rationis* se utiliza: a') en sentencias unimembres (v. arriba II F 1 e α I'): *sententia ratione subiecta* (Quint. 8, 5, 4); *genus -ae quod confirmatur subiectione rationis* (Her. 4, 17, 24): "*omnes bene vivendi rationes in virtute sunt collocandae, propterea quod sola virtus in sua potestate est, omnia praeterea subiecta sunt sub fortunae dominationem*" (Her. 4, 17, 24; cf. §§ 867-871; 875); — b') sentencias bimembres (v. arriba II F 1 e α II'): Her. 4, 17, 24: *cum ratione*. Dentro de éstas son posibles el tipo *statim* y el tipo *posterius* (cf. §§ 863; 869). Un ejemplo del tipo *statim* en Her. 4, 17, 25. — 2') El tipo de engranaje entre sentencia y *ratio* puede ser flojo o apretado: a') el engranaje flojo muestra una clara separación entre sentencia y *ratio* (como en el ejemplo "*omnes bene vivendi*";

cf. arriba). La sentencia es, pues, en este caso un ἐνθυμήματος μέρος (Ar. rhet. 2, 21, 6), ya que la sentencia forma juntamente con la *ratio* un entimema (v. § 875). — b') el engranaje apretado muestra una incorporación de la *ratio* a la sentencia (cf. § 875). — 2) según su estructura conceptual y lingüística: α) forma básica no figurada (Quint. 8, 5, 6: *-ae rectae*; *ibid.*: *-a per se*), que a su vez puede ser enunciativa (Quint. 8, 5, 6: "*nocere facile est, prodesse difficile*") o parenética (v. arriba II F 1 a); β) modificaciones figuradas (Quint. 8, 5, 6; *mutatione figurae*; 8, 5, 5: *-a per omnes figuras tractari potest*) de la forma básica (enunciativa o exhortativa; cf. también 271 para la estructura apostrofica de la sentencia): I') variaciones estructurales de la forma básica enunciativa: A') la misma forma básica: Isid. 2, 21, 15: *-arum aliae sunt indicativae, aliae sunt pronuntiativae* (Aen. 4, 373); Nic. Soph. p. 465, 14: γνῶμαι κατ' ἐπικρισιν (Od. 17, 278); — B') figuras afectivas: 1') Isid. 2, 21, 16: *-ae superlativae, quae cum aliquo motu animi et indignatione promuntur* (Aen. 3, 57); Prisc. 4, 12: *-ae superlativae* (Aen. 4, 174); Herm. prog. 4, 25: γνῶμαι ὑπερβολικαί (Od. 18, 130); — 2') Isid. 2, 21, 15: *-ae admirativae* (Aen. 1, 11); Quint. 8, 5, 5: *-ae per admirationem*; — 3') Isid. 2, 21, 24: *-ae mirativae* (Hier. epist. ad

Rust. 4, 6); — 4') Isid. 2, 21, 19: *-ae quae cum exclamazione proferruntur* (Cic. Cat. 1, 4, 9); — 5') Isid. 2, 21, 25: *-ae dolentis* (cf. Ov. Her. 5, 149), *flentis, iridentis, gementis, consolativae, commiserantis*; — C') figuras demonstrativas: 1') Isid. 2, 21, 18: *-ae demonstrativae, ut "en", "ecce"* (cf. Eccl. 1, 71); — 2') Isid. 2, 21, 18: *-ae responsivae, ut "illinc", "istinc"* (cf. Hor. epist. 1, 19, 41 *hinc illae lacrimae*); — D') figuras negativas: 1') Isid. 2, 21, 19: *-ae derogativae, ut "nequaquam"* (cf. Hor. serm. 2, 4, 48); — 2') Isid. 2, 21, 24: *-ae negativae, ut "non", "minime"* (cf. Sall. Cat. 5, 13); Quint. 8, 5, 5: *-ae per infitiationem*; — E') Isid. 2, 21, 22: *-ae affirmativae, ut "quidn", "quippe"* (Aen. I, 39); — F') Quint. 8, 5, 5: *-ae per interrogationem: "usque adeone mori miserum est?"* (Aen. 12, 646): *acrius hoc enim quam per se "mors misera non est"*; Isid. 2, 21, 17: *-ae interrogativae* (Aen. 8, 113); — G') Isid. 2, 21, 16: *-ae comparativae: "si vinco et pereor, quid ibi me vincere praestat?"* (Lucil. fragm.); Quint. 8, 5, 5: *-a per comparisonem*; H') Isid. 2, 21, 18: *-ae promissivae* (Aen. 1, 257); — I') empleo con la función de la *similitudo*: 1') Isid. 2, 21, 25: *-a similitudinis* (Aen. 5, 588); Quint. 8, 5, 5: *-ae per similitudinem*. Como se ve por el ejemplo (Aen. 5, 588), se trata en la sentencia de un asunto

mitológico (cf. § 845, 3) utilizado como *similitudo*. El carácter infinito de la sentencia queda pues, malparado. — 2') Ar. rhet. 2, 21, 12: *ἐνταῦθα τῶν παροιμιῶν* (cf. § 416) καὶ γινώματι εἶσιν, οἷον παροιμία «Ἀττικὸς πάροιχος» (cf. Tucíd. 1, 70). La παροιμία (no limitada a las fábulas de animales; cf. § 416) contiene un asunto histórico que se utiliza como ejemplo (cf. 410) y tiene, por tanto, carácter ejemplar e infinito. — II') variantes estructurales de la forma básica exhortativa: A') variantes positivas: 1') Isid. 2, 21, 15: *-ae imperativae* (Aen. 4, 223); Nic. Soph. 4 p. 465, 9: *γινώμαι προστακτικά* —; — 2') Isid. 2, 21, 20: *-ae exhortativae cum ad sententiam provocamus* (Aen. 8, 364); 2, 21, 25 *-ae exhortativae*; Prisc. 4, 11: *oratio hortans* (v. arriba II F 1 a β); Isid. 2, 21, 25: *-ae admonentis*; — 3') Isid. 2, 21, 22: *-ae praeceptivae* (cf. Georg. 1, 299); — 4') Isid. 2, 21, 18: *-ae deprecativae* (Aen. 6, 365); — 5') Isid. 2, 21, 18: *-ae concessivae quae impulsione prohibeant* (Aen. 4, 381; cf. § 857); — 6') Isid. 2, 21, 18: *-ae optativae* (Aen. 8, 560); Nic. Soph. p. 465, 10: *γινώμαι εὐκτικά*; — B') variantes negativas: 1') Isid. 2, 21, 21: *-ae dehortativae, cum a contrario vitio peccatoque reducimus*; Nic. Soph. p. 465, 12: *γινώμαι ἀπαγορευτικά* —; Prisc. 4, 11: *oratio dehortans* (v. arriba II F 1 a β);

2') Isid. 2, 21, 23: *-ae vetativae* (Georg. 2, 299); — III') finitización de la sentencia (enunciativa o exhortativa): Quint. 8, 5, 6: *translatione a communi ad proprium* (cf. § 874); 8, 5, 7 *vertit ad personam Cicero* (Cic. Lig. 12, 38)...; *ita quae erant rerum, propria fecit hominis* (muchos de los ejemplos de variación citados arriba se hallan finitizados; cf. también § 877); — III) "pensamiento hallado mediante la *inventio* y expresado mediante los *verba*; contenido semántico de una manifestación lingüística": A) de los contenidos semánticos amplios (oraciones, grupos de palabras): 1) de los contenidos semánticos en sí: a) de los pensamientos de la *inventio* en la poesía: 1187 (cf. 1231); — b) de la *voluntas* del texto de la ley (contrapuesto: *scriptum*): 137; 200; **214**; — c) del *ornatus* conceptual: -arum exornatio 539; -arum flores (540, 8); figura -ae (602, 2; 603; **755-910**; 756; 778; 785, 3; 799; 809; 838, 1; 904); conformatio -ae 602, 2; — d) -arum genus (258; 1057); -arum modestia 275 β; — e) quid deceat videndum non in -is solum, sed etiam in verbis (258; 1057); elocutio est verborum et -arum ad inventionem accommodatio 455; -a enuntiationis in contrarium verbis accipitur 582; ironia aliud verbis, aliud -a demonstrat 582; antitheta -ae pulchritudinem reddunt 792; quidquid -is aut elocutioni non

nocebit 982, 2 a; augeri debent -ae et insurgere 951, a; — f) repetitio crebra -ae (443, 2 a; 835; 837, 3); ne ab eadem -a recedamus 840; si -am traiciemus aut ad sermocinationem aut exsuscitationem 839; -as quasdam 1104 (como modelo para los ejercicios); -is robur adicere 1100, 3; — 2) de la materialización elocutiva del contenido semántico ("oración", "grupo de palabras semánticamente independiente"): a) como elemento de figuras de la esfera sintáctica: α) en la *gradatio*: ex re in rem gradum -ae faciunt 623; ex prima -a secunda oritur eqs. 623; complures -ae inter se connexae 623; β) en la anáfora, epífora y *complexio*: pluribus -is idem verbum praeponitur 629; unum verbum pluribus anteponitur 631; omnium -arum unum novissimum verbum 631; ab uno verbo omnes -ae incipiunt eqs. 633; pluribus -is unum verbum praeponitur 630; initia et clausulae -arum (630; 632); plures incohatae -ae 629; — γ) en la *reduplicatio*: prima (prior, sequens) -a 619; — δ) en la *correctio*: posterior -a 785, 2; — ε) en el polisíndeton y asíndeton: 686; 710; — ζ) en el isocolon: -arum finis 725; media et postrema -ae 728; tricolos -a 733; pluribus -is 719; breves et inter se pares -ae 719; — η) en la *disiunctio* y *adiunctio*: 707, 1; initia et clausulae -arum 739 (cf. 630; 632); plures -ae 746; — θ) en las

- figuras de la *subnexio*: singulis -is 741; -is duabus propositis 864; sub unaquaque -a 864; singulis -is 864; — ι) en el *antitheton*: opponuntur -ae -is (787; 796); — κ) en el *hysteron proteron*: 891; — λ) en la *commutatio*: duae -ae inter se discrepantes 801; — μ) congeries -arum idem significantium (406; 655; 667); — b) augeri debent -ae 951 a; — c) del período: periodus concludit -am 923; 924; comma est particula -ae eqs. 926; — d) -am torquere 451; — B) de la significación de las palabras en particular: verbum iteratum aliam -am significat 661; suam cuique rei propriam -am subiungendo 805
- sententiosus*: ratio brevis et -a 869; graviter et -e 439
- sentire*: I) como sinónimo de *scire*: 1095; — II) de la filosofía: sapienter -iendi scientia 36; — III) de la intención semántica: quid senserit legis constitutor 200; aliud verbis significamus, aliud re -imus (582; 904); ironia aliud dicit ac -it 902, 4; — IV) de lo *aptum* del orador que trata de comprender al público: quamquam -io eqs. 786, 1; — V) de la opinión del juez relativa a la causa: quid iudicem -ire credibile sit 264
- separare*: I) en el concepto y en el contenido: exordium -atum 282 d; II) de la expresión directa, no comparativa, de la hipérbole: hyperbole sumitur -atim 579 (con nota); — III) en sintaxis: singulas res -atim disponendo 675; disiunctio cola -at 739; -ata similitudo 846, 2 b α
- separatio*: I) “*geminatio* relacionada por intercalamiento de una palabra”: 618; — II) de la *disiunctio*: nominum idem significantium -o (630; 650; 656; 739)
- septem circumstantiae* 139; -m loci 374
- sepulchrum* 386, 2 δ
- sequi*: I) del público: A) respecto a la continuidad de la oración: aures continuam vocem secutae 985; — B) del contenido y del afecto: iudex per omnes affectus tractatus huc atque illuc -etur 1079, 3 c; — II) de lo *aptum*: A) de lo *aptum* externo: famam -ere 290, 3 a β; -endo aetatis gradus gestarumque rerum ordinem (245, II A a; 247, 2 c α); — B) de lo *aptum* interno: 1) de la serie espontánea de las fases de elaboración: verba provisam rem non invita -entur 455; — 2) de la cohesión interna de las partes de la obra: aliqua naturaliter -untur 328; si digressio cohaeret et -itur 345; cf. 1245, *suivre*; — III) de la relación entre causa y consecuencia (como *locus* metonímico): ab eo quod praecedit id quod -itur insinuare 568, 3; ex praecedentibus -entia intellegere 572 (de la sinécdoque); — IV) de la sucesión lineal de la exteriorización lingüística: A) de partes extensas: -ens exordium 287 (del segundo *exordium*); — B) de oraciones y grupos de palabras: 1) -ens sen-

tentia 619; -ens sensus 985; -ens versus 619; *superiorem elocutionem semper proxima -itur* 921; 2) *praecedit similitudo (res), res (similitudo) -itur* 846, 2 a; — 3) *medium quod et prioribus et -entibus sufficit* 697; *-entium ac priorum inter se inconueniens positio* 527; — C) de las palabras aisladas: 1) en general: *verbum -ens* (785, 1; 963); — 2) terminológicamente: -ens “*epitheton*” 676

serere 549

series: I) del estilo ensartado o hilvanado (*oratio perpetua*); 921; — II) del período: *conexa -es* 923

sermo: I) estilo directo en la *sermocinatio*: A) en general: *personarum -ones* 290, 3 b (en la *narratio*; cf. *colloquia*); *alicui personae -o attribuitur* 820; *feminae -o* 820; *-onem ex aliena persona inducere* 820; *assimulati -ones hominum (v. assimulati)*; — B) de la conversación: *personarum -ones* 290, 3 b (cf. arriba); *nostri cum aliis et aliorum inter se -ones* (820; 823, 2); *-ones ad dignitatem accommodati* 823, 2; — C) en la *fictio personae*: *actionem -onemque* 827; *inanimalium -o fingitur* 828; — II) “conversación” (v. arriba I B): -o *assiduus* 916; *aliquid simile et proximum -oni* 918; III) “discurso seguido”: A) en general: 902, 1; — B) como esfera de los tropos de pensamiento: *-onis mutatio* (552; 894); -o *translatus* 552; — C) -ones “*prosa*”

824, 6; — IV) “forma de expresarse, estilo”: A) de las lenguas nacionales: -o *Graecus Latino iucundior est* 545; — B) del estilo en una lengua: 1) en general: -o *constat ratione, vetustate, auctoritate, consuetudine* 465; — 2) de las figuras de dicción: *in -one mutatio* 600; *figura -onis* (602; 675); — 3) lista de las determinaciones adjetivas (v. también la lista s. v. *stilus*): *abruptum -onis genus* 310; -o *antiquus* (508), *aperthus* (900, 3-4), *concinus* (911), *cotidianus* (v. *cotidianus*), *dilucidus* (427; 531), *distinctus* (427; 531), *divinus* (900: de la Biblia), *dulcis* (1079, 2 e), *elatus* (427), *eruditus* (553), *felicissimus* (949; 982), *figuratus* (900, 3), *fortis* (540, 1), *lenis* (283), *longus* (502; 1069, 2 a), *manifestus* (540, 1), *numerosus* (716; 980), *ornatus* (427), *planus* (900, 1), *plenus* (504), *purus* (v. *purus*), *robustus* (540, 1), *validus* (540, 1); — 4) -onis *consuetudo* (469), *elegantia* (1079, 1 f), *festivitas* (1175), *paupertas* (551), *puritas* (463), *regula* (469), *suavitas* (239), *vis* (952 c); — 5) *secundum naturam -o* (202, 1; 466); *variare -onem* 572; — V) “pronunciar un discurso, manifestación elocutiva”: -o a *iudice* (persona iudicis) *aversus* (v. *avertere*, II B); 834; 902, 4; — VI) de la oración y orden de las palabras: *-onis iteratio* 502 (contrapuesto: *verbū*); *continuatio -onis* 860; *imperfectus -o* 889; — VII) de las palabras

- suetas: -o e contrario intellegendus 466; unus -o 892
- sermocinatio: 290, 3 a β; 291, 3; 582; 808; 817; **820-825**; 826; 839; 840; 902; 903; 1079, 3 f β II' B' 1'; 1106; 1107; **1131-1132**; 1146-1148; 1163; 1172; 1173; 1174 (para la transformación de la -o en estilo indirecto v. 824, 5; 1107; 1173)
- serracum 1074, 2
- servare: I) de la conservación de la fuerza de la memoria: naturalis memoria arte -anda est 1085; — II) de la observancia de las reglas de arte: A) asyndeton sententiae regulam -at 709; — B) tres fere extremi pedes sunt -andi 997, 2
- servire: I) de la servidumbre a los preceptos artísticos: poetae -ire metro coguntur 471; — II) de la mutua dependencia de los recursos artísticos en la obra: initia praecedentibus non -iunt 1053 (del ritmo)
- servus: I) en el *argumentum a persona*: 376, 9; — II) como personaje típico del drama: 1230
- sescuplum faciunt 1000, B 16
- severitas: I) en el juez: 277 α; II) en el *argumentum a persona*: 376, 10; — III) como *aptum* estilístico: fori -s 568, 1 b
- severus (como *virtus elocutionis*): -us dochmius 1020, 1; -ius genus 1079, 1 f; -um genus 1079, 2 f; sic erunt -a non tristia 1081; cf. 1244, αὐστηρόν γένος; 1245, sévère.
- sex partes inventionis 261
- sexus: I) como *locus benevolentiae*: 275 γ; — II) en el *locus a persona*: 376, 4; — III) en la *sermocinatio*: 820
- si: I) en el período: 924; 944; — II) en la *commutatio*: 800, b α; 801; — III) como fórmula de *medium*: si licet dicere (549; 558; 579)
- sic (en fórmulas de *similitudo*): ut... sic (845, 1; 846, 2 b β)
- siccum genus 1079, 1 g
- Siciliae laus 342
- sicut 416 (como fórmula de *exemplum*)
- sidus: I) rationem -erum ignorare 907, 4; — II) en la hipérbole: ad -era tollere 579 (cf. 910, 1)
- signare 900, 2
- significantia 1133 del grado de *evidentia*; cf. *significare*, III
- significare: I) en general de la función semántica de la manifestación elocutiva: A) en general: ea quae -antur 45 (= *res*); ea quae -ant 45 (= *verba*); id quod -atur 617; vis -andi (543-598); epitheta non -andi gratia assumuntur 676; ad -andam rem 562; — B) colon est pars orationis ex pluribus verbis absolute aliquid -ans 937; comma est pars orationis ex pluribus verbis nondum quidquam absolute -ans 937; C) de la perifrasis: quidquid -ari brevius potest 591; -avit per copulationem verborum unam rem 591; res una plurimis verbis -atur 591; — D) de la igualdad de sig-

nificación de los sinónimos; verba idem significantia (655; 674); nomina idem -antia (v. *separatio*, II); verba quae idem -ant 982, 1 b α; pluribus verbis unam rem -amus 650; plura verba idem -ant 542; — E) de la diferencia de significación: 1) de la homonimia: verba duos sensus -antia 1070; 2) de la acumulación: verba diversa -antia 674; singula quodvis -antia 939, 3 a-b; — 3) en las figuras de repetición de palabras: annominatio in nomine immutato diversa -at 637; verbum iteratum aliam sententiam -at ac -avit primo dictum 661; idem verbum plus -ans 661; idem verbis bis continuo positum diversa -at 661; 4) del juego de significación entre dos planos semánticos: a) de la significación por juego (contrapuesto: *sentire* "significación seria"): aliud verbis -amus, aliud re sentimus (582; 904); — b) de la significación seria (contrapuesto: *dicere, eloqui* "significación no seria"): emphasis altera plus -at quam dicit, altera etiam id quod non dicit -at (578; 905); verba quae plus -ant quam eloquuntur 578; illa alia dicentis ac -antis dissimulatio 902, 1; — F) de determinadas funciones significativas: verbum repetitum audaciam impensius -at 617; asyndeton facit ad celeritatem et vim doloris aliquam -andam 709; — II) de la alusión al asunto del ejemplo (contrapuesto: *narrare*): -are satis erit

415; — III) de la plenitud significativa: A) de la palabra aislada: verbum -antius (534; 561); B) de la *evidentia*: narrare -anter 315; locorum -ans descriptio 819
significatio: I) de la función conceptual y significativa: ad intellegendum plus quam dixeris -o (299; 813); cum fictio nostra refertur ad aliquam -onem 1115, 2; exclamatio conficit -onem doloris aut indignationis 809; — II) de la significación de la palabra suelta: A) propria -o (552; 894); naturalis et principalis -o 552; — B) in eiusdem rei -onem plura verba conferuntur 650; ad eandem -onem plura verba conferimus 650; — C) voces eadem in diversa -one ponuntur (638, 1 b; 658); eiusdem verbi contraria -o 663; dictio in -one diversa 637; — D) unum verbum ad multas sententias pari -one pertinens 702; — E) verbum aliquod detrahitur a sua -one 701 (de la omisión de la misma palabra); — F) epitheta ad implendam sui -onem nominibus adiciuntur 676

significatus 921

signum: I) "señal de algo, perceptible por los sentidos": A) como medio probatorio: 1) en general: 163; 165; 357; 358-365; 367 α; 387; 391; 907; -a necessaria (360; 361-362); -um immutabile, indubitatum, insolubile 361; -a non necessaria (360; 363-365); 2) como signo de una propiedad característica: 364; 381; viri -a 364; — 3) como señal del tiempo

y del amor: 365; — 4) en la anagnórisis: 1214, 3 a, 3 c-d; — B) como recurso afectivo: 257, 3 a; 814, 2; — C) como recurso expresivo: 1) en la metonimia y sinécdoque: 568, 5; 573, 1; — 2) en la hipérbole: 579; 910, 4; 3) como *locus* de la credibilidad narracional: 854; — 4) en la sinécdoque y perifrasis de pensamiento: 907 (Quint. 8, 6, 22 rechaza el *-um* empleado estilísticamente en la prosa del discurso: en el discurso el *signum rei* sólo debe emplearse en la *argumentatio* como medio de prueba. Su empleo poético aparece en los textos de poetas citados. Para el uso amplificador del *signum* cf. §§ 405; 1243, *ratiocinatio*, III); — 5) por analogía, de la expresión enfática, conceptual y elocutivamente: 905; — D) de los signos maravillosos como señal del nacimiento de un gran hombre: 376; II) “estrellas”: 907, 4

silentium: -o interciper 887

silva 1006 (figuradamente)

silvestris locus 382

simia 423, 2

similis: I) como *locus*: A) -e como *locus probatorio*: *locus* (argumentum) a -i, ex -ibus (120; 221; 377, 3 a; 394-395; 466); -e (377, II, 419; 420; 420, 2; 422; 423; 423, 1-2; 424; 466; 842, 5); *exemplum* -e 420, 1; ex iure -i 425; id de quo quaeritur, -e fictioni facere 398; — B) como *locus* afectivo: a -i 257; — C) como

locus del ornatus: 1) en la *similitudo*: *inventio* -ium 843; -ia ex cotidiano sermone 846, 1 c; -e 847; -is 843 (como fórmula de *similitudo*); -es res discernuntur 746; — 2) en la metáfora: si -e nihil habet 558; unde -e duci potest, indidem et metaphora 558; -e 558; -e longe ductum 564; quidquid aliud -iter vertitur 562; — II) en la esfera lingüística: A) de la significación (“sinónimo”): 1) de oraciones: res -es 629; 630; 2) de palabras: *verbum* -e (424; 577); *verba inter se* -ia 674; *verba -ia distinctione discernuntur* (749; 805); — B) de la palabra material: 1) -ia *verba* 637; *dictio pae* -ne -is 637; -es voces (1073; 1073, 2 a); — 2) *verba quae -iter iisdem casibus efferuntur* 730; -iter *cadens* 730; -ia *verbis* 730; -is *duarum sententiarum finis* (725; 731); -e *determinatione* 725; -iter *desinens* 725; -iter *desinere* 801; -es *exitus* 725; -is *terminatio* 725; -i modo *determinatum* 725; -iter *cadentia*, *desinentia* 965; *sententiae -i syllaba finiuntur* (725; 728); — 3) -es vocales et -iter *longae* 970 a; C) de la uniformidad continuada: 1) del modelo: *varietatem -ibus dare* (1104; 1105); — 2) *versus semper -is sibi est* (979; 981); — 3) -is *compositio* 331; -ia -ibus *continuari non decet* 958; — III) de la imitación: A) de la imitación del modelo: *ut aliquorum -es valeamus esse* 6; aut -es aut *dissimiles bonis sumus* 1143; -em

raro natura praestat eqs. (ibid.); B) de la mimesis (*imitatio*) de la naturaleza: nostrorum dictorum factorumque -is imitatio (777; 824, 4); cum -es imperantibus sumus 903; aliquid -e sermoni 918; rerum -es imagines esse oportet 1088 (de las imágenes de la memoria); IV) de la semejanza de los recursos artísticos: arti -is natura (41; 578); -ior propositiōi quam expositioni 272; vim -em obtinent 395; genera argumentorum -ia 399; hic locus -is videtur illi loco 395; gratiam novitati -em parant verba vetera 467; aequae -is figura 648; res inter se -es 856; sententiae -es sunt consiliis et decretis 872; genus chriarum -e sententiae 1118, 1 a; oratio perpetua explicatae manus -is 920

similitudo: I) de la semejanza de las cosas: A) como medio de prueba: 197; 353; 395; 377, 3 a; 410; 416; 420, 4; 421; 422-425; B) como *ornatus*: 1) de la -o voluntaria: a) en general: 736; 750; 808; 843-847; 859; 1079, 3 f β II' B' 1'; -o longius petita 845, 2; -o brevis 846, 1 c; -o libera et separata 846, 2 b α; — b) como hipérbole: 579; 910, 2; — c) en el *exordium*: -o brevis 271 δ δ'; d) como digresión narracional: 290, 2 (cf. 846, 1 a); — 2) de la metáfora (cf. 846, 1 d): brevior -o 558; -inis ad verbum unum contracta brevis 558; eius rei quam alieno verbo posuimus -o 562; -o (564; 565; 566); non

propria -o 552; a longinqua -ine ducta metaphora 558; — C) como medio mnemotécnico: -ines rerum et verborum (1088; 1090); — II) de la semejanza fonética: A) de las palabras: -o posterioris verbi 637; -o verbi 637; -o vocum 637; -o propinqua in verbis 644; -o 725; -o soni (ibid.); — B) de la uniformidad, engendradora de *taedium*, en el texto: compositio offendet -ine (961; 981); fastidium -inis 996; — III) bibliografía (para I A-B): v. bibliografía, Coffey, Degen, Elliger, Gonda, Hüttig, Kermode, Killy. — Para § 846, 1 f cf. §§ 290, 2; 415

simplex: I) del todo que consta de un solo elemento: A) del asunto tratado (*materia*): quaestio -ex (67 a; 117; 118; 196, 1; 203; 227, 1); causa -ex (67 a; 306, 1); controversia -ex 67 a; materia -ex (227, 1; 1104); positio -ex 1135, 1; — B) de la unidad de la obra de arte (cf. 1191): opus -ex et unum 1151, I A 1; — C) simulacrum -ex 205 (de un *status* legal que responde solamente a un *status* racional); — D) -ex genus periodi (del período de un solo miembro): 933, 1; 941; — E) allocutio -ex 823 (cuando interviene una sola persona, que habla sin interlocutor); — F) en la relación entre objeto y palabra: 1) del objeto de designación: res -ex 590; — 2) de la designación: -iciter appellari 590; — G) en la formación de palabras: -ex vox

549; -ex verbum 718; — II) de la falta de elementos exornatorios: A) subrayando la brevedad: 1) -ex et praecisa narratio 312; — 2) -ex sententia 875; -ex expositio sententiae 875; rem -iciter pronuntiare (842, 1; 875); — 3) -ex et breve argumentum 324, 2; — B) subrayando la carencia de artificios: 1) del conjunto del estilo (cf. 1079, 1): -ex atque illaborata oratio 277 β; vulgaris et -ex species 600; -ex atque in promptu positus dicendi modus 600; — 2) vox -ex 1118, 1a

simplicitas: I) como sinónimo parcial, más suave, de *negligentia*: 329, 2; — II) de la falta de artificios retóricos: *callidissima -tis imitatio* 325

simul: locus ab eo quod -l est 377, 3 k

simulacrum: I) de la *factio personae* en los muertos: -i factio (826; 1132); — II) de la analogía del *status* racional en la esfera legal: *velut -a ex illis tribus statibus eqs.* 205

simulare: I) de la *sermocinatio*: *feminae sermo -atur* 820; — II) con intención de engañar: A) en la lucha por la vida: 902, 3 a α (como reprehensible desde el punto de vista de la moralidad); (cf. *Caes. Gall.* 4, 4, 4 <Usipetes et Tencteri> *reverti se in suas sedes regionesque simulaverunt*); — B) como recurso artístico en el discurso (figuras de pensamiento):

1) de la ironía de pensamiento (*schema*) como simulación amplia del pensamiento (al paso que la palabra *-are* no debe emplearse para indicar el tropo de dicción [*tropus*] de la ironía): *tropus* (= tropo de dicción) *ironiae non aliud -at* 902, 4; — 2) del fingimiento de afectos en el orador (cf. *fingere*): *haec quotiens vera sunt, non sunt schemata: at -ata et arte composita, schemata sunt existimanda* (761; 809); — 3) en la *dubitatio*: *cum -amus quaerere nos unde incipiendum, ubi desinendum, quid potissimum dicendum, an omnino dicendum sit* (776 dos veces; 777); *artificialiter -amus nos ibi res invenire, non paratos venisse* 776; *dubitatio -antis se nescire quae scit, aut quomodo dicatur* 776; — 4) en la *aversio*: *cum aut aliud exspectasse nos aut maius aliquid timuisse -amus aut plus videri posse ignorantibus* 848; — 5) aliquando nobis excidisse aliquid -amus 317

simulatio: I) en la lucha táctica por la vida: 902, 3 a; 1213 (cf. Marmontel, en Littré, s. v. *simulation*: en politique la dissimulation est permise, mais non pas la simulation; cf. 1245, *discret*, I); — II) en el discurso: A) en general, de la ironía: 582; 856; 902, 2; 904; — B) como fingimiento de afectos: 808; — C) de la ocultación de los recursos artísticos: *circa eloquentiam occultandam -o* 275 β

sincerus: cf. Cic. Brut. 55, 202 *nihil erat in eius* (scil. Cottae) *oratione nisi sincerum, nihil nisi siccum atque sanum*. — Lo *sincerum* consiste en la estricta coincidencia o concordancia entre *res* y *verba* (cf. 1074, 1 a; 1075; 1076), en especial en la renuncia a los recursos amplificatorios (cf. 400-409), exornatorios (538-1054) y aquellos que dan al asunto un color parcial (cf. 1243, *color* I). El *genus subtile* es el que más especialmente da la impresión de la *sinceritas* (cf. 1079, 1). — Cf. además 1245, *vrai*, II

sinere: cum tempus non -et commorari 881

singularis: I) de la *quaestio finita*: -is controversia 70; — II) en el *locus a tempore*: -is modus temporis 389; *genus -e opportunitatis* 388; — III) en gramática: de pluribus -iter dicere 573, 3

singulatum 709 (del asíndeton)

singulus: I) de personas: -i 1058 (del público); — II) de los elementos conceptuales y lingüísticos: A) de la *evidentia* detalladora: *executio -arum rerum* 813; — B) del estilo cortado: -a *verba* (671, 3; 710; 711, 1 a; 726; 939, 3 a; 951); -a *inculcantur* 709; -a *quodvis significantia* 939, 3 a-b; *conclisa in -as partes brevis oratio* 939, 2; — C) de las figuras correspondientes: -is *partibus narrationis probationes -ae redduntur* 292; *per -os ambitus aut per -a*

membra 629; -as *res separatim disponendo* 675; -is *rebus -a verba iunguntur* 741; in *disiunctione -is membris -a diversa reddimus* 745; -is *rebus quae conveniunt applicamus* 772; *quod de -is rebus propositis refertur ad -a* 799; -a -is *opponuntur* (787; 792; 799); -is *sententiis statim ratio subiungitur* 864; -is *propositis statim ratio subicitur* 864; -is *continua ratio redditur* 864; — D) *verba -a* (como campo de aplicación de los preceptos de la *elocutio*): 1) en general: 457; 458; 460; 1157, I C 1; — 2) en los preceptos relativos a la *virtutes*: a) para la *Latinitas*: 470; 475-495; 496; — b) para la *perspicuitas*: 531; 532-536; 537; 1067; 1068; — c) para el *ornatus*: 540; 541-598; 605; 950; 1073, 1; 1079, 3 f α II' A', 3 f β II' A'; — d) para lo *aptum*: 1058; 1074, 2; 1076, 2 a; — 3) como campo de ejercicios: 1093; 1094-1096

societas 885 (del parentesco entre figuras y tropos)

Socratis laus 243

sol: I) -l *decedens duplicat umbras* 907, 1; — II) *an ignis sit -l* 1134, 1

solere: *ea quae -ent apparere in veritate* (322; 326)

solidus: -a *eloquentia* 540, 1; cf. 1245, *solide*

solitudo: 382 (en el *argumentum a loco*); in -ine *factum* 390 (en el *argumentum a modo*)

- sollicitus** (de la utilización de los artificios): -a et accurata actio 277 β; nimium -e luctari 428
- sollicitudo** (del esfuerzo artístico): 549
- soloecismus** 470; 471; 497; 498; 500; 501; 502-527; 573, 3; 1066
- solus**: pronuntiatio -a indicat ironia quod intellegi vult 585
- solvere**: I) en sintaxis: A) del asíndeton: solutum 799; oratio velut soluta (ibid.); — B) del estilo sintácticamente inartístico: oratio soluta (913; 914 b; 916-920); — II) en métrica: -ere versus 1100, 1; oratio soluta 981
- somnium**: ex -is 376
- somnus**: I) como *tempus speciale*: 388 γ; — II) laus -i 247
- sonare**: I) en fonética: verbum quod melius -et 542; pessime longae in hiatu -abunt 970 a; — II) semánticamente: cacemphaton deformiter -at 964
- sonus**: I) como *signum* (cf. 358): 164; — II) del lenguaje: A) del *genus dicendi*: verborum -us 1058; B) en fonética: 1) del color del sonido de un fonema 480; — 2) -us paene puerilium crepitaculorum (961; 1054 b)
- sophistae** 1079, 2 b
- sordidus**: I) de personas ("avarro"): 376, 10; — II) artes -ae 11, 1; — III) del grado de defendibilidad: genus -um 64, 4; — IV) como *vitium elocutionis*: A) -a oratio 1072 (contrapuesto: *nitida oratio*); — B) verba -a (468; 592; 1058, 1 a; 1058, 3; 1074, 2); -um nomen 1074, 2; — C) translatio -a (558, 1 b; 1074, 2)
- sotadeus** 1043
- spargere**: v. semen, II
- spartum** 592 (como tecnicismo evitado por los amanerados)
- spatiosus locus** 383, 2 θ
- spatium**: I) en el *locus a tempore*: tempus per -um 385; -um temporis 388; quale -um temporis vitae habeat animal 246 (como *locus del elogio*); — II) de la extensión de la *narratio*: 311, 2, 2 a; iter amplioris -i 313 (figuratamente); — III) métricamente: -a metris finita sunt 978
- specialis**: I) de la *quaestio finita*: quaestio -is (73; 449); — II) de la división (*divisio*) de un *status*: -is status 155; — III) -e tempus (385; 388); — IV) -ia nomina 462, 1, 2; — V) -e *Afforum vitium* 491
- species**: I) "belleza": A) de personas: 367, 7; — B) laudatur locus ex -e 247, 1 a; — C) de la función embellecedora (*ornatus*) de los recursos artísticos: 897; — II) "forma de aparecer": A) en general: sermocinatio interim vertitur in -em narrandi 824, 5 (cf. 1243, *sermocinatio*); — B) "imagen engañosa": 1) en ética: utilitatis -e ducti 234; — 2) en el empleo de los artificios: ducti -e nitoris 908; -e boni falli 1073; C) "especie de un género": 1) en general (ontológicamente): a) en la definición: 111; — b) en la

búsqueda de pruebas: α) como *locus*: a (ex) -e (97; 377, 2; 395; 397); — β) como objetivo probatorio: ad -em (70; 97; 395; 396); *quotiens de -e quaestio est* 396; — c) en la sinécdoque: ut ex -e *genus vel contra intellegamus* (572; 573, 2); *genus pro -e* 581; -es pro individuo 581; — 2) como subdivisión de un campo de fenómenos de las realidades artísticas: a) en la ética: -es *virtutum (vitiatorum)* (245, II A b; 247, 2 c β); — b) en la retórica: α) en la clasificación de las *materiae*: I') de los grados de defendibilidad: -es *causarum* (64; 64, 5); — II') en el *genus iudiciale*: 141; — III') en el *status qualitatibus*: 171-173; — IV') en el *genus legale*: 205; — β) en la *inventio*: I') -es *narrationum quattuor* (291; 1113); — II') de los argumentos: *hoc genus argumentorum in -es secatur* 395; *totidem -es fictae quot verae sunt* 398; -es *materiae causarum* 379; — III') -es *affectuum duae sunt* 257, 2 a, 3; IV') *prima -es amplificandi vel minuendi* 402; — γ) en la *elocutio*: I') *innumerabiles -es dicendi* 1080; *vulgaris et simplex -es* 600; II') -es *sententiarum* 874; — III') de los tropos: A') -es *troporum* 557; — B') -es *metonymiae* 568; C') *duae -es emphaseos* 578; — D') -es *ironiae*: 1') de los grados de fuerza: 583; — 2') de la diferencia entre tropo de dicción y *schema* de pensamiento: 902, 4;

IV') de las categorías modificativas: *quattuor -es* 462; — V') *amphiboliae -es* 222

speciosus "bello": I) como *virtus elocutionis*, propia del *genus medium* (1079, 2): Quint. 1, 5, 3 <verbum> *proprium* (cf. 1079, 1), *speciosum* (cf. 1079, 2), *sublime* (cf. 1079, 3); 10, 1, 121 *candidum et leve et speciosum dicendi genus*; 7, 1, 54 *omisso speciosiore stili genere*; 8, 6, 49 *speciosissimum genus orationis*; — II) de las pruebas intelectualmente interesantes, pero no convincentes: Quint. 7, 1, 41 *plerique eloquentiae famam affectantes contenti sunt locis speciosis modo vel nihil ad probationem conferentibus*; Ov. met. 7, 69 *speciosaque nomina culpael'imponis, Medea, tuae*

spectare: I) respecto a los sentidos: A) del testigo ocular de un hecho: -antes 813, 1; — B) del público del teatro: *fabula -ata* 1196; — II) en sentido intelectual: A) de la teoría: *philosophia contemplativa -at* 59; — B) de la atención dedicada a las pruebas: *vita ante acta, causa maxime -ari oportet et non oportet* 408

spectator 10, 3-4; 35
speculum est consilium formae 593, 3

spes: I) como *affectus* (afecto, pasión) subordinado a una acción en curso de desarrollo (contrapuesto: *metus*): A) como *argumentum a causa* para una acción conclusa que se va a juzgar: 157;

- 379; — B) como afecto principal deliberativo: 229; 258; 437; — C) como afecto que acompaña a una acción vivida en la fantasía: 1) en la vivencia creadora de la fantasía del poeta mismo: 811; 2) en los personajes que intervienen en la acción inventada y, por reflejo, en el público: 1175, 2 b; 1224; cf. 1245, *espérer, craindre*; D) como elemento deliberativo del proemio: *animus iudicis -e metu agitandus est* 271 d; — II) como *locus deprecationis*: -s in futurum innocenter victuri 193, a; — III) *res quas fecisse quis dicitur supra -m* 245, II A c β; — IV) V. bibliografía, Finke
- spiritus*: I) de la voluntad del texto bíblico: 203, 2; — II) del acto de hablar: *unus -us* 1054 c β; -um *sustinemus* (ibid.); — III) en sentido alegórico (contrapuesto: *tempestas*): 897
- splendētia verba* 1079, 2 c
- splendēte veritatem producit periphrasis* 592 (del efecto del *ornatus*)
- splendor*: cf. 1245, *éclat*
- spondeus*: 987-988 a-c; 995; 1000, A; 1000, B 13-14; 1000, B 20; 1003; 1006; 1009, 1-2; 1010; 1011; 1014; 1016, 1; 1020, 2, 4, 5; 1027; 1029, 2 b; 1032, 2, 2 a-c; 1034-1040; 1044; 1046; 1047; 1047, 1-2; 1049; 1051; 1052, 1, 4
- spurge factum* 276
- stabilis* (del ritmo): *spondeus habet -em gradum* 1051; *dochmius -is in clausulis* 1020, 1; *pedes magis (minus) -es* (996; 1000, A; 1029, 2 a); *pacon primus primam syllabam -em habet* 1053
- stadium* 383, 2 α
- statim* (de la respectiva adición inmediata de un complemento aclaratorio) 863, 2; 864; 869
- stativus modus temporis* 389
- statua publice constituta* 245, III K
- statura arboris* 246
- status*: I) de la situación general como *aptum* del discurso: *quo rerum -u dicendum sit* 264; — II) de un estado como objeto de la *descriptio*: *fiunt descriptiones -us* 810 (falta en Herm. prog. 10, 47); III) “cuestión principal de una *materia* a tratar”: A) en general: 55, 3; 58; 72; 77; 79-138; 80; 81; 82; 93; 95; 96; 147; 149; -us *causae* (136; 357; 374); — B) para los sistemas de *status*: 1) para el sistema corriente de cuatro *status*: 91; 94; 205; 230; 248; generales -us (97; 98; 155; 255); 2) para otros sistemas de *status*: 134-138; *geminus -us causarum* 136; genera -uum 137; — C) para las particularidades de los *status*: 1) en general: 139-254; 444; 755; 1056, 1; genera -uum 141; — 2) cada uno de los -s y grupos de -s: a) con determinación en genitivo: -us *adhibendi* (138, 1), *aestimandi* (138, 3), *ambiguitatis* (210; 408, 5 a; 1069, 4), *coniecturae* (99-103; 138, 1; 149; 150-165; 231; 249), *finitionis* (104-122; 138, 2; 149; 166-170; 221;

232; 250-251; 408, 2), generis legalis (198-223; 408, 5), generis rationalis (149-197), interpretandi (138, 2), legum contrariarum (218; 408, 5 c), qualitatis (123-130; 138, 3; 149; 171-196; 233-236; 252; 253; 408, 3), quantitatis (195), syllogismi (408, 5 d), translationis (131-133; 138, 1; 149; 197; 237; 254; 408, 4); — b) con determinación adjetiva: -us collectivus (221), compensativus (181), coniecturalis (85; 137), iuridicialis (137), legalis (v. *legalis*, I), rationativus (212; 221), rationalis (v. *rationalis*, II), relativus (179), remotivus (183), specialis (155); — D) bibliografía: v. bibliografía, Clod., Herm. stat., Jaeneke, Netzker, Santa Cruz; — E) cf. 1245, *situation* *stercus curiae* 564 (como *deformis translatio*)

stilus: I) del ejercicio por escrito: sit vel tardus dum diligens -us 1093; — II) "*genus elocutionis* (cf. 1078-1082), estilo": sermocinatio habeat stilum (Herm. prog. 9, 47 καὶ σχήματα καὶ λέξεις) suppositis aptum personis 1131; oportet stilum elocutionis (Herm. prog. 10, 49 τὰ τῆς φράσεως) exaequare dignitati rerum 1133; v. además *elocutio*, VI. — A continuación damos una lista de adjetivos calificativos del estilo (v. también las listas s. vv. *elocutio* IV B 3; § 1245, *style*). Los adjetivos están registrados en § 1243 en su lugar alfabético (los participios, generalmente, en el

infinitivo del verbo): abruptus, abundans, accommodatus, accuratus, acris, acutus, adstrictus, affectatus, affluens, amoenus, amplius, antiquus, apertus, apparatus, applicitus, aptus, arcessitus, aridus, arrogans, artificiosus, asper, attenuans, Atticus, audax, augens, brevis, caesus, callidus, carens arte, carens figuris, carens superfluis, celer, circumductus, circumscriptus, collisus, male collocatus, commodus, concinnus, concisus, conexus, conspersus, contextus, copiosus, corruptus, cotidianus, decorus, decurrens, deformis, densus, diligens, dilucidus, disertus, dissolutus, distinctus, ductus latius, dulcis, durus, effusus, egregius, elatus, elegans, emendatus, enervis, eruditus, excellens, excultus, eximius, exsultans, felix, festivus, figuratus, floridus, foedus, fortis, fractus, frequens, frigidus, fusus, gracilis, grandis, gratus, gravis, hebes, hians, hilaris, hiulcus, honestus, humilis, idoneus, ieiunus, illaboratus, improprius, inanis, incompertus, inconcinnus, indecorus, indoctus, ineptus, inflatus, ingratus, inornatus, iucundus, laetus, Latinus, latius ductus, lenis, longus, lucidus, luxuriosus, magnificus, manifestus, mediocris, medius, mirabilis, mirus, mixtus, moderatus, modicus, mollis, moratus, nexus, nitidus, nobilis, nudus, numerosus, obliquus, obscenus, obscurus, ornatus (s. v. *ornare*), perfectus, perpetuus, perpolitissimus, perspicuus, piger, planus, plenus,

praecisus, purus, pusillus, rectus, redundans, robustus, Romanus, sanctus, sententiosus, severus, siccus, simplex, solidus, solutus, sordidus, speciosus, splendens, suavis, sublimis, subtilis, summissus, tardus, temperatus, tenuis, tepidus, tristis, tumidus, urbanus, usitatus, validus, varius, vehemens, venustus, verecundus, vetus, vilis, vinctus, vitiosus, vulgaris

stipulatio 142, 2; 199

stomachus fatigatus 333

strenuus (de *animo*): 376; 1129

stridor (en fonética) 968

stringere rem 313 (de la *brevitas*)

structura: I) quali sit -a urbs 247, 2; — II) como término retórico ("*compositio*"): A) en general: 911; -a aspera (968; 1243, *asper*, I); -a hiulca (969-973; 1243, *hiulca*); collisa hiansque -a 970a; -a optima (v. *optimus*, II B); -a poetica 979; -ae lapidum impolitorum 716 (de la construcción de una pared, en sentido figurado como modelo de la construcción de la oración); — B) de la cláusula: 1016, 1; 1032, 2b

struere: I) en general: de la *compositio*: 911; — II) de la cláusula: 1052

studium: I) de la ocupación de un hombre: -a 376, 11; adversariorum desidiosum -um 276; affectus -i 820 (como *aptum* de la *sermocinatio*); — II) del aprendizaje y práctica de una *ars*: A) en

general: unum -um vere liberale est eqs. 14; liberalia -a 29; — B) de la retórica: 1) con valoración positiva: -o exercitata velocitas 373; an rhetoricae dandum -um 1134, 2; maximus -orum fructus est ex tempore dicendi facultas 1145; — 2) con valoración negativa (de la utilización excesiva y chocante de los artificios): ut non advocati -um videatur afferre orator 275a; conclusiones eandem formam habentes -um ostentabunt 996; amplificandi -o evehi 1058
stultitia: risus, nisi captatus est, -ae nomen assequitur (257, 2a; 579; 909)

stultus: -o sapientis orationem affingere 1057, 1

suadere: 61, 2a; 823, 2; v. *officium*, II B 2b y

suasio 61, 2a; 229; 233; 1136
suasoria 227, 3; 229; 285; 1148; 1150

suavis: -is narratio (336; 823, 2); -e 1079, 1c (cf. 1079, 2c)

suavitas 239; 293; 336; 566; 1079, 2b-c

subdistinctio 749; 805

subdividere: aliquando -enda narratio 452

subdolum principium 280 (de la *insinuatio*)

subicere: I) en sentido lineal (de la posición final en una serie lineal): A) praeparatione confirmatur id quod subiecturi sumus 854; — B) en las figuras de insistencia: rationem -ere (842, 2; 864; 869; 875); subiecta ratio

(863; 867; 875); -imus id quod oportet dici 772; — II) en sentido lógico: A) en sentido de la ordenación básica: ea sunt argumentis similium rerum subiecta 341 (de los *loci communes* ordenados a una pluralidad de argumentos concretos; cf. 407; pars causae est propositum 70); sub oculis subiectionem subiecimus evidentiae 813, 2; — B) de la ordenación del objeto a designar respecto a la palabra designadora: quaeritur quae res nomini -ienda sit (105; 108); — C) de la sustancia: metonymia est, cum subiectum pro adiuncto ponitur 581; — III) de la posesión: subiectas res ab obtinentibus significat metonymia 568, 1; — IV) de la sustitución: in metonymia pro verbo proprio -itur aliud sumptum ex re aliqua consequenti 566; — V) de la presentación: oculis -ere (810; 812; 846, 2 b β)

subiectio: I) de la figura del diálogo monológico: 354; 540, 3; 771-775; 797; 806; 852; 871; 920; — II) de la figura de insistencia: -o rationis 875; — III) de la presentación: rerum sub aspectum -o (319; 813); sub oculis -o (680; 813, 2)

subinferre: ratio -tur 864

subinsertio 741

subire obscure (clam) animum auditoris 265

subita laetitia (290, 3 b; 1175, 3 a β; cf. 1209-1211; 1245, *brusque* II)

subiunctio 741

subiungere: I) de la insistencia de partes del discurso: -ere probationes partibus narrationis 324, 4; digressio narrationi et argumentationi -i potest 345; — II) del *ordo artificialis* en la *narratio*: re exposita -imus causas 317; — III) en las figuras de repetición y acumulación: A) in asyndetis ne fortiori -atur aliquid infirmius (710; 951 a); — B) verbo idem verbum plus significans -itur 661; — IV) en las figuras insistentes y correspondientes: A) sua cuique sententiae ratio statim -itur (863; 864); singulis sententiis statim ratio -itur 864; uni rei multiplex ratio -itur 862; — B) singula verba vel sententiae singulis quibusque clausulis -untur 739; — C) distinctio suam cuique rei sententiam -it 805; — V) en la formación de palabras: compositae voces praepositionibus -untur 549

sublimis: I) del conjunto del estilo (cf. 1245, *sublime*): similitudo facit orationem -em 843; genus -e 1079, 3; nihil -e dicendum est 1079, 1 c; erunt -ia non abrupta 1081; — II) -ius similitudinis genus 845, 2; — III) verba alia aliis -iora (542; 1058, 1 b); -ia verba humilibus miscere 1074, 1 b; — IV) Bibliografía: v. bibliografía, Grube, Sublim., Wehrli F. 1

sublimitas: 559 c

submissus: cf. *summissus*

subnectere 864

- subnexio**: I) "agregación de un pensamiento secundario explicativo": 717; 798; 799; 859; **861-866**; 867; — II) "serie correspondiente": 741
- substantiā epichirema idem atque enthymema**: 371
- substituere oratione imaginem rerum** 810
- substringere** 1100, 3 (de la abreviación)
- subsultare**: compositio multis clausulis concisa -at 957 (con nota)
- subtilis**: I) del *genus elocutionis*: genus -e (1078; **1079**, 1, 1 a-b); -i genere plenius aliquid atque -ius invenitur 1079, 1f; -iter dicere 1074, 2; -iter proferre 1079, 1a; argumentationes -ius tractantur 408; — II) de la técnica de la transición: -iter descensum facere 343; descensus -iter fiat (283; 288)
- subtrahere** (de la categoría modificativa de la *detractio*: cf. 462, 2): I) palabras: verba subtracta 690; verba decenter pudoris gratia -untur 691; — II) sonidos y sílabas: 462, 2b; 489; — III) una cantidad métrica: tempus de molosso -ere 1052
- subvenire** (del *remedium*): 281
- succincte** 299
- suffessio** **856**
- sufficere**: I) del grado más breve de la *brevitas*: quantum ad indicandum -it 313; — II) de la función sintáctica: medium quod et prioribus et sequentibus -iat 697; — III) del grado semántico: verba -ientia in subtili genere utenda sunt 1079, 1c
- suggerere**: emphasis altitudinis imaginem -it 905
- suggestio**: schema per -onem 772
- sumere**: I) de una fuente: A) sententia est oratio -pta de vita 872; — B) ab eo genere figurae -ptum est prooemium pro Ligario 904; — C) caudal léxico: 1) en la catacresis: quod non habeas, aliunde -as 562; — 2) verba -pta de trivio 468; — II) elegir como materia o asunto de ejercicios: ut -amus sententias 1104
- summatim narrare** 305; -m rerum imagines comparare 1089
- summissus**: -e dicere (1074, 2; 1079, 1b); -um genus (**1079**, 1, 1c); -us orator 1079, 1c; cf. 1245, *abaissé*
- summus**: I) en sentido vertical: A) del grado más alto de perfección: 1) -i auctores (26; 468); — 2) -a ars 275 β; -a diligentia 331; -a facundia 1079, 3e; -is eloquentiae viribus 352; — 3) antitheton -am utilitatem habet 787; — B) -a fastigia rerum 299 (cf. 881); — C) del grado de amplificación: supra -um adiectio (403; 443, 2c); D) de la importancia para la *causa*: -a quaestio (79; 81; 147); II) en sentido horizontal (del último sitio en un todo lineal): A) de los pensamientos: -o firmissimum aliquid ponendum 451; -o iudex est impellendus 451; rei narratae vel probatae -a acclamatio 879; -a pars actionis 332; —

- B) de partes de la oración: -a mediis accommodantur 730; — III) *summa* “suma y cifra del conjunto”: A) como grado último del desarrollo de un acontecimiento: *ex initiis* -a colligitur et contra 387; — B) -am rei indicare (272), *dicere* (305); -am causae breviter exponere 272; -a celeriter comprehensa 272; longa -a 305
- summutare*: -antur verba pro verbis 566
- superaddere conclusionem* 371
- superare*: oratio -ans veritatem 579
- superbus*: I) del orador: ne -i videamur 275 β; — II) del adversario: -e factum 276
- superesse*: I) del contenido de la narración: 297; 310; — II) de las sílabas que siguen al *creticus* (cláusula): 1008; 1011; 1018
- superiectio veri* (579; 909)
- superfluere*: nihil -at 537
- super necessitatem abundans oratio* 655
- superior*: I) en sentido vertical: A) “celestial”: ad -ora ducens locutio 900, 4; — B) de la amplificación: incrementum in -ora tendit 402; — C) “superior, vencedor”: causa -or 64; — II) en sentido horizontal (del sitio precedente en un todo lineal): in -ore membro 619; -us verbum 623; -or sensus (ibid.); -ores partes orationis 746; -oris rei correctio 786, 2; aliquid maius quam -ora 856; -or elocutio 921; si -ora erunt breviora 997, 2
- superlatio* 579; 910; 1079, 3 c
- superponere*: I) quae plus valent, levioribus -enda sunt 952 b; II) *superpositum* “*epitheton*” 676
- superstitio nimia* 952 b (de la observancia servil de los preceptos del arte)
- superstitiosi* 1147 (como personaje típico de la *sermocinatio* declamatoria)
- supervacuum*: I) de las ideas: A) de partes del discurso: prooemium -um aliquando 284; — B) de partes de la narración: -a cum taedio dicuntur 298; omnia illa -a sunt 305; — II) en la *elocutio*: A) carens -is elocutio 1079, 1 e; — B) *adiectio unius verbi* -a 502
- supervenire*: aliud maius alii -it 951 a
- supparile* 637
- supplere ommissa* 1100, 4 (como *modus paraphraseos*)
- supplicium* (contrapuesto: *praemium*; cf. *poena*): 409; 1063
- supponere*: I) de la suposición de personajes en la *sermocinatio*: -itur aliquis ipse per se loquens 823; *suppositae personae* 1131; — II) de la *subiectio rationis*: *supposita ratione* 782 (cf. 867)
- suppositio* “*quaestio finita, hypothesis*” (cf. 73): 1137, 1
- supprimere*: -imus ea quae dicturi videmur (887; 888, b α-β); -itur vox 905; genus emphaseos positum in voce omnino suppressa 905
- supra*: I) en sentido vertical (sobrepasando): A) -a summum adiectio

(403; 443, 2 c); — B) incredibilia -a vera sunt 828; — C) res quae fecisse quis dicitur -a spem aut exspectationem 245, II A c β; — II) en sentido horizontal (del elemento siguiente en un conjunto lineal): A) -a dictum verbum (648; 785, 1); — B) -a nomen "*epitheton*" 676

suscipere 986 (de la continuación y apoyo de la serie rítmica)

suspensum habere animum auditoris 1194, 1 (cf. 1245, *suspens*, *suspense*, *suspension*)

suspicio: I) como circunstancia adversa a la causa patrocinada (cf. 64, 3): -ones diluemus 275; — II) de la aposiopesis: atrocior est -o tacita 888, 2 c; — III) como elemento psicológico de la *narratio* literaria: 1175, 2 c (contrapuesto: *desiderium*. — Tanto *suspicio* como también *desiderium* consisten en relaciones psicológicas con el estado de las cosas: la *suspicio* apunta al estado de cosas presente en el aspecto judicial, mientras que el *desiderium* "añoranza, anhelo" mira al establecimiento de nuevas circunstancias en el terreno deliberativo. Un reparto de papeles de ambos aparece en forma novelesca en el amor; cf. también Bajazet de Racine).

sustinere: I) de la continuación y apoyo de la sucesión rítmica: 986; — II) spiritum -emus 1054 c β

syllaba: I) en el barbarismo y metaplasmo: A) en general: 480;

B) -a producta, correpta 485; tempus in prima -a subtrahere 1052; producere primam -am 1052; C) una -a in duas dividitur 486; discissio -ae 486; — D) detractio -ae 489; -a subtrahitur 489; — E) conglutinatio duarum -arum in unam 492; coitus -arum 982, 2 a; F) transmutatio -ae (in -a) 494; producta priore et correpta sequenti -a 494; primam -am circumflectere 494; — II) en la *an-nominatio*: addenda, demenda, mutanda, porrigenda, contrahenda -a 637; -a immutata 637; mutata -a (ibid.); — III) en la *compositio*: A) en el *isocolon*: 1) como medida: ex pari fere numero -arum (719; 721); paribus -is 730; — 2) en el *homoeoteleuton*: extremis -is consonans 638, 1 b, 3 b; — B) en el contacto de sílabas: ultima -a prioris verbi eqs. 963; ultima prioris -ae littera 964; ultima prioris verbi -a eqs. 964; prima -a eqs. 964; C) en el *numerus*: I) en general: -is brevibus et longis 977 (cf. 978); breves -as continuare 961; 2) de la cláusula: a) del *pes*: pes tres -as non excedit eqs. 1000 B; si non ternas -as habebunt pedes 1001; prima -a molossi 1052; prima -a paeonis 1053; — b) de las palabras clausurales: una -a eqs. 1037; — c) en el conjunto de la cláusula: α) en general: intra paucas -as 993; — β) en determinadas cláusulas: I') -a brevis et molossus 1014; — II') molos-

sus sive longam habeat novissimam -am sive brevem 1015; — III') creticus et una -a (1008-1010), duae -ae (1011-1017), tres -ae (1018-1021)

syllipsis: I) en gramática: "empleo de una forma flexiva con varias artes de la oración de paralelismo correlativo y en las que la forma flexiva no se ajusta a todas las partes correlativas": 519 (Beda p. 608, 30 *syllipsis est, cum casus discrepantes in unam significantiam congregamus...* "ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis" [Sal. 149, 7]); — II) en sentido trópico: -is in sensu "sinécdoque de número" 573, 3; — III) cf. 1244, σύλληψις

sylogismus: I) como operación lógica: 371; imperfectus, oratorius -us 371; -us ex consequentibus 371; pars -i 371; — II) como *status*: 115; 138, 2; 205; 206, 1 b; 207; 211; 212; 221; 395; 408, 5 d; — III) cf. 1244, συλλογισμός; v. bibliografía, Patzig

symphonia discors 807 (como *oxymoron*)

synaliphe, synalipha, synaloe-phe 493; 972; cf. 1244, συναλοιφή

syncope 462, 2 b; 480, 2; 487; 489; cf. 1244, συγκοπή

syncrisis 493 (las significaciones 1244 σύγκρισις son totalmente distintas)

synecdoche: I) como tropo: A) como tropo de dicción: 572-577; 581; 982, 2; — B) como tropo de pensamiento: 894; 902, 1; 907-908; — II) como elipsis: 690 (cf. 1244, συνεκδοχή)

synizesis 487; 492; cf. 1244, συνίσεις

synonymia 443, 1 a; 443, 2 a; 503; 649-656; 650; 668; 674; 686; 734; 793; 803, 2; 937; 1095, 3; cf. 1244, συνωνυμία. — V. bibliografía, Bertolucci, Elwert. La sinonimia geminadora se utilizó en antiguo y medio fr. como medio de vulgarizar latinismos léxicos, para lo que se yuxtaponen un término popular y un latinismo sinónimo ("sinonimia glosadora"; tal procedimiento aparece ya en el fragmento de Jonás [W. Foerster - E. Koschwitz - A. Hilka, Altfrz. Übungsbuch 7, 1932, p. 66] *mult laborét et mult penét*); cf. W. Möntmann, Die Figur der Synonymie in der altfranzösischen Literatur, Diss. Münster 1955. — Para la sinonimia jurídica cf. § 1245, *tautologie*, II

synonymica congeries 655 (formada por mf)

synonymum: I) como objeto de la *electio verborum*: A) en general: 64; 329, 2; 402; 541; 542; 533, 1; 837, 2 (en la paráfrasis); 1058, 1; 1094-1095 (como material de ejercicio); — B) para la sinónima de las perífrasis: cf. 596; — C) para la regulación parcial (cf. 63; 234) del lenguaje:

- 1) para el trueque simple y parcial de sinónimos (*pro sordido parcum dicere*): cf. 253; 329, 2; 402; 430; 783; 1095, 4; — 2) para la *distinctio* como defensa contra la trueque de sinónimos por el adversario: cf. 749; 805; 3) para el intercambio de sinónimos por medio de la *correctio* (tipo: *non fur, sed ereptor*): cf. 402; 785, 3; 1095, 4; 1243, *non*, III D; — II) como prueba: 377, 2; 392; — III) como medio de sorpresa (*metalepsis*): 571; — IV) cf. 1244, συνώνυμον
- systole* 487; 941; cf. 1244, συστολή
- tabulae* (como prueba): 351; 354; 359; 387
- tacere*: I) de la aposiopesis: *quid aposiopesis -eat, incertum est* 691; -ita suspicio 888, 2 c; — II) del énfasis: *commendatio -ita* 275 β; -uit illud quod nihilominus accipimus 905; — III) -ita versatio 813, 1
- taedium* 257, 1; 257, 2 b; 269; 271 β; 298; 311; 311, 1-2; 311, 2 b; 331; 538; 552; 564; 670; 832; 956; 958; 1072; 1219
- tametsi* 888, 2 b γ (como fórmula de la aposiopesis de *transitio*)
- tamquam praesentem appellamus rem aut personam* 848 (del apóstrofe)
- tantus*: si quantum... tantum 924 (en el ritmo)
- tarditas dicendi* 957 (en sentido rítmico)
- tardus*: I) del ritmo: A) como *vitium*: *membrum -um* 934; *erunt gravia non -a* 1081; — B) *cursus -us* (1052, 3); — II) de la precaución en la formulación por escrito: *sit -us stilus* 1093
- taurus*: I) como homónimo: 1068; II) *quem vitulum assueverat ferre, -um ferebat* 1118, 2 b
- tautologia* 502; 835 (distinta la ταυτολογία de 1244)
- temerarius*: I) como sinónimo parcial de *fortis*: 253; — II) -a *oratio piratae* 820 (como *sermocinatio*)
- temere* (de la manifestación sin *iudicium* y sin *consilium* rectificada por medio de la *correctio*): cf. 1245, *aphorisme*
- temeritates* 1010 (como cláusula reprensible)
- Tempe* 581
- temperare*: I) del empleo de los recursos artísticos: 277 β; — II) de la *correctio*: *excusatione -are* 786, 3 a; — III) del *genus dicendi* medio y del asunto por él tratado: A) -atum *genus* 1079, 2 c; -ate *dicere* 1079, 2 a; — B) -atae *causae* 1079, 2 a-c
- tempestas*: I) en la alegoría: A) -tes pro *bellis civilibus* 895; in -tibus rei publicae 897; — B) -tes in *fluctibus contionum* 897; — C) como metáfora censurable: -s *comissionis* 558, 1 b α; — D) *fortunae -s* 1197 (en la acción dramática); — II) expresado por medio de una metáfora censurable: -tis *comissatio* 558, 1 b β

templum: I) como objeto de la descripción: 247, 3 a; — II) en el *argumentum a loco*: de -o pecuniam surripere (tollere) (168; 382); 383, 2 γ

temporale est pathos 257, 2 a; 257, 3

temporarius animi motus (376; 379; cf. 257, 2)

tempus: I) en gramática: A) de la cantidad silábica: 480; -oris longioris 485; detractio -oris 491; 494; longa syllaba est duorum -orum eqs. 978; -ora tria ad duo relata 1000, B 16; subtrahere -us de molosso 1052; — B) en el verbo: 1) como *soloecismus* y *schema*: 515; 522-523; transferuntur -ora 523; — 2) como *modus evidentiae*; evidentia fit -ore (812; 814, 2); translatio -orum (814; 814, 2 a; 814, 3); — II) como *locus*: A) en relación con la acción: 1) como *circumstantia* 139; 2) como *elementum narrationis*: a) en general: 289; narratio distincta -oribus 317; -ora, -us 328; -us erat quo 907; in declarandis -oribus 907, 4; multiplex -orum diversitas 1104; — b) como *initium narrationis*: 301; — c) naturalis -orum ordo 450; modus per -ora (449; 450); -ore priora 952, b (en la construcción de la frase); — 3) como *locus argumentorum*: a) en general: tria -ora: praeteritum, praesens, futurum 151; -us praesens, coniunctum, insequens, antecedens 164; aut ex praeterito -ore aut ex con-

iuncto aut ex insequenti 356, 2, hoc genus (scil. signorum) per omnia tempora perpendi solet 362 (cf. 1244, σημείον); 374; 377, 1; 385-389; consilia sunt et praesentis et praeteriti et futuri -oris 379; b) de la época o momento: -us generale (385; 386-387); -us per spatium, id est per intervallum 385; -us praeteritum, instans, futurum 386; tria -ora 387; -us praeteritum, praesens, futurum 389; spatium -oris 388; — c) de las relaciones temporales: -us speciale (385; 388-389); species illius -oris 388; pars -oris 388; -us per opportunitatem 385; ad spatium -oris faciendi opportunitas adiuncta 385; tria genera -oris 388; — d) como *locus deliberativo*: de -ore futuro 228; utilitatis in -ore quaestio 235; 4) como objeto de descripción: expositio -oris 291; expositio praeteritorum, praesentium, futurorum -orum (291; 814, 3); descriptiones -orum 810; — 5) como *finitio* de la *quaestio*: complexus temporum 73; remotis -oribus 69; — B) en relación con el discurso: 1) como *locus* de la *translatio*: quo -ore 197; — 2) *locus* de la *coniectura*: -us praesens 164; — 3) como *locus* del *exordium*: 279; — 4) como *locus* de lo *aptum*: a) en general: 258; 1057; 1057, 3; -us pacis an belli eqs. 1058; -orum qualitas (ibid.); non omni -ori (ibid.); -us quid postulet 1074, 2; cum -us non sinet commorari 881; cum angusta sunt -ora 284; dispositio quae

- oratoris iudicio ad -us accommodatur 448; — b) en la *sermocinatio*: quo -ore 820; proprietates -orum (821; 1131); — 5) de la improvisación: rebus verba de -ore accommodare 1084; ex -ore dicere (1145; 1146); — 6) del plazo para aprender de memoria: si -us permiserit 1084; — 7) en el público: intuendi -us 985; — C) como *locus* de los afectos: a -ore 257; D) como *locus dissimilitudinis*: 420, 2; — E) como *locus* del elogio: 1) para personas: personas laudabis a -ore quantum vixit, multum vel parvum 376; laudantur homines ex -ore quod ante eos fuit, quo ipsi vixerunt, quod est insecutum 245, I-III; — 2) para animales: spatium -oris vitae 246
- tendere (de la *voluntas* semántica): alio -entia verba (630; 632); ironia est figura in contrarium -ens 904
- tenebrae: v. *repetere*, II C
- tenere res solas 1084
- tenuis: I) del *genus dicendi subtile*: genus -e 1079, 1; argumentationes -ius tractantur 408; — II) de la leptología: descriptiones -issimae 813; — III) -e discrimen 473 (entre *virtus* y *vitium*)
- tepidum genus dicendi 1079, 2g
- teriuga 733
- terminare: I) del final de frase: sensus superior -atur 623; modus periodi ipsius spiritus modo -atur 924; — II) del final de la cláusula: trisyllabum clausulam -ans 1015
- terminatio similis 725
- ternae syllabae 1001 (del *pes*)
- terra: I) -ae similitudo 423; — II) -a marique 951 b (como *ordo naturalis*)
- terrestres res 843
- testamentum 142, 2; 199; 201
- testimonium: I) ante el tribunal: 354; falsa -a 354; — II) del *exemplum* en el *genus deliberativum*: experimentum habet rationis -um 228
- testis: I) en general: 351; 352; 354; 359; 387; 854; -ium interrogatio 920; — II) como *locus communis*: generaliter pro -ibus atque in -es dicere 354; -ibus credi oportere 408, 1 (cf. *ei fidem habendam esse eqs.* 854); — III) del orador: paene -is videatur afferre orator 275 α
- textus "texto": cf. Blaise, s. v., 3
- theatrum 383, 2 α
- thesis 69; 75; 408; 1106; 1123; 1134-1138
- timere (como figura): nos -ere fingimus (808; 809); non maius aliquid -uisse simulamus 848
- timidus: I) como personaje típico de la *sermocinatio* declamatoria: -i 1147; — II) -a verecundia 813, 1 (como objeto de la *evidentia*)
- tingere: verba sensu tincta 331. El pasaje de Quint. 4, 2, 117 significa: "mientras que en el *genus grande* (cf. 1079, 3), elegido para los *loci communes* afectivos (cf. 407 y, especialmente, 409), no se trata de la semántica exacta de las palabras en particular (pues

éstas desaparecen en el torrente patético del discurso), en el *genus subtile* (cf. 1079, 1), empleado en las *causae parvae*, pobres de afectos y de marcado carácter intelectual, las palabras particulares han de poseer un gran vigor funcional desde el punto de vista semántico"

Tityrus: 1243, *elocutio*, VI A 2

tmesis 462, 3 b β; 483; 505; 714, 2; 717; 718

tolerantia malorum 379 (como *argumentum a causa* psicológico)

tollere: I) en sentido material (abreviación, *brevitas*): quibus sublatis eqs. 298; — II) en sentido semántico (de la negación): 785, 1; — III) en sentido psicológico: ad-endam dubitationem 363

topographia 819

tormenta 351; 387

torquere sententiam 451 (del cambio de sitio de las palabras)

torrens 1079, 3 d (figuradamente, del torrente oratorio)

totus: I) como *locus* y como objetivo de un *locus*: A) como *locus argumentorum*: a -o (377, 2; 396); ex parte ad -um contra 395; quod in -o valet ad speciem deducitur 396; — B) como *locus* de los afectos: a -o ad partes, a partibus ad -um 257; — C) en la sinécdoque: v. *pars*, II A 1 d; — II) de la extensión de los fenómenos: A) natura -ius regionis 382; — B) del discurso y su asunto: per -am actionem 854; in -a causa 257,

2; per -am causam (340; 342); -um crimen 902, 4; — C) de los fenómenos que se han de expresar: -um (810; 813, 2; contrapuesto: *omnia* "detalle"); -a rerum imago 813, 1; — D) de la minuciosidad de la expresión: 1) quaedam exempla -a narrabimus 415; — 2) non audeo -um dicere 888, 2 b α; — E) del volumen de posibilidades de realización de una figura: -a haec figura 902, 4; — III) de la intensidad: A) de la materia: insinuatō -ius causae 289; locus a quo -a causa continetur 830; — B) semánticamente: -ius voluntatis fictio 902, 4; -a causae conformatio (ibid.); — C) de los medios de expresión: -i eloquentiae fontes 436; — D) como grado: 1) -a allegoria 897; — 2) como grado de lo *simile*: -um simile (423, 1 a; 558); exemplum -um simile 420, 1 a

tractare: I) de la materia: pluribus modis -are (1104-1139; 1105; 1106); modus -andi (1105; 1106; 1115; 1127); nostra -are 1104; eadem sententia septem partibus -atur 842; si -emus "an navigandum" 1134, 2; genus commutationis quod -ando conficitur (833; 839-841); natura animi corporisque -etur 1129; litigatoris persona -anda varie est 275 γ; — II) de las variantes de realización de una figura: subnexio duobus modis -ari potest 864; — III) non auditor omnis eodem verborum aut sententiarum genere -andus est

- (258; 1057); iudex per omnes affectus -atus 1079, 3 c
- tractatio**: I) de las posibilidades de variación en el tratamiento de la materia: **839-841**; 1104; **1105**; — II) extra ordinem excurrentes -o (de la digresión) 340
- tractatus**: I) del *locus communis*: -us communis (408, 1; 854); — II) -us legalis 238
- tractus** (del decurso del texto): 977; pares elocutionum -us 331 (se alude a la *paromoeosis*; cf. 732)
- tradere**: verba quae summi auctores -iderunt 468; -itus ordo 499
- traducere**: I) verba -ta 577; — II) res -itur ad exsustitutionem 841
- traductio** 540, 3; **647**; 657; **658-659**
- traferre v. transferre**
- tragicomoedia**: cf. 1245, *tragicomédie*
- tragoedia**: I) de la tragedia (cf. 1185-1241): A) de la materia: 290, 3 a α ; 291; — B) de los recursos artísticos: 1) pathos -ae simile 257, 3; — 2) -is usitatum 828; — II) figuradamente: -as movere 257, 3; — III) bibliografía para la tragedia: v. bibliografía, Baden, Baker, Bogner, Cherpach, De la Taille, Else 1, Gilbert 1-2, Glanville, Grobe, Hasenclever, Hepperle, Jaspers, Imhof, Knox, Kommerell 4, Lattimore, Mann, Papanoutsos, Pecz, Reeves, Untersteiner
- trahere**: I) (en sentido vertical) de los *loci*: A) probationes ex causa -it orator (350; 355); exordium aliunde -itur 282, e; — B) metonymia a rebus propinquis -it orationem 565; — II) (en sentido horizontal) de la amplitud: tractum genus eloquendi **921** (del estilo hilvanado)
- traicere**: I) del cambio de lugar: verbum -itur longius 716; II) si -iemus sententiam aut ad sermocinationem aut exsuscitationem 839
- traiectio**: I) “hipérbaton”: **716**; 801 (cf. Cic. Or. 69, 230: -o verborum; Quint. 8, 2, 14: -o); — II) “hipérbole”: Quint. 9, 2, 3 supralatio veritatis et -o; Cic. de or. 3, 53, 203 veritatis supralatio atque -o; cf. § 909
- tralatio v. translatio**
- tranquillitas non exspectata** 1194, 3
- transcendere** 288
- transcurrere** 1141
- transferre**: I) en el dominio de los artificios elocutivos: A) de la modificación del orden en un conjunto lineal: 1) annominatio -endis litteris conficitur (637; 638, 2); — 2) translato verborum ordine 755; B) del trueque de función respecto a los medios de un sistema expresivo: 1) del tropo: a) en general: sermo a principali significatione ad aliam translatus 552; dictio translata 552; verbum translatum (554; 1102, 2); — b) de la metáfora: α) verbum translatum (544 con nota; 558; 561; 562; 566); verbum audacius translatum 277 β ; verba licentia translata 549; verba licentius translata (558; 561); β) verbum quod -tur, improprium

erit 561; verba quae... -untur 566; -tur nomen aut verbum (560; **561**); modus -endi verbi 562; in -endo 682; res plurimas necesse est -re (551; 562; 592); — c) de la metonimia: nomina -untur 566; 2) -untur tempora 523 (cf. 814); 3) exordium translatum 282, e; — 4) de la paráfrasis: aliena -re 1104 (cf. 1099-1103); — II) in alium -re crimen 183

transformatio 479

transgressio: I) "*transitio*": 288; II) "*hipérbaton*": 716; 718

transiectio v. *traiectio*

transire: I) del cambio de asunto:

A) de la forma de transición entre partes del discurso (dentro de la misma materia): -eo nunc illuc 287; 343; alio -eundi gratiā 888, 2 b γ; — B) como cambio de asunto reprehensible: si nullam in rem aliam -ibitur 304; ne quam in aliam rem -eamus (-eatur) 318; II) "*superar al modelo mediante la imitatio*": 1144 ("*superación, originalidad*")

transitio: I) como forma de transición entre partes del discurso: A) en general: 288; 343; **849**; 850; — B) en forma de aposiopesis: 888, 2 b γ (con nota); 889; II) como cambio de asunto reprehensible: 304

transitus (como transición entre las partes del discurso): 288; **343-347** (cf. *transire, transitio*)

translatio: I) como *status*: **90**; 91; 96; 121; **131-133**; 135; 136; 137; 137 a; 138, 1 b; 149; 183;

190; **197**; 204, A; **237**; **254**; 408, 4; — II) en la *elocutio*: A) -o temporum **814**; — B) del tropo: 1) en general: cf. 566; — 2) de la metáfora: a) en general: 271 δ ε'; 423; **558**; 559; 559 c; 561; 566; 684; 1079, 2 c; — b) para su diferenciación de la catacrexis: Quint: 8, 6, 35 (cf. § 562) opina que el término -o no debe aplicarse a la catacrexis (*abusio*), mientras que Cicerón de or. 3, 38, 155-156 (cf. § 562) emplea el término *translatio* como concepto superior y genérico distinguiendo a continuación entre *translatio* necesaria y *translatio* de adorno. — c) como hipérbole: 579; 910, 5; d) como transferencia de lo finito a lo infinito y viceversa: α) como transferencia de lo individual (*nomen proprium*) a lo general (*nomen commune*): per -onem 584 (cf. 581); — β) como transferencia de lo general a lo individual: -one a communi ad proprium 874 (de la sentencia); — γ) la transferencia de lo individual no se considera -o (pues el efecto de sorpresa es demasiado exiguo; cf. para lo *totum simile* §§ 423, 1 a α; 558, 1 a α); alegoría sine -one 898. — e) determinación mediante adjetivos: -o audax (559 c; 562), continuata (895; 896), deformis (v. *deformis*, I), dissimilis (564), humilis (v. *humilis*, III C), maior (564), minor (564), sordida (v. *sordidus*, IV C)

translativa constitutio **197**

transmutare: barbarismus -at litteras, syllabas, tempora eqs. 480; ordo praepositionum et coniunctionum -atur 505

transmutatio: I) en general: 445; 462, 3; — II) en el dominio inferior a la unidad de la palabra (sonidos, sílabas): 462, 3; 494; 638, 2; — III) de palabras en grupo: 452; 462; 501; 505; 537; 600; 601; 604; 606; 712; 955; 982, 1d; 1069, 3; — IV) de pensamientos: 452; 600; 601; 755; 890-892; 1200, 3

transnominatio 567

transumptio 376, 14; 571

transumptivus modus tractandi 1115; 1115, 5

transvolare 310

tres: I) en un todo lineal: A) en general (cf. *expectatio*, V): 1) en sentido espacial: tria loca (299; 338; 443, 2a; 462, 1; 480; 481; 1194); (para los tria loca cf. además Hor. ars 152 [*primum, medium, imum*]; Boil. Art 1, 178 [*début, milieu, fin*]); — 2) en sentido temporal: tria tempora (151; 387); — B) tria membra periodi (733; 933, 3); — C) tres partes perorationis 433; — D) en métrica: tres syllabae 1000, B; tres breves (1000, B 16, B 22β); tria tempora 1000, B 16; — II) en un conjunto sistemático: A) de los géneros del discurso: tria genera (61; 65); tres partes orationis (ibid.; ibid.); — B) de las virtudes: tres virtutes orationis 460; tres res 460; — C) evidentia fit

tribus modis 812; — D) tres utilitates exordii 268; — III) la división de un todo en tres miembros (cf. 443, 2a) tiene la forma equilibrada: principio + medio + fin = 1 + 1 + 1. La reducción a la bimembridad tiene las posibilidades: A) principio + (medio + fin) = 1 + (1 + 1); — B) (principio + medio) + fin = (1 + 1) + 1; — C) (principio + fin) + medio = (1 + 1) + 1. — Nótese que las formas reducidas A y B respetan la sucesión lineal de las partes del fenómeno, al paso que la reducción C parte en primer lugar de la antítesis bímembre "principio + fin" (cf. 443, 1a) y después los une mediante el miembro intermedio unificador y totalizador (cf. Caes. Gall. 1, 1, 1 *Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam... Galli*; Boil. Art 1, 178 *Que le début, la fin répondent au milieu*). Esto tiene validez, ante todo, para el conjunto lineal (v. arriba n. I), pero es aplicable a conjuntos sistemáticos (v. arriba n. II). Así, la organización hegeliana de la totalidad en las fases de la tesis, antítesis y síntesis responde al tipo: principio + fin + medio totalizador e integrador (cf. también 443, 2c). Por analogía se puede también fijar en la *Sanctissima Trinitas* como relaciones funcionales: tesis (cf. Concilium Tolletanum XI, H. Denzinger, Enchi-

- ridion symbolorum 20, 1932, Nr. 275 (*Pater*) *fontes... et origo est totius divinitatis*), antítesis (Hebr. 1, 3 ἀπαύγασμα), síntesis (cf. Concilium Toletanum XI, loc. cit., Nr. 277 *Spiritus Sanctus... caritas sive sanctitas amborum esse agnoscitur*). Pero nótese que aquí entre tesis y antítesis hay una relación distinta (Concilium Toletanum XI, loc. cit., Nr. 276: *generatio*) que entre ésta y la síntesis (Concilium Toletanum XI, loc. cit., Nr. 277: *procedens*). Por modo análogo cabe concebir también los ideales de la Revolución Francesa (cf. H. Rheinfelder, *Die Ideale der frz. Revolution...*, München 1947) como: tesis (la *Liberté* como resultado básico de la revolución y, por ello, base de todo lo demás), antítesis (la *Égalité* como resultado nacido de la *Liberté* a la que por otra parte limita en cuanto correlato de la libertad), síntesis (la *Fraternité* como vínculo entre la libertad y la igualdad, vínculo que hace posible la vida en sociedad, como principio vivificador).
- tribrachys 1000 A; 1000 B 21, B 22 β; 1010; 1016, 3; 1029, 2 a; 1042; 1044
- tribuere: lex -it 199
- trimetri finis 1017, 2
- trimodum genus dicendi 1078
- tripertitus: conclusio -a 433; -a controversia 67
- triplex: -ex quaestio 152; -ex usus emphaseos 906
- Triptolemus: 1243, *elocutio*, VI B 2
- trispodiacus cursus 1052, 4
- tristis: I) del público: *festivitas* -es solvit affectus 257, 2 a α; — II) de la materia: -ia miserabiliter dicere 332; — III) como *vitiū elocutionis*: -is oratio 1072; erunt severa non -ia 1081. (Por tanto, la *oratio tristis* adolece de un vicio o defecto. La *virtus* parecida es la *oratio severa* [cf. también 1079, 2 f]. La *virtus* opuesta es la *oratio hilaris* [1072; 540, 5] = *festivitas sermonis* [1175]). Cf. 1245, *triste*, II
- trisyllabum 1005; 1015
- trivium: I) verba de -o sumpta 468; II) como resumen de tres artes: 13
- trochaeus: I) "*choreus*": 978; 1000, B 5, B 22 α; 1009, 2; 1012; 1014; 1015; 1016, 1-2; 1018, 6; 1047, 2; 1052; — II) "*tribrachys*": 1000, B 22 β; 1029, 2 a
- tropologia: I) en sentido amplio (Blaise, s. v., 1: "*langage figuré, symbolique*") de cualquier clase de expresión figurada (donde τρόπος significa, por tanto, "tropo semántico"): cf. 552-598; 893-910; cf. LSc, τροπολογεῖν "*expound allegorically*"; — II) en sentido estricto (Blaise, s. v., 2: "*interprétation morale*"): 900, 3 (donde τρόπος se toma en la acepción de "carácter, conducta moral": cf. LSc, τροπολογία "*moralis intelligentia*")
- tropus: I) del tropo de dicción: 271 δ ε'; 506; 519; 533, 6; 552-

598; 568, 1 b; 573, 3; 592; 601; 681; 685, 1; 690; 837, 2; 885; 894; 902, 4; 982, 1 a β; 1058, 3; 1068; 1076, 2 a; 1096; 1102; 1102, 2; 1237, I A, I A 4, II; 1238, 2 a; 1240, 1 a; — II) para el tropo de pensamiento: la definición *sermonis mutatio* parece aplicarse al tropo de pensamiento (cf. 894); sin embargo, Quint. 9, 2, 44 distingue claramente el tropo de dicción llamado "*tropus*" (*ironia illa quae est tropus* 902, 4) del tropo de pensamiento llamado "*schema*" (*ironia illa quae est schema*, 902, 4; cf. también 885; *quaedam genera huius figurae nullam cum tropis habent societatem*). Cf. también 902, 4 *tropus contextus schema facit*. — III) Los tropos en cuanto *improprietas* constituyen un peligro para el éxito de la *voluntas* seria del hablante, que se expone a no ser entendido por el oyente, pues el cambio voluntario (bien que aquí sólo por juego) del objeto a designar va contra la función social del lenguaje. Por ello la *voluntas* seria del hablante ha de asegurarse el éxito mediante una "señal" suplementaria (para el término de "*señal*" v. bibliografía, Büchner W., observación que debo a H. Weinrich). El "defecto" (voluntario) del primer *signum* lingüístico (por tanto, del tropo) lo convierte en bueno la "señal" (que viene a ser de este modo una *correctio*; cf. 784). La señal puede ser *inartificiale* o bien

artificiale. La primera consiste en la declaración expresa del hablante: "ahora voy a emplear una expresión trópica", "acabo de utilizar una expresión figurada". Esta clase de señal ahorra al oyente casi por completo el trabajo de la inteligencia, y carece, por ello, de interés. Las señales artificiales obran de manera velada e insinuante. Hacen al caso las siguientes señales artificiales: A) señales automáticas: 1) el contexto lingüístico y conceptual de que se trate (que es suficiente en los tropos de dicción); — 2) el contexto real y personal: a) el asunto tratado, para el que un tropo entendido literalmente resultaría increíble, tal especialmente en la hipérbole y en la ironía (cf. 902; *incredibilis rei ordo*); — b) las personas, en especial la armonía preestablecida entre orador y público, así especialmente en la ironía (582: *persona*) y en la lítote (cf. 588); — c) un cierto grado de habitualización del tropo (como armonía preestablecida entre orador y público); cf. §§ 553; 561, etc. (nave = Estado); — B) señales utilizadas expresamente por el orador: 1) *pronuntiatio* despertadora de la atención (cf. 1091; cf. 1243, *pronuntiatio*, II B), así en el énfasis (578; 905-906; 1245, *emphase*), en la hipérbole (cf. 579; 909-910), en la ironía (582: *pronuntiatione*; 1243, *ironia*, II B 1 a); — 2) palabras actualizado-

ras del contexto, así en la antonomasia Vossiana (581), en la ironía (857), en la alegoría (897: *commixtum genus*); — 3) la risa como medio y recurso de la *pronuntiatio* (582: *inrisu quodam*); 4) la expresión de asombro (828); IV) bibliografía: v. bibliografía, Dumarsais 1-2, Pecz, Schrader. — V) Hay también tropos de dicción de segundo grado, que entre el tropo realizado y la *res* mentada intercalan un tropo no realizado, de suerte que resulta una gradación análoga al tropo de pensamiento (cf. 893): *res* mentada → tropo (no realizado) de primer grado → tropo realizado de segundo grado. Se puede distinguir la bigradualidad isótropa (= operación de segundo grado con ayuda del mismo tropo) de la bigradualidad heterótropa (= operación realizada con tropos distintos). Así, la perífrasis de la perífrasis (cf. 111; 592) muestra una bigradualidad isótropa, mientras que la antonomasia de la metáfora (cf. 564) o de la ironía (cf. 584) así como la perífrasis metafórica (y metonímica: cf. 595) muestran bigradualidad heterótropa. La bigradualidad trópica es una señal de la saturación del público, cuyo interés ha de mantenerse alerta mediante complejos recursos de sorpresa (cf. 1237). El término para la "bigradualidad" es *longe ductum* (cf. 564). Naturalmente, son posibles tropos de pensamien-

to de varios grados (cf. 893; por ejemplo: alegoría de la hipérbole). La bigradualidad es un *audacior ornatus*. — Cf. además *metalepsis*, I

tueri: I) de lo *aptum* en el régimen de vida: *aequa -eri* 234; — II) de la defensa: *-endi se ratio* 91; 427

tumentia verba 1058

tumidus (como *vitium elocutionis*): *-um genus* 1079, 3g; *sicerunt grandia non -a* 1081; *-a* 1073

tumulosus locus 382

tumultus 431

turba: I) de la concentración de artificios conceptuales: *quaedam argumenta -a valent* 324, 3; *recapitulatio -a valet* 434; — II) *-a inaniam verborum* 908; — III) de la intriga dramática 1197

turbare affectibus 427

turpis: I) en general (en sentido ético): *-ia utilitatis specie probare* 234; *si honestum est aliquid, -e non est* 394; *-e* 902, 3; *ad -iter vivendum* 376, 1; — II) como cualidad epidéctica: *-e* (61, 3; 61, 3b; 129; 240; 252-253); — III) como grado de defendibilidad: *-is causa* (64, 1; 64, 3; 280, 3); *-is res* 64, 3; *-e genus* (64, 3; 253; 264; 265; 280, 1-2); *id quod -e est* 273; *-ia suppressimus* (887; 888, 2b β)

turpitudō: I) como grado de defendibilidad (cf. 64, 3): 64, 2; *-o rei* 64, 2; — II) de la *translatio deformis*: 564; — III) *hominem*

ex -ine generis laudare 245, I A
2 a

Tusci 477

tutela: laudantur animalia a deis in
quorum sunt -a 246

tutus: si dicere palam parum -um
est 906

Tyndaridarum 1033 (como final re-
probable de hexámetro)

typus 562; 901

tyrannicida 196, 2 (con nota); 219, 2

tyrannus 185, 1a (como persona de
la *remotio criminis*)

ubi: I) como *locus*: A) en rela-
ción con la acción: 1) como *ele-
mentum narrationis*: 328; — 2)
como *locus argumentorum*: 374;
377; — B) como *aptum* del dis-
curso: 1) del conjunto del dis-
curso: 443; — 2) de la *sermocina-
tio*: 820; — II) como función
del empleo de los artificios: ubi
respondendi difficilis est ratio 768;
III) ubi desinendum 776 (en la
dubitatio)

ultimus (en un conjunto lineal
o sistemático): I) del miembro
más alejado (hacia atrás): A) nar-
rationem, causas ab -o repetere v.
repetere, II A 1-2; — B) verba
ex -is tenebris repetere v. *repetere*
II C; — II) del miembro más
alejado (hacia adelante): A) del
grado más débil de defensa: -a
ratio tuendi se 91; — B) en la
escala de concretización: -a *spe-
cies* 97; — C) en el curso de los
acontecimientos: more Homérico

ex -is exponere 317; — D) en el
curso del hablar: 1) en la oración
o grupo de palabras: -a pars
praecedentis versus 619; verbum
in prima sententia -um 619; ver-
bum prioris sententiae -um 619;
respondent primis -a 625; -um
verbum 968; — 2) en la palabra
o en la cláusula: -a syllaba prio-
ris verbi 963; molossus -us 1016,
3; observatio -ae 1019; -us doch-
mius 1020, 1

ultra: -a fidem v. *fides*, II F; -a
modum, v. *modus*, I B 5; -a vir-
tutem 1073; -a quam credendum
est 579; -a stat oratio (ibid.)

umbra: maiores -ae 907, 1; sol de-
cedens duplicat -as (ibid.)

unde incipiendum v. *incipere*, I A
uniforme genus dicendi non est (1079,
1 f, 2 f, 3 f)

universalis vox (872; 873)

universus: I) de la *quaestio in-
finita*: in -o probatum 70; -i ge-
neris vis (ibid.); — II) -a vita
902, 1 (no sólo actos particula-
res); — III) -a causa 139; —
IV) -a -is opponuntur 799 (cf.
795); — V) -a res 810 (del objeto
total de la *evidentia*); — VI) urbs
-a 397

unus: I) como *locus* y como ob-
jetivo de un *locus*: A) como *lo-
cus argumentorum*: ex pluribus
ad -um et ex -o ad plura 395;
B) en la sinécdoque: ex -o plures
(572; 573, 3); ab -o plura 573,
3; de -o pluraliter (ibid.); a (ex)
pluribus -um (ibid.); pro multis
-us vel pro -o multi ponuntur

(ibid.); — II) de la unidad de la obra: -um opus 1157, I A 1; — III) otros usos: A) -us sensus (873, 3; 933, 1; 941; 1054 c β), sermo (892), spiritus (924; 1054 c β); — B) -a dictio (718), pars orationis (633), persona (787), res (591; 650; 655; cf. *commoratio*), vox (770); — C) -um genus (1058), tempus (978), verbum (502; 585; 591; 633; 650; 678; 691; 697; 702; 707, 1; 813, 2)

urbanitas: "elegancia de estilo" (cf. *elegantia*, *nitor*): Cic. Brut. 46, 170 *non est eorum urbanitate quadam quasi colorata oratio*; Quint. 6, 3, 17 *urbanitas... qua... significari video sermonem praefertentem in verbis et sono et usu proprium quendam gustum urbis et sumptam ex conversatione doctorum tacitam eruditionem, denique cui contraria sit rusticitas*; — II) "agudeza, rasgo de ingenio" (cf. Quint. 6, 3, 104 *urbanitas est virtus quaedam in breve dictum coacta et apta ad delectandos movendosque homines in omnem affectum animi, maxime idonea ad resistendum vel lacessendum, prout quaeque res aut persona desiderat*): 185, 2 b; 275, 2 a; 271 ε β'; 540, 3, 5; 579; 909; cf. *urbanus*

urbanus (de la *elocutio*): I) "elegancia ciudadana" (cf. *urbanitas*, I): Cic. Brut. 46, 171 *in vocibus nostrorum oratorum retinnit quidam et resonat urbanus*; Quint. 11, 3, 30 (de la *pronuntiatio*) *os... urbanum, id est, in quo nulla ne-*

que rusticitas neque peregrinitas resonet; — II) "ingenioso, ocurren-te" (cf. *urbanitas*, II): 336; -a dictio = ἀστεϊσμός: 1243, *ironia*, IV

urbs: I) como objeto de elogio y descripción: 247, 2 (con nota); 810; 819; *captarum -ium miseratio* 813, 2; cf. 1243, *elocutio*, VI C 5; — II) como *locus* del elogio: *laudantur homines ex -ibus ab eis conditis* 245, II B; — III) como *fictio personae*: 828; — IV) en el apóstrofe (cf. 762): -is *compellatio* 809

urgere: nimis -eo 889 (como fórmula de aposiopesis)

usitatus (cf. *usus*, I): I) en general: res -ae 843; — II) del vocabulario: -a *verborum consuetudo* 283; III) de los recursos artísticos: -issima figura 629; *tragoediis -um* 828

usus: I) del uso y utilización de las cosas por el hombre: A) en general: 1) del uso de los bienes en general: *bonorum -us* (245, II C; 379); — 2) de la utilización de las obras de las *artes sordidae*: 10, 1 a, 4; — B) de la aplicación de los artificios para el logro del fin del arte: 1) de la aplicación en sí: a) respecto a las partes del discurso: 445; -us *exordii* (284-285), *narrationis* (337), *argumentationis* (429), *perorationis* (441-442), *recapitulationis* (435); b) otros empleos: *modicus atque opportunus -us metaphorarum* 564; *continuus -us metaphorarum* 564;

triplex -us emphaseos 906; -us sententiarum 878; frequens -us praeteritionis 885; periodus habet saepe -um necessarium 921; — 2) respecto a la función final de los medios y recursos artísticos: in -um principii 278; prooemii et narrationis -us est ut eqs. 348; ad eundem -um 617; — C) de lo que es actualmente usual y corriente en la lengua: 1) de la lengua nacional: noster -us 477; — 2) como en el uso del lenguaje: a) en general: 204, B; 211; 469; v. *cotidianus*; — b) verba ex -u 427; verba quae in -u sunt 592; voces in -um receptae 549; — c) verba ab -u remota (533, 2; 1068); — d) hyperbole est in -u vulgo quoque 579; — II) del ejercicio práctico del arte: A) en general: 5; 6 (cf. Caes. Gall. 2, 20, 3 *scientia atque usus*; 3, 8, 1 *scientia atque usu nauticarum rerum*; 4, 1, 6 *ratio atque usus*; Du Bellay, Les Regrets, sonnet 31, 3 *plein d'usage et raison* [de la experiencia práctica y de los conocimientos teóricos]; cf. 1243, *scientia*, I). — B) del adiestramiento práctico como condición para el dominio de lo *aptum* en la utilización de los recursos artísticos: virtus interrogandi -u contingit 354; 373 (del dominio de los *loci argumentorum*); 721 (en la construcción de la frase); disponendi -us 1151; III) de las relaciones entre los hombres: A) en el terreno público: -us civilis 33; — B) del trato

diario: -us arrogans 276; — C) de la utilidad para el bien común: spes in aliquo -u futuri 193 a; — IV) “*chria*”: 1117-1120; usus activus (1118, 3), indicativus (1118, 1 a), interrogativus (1118, 1 b α), mixtus (1118, 3), orationalis (1118, 1), percontativus (1118, 1 b β)

ut: I) “como”: A) como fórmula de *similitudo*: 845, 1; 846, 2 a; 846, 2 b β; — B) como fórmula de discrecionalidad en la *concessio*: ut vis, pone 856; — C) como expresión de la ficción: rei ut factae expositio 289; rerum ut gestarum expositio (ibid.); rei ut gestae commemoratio (410); — D) como expresión de la exactitud en la sucesión y en los detalles: ut quidquid (quidque) primum gestum erit 317; ut gestae res erunt eqs. (ibid.); res ut sit gesta (810; 813, 2); — II) “que”: A) ut ita dicam v. *dicere*, I M d; — B) en las respuestas de los *status*: ut facerem (179; 183)

uter: I) como pronombre: -er sit secundum naturam magis sermo 223, 1; -um sit aequius 223, 2; -um is, qui scripsit, voluerit 223, 2; -ra lex potentior (v. *potens*, III); — II) como partícula: -um hic an ille fecerit 153; -um navo an vano (637); — III) utrimque: A) por ambas partes: -imque contra scriptum dicitur 218; — B) de la relación entre causa y efecto: -imque non necessaria 380

uti: I) del uso de los artificios:

A) del empleo de palabras: 1) *ars*

poetica non semper verbis propriis -i potest 983; verbo proprio semper -emur 1074, 2; — 2) Graecis -imur verbis 477; — 3) verbo altero suo est usus orator 637; — 4) permittite mihi sic -i 549; — 5) epitheto poetae frequentius -untur 680; — 6) ne plurium syllabarum verbis -amur in fine 1003; 7) del conjunto del estilo (*verba*): a) en general: amplissimis verbis -i 1074, 2; -enda verba sufficientia, splendentia, vehementia 1079, 1 c, 2 c, 3 c; — b) como *sermocinatio*: quibus verbis -i potuisset Andromache, Scipio (820; 823); B) del empleo de otros recursos artísticos: schemata parce -i 507; ananeosi -emur 345; disiunctione rarius -emur 739; homoeoteleuto poetae et oratores saepe -untur 728; praeparatione ante -imur 854; -emur praeteritione 885; interdum -imur reticentia quasi eqs. 888, 2 b y; peroratione in fine orationis -emur 441; ne -amur affectibus 319; locis communibus -i 1074, 2; poetae ortu occasuque signorum -untur 907, 4; — C) de lo *aptum*: -endum modo (467; 546); II) an illa lege sit -endum 203; III) heroes venationibus -ebantur 247, 4 b

utilis: I) en general: -e 1062; res -is 1062; — II) como cualidad deliberativa: -e (61, 2, 2 a; 129; 169, 4; 173; 181 [como *comparatio*]; 196, 1; 224; 225; 234; 235; 375, 1, 5; 1127, 6 a; 1139); -iora 395; — III) como cualidad

epidictica: quid -e habeat arbor 246; ab -i 1133; — IV) para la educación artística: -issima exercitationi difficultas 1101; — V) como función de los recursos artísticos en el sentido del interés de la causa (cf. 63) o de la perfección de la obra de arte (*virtus*): A) -is ad persuadendum expositio, commemoratio (289; 410; 418); — B) -iter dicere (1079, 1 c; 1080); — C) -is rerum distributio 443; — D) congerere argumenta -e est causae 324, 3; — E) -e: 845, 1 (de la *similitudo*); 902, 4 (de la ironía); 1080 (del *genus elocutionis*); — F) quia sic -ius 775; — G) magnificentia non semper est -is 336; una in re maxime -is virtus 507; obsecratio -is erit 760; quae prosunt, -iter spargere 854; -iore loco 317; — VI) de la función de utilidad moral del arte (cf. 1163: *idonea vitae*): Hor. ars 343 *omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci*; cf. 1245, *profit*

utilitas: I) como cualidad deliberativa (cf. 61, 2): A) en general: 182; 204; 204 A, B; 231; 233; 234; 235; 236; — B) como disculpa de una acción injusta (*comparatio*): ex aliqua -te aut rei publicae aut hominum multorum aut etiam ipsius adversarii nonnumquam et nostra eqs. 181; nisi forte communi -te ducetur 253 (como excusa del orador); — C) como objetivo del derecho: ad -tem communem videtur pertinere 176; — II) co-

mo objetivo del discurso y del empleo de los recursos artísticos: A) como interés de la causa patrocinada: -s causae (63; 417; *causa*, I B a γ); nostra -s 290, 1; -s partis 427; nostrae causae ad -tem (112; 780); -s 257, 2 a; 258; 295; 298; 308; 334; 345; 348; 352; 410; 418; 437; 443; 445; 446; 452; 756; 785; 775; 780; 782; 783; 784; 785; 852; 902, 4; 918; 1058, 1 b; 1060; 1062; 1154; necessitate -tis 452; -s adversarii 282 c; — B) como función de la *chria*: -tis alicuius plerumque causa 1117 (cf. Herm. prog. 3, 19 ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον χρησίου τινὸς ἕνεκα); — C) como función de otros artificios para la perfección de la obra (*virtus*): tres -tes exordii 268; gradationis -s 623; distributio magnam et illustrem -tem facere consuevit 675; antitheton habet summam -tem 787; — III) como cualidad epidística: 196, 2; 252; de animalis dices quid -tis habeat 246; laudatur locus (opus) ex -te 247, 1 b, 3 b

utrum: v. *uter*, II

uxor: an -r ducenda (69; 70; 73); an ducendum uxorem 1134, 2

valere: I) de la igualdad de significación: A) de la sinonimia: verbum quod idem -eat 751; verba quae tantundem -ent 542; idem -ent 1095; — B) de la función: epitheton -et pro nomine 677; —

II) de la fuerza de significación: A) -et sensus ipse 637; — B) interim plus -ent ante gesta 952 b; III) "imponerse, afirmarse": utcumque -uit consuetudo 508

validus (como *virtus elocutionis*): -us sermo 540, 1; -um genus dicendi 1079, 3

vanitas: I) como afecto del público: 271 δ; — II) como *vitium elocutionis* ("amaneramiento"): 540, 2; 592 (cf. 908; 1073)

vanus: incredibilia pro -is accipiuntur 828. — Cf. 1245, *vain*

variare: I) del efecto de variedad propio de los artificios: A) de las figuras: 1) en general: figuris -anda 435; decet -ari 499; — 2) synecdoche sermonem -are potest 572; fictiones personarum mire -ant orationem 820; — B) de la necesidad de variedad en la cláusula: -anda sunt postrema 996; II) del políptoton: polyptoton -atur casibus et generibus 643; polyp-ton -antibus casibus fit (ibid.); oratio diversis casibus -atur 646

variatio: I) en general: 257, 2; 257, 2 b; — II) como función de determinados artificios: A) de los *schemata* gramaticales: 507; B) de la *enumeratio*: 670; — C) de la *expolitio*: 830; — D) de la antonomasia: 417; — E) del políptoton: 640; — F) como exigencia del ritmo: 961; 981; 996; 997, 1-2; — III) como término para determinadas figuras: A) "anáfora sinónfmica": 630; — B) "po-

líptoton pronominal anafórico":
645

varietas: I) en el dominio lingüístico y conceptual: A) como función del *ornatus*: 257, 2 b; 331; 539; 540, 8; 906 (del énfasis de pensamiento); 1072; 1104; 1105; *gratia* -tis (507; 958); — B) del intercambio entre sinónimos: -s verborum (629; 630); — C) de la pluralidad de funciones de una figura: 768; — D) *casuum et numerorum* -s 982, 2 b; *casu* -s 521; — II) del acontecer dramático: -s rerum (290, 3 b; 848; 1175, 3); — III) -s *opinionum* 1142

varius: I) como *virtus elocutionis* (cf. 540, 8): -a *compositio* (961; 981); — II) -a *ratio linguarum* 1074, 1 b; — III) *aversio* -is *figuris* fit 848; — IV) -as *res uno verbo* *nectimus* 697

vates 275 α

vaticinantes 291; 814, 3

vehemens (del *pathos*; cf. 257, 3; cf. también 1079, 3 f β): I) en general: -ter *commoti affectus* (257, 2 a; 257, 3); -s *genus dicendi* (1078; 1079, 3 b); -tes *oratores* 629; — II) de la semántica de las palabras: -s *sensus in verbo* 935 a; *verba* -tia (1079, 3 c); III) de las figuras: A) *geminatio* -tior *elocutio videtur fieri* 618; *repetitio* -tior *est* 618; *geminatio id, quod significatur, -tius efficere* vult 617; -ter *auditorum commovet eiusdem redintegratio verbi* 612; B) *asyndeton* -tissimum *est* 1243,

dissolvere, II A b; — C) de la sentencia finitizada: -tius 874; — D) de la *evidentia*: nihil -tius *exprobari potest* (334; 813, 2); — E) *quod* (i. e.: *concitare iudicem*) hic (i. e.: *narratione absoluta*) -tius *fieri potest* 287; — IV) *pronuntiationem* -tius *immutare* 834; — V) *cum alicui rei -ter confidimus* 857 (como condición para la *permissio*)

vehementia (del estilo; cf. *vehemens*): Her. 4, 19, 26

vel potius 785, 1

velle (de la voluntas semántica):

I) respecto de la acción (cf. 204): *an voluerit* (154; 156-159); 210; 391; *concedimus quod -it quis faciat* 857; *an volendum* (231; 233); II) respecto del texto: *an voluerit* (115; 210; 212); *quid (an hoc) voluerit* 211; *utrum voluerit* 223, 3; *vult dicere* 592; *intellegi -le* (582; 617); *laudamus eum quem vituperare volumus* eqs. 582; *aut prodesse volunt aut delectare poetae* (1079, 1 b, 2 b; 1163)

velocitas: I) de la *percursorio*: 299; — II) de la destreza del artista: 373

velox cursus (1052, 2)

velum: *plenissimis* -is 897 (como alegoría)

velut 846, 1 c (como fórmula de *similitudo*)

venantes 247, 4 c

venatio 247, 4

veneficium: I) como objeto del *pathos*: 257, 3 c; — II) -um *in femina* *facilius credas* 376, 4

venenum: I) como *instrumentum*: 391; — II) para la definición: 118

venia: I) respecto de la acción: 178; 186; 379; -a deprecativa 192; -a purgativa 187; — II) respecto del empleo de los artificios: haec -ā digna sunt 471

venialis qualitas 186

venire: I) de la sucesión de los ritmos: 1004; 1047, 2; — II) species ex arcessitis verbis -it, intellectus ex propriis 897

venus: I) columba Veneri consecrata est 246; — II) narratio omni -ere exornanda 313 (cf. 1244, χαρις)

venustas (cf. 1244, χαρις): 331; 629; 906

venustus (cf. 1244, χαρις): -um schema 772; quae sunt -issima 663

ver: veris descriptio 810

verbositas (Prud. perist. 10, 551): cf. *verbosus*

verbosus (Quint. 2, 4, 31 *quidam sententiarum gratia verbosissimos locos arcessunt*): cf. 1102, 1 (*copia*)

verbum: I) "formulación elocutiva" (contrapuesto: *res* "pensamiento a expresar"): A) en general: -a (45; 255; 320-321; 443; 445; 454; 455); ad -um ediscere 1084; — B) calificaciones más precisas: -a accommodata (460; 1059), aliena (562), ampla (*amplus*, II), aperta (460), apta (460; 1058), arcessita, assignata (*assignare*, III), brevia (*brevis*, II), certa (*certus*,

V), collocata (*collocare*, II B), coniuncta (*coniunctus*, VI), contexta (*contextus*, I A c), contraria (796), cotidiana (325), declinata (*declinare*, II), distantia (637), electa (*eligere*, IV), electa de libris (468), familiaria quibusdam regionibus (v. *familiaris*), ficta (*fingere*, IV), finitima (577), frequentia (945), gentilia (v.), Graeca (*Graecus*, II), hausta de liquido fonte doctrinae (468), homonyma (1068), honesta (*honestus*, IV), humilia (*humilis*, III C), idonea (455), illata (*inferre*, II B), immutata (566), impropria (*improprius*, I), inania (908), inflata (1058), insolentia (v. *insolens*), insurgentia altius atque altius (655), inusitata (544), invita (455), iterata (*iterare*, I), iucunda (*iucundus*, II B), Latina (*Latinus*, I), longa (*longus*, I A 1 c), magna (1058), mystica (v. *mysticus*), necessaria (*necessarius*, II B 1 b), nitida (*nitidus*, II B), novata (544), obscena (v. *obscenus*), onerantia aures (298), ornata (460), paria (*par*, I B), parvula (1058), peregrina (*peregrinus*, II), perspicua (460), probata (*probare*, II B), propinqua (577 p. 298), propria (*proprius*, II A 1), propria artium (*proprius*, I E), pugnantia inter se (*pugnare*, II), redundantia (v. *redundare*), remota ab usu (*removere*, III B 2), repetita a vetustate (vel ex ultimis tenebris: *repetere*, II C), significantia idem (vel duos sensus, diversa, plus: *significare* I D-E), similia (*similis*, II A 2,

B 1), singula (primera acepción: "palabras aisladas como dominio de los preceptos de la *elocutio*": cf. *singulus* II D; — segunda acepción: "estilo cortado": cf. *singulus*, II B); sordida (*sordidus*, IV B), splendentia (v.), sublimia (*sublimis*, III), sufficientia (*sufficere*, III), sumpta de trivio (468), synonyma (v.), translata (*transferre*, I B 1, 1 b), tumentia (1058), verecunda parum (1074, 2), vetera (*vetus*, III), vulgaria (325; 468; 578; 1074, 2); — II) como prueba: -a et facta (163; 164); — III) El artículo precedente tiene que limitarse, por razones de espacio, a dar una idea general sobre el empleo de la palabra *verbum*

verecundia 813, 1 (en la *evidentia*)
verecundus: I) verba parum
-a 1074, 2; — II) translatio temporum -a 814, 2 a de la introducción en que se usan *remedia* (cf. 64)

vereri 761 (del comportamiento del orador ante el público)

Vergili rota: 1243, *elocutio*, VI

verisimilis: I) en la retórica:

A) como objeto de la *inventio*: excogitatio rerum verarum aut -ium 260; — B) narratio -is (294; 295; 322; 326); — C) de los argumentos: non esse -e 394; — D) Puede ocurrir el caso de que la verdadera realidad (*vera*) no sea verosímil (323). En este caso nos encontramos con el *genus admirabile* (cf. 64, 3). La técnica de la verosimilización consiste entonces

en la confesión y reconocimiento (v. *confessio*, I) de la realidad de la inverosimilitud y en la expresión del asombro ante la realidad de lo inverosímil (cf. *mirari*). El asombro puede entonces convertirse en medio de hacer verosímiles en general ficciones (inverosímiles y falsas) como en el caso de la *factio personae* (cf. 828; v. *mirari*). Cf. también el motivo verdadero de la *licentia* (§ 761). — II) como fenómeno de la poesía: A) de la *narratio*: narratio -is 290, 3 a β; -e (290, 3 a β; 323); fabula quae neque veras neque -es res continet (290, 3 a α; 411; 413; 414); exemplum -e (377, 3 a; 411; 414); — B) de la *evidentia*: -ia 813; — C) del carácter: 1157, I C 3 β II' (cf. 1182; 1226-1230); D) Cf. 1180; 1216-1218

veritas: I) en relación con lo *verisimile* (cf. 1245, *vérité*, I): A) como base: quae solent apparere in -te (322; 326); — B) en la resistencia: 323; dicimus nos -te commoveri 761 (como motivo de la *licentia*); — II) como función de los recursos artísticos: A) periphrasis -tem splendor producit 592; — B) oratio superans -tem 579 (de la hipérbole); — C) fictio est aliqua figura -tis 1115, 2; personae fictae in -te artis et voluntatis sunt 829; dubitatio aliquam fidem -tis affert 776; — III) en sentido religioso: fidei -s 900; IV) como punto de referencia del derecho: 176

verruca saxea (como metáfora baja): 564; 1074, 1 a

versare: I) transitivo: *sententias quam numerosissime* -emus 1104; II) -ari (intransitivo): *narratio quae -atur in personis* 290, 3 b; 1175

versificatio 824, 6; 911

versus: I) -us semper similis sibi est (979; 981; cf. 1243, *prosa*); -us solvere 1100, 1; -us rapportati 716; duo epitheta -um non decent 678; -um in oratione fieri (981; 992); — II) partes del verso: A) colon (comma) est pars -us 927; B) prima pars -us (619; 993); principia -uum 629 (de los versos de los salmos); — C) media et postrema -us (725; 728); ultima pars -us 619; in -u notabilis clausula 1037

vertere: I) de la *transmutatio* (cf. 462, 3): ordinem -ere 452; — II) de la reacuñación, adaptación o reajuste de la expresión: A) en la propia lengua: 1) de la paráfrasis: *paraphrasi audacius* -ere (1100, 3; 1102); — 2) de la expresión trópica o figurada de los poetas: *poetae plurima* -ere coguntur metri necessitate 938; de la traducción: -ere Graeca in Latinum 1098; -entes recte 257, 3; — III) *summa illa quaestio in qua causa -itur* (79; 81)

verus: I) como adj. y sust.: A) como norma del pensamiento: 1) en la *inventio* en general: *exco-gitatio rerum -arum aut verisimili-um* 260; — 2) como norma de la definición: -um 169, 4; — 3)

-um falso repugnans 423, 3; — 4) en la *argumentatio*: *sylogismi -a colligunt -is* 371; -um 371; quae -a sunt 427; species -ae 398; si -um sit 398; — B) como objeto de la ciencia: *historia -a* 290, 3 a β; -um 1168; — C) como objeto de modelación creadora: 1) como objeto de narración: -um (290, 3 a; 290, 3 a β); *fabula quae neque -as neque verisimiles continet res* (290, 3 a α; 411; 413; 414); *ficta sint proxima -is* 290, 3 a γ; si -a res erit 323; *vix credibile, sed -um est* 323; — 2) en las figuras: a) del objeto representado: α) en la hipérbole: -i *superiectio* (579; 909); *nemo -o contentus est* 579; — β) en la *evidentia* (vivencia de la fantasía): *res sibi secundum -um fingere* 811; γ) en la *fictio personae*: *incredibilia super -a sunt* 828; — b) de la veracidad del sentimiento del orador en sus manifestaciones afectivas: *haec quotiens -a sunt, figurae non sunt* 809; *vera libertas non est figura* 761; — 3) de la contradicción entre verdad y verosimilitud (fuerza de persuasión): cf. 323; 427; 1243, *verisimilis*, I D. — II) *verum* (como adverbio): 785, 2 (como fórmula de *correctio*)

vestigium: 358

vestire oratione (255; 455)

vestis v. cruenta, cruentata

vetare: I) *lex vetat* (199; 218); — II) *Celsus verba fingi -at* 550

- vetus**: I) de autores: -us scriptor (26; 27); auctoritas -erum 331; -us scriptorum auctoritas 479; apud -eres 637; — II) -us comoedia 1074, 2; — III) de palabras: verba -era (546; 1237, I A, I A 3); 1240, 2 (cf. 1058, 1 c; 1068; 1074, 2); novorum verborum optima sunt maxime -era, -erum verborum optima sunt maxime nova (467; 550); -era novis miscere 1074, 1 b
- vetustas**: I) laudatur urbs ex -te 247, 2 b; — II) como norma del lenguaje: 465; 467; 469; 473; 490; 507; 508; 546
- via**: I) como método del arte: A) en general: 3; — B) de la *brevitas*: media -a tenenda 297; — C) de la *elocutio*: ars poetica depellitur recta -a 983; — II) de la fluencia rítmica: si ad clausulam rupta -a venerimus 1004
- vicinia**: ex -a quadam praedicti nominis ducta 644
- vicinitas**: I) natura ipsius loci et -tis 382; — II) quaedam virtutibus ac vitii -s 253; -s virtutum 473
- vicinus**: genus ethopoeia in factis est hypotyposi -um 824, 3; -a virtus 578
- viciis**: I) "cambio": interrogandi se ipsum et respondendi -es 772; II) "representación": A) iudex aut sua -e aut rei publicae commoveatur (270; 271 γ); — B) antonomasia -e nominis posita 580; antonomasia pro -e nominis ponitur 676; — C) multa funguntur prooemii -e 287
- vicissim** 739 (del quiasmo de los miembros correspondientes, cf. 723)
- vicissitas verborum** 739
- vicissitudo pedum** 996
- victor revertens Scipio** 823
- victoria**: I) en sentido militar: A) quibus verbis uti potuisset Scipio post -am 823; — B) para la definición: 232; — II) mediante el discurso: A) en la lucha de las partes (cf. 63): 443; — B) de la victoria afectiva sobre el público: 1079, 3 b
- victus**: I) en el *locus a persona*: 376, 10; — II) en el elogio personal: 247, 2; 376
- videre**: I) -ere "ver": A) como sinónimo: 1095; — B) como prueba: 1) como fundamento del argumento: quae -emus 367 α; — 2) como imaginación: a) en la metáfora: quae -ere non possumus eqs. 559 c; — b) en la *evidentia*: α) en las fórmulas de *evidentia*: -ebar -ere alios intrantes eqs. (813, 2; 814, 2 b); -eor mihi -ere eqs. 814, 3; quae non -istis oculis eqs. 814, 2 a; non illum redeuntem -etis? (ibid.); -etis illum 818; β) en el análisis de la *evidentia* por el maestro: quid plus -eret qui intrasset? 813, 2; locum tamquam -entes demonstramus 815; — II) -eri "parecer": A) en las figuras de imaginación: 1) en la *evidentia*: a) en las fórmulas de *evidentia*: -ebar -ere (813, 2; 814, 2 b); -eor mihi -ere 814, 3; nonne vobis haec cernere oculis -emini? 814, 2 a; — b) en el análisis de

- la *evidentia* por el maestro: ipsos intueri -eatur eqs. 813, 1; ego certe mihi cernere -eor eqs. (ibid.); — 2) en la *factio personae*: -etur mihi 828; nonne -etur tibi? (ibid.); B) del discurso mismo: aliud atque aliud dicere -emur 830; supprimimus ea quae dicturi -emur 887; infima facultas oratoris -etur 945; soluta -eri debet oratio 981; C) ne -earis hominibus ieiunans 233; — D) quod dubium est visum 869
- vigere maxime debet epilogus in conmovendo 257, 3
- vincere 290, 1 (en la lucha de las partes; cf. 63)
- vincire: I) catenam multi circuli -iunt 623 (figuradamente, de la *gradatio*); — II) -ta oratio: A) más bien del carácter periódico: 923; — B) más bien del *numerus*: 981
- vinculum: oratio soluta sine -is sibi ipsa moderatur 981
- vindemia (en el *locus a tempore*): 388 β; 389
- vindicare: per iniuriam -are 394
- vinum 244, II 2
- vir: I) -r bonus (v. *bonus*, I A b); II) -r fortis (v. *fortis*, I C); — III) -i gloriosi 251; — IV) -i ac feminae 951 b; — V) -i signa 364
- Virgilius: v. *Vergilius*
- virginis descriptio 810
- virilis ornatus 540, 1
- virtus (contrapuesto: *vitium*): I) en sentido moral: A) como criterio del canon de lectura: 29; — B) como *locus laudis*: 1) laudantur dii ex -te 244, II 5; laudantur homines ex -tibus (245, II A, II A b, II C 1); laudatur urbs ex -tibus 247, 2 c; species -tum (245, II A b; 247, 2 c β); — 2) est quaedam -tibus ac vitii vicinitas 253; — 3) como función expresiva de la *evidentia*: 818; — 4) -tum Gn. Pompei commemoratio 342; — 5) como "*fortitudo*" en el binomio *virtus et consilium*: 1243, *fortitudo*; — C) en sentido metonímico: -tes pro ipsis in quibus sunt 568, 4; — D) personificada: 829; — E) -tem praefer divitiis eqs. 647; II) de la perfección artística: A) en general: 8; 10, 3 b; — B) en la esfera de la obra literaria: 1) en general (del conjunto de la obra, de las partes constitutivas de la obra): a) quae in auctore quoque praecipua -s (26; 1142); quantum -tis habeant auctores 1101; illud -tis indicium est eqs. 1104; 29; orationis omnes -tes 32; — b) exordii -tes (282-283); — c) narrationis -tes (293-337); 298; 306, 1; 309; -tes necessariae (293; 294-334); -tes assumptae (293; 335-336; *assumere*, I A); — d) argumentationis -tes (368; 427-428); 354 (de la técnica interrogativa); e) perorationis -tes (435; 440); — f) descriptionis -s 1133; — g) de lo *aptum*: 256; — h) del *ethos*: summa -s 257, 2 a (contrapuesto: *vitium*); — 2) -tes *elocutionis*: a) en general: 8; 28; 456; 458-1077; 460 con nota; 461; 470; 471; 479; 496; 498; 501; 506; 533;

543; 578; 593; 658; 716; 718; 819; 894; 958; 965; **1063**; 1064; 1072; 1073; 1079, 1 c, 2 c, 3 c; 1232; 1233; 1238-1241; — b) *vitia interim vicinitate -tum excusantur* 473; — c) *cacozelon est ultra -tem* 1073; — d) *-s brevitatis* 558; — e) de una función expresiva determinada: *-s hyperboles par augendi et minuendi* (579; 909); — f) bibliografía: v. bibliografía, Herm. id., Stroux 1

vis: I) de la fuerza bruta y destructora del orden: A) en el autor: *quae -i fecerit* 390, 1; — B) en el contrario: *-s adversariorum* 276; C) en el artista (como defecto contra lo *aptum*; cf. 1074): *si per -m cuneatur digressio* 345; — D) *fortuna* *-s* (189; 439); — II) de la energía: A) de la abundancia de afectos enérgicos: 1) en el orador: a) *-s mentis disertus facit* 811; — b) *-i quadam affectus depulsus orator* 314; *iudices -ibus trahimus* 427; *ad -m doloris aliquam significandam* 709; — 2) en los artificios: a) en general: *summis eloquentiae -ibus* 352; *magna quaedam -s eloquentiae* 828; *-s* (1079, 3 c, 3 d); *-s orationis* 1079, 3 e; b) *signorum ingens -s* 257, 3 a; — B) de la energía expresiva de los recursos artísticos: 1) más bien de la energía en sí: a) *figurarum genus rhetoricum sensibus vires accommodat* 605; — b) *maiolem -m accipiunt sententiae translatione* 874; *si maiolem -m habeant novissime collocata* 953 a; — c) con-

tinuationis *-s* 945; — d) *in verbis sermonis -s est* 952 c; — 2) más bien de la función: a) de la función persuasiva: *epichirema et enthymema -i et substantia idem* 371; *analogiae vis est ut* 466; *sua se -i confirmat* 371; *haec argumenta -m similem obtinent* 395; b) de la función expresiva: α) de la función expresiva de las figuras y el conjunto del pensamiento: I') *interim est prooemii -s etiam non exordio* 287; — II') *conciliatio habet magnam -m vel ex laude vel ex vitio laudem exprimendi* 783; — III') *totius ironiae -es* 902, 4; — IV') *epiphora eandem -m habet atque anaphora* 631; *adiunctio diversam -m habet a dis-iunctione* 745; — β) respecto a las palabras: I') *proprietas ad -m significandi refertur* (543; 543-598); II') "fuerza de función semántica, significación": *-s vocabuli* (104; 110; 111); **108**; *finimus -i* 111; 115; 115, 2; *verborum -s* 785; *verba quae eandem -m inter se habent* (629; 630); *duae res quae videntur unam -m habere* 805; — c) de la función combativa en la defensa: *-s singularum defensionum* (91; 174); *absoluta qualitas -m quam accipit a iuridiciali qualitate apud se retinet eqs.* 178; — C) "plenitud de ser, campo de actividad, marco de actuación": 1) de personas: *laudantur dii ex -i* 244, II 1; *-s oratoris* (49; 255); 2) de cosas: a) en general: *-s et natura omnium rerum* (369; 373);

res de quarum -i et natura quaeritur 374; — b) -s et genus negotii 124 (de la *qualitas*); — c) universi generis -m explicant theses 70; — d) de los recursos artísticos: duo loci omnem -m argumentationis continent 374; translationis -s quadruplex 559; — e) -s huius mali 1074, 2

visio 811 (cf. *imaginatio*)

vita: I) del modo de vida del individuo y de la comunidad: A) en general: 1) como dominio de lo aptum: 258; 1057; — 2) como finalidad utilitaria (*utilitas*) de la poesía: idonea -ae dicunt poetae (1163; 1163, 1); — 3) sententia est oratio sumpta de -a 872; — 4) de las variantes del modo de vida: a) -a universa Socratis ironiam habere videtur 902, 1; 202, 3; — b) -am militarem degere 376; — c) -am degere morae ferae 905; — B) del orador: orator -ā auctoritatem mereri debet 327; — C) del autor: -a praecedens 193 a; -a praeterita 1127, 5; — II) de la duración de la vida: quale spatium temporis -ae habeat animal 246; III) -a mortalis (802; 807); Mors et Vita contententes 829; — IV) a- in caelis futura 900, 4

vitalis mors (802; 807)

vitare: I) (respecto a los defectos artísticos): I) conceptualmente: -andum, ne contumeliosi in quemquam hominem videamur 275 β; II) en la *elocutio*: A) en general: cetera vitia parum -antur 1073; — B) de las figuras: exempla anno-

minationis vitandi gratia pono 638, 1 b; — C) de las palabras: verbum quod -abat 592; verba obsce-na, sordida, humilia -abimus 1074, 2; — D) en la *compositio*: 1) por eufonía: litterae asperae -andae 968; — 2) por razón de ritmo: brevium (longorum) verborum continuatio -anda 957; -andum est ne 1003

vitiosus: I) en gramática: -e (18; 469); -us sermo 19; — II) en retórica: A) -um dicendi genus 1081; — B) -a principia 283; — C) en la *compositio*: 1) -a locatione verborum 953 c; — 2) rítmicamente: dichoreus non est -us sua sponte, sed nihil est tam -um quam si semper est idem 996

vitium (contrapuesto: *virtus*): I) en sentido moral: A) como base para el establecimiento del canon de lectura: 29; — B) como *locus* del vituperio: 245, I A 2 b; 245, II A; species -orum 245, II A b; est quaedam virtutibus ac -is vicinitas 253; 818 (como función expresiva de la *evidentia*); conciliatio habet vim vel ex laude -um vel ex -o laudem exprimendi 783; C) como metonimia: -a pro ipsis in quibus sunt 568, 4; — D) en el enjuiciamiento de la ironía: 902; — II) de los defectos contra el arte: A) en general: 8; — B) en gramática (contra la corrección): 8; 19; 470-527; 471; 479; 498; 501; 504; 505; 506; 924; 1066; excusantur -a 473; in idem -um incidere 514; Afrorum -um

(485; 491); — C) en retórica (contra las *virtutes* oratorias): 1) según las partes del discurso: a) exordii -a 282-283; — b) narrationis -a: α) en general: 293-337; 296; — β) contra la *brevitas*: I') mediante una *adiectio* horizontal: 297; 298-308; 302; 305; 306, 1; — II') mediante una *detractio* horizontal: 297; 309-314; — γ) contra la *perspicuitas*: cf. 315-321; δ) contra la *narratio probabilis*: cf. 322-334; — c) argumentationis -a 427-428; — d) perorationis -a 440; — e) elocutionis -a: α) en general: 458-1077; **1063-1077**; 461; carere -is 1079, 1 c; — β) en los *genera elocutionis*: 1079, 1 g, 2 g, 3 g; 1081; — γ) contra cada una de las *virtutes* en particular: I') contra la *perspicuitas*: 530; 533; 537; 543; 552; 561; **1067-1070**; -um novum 908; — II') contra el *ornatus*: A') en general: **1071-1073**; — B') por un defecto vertical: 1071-1072; — C') por un exceso vertical: 1064; 1071; 1073; — D') en la *compositio*: 961; 965 (cf. 968-969); 986; 1054 b; 1072; -um quale incidit Cicero 1032, 2 b; — III') contra lo *aptum*: 51; 592; **1074-1077**; 257, 2 a (de lo *ridiculum*); — 2) según las categorías modificativas (cf. 462): a) -um *adiectio* horizontal (en la extensión): 297; **298**; 305; 813; 462; 501; 593; 607; 612; 1064; — β) vertical (en el grado de realización de las *virtutes*): I') en general: **1064**; —

II') en la *Latinitas*: 1066; — III') en el *ornatus*: 1073; 1081; — IV') en la *brevitas*: 309-314; — V') en las *virtutes* de los *genera dicendi*: 1079, 1 g, 2 g, 3 g; — b) -um *detractio* horizontal (en la extensión): 462; **309-314**; 501; 690; — β) vertical (en el grado de la realización de las *virtutes*): **1064**; 1071; **1072**; — c) -um *transmutationis*: cf. *mixtura verborum*, *transmutatio*; *inversionis* -um 462; — d) -um *immutatio*: v. *immutatio*, *improprietas*, *improprium*

vituperabilis 248

vituperare (como *officium* del *genus demonstrativus*): **61**, 3 b; 65; 245; 245, I A 2; 376; 582; 583; 681; 1079, 2 a

vituperatio: I) como *officium* del *genus demonstrativum*: **61**, 3 b; **240**; 245, II A d; **248**; **1129**; loca -onis 376; -onis *assimulatio* ne laudare (582; 583); — II) en la crítica de arte: A) en general: 10, 3 b; — B) en el enjuiciamiento y valoración de los ritmos: *brevem brevis*, *longam longa non sine* -one sectatur (1029, 2 a; 1037)

vituperator 248

vivere: I) del tiempo de la vida, época: *ex tempore quo ipsi* -unt (*vixerunt*) 245, II; — II) del modo de vida: A) *spes in futurum innocenter victuri* 193 a; consuetudo -endi 469; — B) en sentido enfático: -endum est (578; 905) *vivus*: *tamquam* -orum *hominum actio et sermo* 827

vocabulum: I) en general: 108; 565; vis -i (104; 110; 111); — II) "sustantivo": 952 a

vocalis: I) "sonoro, eufónico": verba -iora (542; 1058, 1 c); — II) "vocal": -ium concursio (969; 970, a); -ium concursus 969; -es similares 970 a; conlisio -ium adiuncta -ibus 494; conlisio consonantium cum -ibus (ibid.)

vocalitas 542

vocare (de la acuñación terminológica): schemata quae lexeos (dianoemas) -antur 60, 1-2; illusionem -ant 902, 4; ironiam dissimulationem -are (ibid.); quas phantasias Graeci -ant 811

volipes 466 (como etimología de *vulpes*)

voluntas: I) de la intención del autor: -s est qua velle vel voluisse aliquid declaratur 156; in purgatione -s defenditur 187; fortunae vis -ti obstitit 189; se non -te fecisse 190; nos -te fecisse 192; 204; -s bona 233; si -te sit factum 379; — II) de la intención del hablante o del escritor: A) de la intención semántica (significación pretendida): 1) respecto un texto jurídicamente normativo (ley, etc.): a) en la *finitio*: 108; 109; 110; -s nominis 111; 112; 115; 115, 2 a; 169, 3; — b) en los *status legales*: 200; 201; 202, 2; 203; 203, 2; 206; 206, 1; 207; 209; -s legumlatoris (200; 209; 221); -s scriptoris 200; quaestio de (in) -te (200; 218; 219, 1); de -te quaeritur 210; coniectura -tis (de

-te) (115; 210; 211); legis -s 205; -s manifesta 201; scriptum et -s (v. *scribere*, I B 2 b); scripti et -tis quaestio 214; -s plenior 221 (cf. *plenus*, I C); — c) en la sentencia judicial: 204; — 2) respecto a un texto literario: -s auctoris 115; 204 A; 900 (de la alegoría; para la -s *plenior* cf. *plenus*, I C); 1163; — 3) en el acto de hablar y en la estructura elocutiva (*elocutio*): a) en general: 204, B; 532; 533; 1058; 1163; 1236; 1237, I A 1; — b) en las figuras de dicción: 651; 691; — c) en el modo de expresarse que se mueve semánticamente en varios planos: α) en el *exemplum* y en la *similitudo*: 421; — β) en los tropos de dicción: I') en general: 552; 1240, 1; — II') metáfora: 561; — III') metonimia: 568; — IV') énfasis: 578; — V') ironía: 582; 586; 558; 664; — γ) en las figuras de pensamiento y en los tropos de pensamiento: I') en general: 893; — II') en la *fictio personae*: personae fictae sunt in veritate -tis 829; — III') alegoría: 900 (para la -s *plenior* cf. *plenus*, I C); — IV') ironía: 902, 3; totius -tis fictio 902, 4; — B) de la intención artística formal: quod Cicero appetit -te 970 a; quod -te orator, non errore (cf. 188) composuit 1037; cf. también 691; — III) de la inclinación parcial del juez: adversa iudicium -te 275 β

volupes 466 (como etimología de *vulpes*)

voluptas: I) de la *delectatio* del público ante la obra de arte: A) en el discurso: 257, 2; 257, 2 b; iudicis -s 271 ε; -te ad fidem ducitur iudex (313; 331); fallit -s 313; 333 (como efecto de la *sententia*); capti -te facile consentiunt 413; 538; -tem expositis dare 1104 (como *virtus* de la *tractatio*); — B) en la poesía: ficta -tis causa 290, 3 a γ; poetae omnia ad -tem referunt 983; — II) en sentido ético (como personificación): Voluptas ac Virtus contententes 829

volutare: I) de la repetición modificadora: unum nomen in commutatione casuum -atum 644; — II) de la reflexión irresoluta: cum quis secum disputat et -at, quid agat eqs. 823, 3

vorago bonorum 564 (como metáfora preferible a *Charybdis bonorum*)

vox: I) de la materialización oral de textos jurídicamente normativos: 142, 2; 199; 201; — II) de la materialización oral del acto locutivo: A) en general: 204, B; B) como elemento de la *pronuntiatio*: 329, 3; 834; 902, 4; 939, 3 a; 1091; -is modestia 275 β; — C) como *signum*: 387 (cf. 164; 358); — D) como objeto de la creación de la fantasía: qui sibi -es optime finget 811; nobis ante oculos esse imagines -um fingimus 828; urbes -em accipiunt (ibid.); E) en gramática: 1) "oración": *sententia est -x universalis* (872; 873); -x simplex 1118, 1 a; genus

emphaseos positum in -e aut suppressa aut abscissa eqs. 905 (cf. 888, 2 c); continua -x 985 (de la continuidad fonética de la oración); — 2) "cuerpo material de la palabra": a) a propósito de la formación de palabras: -es simplices (compositae) 549; -es in usum receptae (ibid.); — b) a propósito de las figuras que juegan con el cuerpo material de la palabra: similitudo aliqua -um 637; -es eadem aut mutatae 638, 1 b; in verbis tantum distantibus (= semánticamente distintas) iucunde consonat -x, eqs. 637; -um similium aut ambiguarum puerilis captatio (1073; 1073, 1, 2 a); — 3) "cantidad (acento) de la vocal": commutatione -um aut litterarum 637

vulgare: omnia iam -ata 270

vulgaris: I) artes -es 11, 1; — II) en la obra de arte literaria: A) del contenido demasiado conocido: 1) exordium -e 282 a; — 2) -e illud Proculeianum 663; — 3) -ia genera sententiarum 845, 1; — B) de la *elocutio inartística* (cf. 1072): 1) de la expresión no figurada: -e genus dicendi 507; -is et simplex species 600; — 2) de las palabras: verba -ia (325; 468; 578; 1074, 2); poetica verba -ibus miscere 1074, 1 b

vulgus: I) como sust. (en la función de un *adiunctum* del litigio): A) como *adiunctum* a considerar en el *exordium*: 1) para lo *aptum*: qua -i fama dicendum sit 264; — 2) como *locus* del exordio: exspe-

ctatio -i 279; — B) como *elementum narrationis*: -i mos 328 (cf. 327); — II) como adverbio (*vulgo*) para calificación del *sermo cotidianus*: hyperbole est in usu -o quoque 579; utimur -o comparativis pro absolutis 525; qualia sunt -o 714, 2; ut -o uti solemus 769; dicta obscena qualia -o iactantur a vilissimo quoque (Qunit. 6, 3, 47) 1070

vulnerare: aliter -atus loquitur 820 (como *sermocinatio*)

vulnus (respecto a la defendibilidad de la *causa* en la lucha de las partes): 64; reintegratio eiusdem verbi -us maius efficit in contrario causae 612; facere quam sanare -era facilius 430 (figuradamente) vulpes 466 (para la etimología)

vultus: I) como parte de la *pronuntiatio* (cf. 1091): -us modestia 275 β; 939, 3 a; 1057; — II) como función expresiva de la *evidentia*: 813, 1; — III) figuradamente: oratio -u non nimia promittens 275 β

zeugma 443, 1 a; 443, 2 a, 2 d; 527; 540, 3; 671, 3 b; 692-708; 739; 745; 746; 982, 2 b; 1073, 2 a. — El zeugma de complejidad semántica (cf. 705-708) une *similia* que contienen un fuerte grado de *dis-simile* (cf. 423, 2) que puede extremarse hasta lo *contrarium* (cf. 423, 3). Por ello, el catálogo de los *similia* clasificado según los *dissimilia* (cf. 843) se utiliza como base para una clasificación de los zeugmas.

2. ÍNDICE DE TÉRMINOS GRIEGOS

(§ 1244)

- ἄ "objetos de la mimesis" 1161;
 1164; "res", "ideas" 455; 811
 ἀγαθά "virtutes poéticas" 1180, 3
 ἀγαθὰ τελικά "bien formal" 375
 ἄγειν προπετῇ τὸν ἀκροατὴν 934;
 -εἰν ὑπ' ὄψιν (de la *evidentia*) 810
 ἄγνοια 1213
 ἀγορεύειν ἄλλο 901
 ἄγραφος ζήτησις 196, 2
 ἀγών 1114
 Ἀδάμ 901
 ἄδηλον πρᾶγμα 99
 ἀδίκημα 1229
 ἄδικον 61, 1
 ἄδοξον ἐγκώμιον 241; -ον σχῆ-
 μα 64, 4
 ἄδρὸν γένος 1079, 3
 ἀδύνατον como propiedad expresiva
 del *enigma* 899 (cf. J. G. Fucilla,
Petrarchism and the modern vo-
gue of the figure -ον, ZRPh 56,
 1936 p. 671 ss.); "imposible físi-
 co" 1218. — -ον εἶκος "imposi-
 bilidad hecha verosímil" 1180, 1.
 Cf. además bibliografía, Canter.
 ἄηδες 700
 ἀθλητέον: εἰ -έον μᾶλλον ἢ γεωρ-
 γητέον como *thesis* 1135, 3
 ἀθροισμὸς πραγμάτων καὶ ἡθῶν
 καὶ παθῶν de la *peroratio* 433
 αἵμα φόνου σημείον 1244, s. v. ση-
 μείον, I B, a-b
 ἀλνιγμα 896, 899, 1238
 αἰνίττεσθαι 556
 αἶνος 413
 αἰρεῖν ἐξ ἀμφοῖν 393
 αἰσχρός 1185
 αἰσχρόν "turpe" 61, 3; 240; ἐπιθε-
 τον ἀπὸ -οῦ 676; σιωπᾶν τὸ -όν
 887; 888, 2 b β; γέλοιον πρόσω-
 πον αἰσχρόν τι 1185
 Αἰσώπειοι λόγοι 413
 αἰτία "fundamentación (*ratio*) de una
sententia" 875; parte del *prooe-*
mium 1244, s. v. προοίμιον; -αν
 ἀποδιδόναι (de la *aetiologia*) 870;
 -α "razón del goce artístico" 1163;
 -αι "categorías modificativas" 462
 αἰτιᾶσθαι (como contenido de la
apostrophe) 762
 αἰτιολογία 772; 867; 869-871

αἷτιον "*ratio en el status qualitatis*"
92; "razón de un uso artístico"
1218

ἄκαιρα ἐπιθετα 860

ἀκαταλήλων λέξεων ἐπιπλοκή 470

ἀκατονόμαστον 562

ἀκεφάλως "*sin initium*" 339

ἀκολουθία "conexión, ilación, con-
texto" 572, 888

ἀκολούθως 357

ἀκούειν: θαυμάσεις -ων (*fórmula*
de correctio) 786, 1; -οντες "*púb-
blico*" 811 (ὅπ' ὅψιν τιθέναι τοῖς
-ουσιν: de la *evidentia*); 857;
-όμενον 881

ἀκούσιον ἀμάρτημα 498

ἀκριβολογία 810

ἀκροατής 59; 239; 274; 355;
433; 786, 1; 934

ἄκυρον 533

ἀλαζονεία 1077

ἀλαζών 902

ἀλήθεια: λόγος ὑπεραίρων τὴν -αν
579; φράσις ὑπεραίρουσα τὴν -αν
909

ἀληθές como calificación de la *sen-
tentia* 1119, 3; -έσι ψευδῇ συμ-
πλέκειν como técnica interrogati-
va 768; οὐκ ἀληθῆ de las hipér-
boles 1244 s. v. ἔμφασις II c c';
-ὡς λέγειν del caso o asunto se-
rio 6 n

ἀληθευτικῶς 902

ἄλλὰ como fórmula de la *subiectio*
(771) y de la *correctio* (785)

ἀλλήγορ(ι)α 895, 896, 902

ἀλληγορικῶς 895

ἀλλήλοις ἀπηκριβωμένα κῶλα 719

ἄλλο ἀγορεύειν 901; 902; -ο ἐπι-
φέρειν 785; -ο -ου σημείον 358

ἄλλοίωσις I) 509; — II) 1243, *mu-
tatio*, II

ἀλλότριον ὄνομα 554

ἄλογος: a) τὸ -ον en la *epopeya*
1180; — b) ζῶν -ον como ma-
teria de la *similitudo* 422

ἄλυτον σημείον 361; -ον εἰκός
1244; s. v. σημείον, I B, a

ἄλφα 443

ἄμα τῷ πράγματι 358; cf. ἐν τῷ
πράγματι 1244 s. v. σημείον,
I B, b

ἀμαθία 498

ἀμάρτημα a) moral: 409; 1185;
1229; — b) gramatical: -α ἀκού-
σιον (falta), -α ἐκούσιον (figura)
498

ἀμαρτία (moral) 1229

ἀμήχανον como propiedad expresi-
va del *aenigma* 899

ἀμπέλου ὀφθαλμός como *catachre-
sis* 562

ἀμφιβολ(ι)α a) como *status*: 205,
210, 222; — b) como falta contra
el lenguaje: 953

ἀμφιδιόρθωσις 786

ἀμφίδοξος *causa* 64, 2; -ον
σχῆμα 64, 2; -ον ἐγκώμιον 241

ἄμφω: ἐξ ἀμφοῖν αἰρεῖν 393

ἀναγκαῖον a) "especie del δυ-
νατόν" 323; 375, 4; 1169; 1170;
1192; 1201; 1210; 1212; 1214,
3 c; 1216; — b) "condición de la
catachresis" 552, 553; — c) -α
μῦθια "partes necesarias del dis-
curso" 262, synopsis

ἀνάγκη a) "especie del δυνατόν
(= ἀναγκαῖον)" 1201; 1210; —
b) constricción para una clase de
respuesta a una pregunta 767, 770

- ἀναγνωρίζειν 1214, 2
 ἀναγνωρίσις 1179; **1213**; 1214
 -εως εἶδη
 ἀναγνωρισμός 1206; 1208;
1211; **1213**
 ἀναδ(πλωσις a) *geminatio* 617;
 618; — b) *reduplicatio* 619; —
 c) *gradatio* 623
 ἀνακεφαλαίωσις 299; 432-
434; 671, 2
 ἀνάκλασις 633
 ἀνακλίνωσις 779
 ἀνακολούθως ἔχουσα λέξεις 924
 ἀναλογία “analogía jurídica” 425
 ἀνάλογον a) como definición de lo
 πρέπον 1055; — b) κατὰ τὸ -ον
 clase del tropo 555, 4
 ἀναμέσον 716
 ἀναμιμνήσκειν función de la *pero-*
ratio (432, 433); en la *praeteritio*
 885
 ἀνάμνησις “función de la *pe-*
roratio” 432-434
 ἀνανεύειν 770
 ἀνανταποδομένη λέξεις 924
 ἀνανταπόδοσις 691; 924
 ἀνάξιος δυστυχῶν 1223
 ἀνασκευή 430; 119, 6; 1121;
1122
 ἀναστρέφειν a) de la *anastrophe*
 713; — b) del cambio de sentido
 723.
 ἀναστροφή a) como fenómeno ge-
 neral **462**, 3 a; — b) figura de la
anastrophe **713**; 715; 716; — c)
vitium correspondiente 462; 501;
 d) *reduplicatio* 619; — e) *commu-*
tatio 801
 ἀνατροφή *locus* del elogio personal
 245
 ἀναφέρεισθαι 729
 ἀναφορά **629**, 633
 ἀνδραγάθημα 409
 ἀνδρεῖα *locus* del elogio personal
 245
 ἀνδρεῖοι Ἀχιλλεὺς καὶ λέων 558
 ἄνδρες v. ἀνήρ
 ἀνδριάς como *catachresis* 577
 Ἀνδρομάχη tema de la *sermocina-*
tio 820
 ἀνέμου ταχύτερος 1244 s. v. ἔμφα-
 σις II c c’
 ἄνευ διηγήσεως de la *percursorio*
 881; ἄνευ ἐπιλόγου *sentencia sin*
subiectio rationis 875; ἄνευ συν-
 δέσμων del *asíndeton* 709
 ἀνήρ: ἄνδρες ἐπιφανεῖς como per-
 sonajes trágicos 1129
 ἀνθηρὸν γένος **1079**, 2, 3 f
 ἀνθορισμός 112
 ἀνοικονόμητον falta contra la *dis-*
positio 1072
 ἀντανάκλασις 663
 ἀνταπόδοσις 736; **846**, 2 b β
 ἀντέγκλημα *relatio criminis*
 179
 ἀντεναντ(ωσις 587
 ἀντέχεσθαι 1218
 ἀντιβολή 801
 ἀντιδιαστέλλεσθαι 796
 ἀντίδικος *adversarius* 762, 772
 ἀντίθεσις a) *qualitas assum-*
ptiva 177; — b) *immutatio* 462,
 4; — c) *antitheton*, *contrapositum*
 787; 791; -εως τρόποι 787; 791;
 d) *comparatio* 799; — e) *commu-*
tatio 801
 ἀντίθετον 719 n., 722 n., 736
 n.; **787**; κατὰ κῶλον, κατὰ λέ-
 ξιν; 796 κατὰ δύναμιν (cf. 787),

- κατὰ ὀνομασίαν (cf. 787), κατ' ἀμφότερα; (*comparatio*) 799
- ἀντικατηγορία 153; 185 n.; cf. 197
- ἀντικείμενα 787; -α ὀνόματα 791; -α πράγματα 799; -η λέξεις 943
- ἀντιλεγόμενα πρόσωπα 772
- ἀντίληψις *qualitas absoluta* 176
- ἀντιλογία "modo de tratar la *chria*" 1119
- ἀντιμεταβολή *commutatio* 801
- ἀντιμετάθεσις a) *distinctio* 661; — b) *commutatio* 801; — c) 1243, *ironia* II B 2 b
- ἀντινομία *leges contrariae* 218
- ἀντιπλπτειν 713
- ἀντίστασις a) *comparatio* como *status* 181; — b) *distinctio* 661; 662
- ἀντιστροφή *epiphora* 631; 633
- ἀντιστρόφου ἐμφέρεια 719
- ἀντιτιθέναι 801
- ἀντίτυπος 901
- ἀντιφράζεσθαι 587
- ἀντίφρασις a) *litotes* 587; — b) *ironia* 885; 904
- ἀντονομασία 580 581
- ἀντωνυμία *pronomen* 641; 643
- ἀνώδυνον ἄσχος καὶ ἀμάρτημα para la caracterización de la *comedia* 1185
- ἀνωμαλία en la gramática 466
- ἀνώμαλον como propiedad característica 1227
- ἀξιοπιστία 881
- ἀξιῶσις "propuesta" 1244, s. v. προοίμιον
- ἁοιδός 35
- ἀπαγγέλλειν a) modo expresivo: οἰκεία -α 1076; — b) relato, narración 1171; — c) modo de tratar la *chria* 1119
- ἀπαγγέλλειν contar, narrar 1171-1173
- ἀπάγειν εἰς ἄτοπον 768
- ἀπαίτησις ἐλέγχων 387
- ἀπακριβοῦσθαι: ἀπηκριβωμένα ἀλλήλοις κῶλα 719
- ἀπαντᾶν 393; 770
- ἀπαρθίμηνσις enumeración en la *percursio* 881
- ἀπαρτίζειν 934
- ἀπεικάζειν copiar (del pintor) 1162
- ἀπειρία inexperience 2 (cf. LSc, s. v.)
- ἄπειρος a) *inexperto* 2 (cf. LSc, s. v.); — b) ilimitado, infinito: -ον πληθος ἐμφανει del polisíndeton 686
- ἄπεραντος "indefinido, sin límites definidos": -ον τὸ ἄρρυθμον 977
- ἀπεργασία realización artística 1163
- ἀπίθανον "inverosímil": de la poesía 983; δυνατὰ -α 1180
- ἀπιστεῖν: ἴσως -ήσεις como fórmula de la *correctio* 786, 1
- ἄπλοῦς a) en gramát.: -οὖν ὀνόματος εἶδος simplex 1234, 1; -ῆ περίοδος 933; — b) en retór.: -ῆ θέσις 1135; — c) en poesía: a) de la epopeya: -ῆ ἐποποιία 1179; -οὖν ποιήμα 1179; 1181; — b) de la acción dramática: -οὖς μῦθος 1206; -ῆ πράξις 1206; 1208
- ἀπὸ ἀρχῆς ἄχρι τέλους 387; ἀπὸ ἐμψύχων ἐπὶ ἄψυχα, κτλ. 559; ἀπὸ προσώπου 374; ἀπὸ τῆς ἐκβάσεως 381; ἀπὸ τοῦ βελτινοῦς 676; ἀπὸ τοῦ γένους ἐπὶ τὸ εἶδος, κτλ. 555; ἀπὸ τοῦ εἶδους 397;

- ἀπὸ τοῦ ἐλάττονος 397; ἀπὸ τοῦ μελζονος 396; ἀπὸ τοῦ μέρους 397; ἀπὸ τοῦ πρὸς τι 377; ἀπὸ φαύλου ἢ αἰσχροῦ 676; ἀπὸ κοινοῦ 698; 701
- ἀποβλέπειν πρὸς τι de la creación artística consciente 1055
- ἀποδεικνύειν "probar, *probare*, *confirmare*" 432; 1231
- ἀπόδειξις *evidens probatio* 357; 372; 433
- ἀποδιδόναι λόγον 870
- ἀπόδοσις a) devolución, reproducción, expresión 701; — b) miembro correspondiente del período 924; — c) miembro correspondiente en el *prooemium* 288 (cf. 1244, s. v. προοίμιον), cf. 443
- ἀποθεραπεύειν de la *correctio* 786, 2
- ἀποκοπή 462, 2 c; 1237, I B 2; 1239
- ἀποκρίνεσθαι κατ' ἀπόφασιν ἢ κατάφασιν 767; -εσθαι ναί ἢ οὐ 770; ὑποθεῖς τι... -εται 772; τὸ ἐρωτώμενον -εσθαι 920 n.
- ἀπόκρισις *subiectio* 772; 775; -ις μακροτέρα 770
- ἀποκριτικὸν γένος *chria* de la respuesta 118, 1 b
- ἀποκρύπτειν τὸ νοούμενον del *aenigma* 899
- ἀπολογία ante el tribunal 61, 1 b; como justificación de una supuesta falta gramatical 498
- ἀπομνημόνευμα narracioncilla como elaboración de la *chria* 1119; 1120
- ἀπορία 776
- ἀποσιώπησις 880; 887; 888; 905
- ἀποστροφή 271 δ α'; 762; 763
- ἀποτελεσμα: ἀπὸ τῆς ὕλης τὸ -α especie de la *sinécdoque* 573, 2
- ἀποτρέπειν del disuadir en las deliberaciones 1135, 3
- ἀποτροπή en el *genus deliberativum* 61, 2 b
- ἀποφαίνεσθαι τι 796
- ἀπόφανσις, fallo, enunciación (de la *sententia*) 872
- ἀποφαντικὴ χρεῖα *chria* enunciativa 1118, 1 a
- ἀπόφασις a) respuesta negativa 767; b) antítesis formulada negativamente 796; — c) *subiectio* 772; 871; d) enunciación, fallo 1118, 1 a α
- ἀποφθέγματα Δελφικά 881
- ἀπρέπεια falta contra lo *aptum* 1074
- ἄπρεπέστερα ἐπιθετα 680
- ἄρα partícula ilativa 1214, 3 d
- ἄρετή a) en la ética 1165; como objeto del elogio 240 n.; — b) en el arte 8; — c) *virtus elocutionis* 458; 1063; 1238; 1239
- ἄρθρον *comma* 935 n., 937
- ἄριθμός a) número gramatical 701; 703; — b) estructura rítmica de la oración 736; 977; 980
- ἄριστεύς *vir fortis* 407 n. (tema de un *locus communis*)
- ἄρμόδιοι λόγοι en la *fictio personae* 829
- ἄρμονία medio musical de la *mimesis* 1162
- ἄρμόττειν de lo *aptum* de las partes de la obra de arte 1055; en particular: a) de la *dispositio* 443;

- b) del *locus communis* 407 n.; —
 c) del tesoro léxico 1239; 1240, 1 a, 2; — d) del carácter 1227
 ἀρμόττον ἦθος
 ἀρνεῖσθαι 770
 ἄρρυθμον τῆς λέξεως σχῆμα 977; 980
 ἀρτᾶσθαι 711, 2 b
 ἀρχαία ἐρμηνεία 921
 ἀρχεσθαι del comienzo de los miembros o incisos: a) en la *anaphora* 629; 631; — b) de la *gradatio* 623; — c) de la *reduplicatio* 619
 ἀρχή la primera parte de un todo 443; 1194 (cf. 462, 1): a) de una acción (387 ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους), de una acción épica (1177), de una acción dramática (1194, 1; 1197); de una parte de una acción -ῆ τῆς μεταβάσεως 1197; — b) del discurso 263; 776; — c) del período 630; 924; — d) de los miembros o incisos 619; 623; 629; 630; 633; 801; — e) de un conjunto de perfección: primera y presupuesta *virtus* 458; 459
 ἀρχων presidente del tribunal 762
 ἀσάφεια propiedad del *aenigma* 899
 ἄσημον semánticamente dependiente 1234, 2 a
 ἄσκησις μετρίων πραγμάτων de los *praeexercitamenta* 1106
 ἀστεῖζεσθαι 583
 ἀστεῖσμός 583; 1243, *ironia*
 ἀσύνδετον, -ον σχῆμα: 709-711; 951; 1114, 4 (como *modus narrationis*)
 ἀσύστατον 91
 ἀσφαλίζεσθαι τὸν λόγον de la *correctio* 786
 ἀσχημάτιστος *carens figuris* (*scil. oratio*) 600; — -ον *male figuratum* 1072
 ἀσχολεῖσθαι 6
 ἀσכולία 6 (cf. LSc, s. v.)
 ἄτεχνος a) "(hombre) no versado en la *ars*" 9 n.; — b) "presente sin ayuda del arte" -α 351; πίστεις -οι 360; ἀναγνωρίσεις -οι 1214, 3 b
 ἄτοπον a) como objeto de la *epopeya* 1180; — b) como recurso de la técnica interrogatoria: εἰς -ον ἀπάγειν 768
 ἀτυχία fin de las vicisitudes trágicas 1192, 1197
 ἀτύχημα 1229, 2 α
 αὐδὴ μέλιτος γλυκίων 1079, 2 ε
 αὐλός instrumento que "revuelve" los afectos 1222
 αὐξάνειν *augere* 387 (cf. 259, 400); como función de la *peroratio* (432; 433)
 αὐξησις *amplificatio* 259; en la hipérbole (579; 909); en la perífrasis (590); en la *enumeratio* 838; en la *peroratio* 432; como ampliación horizontal 406
 αὐστηρὸν γένος 1079, 3 f
 αὐτοτέλεια τοῦ ὀνόματος 104
 ἀφαιρεῖν *detrahere* (cf. 462, 2): ἀφαιρουμένου μέρους de un drama 1200, 3; ὄνομα ἀφηρημένον de la abreviación poética del cuerpo de la palabra 1237, B 2
 ἀφαίρεσις 462, 2 α
 ἀφαμαρτοεπής de lo *improprium* 1079, 1 e
 ἀφανίζειν τὸ ἄτοπον lucha del poeta con materia absurda 1180, 3

ἀφελείν de la *detractio* 1064

ἀφελῆς περίοδος que consta de un miembro 933

ἄφοδος 340

ἀφορμή efecto de un afecto fuerte 257, 3

ἄχαρις: a) χαρακτήρ -is falta del género vehemente 1079, 3 g; — b) como ejemplo de la lítote 587

Ἀχιλλεύς λέων 558

ἄψυχον a) como materia de la *similitudo*: ἀπ' ἀψύχων λαμβάνεται 422; — b) de la metáfora: ἀπὸ ἀψύχων ἐπὶ ἄψυχα 559 b; ἀπὸ ἀψύχων ἐπὶ ἔμψυχα 559 d; ἀπὸ ἔμψυχων ἐπὶ ἄψυχα 559 c; — c) de la *fictio personae*: τοῖς ἀψύχοις πρόσωπον προστιθέναι 829; d) de la *anagnórisis*: πρὸς ἄψυχα 1214, 1

βαθμός en la *gradatio* 623

βάνουσος 11 n.

βαρβαρισμός a) composición defectuosa de la palabra 470; 479; b) texto de palabras extranjeras 1238, 2 b

βαρὺ γένος 1079, 3

βάσανος para las pruebas inartísticas 351

βασιλεῖ εἰ γαμητέον como *thesis* 1135, 2

βάσις parte del *prooemium* 288; 1244, s. v. προοίμιον

βελτών a) en ética: de los héroes trágicos 1229, 2; caracterización epítetica ἀπὸ τοῦ βελτίονος 676; b) técnicamente: en la *correctio* ἐκλέγεσθαι τὸ βέλτιστον ὄνομα

785, 2; βελτίστη ἀναγνώρισις 1215

βλαβερόν 61, 2

βλάπτειν δικαίως 89 b

βλάσφημον razón de la *reticentia* 888

βλέπειν δοκεῖν efecto de la *evidentia* (φαντασία) 811; βλέπειν πρὸς 1055

βούλεσθαι de la voluntad semántica (*voluntas*): -εσθαι δηλοῦν 650; -εσθαι εἰπεῖν 888, 2 b α

βουλεύεσθαι, expresable metafóricamente por ὑφαίνειν 560

βραχύκωλος περίοδος 934

βραχυλογεῖν 881

βραχυλογία 881

βραχύλογοι οἱ Λάκωνες 939

βραχύς a) -ὸ γένος del discurso breve 1082; τὸ ἐπιτάσσειν βραχύ como virtud estilística (βραχύτης) 881; — b) βραχύ μεταποιεῖν de la *annominatio* 637

βραχύτης 881, 938, 939

γαμητέον: εἰ -έον como *thesis* 1135, 1-2; 1138

γέλοιον 257, 2 a; 1185

γεννητικὸν λόγου ἐννόημα de la *visio* 811

γένος a) en general "género": a') de las relaciones semánticas de los tropos: ἀπὸ τοῦ γένους ἐπὶ τὸ εἶδος (555, 1), ἀπὸ τοῦ εἶδους ἐπὶ τὸ γένος (555, 2); — b') en el *locus a comparatione*: ἀπὸ τοῦ γένους 396; — b) "origen" como *locus* en el elogio 245; — c) género gramatical 643; 701; 703;

- 736; — d) género del discurso: τρία -η τοῦ λόγου 61; — -ος δικανικόν 61, 1; — -ος ἐπιδεικτικόν 61, 3; — -ος συμβουλευτικόν 61, 2; — e) clase del asunto judicial (cf. 142): -ος λογικόν, -ος νομικόν 136; — f) clase del período: τρία -η περιόδων 942
- γεωργητέον: εἰ ἀθλητέον μᾶλλον ἢ -έον como *thesis* 1135, 3
- γεωργία τῶν ἄλλων τεχνῶν μήτηρ 829
- γ(γνεσθαι a) de la conexión entre los hechos: -εσθαι τάδε διὰ τάδε ἢ μετὰ τάδε 1210; — b) de la realidad (historicidad) de un suceso: a') τὰ γενόμενα, τὰ μὴ γενόμενα de la historia 1218; τὰ γενόμενα λέγειν de la ciencia de la historia 1168; γεγονότα πρόσωπα personajes históricos como materia de *exempla* 422; ἀπιστήσεις εἰ γέγονε τὸ πρᾶγμα como recurso de la *correctio* 786, 1; — b') οὐ γέγονεν en el *status conjecturae* 85; πρᾶγμα γεγονός como fundamento del *status qualitatis* 171; — c') de la exposición de hechos irreales: τὰ μὴ γεγονότα en la *evidentia* 814, 4; τί ἂν ἐγένετο en la *evidentia* 814, 4; οὐ τὸ τὰ γενόμενα λέγειν, ἀλλ' οἷα ἂν γένοιτο como quehacer del poeta 323-1169
- γινώσκειν: λόγος παραλείπων τὸ -όμενον de la *reticentia* 887; 888, 2 b α
- γλαφυρός χαρακτήρ 1079, 2; — -ός λόγος 1079, 2 c
- γλυκίων μέλιτος αὐδή 1079, 2 e
- γλῶττα 1237, I A 1; 1238, 2 b; 1239; 1240, 2; cf. 1157, I C 1 c
- γνώμη a) sentencia 279; 872; 875; 1121; 1127, 4; — b) conocimiento: -η κακῶν μήτηρ
- γνώσις a) reconocimiento como fin de la *anagnórisis* 1213; — b) significación de la palabra 637
- γόνυ καλάμου como catacresis 562
- γράμμα 16; πλείστα -ατα τὰ αὐτά de la *paromoeosis* 732
- γραμματική τέχνη 16
- γυμνασία 1139
- γύμνασμα 1106
- δαιτὸς ἔντεα como ejemplo del tropo de analogía 555
- δέησις 760
- δεῖ (891) y δέον (888, 2 a) de la expresión no figurada
- δείγμα 272
- δεικνύναι de las pruebas 355; de la *expositio* 838, 1 δεῖξαι τινα σπουδαῖον
- δεινός: a) de las *res*: -ά 814, 4; 1219; 1221; 1224; — b) de la *elocutio*: -ός χαρακτήρ 1073, 3; -ότερον 881
- δεινότης de la *elocutio*: 939; 1079, 3 f β
- δελνωσις a) en general 257, 3 c; b) parte de la *peroratio*: 433; 438; 1221; 1224
- δεῖσθαι θεραπείας como motivo de la *correctio* 786, 1
- Δελφικά ἀποφθέγματα 881
- δέξιος, transformado en δεξιτερος (como ἐξαλλαγή) 1237, I B 3
- δέσις en el drama 443; 1197; 1208; 1212

δηλοῦν "designar": a) lo mentado mediante un medio *lingüístico* (ἀπό, διά): a') de la *synecdoche*: ἀπό μέρους τὸ ὅλον (573, 1; 574; 681); ἀπό τοῦ ὅλου τὸ μέρος (681); — b') de la ironía (582) y lítote (587): διὰ τοῦ ἐναντίου (582; 587); — c') de la perífrasis: διὰ πλειόνων ὀνομάτων (590); d') de la *expolitio* (paráfrasis): ἀπό διαφόρων πραγμάτων (838, 1); — e') de la significación no figurada: κυρίως -οῦν (895; 896); ὑπ' ὅσιν ἔγων τὸ -οῦμενον (810, de la *evidentia*); — b) una mira educativa mediante el obrar: -οῦν ἐνέργειαν 1118, 2 a

δήλωσις "designación" 637, 838; -ις κοσμιωτέρᾳ de los tropos (552; 553)

δηλωτικὸν πολλῶν κεφάλαιον ἔν 667 n.

δημιουργός 9 n., 1055

διὰ τὰδε γίνεσθαι concatenación causal de los hechos 1210; διὰ τ(a) *locus* de la *probatio* y de la *amplificatio* 387 (cf. 328; 378; 400); — b) *subiectio rationis* a la sentencia 875

διάβολος alegóricamente como νοητὸς ὅφις 895

διὰδεῖν 1091

διαξευγνύναι v. διεξευγμένον

διάθεσις ψυχῆς 257, 2 a

δικαίρεσθαι a) de la división de un *status* en *probationes* 91; 139 n.; 196, 1; — b) de la subdivisión de la *peroratio* 432; — c) λέξεις διηρημένη de la estructura enumerativa (no antitética) del período

943; — d) διηρημένη ἔρμηνεια de la coordinación paratáctica de las oraciones 921

διαίρεσις a) división (*divisio*) de un *status* en *probationes* 139 n.; 155; 1129 (en la *laus*); — b) figura de la *distributio* 675; — c) diéresis métrica 486

διακοπή de la relajación en contacto en la *geminatio* 618

διακρίνειν 601

διαλλαγή mezcla de la acumulación y de la sinonimia 674

διαλογικὴ περίοδος 942

διαλογισμός 822, 10; 823, 3
διαλογοί *sermocinatio* 820; 822, 9; 826

διαλύεσθαι: διαλελυμένη λέξις *oratio soluta* 916

διάλυτον "asíndeton" 709

διαμαρτάνεσθαι: διημαρτημένος χαρακτήρ estilo defectuoso 1079, 1 g

διανόημα 711, 2 b

διάνοια a) conjunto del pensamiento (272; 798), especialmente de un período (930; 934); — b) planeamiento conceptual de la aplicación de una palabra 637; — c) significación, del texto de la ley, querida (*voluntas*) por el legislador 200; 214; — d) desarrollo conceptual (*inventio*) de la materia en la poesía 1076, 1; 1175; 1183; 1184; 1187; 1231; — e) σχήματα -ας figuras de pensamiento 602; 605; 880

διάπλασις προσώπου de la *fictio personae* 826

διαπόρησις 776

- δίστασμα 406
 διαστολή 618
 διαστρέφειν: διαστραμμένον πρόσωπον 1185
 διασυρμός 583; 1243, *ironia*
 διασυρτικός λόγος 583
 διατιθέναι τὸν ἀκροατὴν 335
 διατριβή 6 (cf. LSc, s. v. 1-2)
 διατυπῶσθαι λόγους, πάθη, κτλ. 810; τὰ μὴ γεγονότα 814, 4
 διατύπωσις 810; 814, 4
 διαφέρειν a) de la diferencia entre fenómenos: -οντα πράγματα 799; entre artes 1161; entre forma artística e inartística 1210 -ει πολύ; figuras 881; — b) -εσθαι del cambio de un todo por modificación de las partes 1200, 3
 διαφορά a) -αί de las notas distintivas a') de las artes 1161; — b') de las clases de sinécdoque 681; — c') de las clases de la sentencia 874; — b) -ὰ τῶν ὀνομάτων *differentia*, diferencia de significación 785, 1-2; — c) -ὰ figura de la *distinctio* 661
 διάφορος a) de la diferencia de significación de palabras parecidas: -ος γνώσις 637; -ος δῆλωσις 637; — b) de la diferencia en general: -α κῶλα 697; -οι λέξεις (701; 703); -α ὀνόματα 650; -α πράγματα 838
 διεξυγμένον 739
 διεξοδικῶς ἀπαντᾶν 770
 διέξοδος a) *percurso* 299 (cf. 881); — b) digresión afectiva para conclusión de la *narratio* 345; c) ἀντιθέσις κατὰ -ὸν antítesis de grupos de palabras (en oposición a la antítesis de palabras aisladas) 793
 διηγείσθαι 786, 1
 διήγημα *narratio*: a) forma pequeña de la *narratio* (relato de episodios; su opuesto: διήγησις) 289 n.; 1193 n.; como *praeexercitamentum* (1112, 1 b; 116); — b) εἶδη -ατος 291; ἐν μέσῳ τοῦ -ατος 854
 διηγηματικός a) -ή arte de narrar 1172; — b) -ὄν género literario (narración sin estilo directo) 291, 2; 1082; cf. 1107; 1173
 διήγησις *narratio*: a) forma grande de la *narratio* (su opuesto: διήγημα) 289 n.; 1112; 1193 n.; — b) en general: 289; 881 (su opuesto: ἐπιτροχασμός); -ις μερική 292; -ις παθητική 776
 διθύραμβοι como género literario 1239
 διιστάναι a) distinguir las significaciones de las palabras (en la *correctio*) 785, 2; — b) τὰ πολὺ διαστηκόντα συνάγειν ("que distan entre sí") 881
 δικάζεσθαι hablar ante el tribunal 762
 δικαιολογία 171; 172
 δικαιολογικὴ στάσις 172
 δίκαιος a) moralmente: cualidad necesaria del orador 32; τὰ -α conocimientos necesarios en el orador 32; — b) -ὸν calificación jurídica de un hecho 61, 1; 123; 196, 1; 375, 1-4; -ὡς ἐβλαψεν 89
 δικανικὸν γένος 61
 δικαστής 60; 61, 1; 371 n.

δίκωλος περίοδος 933

διλήματον 393

διορθοῦσθαι τὸ εἰρημένον de la *correctio* 785, 2

διόρθωσις *correctio* 786

διπλάσιον τὸ κῶλον 937

διπλοῦς a) -οὖν ὄνομα palabra compuesta 1234; 1239; — b) -ῆ γυμνασία de la dialéctica de las partes 1139; — c) -ῆ θέσις de la *quaestio comparativa* 1135, 3

διττός λόγος 798

δοκεῖν βλέπειν ἅ λέγεις de la *evidentia* 811; -εῖν παραλείπειν τι de la *praeteritio* 885; -εῖν πιστότερους εἶναι τοὺς λόγους de la *sermocinatio* 820

δόξα: οἱ ἐν μεγάλῃ -ῃ ὄντες de los héroes trágicos 1229

δρᾶμα 443; 1185; 1245, *drame*

δραματικός: a) género literario 291, 1; 1082; — b) μῦθοι -οἱ de la materia épica 1176

δρᾶν 1185

δύναμις a) ῥητορικὴ -ις *officium* 33; — b) cualidad (efecto) artística del discurso 239; — c) *facultas, potestas* ("an potuerit") como argumento del *status coniecturae* 160; — d) *materia causarum* (en el *locus a causa*) 379; — e) significación: a') significación de las palabras 650 (su opuesto: χαρακτήρ); — b') significación de la oración (su opuesto: ὄνομασ(α) 787; 795; 796

δύνασθαι a) de la expresión no figurada τὸ κεφαλαίωδῶς ἐξενηχθῆναι δυνάμενον (en oposición a la perífrasis) 590; — b) de la

verosimilitud en contraposición a la realidad (cf. 322) τὰ πεπραγμένα ἢ πραχθῆναι δυνάμενα 675 δύνασται como *locus* en el elogio personal 245

δυνατός a) de la capacidad del orador 51; — b) -όν cualidad deliberativa 196; 231; 375, 1-4; — c) -όν asunto poético calificado por la verosimilitud: πιθανόν ἐστὶ τὸ -όν 1218; τὰ -ά (323; 1169); caso límite: τὰ ἀπ(θ)ανα 1180, 1 δύο ὀνόματα ἐκφέρειν en la *subnexio* 865; -ο πρόσωπα ἀντιλεγόμενα μιμῆσθαι de la *subiectio* 772

δυσεξάλειπτος ψυχῆς διάθεσις del *ethos* 257, 2a

δυσκίνητον del *ethos* 257, 2a-3

δυσπαρακολούθητον σχῆμα 64, 5

δυστυχεῖν: -ὦν ἀνάξιος de los héroes trágicos 1223

δυστυχ(α) en la tragedia 1192; 1213

δυσχερὲς εἰπεῖν οὐ βούλομαι οὐδὲν fórmula de la *reticentia* 888, 2bα

ἐγγραφός ζητήσις 196, 1

ἐγκλίνεσθαι: ἐγκεκλιμένον ἀποφαντικὸν σχῆμα un *modus narrationis* 1114, 2

ἐγκύκλιος παιδεία 12; -οι τέχναι 12

ἐγκωμιαστικοὶ τόποι 376

ἐγκώμιον 241; como *praeexercitamentum* (1129; 1130) con los ejemplos -ον Θεουκιδίδου (1129),

σοφίας -ον (1129); cuatro grados de representabilidad (241): -ον ἔνδοξον, ἄδοξον, ἀμφίδοξον, παράδοξον (también 64, 3; 1146; 903)

ἐθέλειν v. θέλειν

ἔθνος como *locus* del elogio personal 245; 376

εἰ γέγονε τὸ πρᾶγμα 786; εἰ δεῖ ζητῆσαι τι 131; εἰ ἔστι τι 102; εἰ πέπραγέν τις ἢ μὴ πέπραγεν 1214, 1; εἰ ῥητορευτέον 1134, 2; εἰ..., οὐ 801 (tipo expresivo de la *commutatio*)

εἰδός I) "figura, aspecto externo": τὰ -η διατυποῦσθαι de la *evidentia*; — II) "especie, género": a) en general: a') en el *locus a comparatione*: ἀπὸ τοῦ -ους 397; — b') en las relaciones semánticas de los tropos: ἀπὸ τοῦ -ους (γένους) ἐπὶ τὸ γένος (-ος) 555, 1-3; — b) género poético 25; — c) género oratorio 61 n.; 1106; — d) otros fenómenos retóricos y poéticos: *narratio* (1113), *probationes* (355), *signa* (1244, s. v. σημείον, I B, b), *peroratio* (432; -ος πρακτικόν 432, 434; -ος παθητικόν 432, 437), *elocutio* (544 n.), período (942, -ος συνεστραμμένον καὶ κυκλικόν), hipébaton (716), alegoría (896), sentencia (874), *chria* (1118, 1 b β), *anagnórisis* (1214, 3)

εἰδωλοποιεῖν 826, 1132

εἰθιμμένον γίνεσθαι del *signum* 358

εἰκῇ "sin propósito artístico" 1055

εἰκός I) sust. "verosimilitud psicológica que une los elementos inte-

grantes de un todo": a) en retórica: en la *narratio* 323; en la *argumentatio* 369; -ὸς ἄλυτον 1244, s. v. σημείον, II B, a; — b) en poesía: a') en general 1169, 1170; — b') en la tragedia: unidad de la acción (1201, 1216); cambio brusco (1192, 1210) en la *peripechia* (1212) y *anagnórisis* (1213; 1214, 3 c; 1215); caracteres (1228; 1157, I C 3 b β); — c') en la comedia 1218; — d') en la epopeya 1180, 1; — II) adj. "verosímil": a) en retórica: σημείον εἰκός 363; objetivo probatorio en la *confirmatio* y *refutatio* 1122; — b) en poesía: ἄδύνατα -ότα como caso límite 1180, 1

εἰκὼν *imago* (*similitudo* aplicada a personas) 422 (su opuesto: παρβολή, παράδειγμα); 558 (su opuesto: μεταφορά)

εἰρημένον v. λέγω

εἰρομένη λέξις *oratio perpetua* 921; 924

εἰρων 902

εἰρωνεῖα a) figura de dicción 585; 583 (*species ironiae*); — b) figura de pensamiento: 896 (εἶδος τῆς ἀλληγορίας); 902; 904; — c) en otras figuras: *litotes* (587), *obsecratio* (760), *permissio* (903)

εἷς I) de la unidad de un todo: a) acción del drama: εἷς μῦθος (1191); μία πρᾶξις (1177; 1191; 1200, 2); μία μίμησις ἑνός (1191); b) espacio temporal del drama: μία περίοδος ἡλίου 1200; — c) extensión de la acción de la epopeya: ἕν μέρος 1177, 1; — d) ob-

jeto de la *evidentia*: ἐκθεσις ἐνὸς πράγματος διὰ πλειόνων 810;
 e) forma expresiva de lo *sublime*: ὕψος ἐν νοήματι ἐνὶ πολλάκις 406; — f) figura ἐν διὰ δυοῖν 673; — II) otras acepciones: μιᾶς λέξεως κακία 470; μιᾶς ἰδιότητος ἀπόδοσις 701
 εἰσάγειν τὰ μὴ γεγονότα καθ' ὑπόθεσιν de la *evidentia* 814, 4
 εἰσαγωγικὴ τριβὴ del *praeexercitamentum* 1106
 εἰσφορὰ νόμου como *praeexercitamentum* 1139
 εἰωθὸς a) τὸ -ός "el lenguaje cotidiano, prosaico" (cf. 1238) 680;
 b) -υῖα εἰρωνεία 902, 1
 ἔκαστος: καθ' -ον 323; 872; 1115, 2; **1167-1170**; 1218, 3
 ἐκβαίνειν: ἐκρησόμενον como uno de los *capitula finalia* 196, 1; 375, 3 (cf. ἐκβασις)
 ἐκβασις *locus ab eventu* 381; ἀπὸ τῆς -εως 381. — Cf. 1245, *ecbase*.
 ἐκθεσις ἐνὸς πράγματος διὰ πλεονόνων de la *evidentia* 810
 ἐκθλιψις en la métrica 493
 ἐκκλησιὰ 61, 2
 ἐκκλησιαστικὸς 60; 61, 2
 ἐκλέγεσθαι τὸ βέλτιστον en la *correctio* 785; οὐκ εἰκῇ -εσθαι del artista en la elección de las partes de la obra 1055
 ἐκλειψις παντελής de la *reticentia* 888, 2 a
 ἐκούσιος ἀπόφασις de una clase de la *chria* 1118, 1 a α; — -ον ἀμάρτημα de la *figura* 498

ἐκπληκτικώτερον del uso poético de lo αδύνατον 1180, 2
 ἐκπληξις efecto de la *anagnórisis* 1215
 ἔκτασις 1219
 ἔκτασις en la métrica 485
 ἐκτείνειν *modus* de la *fabula* 1107
 ἐκτέμνειν: μηδὲν -εῖν de la *evidentia* 810
 ἐκφαίνειν αἰτίαν de la *aetiology* 870
 ἐκφέρειν *pronuntiare*, realizar por el lenguaje 572; 590; 711, 2 b; 865
 ἐκφορὰ *pronuntiatio*, realización lingüística: πολλῶν -ὰ πραγμάτων 838, 1
 ἔκφρασις **810**; **1133** (ejemplo: -ις τῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἀκροπόλεως)
 ἐκφώνησις *exclamatio* 809
 ἐλάττων a) en métrica: *ionicus* ἀπὸ -ονος 1000, 14; — b) conceptualmente: τόπος ἀπὸ τοῦ -ονος 397;
 c) de la intervención del poeta en la *epopeya*: ὁ ποιητὴς ἐλάχιστα δεῖ λέγειν 1177, 3
 ἐλάττωσις "fórmula de modestia, captadora de la simpatía, en el *exordium*" (Ar. *rhet. ad Alex.* 29 p. 1436 b, 34) 268 (cf. 275 γ)
 ἐλεγκτικὸν σχῆμα un *modus narrationis* 1114, 3
 ἔλεγχος ἀδήλου πράγματος del *status coniecturae* 99; -ων ἀπατησις de los τόποι probatorios 387; -οι *argumentatio* 1114, 3
 ἐλεεῖν del público de la tragedia (1219; 1225)
 ἐλεεινόν del objeto trágico (1219; 1225)

ἐλεος a) en general: 257, 3; — b) en la *peroratio*: 433; 439; 1221; c) en la tragedia: 1181; 1213; 1219-1221; 1223; 1225; 1229, 2 b; 1231

ἐλλειμμα omisión de pensamiento como diferencia del silogismo retórico (entimema) frente al silogismo lógico 371 n.

ἐλλειπειν a) de la omisión de un pensamiento en el entimema 371 n.; — b) de la omisión de palabras 690; 701

ἐλλειπτικὸν σχῆμα 924

ἐλλειψις a) *detractio* *vitium* 8; 462 n.; 501; 504; 1063; 1064; 1066; — b) como figura: *elipsis* (690); *zeugma* sintáctico (701)

ἐλληνη(ζειν) 458; 463

ἐλληνισμός 459; 463

ἐλπίς se define 782

ἐμβάλλειν ἀκεφάλως τοῖς πράγμασιν 339

ἐμμετρον τῆς λέξεως σχῆμα 979; 980; 983

ἐμπειρία a) experiencia sin arte (cf. LSc, s. v. II) 2; 3; 10, 3 b; 36; 123 n.; 260; — b) experiencia después de aprender el arte (cf. LSc s. v. II, 2) 50

ἐμπειρος (cf. LSc s. v.) 2

ἐμπτεῖ πολλά ἐνθυμήματα εἰς στοιχεῖον ἢ τόπον 373 n.

ἐμποιητέον τὸ φοβερόν ἐν τοῖς πράγμασιν 1224, 2

ἐμφανεῖν: a) -εἶν τι ἀπειρον πλήθος del polisíndeton 686; — b) διαφορὰν τινὰ τῶν ὀνομάτων -εἶν de la *correctio* 785, 1

ἐμφασις I) *cum genetivo*: ἡ κλίμαξ (*gradatio*) πλῆθους -ιν ἐργάζεται 623; ἡ ἔλλειψις (*zeugma* sintáctico) πάθους -ιν ἔχει 701;

II) en sentido absoluto: tropo del énfasis: a) figura de dicción 405; 578; — b) figura de pensamiento 905 (*species* -εως); — c) en otras figuras: a') *distinctio* 661; — b') *reticentia* 888, 2 c; — c') *hyperbole* 579; Anon. trop. III p. 211, 17 ἐμφάσεως μὲν ἔνεκα, ὁποῖον τὸ «ἄκρον ἐπ' ἀνθερίκων καρπὸν θεόν οὐδὲ κατέκλων» (II. 20, 227), καὶ ἔτι «ταχύτερος ἀνέμου» καὶ «λευκότερος χιόνος» (cf. pf. 910, 3) ταυτὶ μὲν γὰρ οὐκ ἀληθὴ (cf. pf. 579 *ultra fidem*), ἐμφασιν δὲ ὁμῶς ἔχουσιν ὑπερβολῆς

ἐμφέρεια ἀντιστροφῶν 719

ἐμψυχον: clases de la *metáfora*: ἀπὸ -ων (ἀψύχων) ἐπὶ ἄψυχα (-α) 559 a, c, d

ἐν οἷς medios de la *mímesis* 1161; 1162; ἐν τῷ πράγματι cf. ἅμα

ἐναλλαγή *immutatio*: a) categoría modificativa 462, 4; b) figura gramatical 509

ἐναντιος I) sust. masc.: "*adversarius* 274; 433; — II) sust. neut. -ον "opuesto semántico": a) δύο -α τιθέναι del dilema 393; — b) εἰς τὸ -ον περιτρέπειν de la técnica interrogativa 768; — c) de la ironía: διὰ τοῦ -ου τὸ -ον δηλοῦν (παριστάναι) 582 (904); — d) de la lítote: διὰ τοῦ -ου τὸ -ον παριστάναι (ἀντιφράζεσθαι) 587; διὰ τοῦ -ου δηλοῦν 587;

- τὸ ἐκ τοῦ -ου 587; — III) adj. “de significación contraria” -ον ὄνομα (587; 795; 902); -α ὄνομασις 787; πρᾶξις -α 795 (del sentido de la frase); κῶλα -α 719
- ἐναντιότης “oposición semántica” 796
- ἐν ἄργεια a) en general 810; — b) *modi* 812; 1104; — c) en la *descriptio* 1133; — d) en la *narratio* 319; 334; 336; — e) relación con la *sermocinatio* 824
- ἐνάργημα “fenómeno real, claramente perceptible” (como objeto de la *evidentia*) 810
- ἐναργής λόγος de la *evidentia* 810
- ἐνδεια categoría modificativa 462, 2; 880 (de la *reticentia* y la *percursorio*)
- ἐνδεής: ἐνδεέστερον εἰρημένον “palabra semánticamente insuficiente” (en la *correctio*) 785, 2
- ἐνδεχόμενον πιθανόν 33
- ἐνδοξος a) -ον uno de los *capitula finalia* 196; 375, 2-4; — b) grados de defendibilidad: -ον σχῆμα 64, 1; -ον ἐγκώμιον 241
- ἐνέργεια a) acción de un hombre 1118, 2a (en la *chria* de acción); — b) expresión de energía progresiva mediante la pintura de una acción (*virtus elocutionis*) 772 con ocasión de la *subiectio* (cf. Ar. rhet. 3, 11 p. 1411 b, 23 ss. con ocasión de la *evidentia*)
- ἐνεργεῖν obrar (de los personajes dramáticos) 1185
- ἐνεργητικὴ χρεῖα 1118, 2a
- ἐνθουσιασμός estado del orador en la *evidentia* 811
- ἐνθυμεῖσθαι 371 n.
- ἐνθύμημα 357; 371; 372; -α ἐκ διλημμάτων 393; relación con la *sententia* 875
- ἐνθυμηματικὸν ἐπιχέρημα 357; 371
- ἐνικῶς λέγεσθαι 667 n.
- ἐννόημα 811
- ἐννοια I) κοινὰ -αι contenidos conceptuales accesibles a todos 1134, 2; — II) “significación”: ἐτέρα -α (637 de la *annominatio*; 896 de la alegoría); ἐτέρου -α 895 de la alegoría; σχήματα τῶν ὧν *figurae sententiae* 602, 2
- ἐνσκιρροῦν: διὰθεσις ψυχῆς ἐνεσκιρρωμένη del *ethos* 257, 2a
- ἐντεχνοὶ πιστεῖς 350; 355
- ἐντος: -εα δαιτός como ejemplo de la analogía trópica 555, 4
- ἐξ ἀλλαγῆ figura gramatical 509; 1237, I B 3; 1239
- ἐξαλλάττειν I) μικρὸν -εῖν sobrepasar un poco la duración de un día en la acción dramática 1200, 1; — II) de la modificación poética del lenguaje: a) -εῖν τὸ εἰωθός 680; — b) de la figura gramatical: ἐξηλλαγμένη *figura* 605; ἐξηλλαγμένον ὄνομα 1237, I B
- ἐξελέγειν 680
- ἐξετασμός 772
- ἐξῆς 716; 722
- ἐξις a) “*firma facilitas*” 3 n.; 7; 8; 1093; — b) *locus* 394
- ἐξισάζειν 701
- ἐξιστάναι 257, 3; 1219
- ἐξισωσις 579; 910, 2
- ἐξοδος 1194; 1195
- ἐξουθενισμός clase de la ironía 583

ἐξουσία πραγμάτων ἢ ὀνομάτων
de la *permissio* 857

ἐξωθεν a) de la digresión 341; — b)
“completar desde fuera”: 572; 698

ἐπάγειν λέξιν συμπληρωτικήν del
miembro parentético de la *adiun-*
ctio 746; -όμενος λόγος de la
peroratio 433

ἐπαγωγή *inductio* 357; 394; 419;
-ῆπιθάνη 1244 s. v. σημείον I B a
ἐπαινος 61, 3 a

ἐπαναδ(πλωσις 619 (*redupli-*
catio); 625 (*reditio*)

ἐπαναλαμβάνειν 617

ἐπαναλέγεσθαι 618

ἐπανάληψις a) *geminatio* 502;
616-618; — b) *reditio* 625

ἐπαναστροφή: cf. 1245, *épanastro-*
phe

ἐπαναφορά 629-631

ἐπανιέναι de la *regressio* 798

ἐπάνοδος a) *recapitulatio* 432;
b) *regressio* 798

ἐπανόρθωσις 785, 1

ἐπεξευγμένον 697; 746

ἐπεισόδιον a) parte central del
drama 1194-1196; — b) episodio,
no relacionado estrechamente con
el todo, en el drama (1201) y en la
epopeya (1177; 1181; 1183); cf.
bibliografía, Gilbert 2

ἐπεισοδιώδης μῦθος 1201

ἐπεκδιδαχή 846, 2 b β

ἐπέκτασις un *metaplasmus*:
1237, I B 1; 1239

ἐπεκτείνειν a) *modus* de la *chria*
1119, 5; — b) ἐπεκτεταμένον
ὄνομα un *metaplasmus* 1237, I B 1

ἐπένθεσις 462, 1 b

ἐπεσθαι: νοεῖν τὸ -όμενον de la
elipsis 690; τοῦ -ομένου κώλου
ἀρχή de la *reduplicatio* 619

ἐπὶ τῶν πέλας, ἐφ' ἡμῶν αὐτῶν
dirección de la ironía (personas
afectadas) 583

ἐπιβολή *epiphora* 629-631; 697

ἐπιδεικτικός: -ὸς λόγος 239
n.; -ὸν γένος (61, 3, 239)

ἐπιδειξις (cf. LSc, s. v., 2-3) 239;
1163

ἐπιδιήγησις 313

ἐπιδιόρθωσις 785, 1-2; 786,
2; 1073

ἐπικίχης de los personajes trágicos
1227, 1 b

ἐπιέναι: ὁδοποιοῖς τῷ ἐπιόντι del
exordium 263

ἐπιξευγνύοναι v. ἐπεξευγμένον

ἐπιθεσις 676

ἐπιθετον 676; 680

ἐπιθυμία 257, 3; 1229, 2 c

ἐπικερτόμησις 583; 1243, *ironia*

ἐπιλέγειν τὸ οἰκτεῖον ἐκάστῳ κώλῳ
697 n. (cf. 740-741)

ἐπ(λόγος a) *peroratio* 262, cua-
dro sinóptico; 431-433; — b) *sub-*
iectio rationis en la sentencia 875

ἐπιμερισμός 442; 671, 3

ἐπιμονή 835; 837, 3; 838, 1-3;
881; 1079, 3 f β II' B' 1'

ἐπιμύθιον 1109

ἐπιπλοκή a) *gradatio* 623; — b)
ὁ σολοικισμός ἐστίν -ῆς λέξεων
ακαταλλήλων κακία 470

ἐπιρρήματος μετακλήσις 713; 714,
3

ἐπ(ρρωσις fin del ejercicio 1106

ἐπίσης (ἐπ' ἴσης) 838

ἐπιστήμη "ciencia, especialidad"
1134, 1

ἐπιστήμων τῶν δικαίων 32

ἐπιστολικὸς χαρακτήρ
1079, 1 f

ἐπιστροφή 1245, *épistrophe*

ἐπισυναλοιφή 492

ἐπίτασις 1243, *epitasis*; 1245,
épitase

ἐπιτείνων τὸ παρασιωπώμενον λό-
γος de la *reticentia* 887

ἐπιτέμνειν de la *percussio* 881

ἐπιτηδεύεσθαι: φράσις ἐπιτετηδευ-
μένη κακοσχόλως εἰς ἀσάφειαν
del *aenigma* 899

ἐπιτήδευμα un *locus* del elo-
gio personal 245

ἐπιτιμᾶν τῇ πρώτῃ λέξει de la
correctio 785

ἐπιτίμησις 785

ἐπιτρέπειν 857

ἐπιτροπή 856 (*concessio*); 857
(*permissio*)

ἐπιτροχασμός 299; 880; 881;
882

ἐπιφανεῖς ἄνδρες héroes trágic-
os 1229, 1

ἐπιφέρειν ἄλλο de la *correctio* 785,
2; τελευταῖον -εῖν τὸ ξένον del
zeugma sintáctico 707; ἔκλειψις
τοῦ ὀφελοντος ἐπενεχθῆναι de
la *reticentia* 888, 2 a

ἐπιφορά 1) figura 631; — 2)
ὀνόματος ἀλλοτρίου -α del tro-
po 554

ἐπίφρασις 1245, *épiphrase*

ἐπιφώνημα 879

ἐπιφώνησις *modus* de la *chria*
1119, 3

ἐπιχειρεῖν *argumentari* 426

ἐπιχειρημα 357; 371; 372

ἐποποιῖα 1175; 1179; -α ἀπλή
1179; -α ἡθική 1182; -α παθη-

τική 1182; -α πεπλεγμένη 1179

ἔπος "εποεῖα" (ἐποποιῖα) 272

ἐποτρύνειν función del apóstrofe
762

ἐργάζεσθαι del afecto de las figu-
ras, que realizan una *virtus*: μέ-
γεθος καὶ ἦθος (πλήθος v. l.).
-εσθαι (686; 709); συντομίαν -εσ-
θαι (745; 746)

ἐργασία 1243, *operatio*

ἔργον a) obra de arte en realiza-
ción y realizada: 2; 9; 1055; —

b) quehacer, misión del artista:

ποιητοῦ -ον (323; 1169); -α τοῦ

ῥήτορος *partes oratorii officii, ope-*

ra oratoris 255; — c) contribución

de una parte de la obra de arte

respecto al conjunto τῶν ἐπιλό-

γων τὸ -ον 432

ἐρμηνεῖα *elocutio*: διηρημένη

-α 921; κατεστραμμένη -α 923

ἔρως a) diferencia de significación

respecto a φίλα y φιλανθρωπία

(en la *correctio*) 785, 1-2; — b)

-τες historias amorosas como *ma-*

teria del *genus medium* 1079, 2 a

ἔρωτᾶν a) τὸ -ώμενον ἀποκρίνε-

σθαι 920 n.; — b) para la técnica

interrogatoria 768

ἔρώτημα 767

ἔρωτηματικὴ χρεῖα 1118, 1

b a especie de la *chria*

ἔρώτησις a) figura (767; 770);

-εων οἱ τρόποι 768; — b) τὸ κατ'

-ιν εἶδος especie de la *chria* 118,

1 b a

ἔσχατον μέρος (de la última parte de la δέσις) 1197

ἑτεροίωσις 509

ἑτερος I) de las notas distintivas de las artes: ἐν -οις, -α, -ως 1161; II) de las diferencias de significación de las palabras: a) sust.: -α σημαίνει (661; 801); -ον δηλοῦσα φράσις 896; -ου ἔννοιαν παριστάνων λόγος 895; — b) adj.: -αν ἔννοιαν παριστῶσα φράσις 896; -αν ἔννοιαν κινεῖν 637; — III) de la diferencia de forma de las palabras: -αν λέξιν λαμβάνειν 785, 1-2; -ον ὄνομα προσλαμβάνειν 785, 1; — IV) de la diferencia de personas: πρόσωπον -ον ἀνθ' -ου αἰτιᾶσθαι (del apóstrofe) 762

ἐτυμολογία 111

ἔτυμος a) τὸ -ον 466; — b) -ως κατονομασθέν del *verbum proprium* 562

εὐ κατασκευάζειν τὸν ἀκροατὴν 433

εὐανάπνευστος λέξις 924
εὐειδὲς τὸ ἀπὸ κοινοῦ σχῆμα 701
εὐεργεσίας σημεῖον στέφανος 1244, s. v. σημεῖον, I B, a

εὐθύς a) τὸ -ύ expresión sintáctica directa 905; — b) adv.: -ὺς ἐν ἀρχῇ desde el comienzo del discurso 776; οὐκ -ὺς del contacto relajado 618

εὐκαιρία 389

εὐκαταστρόφως 934

εὐκίνητον τὸ πάθος 257, 3

Εὐμενίδες como ejemplo de eufemismo 587

εὐμνημόνευτον μῆκος de la acción dramática 1192

εὐπραξίας μήτηρ ἢ πειθαρχία 829
εὐρεσις 260; 355

εὐρήματα ἀπὸ τῶν εὐρόντων de la metonimia 568, 1

εὐρίσκειν a) de la invención de las pruebas 371 n.; — b) ὁ εὐρών “el inventor” 568, 1-1 b

εὐσύνοπτον μέγεθος a) del período 924; — b) de los seres vivos (conforme a la obra de arte) 1177; 1192 (Ar. poet. 7, 10 μέγεθος... -ον)

εὐτελεῖς χάριτες 1079, 2 c

εὐτυχία estado de dicha en la acción dramática: a) en relación con la extensión de la acción 1192; 1197; — b) en relación con la anagnórisis 1213; — c) en relación con los caracteres 1229, 1

εὐφαντασιώτος cualidad necesaria al orador respecto a la *evidentia* 811

εὐφημισμός 587; 1245, *euphemisme*

εὐφωνία 542

εὐώνυμος como ejemplo de eufemismo

εὐωχίας σημεῖον μέθη 1244 s. v. σημεῖον, I B, a

ἐφεξῆς τεθέντες σύνδεσμοι del polisíndeton 686

ἐπιστάναι τινὰ θεατὴν de la *evidentia* 810; 813

ἔχθρα efecto de la anagnórisis 1213

ζεῦγμα a) no complejo 697; — b) de complejidad sintáctica 701; 702; 982, 2 b

ζευνύναι τὰ κῶλα del *zeugma* no complejo 697

ζητεῖν a) del problema o cuestión del *status* 131; — b) -εἶν ἡδονὴν ἀπὸ τραγωδίας 1224, 1

ζήτημα ὑποκείμενον cuestión (parcial) del *status* 357

ζήτησις de la cuestión del *status* 123; 141; 171; -ις ἄγραφος 196, 2; -ις ἔγγραφος 196, 1; -ις ὀνόματος 104; -ις πραγματική (171; 173)

ζωγραφία ποιήσις σιωπῶσα 801; 1245, *peindre*

ζῶον ἄλογον como materia de la *similitudo* 422; -ον πολιτικόν 2 n. (como fundamento antropológico de la retórica)

η) a) fórmula de *dubitatio* 776; — b) η οὐ fórmula de dilema 393; 767

ἦδη como despertador exordial de la atención 272; ἦδη γεγρονός πρᾶγμα, ἦδη πεπραγμένον objeto de la *pars iuridicialis* 171

ἦδονή a) en retórica 257, 2; — b) en poesía: mediante la mimesis, incluso de asuntos dolorosos 1220; 1221, 1; 1222; ἡ οἰκεία -ή "placer propio de un género poético" (1223; 1224, 1); — c) en la ejecución artística de un cuadro 1163

ἦδὺ τὸ μεταβάλλειν 257, 2 b

ἦδύνειν 1180, 3

ἦθικός a) en retórica: -αὶ ἡθοποιῶται 1131, 1; -αὶ πίστεις 335; -ῆ ὑπόκρισις 582; -ὄν τὸ ἀσύν-

δετον 709 (scil. ἐργάζεται ἦθος); b) en poesía: -ῆ ἐποποιῶται (1181; 1182 de la *Odissea*); -ῆ τραγωδία (Ar. poet. 18, 7)

ἡθολογούμενη κωμωδία (de la *Odissea*) 1182

ἡθοποιῶ I) figura: 820; 821; 822, 1; 823, 1, 3; 824, 3; 826; — II) ejercicio: 1131 (clases: -α ἡθική, -α παθητική, -α μικτή); 1132 (ejemplo de una -α παθητική: llanto de Niobe); 1137, 3 (diferencia con la *thesis*); 1147-1148 (relación con la *declamatio*)

ἦθος I) en retórica: a) afectos suaves 257, 2 a; ἀθροισμός -ῶν en la *peroratio* 433; μέγεθος καὶ ἦθος (*varia lectio*: πλῆθος) 686 y 709; — b) carácter del que habla (como medio probatorio) 355; — c) carácter de un personaje presentado en la *sermocinatio* 820; 821; 1131, 1; — II) en poesía: 1157, I C 3 b β; — a) en la epopeya: 1175, 1181; 1182; 1184; — b) en la tragedia: 1187; 1226; 1227 (-ος ἀρμόττον, -ος ὁμαλόν, -ος ὁμοιον, -ος χρηστόν)

ἡρωϊκοῖς αἰ γλῶτται ἀρμόττουσιν 1240, 2

ἥρωες como fuente de la *auctoritas* 426

ἥσων como ejemplo de metalepsis 571

ἦτορ σιδήρειον como ejemplo de *hipérbole* 579

ἦττων a) v. "ἥσων; — b) -ων λόγος 64; — c) μὴδὲν -ον λέγειν αὐτό de la *praeteritio* 885

ἡχοῦντα ὅμοια ὀνόματα de la *an-nominatio* 637

θάλασσα como *fictio personae* 829

θάνατοι ἐν τῷ φανερῷ como *pathos* de la tragedia 1207

θαυμάζειν a) fórmula exordial 270;

b) fórmula de la *correctio* 786, 1

θαυμαστόν **1180**; 1217

θεατής 810; 813

θέλειν, ἐθέλειν: de la *voluntas* semántica 838, 1; de la voluntad de persuasión 762; de la voluntad manifestativa 920 n.

θεοί como fuente de *auctoritas* 426

θεραπεία de la *correctio* 786, 1; de la *aetiologia* 870

θέσις a) acto voluntario de creación humana 1 n.; 446 n.; 466 n.;

ή πρώτη -ις τῶν ὀνομάτων 533;

b) uso, empleo de una forma del lenguaje 686; 713; — c) *quaestio infinita* **69**; como ejercicio **1134**

(θεωρητικά -εις, πολιτικά -εις); 1135 (-εις ἀπλάι, -εις κατὰ τὸ πρὸς τι, -εις διπλάι); 1138

θεωρεῖν (cf. LSc, s. v. θεωρέω) 4; 1163

θεωρητικὴ θέσις **1134**, 1;

-ή τέχνη **10**, 3

θεωρία 1134, 1; 1222

θεωρός **59**, 2; 239

θοός 571 como ejemplo de *metalepsis*

Θουκιδίδου ἐγκώμιον como ejemplo 1129

λαμβεῖα como género poético 1240, 1 a

ἰδοθαι de la *correctio* 786, 4; 1073

ἱατρεύματα medios conceptuales del *benevolum parare* 64, 5; 273

ἴδιον τῆς ῥητορικῆς de la elaboración conceptual de la materia por el poeta 1231

ἰδιότης (en gramática) 575; 701; 703

ἰδιότης 9 n.

ἰδιωτικός a) -ον εἶδος *species civilis* 291; — b) τὸ -ὄν el lenguaje corriente 1238, 1; 1239

ἴδοις ἄν como *evidentia* 814, 2 b

ἱερόσυλος: καθ' ἱεροσούλου como *locus communis* 407 n.; 1128

ἱκανὸς ὅρος τοῦ μεγέθους de la extensión del drama 1192

ἱλαρὸς λόγος 1079, 2 c

ἱλιάς 1181; 1182

ἰσοδυναμοῦν "equivalente" 630

ἰσόκωλον **719**; 722; 736; 737

ἴσος a) τὰς συλλαβάς -ας ἔχειν καὶ τὸν ἀριθμὸν τὸν -ον λαμβάνειν 736; — b) ἴσα κῶλα 719; 732; 737; — c) para la expresión de la *similitudo* hiperbólica 910, 2; — d) -ως como fórmula de respeto 270; 786, 1

ἰσοσύλλαβον 736 n.

ἱστορία 323; 1114, 1 (*modus narrationis*); 1167; **1168**; 1169

ἱστορικός a) ὁ -ός 323; — b) -ή περίοδος 942; — c) -ὄν διήγημα 291

ἰσχνὸς χαρακτήρ, -ὄν γένος 1079, 1

ἰσχνότης 1079, 1 f

κάθαρσις 1221, **1222**

καθ' ἑκάστον v. ἑκάστος

καθολική συμβουλή 1134, 2

καθόλου a) principio de estructuración poética 35; 64, 4; 290, 3 a γ; 323; 1115, 2; 1163; 1165; **1167-1170**; 1216; 1218; 1219; — b) principio de conocimiento filosófico (872; 1169); norma de validez de los preceptos de la retórica (440); — c) ἀπό τοῦ -ου locus probatorio de lo general a lo particular 396

καιρός a) *tempus speciale* como locus probatorio 385; **388**; — b) locus de lo aptum en la *sermocinatio* 821; — c) el momento justo (circunstancia) para la aplicación de los recursos artísticos de la retórica (cf. 1057) 352; — d) σημεία τῶν -ῶν 365; — e) personificado 826

κακέμφατον (1065): a) por metáfora (**1070**, 1); — b) por cambio en el límite de la palabra (964; 1070, 2)

κακ(α a) en sentido general y ético: 8; 240 n.; 785, 2; 1063; 1165; 1185; 1229, 2. — b) como objeto designativo: τὴν -αν περιστελλεῖν del eufemismo 587; — c) falta gramatical: μιᾶς λέξεως -(α (*barbarismus*); ἐπιπλοκῆς λέξεων -(α (*soloecismus*) 470

κακοζηλία (= κακόζηλον) como peligro de la hipérbole (579; 909)

κακόζηλον 309; 786, 4; 1058; 1064; 1065; **1073**; 1077; 1079, 1 g

κακόν: -ῶν μήτηρ ἢ γνώμη 829

κακοσύνητον 1072

κακοσχόλως 899

κακοτεχνία 1073

καλάμου γόνυ como catacrexis 562

καλεῖσθαι: ὅλως μὴ -οῦμενον ὄνομα 1237, 2

κάλλος a) locus del elogio personal 245; — b) una *virtus elocutionis* 637; 772

καλός a) -όν cualidad general de carácter ético (61, 3; 240); como calificación de una sentencia 1119, 3; λέγειν οὐ -όν como fórmula de *reticentia* 888, 2 b β; — b) cualidad necesaria de la obra de arte (Ar. poet. 7, 9 τὸ... καλὸν ἐν μεγέθει καὶ τάξει ἐστ(ν)); -ὼς ἔχειν como cualidad artística necesaria en la acción dramática (1192; cf. 1213 καλλιστὴ ἀναγνώρισις) así como en la elaboración conceptual (1183) y lingüística (1184) de la epopeya

καμπή 933, 1

καπνός πυρός σημείον 1244 s. v. σημείον, I B, b

κατακορή ἐπιθετα en poesía 680

καταλείπειν προσενθυμῆσθαι de la imperfección lógica del entimema 371 n.

καταλήγειν εἰς τὸ αὐτὸ μόριον del *homoeoteuton* 725

κατάληξις del final del miembro: 619; 725

κατάλογος νεῶν como episodio 1177, 2

κατανεύειν 770

κατασκευάζειν a) arbitrar pruebas 355; — b) influir sobre el oyente:

- εὖ (φάυλω) -ειν τὸν ἀκροατὴν 433
- κατασκευή I) a) parte del *prooemium* 288 (cf. 1244, s. v. προοίμιον); — b) parte de la *argumentatio* 430; — c) *modus* de elaboración de la *chria* (1119, 6), y de la *sententia* (1121); — d) *praeexercitamentum* (1122); — II) “*ornatus*” (1243, s. v. III)
- κατάστασις ψυχῆς del *pathos* 257, 3
- καταστροφή 1194, 3; 1197
- καταφαίνεσθαι τι 796
- κατάφασις en la *interrogatio* 767; en la antítesis 796
- κατάχρησις a) metáfor. 562; b) metonímico-sinecdóquico 577
- καταχρηστικῶς 577
- κατηγορί(α) a) en el *genus iudiciale* 61, 1a; — b) en el ejercicio de la *legis latio*: -α νόμου τε-θέντος 1139
- κατονομάζεσθαι: -όμενον, κατονομασθέν 562
- κείμενον ὄνομα 587
- κεραμίου χεῖλος como catacresis 562
- κεραννύναι: κεκρᾶσθαι de la mezcla poética entre lenguaje corriente y desusado 1239; cf. 1243, *miscere*, I A 1
- κεφάλαιον I) en la *elocutio*: a) pensamiento capital de una oración 623; — b) conjunto de la oración 675 συναγωγή εἰς ἓν -ον; II) en la *intellectio* e *inventio*: a) -ον γενικώτατον “*status*” 80; b) *locus* 245; 387; 375 τελικὰ -α κεφαλαιωδῶς “*breve, sumariamente*” 590
- κῆποι νυμφαῖοι *materia* del *genus medium* 1079, 2a
- κινεῖν a) de la significación de las palabras ἑτέρων ἔννοιαν -εῖν 637; — b) del sentido total de una obra -εῖσθαι τὸ ὅλον 1200, 3
- κλητικὴ πτῶσις 729
- κλίμαξ 623; 624
- κλίσις *modus* de la *chria* 1119, 2
- κοινός I) en la *elocutio*: ἀπὸ -οῦ σχῆμα 698; 701; — II) social: “no especializado, común” — -αὶ ἔννοιαι 1134, 2; — III) -ὸς τόπος a) *locus* común a todos los *status* 374; — b) *certae rei amplificatio* de carácter infinito (407 n.) 409; como *praeexercitamentum* 1126
- κοινότης 633
- κοινωνία 779
- κόμμα 925-927; 928 n.; 935; 937-939; en la *gradatio* 623; en la anáfora 629
- κόπτειν 935
- κοσμιωτέρα δήλωσις 552; 553
- κοσμεῖν: κεκοσμημένον πρᾶγμα de la obra de arte 1055
- κόσμος 538
- κρέμασθαι: μὴ -ηται ἢ διάνοια 272
- κρίτων λόγος 64
- κρίνειν: ὁ -ων el árbitro en el *genus demonstrativum* 239 (cf. κριτής)
- κρίσις a) *summa quaestio* (cf. 81 n.) 171; — b) *auctoritas* 426
- κριτής a) en general 59, 1; — b) en el *genus iudiciale*: -ῆς τῶν

- γεγεννημένων 60, 1; — c) en el *genus deliberativum*: -ῆς τῶν μελ-
λόντων 60, 2
- κριτικὸς a) -ός “crítico” 26 n.;
b) -ή “crítica” 10, 3 b; 26
- κρύπτεσθαι: κεκρυμμένη διάνοια
del contenido significativo no des-
arrollado aún completamente en el
lenguaje 798
- κυκλικὸν εἶδος estructura rí-
gida del período 942
- κυριολογία 553; 544 n.
- κύριος a) -ον ὄνομα 533; 1235;
1236-1239; — b) τὸ -ον 552; 553;
580; — c) -ως del sentido de la
palabra (-ως κατονομασθέν 562;
-ως λέγεσθαι 577); del sentido
literal de la frase en la alegoría
-ως ἕτερον δηλοῦσα φράσις 896
- κῶλον I) como fenómeno de la
compositio: 924-928; 930; 931, 1;
933, 1; 934; 937; en la *oratio*
perpetua 921; — II) en figuras:
a) *anaphora* 629; — b) *antitheton*
787; 793; — c) *asyndeton* 711,
2 b; — d) *commutatio* 801; — e)
complexio 633; — f) *disiunctio*
739; — g) *gradatio* 623; — h)
homoeoptoton (729), *homoeoteleu-*
ton (725); — i) *isocolon* 719; 722;
735; 736; — *speciatim*: ἴσα -α
(719; 732; 737); — k) *polypoton*
643; — l) *reduplicatio* 619; —
m) *redditio* 625; — n) *zeugma*
697
- κωμικώτεραι χάριτες 1079, 2 c
- κωμῳδία 1182; 1185; 1218; 1245;
comédie
- Λάκωνες 881; 939, 1
- λαμβάνειν a) -ειν ἀπό tomar ideas
de los *loci* 422; 426; — b) uti-
lizar pruebas 357; — c) utilizar
palabras 706; 785, 1-2; 791;
d) -ειν εἰς τὴν διάνοιαν idear
el empleo (de palabras) 637; — e)
ἐξῶθεν -ειν suplir, sobrentender
(una expresión no expresada) 698;
f) concebir, considerar: ἀλληγο-
ρικῶς -όμενον 895
- λέγειν I) del orador: a) verbal:
πρὸς ὃν λέγει, περὶ οὗ λέγει
59; μακρὰ -ειν 920 n. (distinto
de ἀποκρίνεσθαι); -ειν distinto
de παραλεῖπειν (810; 885) y de
βλέπειν (811: *evidentia*); λέγω
interrogativo como fórmula de la
correctio 785, 2; fórmulas de *re-*
ticentia 888, 2 b α-β; “designar”
355; — b) sustantivado: ὁ λέγων
59; *loci* ἐκ τοῦ λέγοντος 274;
τὸ -όμενον 709; τὸ εἰρημένον
(785, 2; 786, 2); τὰ εἰρημένα
(432; 433); τὸ ῥηθέν “enunciación
en la *chria*” 1118, 1; — II) del
poeta: a) poesía en general 323;
1169; — b) de la intervención del
poeta en la epopeya ἐλάχιστα
-ειν 1177, 3; — III) de las obras:
a) del arte 323; 1167; — b) λέ-
ξις ἕτερον λέγουσα 895 (alego-
ría); 902, 1 (ironía)
- λέξις I) palabra aislada 470; 562;
580; 617; 618; 623; 633; 661;
690; 697; 698; 701; 703; 713;
716; 746; 785, 1-2; 787 (ἀντίθετον
κατὰ -ιν); 801; 838, 2; 904;
937; — II) oración 924 (del pe-
ríodo); ἀνανταποδομένη -ις,

εὐανάπνευστος -ις 924; — III) *elocutio*: a) en general: a') en retórica 453; — b') en poesía 1175; 1184; 1187; 1232; 1233; 1238; — b) con indicación de las *virtutes* o *vitia*: ἀρετὴ τῆς -εως (458; 1239); ἀρχὴ τῆς -εως (458); τὴν -ιν ἔχειν καλῶς 1184; τὸ πρέπον ἔξει ἡ -ις 1055; τὸ ψυχρὸν ἐν -ει 1076, 2; ἀντικειμένη -ις 943; διαλελυμένη -ις 916; διηρημένη -ις 943; εἰρομένη -ις 921; ἐξαλλάττουσα τὸ ἰδιωτικὸν -ις 1238, 1; κατεστραμμένη -ις 923; σαφής -ις (528; 1079, 1c; 1238, 1); σεμνή -ις 1238, 1; ταπεινή -ις 1238, 1; — c) figuras: -εως σχήματα 602; 604; 605

λεπτολογία 813, 2

λευκότερος χιόνος como hipóbole enfática 910, 3; 1244 s. v. ἔμφασις

λέων Ἀχιλλεύς 558

λήγειν del final del κῶλον (miembro) 631

λῆαν βραχύκωλος περίοδος 934

λιβυκός λόγος 413

λιτότης 586

λογικός a) del *status*: -ὄν γένος 135; -ῆ στάσις (141; 142, 1; 149); — b) de la *probatio*: -ῆ πῆσις 355; — c) de la *chria*: -ῆ χρεῖα 1118, 1; 1120 con ejemplo

λόγιος χαρακτήρ 1079, 3fa

λόγος I) manifestación del pensamiento por medio del lenguaje (259; 409; 432; 643; 690; 762; 772; 810; 891; 895; 1162); manifestación elocutiva puesta en bo-

ca de una persona (820: *sermocinatio*) o de una cosa (829: *factio personae*); -ου σχήματα (602, 3; 605); — II) discurso pronunciado por el orador 239 n.; 263; 272 (su opuesto: ἔπος); 355; 443; 680 (su opuesto: ποιήσις); 981 (su opuesto: ποιήμα); — III) asunto tratado en el discurso 64 (κρείτων, ἥττων); 355 ἐν αὐτῷ τῷ -φ πῆσις; — IV) oración como exteriorización lingüística 838, 1 (su opuesto: πῶμα “realidad mentada”); — V) parte plurimembre de la oración (su opuesto: λέξις “palabra aislada”); — VI) -ον ἀποδιδούσα αἰτιολογία 870; — VII) de un género literario αἰσώπειος (λιβυκός) -ος 413

λοιπόν: τὸ -ὄν σιωπῶ como fórmula de *reticentia* 888, 2a

λύειν a) “*refutare*” 1231; — b) -εσθαι de la creación del *ethos* por el asíndeton 709; — c) λελυμένη εἰς κῶλα ἐρμηνεῖα 921

λύσις a) *refutatio* 430; — b) desenlace en el drama 443; 1197; 1208

μὰ (τὸν) Δία fórmula afectiva de la *correctio* 785, 1-2

μάθησις un efecto de la θεωρία 1222

μάλνεσθαι como *correctio* por ὀργίζεσθαι 785, 1-2

μακρόκωλος περίοδος 934
μακρολογία 502

μακρός: -ὰ ἐπιθετα (reprobables) 980; — -ὰ περίοδος (924; 934);

-ον κῶλον (924; 934); -ὄν γένος *orationis* 1082; -ἄ λέγειν 920 n. μᾶλλον δέ fórmula de *correctio* 785, 1-2

μάρτυρες como prueba inartística 351

μεγαλοπρέπεια 336

μεγαλοπρεπής χαρακτήρ 1079, 3 fα

μέγας I) οἱ ἐν μεγάλῃ δόξῃ ὄντες de los héroes trágicos 1229, 1; — II) μέγιστον κεφάλαιον 245; — III) μικρὰ μεγάλα ποιεῖν del polisíndeton 686; μεῖζον ποιῶν φαίνεσθαι τὸ πρᾶγμα de la *amplificatio* 259; — IV) μελίζονα πράγματα del caso serio (frente al ejercicio) 1106; — V) ἀπὸ μελίζονος en métrica 1000, 14; — VI) *locus* ἀπὸ τοῦ μελίζονος 396

μέγεθος I) *amplificatio* 686; 709; 1231; — II) extensión apropiada de la obra de arte (v. pf. 1244 s. v. καλός b): a) para el período -ος εὐσύνοπτον 924; — b) para la acción dramática 1192 (Ar. poet. 7, 10 -ος εὐσύνοπτον de los seres vivos y la obra de arte bellos); 1221, 3

μέθῃ εὐωχ(ας) σημείον 1244 s. v. σημείον, I B, a

μέθοδος 352

μεῖουρος: -οι περίοδοι (924; 934); -α κῶλα (924; 934)

μεῖωσις a) *minutio* (*amplificatio* inversa) 259; 579 (de la hipérbole); 909 (de la hipérbole); — b) defecto de la *elocutio* 504; 982, 1 c; 1069, 1

μελέτη (cf. LSc s. v. II) 6

μέλιτος γλυκίων αὐδή 1079, 2 e

μέλλειν: I) de contenidos deliberativos κριτῆς τῶν -όντων 60, 2; -ον πρᾶγμα 171; — II) de la intención: a) intención de lucha dialéctica 768; — b) intención enunciativa 786, 1; — III) en la interpretación de la historia τοῦ -οντος τύπος 901

μελοποιία 1175; 1187

μέν... δέ forma expresiva de antítesis 793; 795; 796; 944

μερικὴ διήγησις 292

μερισμός 675; 741; 746

μέρος I) *loci*: ἀπὸ τοῦ ὅλου ἐπὶ τὸ -ος 396; ἀπὸ τοῦ -ους ἐπὶ τὸ ὅλον 397; — II) de la sinécdoque (573, 1; 574; 681) ἀπὸ -ους τὸ ὅλον, ἀπὸ τοῦ ὅλου τὸ -ος; — III) parte orgánica del conjunto de un discurso 443 τὰ -η τοῦ λόγου; 1106 τὰ κατὰ τὴν ῥητορικὴν -η; IV) de las partes del *prooemium* 288; — V) del κῶλον o miembro como parte del período 930; — VI) de las palabras como partes de la oración: τὰ τοῦ λόγου -η (629); -ος λόγου (713; 890); -η λόγου (715); — VII) de las partes orgánicas en el desarrollo de la tragedia 1195; parte de una acción (1177, 1; 1200, 3); — VIII) de los elementos constitutivos: a) de la epopeya 1175; — b) de la tragedia 1187; — c) de la *inventio* poética 1231

μέσον I) de la parte media del decurso sucesivo de un todo (entre la ἀρχή y el τέλος): a) en

- general 443; 1194; — b) del decurso de una acción: 1177 en la epopeya; 1194 en la tragedia; 854 en la narración (διήγημα); — c) del decurso de la oración: 701 ζευγμα από τοῦ μέσου; 716 ἀνά -ον; 697 -ον τεθῆναι (adverbial); II) del grado medio de una escala de cualidades trigraduada: a) lugar de la *virtus* 8 (cf. Ar. eth. Nic. 2, 6 p. 1106 b, 18 τὸ -ον); — b) en la *elocutio* γένος -ον 1079, 2; c) de la extensión del discurso γένος -ον 1082
- μεσότης 8
- μετὰ ἐπιλόγου de la sentencia con *subiectio rationis* 875; μετὰ τὸ πρῶγμα del *signum* (358; 1244 s. v. σημείον, I B, b); μετὰ τάδε 1210
- μεταβαίνειν del cambio del estado de felicidad 1197
- μεταβάλλειν a) en general 257, 2 b; — b) de las palabras 645; — c) de la *sermocinatio* por el poeta que representa varios papeles personales; 1173; 1174 (= ἑτερόν τι γλυνεσθαι)
- μετάβασις I) figura: a) en general 848; — b) como *apostrophe* 762; 765; — c) como *transitio* 849-850; — II) cambio de fortuna en la acción dramática (1192; 1197); dos clases: (1206; 1208; 1209)
- μεταβολή I) en general 257, 2 b; — II) figura 645; — III) cambio súbito de fortuna en la acción dramática (1209-1210): dos clases (1211-1213)
- μετάθεσις a) como categoría modificativa 462, 3; — b) género de figura 712; 716; 890
- μετακλήσις 713 de la *anastrophe*; 716 del hipérbaton
- μετάκλισις 646
- μεταλαμβάνειν 643
- μετάληψις a) *status* 90; 91; 131; 197; — b) figura 571
- μετάνοια 785, 2
- μεταπλασμός 8; 471; 479
- μεταποιεῖν 637
- μετάστασις a) *status* 183; — b) figura 814
- μεταφέρειν 558; 560; 562
- μεταφορά I) “tropo” 554-556; 1237, II; 1239; 1240; — II) “metáfora” 558-560; 562; 895; 902
- μετάφρασις 630
- μέτρον 979; 981
- μετώνυμια 565-567; 581
- μὴ γενόμενον πῶποτε πρόσωπον 826
- μηδὲν ἦττον λέγειν de la *praeteritio* 885
- μῆκος a) propiedad del período, incluso del monomembre 933, 1; b) -ος εὐμνημόνευτον propiedad de la acción dramática 1192
- μηκύνειν “alargar” 623
- μήτηρ como *fictio personae* genealógica 829
- μία v. εἷς
- μικρότης *minutio* (opuesta a la *amplificatio*) 1231
- μικρός: -ὰ μεγάλα ποιεῖν del polisíndeton 686; -ὄν ἐξαλλάττειν como margen de licencia 1200, 1; -ὰ πράγματα como objeto del *genus subtile* 1079, 1 a

μικτός a) -ὄν γένος narración con *sermocinationes* intercaladas 291, 3; 1082 (cf. 1171; 1174); — b) -ῆ ἡθοποιῖα mezcla de *ethos* y *pathos* en la *sermocinatio* 1131, 3; c) -ὄν σχῆμα 633 de la *comple-xio*; 786, 3 b de la ἀμφιδιόρθω-σις; — d) -ῆ χρεῖα mezcla de acción y enunciación en la *chria* 1118, 3

μιμεῖσθαι de la reproducción artística de la realidad: I) en general 1161; 1162, 5; — II) de la danza 1165; — III) de la poesía: a) en general: πράττοντας -εἶσθαι 1164, 2; — b) de la narración 1173; 1174; — c) del drama 1185; d) de la *subiectio* -εἶσθαι δύο ἀντιλεγόμενα πρόσωπα 772

μῦμημα obra de arte como reproducción de la realidad 1159, 4; 1163

μῦμησις I) de la reproducción artística de la realidad: A) en general 1161; 1162; — B) de la poesía: a) en general 1159, 4 (cf. 1164-1241); — b) de la comedia: φαυλοτέρων -ις 1185; — c) de la tragedia: πράξεως σπουδαίας -ις 1185; 1219-1221; 1223; 1224; de la acción de la tragedia (1188; 1191; 1220); — d) de la *sermocinatio*: 820; 822, 6; 823, 1; — e) en la *evidentia*: cf. 810; — II) de la imitación emuladora de los modelos artísticos (cf. LSc, s. v., I) 2; 6; — III) bibliogr. v. § 1243, *imitatio*

μιμητής del poeta 1177, 3; 1185
μιμητικὰ τέχνη 1160

μῖσος un *pathos* 257, 3
μνήμη medio de la *anagnórisis* 1214, 3 c

μονόκωλος περίοδος 933, 1
μόνος: κατὰ -ὴν ἀπαριθμήσιν 881
μόριον a) miembro o inciso como partes del período 925; 928; b) palabra o grupo de palabras 617; — c) parte de la palabra (sílabas) 725

μοχθηρὰ no en los héroes trágicos 1229, 2

μουθικὸν εἶδος clase de la *narratio* 291 (cf. 1113)

μῦθος I) fábula de animales 1107; 1110; — II) imitación artística de una acción (cf. 1188): A) en la *epopeya*: 1175-1177; — B) en la tragedia: 1187; 1188; 1191 (-ος εἶς); 1192 (καλῶς ἔχων -ος); 1201 (συνεστῶς -ος, ἐπεισοδιώ-δης -ος); 1206 (ἀπλοῦς -ος, πε-πλεγμένος -ος); 1210; 1218; 1220
μυκτηρισμός 583; 1243, *ironia*

ναί 767; 770

νέφος χειμῶνος σημείον 1244; s. v. σημείον, I B, b

νεῶν κατάλογος como episodio 1177, 2

νοεῖν a) “conocer la significación” λόγος παρέχων -εἶν τὸ ἐπόμε-νον (de la *elipsis*) 690; — b) -οὔ-μενος “pretendido por el autor, comprendido por el público” -ου-μένη λέξις 690; τὸ -οούμενον (716; 881; 899)

νόημα a) oración 690; — b) pala-
bra suelta 406 -α ἔν; 838, 3

νόησις 97

νοητός ὅφιν como explicación de una alegoría 895

νομικός de un grupo de los *status*: -ὄν γένος 136; -αὶ στάσεις (141; 142, 2; 198)

νόμιμον una *qualitas* 136; 196, 1; 375, 2-4

νόμος a) -οὶ como *locus* del *elogio* personal 245; — b) -οὐ εἰσφορά como ejercicio 1139; συνηγορία καὶ κατηγορία -οὐ τεθέντος 1139

νοῦς: τὰ τοῦ νοῦ σχήματα 602

νομφαῖοι κῆποι como asunto del *genus medium* 1079, 2a

ξενικός de la lengua poética: -ῆ λέξεις 680; -ὄν ὄνομα 1235; 1237; 1238, 1

ξένον πρᾶγμα διηγείσθαι 786, 1 (cf. 64, 3); -ον 700 (cf. LSc, s. v. ξένος, B, III)

ξανοφώνια 498

ξηροκακοζηλία 1079, 1g

ξηρός χαρακτήρ 1079, 1g

ὄγκος I) plenitud de materia propia (cf. 1177) de la *epopeya*: Ar. poet. 24, 6 ὁ τοῦ ποιήματος -ος; II) como *virtus elocutionis* (cf. 1079, 3c): 686; cf. Ar. rhet. 6, 1: -ος τῆς λέξεως como contraposición de la συντομία (*brevitas*); Sublim. 15, 1 como efecto de la φαντασῆαι (*visiones*); Longin. I p. 214, 28: ὁ Ὀμηρικός ὄγκος; Anon. rhet. I p. 212, 5: ὁ ποιη-

τικώτερος -ος τῆς πεζῆς διαλέκτου (del lenguaje de Platón); — III) como *vitium elocutionis* (cf.

1079, 3g): Sublim. 3, 4 κακοὶ -οὶ ὁδοποίησις del *exordium* 263

ὁδοποιητικὴ ἔξις 3n.

ὁδυνηρὰ πρᾶξις de la tragedia 1207

οδύνη: ἄνευ -ης de la comedia 1185

οἷα ἂν γένοιτο como *quehacer* representativo de la poesía 323; 1169

οἰκεῖος a) del *verbum proprium*: κατὰ τὸ -ον (= κυρίως καὶ ἐτύμως) 562; — b) de lo *aptum* en la *elocutio*: ἡ -α ἀπαγγελία 1076; de la palabra apropiada al contexto τὸ -ον ἐκάστῳ ἐπιλέγειν 697n.; — c) de la *sermocinatio* propia de personas y situaciones: τὸ -ον πρέπον (821; 1131); — d) propio de un género poético: ἡ -α ἡδονή (1223; 1224, 1); — e) propio de una *ars*: -αὶ τινος ἐπιστήμης θέσεις 1134, 1

οἰκονομία a) *dispositio* 355; 443; — b) *ordo artificialis* 261; 317; 452

οἶκος 433; 439

οἰκτρόν 1219; 1225

ὀκνησαίμ' ἂν εἰπεῖν fórmula de *re-ticentia* 888, 2b α

ὀλος I) como adjetivo: a) πρᾶξις -ῆ de la unidad perfecta de la acción en la *epopeya* (1177) y la tragedia (1191); — b) del conjunto del período (930 -ῆ διάνοια) y del miembro (930 -ον μέρος); II) τὸ -ον: a) en general 1192; 1194; — como *locus* (396; 397) y en la *synecdoche* (573, 1; 574;

- 681); cf. μέρος I-II; — b) de la acción de la tragedia 1200, 3
- δ μ α λ ό ν ἦ θ ο ς en los personajes trágicos 1227, 4
- δ μ μ α α) προς -άτων ποιεῖν de la *evidentia* (cf. 810): 559 c (de la *metáfora* visualizadora); cf. Ar. rhet. 2, 8 p. 1385 a, 35 πρό -άτων ποιούντες como medio de la *conquestio* (v. § 439); — b) πρό -άτων τιθεσθαι como fantasía (cf. § 811) del poeta en la composición de dramas (Ar. poet. 17, 1)
- δ μ ο ε λ δ ε ι α 1072
- δ μ ο ι ο ς α) en fonética: -α δνόματα (637; 719; 732); -α ἡχοῦντα δνόματα 637; -αι συλλαβαί 732; -ον τῷ τόνῳ 736 n.; — b) en sentido social: δ -ος 1223; — c) en sentido caracterológico: ἦθος -ον 1227, 3
- δ μ ο ι ό π τ ω τ ο ν 729-731; 943 (cf. 787; 965 n.)
- δ μ ο ι ο τ έ λ ε υ τ ο ν 638, 3 b; 725; 736; 943 (cf. 787; 801 n.; 965 n.)
- δ μ ο ι ω σ ι ς I) en fonética 732; — II) conceptualmente: a) en la *hipérbole* (cf. 910, 2) 579; — b) en la *similitudo* 846, 2 b β; — c) 895; d) cf. 1245, *homéose*
- δ μ ο λ ο γ ο ύ μ ε ν ο ν “certa res, confesum” (409; 768); δ μ ο λ ο γ η θ έ ν 432
- δ ν ο μ α I) “palabra suelta” cualquier parte de la oración que se opone al *πρᾶγμα* (104; 697; 746; 799; 857) o a la *πρᾶξις* (795): 533; 554; 586; 618; 625; 629; 637; 649; 785, 1-2; 791; 793; 801; 865; 902; 1234-1239; — del término técnico 623; — II) “sustantivo” que se opone a la λέξις (“palabra simple de todas las clases de palabras”: 637), al ῥῆμα (637; 645; 782), a la ἀντωνυμία (643), a la πρόθεσις y al ἐπίρρημα (ambos: 713; 714, 1-3): 580; III) “nombre propio” de personajes de comedia y tragedia 1218
- δ ν ο μ ά ζ ε σ θ α ι del término técnico 637
- δ ν ο μ α σ ί α “designación mediante una palabra aislada”: a) de la *percursorio*, que enumera rápidamente, 881; b) de la antítesis de una sola palabra (opuesto: δύνاميς): 787; 796
- δ ξ ύ ς 571
- δ π λ ο π ο ι ί α como episodio 1177, 2
- δ π ο ι ό ν τί έ σ τ ι ν como cuestión del *status* 125
- δ ρ ᾶ ν: v. ἴδοις ἄν
- δ ρ γ ή 257, 3; 432; 1231
- δ ρ γ ι α σ τ ι κ ό ν del efecto de la música de la flauta 1222
- δ ρ γ λ ζ ε σ θ α ι distinto de μάλνεσθαι 785, 1-2
- δ ρ θ ό ν ά π ο φ α ν τ ι κ ό ν σ χ ή μ α 1114, 1
- δ ρ λ ζ ε σ θ α ι a) de la *finitio* 782; — b) de la definición de un término técnico 1076; — c) οί πρός εὐτυχίαν ἢ δυστυχίαν ὠρισμένοι de los personajes trágicos 1213
- δ ρ ι κ ή σ τ ά σ ι ς 89 a; 104
- δ ρ ι σ μ ό ς a) como *status*: 104; 112; — b) como figura 782
- δ ρ μ ή 257, 3

ὄρος a) como *status*: 89 a; 91; **104**; 110; 167; — b) “definición de un término técnico” 934 n.

ὄρος: -ους τράχηνος como catacrisis 562

ὄς: v. ἄ, ἐν οἷς

οὐ respuesta a la *interrogatio* 767; 770

οὐ: I) en las respuestas constitutivas de *status*: οὐ γέγονεν 85; οὐκ ἔβλαψεν 89; οὐ τοσόνδε ἔβλαψεν 128; — II) en fórmulas de la realización de figuras: a) antítesis: ...οὐ 791; — b) *correctio*: οὐ... ἀλλά 785, 1; οὐ μὲν οὖν ἀλλά 785, 2; — c) *reticentia*: οὐ καλὸν λέγειν 888, 2 b β; — III) terminológicamente: θέσις οὐ πολιτικὴ 1134, 1

οὐρανός como *factio personae* 829

οὐσία (cf. LSc s. v., II) 477

οὐσιώδης 99

ὀφείλειν de la expresión (gramatical) no figurada: λέξις -ουσα πρὸ τριῶν λέξεων τεθῆναι 716; -ον ἐπιφέρεισθαι de la manifestación de pensamiento omitida en la apo-siopesis 888, 2 a

ὀφθαλμός ἀμπέλου como catacrisis 562

ὀφίς νοητός como explicación alegórica 895

ὀψις I) de la *evidentia* (cf. δμμα): ὅπ' -ιν ἄγειν 810; ὅπ' -ιν τιθέ-ναι 811; — II) representación visible del drama 1175; **1187**

πάθημα: ἡ τῶν τοιούτων -άτων κάθαρσις 1221, 3; 1223

παθητικός I) “pasivo-documental” (su opuesto: ἐνεργητικός) -ῆ χρεῖα **1118**, 2 b; — II) “patético” (su opuesto: ἡθικός): a) terminológicamente: -ῆ διήγησις 776; -ὄν εἶδος en la *peroratio* (432; **437**); -ῆ ἐποποιῖα (**1181**; 1182); -ῆ ἡθοποιῖα (**1131**, 2; 1132 ejemplo: quejas de Niobe); -αὶ πιστεῖς **355**; -ον ποιή-μα 1182 (de la *Ilíada*); — b) comprobador -ὄν τὸ ἀσύνδετον 1114, 4

πάθος I) pasividad (su opuesto: ἐνέργεια): **1118**, 2 b; — II) conmoción afectiva (su opuesto: ἡ-θος): A) sentida por el orador (poeta) mismo en virtud de la fantasía: 811; — B) provocada por el orador (poeta) en el público: a) en general **257**, 3; — b) en partes del discurso y en figuras: en la *peroratio* 433; en la *dubitatio* 776; en el *zeugma* sintáctico 701; — c) en la tragedia **1219**; mediante elaboración inventiva (1224; 1231); — C) presentada como objeto de la mimesis: a) en la danza 1165; — b) mediante el arte de la palabra: en la *evidentia* (810 τὰ -η διατυποῦσθαι); en la *sermocinatio* (1131; en la presentación poética de personajes 1157 I C 3 b α); en la tragedia (**1207**; 1226)

παῖδεῖα ἐγκύκλιος 12

παῖς: διάθεσις ψυχῆς τῶν πατέρων πρὸς τοὺς -δας como ejemplo para el *ethos* **257**, 2 a

παλλήλογα a) *geminatio* de una palabra suelta **616**; 617; —

b) *reduplicatio* de una palabra sola o de un grupo de palabras **619**

πάντα: v. πᾶς

παντελής ἐκλειψις 888, 2

παρὰ τὸ κύριον 1237

παράβολή I) "*similitudo* tomada del reino de la naturaleza y de la vida humana general (no fijada por la historia; su opuesto: παράδειγμα; cf. Rufin. 22 *paradigma facit vera exempla, parabole ficta ostendit*): 414 (e. gr.: Matth. 24, 32 del dominio de la naturaleza; Matth. 22, 1 del dominio de la vida social no fijada históricamente); **422**; 810 (II. 21, 257: de la vida humana no fijada por la historia; presentada y coloreada como *evidentia*); 846, 2 b β (de la vida humana no fijada históricamente); 847; — II) "*similitudo* tomada de la naturaleza inerte o del reino animal" **422**

παράγεσθαι, v. παρηγμένον

παράγωγή 462, 1 c

παράδειγμα I) en la enseñanza: "obra maestra, modelo que se propone a los discípulos para imitación": A) en general 2 (cf. LSc s. v., 1-2); — B) oración modelo en la enseñanza de la retórica: 736; 921; — II) narración de un ejemplo como base para sacar una prueba inductiva (cf. 357; 419): 357; **410**; 419; 422; 1108 (fábula de animales; cf. 413)

παράδειγματικά ἐπιχειρήματα 357

παράδιαστολή "distinción definitiva de conceptos semejantes,

frecuente en la forma sintáctica de la *adiunctio*" 746; **749**; **805**

παράδοξον ἐγκώμιον (64, 3; **241**; 1146); -ον σχῆμα **64**, 3; 64, 5; 1224 (para lo φοβερόν de la tragedia)

παράλυσσις "desciframiento", moraleja de la fábula de animales 1109; cf. 1245, *parénese*

παράκειμενον 587; 904

παράλαμβάνειν 630

παράλ(ειν a) de la omisión de palabras: 690 (elipsis); 711 (asíndeton); — b) de la omisión de pensamientos: 810 (su contrario: *evidentia*); 885 (*praeteritio*); 887 y 888, 2 b a (*reticentia*)

παραιοπώμενον 887

παρασκεύειν ἡδονήν 1220; -ειν πάθη (ἔλεον, φόβον, ὀργήν), μέγεθος, μικρότητα 1231

παράστασις 838, 1

παραινναγωγή προσώπων καὶ πραγμάτων de la *evidentia* 810

παρτρέχειν 813

πατραροπή τοῦ κυρίου del tropo 552; 553

παράφρασις τῆς χρείας "paráfrasis (v. 1099) de la *chria*" (cf. 1119, 5); Hermog. prog. 3, 22 p. 7, 13 cur. H. Rabe

παράφραστικὸν κεφάλαιον "*modus* (paráfrasis) de la *chria*" 1119, 5 (Aphth. prog. 3, II p. 23, 15)

παρέκβασις **340**; **345**

παρεμβάλλεσθαι, παρεμβολή: 1245, *parembole*

παρέμπτωσις 860

παρένθεσις a) intercalamiento de una oración independiente, ajena a la construcción, dentro de una oración que así queda dividida en dos fragmentos 860 (también como apóstrofe parentético: 763); b) intercalamiento de una oración secundaria que interrumpe el razonamiento (por ejemplo, una oración relativa explicativa) dentro de una oración principal ("paréntesis gramaticalizado") 716; cf. Anon. schem. 41, III p. 136, 21 τὸ δὲ κατὰ -ιν (scil. ὑπερβατόν) ἔστιν, ὅταν ἐν τῷ μέσῳ παρεμβληθῇ κῶλον ἢ κόμμα διακόπτον τὴν ἀρχὴν ἐκ τοῦ τέλους, κτλ.

παρεπόμενα τρία 701

παρέχειν νοεῖν 690

παρηγμένον 648

παρήχησις 637

πάρισον 638, 1 b; 719; 722; 736

παριστάναι y παρίστασθαι (811) del servicio semántico de las figuras: 580; 590; 811; 895; 899; 904

παρίσωσις 719; 732; 737; 943

παροιμία a) *similitudo* como narración (Joh. 10, 6); — b) *fabulilla* que en forma de breve alusión ha pasado a la fraseología corriente 416; 877

παρομολογία 856

παρομολώσις 719 n.; 732; 943

παρονομασία 637 (cf. 644; 658); 661; 662; 662 n

παρρησία a) figura 761; — b) como fórmula de la *correctio* ἔστω -α τοῦ λέγειν 786, 1

παρῳδία "parodia" 824, 6

παρῳδία "imitación chistosa de un modelo serio" (v. LSc s. v.)

παῖς: πάντα εἰρησθαι de la abundancia de detalles de la *evidentia*

πατήρ a) πατέρες como *locus* del elogio personal 245; — b) cf. παῖς (257, 2 a); — c) distinción de significado frente a τύραννος en la *correctio* 785, 1-2; — d) irónico 582 (Od. 17, 397)

πατρὶς como *locus* del elogio personal 245

παύεσθαι del final de miembro 619

πειθαρχεῖν δεῖ τῷ θεῷ κτλ. como *qualitas absoluta* 176

πειθαρχία τῆς εὐπραξίας μήτηρ 829

πειθῶ 257

πειρᾶσθαι de la dificultad de cumplir las reglas (unidad de tiempo) en la tragedia 1200, 1

πέλας: ἐπὶ τῶν πέλας εἰρωνεῖα 583

περ(α)νεῖν a) -εται ἀριθμῷ πάντα 977; — b) -εῖν τὴν... κάθαρσιν 1221, 3

περὶ οὗ λέγει 59; περὶ οὗ δὲ λόγος 272; πρᾶγμα περὶ οὗ δὲ λόγος 357

περιεργασία, περιεργία, περιεργον 1064

περιγηματικὸς λόγος de la *evidentia* 810

περὶ οὗτος I) de la revolución diaria del sol como unidad de tiempo de la tragedia 1200; — II) oración periódica: A) en general: 625; 630; 923-924; 934; — B) propiedades: a) μακρά -ος, μελῶς -ος 924; longa -ος 643;

b) μονόκωλος, ἀπλῆ, ἀφελῆς -ος 933, 1; — c) δίκωλος -ος 933, 2; d) τρικῶλος -ος 733; 933, 3; — e) τετράκωλος -ος 933, 4; — f) βραχύκωλος, μακρόκωλος -ος 934

περιουσία *medios de la ampli-ficación horizontal* 406

περιπέτεια 1179; 1206; 1208; 1211; **1212**; 1213 (-αι)

περισσολογία 593

περισσός: -ὤς φιλεῖν *definición mediante correctio*: 785, 1-2

περισσοτεχνία 1073

περ(στασις a) como *locus* **399**;
b) κατὰ -ιν *especie de la chria* 1118, 1aβ

περιτιθέναι *προσώποις λόγους de la sermocinatio* 820

περιτρέπιν εἰς τοῦναντίον como *técnica interrogatoria* 768

περίφρασις 590 (*perífrasis en-carecedora*); **591** (*perífrasis pro-pria*); **907** (*mediante signa*)

περιῶδυναι como *pathos en la tra-gedia* 1207

πεῦσις 770 (e. gr.: Hermog. dein. 10; Sublim. 18, 1; Apsin. techn., I p. 305, 20)

πηλικότης 1082

πιθανός: -ώτερος del orador 51; -ὄν ἦν 706; -ὄν ἐστὶ τὸ δυνα-τόν 1218; — -ῇ ἐπαγωγή 1244, s. v. σημείον, I B, a

πιθανότης 322

πιστεύειν εἶναι δυνατόν τινα 1218

πιστις I) *argumentatio* (parte del discurso) 262 cuadro sinóptico; **348**; 349; 357 -ις τοῦ ὑποκειμέ-νου ζητήματος; 430; — II) *pro-batio*: A) en general **349**; — B)

clases: a) -εις ἄτεχνοι 350-352; b) -εις ἔντεχνοι 350; 355; — c) ἠθικαί, παθητικά, λογικά -εις 355; — d) πραγματικά -εις 355; 357

πλάγιον 905

πλασματικὸν τοῦ διηγήματος εἶδος = *species fictilis* 291

πλεῖων: διὰ -όνων 770; πλειοσι λέξεσι 590; προφορὰ πλειόνων λέξεων 838, 2; διὰ πλειόνων ὀνομάτων 590; περὶ πλειόνα πράγματα (289n.; 1112, 2); διὰ πλειόνων <πραγμάτων> 810; κα-τὰ πλείους φωνάς 617; πλείστα μόρια 262, cuadro sinóptico

πλέκειν I) -ειν τὸν λόγον 643; II) *πεπλεγμένη ἐποποιία* 1179; -ος μῦθος 1206; -ον ποίημα 1179; -η πρᾶξις 1206

πλεονάκις καταλήγειν εἰς τὸ αὐ-τὸ μόριον 725; -ις χρῆσθαι (661; 801)

πλεονασμός I) categoría modi-ficativa **462**; — II) clase de figura **462**; **859**; 655 de la sinonimia geminadora; — III) como *vitium*: 462 n.; 501; 502; 607

πλήθος como *virtus elocutionis*: 406 (de la ampli-ficación horizontal; cf. § 1243, *copia*); 623 -ους ἔμ-φασιν ἐργάζεσθαι; 686; -ος ἡ μέγεθος ἐργάζεσθαι (mientras que inmediatamente antes se lee καὶ μέγεθος καὶ ἦθος; s. u.); 709 se debe leer καὶ ἦθος (v. Hermogenis opera ed. H. Rabe, 1913, p. 427, 2): ambas figuras (polisíndeton y asíndeton) tienen

como efecto μέγεθος y ἥθος: nótese que μέγεθος ἢ πλῆθος es propio del polisíndeton; ἥθος lo es del asíndeton

πληθυντική ιδιότης "forma plural" 703

πλήρης: κατὰ τὸ -ες ἐκφέρεσθαι 572; 690

πλοκή: a) *distinctio* 661; — b) *commutatio* 801, cf. 800; 801 n.; c) cf. 1245, *noeud*

πλοῦτος como *locus* del elogio personal 245

ποιεῖν I) de cualquier acción (*factum*: cf. 84) 786, 1 a; — II) de la demostración indirecta mediante un *signum*: φανερόν -εῖν 680; — III) de las partes que tienen una relación necesaria, pero no orgánica, con el conjunto, al que se agregan externamente: A) de la formación de palabras por derivación: ὄνομα πεποιημένον 547; 1237, I A 2; 1239; — B) de la parte de una tragedia: πεποιημένη ἀναγνώρισις 1214, 2 b; — IV) del efecto de la operación lingüística y conceptual: τὸν ἥττω λόγον κρείττω ποιεῖν 64, 5; πρὸ ὁμμάτων ποιεῖν 559 c; τὰ μικρὰ μεγάλα ποιεῖν 686; efecto de la pintura y, en general, del arte: τὴν ἡδονὴν ποιεῖν 1163

ποίημα I) en general: "obra poética" 35 (su contrario: ποίησις "poetizar, versificar") 981 (su contrario: λόγος "discurso [en prosa]"); 1179; 1181; 1182; — II) "sección, parte independiente de un poema mayor" (su contrario:

ποίησις "poema amplio"): 289 n.; 1112, 1 a; 1193 n.

ποίησις I) "versificación como actividad" [sus contrarios: a) πράξις "actividad práctica"; cf. § 10, 2; b) ποίημα ("obra hecha")]: 35 (cf. Ar. eth. Nic. 6, 4); — II) poesía (poetizar) como género artístico: A) contrapuesto a ἱστορία: 323; 1167; 1169; — B) contrapuesto a ζωγραφία: 801; — III) obra poética: A) en general: 680 (su contrario: λόγος "discurso"); — B) "obra poética extensa" (su contrario: ποίημα "poema, parte de un poema"): 289 n.; 1112, 2 a; 1193 n.

ποιητής "poeta": I) en general: 35; 1177; 1180, 3; 1214, 3 b; 1220; II) distinto del ἱστορικός (323; cf. 1169); distinto del συγγραφεύς 498; — III) en funciones: como creador de palabras 1237, 2; como poeta del contenido (histórico) 1218 -ῆς τῶν μύθων; 1218, 3; empleado como *auctoritas* 426; — IV) por antonomasia "Homero" 690

ποιητική τέχνη I) en general "arte creadora" (cf. Ar. eth. Nic. 6, 4; Quint. 2, 18, 2) 10, 1; — II) ποιητική "arte poética" (Plat. Gorg. 57 p. 502 C; Ar. poet. 1, 1) 35

ποιότης 89, 2; 91; 123; 171

πολιτικός I) -ὄν εἶδος *species civilis* 291; — II) -ὄν ζῷον 2 n.; III) -ῆ θέσις 1134, 2; οὐ -ῆ θέσις 1134, 1

πολλάκις: I) de las figuras de repetición 686; 729; — II) como despertador de la atención 270

πολλαπλοῦν ὄνομα 1234, 2

πολύμυθος como *vitium elocutionis* 1079, 1e

πολύπτωτον 641; 643

πολύς: πολλῶν ἐκφορά πραγμάτων 838, 1

πολυσύνδετον 686

πονηρία no en los héroes trágicos 1229, 2b

πορίζεν de la "presentación" de las pruebas 351; 355

ποσότης a) *status* 128; — b) *character elocutionis* 1082; — c) de la ampliificación horizontal (*copia*) 406

πότε, ποῦ *loci probationis et amplificationis* (cf. 328; 385; 382; 400)

ποῦς pie métrico 978

πραγμα I) el *factum* sometido a juicio en el proceso: A) contrapuesto a otros fenómenos: a) a las personas interesadas en el *factum* mismo (100 -ατα, πρόσωπα) o en el discurso (274 -α, ὁ λέγων, ὁ ἀκροατής, ὁ ἐναντιός); — b) a la palabra suelta que designa el *factum* (104 ὄνομα, -α); — c) al *signum* que testimonia el *factum*: 99; πρὸ τοῦ -ατος, ἅμα (ἐν) τῷ -ατι, μετὰ τὸ -α (358; 1244 s. v. σημεῖον, I B, b); — d) al discurso pronunciado sobre el *factum*: -α, λόγος (357; 409); e) a un texto (*scriptum*) como género del asunto del proceso (141 -α, ρητόν); — B) calificado: a) jurídicamente: ποιότης τοῦ -ατος 123;

ξένον -α (cf. 64, 3); — b) temporalmente: μέλλον -α, γεγονός -α, 171; cf. 786, 1 γέγονε τὸ -α; C) de la manera de obrar aconsejada (o dejada a libre elección) en el discurso deliberativo 857 (contrapuesto al ὄνομα aconsejado o dejado a libre elección); — II) *materia, res*: asunto del discurso (poesía): A) de todo el discurso: a) del discurso (357) forense (contrapuesto: λόγος); — b) de cualquier discurso 772; 1079, 1a, 2a, 3f α I'; — B) de una parte del discurso (poesía) conclusa en fondo y forma: a) asunto de la *narratio* del discurso forense (donde *narratio* y discurso entero tienen el mismo asunto) 289; 339; b) asunto del relato de episodios en literatura (289 n.; 1112, 1); — c) acto del drama (1118; 1191; 1193; 1242); -ατα conjunto de la acción (1200, 3; 1201; 1215; 1224, 2); — C) *res*, contenido semántico de un breve fragmento del texto, que no forma unidad conclusa dentro del conjunto de la obra, pero que abarca por lo menos una oración o una parte independiente (miembro) del período: a) en general: 667 n.; 799; 810; 838, 1; 846, 2b β; 902; 924; — b) en contraposición a otros fenómenos: a') ἦθος, πάθος (433); — b') λόγος (259; 838, 1); — c') ὄνομα (697; 746); ὀνομασ(α) (881); d') πρόσωπον (persona interesada en el *factum*) 810; — D) significación de la palabra aislada 666;

533 (opuesto: ὄνομα); 590 (opuesto: περίφρασις)

πραγματικός 1) *status*: -ή (Herm. stat. 2, 12) **171**; **173**; **196**; 2) *probationes* ("tomadas del asunto") -αί πιστεῖς (**355**; **357**); — 3) — -ὄν πλῆθος ἢ μέγεθος de la *copia* conceptual obrada por el polisíndeton (consistente en πράγματα) **686**

πρακτικός 1) -ὄν εἶδος parte de la *peroratio* (**432**; **434**); — 2) -ή τέχνη (cf. Quint. 2, 18, 1) **10**, **2**; — 3) -ή χρεῖα **1118**, **2**

πραξις I) acción real de una persona: -εις como *locus* del elogio personal **245**; — II) acción histórica o mitológica (compuesta de πράγματα) como objeto de la mimesis: A) en la epopeya: -εις μῆλα, ὄλη, τελεῖα **1177**; -εις εὐδύνοπος **1177**, **1**; — B) en la tragedia: a) en general: **1188**; **1193**; **1220**; — b) con calificativos: ἀπλῆ (**1206**; **1208**); ἔχουσα τι μέγεθος **1192**; μῆλα (**1191**; **1200**, **2**; **1208**); ὀδυνηρά **1207**; ὄλη **1191**; πεπλεγμένη **1206**; σπουδαία (**1185**; **1221**, **3**); συνεχής (**1201**; **1208**); τελεῖα (**1191**; **1200**, **2**); φθαρτική **1207**; C) en la danza **1165**; — III) en gramática: A) significación total de la oración **795** (su opuesto: ὄνομα); — B) "significación de un verbo" **560** (su opuesto: σῶμα)

πράττειν I) en la teoría de los *status*: πεπραγμένον ἤδη como objeto de la *pars iudicialis* **171**; — II) como objeto de las figuras: a) τὰ πεπραγμένα ἢ παραχθῆναι δυ-

νάμενα como objeto de la *distributio* **675**; — b) τὸ ἔν ἐπράχθη como objeto de la *evidentia* **814**, **4**; — III) en la tragedia: A) del objeto de la mimesis (acción real) **1164**, **2**; — B) de la acción representada: **1171**; **1185**; **1202**; εἰ πέπραγε τις ἢ μὴ πέπραγεν **1214**, **2**; τὰ παραττόμενα "acción que progresa continuamente y sin estorbos" **1212**; — IV) en la *chria*: τὸ παραχθέν "la reacción activa e instructiva" **1118**, **2 a**

πραϋνεῖν finalidad de la *apostrophe* **762**

πρέπειν del epíteto poético para la poesía **680** (= πρέπον interno)

πρέπον I) como *locus*: **375**, **1-2**; **905 n.**; **155 n.** (teológicamente); — II) como *virtus* del discurso: A) en general (-ον externo e interno) **258**; **264** (en el *exordium*); **1055**; **1058**; **1059**; — B) -ον interno: a) en general: **1055**; **1056**; — b) discurso/asunto **260**; — c) *res/verba* **45**; **105**; **109**; — d) *ornatus*/contenido **330**; **331**; — e) decoro (*aptum*) personal y situacional en la *sermocinatio*: τὸ οἰκτεῖον -ον **821**; **1131**; — C) -ον externo: a) en general: **268** (en el *exordium*); **1057**; — b) acusado/*factum* **138**, **1**; — c) acusado/juez/acusador **138**, **1**; — d) *lex/factum* **120**; e) *lex*/público **138**, **2**; — f) *lex/lex* **138**, **3**; — g) orador/asunto **50**; **51**; **237** (cf. **254**); — h) discurso/público **64**; **253**; **260**; **272**; **844**; **1070**; — i) asunto/público **237**; — k) discurso/*utilitas* parcial

348; 1060; cf. 295; — 1) discurso/ uso lingüístico 112

πρὸ ὁμμάτων ποιεῖν 559; πρὸ τοῦ πράγματος (358; 1244 s. v. σημείον, I B, b)

προαίρεισθαι 1180, 1; de la elección de materia

προαίρεσις como señal del carácter 1226

προασκεῖσθαι χρήσιμα que-hacer del ejercicio 1106

προβαίνει ἐξῆς ὁ λόγος 772

πρόβλημα 55; 289

προγίγνεσθαι: ἐκ τῶν προγεγεννημένων συμβαίνειν del sesgo de la acción en el drama 1210

πρόγονοι como *locus* del elogio personal 245

προγύμνασμα 1105; 1106; (cf. 842; 875)

προδιήγησις 339

προδιόρθωσις 786; 1073

προδοσιὰ para la significación (*correctio*) 785, 1-2

προειδέναι 272

προεπιπλήσσειν τῇ ὑπερβολῇ 549

προηγῆσθαι 619; 713

προθεραπεῖα 786, 4; 1073

προθεραπεύειν 786, 1

πρόθεσις I) núcleo conceptual de la *narratio* 289 (cf. 346); — II) miembro antepuesto de la *adiunctio* 743; — III) categoría modificativa 462, 1a; — IV) en gramática: "*pronomén*" 713; 714, 2

προκατάληψις 855

προκατασκευή a) en la *narratio* respecto a la *probatio* 324,

1; — b) suavización del κακό-ζηλον: 786, 4; 1073

προκατάσκευος (διήγησις) 324, 1

προκατάστασις 279; 339 (cf. Apsin. techn. 4, I p. 242, 13)

προκειμένος: a) "dado como objeto o asunto de que tratar": τὸ -ον κεφάλαιον 623; τὸ -ον 1244 s. v. σημείον, I B, a; — b) "que precede en la sucesión": τὸ -ον 713
προλέγειν: προειρημέναι ἀποδείξεις 433

προλεπτικὸν σχῆμα 854

πρόληψις 855

πρόλογος 1194, 1; 1195; 1243, *prologus*

προμύθιον 1109

προομιον 262, cuadro sinóptico; 263; 268; 283. — Para la división del proemio señalada en el § 288 da Herm. inv. 1, 5, 80 como ejemplo el proemio del discurso de uno que pide a los Atenienses eximan de tributos a los habitantes de cierta isla, quienes se ven forzados por la necesidad a vender sus hijos: I) πρότασις: "en qué aprietos se ven los habitantes de la isla a causa de los tributos, es cosa sobrado conocida para vosotros, Atenienses, y para todos los griegos": — II) κατασκευὴ τῆς προτάσεως: "pues lo que se ven forzados a hacer con sus bienes más preciados (los hijos) es algo tan terrible, que no puede quedar oculto"; — III) ἀπόδοσις, que por su contenido también se llama ἀξίωσις (loc. cit. 1. 5, 78) "peti-

ción": "vosotros, pues, mirando por vuestro buen nombre, debéis en esas circunstancias eximir de tributos a este pueblo infortunado" (aquí puede añadirse una αἵτις τῆς ἀξιόσεως); — IV) βάσις, ἢ συνάγει τὴν πρότασιν καὶ τὴν ἀπόδοσιν (loc. cit. 1, 5, 78): "...eximirles de los tributos, que son los que han traído la desdicha a la isla y han privado de sus hijos a los isleños"

προπαρασκευή 854

προπετὴ ἄγειν τὸν ἀκροατὴν 934
πρὸς ἕτερον βλεπόμεναι ὑπερβολὰ 579; πρὸς ὃν λέγει 59; πρὸς τι 1135

προσαγορεύειν 558; 902

προσαναγκάζειν de la fijación del decoro (*aptum*) de las partes de la obra total 1055

προσαποδίδοσθαι 865

προσαπόδοσις a) *redditio* 625; b) *subnexio* 799; 864

προσάπτειν λόγους προσώποις 829
προσδεῖσθαι 572

προσδέχεσθαι 786, 1

προσενθυμείσθαι 371 n.

προσῆκων καιρὸς 352

πρόσθεσις 462, 1 a

πρόσκαιρος κατάστασις ψυχῆς 257, 3

προσκεῖσθαι I) "estar agregado":

- a) -μενον de la *subiectio rationis* a la sentencia 875; — b) de un complemento determinativo en la definición de una figura 587; — II) -μενος "emparentado, relacionado": -μένον σχῆμα 881

προσλαμβάνειν ἕτερον ὄνομα de la *correctio* 785, 1

προσποιεῖσθαι 902

προσπολήσις 583 (como especie de ironía); 885 (en la *preteritio*); 902

προστιθέναι a) "agregar" como categoría modificativa (cf. 462, 1 a): 690; 875 (de la *subiectio rationis*); 1064; — b) πρόσπων -έναι (de la *fictio personae*) 829

προσυναπάντησις 865

προσυπακουόμενον 690

πρόσφορα τῷ χαρακτήρι πράγματα 1079, 1 α

πρόσπων I) en general: a) del *auctor facti* (distinto del πρᾶγμα); b) del público 762 ἀποστροφή -ου; c) γεγονότα -α personajes históricos como figuras ejemplares; — d) δύο ἀντιλεγόμενα -α 772; — e) -ων καὶ πραγμάτων παρασυναγωγή 810 de la *evidentia*; — f) en la *sermocinatio*: ὑπάρχον -ον 820; ὑποκείμενον -ον (820; 821); ὑφεστηκός -ον 826; — g) en la *fictio personae*: μὴ ὑφεστηκός -ον 826; -ου διὰ πλάσις 826; -ον προστιθέναι τοῖς ἀψύχοις 829; — II) en gramática 701; 703

προσωποποιῖα I) *fictio personae* 826-829; 1132; — II) *sermocinatio* 820; 822; 824, 5; 1132

πρότασις 288 (como parte del *exordium*: cf. 1244 s. v. προοίμιον); 443; 924 (en el período); 1194, 1 (en el drama)

πρότερον a) ζευγμα ἀπὸ τοῦ -ου "anteponiendo el miembro paren-

tético" 701; — b) -ον τὴν ὑπάν-
τησιν ποιῆσθαι 865
προτιθέναι "poner en primer lugar
para desarrollar después con ma-
yor intensidad" 782 (para la *fini-
tio*); 798 (para la *regressio*); 587
(de la lýtote, añadida al paréntesis)
προτρέπειν *officium* delibera-
tivo (cf. 61, 2 a): 433; 1135, 3
προτρεπτικὴ γνώμη 1121
προτροπή 61, 2 a
προὑπάντησις 799; 865
προὑπεργασία 854
προφορά πλειόνων λέξεων 838, 2
πρωύτερος λόγος 891
πρῶτος I) del estado primitivo del
lenguaje, del estilo carente de fi-
guras: ἡ -η θέσις τῶν ὀνομάτων
533; τὸ -ον κατονομασθέν 562;
-η τάξις 716; — II) de la serie:
a) en la *correctio*: ἡ -η λέξις 785,
1-2; τὸ -ον ὄνομα 785, 1; — b)
otros usos: ὁ δεῖ -ον λέγειν 891;
τὸ -ον κῶλον 619; — c) fórmula
de la *dubitatio*: τί -ον εἶπω; (776)
πτῶσις 641; 643; 645; 703; 729
πυκνὰ ἐπιθετα 680
πυνθάνεσθαι de la técnica interro-
gatoria 768
πύξις como catacresis 577
πυρὸς σημεῖον καπνός 1244 s. v.
σημεῖον, I B, b
πύσμα 770; 1118, 1 b β; τὸ κατὰ
-α εἶδος clase de la *chria* 1118,
1 b β
πυσματικὴ χρεῖα 1118, 1 b β
πῶς *locus argumentationis et ampli-
ficationis* 387 (cf. 390-391; 400;
328)

ῥᾶδιον como *capitulum finale*
375, 4 (cf. 391; 235)
ῥαψοδεῖν 1091
ῥηθέν parte enunciativa de la
chria 1118, 1
ῥῆμα a) cualquier parte de la ora-
ción 617; 645; — b) verbo (con-
trapuesto: ὄνομα) 637; 782
ῥητόν "*scriptum*": a) (opuesto a
πρᾶγμα = *factum*) 141; — b)
(opuesto a διάνοια = *voluntas*)
200; 201; 214
ῥητορεύειν: εἰ -τέον como *thesis*
1134, 2
ῥητορικὸς I) ὁ -ός "el versado
en la retórica" 32; — II) ἡ -ή "re-
tórica" 32; 61 n.; 1231 (como par-
te de la poética); — III) ἡ -ή δύ-
ναμις 33; — IV) ἡ -ή περίοδος
942; — V) -ὸς συλλογισμός 371
n.; — VI) -ὄν προγύμνασμα 1106
ῥήτωρ 32; 51; 371 n.; ἔργα τοῦ
-ορος 255; ἡ τοῦ -ορος μέθοδος
352
ῥυθμός 736; 980; 981; 1162 (co-
mo medio mimético)
ῥώμη como *locus* del elogio per-
sonal 245

Σαπφοῦς ποιήσις 1079, 2 a ὅλη ἡ
Σαπφοῦς ποιήσις como *materia
generis medii*, mientras que Sublim.
10, 1-3 califica de *sublime* la poe-
sía de Safo I, 2 Φαίνεται μοι κῆ-
νος (Sublim. 10, 1: ὕψηλοι λό-
γοι); cf. 1244 s. v. ὕψος
σαρδισμός 1074, 1 b
σαρκασμός 583; 1243, *ironia*
II B 1 a

σαφήνεια a) en la *narratio* 315;
b) en la *descriptio* 1133; — c) en
la *elocutio* 528; 1238, 2; 1239

σαφηνίζειν como cometido de la
regressio 798

σαφής I) -ές como *locus* 375, 3;
II) como *virtus elocutionis*: -ές
εἶναι 458; τὸ -ές 1079, 1 c; -ής
λέξεις (528; 1079, 1 c); -εστάτη
λέξις 1238, 1

σεμνός: a) -ή λέξις 1238, 1; —
b) -ότεραι χάριτες 1079, 2 c; —
c) -οτέρα προκατάστασις 279

σεμνότης 1238, 1

σημαίνειν I) la relación del
ἔννομα que apunta al πράγμα:
A) en general: 533; 587; 661;
801; 838, 2; — B) -ον ἔννομα
“palabra semánticamente indepen-
diente” 1234, 2 a-b; -οντα “partes
significativas de la palabra” 1234;
II) la relación del texto que apun-
ta al contenido 1118, 2 b

σημεῖον I) signo o señal de un
factum: A) en general (cf. Ar. rhet.
ad Alex. 12 p. 1430 b, 30-p. 1431
a, 6; Anon. rhet. I p. 209, 2; ibid.
p. 211, 22): 99 (la *coniectura* se
apoya en un -ον, cuyo enlace con
el *factum* se establece mediante
argumenta: v. p. 363); 358; 1214,
3 a (para la identificación personal
en la *anagnórisis*); — B) clases:
a) grado de seguridad: -ον ἄλυτον
361 (llamado por Anon. techn. 151,
I p. 379, 13 τεκμήριον = εἰκὸς
ἄλυτον); -ον εἰκὸς 363 (cf. Anon.
techn. 152, I p. 379 ὥστε... -ον
εἶναι αἶμα φόνου, στέφανον εὐ-
εργεσίας, μέθην εὐωχίας, ἀπλῶς

εἰπεῖν εἰκὸς εἶναι καὶ σημεῖον,
ὅπου πιθανὴ ἐπαγωγή γίνεται
εἰς τὸ προκειμενον); — b) rela-
ción temporal: 358 πρὸ τοῦ πράγ-
ματος, ἔμα τῷ πράγματι, μετὰ
τὸ πρᾶγμα; 365 -α τῶν καιρῶν;
cf. Anon. tech. 153, p. 379, 21 τῶν
-ων... εἶδη τρία: τὰ πρὸ τοῦ
πράγματος ὡς νέφος χειμῶνος,
τὰ ἐν τῷ πράγματι ὡς καπνὸς
πυρός, τὰ μετὰ τὸ πρᾶγμα ὡς
αἶμα φόνου; — II) ὄνομα...
κατὰ τοῦ αὐτοῦ -ου τεταγμένον
625

σιδήρειον ἦτορ como *hipérbole* 579
σιωπᾶν τὸ αἰσχρόν (887; 888, 2
b β); σιωπᾶν τὸ λοιπόν (como
fórmula de *reticentia* 888, 2 a)

σκότισον como imperativo de *estilo*
amanerado 908

σκῶμα 583; 1079, 2 c; 1243,
ironia

σολοικισμός 470; 498

σοφῆς ἐγκώμιον como *modelo* 1129
σπουδαῖος a) de la poesía -ότερον
πολῆσις ἱστορίας ἐστίν 323; 1169;
b) de la acción trágica -α πράξις
1185; 1221, 3; — c) -ὅς τις como
tema de la *commoratio* 838, 1

σπουδῇ a) del caso auténtico en
el ejercicio del arte 6; 241; — b)
como tema de la *commoratio* 838,
1

στάσις a) en general: 80; 81 n.;
91; — b) *status* especiales: -ις
δικαιολογική 172; -ις λογική
(141; 142, 1; 149); -ις νομική
(141; 142, 2; 198); -ις ὀρική
(89 a; 104)

στέρησις 394

- στέφανος εὐεργεσίας σημεῖον 1244
s. v. σημεῖον, I B, a
- στίχος 629 (cf. LSc, s. v., II)
- στοιχεῖον 373
- στοχάζεσθαι del esfuerzo del poeta 1227
- στοχασμός 85; 91; 99; 150
- στρέφειν τὸ πρᾶγμα 762; — -εἶν τὰ ὀνόματα 799
- συγγνώμη 186
- συγγραφή como *probatio inartificialis* 351
- συγγραφεύς a) como *auctoritas* 426; — b) como autorizado para crear una figura gramatical 498
- συγκατατίθεσθαι 770
- συγκείσθαι ἐκ a) de la palabra compuesta 1234, 1, 2 a-b; — b) de la realización simultánea de varias figuras 736
- συγκοπή 462, 2 b
- συγκρίνειν 846, 2 b β
- σύγκρισις I) *distinctio* 661; 801 n.; — II) *comparatio*: A) como figura de pensamiento 799; — B) como *praeexercitamentum*: a) elogio comparativo 1130; — b) parte del *locus communis* 1127, 3; cf. Priscian. *praeexercit.* 6, 18 p. 555, 32 (*"contra sacrilegum"*; cf. § 1128) *post haec ad comparationem venies, quod homicidis multo est iste prior, eqs.*; — III) *commutatio* 801
- συγκριτικὸν σχῆμα como *modus narrationis* 1114, 5
- σύγχυσις 716; 1245, *synchyse*
- συγχώρησις 856
- συζυγία: ἀπὸ τῆς -ας 392
- συλλαβή 725; -αὶ ὅμοιαι 732; -αὶ ἴσαι 736
- συλληπτικὸν σχῆμα 706
- σύλληψις 702; 703; 706; 707, 1 (cf. 504)
- συλλογισμός I) *status*: 170; 221; — II) *ratiocinatio* como método: 357; 371; ῥητορικὸς -ὄς 371 n.; -ὄς como medio de la *anagnórisis* 1214, 3 d
- συμβαίνειν I) τὰ -οντα como objeto de la *evidentia* 810; — II) τὸ συμβάν suceso pasivo y documental en la *chria* 1118, 2 b; — III) del acontecer dramático: -εἶν 1210; τὰ -οντα (1224; 1225); — IV) τὸ συμβεβηκός "*propiedad*" 706
- σύμβολον 905
- συμβουλευτικὸν γένος 61, 2
- συμβουλή 61, 2 (Plat. *Gorg.* 10, p. 455 C); καθολικὴ συμβουλή 1134, 2
- συμπέρασμα a) en sintaxis 723 n.; — b) en lógica 875
- συμπλέκειν ἀληθείαι ψευδῇ 768
- συμπληρωτικὴ λέξις 697; 746
- συμπλοκή 633
- συμφέρον 61, 2; 123; 196, 1; 375, 1-4; 1119, 3
- σύμφρασις 690
- συνάγειν a) misión de la *percursorio* 881; — b) τὸ -ον κῶλον miembro parentético en el *zeugma* 697
- συναγωγή πραγμάτων (667 n.; 675): -ῇ τῶν πεπραγμένων ἢ παραχθῆναι δυναμένων 675
- συναθροισμός I) *plurium rerum congeries*: 655; 667; 881; 671, 3 (*enumeratio*); 675 (*distribu-*

- tio*); — II) -ὅς διαφόρων λέξεων
del *zeugma* 703
- συναίρεσις 492
- συναλοιφή 493; 972
- συνάπτων σύνδεσμος 711, 2 b
- συναρτᾶν: συνηρημένα κῶλα
921
- συνάφεια 686
- συνδεῖν a) del *zeugma* 697; — b)
οἱ συνδέοντες σύνδεσμοι 711
- σύνδεσμος: -ου θέσις 686;
-ους ἐφεξῆς τιθέναι 686; συν-
δέοντες -οι 711, 2 a; συνάπτειον
-ος 711, 2 b; τὸ μετὰ τῶν -ων
σχῆμα 686
- συνεκδοχή (La definición de es-
te tropo dada en § 572 y tomada
de Tryph. trop. se refiere princi-
palmente a la relación ἀπὸ μέρους
τὸ ὅλον [v. § 573, 1] y, en segun-
do lugar, a las otras relaciones;
esa definición afirma que la signi-
ficación plena [κατὰ τὸ πλήρες]
del tropo, pretendida pero no des-
arrollada semánticamente, puede
conocerse por el contexto semán-
tico. Por tanto, el tropo se consi-
dera un fenómeno emparentado
con la elipsis [v. § 690] y con la
aposiopesis [v. § 888, 2 a]. Cf.
también § 690: Quint. 9, 3, 58):
572; 575; 581; 681; 690
- συνεκτικός: -ώτατον κεφάλαιον
387
- συνεχῆς πρᾶξις 1201; 1208
- συνηγORIA "defensa" (cf. § 61,
1 b) 1139
- συνήθης τάξις del estilo recto, no
figurado 716
- σύνθεσις I) *complexio* 633; —
II) *compositio* (cf. 911) 938; 1076,
2 b; — III) ἡ -ις τῶν πραγμά-
των de la cohesión del conjunto
de la acción dramática 1188
- σύνθετοι λέξεις 718
- συνίησις 492
- συνιστάναι I) transitivo (activa
o media indirecta): del proceso
creador en el artista, que hace y
compone el *opus* con partes 1055
συστήσασθαι; del proceso crea-
dor en el poeta que compone la
acción dramática o épica con par-
tes 1176 συνιστάναι; 1218 συστή-
σαι; — II) intransitivo (media
directa) συνίστασθαι: del
status: συνεστηκέναι "formar un
status" 91; συνεστώτα "asuntos
que forman un *status*" 91; — III)
de la composición de un conjunto
superior mediante las partes que
le están subordinadas: a) de la
causa que consiste en una *res*
concreta: πρᾶγμα ἐξ οὗ συνεστη-
κεν ἡ υπόθεσις 289; — b) de la
estructura de la acción dramática:
συνεστάναι (1200, 3; 1201); συν-
εστὼς μῦθος 1201
- συνοικέωσις 749; 783
- σύνταξις: τῆς -εως σχήματα 701
- συντάσσεσθαι 715
- συντομία 297; 697; 745; 746
- συντόμως ἀναμνησκειν 885
- συνωνυμία I) sinonimia 542; —
II) empleo de los sinónimos en fi-
guras: A) en general 650; — B)
en particular: a) sinonimia gemi-
nadora 655; — b) *disiunctio* 630;
632; 656; 739; — c) κατὰ -αν
κλίμαξ 624

συνώνυμον ὄνομα 580
 σύστασις τοῦ μῦθου (1201;
 1210); -ις τῶν πραγμάτων 1201
 συστέλλειν "abreviar la narra-
 ción" 1107
 σύστημα κώλων ἢ κομμάτων (del
 período) 934
 συστολή abreviación vocálica 491
 συστρέφειν: συνεστραμμένον
 εἶδος de la estructura cíclica del
 período 942
 σφοδρότερα ὁρμή ἢ ἀφορμή del pa-
 thos 257, 3
 σχῆμα I) grado de defendibilidad
 de la *causa* 64; ἄδοξον -α 64, 4;
 ἀμφοδόξον -α 64, 2; δυσπρα-
 κολοῦθητον -α 64, 5; ἔνδοξον -α
 64, 1; παράδοξον -α (64, 3;
 1224); — II) figura: A) en gene-
 ral: 462; 499; 602; τὰ τοῦ λόγου
 -ατα 602, 3; — B) clases: a) figuras
 gramaticales 471; 498; — b) tro-
 pos 577; 601; — c) figuras retó-
 ricas de dicción: a') en general:
 λέξεως -ατα 602, 1; 604; 605;
 b') figuras particulares: -α (623;
 661; 686); ἀπὸ κοινοῦ -α (698;
 701); ἀσύνδετον -α 709; τὸ με-
 τὰ συνδέσμων -α 686; τὰ τῆς
 μεταθέσεως -ατα 712; συλληπτί-
 κων -α 706; τῆς συντάξεως -α
 701; -α μικτὸν ἐκ 633; — d)
 figuras retóricas de pensamiento:
 a') en general: -ατα τῆς δια-
 νοίας (602, 2; 755; 880); -ατα
 τῶν ἐννοιῶν 602, 2; τὰ τοῦ νοῦ
 -ατα 602, 2; — b') figuras par-
 ticulares: -α (701; 772; 785, 1-2;
 801; 881); προληπτικὸν -α 854;
 -α μικτὸν ἐκ 786, 3 b; — III)

modo de tratar la misma materia
 (*modus*): 1105; 1114 (-α ὁρθὸν
 ἀποφαντικόν, ἀποφαντικὸν ἐγ-
 κεκλιμένον, ἐλεγκτικόν, ἀσύν-
 δετον, συγκριτικόν); — IV) mo-
 do de construir la oración: A) en
 general: -α λέξεως 980; — B)
 modos particulares: -α ἐλλειπτι-
 κὸν 924; -α ἄρρυθμον 977; -α
 ἔμμετρον 979; -α οὔτε ἔμμετρον
 οὔτε ἄρρυθμον 980; — V) repre-
 sentación de la figura corporal en
 la pintura y escultura (su opues-
 to: χρώμα): 1162 (cf. también
 499; 600)
 σχηματίζειν: ἐσχηματισμέ-
 νη λέξις 600
 σχολάζειν 6
 σχολή (v. LSc, s. v.) 6
 σῶμα a) como *locus* del elogio
 personal 245; — b) como domi-
 nio de la metáfora 560
 τάξις I) *dispositio* 443; 1055;
 τόπος ἀπὸ τῆς -εως 707; -ις
 πρώτη καὶ συνήθης 716; — II)
 lugar en la serie: δευτέρα -ις
 ταπεινός: -ῇ λέξις (1238;
 1239); -ὄν 1239
 ταπεινοῦν *amplificatio inversa*
 433
 ταπεινώσις 1074, 1 α; 1238, 1
 τάττειν I) de la obra de arte en
 su conjunto τεταγμένον πρᾶγμα
 1055; — II) de partes de la obra:
 -εῖν τὰ μέρη τοῦ λόγου 443; 625;
 729
 ταυτολογία 502

τάχος *locus* del elogio personal 245

ταχύτερος άνέμου como *hipérbole* 1244 s. v. *ἐμφασίς* II c c'

τεκμήριον 361; 1244 s. v. *σημείον*, I B a

τελεία πρᾶξις 1177; 1191; 1200, 2; 1221

τελειοῦσθαι 924

τελευταῖος I) describiendo: τὰ -α τῶν ὀνομάτων 732; -ον ὄνομα 865; -ον ἐπιφέρειν τὸ ξένον 707; II) como fórmula de la *dubitatio*: τί -ον εἶπω 776

τελευτή A) en general 443; 1194; — B) de la acción de la tragedia 1194; — C) del período 924; — D) del miembro 633; — E) del inciso 623

τελικά ἀγαθά, -α κεφάλαια 375

τέλος I) fin: A) de la *narratio* 854; del curso del *factum* 387; de la acción épica y dramática 1177; 1197; — B) del período 924; del miembro (716; 933); — II) finalidad: A) de la composición de una obra científica 1134, 1; — B) de la calificación pretendida de la *quaestio* 61, 1-3

τεραιτῶδες 1224, 1

τετρακῶλος περίοδος 933, 4

τετραπλοῦν ὄνομα 1234, 2

τετραχῶς γίνεται ἡ μεταφορά 559

τεχνάζειν 4

τέχνη I) en general: A) como objeto de enseñanza 2; 3; 4; 5; 8; 36 (su opuesto: ἐμπειρία; cf. 2); 123 n.; 260; 829 γεωργία τῶν

ἄλλων -ῶν μήτηρ; — B) como explicación de un ser: -ῆ (su opuesto: φύσει) 1 (cf. Plat. de republic. 2, p. 381 b, 1); — C) como *locus* del elogio personal 245; — II) clases: A) grados de concretez: -ῆ ποιητική 10, 1; -ῆ πρακτική 10, 2; -ῆ θεωρητική 10, 3; -ῆ κριτική 10, 3 b; — B) clasificación social: ἐγκύκλιοι -αι 12; C) artes del lenguaje: a) -ῆ γραμματική 16; b) -ῆ ποιητική 35; c) -ῆ ῥητορική 32; -ῆ (36; 260 *inventio*; 355 *inventio* y *dispositio*; 498 *elocutio* [contrapuesto a: ἀμαθ(α)])

τεχν(της) 9

τιθέναι I) crear, establecer: A) νόμον -έναι 1139; — B) πρόσωπα -έναι de la creación de personajes por el poeta 820; — C) ὕψιν -έναι de la *evidentia* 811; D) -εσθαι ὄνομα de la creación de palabras por el poeta 1237, I A 2; — E) verter las ideas en el lenguaje 393; — II) utilizar: τὸ ἐναντιὸν ὄνομα -έναι 587; — III) poner en un sitio determinado: -έναι ἐν τέλει (716; 801); -έναι ἐφεξῆς 686

τίς I) como *locus*: τίς, τί 387; — II) como objeto de la *evidentia*: τί ἂν ἐγένετο καὶ τί ἂν ἐπράχθη 814, 4; — III) en fórmulas de *dubitatio*: τί χρή... 776; τί... εἶπω 776

τόνος 736 n.

τοπογραφία, τοποθεσία 819

τόπος I) fórmula indagatoria para encontrar argumentos (*locus*): A) en general: 260; 373; 374; κοινὸς -ος *locus* común a todos los *status* 374; — B) *loci* especiales: -ος ἀπὸ προσώπου 374; ἀπὸ τοῦ μελίζονος, κτλ. 396-397; -οι ἐγκωμιστικοί 376; — II) fórmula indagatoria para la realización de las *virtutes elocutionis*: τῆς χάριτος -ος ἀπὸ τῆς τάξεως 707; — III) *amplificatio* (infinita, aplicable a todo correspondiente caso finito) *certae rei*: A) κοινὸς -ος 407 n.; 409; 1126; — B) -ος 409; 1126; 1137, 2; — IV) parte del discurso para la que hay que encontrar ideas 433

τοσόνδε ἔβλαψεν 128

τραγικός 291

τραγῶδεια 1176; 1185; 1197; 1200, 1; 1218; 1221, 3; 1224, 1; -ας μέρη (1187; 1195)

τράχηλος ὄρους como catacrexis 562
τριβή A) contrapuesta a τέχνη 2 n.; B) εἰσαγωγική τριβή del ejercicio 1106

τρικῶλος I) τὸ -ον 733; 933, 3; II) -ος περίοδος 733; 933, 3; — III) -ος *sententia* 733

τριμερὴς τόπος 433

τριπλοῦν ὄνομα 1234, 2

τρόπος I) *modus* (como *locus*) = "*quemadmodum factum sit*" 390; II) "categoría modificativa" 462; III) "tropo" (*verborum immutatio*) 544 n.; 552; 553; 557; 601; — IV) "variante de una figura": A) de una figura de dicción 703; — B) de una figura de pensamiento

768; 785, 1-2; 787; 791; 799; V) de una misma figura de dicción (cf. 601): 690; — VI) "clase de la mimesis" 1161

τῶσις en la tragedia 1207

τυγχάνειν: τὰ τυχόντα ὀνόματα "cualquier nombre propio" en los personajes de la comedia 1218

τύπος 204; 901; 1170; v. bibliografía, Von Blumenthal

τύπειν (v. LSc s. v., I 5) 901

τύραννος I) en la *correctio* distinto de πατήρ 785, 1-2; — II) κατὰ -ου como tema del *locus communis* 1128, 2

τύχη I) azar, casualidad (contrapuesto a: τέχνη, φύσις) 1; 2; 260; 373 (cf. LSc s. v., II; v. § 1 n.); — II) suerte, fortuna de una persona como *locus* del elogio 245

ὕλη I) en general: materia prima de que se hace algo (ἀποτελέσμα): 573, 2 ἀπὸ τῆς -ης como clase de sinécdoque; — II) asunto sobre el que se piensa, habla o escribe (cf. 46): Ar. eth. Nic. 1, 3 p. 1094 b, 12; — III) dominio total de los *argumenta a causa* 379

ὕμναιοι como objeto del *genus medium* 1079, 2 a

ὕπαλλαγή I) de figuras: A) *schema* gramatical de la *mutatio* 509; — B) *correctio* 785, 1-2; — II) como tropo: "*metonymia*" 565; 566

ὕπαντησις 865

υπάρχοντα πρόσωπα de personajes (existentes, "disponibles") con naturaleza personal (que no necesitan, por tanto, ser personificados) 820

υπεναντίας τιθέναι 801

υπεραίρειν τὴν ἀλήθειαν de la hipérbole 579; 909

υπερβάλλειν τὴν οἰκείαν ἀπαγγελίαν (de lo ψυχρόν) 1076

υπερβατόν I) categoría modificativa 462, 3 b; — II) hipérbaton de palabras 505; 716; — III) tmesis 718

υπερβολή I) defecto contra la mesotés: 8; 902; 1063; 1064; 1066; — II) tropo: A) tropo de dicción 579; — B) tropo de pensamiento 909; 910, 3; 1244, s. v. ἔμφασις II c c'

υπέρθεσις 716

υπό: ὅπ' ὅψιν εἶναι 810

υποζεύγυσθαι: ὑπεξευγμένον 697; 746

υπόζευξις 741

υπόθεσις I) καθ' ὑπόθεσιν de la ficción en el empleo: A) de *loci argumentorum* 398; — B) de la *evidentia* 814, 4; — II) *quaestio finita* 73; 1137, 1

υποκείμενος I) τὸ -ον "lo que en una serie viene después" 713; — II) "subyacente" (como objeto conceptual que se expresa mediante el lenguaje): A) -ον πρᾶγμα: a) asunto del discurso entero 1056; b) cada uno de los pensamientos particulares 846, 2 b β; — c) significación de cada palabra aislada 590; — B) -ον ζήτημα "cuestión

del status 357; — C) -η διάνοια pensamiento - objeto del período 934; — D) de los asuntos de la *sermocinatio*: a) -ον πρόσωπον 820; 821; — b) -ος καιρός 821

υποκρίνεσθαι 902

υπόκρισις I) *pronuntiatio* 1091; II) disimulo: μετά τινος ἡθικῆς -εως (de la ironía) 582; χωρίς -εως (de la lítote) 586; 902

υποκριτική 1091

υποτιθέναι I) "introducir" (pensamientos que interrumpen la fluencia del discurso) 772; — II) en la *sermocinatio* y en la *factio personae* -εται πρόσωπον 826; — III) ὀνόματα -έναι "dar nombre a los personajes" 1218

υποτόπωσις 810; 813, 2; 814, 3; 824, 3; 1127, 6

υποφορά 772

υστερολογία 891

ὑστερος 891

υφάλλειν μετάφορα para βουλεύεσθαι 560

υφαίρεισθαι: ὑφηρημένον ὄνομα 1237, I B 2

υφίστασθαι: ὑφεστηκὸς πρόσωπων "persona que lo es por naturaleza (y no necesita, por tanto, ser personificada)" 826

υψηλοὶ λόγοι 1244 s. v. Σαπφώ

ὑψος *genus grande* (v. § 1079, 3) mediante la intensificación horizontal 406

φαίνεσθαι I) μείζον -εσθαι ποιεῖν, μείον -εσθαι ποιεῖν como tareas de la *amplificatio* 259;—II) -εσθαι

- δεικνόναι como tarea de la *argumentatio* 355
- φανερός I) -ὄν σημείον como fundamento de la *coniectura* 99; — II) -ὄν ποιεῖν del empleo de palabras que permiten deducir el género literario 680; — III) οἱ ἐν τῷ -ῷ θάνατοι como recurso patético en la tragedia 1207
- φαντασία 257, 3c; 810; 811; 1089
- φαῦλος I) ἐπιθετα ἀπὸ -ου 676; II) μίμησις -οτέρων ἢ κωμῶδα 1185
- φθαρτικός: ἀμάρτημα καὶ αἵσχος -όν 1185; -ῆ πρᾶξις 1207; 1245, *funeste*
- φιλαλήθης 902
- φιλανθρωπία en la *correctio* distinta de ἔρως 785, 1
- φιλεῖν περισσῶς como tema de la *correctio* 785, 1-2
- φιλα I) en la *correctio* distinta de ἔρως 785, 1-2; — II) como resultado de la *anagnórisis* 1213
- Φιλίππου ψόγος como ejercicio 1129
- φίλοι como *locus* del elogio personal 245
- φιλόσοφοι como *auctoritas* 426; -ώτερον πόλεις ἰστορίας (323; 1169)
- φοβερόν I) de los objetos de ficción de la *evidentia* 814, 4; — II) del pathos de la tragedia 1219; 1221; 1224
- φόβος I) en retórica 257, 3; — II) en poesía: A) del efecto de la acción trágica: 1181; 1213; 1219-1221; 1223; 1224; 1229, 2b; — B) como elemento de la *inventio* poética 1231. — Bibliografía: 1243, *miseratio*
- φόνου σημείον αἶμα 1244, s. v. σημείον, I B, a-b
- φράσις I) *elocutio* como parte de la retórica 453; — II) grupo de palabras: 719; 881; 896; 899; 909; expresamente diferenciado de λέξις “palabra aislada” (580; 590; 619; 690; 716); incluyendo también la palabra aislada (544 n.; 572; 579)
- φρττειν 1219; 1224
- φρόνησις como *locus* del elogio personal 245
- φύσις I) curso natural del acontecer (cf. LSc, s. v., III): A) en general: 2; 123; — B) -ει como explicación de fenómenos presentes (contrapuesto a: θέσει, τύχη, τέχνη): 1; 446 n.; en sentido antropológico 2 n.; respecto a la significación y forma de las palabras 466; — II) disposición natural del hombre (cf. LSc, s. v., II) 2; 2 n.; 4; 5
- φωνή I) como medio mimético 1162; — II) “palabra” 617
- χαίρειν efecto de la obra de arte 1163
- χαλεπαίνειν reacción temida en el oyente 786, 2
- χαλεπῶς προσδέχεσθαι reacción temida en el oyente 786, 1
- χαλινολ 976
- χαρακτήρ I) medio de expresión, forma de palabra (contrapuesto: δύναμις “intención ex-

- presiva, significación de la palabra") 650; — II) *genus elocutionis* 1079; — ρ ἄχαρις (ibid. 3 g), γλαφυρός (ibid. 2), δεινός (ibid. 3), διημαρτημένος (ibid. 1 g), ἐπιστολικός (ibid. 1 f), ισχνός (ibid. 1), λόγιος (ibid. 3 f α), μεγαλοπρεπής (ibid. 3), ξηρός (ibid. 1 g)
- χαριεντισμός 583; 1079, 2 c; 1243, *ironia*
- χάρις *virtus elocutionis* 707; 1079, 2 c
- χειλος κεραμίου como catacresis 562
- χειμῶνος σημείον νέφος 1244 s. v. σημείον, I B, b
- χείρων I) se rechaza como propiedad de los héroes trágicos 1229, 2; — II) Χείρων como base de metalepsis de nombre 571
- χιασμός, χιαστόν σχῆμα 723 n.
- χιών, v. λευκότερος
- χλευασμός 583; 1243, *ironia*
- χθρικόν 1195
- χορηγία 1224, 1
- χρεία 1117; 1118 (clases); 1120 (ejemplo)
- χρειῶδες γένος 1118, 2 b
- χρή: τί χρή... como fórmula de *dubitatio* 776
- χρησθαι "usar, utilizar, emplear": I) palabras: ὀνόμασι χρησθαι (650; 801; 1236; 1238, I); λέξεσι -σθαι (661; 801); ἐπιθέτοις μακροῖς (κτλ.) -σθαι 680; — II) pruebas inartísticas: πίστεσι ἀτέχνοις -σθαι 352; — III) instrumento: αὐλῷ -στέον 1222
- χρήσιμος de las figuras respecto al fin expresivo 776
- χρήσις empleo de los recursos artísticos 947
- χρηστών ἥθος de los héroes trágicos 1227, 1
- χροιά color en el cuadro 1163
- χρόνος 385; 386
- χρῶμα I) color en el cuadro 1162; II) color parcial del discurso 64, 5; 1061
- χωρίζεσθαι: φράσις κεχωρισμένη 711, 2 b
- χωρίς σπουδῆς 241; χωρίς συνδέσμων 711, 2 b; χωρίς ὑποκρίσεως 587
- ψευδῇ λέγειν en la epopeya 1180; ἀληθείς -ῇ συμπλέκειν en la técnica interrogatoria 768
- ψηφίζειν como catacresis 577
- ψηφος: τὴν -ον ἐπενεγκεῖν ἦν βουλόμεθα 433
- ψόγος I) como *officium* 61, 3 b; II) como ejercicio 1129 (con ejemplo: -ος Φιλ(ππου))
- ψυχή: I) como *locus* del elogio personal 245; — II) como portadora del πάθος 257, 3
- ψυχρόν 1065; 1076; 1077; 1079, 1 g, 3 g
- ω como fin del alfabeto 443
- ως clase de exposición 455; 1161; 1166

3. ÍNDICE DE TÉRMINOS FRANCESES (§ 1245)

El índice de términos franceses tiene al propio tiempo la función de constituir un índice de materias que facilite una consulta rápida de este Manual. Por ello, no todos los términos citados en este índice aparecen como tales en los pasajes indicados. Las referencias deben entenderse como referencias al tema. — Los términos del fr. antiguo o las graffas antiguas se imprimen, como palabras-gufa, *en cursiva*. Sin embargo sólo se citan cuando la antigua graffa muestra un notable desplazamiento respecto a la forma moderna en lo que se refiere al lugar alfabético (por ejemplo, *voirsemblable* frente a *vraisemblable*). Con todo, siempre que ha parecido conveniente, se ha citado también, en su respectivo lugar alfabético, la graffa moderna (por ejemplo, *vraisemblable*). Las definiciones están tomadas de Littré.

abaissé: Fénelon, Lettre sur les occupations de l'Académie Française, IV (Projet de Rhétorique): parler d'une façon abaissée et familière: cf. Aug. doctr. christ. 4, 34, 17 *parva submissee... dicere*; 4, 19, 38 *de una eademque re magna... submissee dicitur, si docetur*: cf. 1079, 1; 1243, *summissus*

abject: Boil. Art 2, 17 abject en son langage (del *vitium humilitatis*): cf. 1074, 1 a; 1243, *humilis*, IV C, *humilitas*

ablation "aphérèse": cf. 488

abondance: I) en la realización (*en parlant du discours, du style*; Quint. 12, 1, 20: *abundantia*): A) abondance de pensées: cf. 1243, *copia*, II A b (como defecto: Boil. Art 1, 59; 3, 256); — B) abondance de mots: cf. 1243, II B b (cf. Littré, s. v. *copieux*, 2.º); — II) del caudal disponible: parler d'abondance "parler sans avoir préparé son discours, ou sans réciter de mémoire": cf. 1243, *copia*, II A a; 1145

abondant "marqué par l'abondance":

- I) ("style, discours, orateur, éloquence, pensée"): cf. *abondance*, I A-B; — II) ("matière, sujet"): cf. 1104

abrégé 1102, 1

abrupt "(style) coupé": cf. 1243, *abruptus*, II; 1245, *coupé*

abstrus "(sujet, matière, question) difficilement accessible à l'entendement": cf. 64, 5

absurde (Boil. Art 3, 49): 1180 ἄτοπον; cf. 1217

accompli 1200, 2

accumulation: I) accumulation de preuves: cf. 370 (*infirmiora argumenta congreganda sunt*); — II) como figura: 665-687

acte: I) "*factum*": 84; 1243, *facere*, IV; — II) en el drama (Boil. Art 3, 42): 1193; 1243, *actus*, d; 1244, *πᾶγμα*, II B c

action: I) "le débit et les gestes": 1091; 1243, *actio*, *pronuntiatio*; 1245, *récitation*; — II) "*factum*": 233; cf. *acte*, I; — III) de la acción representada en el drama o en formas literarias narrativas (Boil. Art 3, 27, 44, 78, 161): 1176-1181; 1188-1225; 1244, *πᾶσις*, II; — IV) más particularmente, en el drama, de la acción representada en contraposición a la acción narrada (*récit*): cf. 1245, *spectacle*, *agir*

adjonction "sorte d'ellipse par laquelle on retranche, dans une section de phrase, un mot exprimé dans une section voisine" (= *zeugme*): 692-708; 743-749

adjuvant 1203, 6; 1205. Los papeles del *adjuvant* son papeles de cómplice y defensor. Especialmente la combinación de los papeles de defensor de una causa y, al propio tiempo, árbitro eleva la función deliberativa del *adjuvant* (cf. 1205: Agrippine). Los *adjuvants* utilizan los recursos de la retórica judicial y deliberativa. Cf. 1245, *arbitre*.

admirateur (Boil. Art 1, 226): cf. *admirer*

admirer 1100 (del método de interpretación admirativa): cf. Boil. Art 1, 185, 215, 232

adoucir 194

adverbe: grands -s 1079, 3 c

"adynaton": cf. bibliografía, Canter, Dutoit; 1244, ἄδύνατον

affabulation 1109; 1243, *affabulatio*

affectation "manière qui s'éloigne du naturel": 1079, 2 g; 1073; 1243, *mala affectatio*

affecté "(style) qui a de l'affectation" (Boil. Art 3, 269): cf. *affectation*

affecter "rechercher avec ambition, avec soin, avec trop de soin; avoir une sorte de prédilection pour; faire un usage fréquent de; faire ostentation de" (Boil. Art 2, 156); affecter de grands adverbos 1079, 3 c; cf. *affectation*

affection, affectivité: 257, 2-3; 1243-1244, *ethos*, *pathos*

agir: Boil. 3, 159 Ainsi la tragédie agit, marche et s'explique: de la *actio* de la tragedia (cf. *action*

IV), debiendo notarse que *agir* señala la acción dramática en general (1188-1225), *marcher* el carácter evolutivo de la acción (cf. 1197), y *s'expliquer* el carácter de la acción en cuanto crece y se desarrolla a través de la evolución (cf. *expliquer*, II)

agrandir (Boil. Art 3, 175): cf. 1243, *amplificare*, *amplificatio*, I

agréable (Boil. Art 1, 102; 3, 154): cf. 1243, *delectare*, *dulcis*; 1079, 2; 1245, *style*

agrément "qualité de ce qui plaît" (Boil. Art 2, 19; 3, 297): cf. 1243, *delectare*, *delectatio*, *ornatus*

agressif, *agressivité* (cf. 63; 1095-1096; 1245, *anthorisme*): cf. B. Mennemeier, *Der aggressive Claudel*, Münster/Westf. 1957

aigu "qui pique": 1243, *acutus*
air de vraisemblance 1180, 3

aisé "facile, agréable" (Boil. Art 3, 154, 277): cf. 1079, 1 f (*floridius genus subtile*): 1245, *facile*, *facilité*, II. — La escala de cuatro miembros de las *virtutes* poéticas en Boil. Art 3, 154 abraza dos *virtutes* (*aisé*, *agréable*) subordinadas al *delectare* (cf. 1163) y otras dos (*solide*, *profond*) subordinadas al *prodesse* (cf. 1163). Nótese que *aisé* corresponde a una variante agradable del *genus subtile* (cf. *aisé*), mientras que *agréable* corresponde por entero al *genus medium* (cf. *agréable*). Después se contraponen al ligero *aisé* el firme *solide*, y al reconfortador *agréable* el exi-

gente y laborioso *profond*. Las propiedades encarnadas en *aisé* y *agréable* apuntan más bien al *ornatus*, al paso que las representadas por *solide* y *profond* miran más bien a las ideas (*inventio*). La tragedia ha de realizar simultáneamente las *virtutes* contradictorias, si quiere complacer al *censeur pointilleux* (Boil. Art 3, 145). Cf. además *ton*.

aisément: Boil. Art 1, 154 les mots... arrivent aisément = Hor. ars 311 *verba... non invita sequuntur* (cf. 455)

ajouter (Boil. Art 1, 174; Vaugelas, en Littré, s. v. *structure*, 5.^o): cf. 462, 1 (*adiectio*); 982, 1 b; 1243, *limare*

ajuster les choses 290, 1

alexandrins 981

allégorie: I) "sorte de métaphore continuée, espèce de discours qui est d'abord présenté sous un sens propre, et qui ne sert que de comparaison pour donner l'intelligence d'un autre sens qu'on n'exprime point": 895-901; v. bibliografía, Degen, Wewiger; 1243-1244, *allegoria*. Un ejemplo burdo de interpretación alegórica (en el sentido de § 900, 2) con relación tipológica (cf. 901: el hecho histórico expresado por el texto, tiene una fuerza de enunciación tipológica querida y pretendida por Dios) nos lo ofrece S. Agustín c. mend. 10, 4 (Brev. Rom., dom. II in Quadrag., in II noct., lect. 4-6): la maniobra engañosa de Jacob

frente a Isaac (Gen. 27, 5-33) no es una mentira, sino un misterio tipológico (*non est mendacium, sed mysterium*), pues la piel de cabrito con que se viste designa los pecados que Cristo (encarnado tipológicamente en Jacob) ha llevado (*per haedinas pelles peccata, per eum vero qui eis se operuit ille significatus est, qui non sua, sed aliena peccata portavit, eqs.*). — II) En el lenguaje moderno (Boil. Art 3, 232) se da el nombre de “alegoría” (cf. 826-829) especialmente a la personificación personificadora de realidades abstractas (“muerte”, “mundo”, etc.; cf. Boil. Art 3, 227-230: *la Prudence, Thémis, la Guerre, le Temps*) en el arte figurativo así como en el narrativo (Novela de la Rosa, Dante) y dramático (Calderón).

allitération “figure de diction qui consiste à répéter ou opposer plusieurs fois la même ou les mêmes lettres”. — El término *alliteratio* fue creado por el humanista Pontanus (cf. R. Sabbadini, *Il Metodo degli Umanisti*, Firenze 1922, p. 56). Cf. *paragrammatisme*. Voss. II p. 320 dice a propósito de la *annominatio* (cf. 637-639): *recentiores alliterationem vocant*. En su significación más lata el término significa, pues, “*annominatio*”, en cuanto ésta relaciona entre sí palabras que contienen sonidos semejantes (bien que se modifique una parte de la palabra). La *alliterario* se distingue de la

annominatio en que en la *alliteratio* lo que tienen de común las palabras puede reducirse a un sonido único. Entonces la *alliteratio* corresponde al *homoeoprophoron* (cf. 975). La aliteración de comienzo de palabra, en especial, corresponde al *parhomoeon* (cf. 975). La aliteración de principio de palabra aparece: 1) preferentemente con función onomatopéyica (de imitación y reproducción del sonido) en el contexto de la oración, así la repetición de la *s*- en comienzo de dicción para imitar el silbar de la serpiente: *secundum similitudinem serpentis sicut aspidis surdae* (cf. 975); Racine, *Andromaque* 5, 5, 1638 *Pour qui sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes?* — 2) preferentemente con función agrupadora (también como aliteración vocálica) en la serie sucesiva de incisos coordinados (cf. 939, 2-3): *abiit, excessit, evasit, erupit* (tipo 1+3); *acrimonia, voce, vultu* (tipo 1+2); *invidia, iniuriis, potentia, perfidia* (tipo 2+2); *par pri ou par poeste* (cf. 672).

allumer 462; 708

alternative: cf. *dilemme*

amants (Boil. Art 2, 41): cf. *amour*

amasser des preuves: cf. *accumulation*, I

ambages: cf. 908

ambigu: v. *mot*, I B 1; *ambiguïté*

ambiguïté: cf. 1243, *ambiguitas, ambiguus*

ambitieux, ambition: I) en general: cf. 1243, *ambitio*, I; — II) en el

- juez: 194; — III) en el poeta al aplicar los recursos artísticos (cf. Boil. Art 1, 203): cf. 1243, *ambitio*, II
- âme: I) en general: cf. 1243, *animus*; — II) de los *mores auctoris* (Boil. Art 4, 91): cf. 1243, *mos*, II B 1
- amour (Boil. Art 2, 32, 54; 3, 93, 101; 4, 101), amoureux (Boil. Art 3, 97), amant (Boil. 2, 41): cf. 154; 185; 197, 2c; 365; 1203; 1205. El amor como *force orientée* (cf. 1203, 1; 1205) en la comedia, en la tragedia (ya en Eurípides; para Racine cf. Boil. Art 3, 94), en la novela (cf. Boil. Art 3, 94) presupone en el autor un profundo conocimiento del corazón humano (cf. 1245, *profond*), si se quiere profundizar en la verosimilitud caracterológica (cf. 1216-1218; 1226-1230) al mismo tiempo que en la verosimilitud del cambio de fortuna (cf. 1192; 1206-1215). Además en la tragedia el amor ha de aparecer no como *vertu*, sino como *faiblesse* impuesta por el destino y contra la que el héroe lucha victoriosamente (Boil. Art 3, 101-102; Racine, Phèdre, Préface). El amor puede llevar al ἀμάρτημα (cf. 1229, 2b) y al ἀδίκημα (cf. 1229, 2c)
- amoureux: cf. *dépit*
- amphibologie: cf. 1243, *amphibolia*
- ample, ampleur: cf. 1243, *amplus*, I
- amplification, amplifier: I) verticalmente: 329; 1243, *amplificatio*, I; — II) en sentido horizontal: 1102, 1; 1104; 1119, 5; 1243, *amplificatio*, II
- ampoulé "(style) enflé": cf. 1243, *inflatus* (cf. Boil. Art 1, 160 un vers ampoulé; 3, 136 une plainte ampoulée)
- amusement (Boil. Art 4, 89): cf. 1243, *delectare*, V B, *delectatio*, V
- anacoluthie 527; 924
- anadiplose 619-622; 631
- anagogie, anagogique 900, 4
- anaphore 629-630
- anastrophe 713-715
- Andromaque 708; 820; 821; 1205
- anecdote 415; 1119, 5; 1120
- annomination "traduction ou dérivation qui s'applique à un nom propre". Como ejemplo cita Littré a Matth. 16, 18, donde se trata de una nueva acuñación del nombre, acuñación que se pretende de antemano por vía de etimología nominal. En cambio la etimologización posterior de nombres ya existentes se considera un recurso propio de la comedia (376, 14; 571)
- anomalie 466
- antanaclase "répétition d'un même mot en des sens différents" 663 (cf. 660-662)
- antagoge "récrimination": 1243, *anticategoria*
- antapodose "seconde partie d'une similitude qui répond exactement à la première; membre de période répondant à une autre" 735
- antécédent 164; 376, 13; 408
- anthorisme "contre-définition, sorte de correction par laquelle on chan-

- ge un mot pour en mettre à la place un autre qu'on regarde comme plus fort ou plus exact". — En el *status finitionis* el ἀνθορισμός (Herm. stat. 4, 33; inv. 3, 14, 138-139) es la definición parcial (cf. 112) que se opone a otra definición presentada previamente por el contrincante. La definición (ῥος, ὀρισμός) que el acusador da de *sacrilegium*, es "*surripere aliquid de sacro*", mientras que el ἀνθορισμός de la defensa suena: "*surripere aliquid sacri*" (cf. 168). La variante verbal (*verba*) de la *correctio* (785, 3) es una forma reducida del ἀνθορισμός, basada en la elección de sinónimos (cf. 1095). El antorismo es, pues, una "perífrasis agresiva"; cf. *agressif*.
- anticipation 855
- antimétabole 801
- antimétalepse "antimétathèse"
- antimétathèse: I) "figure de grammair par laquelle deux ou plusieurs lettres d'un mot se mettent l'une à la place de l'autre, comme *utile et tuile*" (cf. 462, 3; 637 *navo an vano*); — II) "une figure de mots": 801
- antiphrase "contre-vérité réduite à un seul mot, à une seule dénomination": 466; 585
- antiptose "figure de syntaxe: emploi d'un cas par un autre" (cf. LSc, s. v. ἀντιπτωσις, II): cf. 521
- antistrophe: I) "éphiphore" 631; — II) "antimétathèse": 801
- antithèse: 1243, *antitheton*; 1244, ἀντιθέσις, c
- antitrope "mot qu'on a employé pour désigner collectivement l'ironie, le sarcasme, l'euphémisme" (cf. 466; 583; 587). El término no es antiguo.
- antonomase "sorte de synecdoque qui consiste à prendre un nom commun pour un nom propre (580) ou un nom propre pour un nom commun" (581); cf. 1243-1244, *antonomasia*; 1243, *exemplum*, V
- antonymie "opposition de mots ou de noms qui offrent un sens contraire" (cf. 790-792)
- aperçu "exposé sommaire" 272; 881; 1243, *summus*, III B
- aphérèse 488
- aphorisme "sentence renfermant un grand sens en peu de mots" = ἀφορισμός (Herm. id. 6, 229); cf. 875; 881. — En cambio Rufin. 14 emplea los términos ἀφορισμός y διορισμός con la significación de "*correctio* semántico-onomasiológica pospuesta" = *reprehensio* (cf. 785): *nam quae temere dixeris, reprehendit*. — Cf. J. v. Stackelberg, *Zur Bedeutungsgeschichte des Wortes Aphorismus*, *Zeitschrift für roman. Philologie*, tomo 75, 1959, pp. 322-335.
- aplanir l'entrée du sujet (Boil. Art 3, 28; como función de la prótasis): cf. 1194, 1
- apodose "le second membre de la phrase, par rapport au premier qu'on nomme protase"; 924
- apologue "exposé d'une vérité morale sous une forme allégorique" 413.

Cf. Cic. de or. 2, 66, 264 *narrationes apologorum*; Quint. 6, 3, 44 *in apologis*. Para la alegoría cf. 421

apophase "dénégation, réfutation": 1243-1244, *apophasis*.

apophtegme 881; 939, 1

aposiopèse 887-889

apostrophe 762-765

apothèse "chute final, trait piquant".

El término ἀπόθεσις significa en Dem. herm. 1, 19 el final del período, precisamente, como fenómeno rítmico (pues el final de período en Jenof. Anab. 1, 1 νεώτερος δὲ Κύρος corresponde a la cesura después de la séptima sílaba en el trímetro yámbico [por ej., Sóf. Antíg. 14] [cf. otra interpretación de esta misma cláusula en § 993, 1]). Esta significación es la que se recoge en "chute finale". Añádase que la *apothesis* en la frase de Jenofonte Anáb. 1, 1 contiene la noticia más interesante semánticamente (conforme a la ley del § 451). Con "trait piquant" se alude, pues, a la posición final del miembro semánticamente sorprendente e interesante, como es usual en el zeugma (cf. 443, 2 c; 707). La intensificación de la intensidad al final mediante la sorpresa es un fenómeno semántico-sintáctico de la *dispositio*, al que corresponde en el plano de la acción dramática la "catástrofe" (cf. 1194, 3).

appas (Boil. Art 3, 49): cf. 1243, *delectare* V B, *delectatio* V

appauvrir: cf. Boil. Art 3, 256 Souvent trop d'abondance appauvrit la matière (La paradoja del empobrecimiento del asunto por el exceso de material [Boil. Art 3, 253 un sujet d'incidents trop chargé] se explica porque la unidad de la acción exige una trabazón interna que es fruto de la concentración del asunto: Boil. Art 3, 254 Le seul courroux d'Achille, avec art ménagé, / Remplit abondamment une Iliade entière). Cf. un, I appauvrissement d'une langue: cf. 551

apprécier: cf. 1243, *aestimare*

approprié: cf. 1243, *aptus*; 1244, *πρέπον*

après 311, 1 fórmula de división arbitrage 1228

arbitraire 38

arbitre de la situation 1203, 5; 1205; 1228. La existencia del *arbitre* y su posición decisiva —entrañada en su misma función— para el curso de la acción dramática (especialmente en el drama, pero también, por analogía, en la literatura narrativa y hasta en las circunstancias de los poemas líricos) muestra una analogía con el juez del *genus iudiciale* y con el asesor del *genus deliberativum* (cf. 1245, *hésiter*). Las partes afectadas por el *arbitrage* del *arbitre* (1203, 1, 4) corresponden a las partes dialécticas del *genus iudiciale* y del *genus deliberativum* (cf. 63; 140-148; 224-230). Otro tanto cabe decir de los papeles de cómplice y abo-

- gado de los *adjuvants* (cf. 1203, 6; 1205). A ambas partes (1203, 1, 4) y a los *adjuvants* no le queda, en su situación, más que el empleo de los recursos retóricos propios del *genus iudiciale* y del *genus deliberativum* (cf. 1231-1232). La retoricización de la literatura (cf. 52) es, pues, una consecuencia de la mímesis del mundo social (cf. 1164, 2). — Cf. *situation*, 3
- archaïsme 467; 546; 1058, 1; 1068
- ardu: "matière (question) -e 64, 5
- argument: I) "raisonnement, preuve": 366-409; — II) en fr. ant. "género narrativo con asunto de comedia": 290, 3 a y
- argumentation 348-430
- aride, aridité (en parlant du style): cf. 1243, *aridus*
- aristarque: cf. 27
- armée: général d'armée 1150
- arranger (Boil. Art 1, 202; de la *dispositio*): cf. 443-452
- arriver: comme arrive ce qui peut arriver 290, 3 a y
- arrogance: cf. 1243, *arrogans*, *arrogantia*
- art: 1-14, 3; 17; 61; 1243, *ars*; 1244, τέχνη; -s libéraux 12-15; -s mécaniques 11; l'art pour l'art (204, A; 239; 242). — En Boil. Art se usa *art*: I) como contrapuesto a *hasard* (cf. 1 *casu*; 3): Boil. 2, 191; — II) del καθόλου poético de la nueva comedia (cf. 1169-1170; 1185): Boil. 3, 353; — III) de la *fictio*: A) de la sencillez (cf. 1079, 1 c *re plus quam opinione differens*; cf. *style*, II C): Boil. 1, 101 *soyez simple avec art*; B) de los afectos (cf. 808): Boil. 2, 47 *qui s'affligent par art*; — IV) de lo *aptum* del género literario (cf. 1055-1062): Boil. 2, 30, 35; — V) de la *dispositio* (cf. 443-452; 1191-1201): Boil. 1, 179; 2, 72; 3, 44, 53, 254
- articulé: style articulé 1079, 2 c, 3 c (cf. 939; 1243, *articulus*)
- artifice: preuves sans artifice 351
- artificiel: I) ordre artificiel 317 (cf. 452); — II) mémoire -le "méthode imaginée pour apprendre et retenir" 1086-1090; — III) preuves -les 355-426
- assaisonner: cf. 1243, *condimentum*; cf. Cic. Or. 55, 185 *omnino duo sunt quae condiant orationem, verborum numerorumque iucunditas*; Quint. 5, 14, 35 *quoque quid est natura magis asperum, hoc pluribus condiendum est voluptatibus*; 6, 3, 96 *si qua etiam ambiguitate conditur <oratio>*; 11, 3, 182 *nec vult nimium esse condita <oratio>*
- assez puni 193 b
- assimilation: I) en fonética: cf. 964; II) "action de considérer comme semblable" (cf. Littré, s. v. *homéose*): v. *homéose*
- assonance: cf. 725-732; v. bibliografía, Polheim
- astronomie: 13; 907, 4
- asyndète 709-711; 939, 3
- atrocité: cf. 257; 1147
- attacher "intéresser, plaire" (Boil. Art 3, 26, 188): cf. *intéresser*, *surprendre*
- atténuant: cf. 177-195

- audace (Boil. Art 2, 38): cf. 1243, *audacia*, *audax*
- auditeur, auditoire: 291; 1243, *audire*, III; *auditor*
- aurore 907, 3
- austère "(style) qui rejette les ornements, les agréments": cf. 1243, *severus*: cf. Quint. 9, 4, 128: *austeriteria periodus*; 1244, αὐστηρόν γένος
- auteur (Boil. Art 1, 1, 14, 49, 59, 73, 140; 2, 30, 95, 105; 3, 147; 4, 234): I) en general: 25; 51; 1243, *auctor*, *orator*, *poeta*, *scriptor*; — II) auteur classique 27
- autorité "crédit, considération, poids; créance qu'inspire un homme, une chose": cf. 1243, *auctoritas*, I
- autre: l'un et l'autre 798 (como base de la *regressio*)
- avare: 1243, *avarus*, *avaritia*, *sordidus*, I
- avecque 484
- aventure "ce qui advient par cas fortuit": cf. 1175, 3 (*rerum varietates*); 1192 (μετάβασις); 1206-1215; cf. 1245, *inattendu*
- avisé 549 (cf. 549 *cautus*)
- babil, babillage: 51; 1074, 1 a
- bagatelle 64, 4
- baiser la terre (Boil. Art 2, 20: del *vitium humilitatis*): cf. 1074, 1 a, 2
- ballade 1157, II A
- bandit 1150 (cf. *pirate*)
- barbare "(style, poème) sauvage, grossier" (cf. Littré, s. v. *style*, 4.º; Boil. Art 3, 244): cf. 1072
- barbarisme (Boil. Art 1, 159): cf. 479-495; 1243, *barbarismus*
- barbarolexie 476-478; cf. 1238, 2 b
- barbier 1074, 2
- barioler son style "y mettre des couleurs différentes qui ne s'accordent pas"; style bariolé: cf. *mélange*
- baroque: cf. 1073; 1081
- bas: I) "(langage, mot, terme, style) manquant de distinction" (Molière, Les Femmes sav. 2, 6, 461; Boil. Art 1, 211; 3, 404): cf. 1074, 2; 1243, *humilis*, IV; — II) basse circonstance: Boil. Art 3, 260 (de la descripción progresiva [cf. 1183] de los acontecimientos [cf. 1176-1181] mediante episodios [cf. 1177, 2] descriptivos [cf. 810-819] de nivel demasiado bajo [64, 4])
- bassesse "qualité du style bas, trivialité" (Boil. Art 1, 79; 2, 30): cf. *bas*
- battologie "répétition oiseuse, fastidieuse des mêmes pensées sous les mêmes termes": cf. LSc, βαττολογ(α) (sólo en Hesiquio); βαττολογεῖν (Matth. 6, 7). Se distingue de la *battologie* la paráfrasis lingüísticamente variada (837).
- beauté (Boil. Art 2, 139, 160) (de la *virtus* estético-literaria): cf. 1243, *virtus*, II B.
- bien: I) bien dire 33; — II) le bien souhaité: 1203, 2; 1205
- bienséance "ce qui sied bien; ce qui convient": I) en general: 1059, cf. 1243, *aptum*, *decorum*; 1244, πρέπον; — II) de la conveniencia de los caracteres (cf. *moeurs*, I) con su condición histó-

- rico-geográfica (cf. Boil. Art 3, 103-123): Boil. Art 3, 123 L'étroite bienséance y veut être gardée (cf. 1227, 2 ἡθος ἀρμοστόν)
- bienveillance 266
- bipartition: cf. 443, 1
- bizarre "qui s'écarte du goût, des usages reçus" (cf. Boil. Art 3, 243 le son dur et bizarre), "ce qui est bizarre": cf. 1074-1077; respecto a la palabra cf. Harri Meier, Die Etymologie des Wortes *bizzarr*, Archiv t. 196, 1960, p. 317 ss.
- blâmer "juger et prononcer que quelqu'un est digne de blâme: I) en general: cf. 1243, *vituperare*, *vituperatio*, I; — II) en crítica de arte (Boil. Art 4, 236): cf. 1243, *vituperatio*, II
- blessar "causer une impression désagréable" (cf. 64, 3; 1245, *choquer*): I) en sentido acústico (de la *cacophonie*): Boil. Art 1, 112 quand l'oreille est blessée (cf. *cacophonie*); — II) en sentido más lato: Boil. Art 1, 217 Qu'un mot dans son ouvrage ait paru vous blesser (cf. 1243, *offendere*; 1245, *choquer*)
- bon: I) bon et classique poète 27; II) como partícula introductoria 947, 2; — III) bon mot: cf. *mot*, III; — IV) "juste, droit, raisonnable": bon sens (Boil. Art 1, 28, 45, 81; 2, 191): cf. 1243, *iudicium* II B
- bonace 897
- bonheur 897
- bouffon (Boil. Art 1, 93), bouffonnerie: 1074, 2
- boursouflé "(style) où domine une emphase vide"; boursouffure du style: cf. 1243, *inflatus*, *tumidus*
- brachylogie "vice d'élocution, qui consiste dans une brièveté excessive, et poussée assez loin pour rendre le style obscur": 881 (para su valoración como defecto cf. 310)
- branches dou conte 261
- brave "vir fortis": cf. 1243, *fortis*, I C
- bref 294; 1243, *brevis*
- brièveté 297; 1243, *brevitas*
- brillant: I) "(style) qui a de l'éclat" (Boil. Art 2, 139): cf. 540, 9; — II) faux brillants "pensées qui ont de l'éclat, mais un éclat trompeur" (Boil. Art 1, 44): cf. 877
- briller "attirer les regards par la beauté, la pompe" (Boil. Art 1, 72): cf. 540, 9
- brisé "coupé, saccadé" (Bary p. 264 Sénèque... est... trop brisé): cf. *coupé*, I
- bruit: cf. 1243, *fama*, *rumor*
- brûlant "(style) passionné" (Litré, s. v. *style*, 4.^o): cf. 1079, 3; 257, 3
- brusque: I) style -e: cf. 820 (*audax*, *abrupta*, *temeraria oratio piratae*); — II) de los acontecimientos: -e joie (cf. 1243, *subita laetitia*); cf. 1192; 1197; 1209-1211
- bruyant: style bruyant 1079, 3 c
- burlesque "qui provoque le rire par le contraste entre la bassesse du style et la dignité des personnages; qui provoque le rire par

- une sorte de charge, de caricature" (cf. Boil. Art 1, 81, 97; 3, 244): cf. 1058
- caché: le sens caché 290, 3 a α; cf. 895-901; 1245, *apologue*
- cacophonie "vice d'élocution qui consiste en un son désagréable, produit par la rencontre de deux lettres ou de deux syllabes, ou par la répétition trop fréquente des mêmes lettres ou des mêmes syllabes" (cf. Molière, Les Femmes sav. 2, 7, 524): I) para los hechos v. 968-969; 975-976; 1079, 3 f β II' B' 2'; — II) el término no está atestado en latín. Dem. herm. 5, 255 conoce la κακοφωνία en cuanto recurso de la δεινότης (cf. 1244, s. v.) y remite a la Iliada 12, 208 (donde la cacofonía consiste en el final del hexámetro ἀλολον ὄ(π)-φιν)
- cadence: I) "Dans la prose, dans les vers, la -e n'est pas autre chose que le rythme ou le nombre: seulement on y joint ordinairement l'idée d'une certaine douceur dans le style, d'un certain art dans l'arrangement des phrases ou dans le choix des mots" (cf. Boil. Art 1, 104, 132): cf. 911-1054 (*compositio*); — II) "chute ou fin d'une phrase": cf. 985-1052 (*clausulae*); 1245, *apothèse*
- cadrer: en general, de lo *aptum* = πρέπον (cf. 1055-1062; 1074-1077; cf., por ejemplo, Molière, Les Femmes sav. 5, 3, 1666)
- calembour "jeu de mots fondé sur des mots se ressemblant par le son, différant par le sens": cf. 222, 2; 637-639; 964
- calme 897 (en la alegoría del tiempo)
- calque: I) en el lenguaje (cf. Ch. Bally, Linguistique générale..., 3.^e éd., Berne 1950, p. 377): cf. 549; II) en la obra: "imitation servile d'une œuvre": cf. 1144
- canevas "plan, ébauche ou donnée première d'un ouvrage de littérature": cf. 139 (*universam causam confuse considerare*); 1097-1106
- caprice: I) "saillie d'esprit et d'imagination, en bonne ou en mauvaise part": cf. 1152; — II) les -s de la fortune: cf. 1175, 3 a; 1209-1211
- capter "gagner ou tenter de gagner quelqu'un ou quelque chose par de l'insinuation ou de l'adresse": cf. 1243, *captare*
- captieux "qui tend à prendre, à surprendre, à conduire à un sens trompeur" (mots captieux, oracles ambigus et captieux): cf. 663; 1070
- caractère (Boil. Art 3, 97-130 [en la tragedia; 3, 112 Conservez à chacun son propre caractère]; 3, 245-252 [en la epopeya]; 3, 350-390, 415-420 [en la comedia]): cf. 245; 257, 2 a; 818; 820-821; 1182; 1205; 1226-1230; 1243, *characterismus*, *ethos*, *mos*; 1244, ἦθος; 1245, *mœurs*. — Cf. H. Weinrich, Das Ingenium Don Quijotes..., Münster 1956; H. Lausberg, Die literarische Technik der

Hypostase, Archiv, t. 195, 1959, p. 113 ss. — Cf. 1245, *profond* caractériser, caractéristique: cf. 1228; 1243, *characterismus* caractéristique: v. *épithète* caricature: cf. 1185; 818. — La *caricature* es un *characterismus* parcial (cf. 63) con menosprecio de lo *aptum* con la verdad y reduciendo al mínimo la verosimilitud (*verisimile*), todo ello en vistas a lograr una *delectatio* favorable a la causa. Cf. además bibliografía, Refort cas: cf. 106; 108; 109; 198; 219, 2 *catachrèse*: cf. 1243, *catachresis*. Cf. también 1243, *periphrasis*, I B 3

cataphase "affirmation (par opposition à *apophase*)": 1243, *cataphasis*
catastase "partie d'une pièce de théâtre où le nœud de l'intrigue est dans toute sa force": 1243, *catastasis*. — Esta significación técnica de la palabra no es antigua, bien que concuerda con la significación general de *κατάστασις* (cf. LSc, s. v., I). Parece fue Escalígero el que primero le dio esa significación (cf. 1197). — La división antitética (cf. 443, 1) del curso de la acción dramática en nudo (*δέσις*) y desenlace (*λύσις*=*καταστροφή*; cf. 1194, 3; 1197) se convierte en tripartición (principio, medio y fin: cf. 443, 2; 1194) al subdividir el nudo en una parte introductoria informativa (*protasis*; cf. 1194, 1; 1197) y en una parte activa (*epitasis*; cf. 1194, 2), con lo que viene a re-

sultar la serie "*protasis, epitasis, catastrophe* (cf. 1243, *epitasis*, I). De esta división tripartita nace la división cuatripartita, expuesta en el § 1197, al subdividir la *epitasis* en dos partes: un anudamiento dinámico (*epitasis* en sentido estricto) y un estado de anudamiento, resultado de aquél (y que parece definitivo: *catastasis*). La *catastasis* es el estado de reposo (una *tranquillitas exspectata*; análogamente a 1194, 3) que nace y es resultado anhelado de la intranquila *epitasis*. Pero este estado de tranquilidad de la *catastasis* es una ilusión (una ilusión activa mediante la *simulatio* y la *dissimulatio*, y una ilusión pasiva mediante el *error*), ilusión que se deshace en la *catastrope*. Con la *catastasis* la acción ha llegado a la etapa del final de una tragicomedia (cf. 1245, *tragi-comédie*). La catástrofe hace de la tragicomedia una tragedia. Por lo demás el estado de la *catastasis* (tragicómica) ha de contener ya la *praeparatio* de la catástrofe de manera oculta: el *metus* ante la posible catástrofe no ha de abandonar, incluso en el apogeo de la *catastasis*, al espectador informado (mejor informado que los personajes dramáticos) (cf. 1210). Ejemplo de *catastasis* lo tenemos en la alegría con que Edipo y Yocasta acogen la noticia de la muerte de Pólibos en el *Edipo Rey* de Sófocles. — Cf. además 1245, *comble, épitase*.

catastrophe: 1194, 3; 1243-1244, *catastrophe*; cf. Don. de com. 7, 4 *καταστροφή* (*est*) *explicatio fabulae, per quam eventus eius approbatur*; cf. 1243, *exitus, prologus*

catharsis: 1244, s. v. *κάθαρσις*; 1222

cause "*quaestio finita*", "procès qui se plaide": 73: 290, 1

caustique "qui fait sur l'âme une impression comparée à celle que fait un caustique sur le corps" (esta acepción no es antigua): cf. 63; 1152; 1245, *agressif*

cénisme "mélange des dialectes dans un même écrit": cf. 1074, 1 b. El término *κοινισμός* aparece sólo en Quint. 8, 3, 59 como *varia lectio* de *σαρδισμός*

censeur "celui qui censure les écrits, y relève les fautes" (Boil. Art 3, 145; 4, 71, 235): 26

censurer "relever, reprendre ce qui paraît digne de blâme" (de los *vitia* contra el arte): Boil. Art 4, 59 (cf. 1243, *vituperatio*, II; 1245, *reprendre*, II)

chacun (Boil. Art 3, 353): del público de la comedia, cuyos *vitia* se exponen de tal forma en la comedia que, debido a la falta de "verdad", nadie se siente aludido individualmente, mientras que la "verosimilitud" logra un impacto supraindividual: cf. 1218; 290, 3 a γ (*ficta res quae tamen fieri potuit*)

chaîne: chaîne des causes (380: *causae ab ultimo repetendae*); chaîne d'un raisonnement (623)

chair: sur chair mise 466 (como etimología de *chemise*)

chaleur "qualité d'un style passionné, et qui fait partager à l'auditeur la passion de l'orateur" (Boil. Art 3, 301): cf. *passion*

changement: cf. 462

changer: I) en general: 462; II) del cambio o modificación de la cualidad (cf. 462, 4 *immutatio*): A) de la sustitución de palabras (cf. Vaugelas, en Littré, s. v. *structure*, 5.^o). En la mauvaise structure il y a toujours quelque chose... à changer... pour les mots: cf. 982, 1 a (*immutatio*); — B) del cambio de disposición psíquica: 462; — C) del cambio de fortuna en la anagnórisis (Boil. Art 3, 60): cf. 1192; 1213; — III) del cambio de sitio (cf. 462, 3 *transmutatio*): Vaugelas, citado por Littré, s. v. *structure*, 5.^o En la mauvaise structure il y a toujours quelque chose... à changer... pour le lieu: cf. 982, 1 d (*transmutatio*)

chanson 1157, II A; 1245, *hasard*, I
charger la mémoire 295

charientisme "espèce de trope consistant dans une ironie où on laisse entendre, plutôt qu'on n'exprime, ce qu'il y a de piquant dans la pensée". Esta definición traslada al énfasis (cf. 905-906) la *χάρις* propia del *χαριεντισμός* (cf. 1243, *ironia*, II B 1 a γ)

charmant "qui a du charme, qui plaît extrêmement": Boil. Art 3, 19 une pitié charmante (del efecto agradable [*delectatio*: cf. 1220] producido por el ἔλεος [cf. 1225])

châtier "rendre plus pur et plus correct (du style)"; châtié "(style) très pur et très correct": cf. 463; 1066; cf. Thesaurus linguae Latinae, s. vv. *castigatio*, *castigo*

chatouiller "produire certaines sensations agréables" (Boil. Art 2, 9):

cf. 1243, *delectare*; 1245, *plaire*
chatoyant "(style) qui chatoie" (Litré, s. v. *style*, 4.º): cf. *mélange*
chemise 466 (para la etimología)
cher et cruel 807

cheville "toute expression qui, inutile à la pensée, ne sert qu'à tenir une place dans la phrase, ou dans le vers" (γόμφος: cf. Archiv, t. 193, 1957, p. 294); para los hechos cf. §§ 982-983

chiasme "figure composée d'une double antithèse dont les termes se croisent" (desde 1845; cf. W. v. Wartburg, Franz. Etymol. Wörterbuch, segundo tomo, primer volumen, Leipzig 1940, s. v. *chiasmus*). Se trata de la *commutatio* (800-803). El uso del término χιασμός no es antiguo. Cf. 723

chiromancie "art prétendu de connaître ce qui doit arriver à quelqu'un par l'inspection de sa main"; cf. 365 (analógicamente). Cf. 1245, *hélioscopie*, *métoposcopie*

chœur "ce que les chœurs chantent"; vers choriques "vers que le chœur chantait ou déclamait dans les piè-

ces de théâtre" (cf. Littré, s. v. *prologue*): cf. 1244, χορικόν. —

Para la supresión del coro en la tragedia moderna cf. Boil. Art 3, 92 *Le violon tint lieu de chœur et de musique* (cf. *musique*). Racine utilizó el coro en *Esther* y *Athalie*. — Como personaje de función situacional (cf. 1203, 6): Boil. Art 3, 75-77 *Sophocle... Intéressa le chœur dans toute l'action* (cf. *intéresser*, II)

choix: I) en la *peroratio* como "elección de los argumentos más importantes utilizados en el discurso" (cf. Bary p. 212 *L'Orateur... extraict les principales raisons, parce que ce sont elles qui pressent et qui convainquent*) 433; II) en la *elocutio*: choix des mots (cf. Boil. Art 1, 109; Molière, *Les Femmes sav.* 3, 3, 971): 1243, *electio*, II; — III) de la elección de materia (cf. 64): Boil. Art 3, 256 *Faites choix d'un héros propre à m'intéresser* (cf. 1182; 1227)

choquant "qui choque, qui blesse": *choquer*

choquer "offenser, blesser": I) de la materia y las ideas o contenido (cf. Boil. Art 1, 204 *Ici le sens le choque*; 3, 421-424 *un agréable auteur... Plait par la raison seule, et jamais ne la choque*): cf. 64, 3; 1243, *offensa*, *offensio*; — II) de la *elocutio* (cf. Boil. Art 1, 204 *et plus loin, c'est la phrase*): cf. 1243, *offendere*; 1245, *blesser*, I-II; — III) en sentido lato la sorpresa puede considerarse como

- algo *choquant* (susceptible de en-
juiciarse como *virtus* o como *vi-
tium*): cf. 1219
- chose: I) "objeto de que se trata":
A) en general: 33; — B) en la
narratio: 290, 1; 295; 311; —
II) "objeto inerte": 559 c (cf. 829)
- chrétien: le merveilleux chrétien 1180
- chrie 1117-1120
- chute: I) le trait, la pensée qui ter-
mine une pièce de vers": cf. 443;
1244 ἀπόδοσις; — II) la chute
d'une période "le dernier membre":
A) en sentido más bien semántico:
cf. 1244, ἀπόδοσις; — B) en sen-
tido más bien rítmico: cf. 1243,
clausula. — Cf. también 1245,
apothèse
- ciel: jusqu'au ciel (cf. Littré, s. v.,
1.^o): cf. 909-910
- circonlocution "circuit de paroles (elle
exprime l'embarras qu'on éprouve
à dire une chose; on tourne au-
tour avant d'y venir; on peut faire
des circonlocutions sans employer
de périphrases)": cf. 905-906; 908;
854-855
- circonstance: I) "particularité
qui accompagne un fait": cf. *bas*
II; — II) circonstances "lieu com-
mun comprenant ce qui a rapport
à la personne, à la chose, au lieu,
aux moyens, aux motifs, à la ma-
nière et au temps": cf. 399; 408;
1243, *circumstantia*, II
- circonstancié: récit circonstancié (cf.
328 *elementa narrationis*; 399)
- circuit: I) circuit de paroles "longs
discours avant d'arriver au fait":
cf. 854-855; 282 *exordium longum*;
- II) "discours qui appelle, d'une
manière détournée, l'attention sur
des choses qu'on ne veut pas abor-
der directement": cf. 280-281; 905-
908
- citaine manière: 290, 1; 294
- citation "passage emprunté à un au-
teur qui peut faire autorité": 1243,
auctoritas, II B, *chria*
- clair: I) de la evidencia de la
qualitas: *qualité clere* 176; — II)
de las ideas y *verba*: 294; 315;
320; 529; 315-321; 528-537; 1243,
apertus I-II; *perspicuus*; cf. Boil.
Art 1, 153
- clarté 529; 315-321; 528-537; cf.
Boil. Art 1, 142; cf. bibliografía,
Mornet
- classique 26; 27
- clausule: cf. 1243, *clausula*. —
Bibliografía: cf. 1243, *numerus* III;
K. Brazzel, *The Clausulae in the
Works of St. Gregory the Great*,
Washington, D. C., 1939; M. J.
Brennan, *A Study of the Clausulae
in the Sermons of St. Augustine*,
Washington, D. C., 1947; M. B. Ca-
roll, *The Clausulae in the Confes-
sions of St. Augustine*, Washington,
D. C., 1940. — Para el influjo so-
bre la música gregoriana cf.: *Les
Bénédictins de Solesmes, De l'in-
fluence de l'accent tonique latin
et du cursus sur la structure mé-
lodique et rythmique de la phrase
grégorienne*, en: *Paléographie Mu-
sicale*, tome III, Solesmes 1892,
pp. 7-77; tome IV, Solesmes 1894,
pp. 27-204
- clémence 194

- cœur (Boil. Art 3, 16) del público, sacudido en sus afectos: cf. 257, 3; 1243, *movere*; 1219-1225
- collusion: cf. 1203, 6; 1205
- colon: I) en gramática: 928-939; II) en métrica: 927
- colorer: I) "présenter sous un jour, sous un aspect favorable": cf. 64; 1243, *color*, I; — II) coloré: A) "qui a une apparence capable de séduire, de tromper": cf. 64; 1243, *color*, I; — B) style coloré "style dont on compare les effets à des teintes vives et agréables": cf. 1243, *color*, II
- coloris "éclat du style qui permet de le comparer aux reflets de la peinture": cf. 1243, *color*, II
- comble "le dernier degré, le plus haut point": Boil. Art 3, 56 (de la culminación de la acción dramática; cf. 1245, *catastase*)
- comédie (Boil. Art 3, 336-345 [de la comedia antigua de Aristófanes]; 3, 350-428 [de la comedia nueva de Menandro, Plauto y Terencio, así como de la moderna (Molière)]); 3, 350-428 [de la comedia nueva de Menandro, Plauto y Terencio, así como de la moderna (Molière)]); comique (Boil. Art 3, 401): cf. 64, 4; 290, 3 a γ; 1074, 2; 1157, II B 1; 1165; 1182; 1185; 1207; 1218; 1228; 1244, *comædia*, *prodesse* II, *prologus* 2, *ridiculus*; 1244, κωμῳδία; 1245, *amour*, art II, *chacun*, *corriger*, *peindre* II B, *reprendre*. — Bibliografía: v. bibliografía, Burckhardt, Cooper 1, Herrick 1, Lever, Murphy, Newiger, Stohn, Winkler 2
- comma: I) en gramática: 935-940; — II) en métrica: 927
- commatisme "style coupé": 939, 2-3; 1079, 3 f β II' B' 2' a'; 1245, *coupé*
- commencement, commencer: I) en la obra: 265 (del *proœmium* regular); (en sentido más general: 263-288); — II) en la *narratio*: 300-301; — III) en la oración: 629; cf. 1053
- commenter: cf. 751; 835-842; 1099-1139
- commisération: 192-194; 439; 1244, ἔλεος
- commisure: I) en la formación de palabras: 549; — II) en el contacto de palabras: 954; 962-964; 967-973; — III) en el contacto de miembros e incisos: 954; 986; 989
- commoration "figure de rhétorique par laquelle un orateur insiste sur un des points qu'il a traités pour le graver plus profondément dans l'esprit de l'auditeur": 1243, *commoratio*
- commun: I) como defecto del *exordium*: 282; — II) como *materia* de la retórica: choses communes 33; — III) cf. *lieu*, II A-B
- comparaison: I) como *status*: 181; II) como figura (*similitudo*): 422-425; 843-847
- compassion (cf. Littré, s. v. *mobile*, 9.º): 1244, ἔλεος, c
- complexion (Littré, s. v. *symploque*) "répétition consistant à commencer plusieurs membres de phrases ou à les finir par le même mot". La definición presenta el término como designación común abstracta

tanto de la anáfora como de la epífora, al paso que la *complexio* es en realidad la unión de anáfora y epífora (633-634)

complication: 64, 5; 67 b; 1209-1215

complice: 1203, 6; 1205

compliquer v. *complication*

composer: I) "travailler à faire un ouvrage d'esprit, donner une certaine forme à ses idées ou à ses matériaux, et à son style"; composition "travail de l'esprit qui compose": la significación corresponde al latín *componere* (e. gr.: Quint. 1, 8, 19) y abarca los procesos elaborativos de la *inventio* (260-442; 1183; 1231), de la *dispositio* (443-452) y de la *elocutio* (453-1082; 1184; 1232-1241); — II) zeugme composé: v. *zeugme*

compte: faire compte de 1074, 2

concaténation "gradation où un mot se répète d'un membre dans le suivant, et les enchaîne ainsi les uns aux autres": 623-624 (*gradation*)

conception "création de l'esprit": cf. 260

concession "figure par laquelle on accorde à son adversaire ce qu'on pouvait lui disputer": 856; cf. 1243, *concessio*

concetti "pensées brillantes, mais que le goût n'approuve pas" (cf. Curtius p. 594, s. v.): cf. 637-639; 657-664; 705-708; 800-803; 804-805; 807; 877; 881; 905; 908; 1073; 1152

concevoir 320

concis "(style) doué de concision": 1243, *concidere*, II; *brevis*, IV; *brevitas*, II

concision "qualité du style qui dit ce qu'il veut dire en peu de mots": cf. *concis*

conclusion: I) de la *peroratio*: 262, cuadro sinóptico; 431; 433; II) en el silogismo: cf. 371

concours: Boil. Art 1, 110 Fuyez des mauvais sons le concours odieux: cf. 968 (cf. Cic. de or. 3, 43, 171 *asper eorum* [scil. *verborum*] *concursus*; Cic. Or. 44, 150 *extremorum verborum cum insequentibus primis concursus*; cf. 1243, *concursus*)

condenser "rédiger en peu de paroles": cf. 1243, *brevis*, IV; *brevitas*, II; 1102, 1

conduplication "figure qui consiste à répéter un mot au commencement ou à la fin d'une phrase": cf. 612 (los ejemplos de Her. 4, 28, 38 muestran para el término general de repetición de palabras, *conduplicatio*, una *geminatio* con intercalamiento [§ 618] al comienzo de frase, una *redditio* [§ 625] y una forma mixta)

confermement 262, cuadro sinóptico

confident: 1194, 1; 1203, 6 (la función del *adjuvant* no se limita al papel de *confident*, sino que abraza toda clase de *complicité*)

confirmation 348

conforme aux prophéties 291

conformisme 902, 3

- c o n f u s** "(discours, style) obscur, embrouillé": cf. 1243, *obscuritas*, *obscurus* II
- congrégie** "accumulation" 667; 666-675
- conjecture** 99-103; 150-165; 1243, *coniectura*
- conjonction** "répétition d'une même conjonction liant tous les membres d'une période" 686-687
- connivence, conniver** 1203, 6
- consacré**: v. *mot* I B
- Conseil** 61, 2; 235; 663
- conserver un air de vraisemblance** 1180, 3
- consolation** "raisons que l'on emploie pour consoler quelqu'un": la *consolatio* (Quint. 10, 1, 47; 11, 3, 153; v. también § 1243, s. v.) forma parte, dentro del *genus deliberativum*, de los *consilia privata* (cf. 226; 238) y tiene como objeto la manera de comportarse después de un revés de *fortuna* (cf. 1175, 3 a; 1192) que nos ha hecho pasar de la dicha al infortunio (cf. 1192; 1206-1215). Cf. bibliografía, Kassel, Kesse; 1243, *consolatio*
- consonnance**: cf. 725-732; v. bibliografía, Polheim
- construction**: Boil. Art 1, 205 Votre construction semble un peu s'obscurcir: se trata de la falta de *perspicuitas* en los *verba coniuncta*; cf. 1069. — Para el término gramatical *constructio* cf. Thesaurus linguae Latinae, s. v.
- construire un poème** "en disposer les parties dans un certain ordre": cf. 443-452 (*dispositio*)
- conte**: I) del discurso: 261; — II) como narración: 290, 3; 1175 (para la historia del género cf. E. Loos, Die Gattung des *conte* und das Publikum im 18. Jh., Romanische Forschungen, t. 71, 1959, p. 113 ss.); — III) paronomásticamente: 639
- contemplation**: cf. 1243, *contemplatio*, *contemplativa philosophia*
- contens** (= *contention*) 73; 99; 104; 123; 131
- contention** 63
- conter** 315; 322
- contexte** "l'enchaînement d'idées qu'un texte présente" (como ayuda para la interpretación): 215, 2; 1243, *tropus* III
- contexture** "liaison entre les diverses parties d'un ouvrage d'esprit": cf. 443 (*res inter se commissae*)
- contraste** "opposition entre des situations, des discours ou portions de discours": cf. 443, 1 a-b
- contraster** "varier par des contrastes": cf. *contraste*
- contre**: pour et contre 1125
- contre-critique** "critique opposée à une autre critique": 10, 3; 240
- contre-définition** "anthorisme" (Littré, s. v. *anthorisme*); cf. *anthorisme*
- contre-sens**: I) "erreur que l'on commet soit dans l'expression de sa propre pensée soit dans la traduction de la pensée d'un autre": cf. 215, 2; 222; — II) "manière de lire, de déclamer, en désaccord avec le sens des paroles": cf. 1091

(como defecto de *pronuntiatio*);
cf. también *tropus*, III

copieux "(auteur, style) abondant":
1243, *copiosus*

correction "figure par laquelle
l'orateur semble se reprendre pour
rétracter plus ou moins ce qu'il
a dit": 1243, *correctio*, I

corriger "ramener au bien ce
qui est mal, à la règle ce qui s'en
écarte; redresser ce qui est fautif
ou défectueux": I) respecto de los
vitia éticos: Molière, Tartuffe, Pré-
face: *l'emploi de la comédie est
de corriger les vices des hommes*
(cf. *reprandre*, I B); — II) respecto
de los *vitia* contra el arte (cf. *re-
prendre*, II): Boil. Art 4, 60; cf.
1243, *limare*

costume "vérité des coutumes,
mœurs, usages, qui est reproduite
par les poètes, les écrivains ou les
artistes": cf. *couleur* I B (*couleur
locale*), *mœurs*

couleur: I) couleur locale: A)
"terme de peinture: couleur pro-
pre à chaque objet, indépendam-
ment de la distribution de la lu-
mière et des ombres"; — B) "art
de représenter, soit en peinture,
soit dans une composition littéraire,
soit même dans une composition
musicale, certains détails qu'on
croit avoir caractérisé un pays, un
temps; c'est ce qu'on nommait
autrefois les *mœurs*, le *costume*":
cf. 322-334 (*narratio probabilis*);
328 (*elementa narrationis*); 824, 3;
810-819; 257, 2 a; 1182; 1226-
1230; 1243, *ethos*; 1244, *ἦθος*;

II) "éclat, brillant du style": 1243,
color, II; — III) "expressions con-
sidérées en tant qu'elles peignent":
cf. Quint. 12, 10, 71 *non unus
color proœmii, narrationis, argu-
mentorum, egressionis, perorationis
servabitur; dicet idem graviter, se-
vere, acriter, vehementer, concit-
tate, copiose, amare, comiter, re-
misce, subtiliter, blande, leniter,
dulciter, breviter, urbane, non ubi-
que similis, sed ubique par sibi,
eqs.*; Quint. 8, 5, 28 *color ipse
dicendi quamlibet claris, multis
tamen ac variis velut maculis con-
spergitur* (cf. 1245, *nuance*); Hor.
ars 236: *tragicus color*; Hor. ars
86: *operum colores* (cf. 1081); —
IV) "apparence, prétexte, raison
palliée": cf. 1243, *color*, I

coulpe: reconnaissance sans coulpe
187

coup de fouet 1074, 2; tout à coup
1213

coupe: v. *coulpe*

coupé: I) style coupé "style à
phrases courtes" (= *oratio caesa*)
939, 2-3; cf. *commatisme*; — II)
style coupé "style où l'orateur, pa-
raissant entraîné par la passion, ne
fait pas toujours les phrases com-
plètes, supprime quelque liaison
entre les propositions, n'achève
pas toujours sa pensée et la laisse
deviner en partie": 1079, 3 f β II'
B' 1'-2'

couper le style "faire des phrases
courtes et d'où les liaisons sont
absentes": cf. *coupé*

coupure "suppression qu'on fait dans une œuvre littéraire, surtout dans les pièces de théâtre, pour en rendre la marche plus rapide": cf. 298; 1102

court "bref", courtement "d'une manière brève": v. *bref*; narrations courtes 311

coutume: "manière ordinaire d'agir, de se comporter, de parler": cf. 1243, *ethos*; 1244, ἦθος, ἥθειαν

couvert: cf. *mot*, IV

couverture 265

craindre "éprouver le sentiment qui fait reculer, hésiter devant quelque chose qui menace"; crainte "sentiment par lequel on craint": cf. 1243, *metus*; cf. 1224 (cf. Voltaire, citado por Littré, s. v. *tragédie*, 1.º *Il faut toujours dans une tragédie, que l'on craigne, qu'on espère à chaque scène*)

crase "terme de grammaire grecque: contraction de syllabes où le son des éléments disparaît": cf. LSc, s. v. κρᾶσις, 2; cf. *synalèphe*

crédibilité "ce qui rend une chose digne de croyance": v. *vraisemblance*

crépuscule 907, 1

crime: 1243, *crimen*, *facere* IV (*factum*)

crise "moment périlleux et décisif": cf. LSc, s. v. κρίσις "turning point of a disease, sudden change for better or worse" (como término médico). La teoría de la crisis debería ser elaborada en relación con la doctrina de las funciones

de la situación (1202-1205) y del cambio de fortuna (1175, 3; 1192; 1206-1215). La crisis es un elemento, al principio latente, después manifiesto, de la *catastasis* (cf. 1197)

critique: I) sust. f.: 10, 3; 26; 35; 1156; — II) sust. m.: 26; — III) bibliografía para la *critique littéraire*: v. *bibliografía*, Atkins 1-2, Bate, Benda, Beriger, Blackmur, Blanchot 2, Bolaffi 2, Braitmaier, Caccia, Carloni, Crane, Daiches, Dahlmann, D'Alton, Danziger, De Amarilla, Ermatinger, Escarpit 2, Gardner, Giraud, Henn, Herm. id., Herrick 2, Johnson, Krebber, Laharpe, La Rue, Lunding, Maas, Mac Keon, Marache, Paulhan, Petersen J., Porta, Post, Potts, Pound, Priestley, Richards, Robinson, Shumaker, Théories, Trabalza, Van Nostrand, Van Thieingen, Wehrli M., Wellek 1-2, Wimsatt, Wutz; E. Anderson Imbert, La Crítica literaria contemporánea, Buenos Aires 1957

croire: Boil. Art 3, 50 L'esprit n'est point ému de ce qu'il ne croit pas (cf. Hor. ars 188 *quodcumque ostendis mihi sic, incredulus odi*): del efecto de lo ἀτοπον increíble; cf. 1217; 1180; 1243, *credere*, II B

croître: Boil. 3, 55... le trouble, toujours croissant de scène en scène: cf. 451; 1197 (*epitasis*)

cruauté "action cruelle": 257, 3; 409; 813, 2; 1147

cruel 807

cultisme: 1243, *cultus*
cynique (Boil. Art 2, 173), cynisme:
cf. 64, 3; 1079, 3 f β I'

débâcle: v. *catastrophe*

débat "différend dans lequel de part
et d'autre on allègue des paroles
ou des raisons": cf. 63; 354; 920

débit "manière de parler, de racon-
ter, de réciter": cf. 1091

débrouiller: I) Boil. Art 3, 56
(del desanudamiento del nudo dra-
mático; cf. 1245, *dénouement*); —
II) Boil. 3, 31 (de la explicación
de la intriga en la prótasis; cf.
1194, 1). — Cf. 1243, *explicatio*

début (Boil. Art 1, 178; 3, 269): cf.
1243, *tres I A 1*; 1194, 1

décalage: I) en general: "écart
entre deux choses" (definición se-
gún: Petit Larousse, Paris 1959).
Se trata de una desviación de lo
aptum (cf. 1055-1062), ya se trate
de lo *aptum* interno, ya de lo
aptum externo (cf. 1074, 1 y 1074,
2 respectivamente). Este *décalage*
dado previamente en el *opus* lite-
rario es o bien un defecto (cf.
1074) o bien un medio de lo *ri-
diculum* (cf. 1074; 1243, *ridiculus*;
II) en sentido estricto: "déplace-
ment dans le temps ou dans l'es-
pace" (definición según: Petit La-
rousse, Paris 1959): se trata de una
desviación de lo *aptum* externo
(cf. 1074, 2; 1159, 3), no dada pre-
viamente en el *opus*, sino resul-
tante del contacto de la obra con

un público distinto de aquel a
quien el autor se dirige primor-
dialmente. Este *décalage* se origi-
na por las diferencias sociales del
público, entre las que cabe dis-
tinguir: 1) diferencias puramente
sociales (distinto impacto de una
tragedia sobre la corte que sobre
un público burgués); — 2) diferen-
cias sociales condicionadas por la
geografía (sobre todo, en el do-
minio lingüístico: cf. 1240, 2); —
3) diferencias sociales condiona-
das por la cronología (cf. 1240, 2).
El *décalage* es un fenómeno de
sorpresa (cf. 1219) secundaria (esto
es, no pretendida por el autor) y
como tal puede afectar tanto a la
forma del lenguaje (*verba*) como
a la semántica (*res*) del *opus*. Para
la sorpresa lingüística cf. 1240, 2.
La sorpresa semántica se debe al
cambio de significación (o amplia-
ción de la significación) del *opus*
mediante el público secundario (cf.
900 con nota 1; 1243, *plenus*, I C)
décence: cf. 258; 1055-1062; 1074-
1077

déclamateur amoureux des paroles
(Boil. Art 3, 140): de la altiso-
nancia de las palabras de que sue-
len gustar los alumnos (cf. 1146),
pero sin profundidad de contenido
(cf. 51; 1074, 1 a)

déclamation: I) "l'art de la
prononciation dans les discours pu-
blics, avec les accompagnements
de la contenance et des gestes":
cf. 1091; — II) "exercice qu'on
faisait faire aux jeunes gens, pour

- les disposer à l'éloquence du barreau": 1146-1150
- décoloration du style, style décoloré: cf. 1243, *color*, II; 1072
- décorum: cf. 258; 1055-1062; 1074-1077
- décourager: cf. 61, 2
- dé c o u s u "(style) qui est sans suite, sans liaison": I) en general (como falta de *dispositio*): cf. 443-452; 1072 (*male dispositum*); — II) sintácticamente: cf. 916-919
- décrire "représenter, dépeindre par le discours": cf. 810-819; 1133; 1243, *describere*, *descriptio*: cf. Boil. Art 3, 137 (de una digresión descriptiva)
- déduction: cf. 367-372
- défaut: I) "ce qui est contraire aux règles de l'art, au goût, aux saines doctrines" (Boil. Art 1, 188; 2, 94; 4, 234): cf. 1243, *vitium*, II; 1079, 1 g; — II) "terme de grammaire ancienne, par lequel on désignait le retranchement de quelque chose, par exemple la syncope et l'ellipse": cf. 462, 2; 487-493; 504; 688-711
- deffermement 262, cuadro sinóptico
- définir 111
- définition (cf. 1243, *definitio*, *finis* II, *finitio* I): I) définition essentielle 111; définition nominale ou étymologique 111; — II) de la perfrasis: 594; 1079, 3 c
- dégoût (cf. 1243, *fastidium*, *taedium*): 435
- déjà 272
- délibératif: genre délibératif: 1243, *deliberativus*
- délicat "finement senti, exprimé d'une manière ingénieuse et élégante" (Boil. Art 1, 179): cf. 1243, *elegantia*, II
- délié "(style) dont on ne démêle pas du premier coup l'artifice": cf. 1079, 1 c (*ab indisertis re plus quam opinione differens*); 275 β (*occultanda eloquentia*)
- démêlé: cf. 63; 354; 920
- demeure "commoration": 1243, *commoratio*
- démonstratif: genre démonstratif: cf. 1243, *demonstrativus*
- demonstrement 61, 3
- dénouement "le point où aboutit et se résoud l'intrigue d'une épopée, d'un drame, d'un roman": cf. 1244, λóσις, b; 1245, *catastrophe*; 1175, 3 b; Molière, La Critique de l'École des femmes 6 (cf. 1245, *péripétie*)
- dénouer "terminer une intrigue, la mener à sa fin" (Boil. Art 3, 406): cf. *dénouement*
- dense "(style) concis": cf. 1243, *condere*, II; 881; 692-708
- dépeindre (Boil. Art 1, 51 de una descripción digresiva, superflua): cf. 810-819; 1243, *describere*, *descriptio*
- dépit amoureux 197 (cf. Molière, Le Dépit amoureux)
- dépouiller: Boil. Art 2, 19 ses vers... dépouillés d'agrément: cf. 1072 *carens arte*
- dépréciation: I) "prière faite avec soumission pour obtenir le pardon d'une faute": cf. 192-194; II) "figure par laquelle on s'inter-

- rompt au milieu d'un discours pour demander aux dieux d'écartier un malheur ou un danger" (p. ex.: Racine, *Phèdre* 5, 5, 1483): cf. 760 (*obsecratio*)
- descendre: I) Boil. Art 2, 30 Par quel art sans bassesse un auteur peut descendre: del arte (visible en Teócrito y Virgilio) de tratar con estilo no humilde (*sans bassesse*: cf. 1074, 2) objetos humildes (64, 4). — II) en sentido propio (de las sombras del anochecer): 907, 1
- description "discours par lequel on décrit, on dépeint; ornement du discours qui consiste à peindre sous les couleurs les plus vives ce que l'on croit être agréable au lecteur" (Boil. Art 3, 258): cf. 1243, *descriptio*. Cf. también 1245, *portrait*.
- désir: 1243, *desiderium* (cf. 1245, *regret*)
- désordre: Boil. Art 2, 72 un beau désordre (de la oda): cf. 443, 2 d
- destin, destinée: cf. 1243, *fortuna*, II
- détachement 1079, 2 g (= le trop peu du style = *oratio carens arte*; cf. 1072)
- détail "petite partie d'un ensemble" (Littré, s. v., 8.^o): cf. 810-819; Boil. Art 1, 60 détail inutile (cf. 305)
- détour (Boil. 3, 302): cf. 1243, *circuitio*, y ello tanto en el aspecto conceptual (281) como en el del lenguaje (590). En Boil. se alude ante todo a la *circuitio* conceptual
- détourné: sens détourné "toute signification qui n'est pas la signification propre du mot, et spécialement celles qui semblent le plus s'en éloigner" (Boil. Art 2, 135): cf. 552-598 (*tropi*). En Boileau se alude especialmente a la utilización ingeniosa de la diversidad de acepciones (cf. 657-664)
- développement: I) "exposition détaillée": cf. 1102; 1104-1139; II) "la série de phases par laquelle passent un caractère, une situation, une intrigue pour se dessiner": cf. 1202-1205; 1226-1230; 1231
- développer: I) "exposer, présenter en détail" (cf. *développement*, I); — II) se développer "passer par une série de phases" (cf. *développement*, II)
- devise: I) en fr. ant.: 376; — II) "petite phrase ou sentence pour signifier quelque qualité qu'on attribue aux choses ou aux personnes": cf. 1243, *sententia*, II
- devisement: 262, cuadro sinóptico
- devoir (Boil. Art 3, 51, 54): de las reglas de arte (cf. 1243, *praecipere* II, *regula*)
- dévilgariser la langue "lui ôter le caractère vulgaire": cf. 1058; 1074; 1245, *préciosité*
- dialecte: 1074, 1 b
- dialectique "l'art de discuter": cf. 13; 63; 1245, *dialogue*. — La dialéctica es efecto y logro de la parcialidad (partes contendientes): cf. 63. Su forma básica literaria es el diálogo, que consiste en una

serie sucesiva de breves discursos y contradiscursos o réplicas. La dialéctica comprende: 1) las funciones parciales del ataque o acusación (cf. 63: *prima pars*) y de la defensa (cf. 63: *secunda pars*); 2) la recíproca correspondencia de ambas partes en la respuesta a una *quaestio* (cf. 66), la cual adopta tres formas fundamentales: a) coincidencia total (con "*concedo*" por parte del acusado; cf. también 87); — b) diferencia total (con "*nego*" por parte del acusado; cf. también 85); — c) coincidencia parcial con diferencia parcial (con "*distinguo*" por parte del acusado; cf. también 88); — 3) el intento de la *persuasio* de la parte contraria mediante la prueba (cf. 348-430) de la justeza del propio punto de vista. — El discurso de la dialéctica parcial (cf. 63) puede ser largo o breve. La rápida sucesión de discurso y contradiscurso presupone la brevedad (cf. 920) y despierta en el público del drama la conciencia de las funciones de la situación (cf. 1203), al paso que los discursos largos en el drama propenden fácilmente a independizarse a manera de digresión, poniendo así en peligro la unidad de la acción (cf. 1199). Cf. *raisonnement*. — La dialéctica literaria precisa aún de una investigación fenomenológica e histórica. Cf. como *specimen*: Hans Georg Coenen, *Elemente der Racineschen Dialog-*

technik, Disser. Münster 1960. — Cf. además § 1245, *tendance*.

dialogisme "figure de rhétorique qui consiste à mettre sous la forme de dialogue les idées ou les sentiments que l'on prête à ses personnages": 1243, *colloquia personarum*; 1244, *διαλογισμός*

dialogue: cf. 63; 354; 906; 920; bibliografía: v. bibliografía, Andrieu, Chavigny, Erot., Foulquié, Knoche, Melanchthon, Ruch. — Cf. 1245, *dialectique*

diaphore "figure de rhétorique où l'on répète un mot déjà employé en lui donnant une nouvelle nuance de signification": 660-662; 1244, *διαφορά*

diatypose "représentation, image": 810-819; 1244, *διατύπωσις*
dicacitè "penchant à dire des mots piquants, ou les mots piquants eux-mêmes": cf. Quint. 6, 3, 21 *dicacitas... significat sermonem cum risu aliquo incessentem; ideo Demosthenem urbanum fuisse dicunt, dicacem negant*. — Por tanto, la *urbanitas* es una forma más fina de lo *ridiculum*, y la *dicacitas* una forma más burda (cf. 257, 2 a)

dichotomie: cf. 443, 1 a-b

diction: I) "manière de dire, de débiter un discours, des vers": cf. 1091; 1184; 1187; 1232-1241; II) manière de dire, eu égard au choix et à l'arrangement des mots": cf. 1243, *elocutio*, I; — III) "mot": cf. 1243, *dictio*, I

diction: cf. 1243, *auctoritas* II B, *sententia* II

didactique "qui est propre à l'enseignement, qui sert à l'instruction": Boil. Art 2, 74 un ordre didactique (del *ordo naturalis temporum* [cf. 450], el cual [frente al *ordo artificialis*: cf. 452] se considera poco poético a causa de su metodismo técnico [v. en general 1165])

diérèse: I) "division d'une diphongue en deux syllabes; sorte de métaplasme qui consiste à faire entendre dans un mot une syllabe de plus qu'il n'en a ordinairement": 486; — II) "tmèse" 718; III) "division d'une chose en ses parties constitutives": cf. 669-675

dieux 194

différence: I) en la esencia: cf. 1243, *differentia* I-II; — como diferencia de cosas semejantes (*dis-simile*) cf. 420, 2; 423, 2; 564; — II) semánticamente: cf. 1243, *differentia* III

différend: cf. 63

difficile, difficulté: cf. 1243, *difficilis*, *difficultas*

diffus "(écrivain, langage, style) qui délaye, étend la pensée outre mesure; où se trouvent beaucoup de pensées qui ne tiennent pas directement au sujet que l'on traite": 298; 1069, 2 (contrapuesto: *style concis*)

diffusion "défaut du langage, du style diffus": cf. *diffus*

digressif: narration -ve 290, 2

digression 311; 1243, *digressio*

diminuer "retrancher" (Vaugelas, citado por Littré, s. v. *structure*, 5.º

En la mauvaise structure il y a toujours quelque chose à ajouter, ou à diminuer): cf. 462, 2 (*detraction*); 982, 1 c

dire 33; 315

discernement 1153

discours "ce qui, dit en public, traite d'un sujet avec une certaine méthode et une certaine longueur" (cf. 1243, *oratio* I); discours oral 1079, 2 a (cf. 1244, ἡθός)

discret: I) "retenu dans ses paroles et dans ses actions; qui sait garder un secret" (Rac., Bajazet 3, 8, 1119); discrétion "réserve, retenue prudente dans les paroles ou dans les actes; qualité par laquelle on sait garder un secret": cf. 1245, *secret* (un medio de la *discrétion* consiste en la *dissimulation*; cf. 902, 1, 3); — II) style discret "style qui a le caractère de la retenu, et où l'on évite l'ornement et le développement": cf. 1079, 1; 906

disjonction "asyndète": 709-711

disposition: I) en general: 443-452; 1243, *dispositio*; — II) la disposition des mots 950

dispute: cf. 63; 354; 920

dissimulation: 1243, *dissimulatio*; cf. 1243, *simulatio*; 1245, *discret*

dissolution "disjonction": 709-711; 1243, *dissolutio*

dissonance: I) dissonance dans le style "mélange disparate de formes": cf. 1074, 1 b; — II) "réu-

- nion de plusieurs syllabes dures": cf. 966-976
- dissuader, dissuasion: cf. 61, 2; 1243, *dissuadere, dissuasio*
- distribution: I) en general 443-452; 1243, *dispositio, distributio* I; — II) "figure qui consiste à énumérer par ordre les qualités d'un sujet": 1243, *distributio*
- dit: I) del discurso: 315; — II) de una parte del discurso: 266; — III) del asunto (*materia*): 64, 1, 2, 3, 4, 5
- dittologie "synonymie": cf. 649-656. El término no es antiguo con esta significación (cf. LSc, s. v. *δις-σολογία* "*repetition of words*"), pero aparece en Voss. II p. 276 (*synonymia... vocatur et διττολογία*).
- divagation, divaguer: cf. 298; 304; cf. Lact. ira 9, 8 *ne longius a materia divagetur oratio*
- divers: I) como defecto del *exordium*: 282; — II) Boil. Art 1, 180 *diverses parties*: de la diversidad de las partes que componen un todo (cf. 443)
- divertir (Boil. Art 3, 8, 300, 425), divertissement (Boil. Art 3, 32; 4, 90): de la *delectatio* (cf. 1243, *delectare, delectatio*); cf. 1163; 1220
- divination: cf. 365 (análogamente); 1245, *chiromancie, hélioscopie, métoposcopie*
- division "partie d'un discours qui consiste à diviser en plusieurs points tout ce que l'on a à dire": 1243, *divisio* III D, *partitio* I-II
- douceur (de los pensamientos y del estilo: Boil. Art 2, 9, 144): cf. *doux*
- doute "dubitation": cf. 1243, *dubitatio* II
- doux "qui fait sur l'esprit ou le cœur une impression comparée à celle que font le miel et le sucre sur le goût": I) de los contenidos, de las ideas y de sus efectos: Boil. Art 1, 76; 3, 18 *une douce terreur* (del efecto de *delectatio* del φόβος trágico; cf. 1220; 1224); — II) del estilo (Boil. Art 3, 277, 409; cf. Littré, s. vv. *fleuri, style* 4.º): cf. 1243, *dulcis*; 1079, 2; 1245, *ton*
- drame: I) 1185-1241; 1244, *δραμα*: 1243, *comædia, tragædia*; 1244, *κωμῳδία, τραγῳδία*; — II) bibliografía para la poesía dramática: A) 1243, *tragædia* III; 1245, *comédie*; — B) v. bibliografía, Adams, Ambrière, Barsacq, Brecht, Browne, Bryant, Chambers, Coggin, Diderot 1, Dietrich, Gouhier, Kesting, Kitto, Petsch, Saint-Marc, Scherer, Sedgewick, Souriau 1, Steinbömer, Védier, Veinstein, Villiers, Young
- dubitation: 1243, *dubitatio*, II
- duplicité "caractère d'une âme qui est double, qui présente une apparence trompeuse et contraire à ce qui est au fond": cf. 902
- dur "(voix, style, vers) qui est désagréable à l'oreille" (Boil. Art 1, 65; 3, 243): 1243, *durus*, II B
- dureté: v. *dur*

ébahir 270

écarter: s'écarter de son sujet 290, 2 (cf. Boil. Art 1, 181 de las divagaciones reprobables: cf. 298)

ecbase "digression": 1243, *digressio*; cf. Serv. Verg. Georg. 2, 209 *ecbasis* (cf. LSc, s. v. ἑκβάσις)

éclaircir: I) del efecto de una digresión narrativa: 290, 2; — II) de la aclaración y mejoramiento de lo mentado, expresado mediante una palabra ambigua (cf. 222, 1): Boil. Art 1, 206

éclat "ce qui, dans les pensées, dans le style, a comme un éclat de lumière" (Boil. Art 2, 58): cf. 540, 9; cf. Cic. Or. 31, 110 *splendore verborum*; ibid. 49, 164 *splendore Graecorum* (verborum); Hor. epist. 2, 2, 111 *quaecumque parum splendoris habebunt*; cf. 1243, *splendens verba*

éclatant: I) "(mot) qui a de l'éclat" (Boil. Art 1, 182). Cf. 540, 9; 1243, *splendens verba*: — II) en fonética: 1079, 3 c (cf. 542)

économie "arrangement réciproque et concourant des parties d'un ensemble, soit matériel, soit intellectuel": 443-452; 1244, οἰκονομία, a

écourter "abréger trop (des ouvrages d'esprit)": cf. 309

ecphonème "élévation soudaine de la voix par des interjections et des expressions imparfaites, qui sont l'effet de quelque surprise ou de quelque passion violente": cf. 809. El término no es antiguo.

ectase "allongement d'une syllabe brève": 485

ecthlipse "élision d'une syllabe finale": cf. 493

effacer (de la eliminación de alguna palabra en el texto para mejorarlo: Boil. Art 1, 174, 218): cf. 462, 2; 1243, *limare*

effet 381

effronté (Boil. 1, 81) de la *audacia* que no se ajusta a lo *aptum* (cf. 1074, 2)

égal "(style) qui est toujours le même, qui ne varie point" (Boil. Art 1, 71): cf. 1244, ὁμοειδεῖα

égarer: s'égarer (Boil. Art 3, 302) del divagar sobre cosas extrañas al asunto (cf. 298)

égayer (son style, son sujet, son ouvrage, la matière) "répandre, donner, ajouter quelque ornement" (Boil. Art 3, 287): cf. 313; 1243, *ornatus, variatio, varietas*

églogue 1074, 2 (cf. Boil. Art 2, 35)

eh bien 857 (como fórmula de *permissio*)

élégance "distinction dans le langage et le style qui, sans affectation ni recherche, résulte de la justesse et de l'agrément" (Boil. Art 3, 259): 1079, 2 c; 1175, *festivitas*: 1243, *elegantia*

élegant "(style) qui a de l'élégance" (Boil. Art 1, 96; 2, 6): cf. *élégance*

élégie 1157, II A; 1245, *ton*

élévation "noblesse morale, grandeur intellectuelle": cf. 1243, *sublimis, sublimitas*

élevé "(style) noble et soutenu" 1079, 3

élever (Boil. Art 3, 175): de la *amplificatio* vertical (cf. 1244, ὑψος; 1245, *sublime*, II B)

élider "ne pas compter dans un vers une voyelle à la fin d'un mot, devant une autre au commencement du mot suivant"; élisio "action d'élider; résultat de cette action": cf. Thesaurus linguae Latinae, s. vv. *elidere*, *elisis*

ellipse 690-691

élocution "manière de s'exprimer; style; partie de la rhétorique qui traite du choix et de l'arrangement des mots": 453-1082

éloquence: 1243, *eloquentia*

embellir: I) del *ornatus*: style embelli 1079, 2c; cf. Boil. 3, 175; II) embellir une histoire, un récit "y ajouter des traits qui ne sont pas vrais, pour la rendre plus piquante ou pour la faire valoir": cf. 335-336

embellissement: I) "ornement (d'un discours)": cf. 1243, *ornatus*; — II) "action d'ajouter à une histoire, à un récit des traits qui ne sont pas vrais": cf. *embellir*

emblème: I) "figure symbolique, avec une légende en forme de sentence": cf. 1243, *sententia*, II; — II) "symbole" (Le vert est l'emblème de l'espérance): cf. 568, 5

émerveiller 270

émotion "mouvement moral qui trouble et agite, et qui se produit

sous l'empire d'une idée, d'un spectacle, d'une contradiction": cf. 257, 3; cf. *émouvoir*

émouvoir "produire sur l'âme un mouvement comparé au mouvement physique" (Boil. Art 3, 15, 50): 1243, *movere* I; 1245, *toucher* (cf. Marmontel, citado por Littré, s. v. *péroration*: d'intéresser et d'émouvoir)

emphase: I) "figure qui consiste à employer un mot qui a beaucoup de force, comme *enflammé de colère*, *perdu de dettes*, et qui, ne différant pas de la métaphore, de l'hyperbole, ne mériterait pas de porter un nom particulier" (cf. Boil. Art 1, 203 *des mots l'ambitieuse emphase*). Esta definición no afecta al verdadero énfasis (cf. 578; 905-906). — II) "exagération dans l'expression, le ton, la voix, le geste". Esta acepción, común a todas las lenguas europeas modernas, no es antigua; parece, sin embargo, haber derivado de la significación antigua del término de la manera siguiente: al énfasis semántico (cf. 578; 905-906) le corresponde en la *pronuntiatio* (cf. 1091) como señal (cf. 1243, *tropus*, III) un fortalecimiento y refuerzo de la voz y de los gestos para llamar la atención y encarecer la *voluntas* enfática, y de esta manera para el actor el énfasis semántico del texto vino a identificarse con este acrecentamiento de voz y gestos. Debería estudiarse la historia del término.

emploi "usage qu'on fait de quelque chose": Molière, Tartuffe, Préface *l'emploi de la comédie est de corriger les vices des hommes* (de la función ética y social de la obra de arte: cf. 1163; cf. *repandre* I B): cf. 1243, *usus* I

employer: 1079, 3 c (cf. 1243, *uti*, I)
emprompteresse: qualité emprompteresse 177

énallage "ellipse particulière qui a lieu quand, après avoir employé un mode, on en prend subitement un autre que n'admet pas la construction ordinaire; comme dans cette phrase: *Ainsi dit le renard, et flatteurs d'applaudir* (La Font. Fables 7, 1). *D'applaudir* est à l'infinitif sans que rien semble l'y appeler". — En la modificación de la categoría gramatical (infinitivo en vez de modo personal) se trata de la figura gramatical de la *immutatio* (ἐναλλαγή: cf. 509; 1244, s. v.); cf. 515-527

énantiose "sorte d'antithèse": cf. 796
 El término ἐναντιώσις no parece atestiguado con esta significación técnica

énarration "action d'énarrer; longue narration"; énarrer "raconter longuement": cf. Quint. 1, 8, 18 *enarratio historiarum*; Cic. inv. 1, 20, 26 (var. lect.) *ut ne enarres quemadmodum sit factum*; cf. 305; 1243, *enarratio* II

encadrer "insérer dans un ouvrage d'esprit" (p. ex. un épisode): cf. 1172, 2

enchanter "causer un très vif plaisir" (Boil. Art 3, 163 del efecto de sorpresa de la epopeya): cf. 1079, 2; 1243, *delectare*, *delectatio*
 enchérir sur un mot "ajouter à l'idée qu'un mot exprime": 1079, 3 c
 encor(e) 490

endie "métaplasme par lequel on retranche quelque lettre": cf. 487-493; 462, 2; 1244, ἐνδεῖα

endormant "ennuyeux": cf. 1243, *fastidium*, *taedium*; 1245, *endormir*

endormir (del efecto del *taedium*: Boil. Art 1, 72; 3, 24): cf. *endormant*

endroit "pasaje en un texto" (Boil. Art 1, 201, 214): cf. *locus* II

énergie "efficacité sémantique" (cf. Boil. Art 2, 58): cf. 1243, *significancia*, *significare* III

enfler: enfler son style "écrire d'une manière ampoulée"; style enflé "style qui a de l'emphase": cf. 1243, *inflatus*

enflure "vice du style enflé": 1079, 3 g; cf. *enfler*

engager: la *littérature engagée* evita la distancia contemplativa y epidíctica (cf. 10, 3 a; 64, 3) frente al asunto y rehuye la intención de agradar (*delectatio*) frente al público (cf. 257, 2; 1243, *voluptas* I B). La *littérature engagée* pretende más bien valorar y utilizar la relación que su asunto guarda con el dominio de la ética social (cf. 35; 1164-1165) y por ello hace especial hincapié en la esfera deli-

berativa (cf. 61, 2; 224-238). Cf. Sartre, *Situations*, II 1948, p. 96 englober (comme terme psychologique): cf. 280-281

engourdi: cf. 1243, *tardus* I

énigme: cf. 1243, *aenigma*

enjoué "(style) qui a de l'enjouement": enjouement "gaieté qui semble jouer"; enjouer "rendre enjoué (p. ex. un récit)": cf. 1243, *laetus* II

ennui "sorte de vide qui se fait sentir à l'âme privée d'action ou d'intérêt aux choses": cf. 1243, *fastidium*, *taedium*

ennuyer "causer de l'ennui" (Boil. Art 1, 73): cf. *ennui*

ennuyeux "qui cause de l'ennui" (Boil. Art 3, 290): cf. *ennui*

énoncer "exposer sa pensée, parler" (cf. 1243, *elocutio*, *eloqui*): s'énoncer clairement 320; s'énoncer vulgairement (Molière, *Les Préc. rid.* 6)

enseignement: 4; *sans enseignement* 282 (como defecto del *exordium*)

enseigner 33; 257, 1; 1079, 1b; cf. *instruire*

entendable(-ment) 315

entendement 295

entente: cf. *mot* I B 1

entention 33

enthymème "raisonnement qui n'est qu'un syllogisme réduit à deux propositions, dont la première est appelée antécédent, et la seconde conséquent": 371; 1243-1244, *enthymema*

énumération: I) "figure de rhétorique qui consiste à passer en

revue toutes les manières, toutes les circonstances, toutes les parties": 669-674; 1243, *enumeratio* III; — II) "partie d'un discours qui précède immédiatement la péroraison et dans laquelle l'auteur récapitule toutes les preuves comprises dans l'argumentation": cf. 671, 1-2

énumérer "faire une énumération"

enveloppé: I) "(discours) dont l'expression est rendue obscure par circonspection": cf. 906; 908; — II) Boil. Art 3, 58 un sujet d'intrigue enveloppé (de la δέσις): cf. 1197

épánadiplose "figure qui se fait lorsque, de deux propositions corrélatives, l'une commence et l'autre finit par le même mot": I) en el sentido de 625; — II) en el sentido de 619 (Littré, s. v. *épánastrophe*)

épánalepse "figure d'élocution qui consiste à répéter un ou plusieurs mots, ou même un membre de phrase tout entier": 616-618; 1244, *ἐπανάλυψις*, a

épánaphore "figure de mots qui consiste à répéter le même mot au commencement de chacun des membres d'une période": 629-630; 1244, *ἐπαναφορά*

épánastrophe "épánadiplose" (en el sentido de 619-621); cf. Herm id. 1, 12, 286 *ἐπαναστροφή* (con un ejemplo de contenido antitético conforme a 621, 2)

épenthèse 483

épichérème "syllogisme dans lequel les prémisses ou l'une des prémisses est accompagnée de sa preuve"; cf. 1243, *ratiocinatio*, I B; 1244, ἐπιχέρημα. Cf. Ar. top. 8, 11 p. 162 a, 16 ἐπιχέρημα δὲ συλλογισμὸς διαλεκτικός (ἐστίν)

épidémie 185, 2 b β

épigramme "courte pièce de vers qui se termine par un mot ou par un trait piquant": 1157, II A; cf. 443, 2 c; 881; 1152; 1243, *acutus*; 1245, *pointe*, *trait*; cf. *épigrammatique*

épigrammatique "(style) qui appartient à l'épigramme": I) sobre el estilo epigramático y con "punta" en el epigrama cf. Boil. Art 2, 126-138; — II) para su empleo en otros géneros: A) sobre su presencia efectiva (y condenable): 1) en general: 877; 879 (hervidero de secciones epigramáticas); 2) en cada uno de los géneros: a) *madrigal*: Boil. Art 2, 111; — b) *sonnet*: Boil. Art 1, 112; — c) *tragédie*: Boil. Art 2, 113; 115-116; — d) *élégie*: ibid. 2, 114; e) *églogue*: ibid. 2, 117-118; — f) *prose*: ibid. 2, 120, 121 (discurso forense), 122 (sermón); — B) para la prohibición normativa mediante el *iudicium* (*raison*) en todos los géneros (*discours sérieux*) fuera del epigrama: Boil. Art 2, 123-125

épilogue "sorte de conclusion, de résumé placé à la fin d'un apologue ou d'un discours et surtout

d'un livre": cf. 1243, *epilogus*, *af-fabulatio*; 443, 2 c

épimone "commoration": 1243, *commoratio*; 1244, ἐπιμονή

épiphonème 1243-1244, *epiphonema*, ἐπιφώνημα (para el fenómeno cf. Boil. Art 2, 132-133)

épiphore 631; 1243-1244, *epiphora*, ἐπιφορά

épiphrase "figure de style par laquelle on ajoute, à une phrase qui semblait finie, un ou plusieurs membres pour développer des idées accessoires": se trata de la ἐπιφρασις, mencionada por Phoebamm. schem. III p. 47, 7, y que es una forma suplementaria del *schema* ἀπὸ κοινοῦ (cf. 698). Como ejemplo Phoebamm. aduce la siguiente frase: ὁ δεινὰ ὁ σχολαστικὸς ἦλθε καὶ ὁλος ὁ φόρος. La frase se cierra con ἦλθε, pero se le agrega la epífrasis (como nuevo sujeto) que Phoebamm. cuenta como pleonasmo (cf. 462, 1). — Epífrasis con *frustra* (*nequiquam*) se encuentran en Hirt. Gall. 8, 3, 4; 8, 5, 4; 8, 19, 6

épisode 1177, 2; 1201; 1244, ἐπεισόδιον

épistrophe "répétition d'un mot à la fin des membres d'une phrase": cf. 631. Esta denominación de la epífora se encuentra en Rufin. lex 18 ἐπιστροφή *est, cum in eadem verba plures sententiae desinunt...*; *Latine dicitur reversio*

épisynalèphe "espèce de contraction, consistant en l'élision d'

une voyelle dans l'intérieur d'un mot": 492

épitase "partie du poème dramatique qui, venant après la protase ou exposition, contient les incidents essentiels et le nœud de la pièce": 1197 (cf. Molière, *La Critique de l'École des Femmes* 6 [Dorante] Et ne trouveriez-vous pas qu'il fût aussi beau de dire... le *nœud*, que l'*épitase*?). — Cf. *nœud*. — Para el empleo correspondiente del griego ἐπίτασις cf. LSc, s. v. πρότασις, I 4. Se halla dentro de la imagen del nudo (cf. 1197), y precisamente la δέσις se descompone en las dos fases de la prótasis (cf. 1245, *protase*) y la epítasis (el anudamiento propiamente dicho). Una ulterior subdivisión descompone la epítasis en las dos fases de la epítasis dinámica (en sentido estricto) y la catástasis estática (cf. 1197). Las cuatro fases de la evolución y desarrollo de la acción están, pues, dispuestas según el esquema de división: (I + [I + I]) + + 1 = (*protase* + [*épitase* + *catastase*]) + *catastrophe*. Cf. además 443, 2 b β I'

épithète 676-685; *épithètes* caractéristiques 681; *épithètes* oiseuses 680

épithétique "(style) rempli d'*épithètes*": cf. 678; 683-685

épithétisme "figure d'élocution qui consiste à modifier l'expression d'une idée principale par celle d'une idée accessoire": cf. 678; 683-685. El término no es antiguo

épitrope 856

épopée 1157, II B 2; 1172-1184

épuiser: I) *épuiser* toute sa pensée 443, 2a (como función de la tricotomía); — II) Boil. Art 1, 50 *épuiser*... un sujet (de la utilización superflua de digresiones descriptivas en la *narratio*): cf. 305; 810-819

épurer: I) "rendre poli, châtié (le langage)": *épuré* "(style) rendu plus correct, plus élégant": cf. 463; cf. Cic. Brut. 74, 258 *expurgandus est sermo*; — II) "rendre poli, châtié (des ouvrages d'esprit)": *épuré* "(ouvrage d'esprit) débarrassé de ce qu'il y a de grossier": cf. 258

équivoque: I) "(terme, mot) qui peut s'interpréter en différents sens, s'appliquer à différentes choses" (Boil. Art 1, 206): cf. 214-217; 222-223; 552; 657-664; — II) "(signe, trace, etc.) sur quoi on peut porter des jugements divers": 363-365; — III) rime équivoque: cf. 639; 964; 222; — IV) "interprétation à double entente": 214-217; 222-223; 552; 893-910; — V) "mauvais jeu de mots, calembour": 964 (cf. Boil. Art 3, 424)

erreur "action d'errer moralement ou intellectuellement; état d'un esprit qui se trompe": cf. 1243, *error*

espèce: cf. 295; 395-397; 573, 2; 1243, *species*, II C

espérance, espérer, espoir: 807; 897; 1243, *spes*; 1245, *craindre, excitation*

esprit: I) del público: 295; 298 (cf. Boil. Art 1, 112; 3, 50); — II) del autor (*ingenium*): 51; 1152 (cf. Boil. Art 1, 166)

essentiel: définition -le 111

état: l'état de la question: cf. 79-138

éteindre 462

étendre: I) "développer, amplifier (un sujet)" (Molière, Le Bourgeois gentilh. 2, 4 [Maître de philosophie] Il faut bien étendre un peu la chose): cf. 1102, 1 (*copia*); 1104; — II) étendre les termes d'un arrêt "porter le sens d'un arrêt au delà de ce que le termes signifient précisément": cf. 113; 221; — III) étendre le sens (la signification) d'un mot, étendre un mot "lui attribuer un sens plus ample qu'il n'avait": cf. 113; 562; 577

étendu "(terme) qui a de l'extension": cf. 113

étendue: I) "l'ensemble des êtres auxquels les noms appellatifs peuvent convenir": cf. 113; — II) de la extension de la obra: Boil. Art 3, 268 une juste étendue (cf. 297; 1177)

éthopée "peinture des mœurs et des passions humaines; figure de pensée qui a pour objet la peinture des mœurs et du caractère d'un personnage": 820-825; 1131-1132; 1243, *ethopæia*, *sermocinatio*; 1244, ἠθοποιία

éthos "partie qui traite des mœurs; style prétentieux, boursoufflé: cf. 1243-1244; *ethos*, ἦθος; 1245, *ithos*

étincelant "(style) qui jette un vif éclat" (Littré, s. v. *style*, 4.^o): cf. 1243, *splendentia verba*

étrange 282 (como defecto del *exordium*)

étroit "qui est selon la rigueur de la loi, de l'ordre, par opposition à *relâché* (Boil. Art 3, 123 L'étroite bienséance): cf. 1243, *accuratus*, *praecipere* II B (*praeceptum*)

étymologie: 1243-1244, *etymologia*, ἐτυμολογία

étymologique: définition étymologique 111

euphémisme "figure de rhétorique qui consiste dans l'adoucissement d'un mot dur": I) respecto de las palabras singulares mediante la denominación inversa (Εὐμεν(δ)ες; cf. Herm. prog. 7, 36; cf. 587) o mediante perífrasis negativa (ἄχαρις; cf. 587); — II) respecto de un pensamiento entero mediante perífrasis enfática del pensamiento (cf. 905-908): Dem. herm. 5, 281 εὐφημισμός. Cf. Littré, s. v.: *un ouvrier...*, *au lieu de dire "payez-moi", dit par euphémisme: "n'avez-vous plus rien à m'ordonner?"*

euphonie "ce qui rend la prononciation douce et coulante": 542; 966-976

euphuisme "style précieux (en Angleterre)" (cf. LSc, s. v. εὐφυής, III): cf. 1152, (*ingenium*); 540, 3; 592; 877; 908; 1073; 1081; 1244, φύσις; 1243, *natura*

éveiller "donner de la gaieté" (Boil. Art 2, 9; como efecto de la *dou-*

- ceur* sobre el público): cf. 1079, 2; 1243, *delectare, delectatio*
 événement "incident dramatique": 1175, 3; 1177; 1194; 1206-1215
 éviter (Boil. Art 1, 66, 79): 981; 1243, *evitare* II, *evitatio, vitare*
 exact "fait avec soin, avec ponctualité": I) en general; de la estricta observancia de las reglas: cf. 1243, *accuratus*; — II) Boil. Art 2, 79 leur vers exact (tanto de la observancia de las leyes métricas, como sobre todo del laborioso ajustarse al *ordo naturalis*, inadecuado a la oda: cf. 317; 450)
 exactitude "précision, justesse dans les choses": cf. *exact*
 exagération "figure de pensée qui consiste à mettre à la place de la véritable idée de la chose une autre idée du même genre, mais d'un degré supérieur": cf. 1243-1244, *hyperbole*, *ὑπερβολή*; 402 (cf. 1245, *synonyme*); 1243, *exaggeratio*; 1244, *δενωσις* (contrapuesto: *extenuation*)
 exagérer "donner aux choses des proportions plus grandes qu'elles n'ont réellement": cf. 400-409; 1243-1244, *hyperbole*, *ὑπερβολή*
 excellent: style excellent 1079, 3, 3 a
 excès "ce qui dépasse une limite ordinaire, une mesure moyenne" (del *vitium* de la *ὑπερβολή*: cf. 1064): 1079, 3 g; Boil. Art 2, 136
 excitant: narration excitante 332; cf. *excitation*
 excitation 433 (como parte integrante de la *peroratio*). Cf. Bary p. 212 II (scil. l'orateur) excite enfin l'amour ou la haine, l'espérance ou le désespoir, la rigueur ou la pitié. Se trata de la moción de afectos (cf. 436-439)
 exclamation 809
 excursion "digression": cf. 1243, *excursio, excursus, digressio*
 exemple: cf. 1243, *exemplum*
 exercice: cf. 1243, *exercitatio*
 exhaustion "action d'épuiser tous les cas possibles dans une question": cf. 393
 exode "une des quatre parties de la tragédie grecque qui renfermait la catastrophe de la pièce": cf. 1244, *ἔξοδος*
 exorde 263-288; 1243, *exordium*
 expérience "connaissance des choses acquise par un long usage": 2; 5; 1243, *usus* II
 explicatif: proposition explicative: cf. 1244, *παρένθεσις*, b
 explication des auteurs: 23-30; 35; 1156
 expliquer: I) "rendre intelligible ce qui est obscur" (Boil. Art 3, 37 de la función de la prótasis): cf. 1185; 1194, 1 (cf. 272); — II) s'expliquer "se déployer, se développer" (Boil. Art 3, 159: del carácter de la acción que se desarrola progresivamente): este desarrollo obedece principalmente a la manifestación de las relaciones causales que estaban ocultas (cf. 1210). Esta manifestación alcanza su punto culminante en la *λύσις* (*dénouement*: cf. 1198; 1209-1210). Así, pues, al paso que el *marcher* mienta sobre todo la epítasis, el

- s'expliquer* correspondre principalement a la catastrophe.
- exposer** "faire connaître": 1185; 1243, *exponere, narrare*; cf. 1245, *exposition*
- exposition** "récit; narration; explication; partie d'une œuvre où l'on fait connaître le sujet": I) en general: 289; 289-347; — II) de la *protasis* del drama: cf. 1185; 1194, 1; cf. Molière, *La Critique de l'École des Femmes* 6 [Dorante] exposition du sujet (cf. 1245, *protase*)
- expression** "manière de rendre sa pensée par l'organe de la parole, ou par le ministère de la plume" (Boil. Art 1, 152, 211; 3, 139): cf. 453 (*elocutio*); 1078 (*genera dicendi*)
- extase**: I) en el autor: 811; — II) en el público: 1219
- extension**: I) "étendue sémantique": cf. 113; — II) "action d'étendre la signification d'un mot": 562; 577
- exténuation** "figure de pensée qui consiste à substituer à la véritable idée de la chose dont on parle, une idée du même genre, mais moins forte": cf. 1243, *hyperbole*; 402 (cf. 1244, *synonyme*)
- fable**: I) "récit d'imagination; récit ayant un caractère mythologique" (Boil. Art 3, 204, 237): 290, 3 a α; 1243, *fabula* II; — II) "petit récit qui cache une moralité sous le voile d'une fiction et dans lequel d'ordinaire les animaux sont les personnages": 1243, *fabella, fabula* I; — III) "la suite des faits qui forment une pièce dramatique ou épique, en tant qu'elle est un travail d'imagination" (Boil. 3, 162, 192): 1176-1181; 1187; 1188-1225; 1245, *sujet*
- fabliau**: cf. 290, 3 a γ
- fabuleux**: I) "qui tient de la fable; contourné, imaginaire": cf. *fable*, II; — II) "qui a rapport à la mythologie": 290, 3 a α; 1245, *fable*, I; — III) le fabuleux "les circonstances fabuleuses d'un récit": cf. *merveilleux*
- face** "état, situation des choses" (Boil. Art 3, 60 une face imprévue; Racine, *Andr.* 1, 1, 2 une face nouvelle): para la situación cf. 1202; para el cambio de situación cf. 1245, *situation*
- facile** "(style) qui ne sent point la gêne": cf. 1079, 1 c (*re plus quam opinione*): 1243, *facilitas* I
- facilité**: I) "disposition à faire quelque chose sans peine ni effort": cf. 1243, *facilitas* I; — II) "manière facile dont une chose est ou semble faite": cf. 1243, *gratia* I; 1244, χαρις; 1245, *facile, aisé*
- façon** 1102
- factice**: cf. *mot*, I C 1
- faculté** "facilité, talent": cf. 1243, *facultas* II
- fade** "(style, pensée) qui n'est ni piquant, ni vif, ni animé": 298; 1243, *fastidium, taedium*

- faible "(production de l'art ou de l'esprit) qui est dépourvue de talent, de capacité" (Boil. Art 1, 65; 2, 91): cf. 1072; 1243, *virtus*, II; 1181; 1219-1225; 1245, *mot* I B 4
- faiblesse (de la debilidad moral de los héroes trágicos: Boil. Art 2, 102, 104): cf. 1229, 2
- faire 291
- fait 99; 262, cuadro sinóptico; 289; 294; 315; 1200, 2
- familier "(style, discours, mot) qui est du parler de la conversation": cf. 1243, *cotidianus*, *vulgaris* II B
- fard I) "déguisement, feinte, dissimulation dans les discours": cf. 313; 595; 902; 905-906; 907-908; — II) "faux ornements (Boil. Art 1, 102): cf. 1073; 1245, *style*, II C
- fardé "(style, langage) aux faux ornements" (Boil. Art 1, 67): cf. 1073
- fastueux "(style) qui s'étale comme fait le faste" (Boil. Art 2, 7): cf. 1073
- fatigue "travail pénible" (Boil. Art 3, 32: como trabajo encomendado al público [función de la *obscuritas* en la explicación de la intriga en la prótasis; cf. 1194, 1; 64, 5; 1243, *obscuritas*, *obscurus*])
- fatigué "qui est en proie à de la fatigue" (Boil. Art 3, 24: como co; cf. 1243, *fastidium*, *taedium*, efecto del *taedium* sobre el público (*fatigare*))
- faute: I) en sentido ético: cf. 1243, *vitium*, I; 1244, ἀμάρτημα, a; — II) de los defectos artísticos en la obra literaria (Boil. Art 1, 175, 200): cf. 1243, *vitium*, II; 1244, ἀμάρτημα, b
- feinte: I) action de cacher "sous une fausse apparence": 902; 1205; II) "prétérition": 882-886; — III) "art du poète, invention": cf. 1243, *factio*, II
- femme 185, 1
- ferme "(style) qui a de la concision et de la force": cf. *concision*, *force*
- feux 708
- fictif: v. *mot*, I C 1
- fiction "invention de choses fictives" (Boil. Art 3, 120, 162, 326). Cf. 1243, *fictio*, II
- figure: I) "terme de rhétorique et de grammaire: certains formes de langage qui donnent au discours plus de grâce et de vivacité, d'éclat et d'énergie" (Boil. Art 3, 287): cf. 1243, *figura* II B 2; figures de grammaire (498-527; cf. 600: *schematum genus grammaticum*); figures de mots 604-764; figures de pensée 600-910; — II) "dans le sens mystique: ce qui est regardé comme la représentation, le symbole": cf. 901; 1243, *figura*, III
- figuré "(style, langage) dans lequel on trouve beaucoup de figures": cf. 1243, *figurare* (*figurata oratio*, *figuratum*; cf. Quint. 9, 1, 13 *orationem*... ἐσχηματισμένην, *id est figuratam*)
- figurer: figure-toi 814, 2 a
- fil imprudent 1150

- fin** : I) "celle des deux extrémités où une chose cesse d'exister": la fin d'une pièce 1200, 2 (cf. Boil. Art 1, 178; 3, 46); — II) "(pensée, expression) qui n'est appréciable que par un esprit pénétrant ou un goût délicat; (esprit, goût, jugement) caractérisé par une grande subtilité"; finesse "qualité qui fait que l'esprit, par délicatesse, saisit et perçoit les choses fines; la chose même qui est difficile à saisir, à sentir": cf. 10, 3 (*aestimatio*); 540, 3; 1153; 1245, *mot IV*
- finesse** "qualité de ce qui a le caractère d'une élégante délicatesse" (Boil. Art 2, 127 de la *pointe* [juegos de concepto y de palabra]): cf. *fin II, pointe*
- finir** ses mots 1079, 3 c
- flatter** (Boil. Art 2, 9; del efecto de la *douceur*): cf. 1244, *delectare, delectatio*
- flatteur** (Boil. 1, 193: del crítico de arte que se admira): cf. 1245, *admirer*
- fléchir** 194; 1243, *flectere*
- fleur** "ornement, embellissement, parure d'un style fleuri": 1243, *flos*
- fleuri** "(style) rempli d'ornement": 1243, *floridus*; 1244, ἀνθηρόν
- fonctions dramaturgiques** 1202-1205
- fontaine** "eau" 568, 2
- force** : I) en el estilo: 540, 1; — II) force orientée 1203, 1; 1204; 1205
- forgé** "(mot) inventé, fabriqué": cf. 547-551
- fort**: de fortes impressions 332
- fouet**: coup de fouet 1074, 2
- français** 529
- frapper** "faire impression sur l'esprit ou le cœur" (Boil. Art 3, 57, 188: del efecto sorprendente del cambio brusco de fortuna [cf. 1192; 1206-1215] y de la ficción mitológica [cf. 1180]): cf. 1219; 1245, *surprendre*
- frémir**: je frémi 490
- frivole** "léger et de peu d'importance" (Boil. Art 2, 137; 3, 119; 139): cf. 1243, *frivolus*
- froid** "(auteur) qui n'a pas ou qui a peu de chaleur morale" (Boil. Art 3, 192, 292; 4, 33, 38); "(style) qui n'a rien d'animé, qui manque d'expression (Boil. Art 1, 213; 3, 21)": 1076 (*frigidum*). — El *style froid* nace de que el autor carece de toda vivencia afectiva de la fantasía (cf. 257, 3 c; 811) y por ello espera conseguir el efecto de mover los afectos (*ethos* y *pathos*: cf. 257, 2-3) en el público (cf. 257, 3 c) únicamente mediante la aplicación mecánica de los correspondientes artificios (cf. 1079, 2-3) conceptuales y de lenguaje (cf. 257, 3; 808). La carencia de la vivencia afectiva en el autor lo induce al amontonamiento compensatorio de los recursos afectivos. Esta acumulación obra sobre el público en forma de sorpresa, pues no parece hallarse tal amontonamiento en correspondencia con

la *res* (cf. 1064: ὑπερβολή). El resultado es que el público tampoco logra ninguna vivencia afectiva, y sólo se da cuenta del fallido intento por parte del autor de mover sus afectos, cosa que no consigue, pues comienza por hallarse él mismo afectivamente frío. Con ello la obra de arte queda desenmascarada como *simulatio* (cf. 902). Una expresión del alemán moderno para *frigidum* es "Kitsch" ("ramplonería, chabacanada").

funeste "qui porte malheur et désolation avec soi" (cf. *tragédie*): cf. 1244, φθαρτικός

gagner l'attention 269

gain de cause 290, 1

général: I) como defecto del *exordium* 282; — II) général d'armée 1150

génie: I) "talent, inné, disposition naturelle à certaines choses" (Boil. Art 1, 5, 20); "aptitude spéciale dépassant la mesure commune" (Boil. Art 1, 10): 1243, *ingenium*; II) le génie de la langue française 529

genre: I) "espèce de composition littéraire": 25; 59-65; — II) genres de style: 1078-1082

geste "l'action et le mouvement du corps et particulièrement des bras et des mains, action et mouvement employés à signifier quelque chose": cf. 1091 (*corpus*): 1245, *récitation*

gieu: cf. *jeu*

glose: I) "mot vieilli ou difficile recueilli dans les auteurs grecs et expliqué"; 1244, γλωττα; — II) "note explicative sur les mots ou le sens d'un texte, dans la même langue que le texte": v. *synonymie*

g n o m i q u e "(poème) qui contient des maximes": cf. 1243, *sententia* II; 1244, γνώμη, a

g o û t "faculté toute spontanée, qui précède la réflexion et qui fait apprécier les beautés et les défauts dans les ouvrages d'esprit"; 1180, 3; 1153; 1243, *iudicium* II. — El *goût* se distingue del *iudicium* por la espontaneidad; es un *iudicium* automatizado por la habituación social. Cf. también Quint. 6, 3, 17 <urbanitate> *significari video sermonem praeferentem in verbis et sono et usu proprium quandam gustum urbis et sumptam ex conversatione doctorum tacitam eruditionem*. De todas formas, aquí con la metáfora tomada de los alimentos representada por *gustus* se alude directamente no al "juicio espontáneo y atinado (*goût*) del hablante, sino a la manera de estar preparados los alimentos, manera que se ajusta a la cocina de Roma y que el oyente (como "gastrónomo") distingue perfectamente (= "acento" en fonética, selección de vocabulario y acepciones apropiadas). A partir de aquí es donde puede haberse aplicado el *goût* (esp. *gusto*) a la "facultad espontánea de distinguir" propia del

- "cocinero o preparador de alimentos"
- grâce "qualité du style qui consiste surtout à exprimer ses pensées d'une manière élégante, sans aucune peine apparente: élégance unie à la facilité" (Boil. Art 1, 137; 2, 37, 170): cf. 1243, *gratia* I; 1244, χάρις
- gradation: I) "figure par laquelle on accumule plusieurs termes ou plusieurs idées qui enchâssent l'une sur l'autre": el ejemplo de Littré, s. v., 3.º, muestra una acumulación (669-674) en la que se atiende a la ley de los miembros crecientes semánticamente (cf. 451); cf. también 655; — II) "concaténation" (Littré, s. v. *concaténation*, 2.º): cf. 623-624
- grammaire 16-31
- grand: grands adverbos; grande mots (Boil. Art 2, 10; 3, 143): 1079, 3 c; 1245, *mot* I D 4
- gras: v. *mot* I D 5
- grave: I) son grave 1079, 3 c; — II) "(style) qui a du poids, du sérieux, de la réserve" (Boil. Art 1, 76): cf. 1243, *gravis* II B, *severus*
- grossier "mal poli, inculte de mœurs et d'esprit; qui n'a rien de délicat, au moral" (Boil. Art 2, 19; 3, 242; 4, 234): cf. 1072 (*oratio villis*); 1074, 2; 1243, *humilis*, IV C
- grotesque 1074, 1 b
- guerre 185, 2 g α
- haine: 1243, *odium* I
- harangue 1079, 3 a
- hardi: I) como censura: "insolent, effronté" (Boil. Art 2, 173): cf. 1079, 3 f I' (humor cínico); 1243, *audacia*; — II) como elogio: "(style) heureusement hasardé": cf. 1243, *audax* II, *licere* II B 3
- harmonieux "(style, mot) qui a un ton flatteur pour l'oreille" (Boil. Art 1, 109; 3, 277): cf. 542; 967-973; 1243, *iucundus* II B; 1079, 2; 1245, *ton*
- hasard (como causa de una obra de arte; cf. 1-2; 1243, *casus* I): I) como inspirador de una *chanson*: Boil. Art 2, 192; — II) del *beau désordre* en la oda (cf. *désordre*): Boil. Art 2, 71 Son style impétueux souvent marche au hasard; — III) como medio para hallar las combinaciones de las situaciones: cf. 1205. Ni que decir tiene que las combinaciones de las situaciones no las encuentran los autores mediante los dados, antes bien están ya en la tradición o bien proceden de la experiencia que de la vida tienen los autores (cf. 1164-1165). Sin embargo, sigue siendo verdad que la tradición y la experiencia de los autores beben en la fuente de las posibilidades. Un mero juego de dados como método para elegir entre las posibilidades dadas estaría en contradicción con el concepto del arte (cf. 1-3). La elección en la combinación de situaciones es más bien una función de lo *aptum* social, y ello tanto en su aspecto causal (por lo corriente de determinadas materias en la

- tradición) como en el aspecto pragmático (por lo bien que se adaptan determinados asuntos a la eficacia éticosocial de la poesía). — Hay que añadir además lo *aptum* entre poeta y asunto (Hor. ars 38 *sumite materiam vestris... aequam viribus*). Cf. 1159
- hasardé "qui, étant en dehors de l'usage, court risque de n'être pas bien accueilli des connaisseurs": cf. 1243, *audax*, II
- haut style "langage rempli de termes nobles et d'expressions riches et magnifiques" (Molière, Les Préc. rid. 4): cf. 1079, 3. Cf. también 1245, *ton*
- hélioscopie "prétendue divination à l'aide du soleil": cf. 365 (análogamente)
- héroïque: Boil. Art 3, 248 Qu'en lui, jusqu'aux défauts, tout se montre héroïque: cf. 1182; 1226-1230; cf. *héros*
- héros: I) como papel de declamación: 1150; — II) como héroe en la epopeya (Boil. Art 3, 246), en la novela (ibid. 3, 103), en la tragedia (ibid. 3, 97): cf. 1175, 2 (*animorum dissimilitudo*); 1182 (epopeya); 1226-1230
- hésiter (manera de proceder del juez, del que toma una decisión, del arbitre de la situation, del artista en el empleo de los recursos artísticos): 61, 1-2; 140-148; 224-230; 1153-1154; 1203, 5; 1205
- hétérogénéité: I) como principio de la complicación zeugmática: 700-708; — II) como diferencia caracterologicopsicológica de motivos de funciones situacionales semejantes: 1205
- heureux: I) de la suerte: dénouement heureux 1175, 3 b; 1192; II) del empleo de los artificios (Boil. Art 1, 75, 109, 142); cf. 1243, *felicissimus*
- hiatus 969-973
- histoire 290, 3 a β; 1244, ἱστορία
- historien (Boil. 3, 192): cf. 1168
- homéocatalecte "nom commun des homéoptotes et des homéotéleutes": cf. Herod. schem. III p. 98, 3 ὁμοιοκατάληκτον (con el ejemplo de Od. 6, 43-45)
- homéocatalexie "consonnance" (v. *homéocatalecte, consonance*)
- homéoptote 729-731
- homéose "comparaison, assimilation, parabole": en Tryph. trop. III p. 200, 4 y Polyb. Sard. schem. III p. 106, 16 ὁμοίωσις es término genérico de "similitudo", la que conforme a 422 se divide en tres especies (εἰκὼν, παράδειγμα, παραβολή). En cambio, para Herod. schem. III p. 104, 4 ὁμοίωσις es sólo la forma breve de la comparación (846, 1 c)
- homéotéleute 725-728
- hominem: argument ad hominem "argument personnel; argument qui oppose à un adversaire ce qu'il a dit, ce qu'il a fait, sa position présente, ou sa situation passée": cf. 1243, *homo*, II B
- homologie "concession": cf. LSc, s. v. ὁμολογία (por ejemplo, Pla-

tón, Gorg. 16 p. 461 b); se trata de la verdadera *concessio* en la conversación dialéctica (cf. *dialectique*), no de la figura de la *concessio* (cf. 856). Cf. también 1243, *ὁμολογεῖν*

homonyme: I) mots homonymes "mots qui se prononcent de même, bien que l'orthographe ou l'origine du mot diffèrent". Esta definición limita la homonimia al aspecto etimológico y ortográfico, derivado de aquél generalmente (cf. Littré, s. v.: *chêne* y *chaîne* son homónimos). Al lado de los homónimos etimológicos y ortográficos (222, 1: *gallus* "gallo", "galo") hay homónimos tropicocatacrésticos (222, 1: *cernere* con sus diversas acepciones; 1068: *taurus* con sus diversas acepciones; *ferrum* "hierro, espada"). Más aún, hay homónimos (analogicocatacrésticos) nacidos del hecho de que ciertas palabras son semánticamente demasiado amplias para un caso concreto que implica peligro semántico (196). El "homónimo en sentido lato" se llama "*mot équivoque, ambigu*" (cf. *mot*, I C 1). — II) rime homonyme: cf. 639

homonymie: I) "caractère de ce qui est homonyme": cf. 1243, *homonymia*; 1245, *homonyme*; — II) "jeux de mots fondés sur la ressemblance des sons": cf. 215, 2; 639

homophone: mots homophones "mots qui se prononcent de même": cf. LSc, s. v. *ὁμόφωνος*, II 3

homophonie "son semblable de mots qui se prononcent de même" (cf. *homophone*; esta acepción no es antigua)

honnêteté (Boil. Art 3, 175): cf. 1074, 2 (*verba parum verecunda*). Las palabras obscenas se permiten en la poesía yámbica latina (cf. 1074, 2), al paso que no se toleran en el discurso (*in oratione*). Por tanto, la prohibición de palabras obscenas en la sátira francesa es una aplicación a la sátira de los preceptos vigentes para el discurso (cf. Malh.)

horistique: grammaire horistique "la grammaire proprement dite, celle qui définit les espèces de mots, et donne les règles auxquelles ils sont soumis": cf. 18-22

horreur: 1244, φόβος, φρίττειν
humble: Boil. Art 2, 5 humble dans son style (del idilio); 3, 409 son style humble et doux (de la comedia): cf. 1079, 1 (*genus humile*). El *style humble et doux* está entre el *genus humile* (1079, 1) y el *genus medium* (1079, 2; cf. *doux*)

humour: cf. 185; 1243, *ridiculus, risus, urbanitas, urbanus*; 1244, γέλοιοι

hypallage "figure par laquelle on paraît attribuer à certains mots d'une phrase ce qui appartient à d'autres mots de cette phrase, sans qu'il soit possible de se méprendre au sens; exemple: *Enfoncer son chapeau dans sa tête*, pour *enfoncer sa tête dans son chapeau*":

- cf. 1243, s. v.; Thesaurus linguae Latinae, s. v.
- hyperbate**: I) "figure de grammair: inversion": cf. 716-719; — II) "figure qui consiste à intervertir, à renverser brusquement l'ordre naturel du discours pour exprimer une violente affection de l'âme": cf. 860; 848-851
- hyperbole** (Boil. 2, 158): 579; 909-910; 1243, *hyperbole*; 1244, ὑπερβολή
- hyperbolique** "qui exagère beaucoup": cf. *hyperbole*; Thesaurus linguae Latinae, s. v. *hyperbolicus*; LSc, s. v. ὑπερβολικός
- hyperboliser** "parler par hyperboles": cf. *hyperbole*
- hyperbolisme** "emploi abusif de l'hyperbole: cf. *hyperbole*. El término no es antiguo. Se formó por analogía con los términos designadores de defectos gramaticales, terminados en *-ismus* (cf. 975).
- hypobole** "figure plus connue sous le nom de *subjection* ou *anticipation*". Tanto la definición como la misma existencia de la palabra (cf. Thesaurus linguae Latinae, s. v.; LSc, s. v.) no están claras.
- hypocrisie** "vice qui consiste à affecter une piété, une vertu, un noble sentiment qu'on n'a pas": cf. 902, 3
- hypocrite** "qui a de l'hypocrisie": cf. *hypocrisie*
- hypothèse**: I) "supposition d'une chose possible ou non de laquelle on tire une conséquence; l'assemblage de plusieurs choses imaginées pour parvenir à l'explication de certains phénomènes": cf. 1244, ὑπόθεσις, I; — II) "proposition particulière comprise sous la thèse générale": 73; 1243, *hypothesis*; 1244, ὑπόθεσις, II
- hypotypose** "description animée, vive et frappante, qui met, pour ainsi dire, la chose sous les yeux": 1244, ὑποτύπωσις
- hypozeugme** "zeugme où le mot sous-entendu est exprimé à la fin de la phrase" (Littré, s. v. *mésozeugme*): 696, tipo: (x/y)a
- hystérologie** "défaut d'arrangement dans le discours, qui fait placer d'abord la circonstance ou le détail qui devrait être après" (con el ejemplo de Aen. 2, 353): cf. 891
- hystéro-protéron** "hystérologie": cf. 891; Thesaurus linguae Latinae, s. v. *hystero(n) proteron*. Cf. también Voss. II p. 56 *Grammatici vocant ὕστερον πρότερον, vel unica voce ὕστεροπρότερον*
- hystéro-proton** "hystérologie": cf. *hystérologie*. El término está sólo atestiguado como glosa (cf. LSc, s. v. ὕστεροπρότερος)
- idée** "pensée" (Boil. Art 1, 151): cf. 255 (*res*); 316; 1243, *res* II
- idiotisme** 463-527
- idylle** 1157, II A
- image**: I) "métaphore, similitude": cf. 558-564; 442-425; 843-847; 895-901; — II) "représentation des

- objets dans l'esprit, dans l'âme": 332
- imager** "orner, embellir d'images, de métaphores": style imagé "style embelli d'images, de métaphores": 1079, 2 c, 3 c, 3 f α; 1245, *image*
- imaginatif**: imaginative "la faculté, la puissance par laquelle on imagine": 811
- imagination** 811
- imitateur** "écrivain qui imite le style, la manière, le genre d'un autre": 1143-1144; 1245, *imiter* II
- imitation** "œuvre dans laquelle on se propose d'en imiter une autre": v. 1143-1144 (*imitatio*); 1245, *imiter* II
- imiter**: I) "(dans les beaux-arts) faire l'image, la ressemblance d'une chose" (Boil. Art 3, 2): cf. 1162 (μῦθῶς); — II) "prendre pour modèle le style, le genre, la manière d'un autre" (Boil. Art 1, 96, 142): cf. 1143-1144 (*imitatio*)
- imparfait**: définition imparfaite, définir imparfaitement 111
- impétueux** "(style) qui ne peut se maîtriser" (Boil. Art 2, 71): cf. 1079, 3 f β
- impossible**: faire l'impossible 579
- impression** 332
- imprévu**: I) en el curso de los hechos (cf. Boil. Art 3, 60): cf. 1175, 3 a (*insperatum incommo-dum, subita laetitia*); 1192; 1209-1215; — II) en el proceso manifiestativo: 707 (*zeugma*)
- impropre** "(terme) qui ne convient pas" (Boil. Art 1, 158): 533; 1068; 1243, *improprius*
- impropriété** "qualité de ce qui est impropre (en parlant du langage)" (Molière, Les Femmes sav. 2, 6, 461): 533; 1068; 1243, *improprietas*
- improvisation**, improviser: 1145-1146
- imprudent**: fils imprudent 1150
- impur** "impudique" (Boil. Art 2, 177): cf. 1243, *obscenitas, obscenus*
- inattendu** "qu'on n'attendait pas, qu'on n'avait pas lieu d'attendre" (cf. J. Anouilh, Pièces Noires, Paris 1955, p. 360 [Le Voyageur sans bagage, cinquième tableau] c'est une aventure merveilleuse! Et tellement inattendue...): cf. 1245, *imprévu*
- incapable** 559 c
- incidence** "qualité, nature d'une proposition incidente": cf. *incident*, II
- incident**: I) sust.: "événement accessoire qui survient dans le cours de l'action principale d'un roman, d'une pièce de théâtre" (Boil. Art 3, 253): cf. 1175, 3 (*rerum varietas*); 1244, ἐπεισόδιον, b; — II) adj.: proposition (phrase) incidente (también como sustantivo: incidente) "proposition qui est insérée dans une proposition dont elle fait partie": cf. 1244, παρένθεσις, b
- ncise**: I) "petite phrase qui, formant un sens partiel, entre dans le sens total de la proposition": cf. 1244, παρένθεσις, b; — II) "partie d'un membre dans une

- période: comma": cf. 1243, *comma, incidere* II
- incisif "(discours, orateur) qui agit comme quelque chose de tranchant": cf. 63; 1243, *persuadere*; 1245, *tranchant*
- incohérence "défaut de ce qui est incohérent": cf. *incohérent*
- incohérent: I) "(idées, mots, phrases) qui ne se suivent pas, qui ne forment pas un tout, un ensemble bien joint": cf. 443; 443, 2 d; — II) métaphore incohérente "métaphore qui réunit deux images incompatibles, p. ex., en parlant d'un orateur: *C'est un torrent qui s'allume*": cf. 897; 1073, 2 a
- incolore "(style) sans éclat, sans rien de brillant ou de lumineux": cf. 1243, *ingratus*; 540, 8-9; 1072; 1079, 1 g
- incompréhensible: style incompréhensible (Littré, s. v. *incohérent*, 2.º): cf. 1243, *obscuritas, obscurus*
- incongruité "solécisme" (cf. Molière, *Le Bourgeois gent.* 4, 1): cf. 496-527
- incorrect "(style) qui n'est pas correct" (Littré, s. v. *inélégant*): cf. 1066
- incorrection "défaut de correction (dans le style)" cf. 1066
- incroyable "qui ne peut être cru, ou qu'il est difficile à croire (Boil. Art 3, 47): cf. 290, 3 a α (*neque verisimiles res*: asunto, por tanto, propio de la tragedia); cf. 1217; cf. 1243, *incredibilis*
- indice: cf. 1243, *indicium, signum*
- indignation "sentiment de colère et de mépris qu'excite une personne ou une chose indigne": cf. 1243, *indignatio*
- indirect: I) discours indirect: cf. 824, 5; 1107; 1173; — II) style indirect libre: cf. 1243, *persona*, I C 2
- inégal "mêlé de bon et de mauvais" (style inégal: cf. Littré, s. vv. *in-élégant, violent* 6.º): cf. 1074, 1; 1076; 1081
- inélégance "défaut d'élégance", inélégant "(style) qui n'est pas élégant": cf. *élégance, élégant*; 1072
- inéloquent "sans éloquence": v. *éloquence*
- information: 289-347 (289: *docens quid in controversia sit*); 326-329 (*docere*); 257, 1 (*docere*); 1185 (elementos narrativos); 1194, 1; 1204; 1213-1215; 1243, *docere*
- informer 1194, 1; cf. *information*
- ingénieux "plein d'esprit, d'invention et d'adresse": cf. 1152; 540, 3
- innocent 193, b
- inorné "(discours) qui est dépourvu d'ornements": 1072; 1243, *inornatus*
- insinuation 265; 280-281; 1243, *insinuatio*
- insinuer: v. *insinuation*
- insipide "qui est privé de toute saveur intellectuelle et morale" (Boil. Art 3, 192): se trata de un contenido absurdo (cf. 64, 3; 1180) expresado de forma escueta y sin adornos (cf. 1183-1184; 1072)

insistance "figure appelée aussi *de-meure, commoration, épimone*, et qui consiste à insister sur quelque raison": cf. 835

inspirer: I) inspirer la rigueur ou la pitié: 332; — II) prophète inspiré 1150

nstruire "informer, avertir, donner connaissance de quelque chose": I) en general: cf. 326-329; 1243, *docere*; 1245, *informer*; — II) de la función moralizadora e instructiva de la poesía (Boil. Art 3, 351 de la comedia nueva): cf. 35; 1163, 1

intention 290, 3 a α; cf. 1243, *voluntas*

intéressant "qui intéresse; qui excite l'intérêt": cf. 269-271; cf. *intéresser*

intéresser: I) "fixer l'attention, captiver l'esprit": cf. 269-271. Note-se que *intéresser* asume la función del *delectare* (cf. 257, 2; 331) (cf. Marmontel, citado por Littré, s. v. *péroration*: d'intéresser et d'émouvoir). La interdependencia entre *delectare* (*plaire*) y *intéresser* aparece en Boil. Art 3, 245 Voulez-vous longtemps plaire et jamais ne laisser? / Faites choix d'un héros propre à m'intéresser, / En valeur éclatant, en vertus magnifique. Cf. *attacher*; — II) "faire participer": Boil. Art 3, 75-77 Sophocle... Intéressa le chœur dans toute l'action: el *intéresser* consiste en asignar una función situacional dramática (generalmente la de un *adjuvant*: cf. 1203, 6) al

coro. El coro con la simple función de espectador y comentador se halla fuera de las funciones situacionales y es sólo un recurso de que se vale el *pathos* (cf. 1231). La incorporación del coro dentro de una función situacional dramática coadyuva a perfilar la unidad estructural de la acción (cf. 1199)

interprétation: I) "traduction d'une langue en une autre": cf. 1098; — II) "explication de ce qu'il a d'obscur ou d'ambigu en un texte": cf. 1243, *interpretatio*, II;—III) "sorte de répétition nommée autrement *synonymie*, figure analogue à l'insistance": cf. 1243, *interpretatio* I A-B

interrogation "figure par laquelle l'orateur adresse à son adversaire ou au public une ou plusieurs questions auxquelles il sait bien qu'on ne répondra pas (en d'autres termes: il met ses assertions sous la forme interrogative)": 767-770; 1243, *interrogatio*

intrigue "différents incidents qui forment le nœud d'une pièce dramatique" (Boil, Art 3, 58); cf. 1197; 1206-1215; 1243, *involutio*

inutile "qui n'est point utile": Boil. Art 1, 60 Et ne vous chargez point d'un détail inutile: cf. 305; 813; 1245, *superflu*

invention (Boil. 3, 174, 325): 260; 1243, *inventio*

inversion "terme générique de toute construction qui n'est pas conforme à l'ordre analytique": cf. 505; 712-754; 1243, *inversio* II

ironie: 582-585; 902-904; 1243, *ironia*

isocole "(période) dont les membres sont égaux". Cf. *macrocole*. El *période isocole* tiene una prótasis y una apódosis de extensión igual (Voss. II p. 63: *periodus* [σόκωλος]). Esta acepción del término se ajusta al § 738

isocolon "(période) dont les membres sont égaux". Se trata de miembros de igual extensión coordinados. Cf. 719-754; 1243, *isocolon*; 1244, [σόκωλον]. Para la serie de prótasis y apódosis cf. 738

istore: cf. *histoire*

ithos "partie de la rhétorique qui traite des mœurs, par opposition au *pathos*" (Molière, Les Femmes sav. 3, 3, 972): cf. 257, 2 a; 1243, *ethos*; 1244, ἦθος

ivresse: 185

jeu: I) del ejercicio: 290, 3; — II) jeu de mots (Boil. Art 2, 132): cf. 637-639; 658-659; 660-664; 783; 791; 1245, *pointe*

joie: cf. 1243, *laetitia*

jour: en un jour 1200, 1-2; 1177

judiciaire: I) genre judiciaire: cf. 1243, *iudicialis*; — II) narration judiciaire 290, 1

judicieux "qui a la marque d'un bon jugement" (Boil. Art 3, 53): cf. *jugement*, III

jugement: I) "*genus iudiciale*": 61, 1; — II) "décision prononcée en justice": cf. 1243, *sententia* I; III) "opinion motivée, rendue sur

un point de doctrine, sur une question, sur un livre; avis, sentiment": cf. 26; 29; 204, A (*sententia*); 204, B (*sententia*); — IV) "faculté de l'entendement qui saisit les rapports entre les idées, qui apprécie sainement les choses" (Boil. Art 1, 166): 1153; 1243, *iudicium*, II jusques aux cieux 579

juste: I) "(personne) qui juge ou qui agit selon la justice": 194; — II) "qui convient, qui est tel qu'il doit être, exact": Boil. Art 3, 268 Donnez à votre ouvrage une juste étendue: cf. 297 (*quantum opus est et quantum satis est*): 1243, *aptus*

justification 171-196

laconique "(style) concis et serré"; laconisme "manière courte, vive et sententieuse d'exprimer une pensée": cf. 881; 939, 1; cf. LSc, s. vv. Λακωνικός, Λακωνισμός

laid: cf. 1243, *turpis*; 1244, αἰσχρόν

langage "manière de s'exprimer, quant aux mots, à la diction" (Boil. Art 2, 17): 463. — Esta palabra se emplea como sinónimo de *style*

langue "le parler d'une nation (con especial hincapié en el sistema de reglas gramaticales: Boil. Art 1, 155, 161): 204, B; 529; 1163

langueur: I) "sorte d'affaiblissement moral et physique causé par la passion de l'amour": 1175, 2 (*desiderium*); 1243, s. v. *suspi-*

- cio*, III (*desiderium*); — II) "absence d'intérêt, de chaleur, de mouvement dans les productions de l'esprit" (Boil. Art 3, 189): cf. 1072 (*oratio hebes, tristis, ingrata*; $\delta\mu\omicron\epsilon\lambda\delta\epsilon\iota\alpha$); 1243, *fastidium, taedium*; 1069, 2 (*sermo longus*)
- languir "manquer de force, de vivacité (en parlant des ouvrages d'esprit); languissant "(style, discours, ouvrage d'esprit) qui n'a ni force ni vivacité": cf. 1072 (*oratio hebes, ieiuna, tristis, ingrata*); 1069, 2a (*sermo longus*); 1243, *frigidus*, II
- lasser "ennuyer, dégoûter" (Boil. Art 3, 245, 300): cf. 1243, *fastidium, taedium*
- latent "qui n'est pas apparent": cf. 1210
- latinisme "transport dans une autre langue des tournures propres à la langue latine" (La Bruyère, citado por Littré, s. v.): cf. 1066 (analogicamente: *barbarolexis, barbarismus, solæcismus*)
- lazzi: "suite de gestes et de mouvements divers, qui forment une action muette": cf. 1091
- léonin: vers léonins "vers latins dont les deux césures riment ensemble": cf. 728
- leptologie "style fin, discours subtil, minutieux": cf. 813
- lettre: I) "missive": 1079, 1a; II) "le son ou l'articulation que chaque caractère de l'alphabet représente": 1079, 3c
- lettrisé: vers lettrisés "tautogramme": cf. *tautogramme*
- libéral "qui est digne d'un homme libre"; arts libéraux "arts qui exigent une intervention grande et perpétuelle de l'intelligence": cf. 12-15
- libre 295
- licence "ce qui se fait contre les règles exactes de l'art"; licence poétique "impropriété dans les termes, irrégularité dans la construction, la dérivation et la syntaxe qu'on tolère chez les poètes": cf. 1243, *licentia*, II B
- lié "enchaîné par des rapports grammaticaux": 1079, 2c, 3c
- lieu: I) "espace": A) del lugar de la acción (Boil. Art 3, 38, 45): 1200, 2; 1243, *locus*, I; — B) del lugar señalado por la *dispositio* a cada parte de la obra dentro de la obra en general (Boil. Art 1, 177, 202): cf. 443-452; — II) en el sentido de "fórmula general de investigación" (cf. 1243, *locus*, III B): A) lieux communs "sorte de points principaux auxquels les anciens rhéteurs rapportaient toutes les preuves dont ils faisaient usage dans leur discours": 373-399 (*loci*): 1243, s. v. *locus*, III B (*locus*), III B 1 (*loci communes*); — B) lieux communs "traits généraux qui s'appliquent à tout; idées usées, rebattus": 407-409; 1243, *locus*, III B 3b (*locus communis*)
- limer "faire subir à un ouvrage d'esprit un travail de correction": cf. 1243, *limare*
- limpide "(style) dont la clarté et la pureté sont comparées à cel-

les d'une eau limpide"; limpidité "qualité du style limpide": cf. 463 (*sermo purus*); 528-537 (*perspicuitas*)

lipogrammatique "qui est de la nature du lipogramme"; lipogramme "ouvrage dans lequel on affecte de ne pas faire entrer une lettre particulière de l'alphabet": cf. Curtius p. 599 s. v.

litige "contestation en justice": cf. 63; 1243, *causa I, lis, litigare*

litote 586-588; 1243, *litotes*; 1244, λιτότης

local: I) mémoire locale "celle qui retient particulièrement la disposition et l'état des lieux, des choses, des idées et même des mots" cf. Littré, s. v. *local*, 1.^o): cf. 1087-1090; — II) couleur locale: v. *couleur*, I

long: I) "qu'il faut beaucoup de temps pour lire ou réciter" (Boil. Art 3, 161): cf. 311; 1243, *longus*, I A 1; — II) "qui pêche par trop d'étendue, par la diffusion" (Boil. Art 1, 66; 3, 302): 1243, *longus*, I A 2; 282

lyrique 1242; 1079, 2

lyrisme: cf. 1079, 2

macaronique "(poésie) burlesque dans laquelle on affuble de terminaisons latines les mots de la langue vulgaire": cf. 1066; 1074, 1 b

macrocole "(période) dont l'apodose est plus longue que la protase": esta definición concuerda con Voss. II p. 63 *Periodus... vel* ἰσοκόωλος

est, vel μακρόκωλος, vel βραχύκωλος sive μελουρος. ἰσοκόωλος *est, cum membra sunt paria vel certe esse videntur: ut cum numerus syllabarum in uno colo compensatur tempore sive quantitate earundem in altero.* Μακρόκωλος *est, in qua finis longior est.* Βραχύκωλος *est, quae finem habet brevior.* ἰσοκόωλος *est: "Omnis vitae ratio in virtute ponenda est, quando praeter eam vana fluxaque sunt omnia": tum protasis (πρότασις) tum apodosis (ἀπόδοσις) syllabarum est XV.* Μακρόκωλος *est: "Iste paludes siccare voluit: hic totam Italiam moderato homini dividendam dedit": πρότασις est syllabarum XI, ἀπόδοσις syllabarum est XX.* Βραχύκωλος *est: "non enim est ulla defensio contra vim unquam optanda; sed nonnunquam est necessaria": πρότασις syllabarum est XVIII, ἀπόδοσις vero X.* — El pasaje de Ar. rhet. 3, 9, 6 (cf. § 934) no habla expresamente de diferencia cuantitativa de los miembros de un período, sino de miembros largos y cortos en general. La significación dada por Voss. a μακρόκωλος la ha deducido del contexto basándose en la presunción de que la ἀναβολή empleada antes por Ar. (como análogo poético) ha de interpretarse por "preludio" (y no —como es en realidad— por "oda ditirámica ampulosa"). — Cf. además *isocole*.

- macrologie "longueur dans le discours, style diffus, pléonasmе": cf. 1243, 3, *macrologia*; 1244, μακρολογία
- madrigal 1157, II A
- magnificence "qualité dans le style, comparée à la magnificence des choses"; magnifique "(style) dont la grandeur vient de la pompe et de l'éclat des expressions": cf. 1243, *magnificentia*, *magnificus*. Su diferenciación respecto del *style sublime* consiste en que el *style magnifique* emplea recursos pomposos de la *elocutio*, al paso que el *style sublime* tiene predilección por los recursos conceptuales, siendo más circunspecto en el empleo de los medios de lenguaje (cf. *sublime*)
- maigre: I) "(sujet) qui ne se prête pas aux développements": cf. 64, 4; 1104 (materias secas); — II) "(ouvrage) qui n'a pas reçu des développements nécessaires; (style) sans vigueur, sans ampleur": cf. 1072 (*oratio ieiuna*); 1079, 1 g (*aridum genus*)
- maigreur "état du style qui n'a pas assez d'ampleur": 1079, 3 g (cf. *maigre*)
- mais 888, 1 (como fórmula de apoposesis)
- majesté "caractère de pompe et de grandeur (en parlant du style)"; majestueux "(style) qui a de la majesté" (Littré, s. v. *style*, 4.º): cf. 1079, 3
- mal (Boil. Art 1, 64 de los defectos contra el arte): cf. 1243, *vitium*, II malaisé 295
- malheur 1175, 3 a α; 1192; 1206-1215; 1229
- mal heureux 193 b; 1229
- maniable "(langue) qui se prête à l'expression de la pensée": 529; 1243, *copia*, II Ba (*copia verborum*)
- manière: I) façon d'être, façon d'agir, procédé": A) de las clases: 1) del *exordium*: 265; — 2) de la *narratio*: 290; 290, 1; — 3) del *ordo*: 317; — B) de las funciones: 266; — II) "affectation, recherche, exagération": cf. 1073
- maniéré "(style) plein de manière, d'affectation": cf. 1073
- marcher "se dit du progrès dans le développement d'une pièce de théâtre, d'un roman, d'un écrit": I) del desarrollo progresivo de la acción en la tragedia y en la comedia (Boil. Art 3, 159, 407): cf. 451 (ley de los miembros crecientes); 1197; — II) del desarrollo de la acción en la epopeya (Boil. Art 3, 309): cf. 451; 1177; 1197 (análogamente); cf. *suivre*
- mariage: cf. 69; 73; 1134, 2; 1138
- marivaudage "style où l'on raffine sur le sentiment et l'expression, et qui a été ainsi nommé d'après les qualités et les défauts du style de Marivaux": cf. 1143-1144
- marotique "imité du langage de Clément Marot": cf. 1143-1144
- marque "indice, présage" (Racine, Bajazet 3, 8, 1120): cf. 1243, *signum*, I

matériaux "tout ce qui, comparé aux matériaux d'un bâtiment, sert à la construction d'un ouvrage d'esprit": cf. 255 (*res et verba*)

matière "l'objet sur lequel on écrit, on parle": I) como objeto del conjunto de la retórica: 46; 49; 61; — II) como objeto de las obras particulares (Boil. Art 3, 256): 51; 1243, *materia* I A 2; *matières* (cf. 64) populaires (1079, 1 a), médiocres (1079, 2, 2 a), sublimes (1079, 3 a)

mauvais sons (Boil. Art 1, 110): cf. *cacophonie*

maxime: cf. 1243, *sententia* II; 1118, 1; 1243, *autoritas* II B, *chria*

mécanique: I) arts mécaniques "arts qui ne demandent que l'office du corps, de la main, pour être appris et exercés": 11; — II) "(la partie) la moins relevée et purement pratique d'un art libéral" (cf. *technique*, II)

médiocre "qui est entre le grand et le petit": I) *matières médiocres* (1079, 2, 2 a, 2 g; cf. 64); — II) *style médiocre* (1079, 2, 2 a, 2 c)

mélange des styles (Voltaire, citado por Littré, s. v. *dissonance*) "dissonance des styles" (1079, 1 g). No se ha de entender por *dissonance des styles* la aplicación matizada de los estilos conforme exige lo *aptum* entre el asunto y las diversas partes de la obra, sino el paso arbitrario, no basado en razones de conveniencia (*aptum*), de un estilo elevado a un estilo bajo y viceversa (cf. 1074-1079, 81), así

como el tratar un asunto elevado con un estilo rastrero y humilde y a la inversa (cf. 1079, 1 a, 2 a, 3 a, 1 c, 2 c, 3 c; 1074, 1 a-b; 331-332). Al *mélange des styles* pertenecen los *styles bariolé, chatoyant, mêlé, miroitant*

mêlé: I) de los géneros literarios: *genre mêlé* (Fontenelle, citado por Littré, s. v. *tragi-comédie*, 1.^o): cf. *tragi-comédie*; — II) de los géneros de estilo: cf. 1079, 2 c

mélodie "choix et suite de mots, de phrases propres à flatter l'oreille": cf. 542; 911-1054 (*compositio*)

mélodieux "rempli de mélodie" (Boil. Art 1, 157): cf. 542; 1245, *mélodie*

membre "chaque partie d'une période ou d'une phrase dont l'oreille saisit le commencement et la fin": cf. 1243, *colon, membrum* II B

mémoire: I) en el orador: 255; 1083-1090; — II) en el público: 295; — III) en sentido litúrgico: 1089

mérisme "division d'un sujet, d'un point à traiter en ses diverses parties": cf. LSc, s. v. *μερισμός*

merveille: I) "chose qui, excitant l'étonnement, paraît dépasser les forces de la nature" (Boil. Art 3, 49; de lo θαυμαστόν): cf. 1217; II) "chose qui cause de l'admiration" (Boil. Art 3, 156; de los efectos de la sorpresa conceptual y estilística): cf. 1219

merveilleux 1180; 1180, 1, 3; cf. 1245, *inattendu*

mésوزهغه "zeugme dans lequel le mot sous-entendu est exprimé au milieu de la phrase": cf. 696, tipo: x)a(y. — Cf. LSe, s. v. μεσόςευγμα

message 900

métabole "toute espèce de changement, soit dans les mots, soit dans les phrases": cf. 1244, μεταβολή I-II; LSc, s. v., II 6

métagramme "métaplasme": cf. *métaplasme*. — El término no es antiguo

métalepse "figure par laquelle on prend l'antécédent pour le conséquent (*il a vécu*, pour: *il est mort*), ou le conséquent pour l'antécédent (*nous le pleurons*, pour: *il est mort*)": cf. 568

métaphore: cf. 1243, *metaphora*

métaphrase "travail particulier du commentateur qui explique par une tournure plus simple ou plus habituelle la phrase figurée, elliptique ou trop difficile, d'un auteur original; imitation d'un passage, expression de ce passage en d'autres termes": cf. 23; 1099-1103; LSc, s. v. μετάφρασις

métaphraste "celui qui fait la métaphrase d'un auteur obscur, qui l'explique et le traduit en même temps": cf. *métaphrase*; LSc, s. v. μεταφραστής

métaphrastique "(traduction) qui contient une métaphrase, qui explique en traduisant": cf. *métaphrase*; LSc, s. v. μεταφραστικός

métaplasme: 1243, *metaplas-mus*

métaplastique "qui a rapport au métaplasme; qui contient un métaplasme": cf. *métaplasme*; LSc, s. v. μεταπλαστικός

métastase "figure qui consiste à rejeter sur le compte d'autrui les choses que l'orateur est forcé d'avouer": 183; 1244, μετάστασις, a. — Para el cambio de un *status* en una figura de pensamiento cf. 755

métathèse "transposition d'une lettre": 494; 637

météorologie 365; 897; 907

méthodique "qui a de la méthode": Boil. Art 3, 303 un ordre méthodique (del *ordo naturalis* correspondiente a la ciencia de la historia): cf. 450 (*naturalis temporum ordo*): 452 (contrapuesto: *more Homérico*)

métier "exercice d'un art mécanique": cf. *mécanique*, I

métonymie: 1243, *metonymia*

métoposcopia "art prétendu de conjecturer, par l'inspection des traits du visage, ce qui doit arriver à quelqu'un": cf. 365 (análogamente). Cf. 1245, *chiromancie*, *hélioscopia*, *divination*, *néphélomancie*

mettre (de la utilización de los materiales en la obra de arte; cf. 1243, *ponere*, III): I) en general (cf. 1243, *ponere*, III A): Boil. Art 2, 92 un mot déjà mis; — II) subrayando el lugar (cf. 1243, *ponere*, III B; 443-452): A) de las ideas (*res*): Boil. Art 1, 777 Il faut

- que chaque chose y soit mise en son lieu; — B) de las palabras (*verba*): Boil. Art 1, 133 un mot mis en sa place (cf. *place*)
- micrologie: I) "traité sur les objets d'une grande ténuité": cf. LSc, μικρολογ(α, μικρολόγος; — II) discours faible, sans force": cf. 540, 1
- milieu: I) "l'endroit qui, dans un ouvrage prononcé ou écrit, est entre le commencement et la fin" (Boil. Art 1, 178): cf. 443, 2 a (*medium*); 1194, 2; 1243, *medius* II; — II) "ce qui est également éloigné des extrémités vicieuses" (Molière, Tartuffe 5, 1, 1624): cf. 8 (μεσότης); 1063; — III) milieu social "l'ensemble des conditions sociales au milieu desquelles un individu humain est placé": A) como disculpa del autor: cf. 185; 190; — B) como condición del discurso y de la obra de arte: cf. 35; 64; 234; 264; 265-281; 322-334; 367, β, 8; 463-527; 1057; 1074, 2; 1163; 1245, *mœurs* II; C) como asunto a exponer: cf. 1245, *mœurs* I
- mimèse "figure qui consiste à rapporter le discours d'un autre en style direct": 1244, μιμησις, I B d (820)
- mimique "l'art d'exprimer la pensée par des gestes": cf. 1091
- mimologie: I) "imitation de la voix humaine ou des locutions habituelles, de la prononciation d'une personne" (cf. LSc, s. v. μιμολόγος): cf. 820; 1091 (como *sermo-* *cinatio* aplicada a la *pronuntiatio*): II) "action d'imiter, dans la création des mots, le son des objets qu'ils servent à désigner": cf. 1243, *onomatopoeia*; 1245, *onomatopée*
- mimologique "(mot) formé par imitation du son que produit l'objet ou l'action désignée": cf. *mimologie*, II
- mimologisme: I) "figure par laquelle on imite un être animé dans sa voix ou ses gestes": cf. *mimologie*, I; — II) "mot formé par mimologie": cf. *mimologie*, II
- mimologue "celui qui imite la voix, la prononciation d'une personne": cf. *mimologie*, I
- miroitant "(style) qui miroite" (Littré, s. v. *style*, 4.^o): cf. *mélange*
- mnémonique "qui a rapport à la mémoire; art de faciliter les opérations de la mémoire"; mnémotechnie "art de donner la mémoire, d'augmenter la mémoire"; mnémotechnique "qui appartient à la mnémotechnie": cf. 1086-1090
- mobile "ce qui porte, ce qui excite à faire quelque chose": I) de los elementos promotores del pathos: les deux grands mobiles propres à remuer les spectateurs étaient la terreur et la compassion (Littré, s. v. *mobile*, 9.^o): cf. 1219-1225; — II) de los motivos deliberativos (la gloire, ce puissant mobile de toutes les grandes âmes): cf. 258; 233; 156-159; 379; 1205; 1229, 2
- modèle "ce qui est pour les choses d'esprit l'équivalent des modè-

- les dans les arts" (Boil. Art 2, 169): cf. 1243, *exemplum* I
- mœurs: I) "ce qui est conforme aux habitudes morales des pays, des lieux, des personnages, qui figurent dans un poème, dans une pièce de théâtre (on dit aujourd'hui plus souvent "couleur locale"): cf. *couleur*, I B; 1175, 2 a (*lenitas*); 1182; 1187; 1226; 1244, ἥθος; (cf. Boil. Art 3, 113 Des siècles, des pays étudiez les mœurs); — II) "la partie de l'éloquence qui a pour objet de gagner la confiance des auditeurs": cf. 1243, *mos*, II B 1 (*les mœurs considérées dans l'orateur*; cf. Boil. Art 4, 91 vos mœurs), I A 2 (*les mœurs considérées dans l'auditeur*)
- moins: du plus au moins 396; du moins au plus 397
- monde: la pluralité des mondes 1134, 1
- monologue: cf. 823, 1. — El monólogo dramático tiene por objeto, además de la pintura de los caracteres (820-821), también la descripción de la situación (cf. 1228). — Cf. además *prologue*
- monosyllabe 957. — Contra la prohibición de una serie de monosílabos cf. Vaugelas (citado por Littré, s. v., 1.^o) *Ce n'est point une chose vicieuse en notre langue qui abonde en monosyllabes, d'en mettre plusieurs de suite.* — Cf. *monosyllabique*
- monosyllabique "(vers) qui est composé de monosyllabes comme: *Le jour n'est pas plus pur que le fond de mon cœur* (Racine, Phèdre, 4, 2, 1112)": cf. *monosyllabe*
- monotone: I) "(acteur, orateur) dont le débit est toujours sur le même ton, sans variété": cf. 1091; II) "(style) qui emploie toujours les mêmes idées, les mêmes tournures, les mêmes mots, les mêmes figures": cf. 1072 (δμοειδεia)
- monotonie: I) en la *pronuntiatio*: cf. *monotone*, I; — II) "trop grande uniformité dans le style": cf. *monotone*, II
- monstrueux "qui choque les règles du goût": cf. 64, 3; 1074, 1 b (*monstrum*); 1224, 1
- monstruosité: cf. *monstrueux*
- moral: discours moraux 1079, 2 a (= *ethopoeia*: 820-825; 1131-1132)
- moralité "sens moral qui est renfermé sous une fable, un récit"; cf. 1109
- mortel vithe 807
- mot: I) "son monosyllabique ou polysyllabique, composé de plusieurs articulations, qui a un sens": A) del empleo: 1) en general: Boil. Art 2, 92 un mot déjà mis (cf. *mettre*, I); — 2) del ordo: la disposition des mots 950; Boil. Art 1, 133 un mot mis en sa place (cf. *place*, II); — 3) en contraposición con las ideas (*res*; cf. 1243, *verbum*, I): Boil. Art 1, 154 (contrapuesto: *ce que l'on conçoit*); 2, 128 (contrapuesto: *pensée*), 156 (contrapuesto: *sens*); 2, 178 (contrapuesto: *sens*); — B) de la significación (cf. 1243, *significare*):

1) mot ambigu, mot à deux ententes, à double entente, à double sens: cf. *homonyme*; — 2) mots consacrés “mots qui sont tellement propres et usités pour désigner certaines choses, qu'on ne peut se servir d'un autre mot sans parler improprement”: cf. 107; 532-536; 3) mot équivoque: cf. *homonyme*; cf. Boil. Art 2, 119 Chaque mot eut toujours deux visages divers; — 4) mot faible “mot qui n'exprime l'idée qu'imparfaitement”: cf. 253; 1095; — 5) mot impropre: cf. 533; — 6) mot propre: cf. 533-536; — C) de la palabra material: 1) mot factice ou fictif “mot qui n'existe pas réellement, mais qui est fait suivant les analogies de la langue”: cf. 547-551; — 2) un même mot 629; — 3) mot nouveau: cf. 547-551; novation des mots 549; — 4) mots simples 1079, 3 c (en contraposición con la perfrasis); — 5) jeu de mots (Boil. Art 2, 132), jouer sur un mot (Boil. Art 2, 134): cf. *jeu*, II; — D) calificativos especiales: 1) mot bas (Boil. Art 3, 404): 1074, 2; — 2) mot éclatant (Boil. Art 1, 182): cf. *éclatant*, I; — 3) mot froid (Boil. Art 1, 213): cf. *froid*; — 4) grands mots “paroles ampoulées” (Boil. Art 2, 10); cf. 1079, 3 c; 1243, *inflatus (inflata verba)*; 5) mots gras (mots qui contiennent quelque impureté, et qu'on ne doit point dire en honnête compagnie et surtout devant des femmes): cf. 1074, 2 (*verba obsce-*

na); cf. *sale*; — 6) mots harmonieux (Boil. Art 1, 109): cf. *harmonieux*; — 7) mot noble: cf. *moble*, II; — 8) mots plébées: 1074, 2; cf. *mots bas*; — 9) mots sales (Boil. Art 3, 404): 1074, 2 (cf. Boil. Art 2, 175 Le latin dans les mots brave l'honnêteté; 2, 176 Si la pudeur des mots n'en adoucit l'image); — 10) mot trouvé: cf. *trouvé*; — II) “sentence, apophtegme, dit notable, parole mémorable”: cf. 1243, *auctoritas* II B, *sententia* II; — III) bon mot “chose dite avec esprit” (Boil. Art 2, 104, 181; 3, 410): cf. 1243, *sententia* II; 877; — IV) mot fin “expression dont la force ou l'esprit ne paraît qu'après qu'on y a réfléchi”: à mots couverts “en employant des expressions qui voilent le sens de ce qu'on dit”: cf. 893-910, en especial, 906, 908

motif “ce qui pousse à faire une chose”: cf. 156-159; 171-196; 233; 379; 1205; 1229, 2

muable 282

muguet 107, 2

musique = *μελοποιία* 1187 (cf. Littré, s. v. *prologue*). — Para la disminución del papel de la música en la tragedia moderna cf. Boil. Art 3, 92 Le violon tint lieu de chœur et de musique. — La intervención plena de la música vocal e instrumental en la tragedia desemboca en la ópera moderna.

mytacisme “vice du discours qui résulte de la répétition de la lettre

m dans plusieurs mots de la même phrase": cf. 975, 1

naïf "qui est gracieusement inspiré par le sentiment" (Boil. Art 2, 7); naïveté "simplicité naturelle et gracieuse, avec laquelle une chose est exprimée ou représentée (Boil. Art 2, 140): cf. *grâce*; 1079, 1c (*ab indisertis plus re quam opinione differens*)

narratif "(genre) qui appartient à la narration"; narration "récit historique oratoire ou poétique (Boil. Art 3, 257); partie du discours qui contient l'exposé des faits"; 1243, *narratio*; 289-347; 411-418; 1107-1110; 1111-1116; 1172-1184; 1185; — narration claire (315), courte (311), excitante (332), longue (311), probable (322), succincte (295; 297); cinq sortes de narrations 290

nature: I) "sorte de personnification de l'ensemble des lois naturelles": 51 (cf. 1243, *natura*; 1244, φύσις); — II) "ensemble de tous les êtres qui composent l'univers": cf. 279; 301; 382-384; 388; 810 (1, 3); 907

naturel: I) ordre naturel 317; cf. 446-451; — II) "(style) qui est sans affectation": cf. 1055-1062; 1073

naufage 897

nécessaire: choses nécessaires 311

négligé "(style) où il n'a pas été apporté un soin suffisant" (Boil. Art 1, 201); négligence "vice du

style négligé": cf. 1072 (*carens arte*)

néologie "emploi de mots nouveaux ou d'anciens mots en un sens nouveau"; *néologisme* "néologie; habitude et affectation de néologie": cf. 547-551; 1058, 2; 1068

néphélomancie "divination par l'inspection des nuages": cf. 365 (analogamente)

nerveux "(style, pensée) fort de sens" (cf. Cic. Brut. 31, 121 *quis Aristotele nervosior?*; Cic. Or. 36, 127 *dicetur... aliquanto nervosius*): cf. 534; 540, 1; 578; 586-588; 881; 905-906

nescio vos "formule familière de refus" (cf. Molière, Dépit amoureux 2, 4, 627; un testimonio del siglo XV en Littré, s. v.): cf. 910, 1. — Las fuentes son: Matth. 25, 12 *nescio vos* (a las vírgenes necias); Luc. 13, 25 y 27 *nescio vos unde sitis* (en sentido escatológico). Los ejemplos (910, 1) se pueden considerar también como énfasis (cf. 905-906)

net "(style) qui unit la clarté à la précision" (Boil. Art 1, 152); netteté "qualité du style net": 529; 1079, 1c, 2c, 3c

noble: I) "plein de grandeur morale (en parlant des pensées, des sentiments)" (Boil. Art. 1, 111; 2, 143; 3, 153, 326): cf. 64, 1; 1243, *magnus* I B; — II) "(style, mot, genre) qui choisit des expressions en parfait rapport avec le sujet qu'on traite, ou qui même s'élève

- au-dessus du sujet, si celui-ci descend trop bas pour que le langage le suive" (Boil. Art 1, 80; cf. Ov. Pont. 2, 5, 56: *nobilitas*): cf. 1079, 3; 468 (*nitor*); 469 (*consensus eruditorum*); 540, 2 (*nitor*)
- noblesse "qualité du style noble" (Boil. Art 1, 80): cf. *noble* II
- nœud "ce qui forme l'intrigue d'une pièce de théâtre, d'un roman" (Boil. Art 3, 406): cf. 1197; 1245, *épitase* (cf. Molière, La Critique de l'École des Femmes 6 [Dorante] *le nœud*; cf. 1245, *épitase*). El término griego *πλοκή* (cf. Ar. poet. 18, 3) traducido por *nœud* indica la *δέσις* dramática (cf. 1244, s. v.), que también se llama *ἐπιτάσις* (cf. LSc, s. v. *πρότασις*, I 4). Como *nœud* corresponde a la *δέσις*, así *dénouement* corresponde a la *λύσις*. Cf. 1243, *involutio*
- nom: I) "nom qui désigne une personne" (cf. 1243, *nomen* II; 1244, *ὄνομα* III): A) en la tragedia y en la comedia: cf. 1218; — B) en la epopeya (cf. 1180): Boil. Art 3, 238-244; (La epopeya tiene nombres propios históricos-mitológicos como la tragedia [cf. 1218 con notas, 1-2]. Por razones de eufonía [cf. 542] Boil. prohíbe los nombres propios modernos [como *Childebrand*] y únicamente permite los nombres greco-romanos [lista en Boil. Art 3, 239-240]). Para lo *aptum* de los nombres cf. además 1243, *elocutio*, VI. — II) "nom commun": 104; 594
- nombre "harmonie qui résulte d'un certain arrangement de mots dans la prose et dans le vers"; nombre oratoire "rythme plus ou moins large de la phrase éloquent": 980; 1243, *numerus*, II
- nombreux "(style) qui a de l'harmonie, du nombre"; période nombreuse "période bien cadencée": 980; cf. *nombre*
- nominal: définition nominale 111
- nourri "(style) riche, plein, abondant": cf. 540, 4
- nouveau (del efecto sorprendente; cf. 1243, *novitas*): I) de las modas literarias: Boil. Art 2, 117 (cf. 1243, *novus*, I C 2); — II) Boil. Art 2, 169-170 *Régner... Dans son vieux style encore a des grâces nouvelles*: cf. 467 (*verba a vetustate repetita... gratiam novitatis similem parant*); — III) cf. *mot*, I C 3
- nouveauté: Boil. 1, 82 (de la moda literaria): cf. 1243, *novus* I C 2; 1245, *nouveau* I
- nuance "différence délicate et presque insensible qui se trouve entre deux choses du même genre" (cf. M. Wandruszka, *La Nuance*, Zeitschrift für romanische Philologie 70, 1954, p. 233 ss.): I) de la diferencia significativa entre sinónimos (D'Alembert, citado por Littré, s. v. *synonyme*, 1.^o): cf. 1243, *differentia*, III; 651; 740; 1058, 1; — II) "délicatesse du langage": cf. 1079, 1 f, 2 f, 3 f; 1080; 1081; 1095; 1245, *couleur*, III

- p>objection: cf. 855
-
- p>objet de clémence 194
-
- p>objurgation "figure par laquelle on adresse à quelqu'un des reproches": cf. 1243,
- obiurgatio*
- ; Cic. de or. 2, 83, 339
- obiurgatio*
- ; Quint. 11, 3, 49
- quasi obiurgatio sui*
-
- p>obscène "(mot) qui blesse ouvertement la pudeur"; obscénité "défaut d'un mot qui est obscène" (cf. Molière, La Critique de l'École des Femmes, 3 [Climène; hacia el final de la escena]): cf. 1243,
- obscenitas*
- ,
- obscenus*
-
- p>obscur "qui n'est pas bien intelligible" (Boil. Art 1, 66, 151; 2, 155); obscurcir "rendre peu intelligible" (Boil. Art 1, 205); obscurité "défaut de clarté dans les idées, dans les expressions": cf. 1243,
- obscuritas*
- ,
- obscurus*
- II
-
- p>obscuration "figure par laquelle l'auteur implore l'assistance de Dieu ou de quelque personne": 1243,
- obsecratio*
-
- p>obsolète "(mot, locution) qui est hors d'usage": cf. Cic. de or. 3, 9, 33
- obsoletior... oratio*
- ; 3, 37, 150
- abiecta et obsoleta (verba) fugiat (orator)*
- ; cf. 1243,
- obsoleta vetustas*
-
- p>obtenteur souhaité: 1203, 3; 1205
-
- p>occasion: 1243,
- occasio*
-
- p>ode 1157, II A; 1245,
- désordre*
-
- p>odieux: I) de los objetos desagradables cuya mimesis, sin embargo, despierta
- delectatio*
- (cf. 1163; 1220); cf. Boil. Art 3, 1
- monstre odieux*
- ; — II) del efecto de la cacofonía (cf. 968): Boil. Art 1, 110
- des mauvais sons le concours odieux*
- (cf. 1243,
- odium*
- II)
-
- p>œil: Boil. Art 3, 52 (yeux), 54 (yeux): del espectador que contempla (ᾄψις) la acción del drama, mientras que sólo oye (cf. oreille) el récit: cf.
- spectacle*
-
- p>œuvre: cf. 1243,
- opus*
-
- p>oiseux "(épithète) inutile": cf. 680; 1245,
- épithète*
-
- p>ombre 907, 1
-
- p>onguent 1074, 2
-
- p>onomatopée "formation d'un mot dont le son est imitatif de la chose qu'il signifie": cf. 1243,
- onomatopoeia*
-
- p>opinion: cf. 1243,
- opinio*
-
- p>opposant 1203, 4; 1205; cf. 63
- secunda pars*
-
- p>orage 897
-
- p>oraison "ouvrage d'éloquence composé pour être prononcé en public": 261; 1243,
- oratio*
- , I
-
- p>orateur (Boil. Art 3, 191 del poeta que compone poesía sin adornos e impoética): cf. 1243,
- orator*
-
- p>ordre: I) "disposition": 255; 317; 1243,
- dispositio*
- ,
- ordo*
- IV; — II) en especial: "la disposición de la enumeración contenida en la recapitulatio (cf. 434-435) y que debe responder a la disposición y orden contenidos en la parte principal del discurso (
- narratio*
- , especialmente
- argumentatio*
-)": 433. — Cf. Barry p. 212 L'Orateur... suit l'ordre qu'il a tenu, parce que les nouvelles dispositions brouillent la mémoire, qu'elles dissipent les pre-

- mières idées et qu'elles peignent l'esprit; — III) en especial de la sucesión temporal del contenido narrativo (cf. 317; 450; 452): Boil. Art 2, 76 l'ordre des temps (del *ordo naturalis*); 3, 303 un ordre méthodique (cf. *methodique*); 2, 74 un ordre didactique (del *ordo naturalis*)
- oreille (del público; cf. 1243, *auris* II): I) en fonética (cf. 1243, *auris* II A): Boil. Art 1, 112 (de la cacofonía [cf. 968]; contrapuesto: *esprit*); — II) de la percepción y atención prestada a la presentación oral de una obra de arte (cf. 1243, *auris* II B): Boil. Art 2, 10, 174; 3, 54 (del *écrit* en el drama [cf. 1185]; contrapuesto: *yeux* [cf. 1187 ὄψις]). Cf. *spectacle*
- orgueil (como defecto de estilo de lo *tumidum et inflatum*; cf. 1079, 3 g): Boil. Art 1, 102 (cf. *style*, II C); 2, 8. El defecto consiste en no observar lo *aptum* entre *res* y *verba* (1074, 1 a: empleo de estilo elevado para objetos y asuntos no elevados) así como entre autor, *verba* y público (cf. 1074, 2; en especial respecto al empleo desatentado de licencias y respecto a la falta de *variatio*: cf. 1072; 1079, 3 g). Cf. asimismo *orgueilleux*
- orgueilleux (como defecto de estilo consistente en lo *tumidum et inflatum*: cf. 1079, 3 g): Boil. Art 1, 160 l'orgueilleux solécisme. El *solæcismus* es *orgueilleux*, porque se las da de figura gramatical (cf. 498) sin que se le haya reconocido nunca como tal en la tradición literaria. El autor no observa lo *aptum* social (1074, 2) y quiere remontarse más de lo que el público le permite
- orienté: force orientée 1203, 1; 1205; cf. 63, *prima pars*
- original "qui paraît inventé, imaginé sans modèle ou souvenir antécédent; qui est marqué d'une marque propre"; originalité "qualité de ce qui est original": 38; 1144
- orner (290, 2; [Boil. Art 2, 104; 3, 175]); style orné (1079, 3 c); ornement (538; 1079, 1 c, 2 c; Boil. Art 3, 189, 194): cf. 1243, *ornamentum*, *ornare* II, *ornatus*
- oser, osé: I) en general (en el dominio del arte de la palabra): cf. 1243, *audax* II, *audere*; — II) si j'ose le dire; si j'ose m'exprimer ainsi; si j'ose expliquer ma pensée (Racine, *Britannicus*, 4, 1, 1113): 549; 558; 579
- ouvert 315
- ouvrage "production littéraire" (Boil. Art 1, 172, 175, 217, 229; 3, 11): cf. 1243, *opus* I B
- pâle "(style) qui est sans couleur, sans brillant": cf. 1072
- parable "elocutio": 255
- parabole "allégorie qui renferme quelque vérité importante": cf. 1244, παραβολή

paradoxe "opinion contraire à l'opinion commune": cf. 1244, παράδοξον

paradoxisme "figure par laquelle on réunit sur un même sujet des attributs qui semblent inconciliables": cf. 807. El término no es antiguo

paragoge "addition à la fin d'un mot"; paragogique "(lettre) qui s'ajoute à la fin d'un mot": cf. 484; 1243-1244, *paragoge*

paragrammatisme "allitération": cf. 975. El término, que no es antiguo con esta significación (cf. LSc, s. v.), es evidentemente una traducción al griego de la voz latina *allitteratio* (cf. *allitération*)

paralipse "figure, dite aussi *prétérition*, par laquelle on fixe l'attention sur un objet en feignant de le négliger": cf. 882-886; 1244, παράλειψις

paraphrase "développement explicatif, plus long que le texte ou que la simple traduction du texte; développement verbeux, diffus": cf. 1099-1103

paréchème "défaut de langage par lequel on place à côté l'une de l'autre des syllabes de même son, comme *dorica castra*, et *fortunatam natam*; il faut qu'entre nous nous nous nourrissons": cf. 963. Se trata de un caso particular de la *annominatio*, caracterizado por la sucesión inmediata de sílabas de igual sonido (cf. 637-639; 638, 1 b). Los términos *παρήχημα* (cf. LSc, s. v.) y *παρήχησις* (cf. 637) no se

especializaron para este caso particular

parembole "espèce de parenthèse dans laquelle le sens de la phrase incidente a un rapport direct au sujet de la phrase principale": cf. 860. De la παρεμβολή "pensamiento intercalado" pone Alex. schem. III p. 39, 13 ss. como ejemplo la frase de Heródoto 1, 6 (donde una oración de relativo nos da indicaciones sobre el río Halis, de suerte que nos encontramos con un paréntesis gramaticalizado conforme a 1244, παρένθεσις, b). Cf. también παρεμβάλλεσθαι (1244, παρένθεσις, b). Tiber. schem. III p. 81, 23 ss. aduce para la παρεμβολή también un ejemplo de un paréntesis extraño a la construcción (no gramaticalizado) conforme al § 860

paremptose "sorte d'épenthèse, par laquelle on insère dans un mot une consonne qui ne forme pas syllabe, par exemple *relligio* pour *religio*": cf. 483 (para la cosa en sí); 860 (para el término, pero con otra aplicación). La especialización del término no es antigua

parénèse "discours moral, exhortation"; parénétiqne "qui a rapport à la parénèse": cf. 61, 2; 224-238; cf. LSc, s. v. παραίνεσις. Cf. el empleo especial del término en 1244, s. v. — Cf. también bibliografía, Gaiser

parenthèse "phrase formant un sens distinct, séparé du sens de la période où elle est insérée": cf. 860

parfaitement 33

parler: celui qui parle 332; façon de parler 1102

parlëure 255

parodie "ouvrage, en prose ou en vers, où l'on tourne en raillerie d'autres ouvrages, en se servant de leurs expressions et de leurs idées dans un sens ridicule ou malin": cf. LSc, s. v. παρωδία; 1244, παρωδή; cf. 1143-1144. La parodia puede concebirse como "imitación parcial" (cf. 63) con el fin de poner en descubierto y evidencia al enemigo literario, por tanto, como "ironía" (cf. 902, 3 b).

parole 204 B (en el sentido de Sausure)

paronomase 637-639; 1244, παρονομασία

partialité: cf. 63

partie: I) "portion d'un tout":

A) de las fases de elaboración (cf. 1243, *pars*, II B 1): 1) respecto del discurso: 255; — 2) respecto del drama (cf. 1187): J.-J. Barthélemy, citado por Littré, s. v. *prologue*, 1.º *les parties qui constituent l'essence d'un drame, et qui sont la fable, les mœurs, la diction, les pensées, la musique et le spectacle*; — B) de las partes integrantes (cf. 1243, *pars*, II B 2): 1) del discurso: 261; — 2) del drama (cf. 1195): J.-J. Barthélemy, citado por Littré, s. v. *prologue*, 1.º *les parties... qui le partagent dans son étendue... sont le prologue, l'épisode, l'exode et le chœur*; 3) de una obra de arte en general

(cf. 443): Boil. Art 1, 180; — 4) de la oración (cf. 1243, *pars* II B 2 b η): partes del discurso, partes de oración "toutes les espèces de mots": cf. 1243, *loc. cit.*; — II) "celui qui plaide contre quelqu'un; celui dont un avocat défend le droit": cf. 1243, *pars*, I passion (Boil. Art 3, 15, 95): 257, 2-3; 559 c; 1175, 2 a (*gravitas*); 1243, *affectus*; 1244, πάθος, I passionné "(style) où règne la passion": cf. *passion*

pâteux: "(liquide) dont la liquidité n'est pas parfaite, et où se trouvent des filaments, des matières non fondues; (style) qui manque de fermeté, de netteté, de légèreté": cf. 1066-1070; 1072 (*oratio hebes, sordida, tristis, ingrata*)

pathétique: "(discours, style, orateur, pièce de théâtre) qui touche l'âme et émeut" (con valoración por entero elogiosa); "ce qui touche, émeut l'âme" (con valoración enteramente elogiosa; cf. también la contraposición entre *pathos* y *pathétique*, § 1245, s. v. *pathos*; — con valoración negativa y de crítica: le mauvais pathétique [La Bruyère, citado por Littré, s. v., 2.º]): cf. 1244, παθητικός, II. — La valoración reprobadora en La Bruyère, que no es antigua, apunta a la *mala affectatio* (cf. 1073); cf. 1245, *pathos*

pathopée "excitation des passions, style passionné": cf. Rufin. 36 p. 47, 6 παθοποιία: *hac vel odium*

vel iracundia vel misericordia commovetur; Vergilius: "domus interior gemitu miseroque tumultu / miscetur" (Aen. 2, 486); Cicero pro Roscio: "nemo erat, qui non ardere illa omnia mallet quam videre Sex. Roscii bonis dominantem" et cetera (Cic. Rosc. Ame. 9, 24); eqs. — Se trata, pues, en la patopeya de cualquier conmoción del *pathos* (cf. 257, 3), al paso que en 821 (*pathopoeia*) se alude más especialmente a la descripción del *pathos* en la etopeya. El encarecimiento artístico del *pathos* se llama δελωσις (Quint. 6, 2, 24; cf. 1244, s. v.)

pathos "mouvements, figures propres à toucher fortement l'âme des auditeurs; style où une émotion vraie ou factice se déguise sous une emphase déplacée, sous une chaleur affectée" (cf. Molière, Les Femmes sav. 3, 3, 972): cf. 1243, *pathos*; 1244, πάθος. El valor peyorativo del término *pathos* apunta a la *mala affectatio* (cf. 1073) y se transparenta ya, en el citado pasaje de Molière, en el hecho de que aparece en labios del hinchado pedante Vadius como un elogio. El término antiguo no entraña ningún valor peyorativo; sin embargo, la crítica de Sublim. 3, 5 contra el *pathos* utilizado sin tener en cuenta lo *aptum* (cf. 1074) (πάθος ἀκαιρον καὶ κενόν) trajo como consecuencia el desacreditar el término en la Edad Moderna. En el siglo XVIII el va-

lor elogioso del término lo asume el adjetivo sustantivado *pathétique*, como se ve por el pasaje de D'Alembert citado por Littré, s. v. *pathos*: Je voudrais que les avocats de la famille infortunée des Calas eussent mis dans leurs mémoires moins de *pathos* et plus de *pathétique*. — Cf. *pathétique*

pauvre: I) "(sujet, matière) peu fécond": cf. *riche* I; — II) "(langue) qui manque des termes, des tours nécessaires à l'expression exacte de la pensée": cf. 551 (*paupertas sermonis*); 1243, *inopia*; III) "qui manque de grandeur, de richesse; qui est sans élévation" (terme des beaux-arts): cf. *riche*

pauvreté: I) la *pauvreté* de la langue "l'absence des termes et des tours nécessaires pour exprimer la pensée": cf. *pauvre*, II; 1243, *paupertas sermonis*; — II) "ce qui est commun, plat, mauvais dans les ouvrages littéraires": cf. *pauvre* III, *riche* I

périphrase 589-598; 907-908; 1243, *periphrasis*

périphraser "user de périphrases": cf. *périphrase*

périphrastique "qui tient de la périphrase", "(style) qui abonde en périphrases": cf. *périphrase*; 592; 908

peindre "décrire, représenter vivement par le discours" (de la *evidentia*; cf. 810-819): I) de los acontecimientos y avatares externos (*res*; cf. 810, 1-5): 814, 2 a; 885 (donde *je ne vous peindrai point*

como renuncia a la *evidentia* constituye una fórmula de *praeteritio*; (Boil. Art 2, 67; 3, 285); — II) del carácter (*ethos* y *pathos*; cf. 257, 2-3; 818; 820-825; 1129; 1182; 1226-1230): A) del carácter de los héroes trágicos (cf. 1226-1230): Boil. Art 3, 97, 118 (cf. también *peinture*, II B); — B) del carácter del hombre medio en el público representado en los personajes de la comedia (cf. 1185; cf. además *peinture* II A): Boil. Art 3, 353; — III) El que este término provenga de la pintura se explica por la función visual de la *evidentia* (cf. 810) y por el hecho de concebirse la poesía como una pintura (Hor. ars 9 *pictoribus atque poetis*; ibid. 361 *ut pictura poesis*; cf. §§ 1243, *pictura*; 1244, ζωγραφία); v. bibliografía, Haight

peinture: I) de los acontecimientos externos (cf. *peindre*, I): Boil. Art 3, 219; — II): A) del *ethos* de los personajes de la comedia: Boil. Art 3, 395; — B) del *pathos* (amor) de los héroes de la tragedia de Racine: Boil. Art 3, 95

pensée: I) de lo que se quiere comunicar (cf. 1243, *res* V "objeto de la designación"): A) épuiser sa pensée 443, 2a; — B) Boil. Art 1, 111 (contrapuesto: *oreille* [del efecto de la palabra material]); 2, 128 (contrapuesto: *mot* "palabra material"); — II) como fase elaborativa de la obra de arte (cf. 1243, *inventio*, *res* II): 1183; 1187; 1231; Boil. Art 1, 147

penser (como fase en la elaboración de la obra de arte; cf. *pensée*, II): Boil. Art 1, 150

père sévère 1150

périoché "nom qu'on a quelquefois donné aux périodes grammaticales, particulièrement à celles qui ont plus de quatre membres, comme celle qui commence le discours *pro Milone*": cf. 933, 5. — El término περιόχη (por ejemplo, Act. 8, 32 aplicado a un pasaje citado) no se refiere a la forma gramatical del período

période 629; 923-947; 1243, *periodus*; *période nombreuse* 980; cf. *isocolé*, *macrocolé*

péripétie "événement dans un poème épique, dans une pièce de théâtre, etc. qui change la face des choses et qu'on nomme aussi *catastrophe*": el término en su acepción moderna mienta sobre todo el cambio decisivo de fortuna en general (cf. 1192; 1194, 3), mientras que la peripecia en Ar. se limita a señalar uno de los cambios de fortuna (que, por lo demás, es el más frecuente) (cf. 1212). Cf. también Molière, *La Critique de l'École des Femmes* 6 [Dorante] Et ne trouveriez-vous pas qu'il fût aussi beau de dire... le *dénouement*, que la *péripétie*? — (Cf. *dénouement*)

périssologie "vice d'élocution qui est une espèce de pléonasme et consiste à ajouter à une pensée déjà suffisamment exprimée d'autres termes qui sont surabondants":

- 1243, *perissologia*; 1244, περισσο-
λογία
- périssologique "(phrase, discours, style) entaché de périssologie": cf. *périssologie*
- péroration 431-442; 1243, *peroratio*
- personnification "figure qui consiste à faire d'un être inanimé ou d'une abstraction un personnage réel"; personnifier "attribuer à une chose inanimée les sentiments, le langage, etc. d'une personne": cf. 559 c; 826-829; 895-901. Cabe distinguir entre la *ficcio personae* mediante discursos (828) y la realizada mediante el resto del comportamiento personal (829). Los términos no son antiguos: *personnifier* aparece por vez primera en Boileau (v. Littré, s. v.) y *personnification* se crea en el siglo XVIII (cf. A. Dauzat, Dictionnaire étymologique..., Paris 1938, s. v.). Para la cosa en sí cf. Boil. Art 3, 164-172, 227-230
- perspicuité "qualité d'une pensée, du style, qui fait que l'esprit voit à travers": cf. 315-321; 528-537; 1243, *perspicuitas*
- pesant "(style) qui manque de grâce, de prestesse, de vivacité" (Boil. Art 3, 290): cf. 1072 (δμολεια); 1081 (*tardum*)
- pesanteur "qualité du style pesant": cf. *pesant*
- peuple 185, 1 c; tribun du peuple 1150
- philosophie: cf. 14; 36; 176 (derecho al estudio de la filosofía); 1134, 2; 1137, 3
- phrase: I "assemblage de mots formant un sens complet, considéré grammaticalement" (cf. 1244, φράσις, II): A) en general: 629; — B) respecto a la *virtus* gramatical y retórica: Boil. Art 1, 204; cf. 496-527 (*verba coniuncta*); 537 (*verba coniuncta*); 599-1054 (*verba coniuncta*); 1069; 1073, 2; — II) des phrases "des paroles emphatiques, affectées" (Boil. Art 2, 49 *phrases vaines*): cf. 1074, 1 a; 1076
- picaresque: roman picaresque 64, 4
- pièce (Boil. Art 1, 179 de las partes de la obra de arte): cf. 443
- pirate 820; 823, 1; 1147; 1150 (bandit)
- pitié "sentiment qui saisit à la vue des souffrances et qui porte à les soulager" (Boil. Art 3, 19): 332; 439; 1243, *miseratio*, *misericordia*; 1244, ἔλεος
- place (Boil. Art 1, 133 un mot mis en sa place): cf. 106-108; 443; 462, 4; 1095
- plaire (Boil. Art 1, 82, 103, 112, 215; 3, 2, 25, 151, 245, 295, 352): cf. 257, 2; 331; 1079, 2 b; cf. 1243, *delectare*; cf. 1245, *intéresser*
- plaisant: I "qui plaît, agréable" (Boil. Art 3, 289; 4, 88): cf. 1243, *delectare*, *dulcis*; 1245, *plaire*; — II) "(sujet, style) qui divertit, qui fait rire" (Boil. Art 1, 27, 76): cf.

1079, 2 f (*laetum genus*); 1243, *dulcis, festivitas, ridiculum*

plaisir (Boil. Art 3, 354 del placer (ἡδονή) que la comedia produce en el público): cf. 1243, *delectatio*; 1244, ἡδονή

plat "(style, ouvrage) qui n'est ni élégant, ni élevé, ni vif, ni piquant" (Boil. Art 1, 93, 229); platitude "qualité de ce qui est plat dans les sentiments, dans les productions de l'esprit": cf. 1072

plébée: mots plébées 1074, 2

plénier: sens plénier: cf. 1243, *plenus*, I C

pléonasmе: I) (con valoración positiva y elogiosa): "surabondance des termes, donnant plus de force à l'expression, comme: *je l'ai vu de mes yeux*": cf. 1243, *pleonasmus* II; 1244, πλεονασμός II; — II) (con valoración negativa): "redundance, emploi de mots inutiles dans l'expression de la pensée" (cf. Molière, Les Femmes sav. 2, 7, 524): cf. 1243, *pleonasmus*, I; 1244, πλεονασμός, III; — III) "allongement d'une syllabe, addition d'une ou plusieurs lettres dans l'intérieur d'un mot": cf. 462, 1; 481-486

pléonastique "(locution) qui renferme un pléonasmе" cf. *pléonasmе*, I-II
pluralité des mondes: 1134, 1

pluriel 1079, 3 c

plus: du plus au moins 396; du moins au plus 397

poésie "art de faire des ouvrages en vers; qualités qui caractérisent les bons vers, et qui peuvent se

trouver ailleurs que dans les vers" (Boil. Art 3, 160 la poésie épique: cf. 1172-1184); poétique "traité de l'art de la poésie": 23-30; 35; 1156-1241; 1243, *poema, poesis, poeta, poeticus*; 1244, ποιητική ποιητική

poète 27; cf. *poésie*

pointe "trait subtil, recherché; jeu de mots" (Boil. Art 1, 83; 2, 105, 116, 118, 137): cf. 540, 3 (*acutum*); 877; cf. también *trait*. — La *pointe* tiene la propiedad de la *finesse* (Boil. Art 2, 127), que a su vez como metáfora pertenece al mismo campo de imágenes que *pointe* (1243, *acutus*) (así como también Boil. Art 2, 138 *aiguiser*). Boil. Art 2, 123-138 da las siguientes reglas sobre la *pointe*: 1) sobre el empleo (1243, *usus*, I B) de la *pointe* el encargado de decidir es el *iudicium* (*la raison*), el cual rechaza el empleo de la *pointe* en los *discours sérieux*, al paso que en el género epigramático le deja un holgado campo en que tolera su empleo (2, 126, *par grâce*). La ley de los miembros crecientes (cf. 451) tiene como consecuencia el que la *pointe* ocupe el final (*queue*) del epigrama. — 2) dentro de este empleo que se le permite a la *pointe* en el epigrama hay que observar todavía lo siguiente: a) se condena el *excès* tanto en la frecuencia de la utilización (*pas tous jours*) como respecto del contenido de la *pointe* (*pointe frivole*) y del epigrama mismo (*une épigram-*

- me folle*); — b) hay dos clases de *pointe*: α) la *pointe* de pensamiento (Boil. 2, 127-128 *Pourvu que sa finesse... Roulât sur la pensée*; cf. 540, 3: *ironia, distinctio, reflexio*, zeugma, figuras semánticas, *urbanitas*); — β) la *pointe* de palabra (Boil. Art 2, 128 *et non pas sur les mots*; cf. 540, 3: *an-nominatio, traductio*; cf. 1245, *jeu de mots*), que es condenada
- poison: 1147; 1243, *veneficium, venenum*
- policier: roman policier 153; 159; 390; 391; 1213
- polir “mettre la dernière main à un ouvrage d'esprit” (Boil. Art 1, 173; 3, 78) cf. 1243, *polire*
- polyptote “figure de diction qui consiste à employer dans une période un même mot sous plusieurs des formes grammaticales dont il est susceptible”: 640-648; 1243, *polyptoton*; 1244, *πολύπτωτον*
- polysyndète “sorte de pléonasme fort usité dans les énumérations, qui consiste à répéter une conjonction plus souvent que ne l'exige l'ordre grammatical”: cf. 686-687; 1243, *polysyndeton*; 1244, *πολυσύνδετον*
- polysynthète “polysyndète”. La lectura “*polysyntheton*” es una *varia lectio* del pasaje de Rutil. 1, 14 (cf. 686) en vez de *πολυσύνδετον* (*polisindeton*); cf. el aparato crítico en Halm
- polytone “mot forgé par Voltaire (1768) pour l'opposer à *monotone*”: cf. *monotone*; 1243, *variatio, varietas*
- pompe “éclat et faste (en parlant du langage, du style)” (Boil. Art 2, 6); cf. *pompeux*
- pompeux “(style, sentence, auteur) qui s'exprime (est exprimé) en termes pleins de pompe”: I) como cualidad estilística laudable (apropiada tanto al *genus grande dicendi* como a los géneros elevados de la tragedia y la epopeya): 1079, 3 c; Boil. Art 3, 10, 258, 289; — II) como defecto de estilo: A) por ausencia de lo *aptum* correspondiente al género literario: Boil. Art 2, 13; — B) por las faltas de lenguaje: Boil. Art 1, 159; — III) el adj. lat. *pomposus* se encuentra con esta significación; cf. Blaise s. v. *pompose, pompositas, pomposus*
- populaire: matière populaire 1079, 1 a, 1 g (*parva causa*; cf. 64; 1243, *causa* I A b)
- port 897 (en sentido alegórico)
- portrait “description qu'on fait de l'extérieur, du caractère d'une personne”: cf. 245; 376; 422 (*imago*); 810 (*descriptiones personarum*); 818; 1129; 1133. — Cf. también bibliografía, Baehr *Descriptio*, Evans, Jax; A. Franz, *Das literarische Porträt in Frankreich*, Diss. Leipzig, Berlin 1906
- pour et contre 1125; *por hoc vos di* 889
- pouvoir: Boil. Art 1, 133 (Malherbe) D'un mot mis en sa place enseigna le pouvoir: cf. 1243, *vis*, II B 2 b

précieux "espèce de ridicule, qui consiste dans des manières et un langage affectés, par lesquels une personne fait juger qu'elle s'estime plus qu'elle ne vaut, et qu'elle aspire à des perfections qui ne lui sont pas naturelles": préciosité "affectation dans les manières et dans le langage": 540, 2; 592 (*vanitas*); 595, 2-3; 906 (moda del énfasis); 908; 1064 (*affectatio*); 1066 (purismo exagerado); 1073; 1076-1077; 1079, 1 g (ξηροκακοζηλ(α)); 1079, 2 g; 1079, 3 g. — El preciosismo es un defecto contra lo *aptum* (cf. 258; 1074-1077), defecto que lo es precisamente por pasarse de rosca (ὕπερβολή) en lo que se refiere a las exigencias de la *virtus* (1064). Coincide, pues, con la *mala affectatio* (1073). — Cf. también bibliografía, Loyen, Mongrédien

précis "(discours, style) où il n'y a rien de superflu"; précision "brèveté, avec justesse, dans le discours, dans le style": se trata de una ponderada combinación de la *brevitas* (298; 881) y de la *perspicuitas* (309; 318; 528-537). Además respecto a la *perspicuitas* en los *verba singula* (532-536) la palabra *précis* toma la significación de "(terme) exactement circonscrit" (= *nomen eximium*; cf. 534). — En lat. el empleo del término *praecisus* con esta significación es meramente ocasional. — Con otra significación cf. 1243, *praecidere*, *praeciso*

preferir el plural al singular 1079, 3 c

prégnant "(mot) violent, pressant comme le besoin d'accoucher": cf. 881 (*brevitas*); 578 (*emphasis*); 905-906 (*emphasis*). — Esta acepción y empleo de *prae-gnans* no es antiguo

préjugé "ce qui a été jugé auparavant dans un cas analogue": 1243, *praeiudicium*

primera imagen 332

pressant "qui insiste sans relâche; qui presse, accable un adversaire" (Boil. Art 2, 155 Perse, en ses vers obscurs, mais serrés et pressants): cf. 1079, 3 f β; 1243, *vehemens*

pressé "dont le style est serré" (Boil. Art 3, 257): cf. 298 (para la *narratio*)

prétérition "figure par laquelle on feint d'omettre des circonstances sur lesquelles on insiste avec beaucoup de force": 1243, *praeteritio*

prétermission "prétérition": cf. 1245, *prétérition*; 1243, *praetermittere*; para el lat. *praetermissio* cf. Ernesti Lat. p. 299 s. v. *praeteritio*

preuves 350-426; preuves artificielles 355; preuves sans artifice 351

prière: *reconnaissance par priere* 192

primes 311, 1

privé: choses privées 33

probabilité "apparence de vérité": cf. 1243, *probabilis* I

probable "qui a une apparence de vérité": cf. 1243, *probabilis* I; narration probable 322

proème "préface, entrée en matière, exorde": 265; cf. 1243, *proæmium*

profit "utilité intellectuelle ou morale" (Boil. Art 4, 90): cf. 1163, 1

profond "qui pénètre fort avant dans la connaissance des choses" (Boil. Art 3, 154, 361); profondeur "qualité de l'esprit qui pousse les pensées jusqu'aux dernières conséquences des choses": el hecho de que la poesía tiene una enorme importancia ética y social (cf. 1164, 2) exige al poeta un profundo conocimiento del corazón humano. El corazón humano obra bajo el impulso de su *force orientée* (cf. 1203, 1; 1205) sobre la *situation* social (influyendo sobre el *arbitre de la situation*: cf. 1203, 5; 1205). Y nótese que el amor (sexual) es aquí (cf. 1159, 3) una forma de *καθόλου* (cf. 1169) de las tendencias más profundas del corazón humano: cf. *amour*. — Cf. también *aisé*.

proière: cf. *prière*

prolepse: I) figure, dite aussi *anticipation*, qui consiste à prévenir les objections en se les faisant soi-même et les détruisant d'avance": cf. 855; 1244, *πρόληψις*; — II) "faute qui consiste à attribuer à ses personnages des idées ou des habitudes qui ne sont pas du temps où ils vivaient": cf. 1245, *couleur*, I B. (Las esferas en que se comete este defecto son la *sermo-*

cinatio [820-825; 1131-1132], la declamación que imita a la *sermocinatio* [1147-1150] y los caracteres de los personajes que intervienen en el decurso de la acción [290, 3; 328; 1182; 1226-1230])

prologue: I) en el drama: A) "dans le théâtre grec: la première partie de l'action avant le premier chant du chœur": cf. 1243, *prologus*, 1; 1244, *πρόλογος*; — B) "monologue destiné à expliquer aux spectateurs ce qui a précédé l'action": cf. 1243, *prologus*, 2; — II) del *exordium*: 262, cuadro sinóptico; 263; 265; 266

prompt: le conseil le plus prompt 235

prononciation "action de prononcer un discours; la cinquième et dernière partie de la rhétorique": cf. 1091; 1243, *pronuntiatio*
pronostication 365

prophète inspiré 1150; prophétie, narration prophétique 291

propre: I) "(mot, expression) qui convient seul et rend précisément la pensée": 533; cf. 1243, *proprius*, II A; — II) "correspondiente al género literario" (cf. 1243, *proprius*, I B-C): A) narration propre ou judiciaire 290, 1; — B) Boil. Art 2, 139 Tout poème est brillant de sa propre beauté

propriété "parfaite convenance du mot, du langage, du style, pour ce qui est à exprimer": 533; 1243, *proprietas*, I

prosaïque "(poésie) qui tient trop de la prose"; prosaïsme "défaut

- d'écrire en vers comme on écrit en prose": cf. 1074-1077; 983; 1232; 1241
- prosateur "celui qui écrit principalement en prose"; prose "discours non assujéti à une certaine mesure, à un certain nombre de pieds et de syllabes" (Boil. Art 2, 120): 981; cf. 1243, *prosa* (573, 1-2), *oratio* III B 6, *orator* (e. gr.: 573, 1, 2)
- prosodie 38
- prosopographie "espèce de description qui a pour objet de faire connaître les traits extérieurs, la figure, le maintien d'un homme, d'un animal": cf. 245; 246; 376; 422 (*imago*); 818; 1129; 1133. — El término no es antiguo
- prosopopée "figure qui prête de l'action et du mouvement aux choses insensibles, qui fait parler les personnes soit absentes, soit présentes, les choses inanimées, et quelquefois même les morts": cf. 820; 822; 826-829; 1244, *προσωποποιία*
- prosthèse "espèce de métaplasme qui consiste dans l'addition d'une lettre ou d'une syllabe au commencement d'un mot, sans en changer la valeur": cf. 482; 1244, *πρόσθεσις*
- protase: I) "exposition du sujet d'un poème dramatique": 1194, 1; 1197; 1243-1244, *protasis*; cf. 1245, s. v. *épitase*; cf. Molière, La Critique de l'École des Femmes 6 (Dorante) Et ne trouveriez-vous pas qu'il fût aussi beau de dire l'exposition du sujet que la protase? (cf. *exposition*); — II) "la première partie d'une période": cf. 924; 1244, *πρότασις*; — III) en general: cf. 443, 1 a
- protatique "qui a rapport à l'exposition d'une pièce dramatique": cf. *protase*, I
- protozeugme "zeugme où le mot sousentendu est exprimé au commencement de la phrase" (Littré, s. v. *mésozeugme*): cf. 696, tipo: *a (x/y)*. — El término no es antiguo
- proverbe: cf. 1243, *sententia* II, *auctoritas* II B, *proverbium*
- prudence 1154
- psychologie: 154; 156-159; 186-194; 245; 257, 2-3; 263; 273-279; 280-281; 289 (*elementa, modi*); 290, 3 b; 322-334; 327; 328 (*elementa*); 330-334; 376; 379; 436; 820-825; 906; 1129; 1131; 1132; 1182; 1226-1230
- public "nombre plus ou moins considérable de personnes réunies pour assister à un spectacle, à une cérémonie, à une réunion": cf. 1243, *animus*, *audire* II-III, *auditor*, *iudex* I, *populus*; 1244, *ἀκούειν*, *ἀκροατής*; 1245, *auditeur*, *auditoire*, *cœur*, *œil*, *oreille*, *publication*, *spectateur*
- publication "action de publier; action de faire paraître un livre"; publier "rendre public et notoire; éditer, faire paraître": la publicación del *opus* (cf. 10, 1) se da para el discurso con la *pronuntiatio* (cf. 1091), para la poesía con la reci-

tación del poema (cf. 1187: ὁψις), con su fijación por escrito o con su fijación en la memoria del recitador (cf. 1243, *memoria* I). Las artes activas (cf. 10, 2) están orientadas a la publicación inmediata, al paso que las artes poéticas de la esfera del lenguaje (y musicales) intercalan una etapa intermedia entre el *opus* y su inmediata publicación con la lectura en público. Esta publicación virtual puede consistir en la fijación por escrito o en que el artista recitador se haga cargo y confíe al depósito de su memoria el *opus*. Esa etapa intermedia de la publicación virtual garantiza la eficacia social del *opus* por encima de la mera y única recitación; garantiza la pervivencia del *opus*. Cf. también 1243, *limare*, *polire*.

pudeur: Boil. Art 2, 178 la pudeur des mots (de la expresión de objetos obscenos mediante palabras no obscenas): cf. 592; 1074, 2. Al paso que la sátira latina utiliza a placer palabras obscenas (pues éstas se hallan en consonancia con el *genus*), Boil. quiere deterrar de la sátira francesa las palabras obscenas y ello incluso cuando el contenido aludido sea obsceno. Tenemos, pues, aquí una transferencia de los preceptos relativos a la prosa latina (1074, 2) aplicados a la sátira francesa. Sobre esta transferencia y aplicación de los preceptos latinos a la poesía francesa cf. Malh.

pudique: Boil. Art 2, 173-174 (sobre Régner) Et si, du son hardi de ses rimes cyniques, / Il n'alarmait souvent les oreilles pudiques (del efecto de contenidos obscenos expresados también con palabras obscenas; cf. *pudeur*)

puni: assez puni 193 b

pur "(style, langage) correct, exact, régulier" (Boil. Art 1, 152): 463; 1079, 2 c, 3 c; 1243, *purus* I

pur hoc vus di: cf. *pour*

pureté "exactitude dans l'emploi, la construction des mots" (Boil. 1, 141): 463; 529; 1079, 1 c; 1243, *puritas*

purisme "caractère des écrivains qui ne s'attachent qu'à la pureté du langage, et qui croient avoir atteint à la perfection du style lorsqu'il ne leur est point échappé de faute contre la langue": cf. *pur*, *pureté*; 1066 (casticismo exagerado); 1072 (*oratio ieiuna, tristis, ingrata*)

puriste "celui qui affecte une pureté de style exagérée": cf. *purisme*; 1066 (casticismo exagerado)

quadripartition 443, 2 b α, 2 b β I'
qualité, qualification: 123; 176; 177; 123-130; 171-195; 1243, *qualitas*, I

Quant li solleiz converset en Leon 947, 4

question "proposition à examiner, à discuter": 69; 1125; 1243, *questio*, I

raboter "corrigir, polir un ouvrage d'esprit": cf. *limer*; 1243, *limer*

raboteux "(style) rude" (Boil. Art 378 vers *raboteux*): cf. 1072 (*oratio ingrata*; *male collocatum*); 1245, *limer*, *raboter*

racommoder "réformer, dans un ouvrage d'esprit, ce qu'il peut y avoir de mauvais": cf. 1243, *limer*

raccord "liaison établie entre deux parties contiguës d'un ouvrage, lesquelles n'étaient pas en harmonie": cf. 258; 443

raconter: cf. 1243, *narrare*, *narratio*

raffiné "qui pousse loin la subtilité, la finesse; qui porte le caractère de la subtilité, de la finesse": cf. 1073 (*mala affectatio*)

raffinement "extrême subtilité, extrême finesse; excès de recherche": cf. *raffiné*, *recherche*

raison: I) como palabra: 477; II) como cosa: A) "compte, explication": cf. 156-159; 379; 867-871; B) "preuve par discours, par argument": cf. 348-430; 867-871; — C) del saber teórico (*usage et raison*): cf. 1243, *scientia* I, *usus* II A; — D) como norma de la creación artística: 1) del *iudicium* (Boil. Art 1, 37, 48; 2, 123): cf. 1153; 1243, *iudicium* II; — 2) de lo *aptum* (cf. 1055-1062): a) de los *mœurs* (caracteres apropiados y convenientes): Boil. Art 3, 122; cf. *bienséance*, II; — b) de lo *aptum* de la *sermocinatio*, *ap-*

tum conforme con el carácter y la situación (del modo de expresarse los personajes en la tragedia): Boil. Art 3, 137 (de la inconveniencia de digresiones descriptivas en el discurso de quien se halla bajo un agudo infortunio): cf. 821; 1131-1132; 1149

raisonnement "enchaînement de divers arguments" (Boil. Art 3, 21): cf. 348-430; 623; 1243, *ratio-cinatio*, I-II. — Boil. Art 3, 21-26 critica el empleo de argumentos meramente objetivos (cf. 355) en los discursos de los personajes de tragedia, discursos desprovistos (*froids raisonnements*) de la necesaria impregnación caracterológica y patética (pruebas éticas y patéticas, subordinadas al *delectare* y al *movere*: cf. 355). También el *raisonnement* ha de estar al servicio de las funciones de la *terreur* y de la *pitié*, propias del *genus* (Boil. Art 3, 18-19). De esta manera es como logrará también producir en el público el efecto general y poético del *plaire* y del *toucher* (Boil. Art 3, 25). Así, pues, el hecho de que para la construcción y estructuración conceptual de la acción dramática haya que recurrir a la retórica (cf. 1231), no justifica el que predomine una *argumentatio* fría y objetiva (cf. 355), peligro éste del que quizá no escaparon por completo Eurípides y Corneille. En Racine el razonamiento argumentatorio está íntimamente penetrado por el *ethos* y el

pathos. — Ciertamente, no se ha de renunciar por entero a los argumentos objetivos en los razonamientos parciales de los personajes; sólo que no han de aparecer en una *argumentatio* seguida (como en el discurso, donde aquéllos forman una parte cerrada: cf. 348-430), sino dramatizados en el diálogo (y además diluidos en el *pathos* y en el *ethos*). El diálogo argumentatorio (v. también 771-775; 920) tiene frente a la *argumentatio* seguida la *virtus* de la *varietas*; además y gracias al funcionamiento de las funciones de la situación (cf. 1203) coadyuva a la unidad de la acción (cf. 1201), al paso que la *argumentatio* seguida tiene un efecto semejante a la digresión. Cf. *dialectique*

ramper "être bas, sans élévation (en parlant d'un écrivain, du style)" (Boil. Art 1, 68; 2, 20; 3, 190): cf. 1074, 1a (*humilitatis vitium*); 1074, 2 (*verba humilia*)

rare et avisé 549

rassasié 298

ration 477 (como palabra)

rébarbatif "(mot) rude, repoussant comme un visage à barbe hérissée" (Molière, Le Bourgeois gent. 2, 4): cf. 1243, *iucundus*, II; 1073, 1; 477

récapitulation "partie de la péroraison qui consiste dans une énumération courte et précise des points sur lesquels on a le plus insisté dans le discours, afin de faire une dernière et vive impres-

sion sur l'auditeur": 433; 434-435; 1243, *recapitulatio*

recevoir 291 (del público)

recherche "raffinement (ordinairement avec une idée de blâme): cf. 1243, *affectare* II, *affectatio*

recherché "qui a du raffinement": cf. *recherche*

récit: I) "action de raconter une chose": cf. 1243, *narrare*, *narratio*; — II) "dans l'art dramatique: la narration détaillée d'un événement qui vient de se passer": 1185 (contrapuesto: *voir* [cf. 1185]; cf. *spectacle*)

récitation "action de réciter": cf. 1091. — Nótese que *récitation* corresponde a la *vox*, al paso que *geste* corresponde al *corpus*; cf. Duclos, citado por Littré, s. v. *récitation*: L'action comprend la récitation et le geste

reconnaissance: I) "action d'avouer, de reconnaître un fait; confession d'une faute": 186; 187; 192; — II) "action de reconnaître, de se remettre en l'esprit l'idée, l'image d'une personne ou d'une chose (se dit de certaines péripiéties des ouvrages épiques ou dramatiques, surtout dans les dénouements)": cf. 1213-1215; 1244, ἀναγνώρισις, ἀναγνώρισμός. — La historia literaria de la anagnórisis sería un tema prometedor para el historiador de la literatura. La anagnórisis está también caracterizada por la tendencia a la superación (cf. 1144). Así, por ejemplo, la obra de Anouilh *Voyageur*

sans bagage (1936; cf. J. Anouilh, *Pièces noires*, Paris 1955, p. 257 ss.) muestra una verdadera anagnórisis (en el *quatrième tableau*), que queda oculta entre dos personajes (en el *cinquième tableau*) y no tiene efecto alguno de *dénouement* (pues Gaston no quiere y Valentine no encontraría fe ninguna: cf. *ibid.* p. 349 *ce louche imbroglio d'alcôve*), y una anagnórisis simulada (en el *cinquième tableau*, p. 359), que recibe eficacia de *dénouement* a consecuencia de la decisión de Gaston. Se da, pues, preferencia a la victoria de la libre elección (esto es, del carácter; cf. 1226) sobre la *rerum varietas* (cf. 1175, 3; 1206-1215).

récrimination "reproche qu'on oppose à un autre reproche; figure par laquelle on rétorque une accusation": cf. 1243, *anticategoria*. — El término no es antiguo. — Cf. *rétorquer*

redite "répétition fréquente": 311

redondance "excès dans l'abondance ou les ornements du style"; redondant "(mot) qui surabonde, qui est de trop; (style) qui pêche par redondance"; redonder "être de trop dans le discours; avoir en trop (en parlant du style)": cf. 1243, *abundare*, Ib, *redundare*

réflexion "acte de l'esprit qui réfléchit" 823, 3

réfutation: I) "partie du discours qui répond aux objections": cf. 430; 1243, *refutatio* I; — II) "dis-

cours écrit par lequel on réfute": 1122-1125; 1243, *refutatio* II

regard 365

regle 4; 38; 1243, *regula*

regret "dépense d'avoir perdu ou de n'avoir pu obtenir quelque chose; chagrin que cause la mort, la perte, l'absence d'une personne": cf. 1175, 2c (*desiderium*)

rejeter 291; 298

reliner "polir, retoucher": cf. 1243, *limare*

removance 813

rempli "qui n'offre pas de vide":

I) del verso: Boil. Art 1, 111 *Le vers le mieux rempli*: se trata de lo *aptum* entre la forma rítmica del verso (cf. 979) y los *verba* (junto con las *res* = ideas): cf. 1055-1056; — II) de la concatenación de las partes de la acción dramática, que justo por ello representa una unidad: Boil. Art 3, 45-46 *un seul fait... Tienne... le théâtre rempli*: cf. 1200, 2-3; 1201

remplir "ne laisser aucun vide dans un contexte" (Boil. Art 3, 255): se trata de la concatenación interna de las partes (cf. 1201) que componen la obra entera (*opus*), de suerte que forme una unidad. Cf. también 443; 1055

remuance 131

répétition "redite, retour de la même expression, de la même idée; figure de rhétorique qui consiste à employer plusieurs fois le même mot, le même tour": cf. 608-664; 1243, *repetitio* I-II; 629 (de la anáfora)

repolir "corrigir de nouveau" (Boil. Art 1, 173): cf. *polir*: 1243, *limare*, *polire*. — La labor de lima de la obra ya acabada (*opus*) dura largo tiempo y sólo se llega a darle la última mano después de varios tanteos y correcciones

repandre "censurer quelqu'un parce qu'on juge qu'il a fait ou dit quelque chose mal à propos": I) respecto de los *vitia* morales: A) en general (como función del educador): Molière, *Tartuffe*, 1, 1, 150; — B) como función utilitaria éticosocial de la comedia (cf. 1163, 1; 1164, 2; 1185; 1243, *prodesse* II; 1245, *corriger*): Boil. Art 3, 351; Molière, *Tartuffe*, Préface (varias veces); — II) respecto a los *vitia* contra el arte (cf. 1243, *limare*): Boil. Art 4, 62

représenter 290, 3 a γ

répugnant 291

ressort "moyen dont on se sert pour faire réussir quelque dessein, quelque affaire" (Boil. Art 3, 26: de los recursos [*loci*] para conseguir *plaire* y *toucher* al público): 257, 2-3; 1224; 1225

retenir "mettre, garder dans sa mémoire": Boil. Art 3, 157 facile à retenir (de la tragedia): cf. 1192 (εὐμνημόνευτος); 1245, *souvenir*

reticence "sorte de prétérition où, commençant l'expression de sa pensée, on s'arrête avant de l'avoir achevée": 887-889; 1243, *reticentia*

rétorquer "tourner contre son adversaire les raisons, les argu-

ments dont il s'est servi"; rétorcion "action de rétorquer": cf. 1243, *anticategoria*; 393 (peligro de la retorsión en la *divisio* y en el dilema); cf. *récrimination*

retours "changement, vicissitude des affaires": cf. 1175, 3 (*rerum varietates*); 1192; 1206-1215

retranchement "suppression de lettres ou de syllabes dans un mot, de mots dans une phrase"; retrancher "ôter entièrement" (Boil. Art 1, 214): cf. 462, 2; 1243, *limare* réveiller l'attention 269; cf. Boil. 3, 155 (cf. *surprendre*)

revenir 340 (or *revendrai al pedre...*)

réversion "figure de style qui consiste à faire revenir sur eux-mêmes, avec un sens différent et souvent contraire, certains mots d'une même proposition": cf. 661 (*distinctio*). — El empleo del término con esta significación no es antiguo

revirement "changement du tout au tout": cf. 1175, 3 a (*fortuna com-mutatio*); 1192; 1206-1215

rhéteur "l'orateur, et celui qui enseigne à bien dire": cf. 1243, *orator*; 1243, *rhétor*; 1244, ῥήτωρ

rhétorique: I) "l'art de bien dire ou l'art de parler de manière à persuader": 33; 1243, *rhétorica*; 1244, ῥητορικὴ (v. también abajo, n. IV); — II) "tout ce qu'on emploie dans le discours pour persuader quelqu'un, ou pour exposer, décrire quelque chose" (Molière, *Tartuffe* 3, 3, 1001): de los recursos retóricos en el campo

de la *inventio* y *elocutio*; — III) “discours vain et pompeux” (Boil. Art 3, 23): del uso exagerado de los retóricos (especialmente de la *argumentatio* seguida) en el drama (cf. 1231; 1245, *raisonnement*). — IV) Apéndice al n. I: La retórica puede cultivarse “en forma práctica” (cf. 10, 2; 34) y aprenderse con vistas a su utilización práctica. La enseñanza de la retórica práctica se dirige a los futuros oradores y futuros poetas (v. más abajo). El presente *Manual de la retórica literaria* trata de proporcionar un conocimiento “teórico” (cf. 10, 3; 34) de la retórica: si la formación en la retórica práctica instruye al poeta, la formación en la retórica teórica instruye al público (cf. 1245, *public*). Para la estructuración y configuración tanto conceptual como lingüística de su obra no le queda al poeta ningún otro medio que la retórica, definiendo ésta en su sentido más lato como *ars bene dicendi* (cf. 32) (cf. 1183; 1184; 1231; 1232-1241). Ello no quiere decir que el poeta tenga forzosamente que hacer previamente un curso (*ars*: cf. 3-4) tradicional de retórica: el poeta puede “encontrar o descubrir” por sí mismo “en su calidad de poeta” medios y recursos “retóricos” o puede también “imitarlos” de los modelos literarios (cf. 1143-1144). Con todo, cualquier recurso expresivo de concepto de lenguaje es, en último término, “retó-

rico” en el sentido más amplio de la palabra. La formación del público y su iniciación en la “Retórica literaria” tiene como objeto el conocimiento de los medios de expresión, así conceptuales como de lenguaje, utilizados por los poetas. Esta enseñanza retórica se apoya (en este *Manual*) en los antiguos tratados de retórica destinados propiamente a los oradores prácticos, pues fue en este terreno donde la sistematización (cf. 3) de las posibilidades conceptuales y lingüísticas de expresión experimentaron una más amplia elaboración y un progreso más evidente, y ello por razones de aprendizaje práctico. El poeta puede llegar a la posesión de los medios “retóricos” de expresión, bien mediante esta formación destinada propiamente a los oradores prácticos, bien por otros caminos (*natura*, *imitatio*; cf. abajo). En todo caso, el poeta explota siempre el tesoro de las posibilidades dadas (cf. *source*). Este tesoro consiste en la tradición positiva históricosocial (en la que el poeta se inserta mediante la *ars* y la *imitatio*) y en las posibilidades creadoras de conceptos y lenguaje inmanentes en la naturaleza (que el poeta “descubre”). Estos medios expresivos que el tesoro bidimensional pone a disposición del poeta, éste los actualiza y los convierte en medios agudos e inmediatos de expresión de su *voluntas*. De esta manera, el tesoro

es la *langue*, y la expresión aguda e inmediata de la *voluntas* es la *parole*. — Cf. además *source*

riche: I) "(sujet, matière) fécond en idées": se alude a la facilidad de pasar de la *intellectio* a la *inventio* (cf. 139). Los asuntos cuya *divisio* (cf. 139) estimula a la *inventio* a ricos resultados, son *des sujets riches*. En cambio aquellos asuntos cuya *divisio* sólo ofrece a la *inventio* exiguos estímulos, son *des sujets pauvres*. Así, pues, vistas las cosas desde el ángulo del orador, hay dos clases de asuntos en punto a su explotación. Y nótese que aquí la riqueza o pobreza de los asuntos radica en los asuntos mismos y no en el estado de mayor o menor información del orador (como en los asuntos fáciles y difíciles: cf. 55). — II) "(langue) abondante en mots et en tours": cf. *pauvre*, II; — III) "(style) dans lequel on réunit en grande quantité les ornements et les figures brillantes ou agréables" (Boil. Art 3, 258): cf. 540, 4 (*copiosum*); 1079, 2, 3 f (γένος ἀνθηρόν)

richesse d'une langue "l'abondance d'une langue en expressions et en tours": cf. *riche*, II

ridicule "digne de risée": cf. 1243, *ridiculus*

rigueur 332; cf. 438; 1127, 6

rime, prose rimée: cf. 725-732; v. bibliografía, Polheim

risible "qui est propre à faire rire": cf. 1243, *ridiculus*

roman "histoire feinte, écrite en prose, où l'auteur cherche à exciter l'intérêt par la peinture des passions, des mœurs, ou par la singularité des aventures" (Boil. Art 3, 94, 119): cf. 290, 3 a γ (*narration romanesque*); 290, 3 b; 1175.

Para el *roman policier*: cf. *policier* *romanesque*: *narration romanesque* 290, 3 a γ

rondeau 1157, II A

rougeur 365

rude "désagréable à entendre" (Boil. Art 1, 136; Molière, *Les Femmes sav.* 2, 7, 552): cf. 1072 (*oratio ingrata*)

rythme: cf. 977-1054; 1243, *rhythmus*; 1244, ρυθμός

saccadé "(style) dont les phrases sont courtes et désagréables à l'oreille": cf. 1079, 1 f β II' B' 2'. — El *style saccadé* se distingue del *style coupé* (cf. *coupé*) por la irregularidad del ritmo y la cacofonía buscada

sacramental "(mot) essentiel pour la conclusion d'une affaire, d'un traité" (generalización de *paroles sacramentelles* "palabras sacramentales pronunciadas por el sacerdote en la misa"): cf. 107

sacrilège "action impie par laquelle on profane les choses sacrées", "celui qui commet un sacrilège": cf. 1243, *sacrilegium*, *sacrilegus*

sagacité 1154

sage: I) "qui a une habilité mêlée de prudence et de bonne conduite":

194; — II) “modéré; qui a sa raison, qui a de la raison”: 1180, 3 saillant “vif, brillant, remarquable”: cf. 1243, *variare, variatio, varietas, vehemens*

saisir: I) “comprendre, discerner” (Boil. Art 3, 52: del público): cf. 1243, *intelligere*, I; — II) “mettre sous l'impression vive et soudaine de quelque sentiment, de quelque passion” (Boil. Art 3, 188: del efecto de sorpresa que las personificaciones épicas producen en el lector): cf. *surprendre*

sale “qui blesse la pudeur, la modestie”: I) mot sale (Boil. Art 3, 404): 1070; 1074, 2; — II) syllabe sale (Molière, Les Femmes sav. 3, 2, 913): cf. 964

saleté “obscénité; parole, image sale et obscène” (Boil. Art 3, 425: Molière, La Critique de l'École des Femmes 3 [Climène]): cf. 1070; 1074, 2

salutaire 235

sans enseignement 282

sarcasme “ironie amère et insultante”: cf. 1243, *ironia* II B 1 a; 1244, *σαρκασμός*

satire 1074, 2; 1157, II A

sauvage “(mot, style) qui a quelque chose de rude, de farouche” (Molière, Les Femmes sav. 2, 6, 461; Guez de Balzac, citado por Littré, s. v. *sauvage*, 6.º): cf. 468 (*verba de trivio sumpta*); 1072 (*oratio vilis*); 1074, 2 (*verba sortida*)

savoir: je sai 490

scène “partie d'un acte, d'un poème dramatique, laquelle apporte du changement à l'action par l'entrée ou la sortie d'un ou plusieurs acteurs” (Boil. Art 3, 55, 408): cf. 1243, *scena*, III

schéma, schème “nom générique des figures et de toutes les formes ou ornements du style”: cf. 1243, *schema* II-III; 1244, *σχῆμα*, II

science 33; 255

scrupuleux “(style) minutieux, exact” (Littré, s. v. *style*, 4.º): cf. 1243, *accuratus*

sec “(style) dépourvu d'ornement, sans charmes”: cf. 1072, *oratio ieiuna*; 1079, 1 g (*genus aridum ac siccum*)

secours 807

secret “ce qui doit être tenu secret; ce qui ne doit être dit à personne” (Boil. Art 3, 59; Racine, Britann. 4, 4, 1404; Rac. Bajazet 3, 8, 1120; Rac. Mithridate 1, 5, 368): cf. 1210, 1; 1213. — El *secret* respecto de una de las partes actantes es la correspondencia parcial (cf. 63) del *error* (cf. 1213) de la parte contraria. El público puede estar informado del *secret* antes que la parte contraria (cf. 1213). La participación en el *secret* de una parte por parte de su *adjuvant* (cf. 1203, 6; 1204) exige de éste la cualidad de la *discretion* (cf. 1245, s. v.) si se quiere que el interés de la causa no salga perjudicado (cf. 63). — Cuando la parte que está en un *error* carece de la penetración y agudeza nece-

sarias para la posible adivinación del *secret* de la parte contraria (pese a las claras *marques*: cf. 1245, s. v. *marque*), entonces es que hay en ella una *κακία* (cf. 1185), la cual —cuando el *secret* no se refiere a asuntos serios y sangrientos (cf. 1185)— es un objeto de comicidad (si el espectador, gracias a su contenido previo del *secret* [cf. 1213] resulta intelectualmente superior). La comunicación del *secret* al público puede hacerse directamente. De ahí *c'est le secret de Polichinelle* (*c'est le secret de la comédie*) “c'est su de tout le monde”.

sens “signification, manière de comprendre” (Boil. Art 1, 204; 2, 135, 156, 177): cf. 1243, *sensus* II, *voluntas* II; *sens* caché 290, 3 a α; *sens* plénier (cf. *plénier*)

sensible “qui fait une vive impression” (Boil. Art 3, 95): cf. 257, 2-3

sentence: I) “parole qui renferme un grand sens, une pensée morale”: cf. 1243, *sententia*, II; — II) “jugement rendu par des juges, par des arbitres, par une assemblée”: cf. 1243, *sententia*, I

sentencieux “(style) qui contient des maximes, des sentences”: cf. 877; 879

sentiment “affection, mouvement de l'âme, passion” (Boil. Art 3, 93, 153): cf. 257, 2-3

sentimenté “(style) qui affecte une grande sensibilité” (Littré, s. v.

sentimental, 2.º): cf. 1079, 2 c (*lenitas*, *ethos*); 257, 2 a (*ethos*)

sérieux “(style, discours) exempt de frivolité” (Boil. Art 2, 124): cf. 1079, 1; 1243, *severus*; 1244, *αὐστηρὸν γένος*; 1245, *sévère*

sermocination “sorte de dialogisme où l'homme est donné comme conversant avec lui-même”: cf. 823, 3. — La fijación terminológica de la *sermocinatio* en el soliloquio no es antigua. El ejemplo de Her. 4, 43, 55 para la *sermocinatio* es efectivamente un soliloquio, en cambio en Her. 4, 52, 65 define la *sermocinatio* como un diálogo dramático entre dos personajes (cf. 823, 2; 336 *colloquia personarum*). Cf. también Voss. II p. 355-358

serré “(style) qui est concis, précis, qui n'a rien de trop” (Boil. Art 2, 155): cf. 881; 1079, f β; 1245, *concis*, *précis*

seul: un seul fait 1200, 2; un seul tout (Boil. Art 1, 180; de la unidad de la obra): cf. 443; 1199-1201

sévère: I) “qui n'a point d'indulgence”: père sévère 1150; — II) “qui exige une exactitude rigoureuse” (Boil. Art 1, 104 une oreille sévère): cf. 1153 (*iudicium*); — III) “(style) noble et régulier, sans élégance affectée, sans ornements recherchés” (Boil. Art 1, 76): cf. 1243, *sanctus* II, *severus*; 1244, *αὐστηρὸν γένος*

sifflet "style qui ne flatte pas l'oreille" (Littré, s. v., 8.º): cf. 1072, *oratio ingrata, dura*

sigmatisme "emploi fréquent de mots où le sigma se trouve; multiplicité des lettres sifflantes dans une même phrase": cf. 975, 4 (*polysigma*). — El término no se halla atestiguado en la antigüedad. Cf. *allitération*, I

signal "tout ce qui sert d'avertissement entre personnes qui sont d'intelligence": la necesidad de una señal nace con el empleo de los medios artísticos, cuya significación sería mentada (*voluntas*) no queda señalada inmediatamente y de manera inequívoca, por tanto, con el empleo de los tropos de pensamiento y de dicción (cf. 552-598; 893-910) y en los casos de homonimia y de equívocos (cf. 1245, *équivoque, homonyme*). Cf. 1243, *tropus*, III. Cf. también 421

signe "indice d'une chose présente, passée ou à venir": cf. 1243, *signum* I; 1244, *σημεῖον* I

signification, signifier: cf. 108; 1243, *significare, significatio, sensus* II, *voluntas* II

silence 365

similitude "figure dite aussi *comparaison*, par laquelle, pour éclaircir une idée ou pour orner le discours, on applique à un objet des traits de ressemblance empruntés à un objet différent": cf. 1243, *similitudo* I

simple: I) "(mot) qui n'est pas composé": cf. 1234, 1; — II) "sans

ornement, sans faste, sans recherche, sans affectation": A) mot simple 1079, 3c (contrapuesto: perifrasis); — B) de la *materia*: simples lettres 1079, 1a; — C) del estilo: style simple (1079, 1, 1a, 1c; Boil. Art 1, 101; 2, 7, 143; 3, 269, 277); cf. *style* II C, *ton*. — III) *zeugma* simple: cf. *zeugme*

simulation "action de simuler": cf. 1243, *simulatio*

simuler "faire paraître comme réel ce qui ne l'est point": cf. 1243, *simulari, simulatio*

situation "moment de l'action qui excite l'intérêt, soit dans un drame, soit dans une épopée, soit dans un roman": cf. 1202-1205. La situación es el *status* correspondiente a las realidades sociales de la esfera deliberativa. Los *status*, naturalizados en la esfera judicial (cf. 79-138), pero transferibles y aplicables a la esfera deliberativa (cf. 224-238), presuponen un marco simplificado de funciones que consta de los siguientes personajes funcionales (cf. 1203, 1-6; 1205 respecto a la atribución de una *force orientée* a cada personaje): 1) *prima pars* (cf. 63), cuya *force orientée* es la victoria de la propia causa y que para la victoria es el propio *obteneur souhaité*; — 2) *secunda pars* (cf. 63), cuya *force orientée* es el triunfo de la propia causa y que para el triunfo es el propio *obteneur souhaité*. La *secunda pars* es el *opposant* de la *prima pars*. — 3)

el juez como *arbitre de la situation*, quien es guiado por la *force orientée* del amor a la justicia (*iustum et aequum*). La cuestión del *status* se considera desde el punto de vista del juez (cf. 81). La retórica (*inventio, elocutio, pronuntiatio*) es el conjunto de enseñanzas sobre la manera de influir en el juez o *arbitre de la situation* (cf. 33: *ad persuadendum accommodare*). La aplicación de la retórica a la poesía dramática (cf. 1231) es, pues, completamente lógica, ya que en la acción dramática son los *arbitres de la situation* los que señalan las decisiones. El que quiere influir sobre el *arbitre de la situation* ha de conocer la manera de plantearse éste el problema y de enfocar la cuestión. El *status* es el planteamiento de la cuestión de este planteamiento de la cuestión (cf. 81). El planteamiento de la cuestión es la base para el hallazgo de los *loci* que permiten influir sobre el *arbitre de la situation* y cuyas fuentes están en el asunto mismo y en las personas interesadas en él. Por ello, hay *loci* lógicos y afectivos (cf. 355; cf. 257). La ramificación de los *status* en los argumentos (cf. 348-430) hasta la total concretez (cf. 399) del caso particular muestra toda la plenitud de funciones correspondientes a la realidad de la vida (cf. 1203) con su respectiva caracterización (cf. 1205), de suerte que en los rasgos fundamentales

se da una coincidencia plena entre la acción dramática y el litigio ante un tribunal (v. también 52, 2). — La situación puede consistir en un estado de tensión o de reposo. El estado de tensión responde a la *res dubia* (cf. 59) y el estado de reposo coincide con la *res certa* (cf. 59). El público acude al teatro en estado de reposo y quietud o, en todo caso, en un estado de tensión y ansiedad vagamente contenido por la curiosidad. Es incumbencia de la prótasis (cf. 1194, 1) lograr que el público se interese activamente en el estado de tensión entrañado en la fábula dramática. La tensión dramática (*res dubia*) depende de la decisión de un *arbitre de la situation* (cf. *arbitre*), a veces judicial, pero más generalmente deliberativo. La tensión y su transformación en reposo y aquietamiento son el objeto de la poesía dramática (o épica). El cambio de fortuna (cf. 1192; 1206-1215) es un cambio de situación debido al *arbitre de la situation*. Alcanzado el aquietamiento subsiguiente al estado de tensión y ansiedad (cf. 1194, 3: *tranquillitas*), cesa la acción propiamente dicha (esto es, el influjo del *arbitre* sobre la suerte): no queda ya más que el elogio o el vituperio correspondientes a la *res certa* (cf. 61, 3), elogio y vituperio que se exteriorizan amplificatoriamente en el júbilo o la tristeza patéticos (cf. 409). Hay que observar que la

catastasis es una *tranquillitas* aparente (cf. *catástase*), al paso que la *catástrophe* es la *tranquillitas* definitiva. — Cf. también *adjuvant*, *arbitre*. — Para la teoría de las situaciones v. bibliografía, Souriau 1, Stanzel.

solas 290, 3

solécisme "faute contre la syntaxe" (Boil. Art 1, 160): cf. 1243, *solæcismus*

soleil 907, 3

solide: I) "réel, effectif, durable": A) del *ornatus* de concepto (Boil. Art 3, 154; cf. *aisé*): cf. 1243, *solidus*; — B) de la función de utilidad moral de la poesía (Boil. Art 4, 88): cf. 1163, 1; — II) "doué de qualités effectives" (Boil. Art 4, 71: del crítico de *iudicium* seguro): cf. 1153

solitude 559 c

sombre "(style) mélancolique" (Littré, s. v. *style*, 4.^o): cf. 1243, *tristis*

sommité: les *sommités* d'un sujet "les parties qui en sont les plus saillantes" cf. 1243, *summus* I B (*summa fastigia rerum*)

son: I) en fonética: A) mauvais son (Boil. Art 1, 110); son dur (Boil. Art 3, 243): cf. *cacophonie*; B) son mélodieux (Boil. Art 1, 157): cf. 542; — C) son grave 1079, 3 c; — II) de palabras obscenas empleadas como tales palabras en vez de sustituirlas por perfrasis (cf. *pudeur*): Boil. Art 2, 173 *son hardi*; cf. 1074, 2

songer: songe à 814, 2 a (como fórmula de *evidentia*)

sonnet 1157, II A

sorte: deux sortes d'exordes 265; cinq sortes de narrations 290

souhaité: bien souhaité (1203, 2; 1205); obtenteur souhaité (1203, 3; 1205)

soupir 365

source "texte original". — Como la literatura es una realidad históricosocial, tiene relaciones sincrónicas y diacrónicas con la sociedad humana. Las relaciones sincrónicas vinculan al autor, a la obra y al público contemporáneo (cf. 1159; 1164, 2). Las relaciones diacrónicas arrancan de la obra y corren en el tiempo hacia delante y hacia atrás. La proyección de la obra hacia adelante nace de su carácter de καθόλου (cf. 1163; 1170). Incluso un documento expresamente καθ' ἑκαστον (por ejemplo, un acta de fundación, un certificado de la oficina del catastro) se halla orientado diacrónicamente hacia adelante, sólo que es frecuente la anulación de esta orientación hacia adelante (por las convulsiones sociales). Así, por ejemplo, los certificados contenidos en los papiros han perdido su orientación hacia el futuro tal como pretendieron sus autores: por lo que concierne a la *voluntas* original de sus autores los papiros están "muertos", aunque su supervivencia mecánica les confiere un sentido nuevo (no pretendido por

sus autores) en cuanto documentos culturales para la investigación histórica. Distinta es la suerte de la poesía a la que el autor ha insuflado un carácter de *καθόλου*: este carácter de *καθόλου* puede lograr una supervivencia viva y eficaz de la obra, aun cuando las convulsiones y trastornos sociales modifiquen las posibilidades del influjo de la obra sobre el público (cf. 900): más aún, esta modificación de la eficacia de la obra puede consistir en una ampliación y enriquecimiento del sentido del que ni siquiera pudieron tener conocimiento el autor ni el público a quien primeramente estaba dirigida (cf. 1243, *plenus*, 1 C). — La orientación diacrónica retrospectiva de la literatura es un correlato de su orientación prospectiva: las nuevas obras tienen relaciones con las obras antiguas por la razón de que éstas gracias a su carácter de *καθόλου* siguen vivas y operantes, aunque sólo sea para el nuevo poeta que lee las obras antiguas y sabe valorarlas. Por lo que se refiere a su dependencia de las posibles fuentes, la nueva obra puede clasificarse en tres zonas fundamentales: 1) elección del tema; — 2) *voluntas* conceptual básica; — 3) medios de concepto y de lenguaje al servicio de esta *voluntas* básica, a saber: a) *voluntates* conceptuales secundarias en cuanto medios auxiliares de expresión (cf. 1183; 1231); —

b) medios expresivos lingüísticos (cf. 1184; 1232-1241). — En concepto de fuentes en el sentido lato de la palabra hay que tener presentes: 1) realidades extraliterarias de la vida social e individual ("vivencia"; tal, especialmente, para la elección del tema y para la *voluntas* conceptual básica; menos frecuente para los medios conceptuales y lingüísticos); — 2) fuentes intraliterarias (especialmente para los medios y recursos de concepto y de lenguaje, pero también para la elección del tema e incluso para la *voluntas* fundamental): a) fuentes difusas (uso general y corriente oral y escrito especialmente de determinados medios de concepto y de lenguaje: "*langue*"); — b) fuentes individualizadas en textos, por ejemplo, en la traducción (1098), paráfrasis (1099-1103), *imitatio* (1143-1144). La búsqueda de las fuentes lleva al intérprete al trasfondo colectivo espiritual de la obra, aunque no logre encontrar una fuente individualizada en un texto, cuyo aprovechamiento por el poeta cabe demostrar históricamente mediante otros *signa*. El estudio e identificación de fuentes ha de proponerse los problemas y cuestiones de los *status* (cf. 97-138): *auctor ex hoc fonte an hauserit* (cf. 99), *quid hauserit* (cf. 104), *qualiter hauserit* (cf. 123), *an quaestio iure intendatur* (cf. 131: hay filólogos que consideran un

esfuerzo superfluo la búsqueda de las fuentes). Cf. además § 115

soutenu "(style, discours) constamment noble et élevé": cf. 1079, 3 (*genus grande*)

souvenir "impression qui demeure en la mémoire: Boil. Art 3, 158 <que l'auteur> De son ouvrage en nous laisse un long souvenir: el μῆκος εὐμνημόνευτον (cf. 1192) indica en Ar poet. 7, 10 la cualidad de la obra de arte de poder ser contemplada en su conjunto en el tiempo del disfrute estético (igual que también respecto al espacio ha de tener un μέγεθος εὐσύννοπον). Boil. Art 3, 157 traduce la palabra εὐμνημόνευτος por *facile à retenir* (cf. *retenir*), pero amplía su contenido (claramente en 3, 158) y lo aplica a la persistencia de su eficacia y efecto en la memoria del público. La persistencia del impacto corresponde al *idonea vitae dicere*; cf. 1163; 1243, *prodesse* II. Así se comprende que se dé por buena una tragedia de cuya representación el público recuerda muchos versos textualmente, mientras que las malas tragedias se caracterizan por su escasa repercusión sobre la memoria del público, que apenas recuerda su texto (Voltaire, *L'Ingénu*, chap. XII)

spécieux: I) "(mot) qui a une belle apparence" (Littré, s. v. *prose*, 1.º; s. v. *spécieux*: Remarque): cf. 451 ss.; 1079, 2 c (*verba splendentia*); 1243, *speciosus* I; — II)

"(argument) qui a une apparence de vérité et de justice": cf. 1243, *speciosus* II

spectacle "représentation théâtrale" cf. 1187 (ὄψις). El *spectacle* está ordenado a los *yeux* (cf. *œil*) del *spectateur*, mientras que el *récit* va dirigido a la *oreille* del *spectateur* (que entonces funciona únicamente de *auditeur*). La pauta para saber si el dramaturgo ha de presentar una parte de la obra como *action* a la vista del público o si la ha de dar a conocer contándosela como *récit*, la dará lo *aptum*, esto es, la conveniencia, de la que juzgará acertadamente el *iudicium* del autor (Boil. Art 3, 53-54 *l'art judicieux*): Boil. Art 3, 53-54 Mais il est des objets que l'art judicieux / Doit offrir à l'oreille et reculer des yeux. — Los *récits* pueden llevar ventaja a la *action*, con lo que una pieza dramática deja de poder ser considerada propiamente dramática: Molière, *La Critique de l'École des Femmes*, 6 (Lysidas) Dans cette comédie-ci, il ne se passe point d'action, et tout consiste en des récits que vient faire ou Agnès ou Horace. — Cf. también Littré, s. v. *récit*, 2.º (*spectacle* como contrapuesto a *récit*).

spectateur "celui, celle qui assiste à une représentation théâtrale" (Boil. Art 3, 22, 47): cf. *public*

s p é c u l a t i o n "action d'observer attentivement; recherche abstraite": cf. 10, 3

s p i r i t e l 1087

s t r u c t u r e "disposition, arrangement des parties d'un discours, d'une phrase": cf. 443-452 (respecto al conjunto de la obra y a sus partes); 911-1054 (*structura*: para la oración)

s t y l e: I) "instrumento para escribir", "acto de escribir, redacción": Boil. Art 1, 165 Un style si rapide (cf. 1243, *stilus* I: *tardus stilus*); — II) "langage considéré relativement à ce qu'il a de caractéristique ou de particulier pour la syntaxe et pour le vocabulaire, dans ce qu'une personne dit, et surtout dans ce qu'elle écrit (= *genus elocutionis*: cf. 1078-1082): A) en general (Boil. Art 1, 80, 91; 2, 5, 11, 71, 121, 170; 3, 409): cf. 1243, *elocutio* I, *oratio* III, *stilus* II; — B) lista alfabética de adjetivos calificativos del estilo (cf. 1078-1082; la explicación de los términos se encuentra en su lugar alfabético respectivo en § 1245; cf. también la lista alfabética de § 1243, *stilus* II): abrupt, affecté, ampoulé, aride, articulé, austère, barbare, bas, boursoufflé, brillant, brisé, brûlant, brusque, bruyant, burlesque, châtié, chatoyant, concis, confus, copieux, coupé, décoloré, décousu, délié, dense, diffus, discret, doux, dur, égal, égayé, élégant, embelli, enjoué, épigrammatique, épithétique, épuré, étin-

celant, excellent, fade, faible, familier, fardé, fastueux, ferme, figuré, fleuri, froid, grave, hardi, harmonieux, hasardé, haut, humble, imagé, impétueux, incisif, incolore, incompréhensible, incorrect, inélegant, laconique, languissant, limpide, magnifique, maigre, majestueux, maniéré, marotique, médiocre, mêlé, miroitant, monotone, naturel, négligé, nerveux, net, noble, nombreux, nourri, obscur, orné, pâle, passionné, pâteux, pathétique, périphrastique, périsologique, pesant, plaisant, plat, précieux, précis, pur, raboteux, raffiné, recherché, redondant, riche, saccadé, sauvage, scrupuleux, sec, sententieux, sentimenté, sérieux, serré, sévère, simple, sombre, soutenu, sublime, succinct, tempéré, terne, timide, traînant, tranchant, transparent, triste, trivial, uniforme, varié, véhément, verbeux, vicieux, vieux, vif, violent, vrai, vulgaire; la enumeración de las tres clases de estilo (cf. 1079, 1-3) en Boil. Art 1, 101-102 se hace indicando para cada *virtus* su deslindamiento respecto a los extremos (cf. 1064; cf. también 1079, 1 g, 3 g). Nótese que el *genus humile* (*style simple*; cf. 1079, 1) ha de guardarse de exagerar la sencillez (cf. 1079, 1 g; *genus aridum*); de ahí el precepto de Boil. Art 1, 101 *soyez simple avec art* (cf. 1079, 1 c: *ab indisertis re plus quam opinione differens*). El *genus medium* (cf. 1079, 2), cuya característica es lo *agréable* respecto al

- público (cf. 1079, 2 *delectare*), debe precaverse contra un exceso de ornatos (cf. 1079, 2 g; 1073); de ahí el precepto de Boil. Art 1, 102 *agréable sans fard* (cf. *fard*). El *genus grande* (cf. 1079, 3: *sublime*) tiene que ponerse en guardia contra la exagerada elevación de estilo, *tumidum et inflatum* (cf. 1079, 3 g); de ahí el consejo de Boil. Art 1, 102 *sublime sans orgueil*. El orden en la enumeración de los estilos en Boil. Art 1, 101-102 es "bajo, alto, medio" (cf. 1243, *tres* III)
- s u a s o i r e** "discours propre à persuader": cf. 1243, *suasoria*
- s u b j e c t i o n** "figure de pensée qui consiste à interroger l'adversaire et à supposer sa réponse, ou, simplement, à prévoir ce qu'il pourrait dire et à fournir d'avance la réplique": cf. 1243, *subiectio* I
- s u b l i m e**: I) matière sublime: 1079, 3 a, 3 g; Boil. Art 1, 27: *sujet sublime*; — II) style sublime: A) en sentido lato (del *genus grande*): 1079, 3, 3 c; Boil. Art 1, 102 *sublime sans orgueil* (cf. *style*, II C; *orgueil*); ibid. 3, 290 un sublime ennuyeux et pesant: ibid. 2, 160 sublimes beautés; — B) en sentido estricto: "style dont la grandeur vient de celle des pensées, que la simplicité de l'expression fait surtout ressortir". (Esta definición corresponde a la definición del ὑψος [Sublim. 7, 3-4; 8, 1-2; 12, 1-2 (v. también § 406)]. Lo contra-
- puesto a este *style sublime* es el *style magnifique* (cf. *magnificence*).
- s u c c i n t** "(style) dans lequel on ne dit que ce que l'on doit dire, en le résumant autant qu'il est possible": 295; 297; 1243, *brevis* IV, *brevitas* II, *succincte*
- s u i v r e**: se suivre "s'enchaîner, avoir de la liaison" (Boil. Art 3, 309; de las partes de la acción de la epopeya): cf. 1056, 5 (análogamente); 1177; 1197 (análogamente); cf. *marcher*; 1243, *sequi* II B 2
- s u j e t** "matière sur laquelle on compose, on écrit, on parle": I) en general (Boil. Art 1, 27, 181): 290, 2, 3 a α; 1243, *materia* I A; — II) de la fábula de la tragedia (cf. 1187; 1188-1225): Boil. Art 3, 28, 37, 58
- s u p e r f l u** "qui est de trop": cf. 298; 502; 1064; 1069, 2; 1073; 1201 (ἐπεισοδιώδης); 1243, *superfluere*
- s u p e r l a t i f** 1079, 3 c
- s u r p r e n d r e** "faire éprouver le sentiment de l'inattendu, étonner" (Boil. Art 3, 188); surprenant "qui cause de la surprise" (Boil. Art 3, 155); en los dos pasajes citados se alude al efecto de sorpresa del *ornatus* (de la *delectatio*; cf. 1219). La sorpresa es un medio de mantener tensa la atención (cf. 269): Boil. Art 1, 155 Que de traits surprenants sans cesse il nous réveille. Boil. Art 1, 188 (C'est là ce qui surprend, frappe, saisit, attache) muestra una escala con cuatro grados (cf. 443, 2 b) de intensidad, en relación con el público, en la sorpresa del *ornatus*, en el contacto

con el público el *surprendre* implica la amenaza entrevista, el *frapper* entraña la acción puntual, el *saisir* establece la duración del contacto y el *attacher* comunica al *saisir* el carácter definitivo de la *delectatio* propiamente dicha. Hay, pues, tres etapas previas a la *delectatio* (*surprendre*, *frapper*, *saisir*) y la *delectatio* en sí (*attacher*). Hay la amenaza del contacto (*surprendre*) y el contacto en sí, que recorre tres etapas (cf. 443, 2): comienzo (*frapper*), medio (*saisir*) y etapa definitiva (*attacher*). Cf. también *merveille* II

suspens: en suspens “dans l'incertitude, sans savoir à quoi se déterminer”: I) como situación del que ha de decidir (cf. 60: *dubia ad electionem libera*): A) como situación del juez entre dos partes contendientes: cf. 81; 144; 194; B) como situación del que se halla autorizado a tomar una decisión bajo los afectos-guías deliberativos *spes* y *metus*: 1) en la realidad de la vida: cf. 224-238; — 2) en el *arbitre de la situation* en el drama: cf. 1203, 5; 1205; — II) como situación del que depende de la decisión de otro (cf. 60: *dubia aliorum sententiae commissa*): A) como situación de las partes que contienen ante el juez: cf. 63; 140-223; — B) como situación del que depende de la decisión del *arbitre de la situation* en el drama: cf. 1203, 1, 3, 4; 1205; — III) como situación del espectador

(cf. 10, 3; 1243, *suspensus*): A) sobre la base de los afectos: cf. 1204 (simpatía); 1223; — B) sobre la base de la tensión informativa: cf. 1213

suspense (pronunciación: [süs-pens]) “moment d'un film, d'une œuvre littéraire, où l'action, s'arrêtant un instant, tient le spectateur, l'auditeur ou le lecteur dans l'attente angoissée de ce qui va se produire” (anglicismo reciente; la definición está tomada de: Petit Larousse, Paris 1959, s. v.): se trata de una forma de la μετάβασις que juega con la *spes* y el *metus* del espectador (cf. 1224), ya se trate de la metátesis fundamental de toda la acción (cf. 1197; 1206-1215) o bien de una metátesis episódica (cf. 1197, final; 1212, final). — Cf. *suspens* III

suspension: I) “sens interrompu, inachevé”: cf. 887-888; — II) “figure de style qui consiste à tenir les auditeurs en suspens”: cf. 451; 854; 888, 2 c; 905-906; cf. *suspens*, III; — III) “état d'un homme en suspens, en incertitude”: cf. *suspens*

syllépse: I) “figure de grammaire qui règle l'accord des mots, non d'après les règles grammaticales, mais d'après les vues particulières de l'esprit”: cf. 701-704; — II) *syllépse* oratoire “figure par laquelle un mot est employé à la fois au propre et au figuré”: 708

sylogisme: cf. 1243, *sylogismus* I

- symbole** : I) "figure ou image employée comme signe d'une chose": cf. 901 (τύπος, *figura*); 568, 5; — II) "espèce de trope par lequel on substitue au nom d'une chose le nom d'un signe que l'usage a choisi pour la désigner": cf. 568, 5
- symétrie** : I) "ordre, disposition, économie d'un ouvrage d'esprit": cf. 443-452; — II) symétrie du style "correspondance qu'ont entre eux les mots et les membres d'une phrase": cf. 719-754
- symploque** "figure de mots, dite aussi *complexion*, qui est une répétition consistant à commencer plusieurs membres de phrases ou à les finir par le même mot": cf. 633-634; cf. *complexion*
- symptôme** "phénomène insolite dans la constitution matérielle des organes ou dans les fonctions, qui se trouve lié à l'existence d'une maladie, et qu'on peut constater pendant la vie des malades; par extension: signe extérieur d'une réalité psychique, indice, présage": cf. 358-365; 1243, *signum* I; 1244, σημεῖον I
- synalèphe** "réunion de deux syllabes en une seule soit par synérèse, soit par crase, soit par élision": cf. 1243, *synalæphe*; 1244, συναλοιφή
- synathroïsmes** "figure par laquelle on accumule dans une phrase plusieurs termes dont la signification est corrélatrice, plusieurs adjectifs, plusieurs verbes ou plusieurs propositions complémentaires": 1244, συναθροισμός
- synchyse** "figure de construction ou plutôt vice de style par lequel, en détruisant l'ordre naturel des mots, on rend la phrase difficile à comprendre" (ejemplo: Aen. 1, 109): cf. LSc, σύγχυσις, I 3; cf. 716 (*mixtura verborum*)
- syncope** "retranchement d'une lettre ou d'une syllabe au milieu d'un mot": cf. 1243, *syncope*
- synecdoque** "figure par laquelle on prend le genre pour l'espèce, ou l'espèce pour le genre, le tout pour la partie, ou la partie pour le tout": cf. 1243, *synecdoche* I
- synérèse** "sorte de méta-plasme qui consiste en une contraction, d'où résulte une diminution dans le nombre de syllabes que le mot devrait avoir": cf. 492 (συνάφρασις)
- synizèse** "prononciation de deux voyelles distinctes en un seul temps prosodique, sans en faire une diph-tongue": cf. 492 (συνίζησις)
- synonyme** "(mot) qui a, à peu près, le même sens qu'un autre", "mot synonyme": cf. 1243, *synonymum*
- synonymie** : I) "qualité des mots synonymes": cf. 1244, συνωνυμία I; — II) "figure qui exprime la même chose par des mots synonymes": cf. 1243, *synonymia*; 1244, συνωνυμία II
- synthèse** "figure qui consiste à réunir en un seul deux mots primitivement séparés (*soucoupe* pour

- sous-coupe, tirepied* pour *tire-pied*): cf. LSc, σύνθεσις I 2 a
- systole* "licence poétique par laquelle on emploie comme brève une syllabe longue": cf. 491 (*systole*)
- syztète* "figure par laquelle on commence, on établit une discussion": cf. LSc, συζήτης
- tact* "jugement fin et sûr en matière de goût, de convenances": cf. 1243, *aptus, consilium* I B, *iudicium* II B
- tactique* "marche qu'on suit, moyen dont on se sert réussir": cf. 265-281; 443-452; 902, 1-3
- talents* 51
- tautogramme* "(vers) dont les mots commencent par une même lettre; pièce de vers où l'on n'emploie que des mots qui commencent tous par la même lettre": cf. Curtius p. 287. — El término no es antiguo
- tautologie*: I) "vice d'élocution par lequel on redit toujours la même chose": cf. 1243, *tautologia* (502, final; 835); — II) "répétition de mots consacrés (dans les formules de droit)" (ainsi *vente faite et consommée* est une tautologie à deux termes): cf. 1243, *synonymia*
- tautophonie* "répétition excessive du même son", comme dans: *Ton thé t'a-t-il oté ta toux?*: cf. 975 (cf. LSc, s. v. ταυτοφωνία)
- technique*: I) "(terme) particulier à telle ou telle science, à tel ou tel art": cf. 1243, *ars* I C (*artium propria verba*: 533, 5; 1058, 1 a; 1068); — II) "partie matérielle d'un art": cf. *mécanique* II
- Tempé* "vallée remarquable par la beauté et la fraîcheur": cf. 1243, *Tempe*
- tempéré* "(style, genre) qui tient le milieu entre le simple et le sublime": cf. 1079, 2; 1243, *temperare* III
- temps*: I) en general: cf. 1243, *tempus*; — II) el tiempo como época representada en el arte: A) para la unidad de tiempo en el drama: cf. 1200, 1-2; — B) para la sucesión de las épocas: 1) para el *ordo naturalis* (Boil. Art 2, 76 l'ordre des temps): cf. 450; — 2) para el *ordo artificialis*: cf. 317; 452
- tendance* "direction vers; intention de produire un effet, d'établir une doctrine": tendancieux "(récit) qui marque une intention secrète, un parti pris, d'imposer une opinion" (definición según: Petit Larousse, Paris 1959, s. v.): cf. 63; 289; 1245, *version*. Una tendencia parcial (cf. 63) pretendida por el poeta, por tanto, una tendencia extramimética, puede ser propia también de la obra poética (cf. 35), la cual con ello toma sobre sí la función de un discurso (deliberativo, las más veces)
- tendre* "disposé aux sentiments affectueux, et plus particulièrement, au sentiment de l'amour" (Boil. Art 2, 27, 55; 3, 93); *tendresse* "sen-

- timent tendre d'amitié, d'affection; amour": cf. 257, 2 a (*ethos*)
- tension "défaut de style que l'on compare à une corde trop tendue": cf. 257, 2 b; 1072 (*sine varietate*)
- terme "mot, expression": cf. 533. Con *terme* se alude a las palabras sueltas (*verba singula*) y se contrapone a los *verba coniuncta*: Boil. Art 1, 158 (contrapuesto: *tour*), 206 (contrapuesto: *construction*). Cf. también *tour*
- terminologie "ensemble des termes techniques d'une science ou d'un art": cf. *technique* I
- terne "(style) sans couleur": cf. 1072 (*oratio hebes, sordida*, ὁμοε(δεια)
- terreur "crainte violente que l'on ressent" (Boil. Art 3, 18): cf. 1244, φόβος, II
- tête 562
- tétrastique "qui est composé de quatre vers; quatrain": cf. 933, 4
- texte "les propres paroles d'un auteur, d'un livre, considérées par rapport aux commentaires, aux gloses, qu'on a fait dessus": cf. 1243, *scribere* I B (*scriptum*), *textus*; 1097-1139
- texture "la liaison des différentes parties d'un ouvrage": cf. 443-452 (*dispositio*)
- théâtre: cf. 1243, *comædia, tragædia*; 1244, δράμα, κωμωδία, τραγωδία; 1245, *comédie, drame, tragédie, tragi-comédie*; Boil. Art 3, 94, 145
- thème: I) "sujet, proposition que l'on entreprend de prouver ou de traiter": cf. Quint. 4, 2, 28 *scholarum consuetudo, in quibus certa quaedam ponuntur, quae themata dicimus*; 4, 2, 90 *ne color extra themata quaeratur*; cf. 1104-1139; 1145-1150; 1243, *materia* I A, *quaestio* I; — II) "matière de devoir qu'on donne aux écoliers à traduire de leur langue dans celle qu'ils apprennent": cf. 1098
- h é o r i e "spéculation; connaissance qui s'arrête à la simple spéculation, sans passer à la pratique": 10, 3
- t h è s e : I) "toute proposition que, dans le discours ordinaire, on met en avant pour la défendre si elle est attaquée" (por tanto, en general, *quaestio*, y precisamente tanto *quaestio infinita* [*thesis*] como también *quaestio finita* [*hypothesis*): cf. 68-78; — II) thèse générale "*quaestio infinita*" (Molière, *La Critique de l'École des Femmes*, 6 *mes paroles, comme les satires de la comédie, demeurent dans la thèse générale*): cf. 69-70; 1134-1135; 1243, *thesis*
- timide "(style, imagination, écrivain, version) qui manque de hardiesse ou d'assurance" (Boil. Art 3, 191): cf. 1072
- tintamarre 1074, 2
- tm è s e "division des parties d'un mot composé, par l'intercalation d'un ou de plusieurs autres mots" (exemple: Racine, *Les Plaideurs* 3, 3, 791 *Puis donc qu'on nous permet*): cf. 1243, *tmesis*

ton "manière de la voix, par rapport à la nature des discours" (Boil. Art 2, 38; 3, 277): aunque el término mienta propiamente la *pronuntiatio* (cf. 1091), sin embargo ha rebasado el carácter oral y se utiliza en el sentido de "*style = genus elocutionis*" (cf. 1078-1082). La definición del estilo del proemio épico (cf. 266; 270; 275 α; 277 β; 279; 283; 598; 1184) en Boil. Art 3, 277 *d'un ton aisé, doux, simple, harmonieux* (cf. Hor. ars 140 *nūl molitur inepte*) se aplica al *genus subtile floridius* (cf. 1079, 1 f) y al *genus medium* (cf. 1079, 2), debiendo observarse que *aisé* y *simple* caracterizan al *genus subtile*, mientras que *doux* y *harmonieux* apuntan concretamente al *genus-medium*. Así, pues, los cuatro adjetivos están ordenados según el esquema (1 + 1) + (1 + 1) (cf. 443, 2 b α) donde el segundo paréntesis es una reasunción paralela del primero. — La caracterización del estilo de la elegía en Boil. Art 2, 38 *D'un ton un peu plus haut* se aplica al *genus medium severum* (1079, 2 f; con tendencia al *genus grande αὐστηρόν*: 1079, 3 f)

topique: I) lieux topiques "lieux communs": cf. *lieu* II A-B; — II) topiques "certains chefs généraux d'où l'on peut tirer de quoi s'étendre dans un discours": cf. 407-409

topographie "description détaillée d'un lieu particulier": cf. 819

touchant: I) "qui frappe (Litté, s. v., 4.^o): cf. *toucher*, I; — II) "qui attendrit": cf. *toucher*, II

toucher: I) "émouvoir" (en su sentido más intenso; cf. *touchant*, I): 257, 3; 1079, 3 b (cf. Boil. Art 3, 25 *Le secret est d'abord de plaire et de toucher*); 1243, *movere* I; — II) "attendrir" (en su sentido menos intenso; cf. *touchant* II): cf. 257, 2 a (*ethos*)

tour "tournure, forme, mouvement de style, manière d'exprimer ses pensées, de construire ses phrases, d'arranger ses termes" (Boil. Art 1, 142, 158, 215; 2, 7; Molière, *Les Précieuses rid.* 9 [Magdelon] *Il faut avouer que cela a un tour spirituel et galant*; Molière, *Les Femmes sav.* 3, 3, 971): de la forma expresiva de los *verba coniuncta* (cf. 496-527; 537; 599-1054; 1069; 1073, 2; 1243, *coniunctus* VI). — Contrapuesto al *tour* está la palabra suelta (*verba singula*): *terme* (Boil. Art 1, 158), *mot* (Boil. Art 1, 213; Molière, *Les Femmes sav.* 3, 3, 971)

tout: I) Boil. Art 1, 180 *un seul tout* (de la unidad de la obra): cf. 443; 1177; 1199-1201; 1244, *ὅλος*; — II) *tout à coup* 1213

traduction "version d'un ouvrage dans une langue différente de celle où il a été écrit": cf. 1098

tragédie "pièce de théâtre en vers, dans laquelle figurent des personnages illustres, dont le but est d'exciter la terreur et la pitié, et qui se termine ordinairement

par un événement funeste"; 1157, II B 1; 1185-1241; 1243, *tragædia*; 1244, τραγωδία; Boil. Art 2, 113; 3, 61, 159 (para los hechos: 3, 9-159)

tragi-comédie "pièce de théâtre qui tient de la tragédie par le sujet et les personnages, et de la comédie par les incidents et le dénouement": cf. Plaut. Amph. 59: *tragicomædia*. — Por tanto, la tragicomedia tiene personajes propios de la tragedia (cf. 1226-1230) y una acción importante fundamentalmente seria (cf. 1185: *πρᾶξις σπουδαία*), pero una parte de los episodios (cf. 1195) y principalmente la λύσις, que desemboca en la felicidad (cf. 1192; 1197), son propios de la comedia. Habida cuenta de la atmósfera total de la tragicomedia se pueden distinguir dos variantes de ésta: la tragicomedia cómico-burlesca (Plaut. Amph.), que conculca adrede lo *aptum* de los caracteres (cf. 1245, *burlesque, parodie, travestir*), y la tragicomedia que permanece peligrosamente próxima a la tragedia (cf. 1224, *spes, metus*), de la que se distingue sólo por la λύσις, que evita el desenlace funesto y desgraciado (Corneille, *Le Cid*). — Cf. *catastase*

trainant "(discours, style) qui a un caractère de longueur et de longueur; qui renferme peu de choses en beaucoup de paroles": cf. 1069, 2a (*longus sermo*); 1072 (*ὀμοειδεῖς*); 1243, *frigidus* II

traîner "être froid, languissant (en parlant d'une œuvre littéraire)": cf. *trainant*

trait "ce qu'il y a de saillant, de frappant, de brillant dans une composition littéraire; pensée vive, brillante, imprévue" (Boil. Art 1, 16, 176; 3, 155): cf. *pointe*

traité "ouvrage où l'on traite de quelque art, de quelque science, de quelque matière particulière": cf. 1243, *tractatus*

traiter "exposer, développer un sujet": 1243, *tractare* I; 1180, 3

trame "le cours de la vie, de la destinée; complot, ruse": 902, 3; 1175, 3 (*rerum varietas*); 1197 (*δεξις*); 1206-1215

tranchant "(paroles, réponse) qui décide comme tranche une épée": cf. 775; 540, 1; 1245, *incisif*

transition "manière de passer d'un raisonnement à un autre, de lier les parties d'un discours, d'un ouvrage": cf. 1243, *transire* I A, *transitio* I, *transitus*

transparent "(allégorie, style) qui laisse apercevoir un sens caché, quelque chose de caché": cf. 1243, *tropus* III (señal). — El término se emplea principalmente hablando de la duplicidad de los planos semánticos (cf. 893) cuando la perspectiva y visión del plano serio se facilita mediante señales (mediante la simpatía connivente del público, sobre todo)

transposer les termes d'une proposition: cf. 505; 713-718

transposition "renversement dans la construction ordinaire des mots": cf. *transposer*

travesti "traduit, arrangé d'une façon burlesque"; travestir "changer un ouvrage sérieux en ouvrage burlesque": 1245, *burlesque*, *parodie*
tribun du peuple 1150

tripartition: cf. 443, 2; 1243, *tres*
triste, tristesse: I) de la materia: Boil. Art 3, 216 de son sujet... la tristesse: cf. 64, 5 (como grado de representación poéticamente desfavorable); — II) del estilo: "(style) excessivement sévère" (cf. Littré, s. v. *triste*, 3.^o; Boil. Art 2, 19-20 Ses vers..., depouillés d'agrément, ...rampent tristement): cf. 1243, *tristis* III. — Es característica la carencia excesiva de adornos

trivial "(pensée, expression, style) qui est extrêmement commun, usé, rebattu" (Boil. Art 1, 83); "(style) bas, commun, de carrefour": cf. 1243, *vulgaris* II

trois choses 298

trop: I) cuantitativamente (cf. 1064): 298; — II) cualitativamente (cf. 1064): 1079, 2 g

trope: cf. 1243, *tropus*

tropologie "emploi du langage figuré": cf. 1243, *tropologia*

trouble "confusion, désordre": cf. 1197 (de la intriga dramática)

trouvé: mot trouvé, expression trouvée "expression neuve et heureuse": cf. 534; 540, 2

truevement 255; 260

type "ce qui, dans l'Ancien Testament, est regardé comme la figure

du Nouveau Testament": cf. 1243, *typus*

typique "symbolique, allégorique": cf. *type*

tyran 185, 1 a; 1147

tyrannies inventées arbitrairement 38

ulcère 1074, 2

un: I) de la unidad de la obra de arte (cf. 443): A) en general: Boil. Art 1, 180 un seul tout; — B) un lieu, un jour, un seul fait; 1200, 1-3; 1191 (εἷς, μὴ); — II) l'un et l'autre 798 (como fórmula básica de la *regressio*)

uniforme "(style) dont les détails, le ton, le mouvement manquent de variété" (Boil. Art 1, 71): cf. 1072 (ὁμοειδεῖα)

uniformité: trop grande uniformité dans le style (Littré, s. v. *monotonie*, 2.^o): cf. *uniforme*

unité: les trois unités "la règle qui veut qu'il n'y ait qu'une action dans une pièce, que cette action se passe dans le même lieu, et qu'elle ne dure pas plus de vingt-quatre heures": cf. 1200

urbanité "politesse des anciens Romains; politesse que donne l'usage du monde": cf. 1243, *urbanitas* I, *urbanus* I

usage: I) "emploie ordinaire des mots, tel qu'il est dans la bouche du plus grand nombre": cf. 469; cf. 1243, *consuetudo* IV, *usus* I C 2 (contrapuesto: *raison*); — II) de la experiencia práctica (contrapuesto: *raison*): cf. 1243, *usus*, II A

- utile "qui sert à quelque chose; ce qui est utile": cf. 1243, *utilis*; Boil. Art 4, 88 (de lo *utile* de la poesía; cf. 1163; 1243, *utilis* VI)
- va 857 (como fórmula de *permissio*)
- vain "(éloquence) qui est comme vide" (Boil. Art 2, 49 phrases vaines): cf. 1074, 1a; Cic. Rosc. Am. 40, 117: *oratio vana*
- valeur "juste signification des termes suivant l'usage reçu": cf. 108; 1243, *significatio*
- varié "(style, spectacle, etc.) qui présente de la variété": cf. *variété*
- varier: I) "faire subir des changements successifs ou alternatifs" (Boil. Art 1, 70 Sans cesse en écrivant variez vos discours): cf. *variété* I; — II) varier la phrase "exprimer la même pensée en d'autres termes": cf. 835-838
- variété "état varié, apparence variée": I) como propiedad general del estilo: cf. 1243, *variatio*, *varietas* I; — II) del cambio de expresión en la *recapitulatio* (cf. *varier la phrase*): 433; 435
- vaudeville 1157, II A
- véhémen ce "éloquence pleine de force entraînant"; véhément "(orateur, écrivain) qui a une éloquence entraînant; (discours, éloquence, style) plein de chaleur et de force": cf. 1243, *vehemens*, *vehementia*; 1079, 3 fβ (δαινότης)
- vengeance 179
- vénu sté "grâce, élégance": cf. 1243, *venustas*
- verbeux "qui abonde en paroles sans beaucoup d'idées": cf. 1102, 1 (*copia*); 1243, *prolixus*; 1245, *batologie*
- verbiage "abondance de paroles et absence d'idées": cf. *verbeux*
- verbo sité "défaut de ce qui est verbeux": cf. *verbeux*
- véridi cité "caractère de vérité": cf. *vrai*
- véri té "qualité par laquelle les choses apparaissent telles qu'elles sont; chose vraie": I) de la relación de lo representado en la obra de arte con la realidad que se encuentra fuera de la obra artística: cf. 1243, *veritas* I-II, *verus* I; 1245, *vrai* I; — II) de la relación de los elementos de un hecho representados en una obra de arte con el conjunto del hecho representado en la obra artística: Boil. Art 3, 59 D'un secret tout à coup la vérité connue: la *vérité* es conocida en la anagnórisis por un personaje del drama (cf. 1213-1215), después de haberla éste ignorado anteriormente, bien por causa de un *secret* (cf. 1210, 1), esto es, por causa de la *simulatio* y *dissimulatio* de otro personaje (cf. 902), bien porque era realmente algo desconocido en sí. Cf. 1245, *expliquer*, *imprévu*, *secret*
- vers "assemblage de mots mesurés et cadencés selon certaines règles fixes et déterminées": I) en general: Boil. Art 2, 120 (contrapues-

- to: *prose*); Molière, *Le Bourgeois gentilhomme* 2, 4 il n'y a pour s'exprimer que la prose, ou les vers: cf. 1243, *versus*; — II) singularidades: A) vers faible (Boil. Art 1, 65; 2, 91): cf. *faible*; — B) vers dur (Boil. Art 1, 65): cf. *dur*; — C) vers rempli (Boil. Art 1, 111): cf. *rempli*
- version: I) "action de tourner d'une langue dans une autre, traduction": cf. 1098; — II) "manière de raconter un fait": cf. 289 (*modi narrationis*). Las diversas versiones de un solo y mismo hecho son el resultado de los *modi narrationis* y de su tendencia parcial (cf. 63; 289; 1245, *tendance*)
- vertu (en sentido moral; cf. 1243, *virtus* I): I) como propiedad de cosas personificadas: 559 c; — II) como propiedad de héroes trágicos (Boil. Art 3, 102): cf. 1226-1230; cf. *amour*
- vice "défaut, imperfection grave": 1243, *vitium*, II
- vicieux "qui a des défauts, des imperfections graves" (Boil. Art 1, 158 tour vicieux); locution vicieuse "locution contraire à la règle et au bon usage": cf. *vice*
- vicissitude "instabilité des choses humaines, disposition qu'elles ont à changer": cf. 1175, 3 (*rerum varietas*)
- vide "(scène, acte) sans événement, sans action, sans incident" (Boil. Art 3, 408): cf. 1201 (de los episodios que carecen de trabazón íntima con la acción): cf. también *rempli, remplir*
- vieilli "(mot) qui est devenu suranné": cf. *vieux* II
- vieux: I) les vieux poètes 27; cf. 1243, *vetus* I; — II) "(mot, style) qui est hors d'usage" (cf. Molière, *Le Misanthrope* 1, 2, 401; Boil. Art 2, 170): cf. 1243, *antiquitas, antiquus, vetus* III, *vetustas* II
- vif "exprimé avec chaleur, avec force; énergique, animé" (Boil. Art 3, 257 del estilo de la *narratio*): cf. *vivacité*
- vigueur "qualité du style expressif" (Boil. Art 3, 190): cf. 540, 1-2; 1243, *affectus*
- viguiier 562
- vin: I) como disculpa del autor: 185; — II) como fuente de inspiración de mala poesía: Boil. Art 2, 192
- violent "(style) qui ne garde pas la mesure": cf. 1245, *véhémence*; 880-851; 1243, *affectus* II
- violon: Boil. Art 3, 92 (como sucesor moderno del coro [cf. 1195] y de la música [cf. 1187] en la tragedia)
- visage "se dit des aspects divers des choses": Boil. Art 2, 119 Chaque mot eut toujours deux visages divers (de la ambigüedad semántica de las palabras como base de agudezas): cf. *équivoque* I, V. — Cf. también 657-664
- vivacité "langage où règne quelque emportement; éclat (du style)": cf. 540, 1-2; 1243, *affectus*

voir: I) del *spectacle* (Boil. Art 3, 51, 52); 1185; — II) *voi* (arcaísmo como metaplasmo) 490

voire 785, 2 (como fórmula de *correctio*)

voirsemblable: cf. *vraisemblable*

volonté: *volenté d'oïr ou volenté de savoir* 266

vouloir dire "signifier": cf. 1243, *velle* (*vult dicere*), *voluntas* II

vrai: I) "conforme à la réalité, à ce qui est": cf. 1243, *verus* I (cf. Boil. Art 3, 48 Le vrai peut quelquefois n'être pas vraisemblable); cf. *vraisemblable*, *vérité* I; 1217; II) "(style, pensée) qui rend, qui exprime avec vérité les pensées, les objets": cf. 1243, *sincerus*; 325 (*simplicitatis imitatio*)

vraisemblable "qui paraît vrai; qui a l'apparence de la vérité": 294; 322; 1243, *credibilis, probabilis, verisimilis*; — ni vrai ni vraisemblable (Corneille y Ségur, citados por Littré, s. v.): cf. 290, 3 a α (*neque verae neque verisimiles res*); — Boil. Art 3, 48 Le vrai peut quelquefois n'être pas vraisemblable: cf. 323 (*saepe veritas fidem non potest facere*); 1217

vraisemblablement "d'une manière qui fait croire": 322

vraisemblance "apparence de vérité"; vraisemblance dramatique "vraisemblance qui consiste en ce que les diverses parties de l'action

se succèdent de manière à ne heurter en rien la croyance ou le jugement des spectateurs, eu égard aux préliminaires de la pièce": 291; 323; 1180, 3; cf. *vraisemblable*

vulgaire "qui ne s'élève, ne se distingue par rien; trivial, bas"; vulgarité "caractère, défaut de ce qui est vulgaire, sans distinction": cf. 1243, *vulgaris* II B

yeux: cf. *œil*

zéphyre 897

zeugme: I) en general: "figure d'élocution plus connue sous le nom d'*adjonction*": cf. 1245, *adjonction*; 1243 - 1244, *zeugma*; — II) zeugme simple "zeugme où le mot sous-entendu est exactement celui qui a été exprimé (par exemple: Racine, Andr. 5, 3, 1562 *Je renonce à la Grèce, à Sparte, à mon empire, / A ma famille*)": cf. 697-699 (zeugma sin complejidad); — III) zeugme composé "zeugme où le mot sous-entendu n'est pas absolument celui qu'on a déjà vu (par exemple: Voltaire, Henriade 2, 41 *Londre est libre, et vos lois florissantes*)": cf. 701-704 (zeugma de complejidad sintáctica); — IV) Cf. también *hy-pozeugme*, *mésozeugme*, *protozeugme*.

ÍNDICE GENERAL

	<i>Págs.</i>
1. — ÍNDICE DE TÉRMINOS LATINOS	7
2. — ÍNDICE DE TÉRMINOS GRIEGOS	261
3. — ÍNDICE DE TÉRMINOS FRANCESES	309